

ES 1/7 Bp



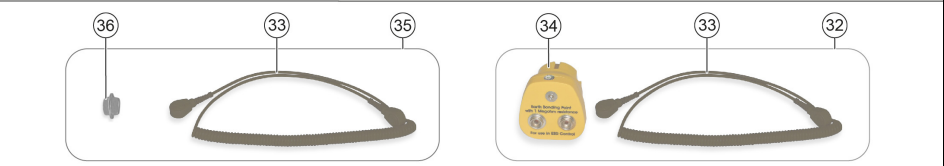
Deutsch	6
English	13
Français	20
Italiano	28
Nederlands	35
Español	43
Português	50
Dansk	58
Norsk	65
Svenska	71
Suomi	78
Ελληνικά	85
Türkçe	93
Русский	100
Magyar	108
Čeština	115
Slovenščina	122
Polski	129
Românește	137
Slovenčina	145
Hrvatski	152
Srpski	159
Български	166
Eesti	174
Latviešu	181
Lietuviškai	188
Українська	196
العربية	204

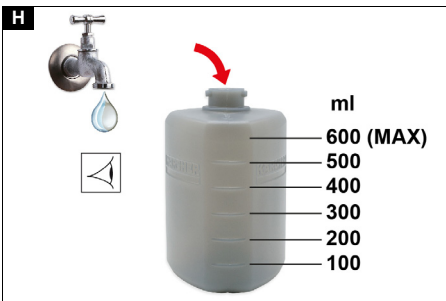
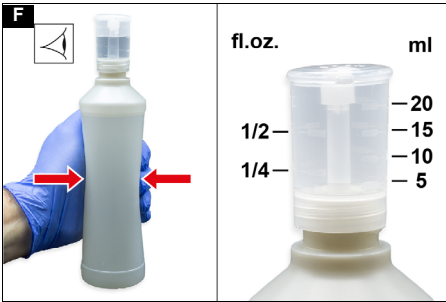
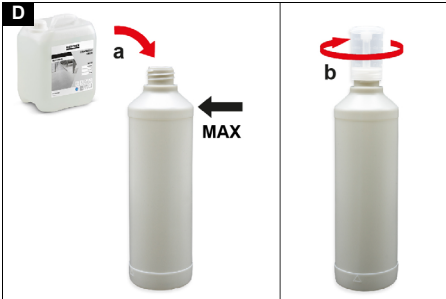


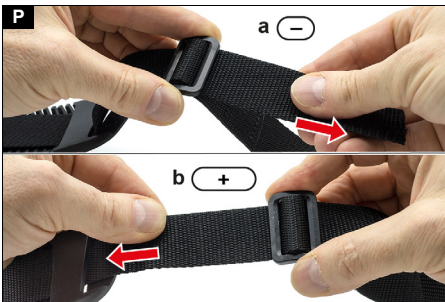
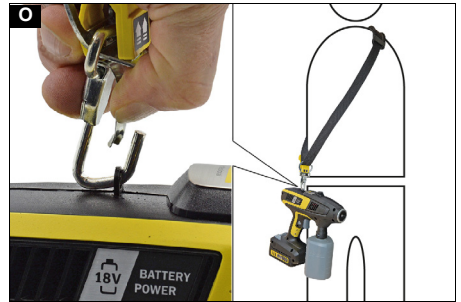
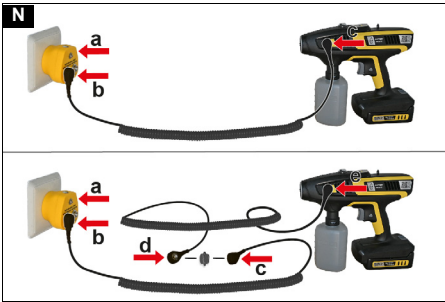
59696820 (08/21)

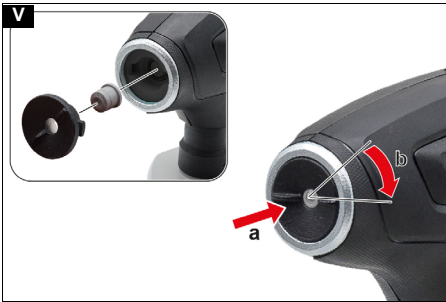
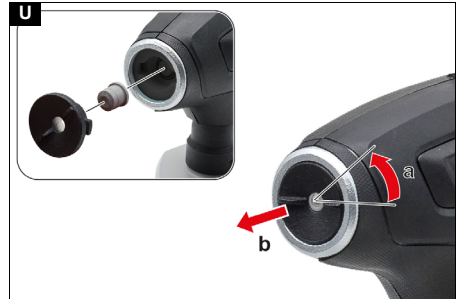
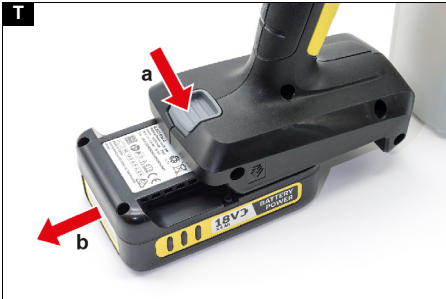
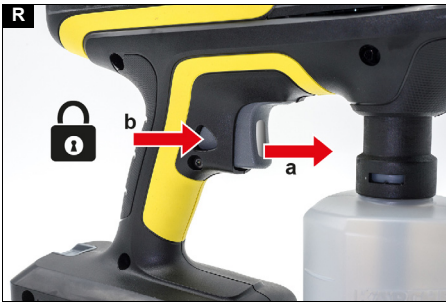


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

A







Inhalt

Sicherheitshinweise	6
Sicherheitseinrichtungen	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	7
Symbole auf dem Gerät	7
Umweltschutz	7
Lieferumfang	7
Gerätebeschreibung	7
Montage	8
Inbetriebnahme	8
Betrieb	9
Transport	10
Lagerung	10
Pflege und Wartung	11
Hilfe bei Störungen	11
Garantie	12
Zubehör und Ersatzteile	12
EU-Konformitätserklärung	12
Technische Daten	13

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts die Sicherheitshinweise, diese Originalbetriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise und die beiliegende Originalbetriebsanleitung Akkupack / Ladegerät. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Hilfe für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

• Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern. • Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. • Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen.

⚠ WARNUNG • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen.

• Kinder und Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht betreiben. Lokale Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ VORSICHT • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen. • Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. • Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

ACHTUNG • Lagern Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Sicherheitshinweise Betrieb

⚠ GEFAHR • Bewahren Sie Desinfektionsmittel für Kinder unzugänglich auf. • Beim Kontakt von Desinfektionsmittel mit den Augen, spülen Sie diese sofort für einige Minuten behutsam mit Wasser aus. Entnehmen Sie vorhandene Kontaktlinsen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wurde Desinfektionsmittel verschluckt, rufen Sie sofort ein Giftnformationszentrum oder einen Arzt an. Ziehen Sie bei Hautreizungen oder Übelkeit ärztlichen Rat bzw. Hilfe hinzu. • Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln wie Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren, Insulinpumpen etc. dürfen das Gerät nicht verwenden. • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. • Betreiben Sie dieses Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. • Verwenden Sie nur zugelassene Desinfektionsmittel. Beachten Sie alle Angaben und Hinweise auf den Produktetiketten der eingesetzten Desinfektionsmittel und deren Sicherheitsdatenblätter. Beachten Sie alle Sicherheits-, Anwendungs- und Entsorgungshinweise und -vorschriften. Setzen Sie die Desinfektionsmittel nicht unverdünnt ein. Verwenden Sie keinesfalls oxidative Stoffe wie z. B. Chlor, Peroxyessigsäure, Wasserstoffperoxid (H₂O₂) oder Ozon. Versprühen Sie keinesfalls Pflanzenschutzmittel wie z. B. Insektizide, Herbizide oder Fungizide. • Versprühen Sie keine brennbaren Desinfektionsmittel und keine brennbaren Flüssigkeiten wie z. B. Kraftstoffe, Brennstoffe, Alkohole, Farbverdünner oder sonstige Stoffe, die mit Luftsauerstoff explosive Dämpfe und Gase bilden können. • Verwenden Sie das Gerät nicht zur Desinfektion von Elektrogeräten wie z. B. Computern, Backöfen, Dunstabzugshauben, Lampen oder Haartrocknern.

⚠ WARNUNG • Tragen Sie beim Arbeiten eine geeignete Schutzbrille bzw. einen Gesichtsschutz sowie elektrostatisch ableitende Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe nach EN ISO 20344. Der Isolationswiderstand darf 100 MΩ nicht überschreiten. • Tragen Sie eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder höher. Atmen Sie den Sprühnebel und die Aerosole nicht ein und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs. • Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, deren Flammpunkt mindestens 15 K (15 °C) über der Umgebungstemperatur liegt. Sorgen Sie für gute Belüftung. • Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Personen, Tiere oder aktive elektrische Anlagen oder Ausrüstung.

⚠ VORSICHT • Sprühen Sie die Desinfektionslösung nicht auf heiße Gegenstände bzw. Oberflächen oder in offene Flammen. • Verletzungsgefahr durch Schreckreaktion bei elektrostatischer Entladung über den Bediener. Rechnen Sie mit spürbaren, unangenehmen Ladungsübertragungen, wenn die elektrostatische Aufladungsfunktion am Gerät eingeschaltet ist. Sorgen Sie stets für Ihren sicheren Stand. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht in Ordnung bzw. nicht betriebsbereit ist. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG • Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen von 0 °C – 40 °C. • Wenden Sie das Gerät nur auf feuchtigkeitsunempfindlichen Oberflächen an. • Geräteschaden durch Trockenlauf. Betreiben Sie das Gerät nur solange sich Desinfektionsmittellösung oder Frischwasser im Tank befindet. • Versprühen Sie keine lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten, Reinigungsmittel, Polituren, Säuren, Farben, Lacke, Entkalker, Aceton, ätherische Öle oder ähnliche Stoffe.

Sicherheitshinweise Pflege und Wartung

⚠ WARNUNG • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

⚠ VORSICHT • Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und entfernen Sie den Akkupack. • Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen.

ACHTUNG • Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT
Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Verriegelungsknopf

Mit dem Verriegelungsknopf können Sie die EIN- / AUS-Taste sperren. Ein versehentliches Einschalten des Geräts wird dadurch verhindert. Drücken Sie den Verriegelungsknopf vor jeder längeren Arbeitsunterbrechung, bevor Sie den Tank nachfüllen, den Akkupack entnehmen oder das Gerät transportieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, z. B. in Krankenhäusern, Arztpraxen, Schulen, Hotels, Bürogebäuden, Fabriken und für das Vermietungsgeschäft. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.




- Das Gerät ist zum Desinfizieren von feuchtigkeitsunempfindlichen Oberflächen an z. B. Tischen, Regalen, Türklinken, Geländern, Handläufen und schwer zugänglichen Stellen vorgesehen.
- Mit dem Gerät dürfen ausschließlich Desinfektionslösungen verarbeitet werden, die aus zugelass-

nem, nicht brennbarem Desinfektionsmittel und sauberem Frischwasser bestehen. Wir empfehlen die Verwendung des KÄRCHER Desinfektionsmittels RM 735. Einen Code für den Aufruf der Online-Produktinformationsseite dieses Desinfektionsmittels finden Sie unter

Abbildung Y

- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Das Gerät darf nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C – 40 °C betrieben werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Desinfizieren von Glas oder spiegelnden Oberflächen (Rückstände sind sichtbar).

Symbole auf dem Gerät

	Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln wie Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren, Insulinpumpen etc. dürfen das Gerät nicht verwenden.
	Code für den Aufruf der Online-Produktinformationsseite RM 735
	Funktionserde

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten.

Abbildung A

- ① Griff
- ② Verriegelungsknopf
- ③ Öse
- ④ EIN- / AUS-Schalter elektrostatische Aufladung
- ⑤ Gerät ES 1/7 Bp
- ⑥ Deckel

- ⑦ Dosierkopf
- ⑧ Rundflasche
- ⑨ Tank
- ⑩ Stutzen
- ⑪ Feinfilter
- ⑫ Saugrohr
- ⑬ Akkupackaufnahme
- ⑭ *Akkupack Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabinerhaken
- ⑯ Schultergurt
- ⑰ *Netzkabel für Schnellladegerät
- ⑱ *Schnellladegerät Battery Power 18 V
- ⑲ Düsenhalter
- ⑳ Düse
- ㉑ Düsendichtring
- ㉒ Aufnahme
- ㉓ Erdungsanschluss (Funktionserde)
- ㉔ Code für den Aufruf der Online-Produktinformationsseite RM 735
- ㉕ Entriegelungsknopf
- ㉖ EIN- / AUS-Taste
- ㉗ Erdungskontakt
- ㉘ Typenschild
- ㉙ Tankdichtring
- ㉚ Längenversteller
- ㉛ Schulterpolster
- ㉜ **Set Erdungskabel und Erdungsstecker
- ㉝ **Erdungskabel
- ㉞ **Erdungsstecker
- ㉟ **Set Erdungskabel und Adapter (Verlängerung)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**optional erhältlich

Der ES 1/7 Bp ist ein mobiles, akkubetriebenes Sprühergerät zur Flächen desinfektion.

Um die Haftung der Desinfektionslösung an schrägen, senkrechten oder schwer erreichbaren Flächen zu optimieren, kann die Desinfektionslösung durch Einschalten einer Hochspannungskaskade elektrostatisch aufgeladen werden.

Hinweis

Dieses Gerät enthält einen Erdungsanschluss nur für funktionelle Zwecke zur Funktionsverbesserung.

Montage

Saugrohr montieren

1. Das Saugrohr aus dem Tank herausnehmen.
Abbildung B
2. Das Saugrohr bis zum Anschlag in den Stutzen am Gerät schieben.

Inbetriebnahme

Akkupack laden

1. Den Akkupack laden (siehe Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts).

Akkupack einsetzen

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch nicht eingerasteten Akkupack!

Ein nicht richtig eingerasteter Akkupack kann herausfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.

Stellen Sie sicher, dass der Akkupack richtig in die Akkupackaufnahme einrastet.

1. Den Akkupack in die Akkupackaufnahme am Gerät schieben, bis der Akkupack hörbar einrastet.

Abbildung C

Rundflasche mit Desinfektionsmittel füllen

⚠ GEFAHR

Gefahr von Augenschäden, Haut- und Schleimhautreizungen, Atembeschwerden und Vergiftungssymptomen beim Umgang mit Desinfektionsmitteln!

Der Kontakt mit Desinfektionsmittel kann zu schweren Augenschäden, Haut- und Schleimhautreizungen und Atembeschwerden führen. Die Einnahme von Desinfektionsmittel kann zu Vergiftungserscheinungen wie Übelkeit, Kopfschmerz und Erbrechen führen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut und Schleimhäuten. Tragen Sie beim Arbeiten eine geeignete Schutzbrille bzw. einen Gesichtsschutz sowie elektrostatisch ableitende Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe nach EN ISO 20344. Der Isolationswiderstand darf 100 MΩ nicht überschreiten.

Tragen Sie eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP2 oder höher. Atmen Sie den Sprühnebel und die Aerosole nicht ein und sorgen Sie für gute Belüftung. Trinken Sie kein Desinfektionsmittel und keine Desinfektionslösung.

Beachten Sie die Sicherheits- und Handhabungshinweise auf den Produktetiketten und in den Sicherheitsdatenblättern der Desinfektionsmittel.

1. Desinfektionsmittel bis zu der dargestellten MAX-Markierung in die Rundflasche füllen.

Abbildung D

2. Den Dosierkopf auf die Rundflasche schrauben.

Tank füllen

1. Den Tank ca. 45° im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.

(Bei der ersten Inbetriebnahme nicht erforderlich.)

Abbildung E

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr und Gefahr schwerer Erkrankung durch Einsatz ungeeigneter Desinfektionsmittel oder falsche Konzentration, Dosierung oder Einwirkzeit!

Werden für den Anwendungsfall ungeeignete Desinfektionsmittel eingesetzt oder Desinfektionsmittel in zu geringer Konzentration oder Menge aufgetragen oder vorgegebene Einwirkzeiten nicht eingehalten, kann sich deren Wirksamkeit verringern oder ganz verloren gehen.

Verwenden Sie nur geeignete Desinfektionsmittel und befolgen Sie alle Herstellervorgaben zu Anwendung, Mischungsverhältnis, Dosierung und Einwirkzeit.

- Die Rundflasche mittig zusammendrücken, bis die benötigte Menge Desinfektionsmittel in den Dosierkopf geströmt ist.

Abbildung F

Dabei Folgendes berücksichtigen:

- Die Vorgaben des Reinigungsmittelherstellers zum Mischungsverhältnis von Desinfektionsmittel und Frischwasser
 - die entsprechende Skala am Dosierkopf
 - das Fassungsvermögen des Tanks
- Den Deckel am Dosierkopf aufklappen.
 - Das Desinfektionsmittel in den Tank füllen.

Abbildung G

- Den Deckel am Dosierkopf zuklappen.
- Sauberes Frischwasser (max. 40 °C) in den Tank füllen, bis eine Desinfektionsmittellösung in der erforderlichen Konzentration angemischt ist. Das Frischwasser höchstens bis zu der dargestellten MAX-Markierung einfüllen.

Abbildung H

- Den Tank am Gerät ansetzen und ca. 45° gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Abbildung I

Gerät entlüften

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Trockenlauf!

Beim Betreiben des Geräts ohne oder mit leerem Tank, besteht Beschädigungsgefahr durch Trockenlaufen der Pumpe.

Betreiben Sie das Gerät nur solange der Tank am Gerät angebracht ist und sich Desinfektionslösung oder Frischwasser im Tank befindet.

- Das Gerät vor dem ersten Gebrauch und bei Bedarf entlüften.

Abbildung J

- Das Gerät so halten, dass die Düse in einem Winkel von ca. 45° nach oben und nicht auf Sie selbst oder Dritte weist.
- Die EIN- / AUS-Taste drücken. Das Gerät schaltet ein. Das Gerät so lange betreiben, bis die Desinfektionslösung in Form eines ununterbrochenen, fein zerstäubten Sprühkegels an der Düse austritt. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

Abbildung K

Betrieb

Allgemeine Hinweise zur Bedienung

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Feuchtigkeit!

Beim Auftragen von Desinfektionslösung auf feuchtigkeitsempfindliche Oberflächen besteht Gefahr von Beschädigungen und Farbveränderungen.

Informieren Sie sich vor dem Einsatz des Geräts, ob die zu behandelnden Oberflächen gegen Desinfektionslösungen beständig sind.

Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts die zu behandelnden Oberflächen an unauffälliger Stelle auf Beständigkeit gegen die Desinfektionslösung.

Tragen Sie die Desinfektionslösung nicht auf feuchtigkeitsempfindliche Oberflächen auf wie z. B. Tapeten, unbehandelte Hölzer oder Papier.

- Der Auftrag der Desinfektionslösung sollte durch eine gleichmäßige Pendelbewegung des Geräts erfolgen, in einer Geschwindigkeit ähnlich wie beim Auftragen von Sprühlack. An senkrechten und schrägen Flächen von oben nach unten arbeiten.
- Die elektrostatische Aufladung der Desinfektionslösung einschalten, um die Filmbildung und Haftung an schrägen, senkrechten oder schlecht erreichbaren Flächen zu optimieren. Dazu den EIN- / AUS-Schalter elektrostatische Aufladung oben am Gerät in Stellung "Blitz" drücken. Zum Ausschalten in Stellung "0" drücken.

Abbildung L

Hinweis

Achten Sie darauf, den Erdungskontakt an der EIN- / AUS-Taste zu berühren.

Keine isolierenden, sondern elektrostatisch ableitende Handschuhe und Schuhe nach EN ISO 20344 mit einem Isolationswiderstand von max. 100 MΩ tragen, andernfalls wird das Gerät nicht geerdet und die elektrostatische Aufladung ist ohne Funktion.

Um einen optimalen elektrostatischen Effekt zu erzielen, kann der Potenzialausgleich optional durch eine Funktionserdung erfolgen, siehe Kapitel *Gerät erden (optional)*.

- Ist die Kapazität des Akkupacks nahezu erschöpft, schaltet das Gerät aus.

Hinweis

Um eine schädliche Tiefentladung des Akkupacks zu vermeiden, schaltet das Gerät selbstständig aus, bevor der Akkupack vollständig entladen ist.

Den Akkupack aus dem Gerät nehmen und laden, siehe Kapitel *Betrieb beenden*.

- Bei Arbeitsunterbrechungen, vor dem Transport und nach dem Arbeitseenden den Verriegelungsknopf drücken.

Die EIN- / AUS-Taste ist verriegelt und das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten geschützt.

Abbildung M

Gerät erden (optional)

Um den elektrostatischen Effekt zu optimieren, kann das Gerät geerdet werden. Dazu die optional erhältlichen Sets verwenden, siehe Kapitel *Gerätebeschreibung* und *Ersatzteilliste*.

- Den Erdungsstecker in eine Schutzkontaktsteckdose einstecken.

Abbildung N

- Das Erdungskabel am Erdungsstecker anschließen.
- Das Erdungskabel am Erdungsanschluss anschließen.

Hinweis

Um den Einsatzradius des Geräts bei Bedarf zu vergrößern, ein weiteres Erdungskabel mittels Adapter wie dargestellt anschließen.

Schultergurt anlegen

- Den Schultergurt so umhängen, dass das Polster auf der Schulter aufliegt.

Abbildung O

- Den Karabinerhaken des Schultergurts in die Öse oben am Gerät einhängen.
- Bei Bedarf die Länge des Schultergurts anpassen.

Abbildung P

- Schultergurt kürzen: Den Längsversteller festhalten und am Gurtende ziehen.

- Schultergurt längen: Den Längenversteller festhalten und am Gurt gegenüber des Gurtendes ziehen.

Mit der Arbeit beginnen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Trockenlauf!

Beim Betreiben des Geräts ohne oder mit leerem Tank, besteht Beschädigungsgefahr durch Trockenlaufen der Pumpe.

Betreiben Sie das Gerät nur solange der Tank am Gerät angebracht ist und sich Desinfektionslösung oder Frischwasser im Tank befindet.

- Den Tank füllen, siehe Kapitel *Tank füllen*.
- Den EIN- / AUS-Schalter elektrostatische Aufladung in Stellung "Blitz" drücken.
Die Desinfektionslösung wird elektrostatisch aufgeladen.
Abbildung L
- Den Entriegelungsknopf drücken.
Die EIN- / AUS-Taste ist entriegelt.
Abbildung Q
- Die EIN- / AUS-Taste drücken.
Das Gerät schaltet ein.
- Prüfen, ob die Desinfektionslösung an der Düse als fein zerstäubter Sprühnebel austritt, anderenfalls siehe Kapitel *Gerät entlüften bzw. Hilfe bei Störungen*.
- Das Gerät in gleichmäßigen Pendelbewegungen über die zu behandelnde Fläche bewegen und die Desinfektionslösung als geschlossenen Film auftragen.

Hinweis

Ist die elektrostatische Aufladung eingeschaltet, kann es zu unangenehm spürbarer, elektrostatischer Entladung über den Bediener kommen. Wenn Sie diese als unangenehm empfinden, schalten Sie die elektrostatische Aufladung am EIN- / AUS-Schalter elektrostatische Aufladung aus.

- Die EIN- / AUS-Taste loslassen.
Das Gerät schaltet aus.
- Die empfohlene Einwirkzeit der Desinfektionslösung abwarten.

Betrieb unterbrechen

- Die EIN- / AUS-Taste loslassen.
Das Gerät schaltet aus.
Abbildung R
- Den Verriegelungsknopf drücken.
Die EIN- / AUS-Taste ist verriegelt.
- Das Gerät auf den Unterseiten von Tank und Akkupack abstellen oder am Schultergurt einhängen, siehe Kapitel *Schultergurt anlegen*.

ACHTUNG

Das Gerät nicht auf seine Seiten legen, anderenfalls kann durch die Entlüftungsbohrung des Tanks Desinfektionslösung austreten und feuchtigkeitsempfindliche Oberflächen schädigen.

Abbildung S

Betrieb beenden

- Die EIN- / AUS-Taste loslassen.
Das Gerät schaltet aus.
- Das Gerät spülen, siehe Kapitel *Gerät spülen*.
- Die Entriegelungstaste Akkupack drücken und den Akkupack aus der Akkupackaufnahme herausziehen.

Abbildung T

- Den Akkupack laden, siehe die Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts.
Auch teilentladene Akkupacks nach der Verwendung aufladen.

Gerät aufbewahren

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr und Geruchsentwicklung durch im Gerät verbliebene Flüssigkeiten!

Flüssigkeiten im Gerät können bei Nichtgebrauch oder Lagerung zu Bakterienansammlung und Geruchsentwicklung führen.

Desinfektionsmittelrückstände können im Gerät eingetrocknet und Funktionsstörungen verursachen.
Spülen Sie das Gerät bei Arbeitsende und vor dem Lagern mit Frischwasser.
Leeren Sie den Tank bei Arbeitsende und vor dem Lagern.

- Das Gerät spülen, siehe Kapitel *Gerät spülen*.
- Den Akkupack entnehmen und laden, siehe Kapitel *Betrieb beenden* und die Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise des Akkupacks und des Ladegeräts.
- Das Gerät reinigen und desinfizieren, siehe Kapitel *Gerät reinigen und desinfizieren*.
- Das Gerät in einem trockenen und vor Frost und Sonneneinstrahlung geschützten Innenraum aufbewahren.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigt austretende Desinfektionslösung!

Durch unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts besteht Verletzungsgefahr durch die Desinfektionslösung. Schalten Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät (Nachfüllen des Tanks, Wechseln des Akkupacks, Reinigen) und vor dem Transport das Gerät aus und drücken Sie den Verriegelungsknopf der EIN- / AUS-Taste.

⚠ VORSICHT

Kippen und Rutschen des Geräts beim Transport

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Sichern Sie beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den jeweiligen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen.

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

- Den Verriegelungsknopf drücken.
Die EIN- / AUS-Taste ist verriegelt.
- Das Gerät am Griff anheben und tragen oder den Schultergurt verwenden, siehe Kapitel *Schultergurt anlegen*.
- Vor dem Transport in Fahrzeugen das Gerät verstauen bzw. gegen Rutschen, Kippen und Umher-schleudern sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Frost!

Ein nicht vollständig entleertes Gerät kann durch Frost beschädigt werden.

Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig, bevor Sie es lagern.

Schützen Sie das Gerät vor Frost.

Lagern Sie das Gerät an einem frostfreien Ort und nicht im Freien.

Hinweis

Das Gerät nur in Innenräumen lagern.

1. Das Gerät und die Zubehörteile vollständig leeren.
2. Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme herausziehen, um eine Entladung des Akkupacks zu vermeiden, siehe Kapitel *Betrieb beenden*.

Pflege und Wartung

Gerät spülen

1. Die im Tank vorhandene Desinfektionslösung verarbeiten oder den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgen.
2. Die EIN- / AUS-Taste loslassen.
Das Gerät schaltet aus.
3. Den Tank mit sauberem, warmem (max. 40 °C) Frischwasser füllen, siehe Kapitel *Tank füllen*.
4. Die EIN- / AUS-Taste drücken.
Das Gerät schaltet ein.
Das Gerät so lange betreiben, bis die Desinfektionslösung vollständig aus dem Gerät gespült ist und an der Düse reines Frischwasser austritt.
5. Die EIN- / AUS-Taste loslassen.
Das Gerät schaltet aus.
6. Den Verriegelungsknopf drücken.
Die EIN- / AUS-Taste ist verriegelt.
7. Den Tank leeren und am Gerät anbringen, siehe Kapitel *Tank füllen*.

Gerät reinigen und desinfizieren

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr und Geruchsentwicklung durch im Gerät verbliebene Flüssigkeiten!

Flüssigkeiten im Gerät können bei Nichtgebrauch oder Lagerung zu Bakterienansammlung und Geruchsentwicklung führen.

Desinfektionsmittelrückstände können im Gerät ein-trocknen und Funktionsstörungen verursachen.

Spülen Sie das Gerät bei Arbeitsende und vor dem Lagern mit Frischwasser.

Leeren Sie den Tank bei Arbeitsende und vor dem Lagern.

1. Das Gerät täglich nach Gebrauch spülen, siehe Kapitel *Gerät spülen*.
2. Täglich nach Gebrauch die folgenden Teile außen mit einem nebelfeuchten Tuch und milder Waschlauge reinigen:
 - a das Gerät
 - b die Düse
 - c den Tank
 - d die Rundflasche
 - e den Schultergurt
3. Täglich nach Gebrauch die folgenden Teile desinfizieren:
 - a das Gerät
 - b die Düse
 - c den Tank
 - d die Rundflasche
 - e den Schultergurt

Düse reinigen

Hinweis

Tritt die Desinfektionslösung nicht in Form eines fein zerstäubten Sprühkegels aus, ist möglicherweise die Düse verschmutzt, durch Rückstände zugesetzt oder beschädigt.

Die Düse kann abgenommen und gereinigt oder ausgetauscht werden.

1. Den Düsenhalter ca. 45° gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen (bei Bedarf).

Abbildung U

2. Die Düse abnehmen und in sauberes, warmes (max. 40 °C) Frischwasser einlegen. Das Frischwasser einwirken lassen.
3. Verschmutzungen an der Düse unter fließendem Wasser mit einem Tuch oder einer weichen Handbürste entfernen.

ACHTUNG

Keine harten Gegenstände wie z. B. Nadeln, Nägel, Büroklammern oder Drahtbürsten verwenden, anderenfalls wird die Düse beschädigt.

4. Den Düsendichtring auf Beschädigungen und richtigen Sitz prüfen, bei Bedarf austauschen, siehe Kapitel *Dichtringe prüfen*.
5. Die saubere Düse in den Düsenhalter einlegen.

Abbildung V

6. Den Düsenhalter in die Aufnahme am Gerät einsetzen und ca. 45° im Uhrzeigersinn drehen.

Dichtringe prüfen

1. Wöchentlich den Düsendichtring auf Dichtheit prüfen. Bei Undichtigkeit die Düse ausbauen und den Düsendichtring austauschen, siehe Kapitel *Düse reinigen*.

Abbildung W

2. Wöchentlich den Tankdichtring auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigung den Tankdichtring austauschen.

Feinfilter reinigen

1. Wöchentlich bzw. alle 20 Tankfüllungen den Feinfilter reinigen, dazu den Tank am Gerät abnehmen, siehe Kapitel *Tank füllen*.

Abbildung X

2. Den Feinfilter aus dem Saugrohr ziehen und unter fließendem Wasser von außen nach innen durchspülen.
3. Den Feinfilter in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Gerät lässt sich nicht einschalten

Der Akkupack ist leer.

- Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme nehmen und laden, siehe Kapitel *Betrieb beenden*.
- Geladenen Akkupack in die Akkupackaufnahme schieben, bis er hörbar einrastet, siehe Kapitel *Akkupack einsetzen*.

Der Akkupack ist nicht in der Akkupackaufnahme eingesteckt.

- Den Akkupack in die Akkupackaufnahme schieben, bis er hörbar einrastet, siehe Kapitel *Akkupack einsetzen*.

Die EIN- / AUS-Taste ist verriegelt.

- Den Entriegelungsknopf drücken.

Gerät schaltet selbsttätig ab

Der Akkupack ist leer.

- Den Akkupack aus der Akkupackaufnahme nehmen und laden, siehe Kapitel *Betrieb beenden*.

Das Gerät oder der Akkupack sind überhitzt.

- Das Gerät und den Akkupack abkühlen lassen.

Hinweis

Das Gerät und den Akkupack bei Zimmertemperatur aufbewahren. Das Gerät und den Akkupack nicht in die Sonne stellen.

Austrag an Desinfektionslösung ist zu gering

Der Tank ist leer.

- Den Tank füllen, siehe Kapitel *Tank füllen*.

Die Düse ist verschmutzt.

- Die Düse reinigen, siehe Kapitel *Düse reinigen*.

Der Feinfilter ist verschmutzt.

- Den Feinfilter reinigen, siehe Kapitel *Feinfilter reinigen*.

Desinfektionslösung tritt nicht als fein zerstäubter Sprühkegel aus

Die Düse ist verschmutzt.

- Die Düse reinigen, siehe Kapitel *Düse reinigen*.

Die Düse ist beschädigt.

- Die Düse austauschen, siehe Kapitel *Düse reinigen*.

Gerät ist undicht

Die Düse ist undicht.

- Den Düsendichtring auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen, siehe Kapitel *Dichtringe prüfen*.

Der Tank ist undicht.

- Den Tankdichtring auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen, siehe Kapitel *Dichtringe prüfen*.
- Den Tank auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen.

Elektrostatischer Effekt ist zu gering

Potenzialausgleich nicht möglich.

- Tragen Sie elektrostatisch ableitende Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe nach EN ISO 20344. Der Isolationswiderstand darf 100 M Ω nicht überschreiten.
- Berühren Sie während des Betriebs stets den Erdungskontakt an der EIN- / Aus-Taste.
- Verbinden Sie das Gerät optional mit der Funktionserde, siehe Kapitel *Gerät erden (optional)*.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Ersatzteilliste

Nur KÄRCHER Original-Akkupacks verwenden, keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.

Bezeichnung	Bestellnummer
Rundflasche (500 ml)	6.393-168.0
Dosierkopf 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Düse	6.415-107.0
Feinfilter	5.731-004.0
Düsendichtring 6,07x1,78	6.640-657.0
Tankdichtring 19,3x2,4	6.645-637.0
Schultergurt	2.042-016.0
Set Erdungskabel und Erdungsstecker	2.107-000.0
Set Erdungskabel und Adapter	2.107-001.0
RM 735 Desinfektionsmittel (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 Desinfektionsmittel (5,0 l)	6.295-597.0
Akkupack Battery Power 18/25 DW	
Akkupack Battery Power 18/50 DW	
Akkupack Battery Power+ 18/30 DW	
Schnellladegerät Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Schnellladegerät Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Universalladegerät Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Universalladegerät Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Druckreiniger

Typ: 1.007-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser


Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/04/01

Technische Daten

Elektrischer Anschluss

Nennspannung	V	18 DC
Nennleistung	W	11
Schutzklasse		III

Schutzart	IPX4	
-----------	------	--

Leistungsdaten Gerät

Sprühdruk (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
------------------	-----------	---------

Betriebszeit bei voller Akkuladung	min	300
------------------------------------	-----	-----

Füllmenge

Volumen Frischwassertank	ml	600
--------------------------	----	-----

Maße und Gewichte

Typisches Betriebsgewicht	kg	2,5
Gewicht ohne Akkupack und Desinfektionslösung	kg	1,3
Länge	mm	305
Breite	mm	93
Höhe	mm	269

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	0,6
-------------------------	------------------	-----

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

Safety instructions	13
Safety devices	14
Intended use	14
Symbols on the device	14
Environmental protection	14
Scope of delivery	15
Description of the device	15
Installation	15
Initial startup	15
Operation	16
Transport	17
Storage	17
Care and service	18
Troubleshooting guide	18
Warranty	19
Accessories and spare parts	19
Declaration of Conformity	19
Technical data	20

Safety instructions



Read the safety instructions, these original operating instructions, the safety instructions provided with the battery pack, and the original operating instructions supplied with the battery pack/charger before using the device for

the first time. Act in accordance with them. Keep the booklets for future reference or for future owners. In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

Hazard levels

DANGER

• Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.


CAUTION


• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.


ATTENTION

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General safety instructions


 **DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children. • Do not immerse the device in water. • Never touch contacts or lines.

 **WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • This device must not be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and knowledge. • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. • Children and persons unfamiliar with these instructions are not allowed to operate the device. The age of the operator may be limited by local restrictions. • Children must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

 **CAUTION** • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Have repair work carried out by the authorised customer service only.

ATTENTION • Only store the device indoors.

Safety instructions for operation

 **DANGER** • Keep the disinfectant out of the reach of children. • If disinfectant comes into contact with the eyes, immediately rinse them carefully with water for a few minutes. Remove the contact lenses you have. See a doctor immediately. If disinfectant was swallowed, call a poison information centre or a doctor immediately. Get medical advice or help if your skin is irritated or if you feel sick. • People with active physical aids such as pacemakers, implanted defibrillators, insulin pumps, etc. are not allowed to use the device.

• When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations. • Do not operate this appliance in areas where there is a risk of explosion. • Use only approved disinfectants. Observe all information and instructions on the product

labels of the disinfectants used, and their safety data sheets. Observe all safety, application and disposal instructions and regulations. Never use the disinfectants undiluted. Never use oxidative substances such as chlorine, peroxyacetic acid, hydrogen peroxide (H₂O₂) or ozone. Do not under any circumstances spray pesticides such as insecticides, herbicides or fungicides.

● Do not spray flammable disinfectants or flammable liquids such as fuels, combustibles, alcohols, paint thinners or other substances that can form explosive vapours and gases with atmospheric oxygen. ● Do not use the device to disinfect electrical appliances such as computers, ovens, extractor hoods, lamps or hair dryers.

⚠ WARNING • When working, wear suitable safety goggles or a face mask as well as electrostatically dissipative protective gloves and safety shoes in accordance with EN ISO 20344. The insulation resistance must not exceed 100 MΩ. ● Wear a suitable respirator of class FFP2 or higher. Do not breathe the spray mist and aerosols and ensure that the work area is well ventilated. ● Only use disinfectants with a flash point of at least 15 K (15°C) above the ambient temperature. Provide good ventilation. ● Do not aim the spray jet at people, animals or active electrical systems or equipment.

⚠ CAUTION • Do not spray the disinfectant solution on hot objects or surfaces or in open flames. ● Danger of injury from shock reaction to electrostatic discharge from the operator. Expect noticeable, unpleasant charge transfers when the electrostatic charging function on the device is switched on. Always ensure that you have a secure footing. ● Check the device and the accessories prior to each use to make sure they are safe and working correctly. Do not use the device if it is not working properly or if it is not safe to operate. ● Never leave the device unsupervised while it is in operation.

ATTENTION • Operate the unit only at temperatures from 0°C to 40°C. ● Only use the device on surfaces that are not sensitive to moisture. ● Device damage due to dry running. Only operate the device as long as there is a disinfectant solution or fresh water in the tank. ● Do not spray any liquids, cleaning agents, polishes, acids, paints, varnishes, decalcifying agents, acetone, essential oils or similar substances containing solvents.

Safety instructions for care and maintenance

⚠ WARNING • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

⚠ CAUTION • Switch off the device and remove the battery pack before performing any care and service work. ● Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions.

ATTENTION • Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Locking button

You can lock the ON / OFF button with the locking button. This prevents the device from being switched on inadvertently.

Press the locking button before every long interruption of work, before refilling the tank, removing the battery pack or transporting the device.

Intended use

This device is intended for commercial use, e.g. in hospitals, medical practices, schools, hotels, office buildings, factories and for the rental business. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device is designed for disinfecting moisture-resistant surfaces on, for example, tables, shelves, doorknobs, railings, handrails and hard-to-reach places.
- Only disinfectant solutions made from an approved, non-flammable disinfectant and clean fresh water may be processed with the unit.




We recommend using KÄRCHER disinfectant RM 735.

A code for calling up this disinfectant's online product information page can be found at

Illustration Y

- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device may only be used at an ambient temperature of 0°C – 40°C.
- The device is not suitable for disinfecting glass or reflective surfaces (residues are visible).

Symbols on the device

	People with active physical aids such as pacemakers, implanted defibrillators, insulin pumps, etc. are not allowed to use the device.
	Code for calling up the online product information page RM 735
	Functional earth

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Description of the device

For the illustrations, refer to the folding sides.

Illustration A

- ① Handle
- ② Locking button
- ③ Eye
- ④ ON / OFF switch for electrostatic charging
- ⑤ Device ES 1/7 Bp
- ⑥ Cover
- ⑦ Dosing head
- ⑧ Round bottle
- ⑨ Tank
- ⑩ Connecting piece
- ⑪ Fine filter
- ⑫ Suction pipe
- ⑬ Battery mount
- ⑭ *Battery pack Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Snap hooks
- ⑯ Shoulder strap
- ⑰ *Mains cable for quick charger
- ⑱ *Quick charger Battery Power 18 V
- ⑲ Nozzle holder
- ⑳ Nozzle
- ㉑ Nozzle sealing ring
- ㉒ Mounting
- ㉓ Earthing connection (functional earth)
- ㉔ Code for calling up the online product information page RM 735
- ㉕ Unlocking button
- ㉖ ON / OFF button
- ㉗ Ground contact
- ㉘ Type plate
- ㉙ Tank sealing ring
- ㉚ Length adjuster
- ㉛ Shoulder pad
- ㉜ **Earthing cable and plug set
- ㉝ **Earthing cable
- ㉞ **Earthing plug
- ㉟ **Earthing cable and adapter set (extension)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**Optionally available

The ES 1/7 Bp is a mobile, battery-operated spray unit for surface disinfection.

To optimize the adhesion of the disinfectant solution to sloping, vertical or hard-to-reach surfaces, the disinfectant solution can be electrostatically charged by switching on a high-voltage cascade.

Note

This device contains an earthing connection for functional improvement purposes only.

Installation

Mounting the suction pipe

1. Remove the suction pipe from the tank.

Illustration B

2. Push the suction pipe into the socket on the device as far as it will go.

Initial startup

Battery pack charging

1. Charge the battery pack (see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger).

Inserting the battery pack

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage if the battery pack is not engaged!

A battery pack that is not properly engaged can fall out and cause injury or damage.

Make sure that the battery pack engages correctly in the battery mount.

1. Push the battery pack into the battery mount on the device until the battery pack audibly latches into place.

Illustration C

Filling the round bottle with disinfectant

⚠ DANGER

Danger of eye damage, skin and mucous membrane irritation, breathing difficulties and symptoms of poisoning when handling disinfectants!

Contact with disinfectants can cause serious eye damage, skin and mucous membrane irritation and breathing difficulties. The ingestion of disinfectants can lead to symptoms of poisoning such as nausea, headache and vomiting.

Avoid contact with eyes, skin and mucous membranes. When working, wear suitable safety goggles or a face mask as well as electrostatically dissipative protective gloves and safety shoes in accordance with EN ISO 20344. The insulation resistance must not exceed 100 MΩ.

Wear a suitable respirator of class FFP2 or higher. Do not breathe the spray mist and aerosols and ensure good ventilation.

Do not drink disinfectant or disinfectant solution.

Observe the safety and handling instructions on the product labels or in the disinfectant's safety data sheets.

1. Fill the disinfectant into the round bottle up to the MAX mark shown.

Illustration D

2. Screw the dosing head onto the round bottle.

Filling the tank

1. Turn the tank approx. 45° clockwise and remove it. (Not required when putting into service for the first time).

Illustration E

⚠ DANGER

Danger to life and risk of serious illness through the use of unsuitable disinfectants or incorrect concentration, dosage or contact time!

If unsuitable disinfectants are used for the application, or if disinfectants are applied in too low a concentration or amount, or if the specified contact times are not adhered to, then their effectiveness can be reduced or completely lost.

Use only suitable disinfectants, and follow all the manufacturer's instructions for use, mixing ratio, dosage and contact time.

2. Squeeze the round bottle in the middle until the required amount of disinfectant has flowed into the dosing head.

Illustration F

Take the following into account:

- a The specifications of the detergent manufacturer for the mixing ratio of disinfectant and fresh water
 - b the corresponding scale on the dosing head
 - c the capacity of the tank
3. Open the cover on the dosing head.
 4. Fill the disinfectant into the tank.

Illustration G

5. Close the cover on the dosing head.
6. Fill the tank with clean fresh water (max. 40°C) until a disinfectant solution is mixed in the required concentration.

Fill the fresh water at most up to the MAX mark shown.

Illustration H

7. Place the tank on the device and turn it approx. 45° counterclockwise.

Illustration I

Vent the device

ATTENTION

Risk of damage from dry running!

When operating the device with or without an empty tank, there is a risk of damage from the pump running dry.

Only operate the device as long as the tank is attached to the device, and there is disinfectant solution or fresh water in the tank.

1. Vent the device before using it for the first time and if necessary.

Illustration J

2. Hold the device so that the nozzle is pointing upwards at an angle of approx. 45° and not at yourself or a third party.
3. Press the ON / OFF button.

The device switches on.

Operate the device until the disinfectant solution emerges from the nozzle in the form of an uninterrupted, finely atomized spray cone.

The device is now ready for use.

Illustration K

Operation

General notes on operation

ATTENTION

Risk of damage due to moisture!

When applying disinfectant solution to moisture-sensitive surfaces, there is a risk of damage and changes in colour.

Before using the device, find out whether the surfaces to be treated are resistant to disinfectant solutions.

Before using the device, check the surfaces to be treated in an inconspicuous place for resistance to the disinfectant solution.

Do not apply the disinfectant solution to moisture-sensitive surfaces such as wallpaper, untreated wood or paper.

- The disinfectant solution should be applied by a steady pendulum movement of the device, at a speed similar to the application of spray paint. Work from top to bottom on vertical and sloping surfaces.
- Switch on the electrostatic charge of the disinfectant solution in order to optimize the film formation and adhesion to sloping, vertical or difficult to reach surfaces. To do this, press the ON / OFF switch for electrostatic charging on the top of the unit to the "Blitz" position. Press to position "0" to switch off.

Illustration L

Note

Be sure to touch the ground contact on the ON / OFF button.

Do not wear insulating, but rather electrostatically dissipative gloves and shoes in accordance with EN ISO 20344 with an insulation resistance of max. 100 MΩ, otherwise the device will not be earthed, and the electrostatic charge will not function.

To achieve an optimal electrostatic effect, the potential equalisation can optionally be carried out by means of a functional earthing, see chapter Earth the unit (optional).

- If the capacity of the battery pack is almost exhausted, the device switches off.

Note

In order to avoid a damaging exhaustive discharge of the battery pack, the device switches itself off before the battery pack is completely discharged.

Take the battery pack out of the unit and charge it, see chapter Ending operation.

- In the event of work interruptions, before transport and after the end of work, press the locking button. The ON / OFF button is locked, and the unit is protected against unintentional switching on.

Illustration M

Earth the unit (optional)

To optimise the electrostatic effect, the unit can be earthed. To do this, use the optionally available sets, see chapters Description of the device and Spare parts list.

1. Plug the earthing plug into an earthed socket.

Illustration N

2. Connect the earthing cable to the earthing plug.
3. Connect the earthing cable to the earthing connection.

Note

To extend the operating radius of the unit if necessary, connect another earthing cable using the adapter as shown.

Putting on the shoulder strap

1. Loop the shoulder strap around so that the pad rests on the shoulder.

Illustration O

2. Attach the snap hook of the shoulder strap into the eye at the top of the device.
3. If necessary, adjust the length of the shoulder strap.

Illustration P

- a Shorten the shoulder strap: Hold the length adjuster firmly and pull on the end of the strap.
- b Lengthen the shoulder strap: Hold the length adjuster firmly and pull the strap opposite the end of the strap.

Starting work

ATTENTION

Risk of damage from dry running!

When operating the device with or without an empty tank, there is a risk of damage from the pump running dry.

Only operate the device as long as the tank is attached to the device, and there is disinfectant solution or fresh water in the tank.

1. Fill the tank, see chapter *Filling the tank*.
2. Press the ON / OFF switch electrostatic charge to the "Blitz" position.
The disinfectant solution is electrostatically charged.

Illustration L

3. Press the unlocking button.
The ON / OFF button is unlocked.

Illustration Q

4. Press the ON / OFF button.
The device switches on.
5. Check whether the disinfectant solution emerges as a finely atomized spray mist at the nozzle, otherwise see chapter *Vent the device or Troubleshooting guide*.
6. Move the device in even pendulum movements over the area to be treated, and apply the disinfectant solution as a closed film.

Note

If the electrostatic charge is switched on, it can lead to unpleasantly noticeable electrostatic discharge through the operator. If you find this uncomfortable, switch off the electrostatic charge using the ON / OFF switch for electrostatic charge.

7. Release the ON / OFF button.
The device switches off.
8. Wait for the recommended contact time for the disinfectant solution.

Interrupting operation

1. Release the ON / OFF button.
The device switches off.
- ### Illustration R
2. Press the locking button.
The ON / OFF button is locked.
 3. Place the unit on the undersides of the tank and battery pack, or attach it to the shoulder strap, see chapter *Putting on the shoulder strap*.

ATTENTION

Do not lay the device on its sides, otherwise disinfectant solution may escape through the ventilation hole in the tank, and damage surfaces that are sensitive to moisture.

Illustration S

Ending operation

1. Release the ON / OFF button.
The device switches off.
2. Rinse the unit, see chapter *Rinsing the device*.
3. Press the battery pack unlocking button, and pull the battery pack out of the battery mount.

Illustration T

4. Charge the battery pack, see operating instructions and safety instructions for the battery pack and the charger.
Also charge partly discharged battery packs after use.

Storing the device

ATTENTION

Risk of damage and odour development from liquids remaining in the device!

Liquids in the device can lead to bacterial accumulation and odour development when not in use or in storage. Disinfectant residues can dry up in the device and cause malfunctions.

Rinse the device with fresh water at the end of work and before storing it.

Empty the tank at the end of work and before storage.

1. Rinse the unit, see chapter *Rinsing the device*.
2. Remove and charge the battery pack, see chapter *Ending operation* and the operating instructions and safety instructions for the battery pack and charger.
3. Clean and disinfect the unit, see chapter *Cleaning and disinfecting the device*.
4. Store the device in a dry interior space protected from frost and direct sunlight.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury due to unintentionally escaping disinfectant solution!

There is a risk of injury due to disinfectant solution if the device is switched on unintentionally.

Before doing any work on the device (refilling the tank, changing the battery pack, cleaning) and before transporting the device, switch it off, and press the locking button of the ON / OFF button.

⚠ CAUTION

Tippling and sliding of the unit during transport

Risk of injury and damage

When transporting in vehicles, secure the unit against slipping and tipping according to the respective guidelines.

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Press the locking button.
The ON / OFF button is locked.
2. Lift the unit by the handle and carry it or use the shoulder strap, see chapter *Putting on the shoulder strap*.
3. Before transporting the device in a vehicle, stow it away or secure it against sliding, tipping and being thrown around.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost!

An incompletely emptied device can be damaged by frost.

Completely empty the device and accessories before storing them.

Protect the device from frost.

Store the device in a frost-free place and not outdoors.

Note

Store the device indoors only.

1. Empty the device and the accessory parts completely.
2. Pull the battery pack out of the battery mount to avoid discharging the battery pack, see chapter *Ending operation*.

Care and service

Rinsing the device

1. Process the disinfectant solution in the tank or dispose of it according to local regulations.
2. Release the ON / OFF button.
The device switches off.
3. Fill the tank with clean, warm (max. 40°C) fresh water, see chapter *Filling the tank*.
4. Press the ON / OFF button.
The device switches on.
Operate the device until the disinfectant solution has been completely rinsed out of the device, and pure fresh water comes out of the nozzle.
5. Release the ON / OFF button.
The device switches off.
6. Press the locking button.
The ON / OFF button is locked.
7. Empty the tank and attach it to the unit, see chapter *Filling the tank*.

Cleaning and disinfecting the device

ATTENTION

Risk of damage and odour development from liquids remaining in the device!

Liquids in the device can lead to bacterial accumulation and odour development when not in use or in storage. Disinfectant residues can dry up in the device and cause malfunctions.

Rinse the device with fresh water at the end of work and before storing it.

Empty the tank at the end of work and before storage.

1. Rinse the unit daily after use, see chapter *Rinsing the device*.
2. Every day after use, clean the outside of the following parts with a slightly damp cloth and mild detergent solution:
 - a the device
 - b the nozzle
 - c the tank
 - d the round bottle
 - e the shoulder strap
3. Disinfect the following parts every day after use:
 - a the device
 - b the nozzle
 - c the tank
 - d the round bottle
 - e the shoulder strap

Clean the nozzle

Note

If the disinfectant solution does not come out in the form of a finely atomized spray cone, the nozzle may be dirty, clogged with residues or damaged.

The nozzle can be removed and cleaned, or replaced.

1. Turn the nozzle holder approx. 45° anti-clockwise and remove (if necessary).

Illustration U

2. Remove the nozzle and place it in clean, warm (max. 40°C) fresh water. Let the fresh water take effect.
3. Remove dirt from the nozzle under running water with a cloth or a soft hand brush.

ATTENTION

Do not use any hard objects such as needles, nails, paper clips or wire brushes, otherwise the nozzle will be damaged.

4. Check the nozzle sealing ring for damage and correct seating, replace if necessary, see chapter *Checking the sealing rings*.

5. Place the clean nozzle in the nozzle holder.

Illustration V

6. Insert the nozzle holder into the mount on the device and turn it approx. 45° clockwise.

Checking the sealing rings

1. Check the nozzle sealing ring for leaks every week. If there is a leak, remove the nozzle and replace the nozzle sealing ring, see chapter *Clean the nozzle*.
- ### Illustration W
2. Check the tank sealing ring for damage every week. Replace the tank sealing ring if it is damaged.

Cleaning the fine filter

1. Clean the fine filter weekly or every 20 tank fillings; to do so, remove the tank from the device, see chapter *Filling the tank*.
- ### Illustration X
2. Pull the fine filter out of the suction pipe, and rinse under running water from the outside to the inside.
 3. Install the fine filter in the reverse order.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

The device cannot be switched on

The battery pack is discharged.

- Take the battery pack out of the battery mount and charge it, see chapter *Ending operation*.
- Push the charged battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place, see chapter *Inserting the battery pack*.

The battery pack is not locked into the battery mount.

- Push the battery pack into the battery mount until it audibly clicks into place, see chapter *Inserting the battery pack*.

The ON / OFF button is locked.

- Press the unlocking button.

Device switches off automatically

The battery pack is discharged.

- Take the battery pack out of the battery mount and charge it, see chapter *Ending operation*.

The device or the battery pack is overheated.

- Let the device and the battery pack cool down.

Note

Store the device and the battery pack at room temperature. Do not place the device and battery pack in direct sunlight.

Discharge of disinfectant solution is too low

The tank is empty.

- Fill the tank, see chapter *Filling the tank*.

The nozzle is dirty.

- Clean the nozzle, see chapter *Clean the nozzle*.

The fine filter is dirty.

- Clean the fine filter, see chapter *Cleaning the fine filter*.

Disinfectant solution does not come out as a finely atomized spray cone

The nozzle is dirty.

- Clean the nozzle, see chapter *Clean the nozzle*.

The nozzle is damaged.

- Replace the nozzle, see chapter *Clean the nozzle*.

Device is leaking

The nozzle is leaking.

- Check the nozzle sealing ring for damage and replace if necessary, see chapter *Checking the sealing rings*.

The tank is leaking.

- Check the tank sealing ring for damage and replace if necessary, see chapter *Checking the sealing rings*.
- Check the tank for damage and replace if necessary.

Electrostatic effect is too low

Potential equalisation not possible.

- Wear electrostatic dissipative protective gloves and safety shoes according to EN ISO 20344. The insulation resistance must not exceed 100 MΩ.
- Always touch the earth contact at the ON / OFF button during operation.
- Optionally connect the unit to the functional earth, see chapter *Earth the unit (optional)*.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Spare parts list

Only use KÄRCHER original battery packs, not non-rechargeable batteries.

Description	Order number
Round bottle (500 ml)	6.393-168.0
Dosing head 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Nozzle	6.415-107.0
Fine filter	5.731-004.0

Description	Order number
Nozzle sealing ring 6.07x1.78	6.640-657.0
Tank sealing ring 19.3x2.4	6.645-637.0
Shoulder strap	2.042-016.0
Earthing cable and plug set	2.107-000.0
Earthing cable and adapter set	2.107-001.0
RM 735 disinfectant (2.5 l)	6.295-585.0
RM 735 disinfectant (5.0 l)	6.295-597.0
Battery pack Battery Power 18/25 DW	
Battery pack Battery Power 18/50 DW	
Battery pack Battery Power+ 18/30 DW	
Quick charger Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Quick charger Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Universal charger Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Universal charger Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Pressure cleaner

Type: 1.007-xxx

Currently applicable EU Directives

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Pressure cleaner

Type: 1.007-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2016/1101 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


Winnenden, 2021/04/01

Technical data

Electrical connection

Nominal voltage	V	18 DC
-----------------	---	-------

Nominal power	W	11
---------------	---	----

Protection class		III
------------------	---	-----

Degree of protection		IPX4
----------------------	--	------

Device performance data

Spray pressure (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-----------------------	-----------	---------

Operating time when battery is fully charged	min	300
--	-----	-----

Filling quantity

Fresh water tank capacity	ml	600
---------------------------	----	-----

Dimensions and weights

Typical operating weight	kg	2,5
--------------------------	----	-----

Weight without battery pack and disinfectant solution	kg	1,3
---	----	-----

Length	mm	305
--------	----	-----

Width	mm	93
-------	----	----

Height	mm	269
--------	----	-----

Determined values in acc. with EN 60335-2-79

Hand-arm vibration value	m/s ²	0,6
--------------------------	------------------	-----

Subject to technical modifications.

Contenu

Consignes de sécurité.....	20
Dispositifs de sécurité	21
Utilisation conforme.....	22
Symboles sur l'appareil	22
Protection de l'environnement.....	22
Etendue de livraison.....	22
Description de l'appareil	22
Montage	23
Mise en service	23
Utilisation.....	24
Transport.....	25
Stockage	25
Entretien et maintenance	25
Dépannage en cas de défaut.....	26
Garantie	27
Accessoires et pièces de rechange	27
Déclaration de conformité UE	27
Caractéristiques techniques.....	27

Consignes de sécurité



Veillez lire les consignes de sécurité, le présent manuel d'instructions original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie et le manuel d'instructions original joint au bloc-batterie/chargeur avant la première utilisation de l'appareil. Suivez les instructions qui y figurent. Conservez les documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales

⚠ **DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants. • Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. • Ne touchez jamais aux contacts ou câbles.

⚠ **AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

● Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et des connaissances nécessaires. ● Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. ● Les enfants et les personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions ne peuvent pas utiliser cet appareil. Des dispositions locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION ● N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. ● Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité. ● Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. ● Faites réaliser les travaux de réparation uniquement par le service après-vente autorisé.

ATTENTION ● Stockez l'appareil uniquement en intérieur.

Consignes de sécurité Fonctionnement

⚠ DANGER ● Conservez l'agent désinfectant hors de la portée des enfants. ● Si l'agent désinfectant entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et délicatement à l'eau pendant quelques minutes. Retirez éventuellement les lentilles de contact. Consultez immédiatement un médecin. En cas d'ingestion d'agent désinfectant, appelez immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Demandez un avis médical ou une assistance médicale en cas d'irritations cutanées ou de nausées. ● Les personnes portant des aides physiques actives telles que des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs implantés, des pompes à insuline, etc. ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil. ● Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes. ● N'utilisez pas cet appareil dans des zones où il y a un risque d'explosion. ● N'utilisez que des désinfectants approuvés. Respectez toutes les informations et instructions figurant sur les étiquettes des produits désinfectants utilisés et leurs fiches de données de sécurité. Respectez toutes les instructions et réglementations en matière de sécurité, d'application et d'élimination. N'utilisez pas les agents désinfectants recommandés non dilués. N'utilisez jamais de substances oxydantes telles que le chlore, l'acide peroxyacétique, le peroxyde d'hydrogène (H₂O₂) ou l'ozone. Ne pulvérisez jamais de pesticides tels que des insecticides, des herbicides ou des fongicides. ● Ne pulvérisez pas d'agents désinfectants inflammables ni de liquides inflammables tels que carburants, combustibles, alcools, diluants pour peinture ou autres substances susceptibles de former des vapeurs et des gaz explosifs avec l'oxygène de l'air. ● N'utilisez pas l'appareil pour la désinfection d'appareils électriques tels qu'ordinateurs, fours, hottes d'aspiration, lampes ou sèche-cheveux.

⚠ AVERTISSEMENT ● Lors du travail, portez des lunettes de protection appropriées ou un masque facial ainsi que des gants de protection et des chaussures de sécurité à dissipation électrostatique

conformes à la norme EN ISO 20344. La résistance d'isolement ne peut pas dépasser 100 MΩ. ● Portez un masque de protection respiratoire approprié de classe FFP2 ou supérieure. Ne respirez pas le brouillard de pulvérisation et les aérosols et assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée. ● N'utilisez que des agents désinfectants dont le point d'éclair se situe au moins 15 K (15 °C) au-dessus de la température ambiante. Veillez à une bonne ventilation. ● Ne dirigez pas le jet de pulvérisation sur des personnes, des animaux ou des installations ou équipements électriques actifs.

⚠ PRÉCAUTION ● Ne pulvérisez pas la solution désinfectante sur des surfaces ou des objets chauds ni dans des flammes nues. ● Risque de blessure dû à une réaction de retrait en cas de décharge électrostatique sur l'opérateur. Attendez-vous à des transferts de charges perceptibles et désagréables si la fonction de charge électrostatique est activée sur l'appareil. Assurez-vous toujours d'avoir un bon équilibre. ● Vérifiez l'état correct et la bonne sécurité de fonctionnement de l'appareil et des accessoires avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou si sa sécurité de fonctionnement n'est pas assurée. ● Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

ATTENTION ● Utilisez seulement l'appareil à des températures comprises entre - 0 °C et 40 °C. ● N'utilisez l'appareil que sur des surfaces résistantes à l'humidité. ● Endommagement de l'appareil dû à une marche à sec. Ne faites fonctionner l'appareil que tant qu'il y a de la solution désinfectante ou de l'eau du robinet dans le réservoir. ● Ne pulvérisez pas de liquides contenant des solvants, des détergents, des produits à lustrer, des acides, des peintures, des vernis, des détartrants, de l'acétone, des huiles essentielles ou des substances similaires.

Consignes de sécurité pour l'entretien et la maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

⚠ PRÉCAUTION ● Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance et débrancher le bloc-batterie. ● Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes.

ATTENTION ● Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Bouton de verrouillage

Vous pouvez bloquer la touche MARCHE/ARRÊT à l'aide du bouton de verrouillage. Cela évite que l'appareil ne soit mis en marche par inadvertance. Appuyez sur le bouton de verrouillage avant toute interruption assez longue du travail, avant de recharger le

réservoir, de retirer le bloc-batterie ou de transporter l'appareil.

Utilisation conforme




Cet appareil est destiné à un usage commercial, par exemple dans les hôpitaux, les cabinets médicaux, les écoles, les hôtels, les immeubles de bureaux, les usines et pour la location. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- L'appareil est destiné à désinfecter les surfaces qui ne sont pas sensibles à l'humidité, par exemple les tables, les étagères, les poignées de porte, les rampes, les mains courantes et les endroits difficiles d'accès.
- Seules des solutions désinfectantes composées d'un désinfectant ininflammable approuvé et d'eau douce propre peuvent être utilisées avec l'appareil. Nous recommandons l'utilisation du désinfectant KÄRCHER RM 735. Un code permettant d'appeler la page d'information en ligne sur le produit pour ce désinfectant se trouve à l'adresse suivante

Illustration Y

- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'à une température ambiante de 0 °C...40 °C .
- L'appareil n'est pas adapté à la désinfection de surfaces en verre (des résidus sont visibles).

Symboles sur l'appareil

	Les personnes portant des dispositifs d'assistance physique actifs tels que des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs implantés, des pompes à insuline, etc. ne peuvent pas utiliser l'appareil.
	Code d'accès à la page en ligne d'information sur le produit RM 735
	Terre fonctionnelle

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Description de l'appareil

Pour les figures, voir les côtés escamotables. Illustration A

- ① Poignée
- ② Bouton de verrouillage
- ③ Œillet
- ④ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT de la charge électrostatique
- ⑤ Appareil ES 1/7 Bp
- ⑥ Couvercle
- ⑦ Tête de dosage
- ⑧ Flacon rond
- ⑨ Rés.
- ⑩ Tubulure
- ⑪ Filtre fin
- ⑫ Tube d'aspiration
- ⑬ Logement du bloc-batterie
- ⑭ *Bloc-batterie Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Mousqueton
- ⑯ Bandoulière
- ⑰ *Cordon d'alimentation pour chargeur rapide
- ⑱ *Chargeur rapide Battery Power 18 V
- ⑲ Porte-buse
- ⑳ Buse
- ㉑ Bague d'étanchéité de buse
- ㉒ Logement
- ㉓ Raccordement à la terre (terre fonctionnelle)
- ㉔ Code d'accès à la page en ligne d'information sur le produit RM 735
- ㉕ Bouton de déverrouillage
- ㉖ Touche MARCHÉ/ARRÊT
- ㉗ Contact de terre
- ㉘ Plaque signalétique
- ㉙ Bague d'étanchéité de réservoir
- ㉚ Dispositif de réglage de la longueur
- ㉛ Rembourrage d'épaule
- ㉜ **Kit de câble de terre et connecteur de terre
- ㉝ **Câble de terre
- ㉞ **Connecteur de terre
- ㉟ **Kit de câble de terre et adaptateur (rallonge)

36 **Adaptateur

*ES 1/7 Bp Pack

Disponible en option :

L'ES 1/7 Bp est un pulvérisateur mobile fonctionnant sur batterie destiné à la désinfection des surfaces. Pour optimiser l'adhérence de la solution désinfectante sur des surfaces obliques, verticales ou difficiles d'accès, il est possible de charger électrostatiquement la solution désinfectante en activant une cascade haute tension.

Remarque

Cet appareil comprend un raccordement à la terre conçu uniquement pour améliorer le fonctionnement.

Montage

Montage du tube d'aspiration

1. Retirer le tube d'aspiration du réservoir.

Illustration B

2. Pousser le tube d'aspiration dans la tubulure de l'appareil jusqu'en butée.

Mise en service

Charger la batterie

1. Charger le bloc-batterie (voir manuel d'utilisation et les consignes de sécurité du bloc-batterie et du chargeur).

Insérer le bloc-batterie

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement si le bloc-batterie n'est pas enclenché !

Un bloc-batterie qui n'est pas correctement enclenché peut tomber et provoquer des blessures ou des dommages.

Assurez-vous que le bloc-batterie s'enclenche correctement dans son logement.

1. Pousser le bloc-batterie dans le logement du bloc-batterie de l'appareil jusqu'à ce que son enclenchement soit audible.

Illustration C

Remplissage du flacon rond en agent désinfectant

⚠ DANGER

Risque de lésions oculaires, d'irritations de la peau et des muqueuses, de difficultés respiratoires et de symptômes d'intoxication lors de la manipulation d'agents désinfectants !

Le contact avec des agents désinfectants peut provoquer des lésions oculaires, des irritations de la peau et des muqueuses et des difficultés respiratoires graves. L'ingestion d'agents désinfectants peut entraîner des symptômes d'intoxication tels que nausées, maux de tête et vomissements.

Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les muqueuses. Lors du travail, portez des lunettes de protection appropriées ou un masque facial ainsi que des gants de protection et des chaussures de sécurité à dissipation électrostatique conformes à la norme EN ISO 20344. La résistance d'isolement ne peut pas dépasser 100 MΩ.

Portez un masque de protection respiratoire approprié de classe FFP2 ou supérieure. Ne respirez pas le brouillard de pulvérisation et les aérosols et veillez à une bonne ventilation.

Ne buvez pas l'agent désinfectant ni la solution désinfectante.

Respectez les consignes de sécurité et de manipulation figurant sur les étiquettes du produit et dans les fiches de données de sécurité de l'agent désinfectant.

1. Versez l'agent désinfectant dans le flacon rond jusqu'au marquage MAX indiqué.

Illustration D

2. Visser la tête de dosage sur le flacon rond.

Remplissage du réservoir

1. Tourner le réservoir d'environ 45° dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer.
(Non requis lors de la première mise en service.)

Illustration E

⚠ DANGER

Danger de mort et risque de maladie grave en cas d'utilisation d'agents désinfectants inappropriés ou de concentration, de dosage ou de temps d'action incorrects !

Si des agents désinfectants inappropriés pour l'utilisation spécifique sont employés, si les agents désinfectants sont appliqués dans une concentration ou une quantité trop faible, ou si les temps d'action prescrits ne sont pas respectés, leur efficacité peut être réduite ou complètement annulée.

Utilisez uniquement des agents désinfectants appropriés et suivez toutes les indications du fabricant relatives à l'utilisation, au rapport de mélange, au dosage et au temps d'action.

2. Pressez le flacon rond au milieu jusqu'à ce que la quantité requise d'agent désinfectant se soit écoulée dans la tête de dosage.

Illustration F

Tenir compte à cet effet des éléments suivants :

- a Les consignes du fabricant du détergent relatives au rapport de mélange agent désinfectant/eau du robinet
 - b La graduation correspondante sur la tête de dosage
 - c La capacité du réservoir
3. Soulever le couvercle de la tête de dosage.
 4. Remplir le réservoir d'agent désinfectant.

Illustration G

5. Rabattre le couvercle de la tête de dosage.
6. Remplir le réservoir d'eau du robinet propre (max. 40 °C) jusqu'à ce que la solution désinfectante soit mélangée à la concentration requise.
Verser l'eau du robinet au maximum jusqu'au marquage MAX indiqué.

Illustration H

7. Placer le réservoir sur l'appareil et le tourner d'environ 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Illustration I

Purge de l'appareil

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à la marche à sec !

En cas de fonctionnement de l'appareil sans réservoir ou avec un réservoir vide, il existe un risque d'endommagement dû à la marche à sec de la pompe.

Ne faites fonctionner l'appareil que si le réservoir est installé sur l'appareil et s'il y a de la solution désinfectante ou de l'eau du robinet dans le réservoir.

1. Purgez l'appareil avant la première utilisation et lorsque cela est nécessaire.
Illustration J
2. Tenez l'appareil de manière à ce que la buse soit dirigée vers le haut, selon un angle d'environ 45°, et non vers vous ou des tiers.
3. Appuyez sur le bouton ON / OFF.
L'appareil démarre.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la solution désinfectante sorte de la buse sous la forme d'un cône de pulvérisation ininterrompu et finement atomisé.
L'appareil est prêt à l'emploi.
Illustration K

Utilisation

Remarques générales sur le fonctionnement

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à l'humidité !

En cas d'application de solution désinfectante sur des surfaces sensibles à l'humidité, il existe un risque de dommages et de changement de couleur.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez si les surfaces à traiter résistent aux solutions désinfectantes.

Avant d'utiliser l'appareil, testez la résistance des surfaces à traiter à la solution désinfectante à un endroit peu visible.

N'appliquez pas la solution désinfectante sur des surfaces sensibles à l'humidité telles que papiers peints, bois non traités ou papier.

- L'application de la solution désinfectante doit se faire par un mouvement oscillant régulier de l'appareil, à une vitesse similaire à celle de l'application de la peinture en spray.
Travaillez sur des surfaces verticales et inclinées de haut en bas.
- Activez la charge électrostatique de la solution désinfectante pour optimiser la formation du film et l'adhérence sur les surfaces inclinées, verticales ou difficiles à atteindre. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur de charge électrostatique ON / OFF situé sur le dessus de l'appareil en position "Flash".
Mettez l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

Illustration L

Remarque

Veillez à ne pas toucher le contact de terre sur le bouton ON / OFF.

Ne pas porter de gants et de chaussures isolants mais dissipateurs d'électricité statique selon la norme EN ISO 20344 avec une résistance d'isolement de 100 MΩ maximum, sinon l'appareil ne sera pas mis à la terre et la charge électrostatique sera sans fonction.

Pour obtenir un effet électrostatique optimal, l'égalisation du potentiel peut être réalisée en option par une mise à la terre fonctionnelle, voir chapitre Mise à la terre de l'appareil (en option).

- Lorsque la capacité du bloc-piles est presque épuisée, l'appareil s'éteint.

Remarque

Afin d'éviter toute décharge totale dommageable du bloc-batterie, l'appareil s'éteint automatiquement avant que le bloc-batterie ne soit complètement déchargé.

Retirer le bloc-batterie de l'appareil et le charger (voir chapitre Arrêt du fonctionnement).

- Appuyez sur le bouton de verrouillage pendant les interruptions de travail, avant le transport et après la fin du travail.

La touche ON / OFF est verrouillée et l'appareil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

Illustration M

Mise à la terre de l'appareil (en option)

Pour optimiser l'effet électrostatique, l'appareil peut être mis à la terre. Pour ce faire, utilisez les ensembles disponibles en option, voir les chapitres *Description de l'appareil* et *Liste de pièces de rechange*.

1. Branchez la fiche de mise à la terre dans une prise de courant reliée à la terre.

Illustration N

2. Connectez le câble de terre à la fiche de terre.
3. Connectez le câble de terre à la borne de terre.

Remarque

Pour étendre le rayon d'action de l'appareil si nécessaire, connectez un autre câble de terre en utilisant l'adaptateur comme indiqué.

Mise en place de la bandoulière

1. Accrocher la bandoulière de sorte que le rembourrage repose sur l'épaule.

Illustration O

2. Suspendre le mousqueton de la bandoulière dans l'œillet sur le dessus de l'appareil.
3. Adapter si nécessaire la longueur de la bandoulière.

Illustration P

- a Raccourcir la bandoulière : tenir fermement le dispositif de réglage de la longueur et tirer sur l'extrémité de la sangle.
- b Allonger la bandoulière : tenir fermement le dispositif de réglage de la longueur et tirer sur la sangle à l'opposé de l'extrémité de la sangle.

Commencer le travail

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à la marche à sec !

En cas de fonctionnement de l'appareil sans réservoir ou avec un réservoir vide, il existe un risque d'endommagement dû à la marche à sec de la pompe.

Ne faites fonctionner l'appareil que si le réservoir est installé sur l'appareil et s'il y a de la solution désinfectante ou de l'eau du robinet dans le réservoir.

1. Remplissage le réservoir d'eau propre (voir chapitre 2).
2. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF de la charge électrostatique sur la position "Flash".
La solution désinfectante est chargée électrostatiquement.

Illustration L

3. Appuyez sur le bouton de libération.
Le bouton ON / OFF est déverrouillé.

Illustration Q

4. Appuyez sur le bouton ON / OFF.
L'appareil démarre.
5. Vérifiez si la solution désinfectante sort de la buse sous forme d'un brouillard de pulvérisation finement atomisé, sinon voir le chapitre *Purge de l'appareil* ou *Dépannage en cas de défaut*.
6. Déplacez l'appareil en mouvements pendulaires réguliers sur la surface à traiter et appliquez la solution désinfectante sous forme de film fermé.

Remarque

Si la charge électrostatique est activée, une décharge électrostatique désagréablement perceptible peut se produire par l'opérateur. Si vous les trouvez inconfortables, désactivez la charge électrostatique à l'aide de l'interrupteur ON / OFF charge électrostatique.

- Relâchez le bouton ON / OFF.
L'appareil s'éteint.
- Attendez le temps d'exposition recommandé de la solution désinfectante.

Interruption d'utilisation

- Relâchez le bouton ON / OFF.
L'appareil s'éteint.
- Illustration R**
- Appuyez sur le bouton de verrouillage.
Le bouton ON / OFF est verrouillé.
 - Placez l'appareil sur les dessous du réservoir et du pack de batteries ou accrochez-le à la bandoulière, voir chapitre *Mise en place de la bandoulière*.

ATTENTION

Ne posez pas l'appareil sur le côté, sinon la solution désinfectante risque de fuir par l'orifice d'aération du réservoir et d'endommager les surfaces sensibles à l'humidité.

Illustration S

Arrêt du fonctionnement

- Relâchez le bouton ON / OFF.
L'appareil s'éteint.
 - Charger l'appareil, voir le chapitre *Rincer l'appareil*.
 - Appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc-batterie et retirer le bloc-batterie de son logement.
- Illustration T**
- Charger le bloc-batterie (voir manuel d'utilisation et les consignes de sécurité du bloc-batterie et du chargeur).
Recharger même les blocs-batteries partiellement déchargés après l'utilisation.

Rangement de l'appareil

ATTENTION

Risque d'endommagement et de formation d'odeurs dues aux liquides restants dans l'appareil !

En cas de non-utilisation ou de stockage de l'appareil, les liquides présents dans celui-ci peuvent entraîner l'accumulation de bactéries et la formation d'odeurs. Des résidus d'agent désinfectant peuvent sécher dans l'appareil et provoquer des dysfonctionnements. Rincez l'appareil à l'eau du robinet à la fin du travail et avant l'entreposage. Videz le réservoir à la fin du travail et avant l'entreposage.

- Charger l'appareil, voir le chapitre *Rincer l'appareil*.
- Retirer et charger la batterie, voir chapitre *Arrêt du fonctionnement* ainsi que le mode d'emploi et les consignes de sécurité du bloc-piles et du chargeur.
- Nettoyer et désinfecter l'appareil, voir chapitre *Nettoyer et désinfecter l'appareil*.
- Stockez l'appareil dans un intérieur sec et protégé du gel et de la lumière du soleil.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure en cas de fuite accidentelle de solution désinfectante !

Une mise en marche accidentelle de l'appareil peut entraîner des blessures dues à la solution désinfectante. Avant tout travail sur l'appareil (recharge du réservoir, remplacement du bloc-batterie, nettoyage) et avant le transport, éteignez l'appareil et appuyez sur le bouton de verrouillage de la touche MARCHÉ/ARRÊT.

⚠ PRÉCAUTION

Basculent et glissement de l'appareil lors du transport

*Risque de blessure et d'endommagement
En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculant suivant les normes en vigueur.*

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement
Observer le poids de l'appareil pour le transport.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage.
Le bouton ON / OFF est verrouillé.
- Soulevez et transportez l'appareil par la poignée ou utilisez la bandoulière, voir le chapitre *Mise en place de la bandoulière*.
- Avant le transport dans des véhicules, rangez l'appareil ou sécurisez-le pour éviter qu'il ne glisse, ne se renverse ou ne soit projeté.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids
*Risque de blessure et d'endommagement
Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

ATTENTION

Risque d'endommagement dû au gel !
*Un appareil non entièrement vidé peut être endommagé par le gel.
Videz complètement l'appareil et les accessoires avant de les entreposer.*

*Protéger l'appareil contre le gel.
Stockez l'appareil dans un endroit à l'abri du gel et non à l'extérieur.*

Remarque

Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.

- Vider complètement l'appareil et la pompe.
- Retirez le bloc-piles de son support pour éviter de le décharger *Arrêt du fonctionnement*.

Entretien et maintenance

Rincer l'appareil

- Traitez la solution désinfectante dans le réservoir ou éliminez-la conformément aux réglementations locales.
- Relâchez le bouton ON / OFF.
L'appareil s'éteint.
- Remplir le réservoir avec de l'eau douce propre et chaude (max. 40 °C), voir chapitre *Remplissage du réservoir*.
- Appuyez sur le bouton ON / OFF.
L'appareil démarre.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la solution désinfectante soit complètement rincée de l'appareil et que de l'eau fraîche pure sorte de la buse.
- Relâchez le bouton ON / OFF.
L'appareil s'éteint.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage.
Le bouton ON / OFF est verrouillé.
- Vider le réservoir et le fixer à l'appareil, voir chapitre *Remplissage du réservoir*.

Nettoyer et désinfecter l'appareil

ATTENTION

Risque d'endommagement et de formation d'odeurs dues aux liquides restants dans l'appareil !

En cas de non-utilisation ou de stockage de l'appareil, les liquides présents dans celui-ci peuvent entraîner l'accumulation de bactéries et la formation d'odeurs. Des résidus d'agent désinfectant peuvent sécher dans l'appareil et provoquer des dysfonctionnements. Rincez l'appareil à l'eau du robinet à la fin du travail et avant l'entreposage.

Videz le réservoir à la fin du travail et avant l'entreposage.

1. Rincez l'appareil tous les jours après utilisation, voir le chapitre *Rincer l'appareil*.
2. Nettoyez quotidiennement l'extérieur des pièces suivantes après utilisation avec un chiffon humide et une solution détergente douce :
 - a l'appareil
 - b la buse
 - c le réservoir
 - d la bouteille ronde
 - e la bandoulière
3. Désinfectez quotidiennement les parties suivantes après utilisation :
 - a l'appareil
 - b la buse
 - c le réservoir
 - d la bouteille ronde
 - e la bandoulière

Nettoyer la buse

Remarque

Si la solution désinfectante ne sort pas sous la forme d'un cône de pulvérisation finement atomisé, la buse peut être sale, bouchée par des résidus ou endommagée.

La buse peut être retirée et nettoyée ou remplacée.

1. Tournez le porte-buse d'environ 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (si nécessaire).

Illustration U

2. Retirez la buse et placez-la dans de l'eau douce propre et chaude (40 °C maximum). Laissez l'eau propre s'écouler.
3. Enlevez la saleté de la buse sous l'eau courante avec un chiffon ou une brosse à main douce.

ATTENTION

N'utilisez pas d'objets durs tels que des aiguilles, des clous, des trombones ou des brosses métalliques, sinon la buse sera endommagée.

4. Vérifiez que la bague d'étanchéité de la buse n'est pas endommagée et qu'elle repose correctement, remplacez-la si nécessaire, voir le chapitre *Vérification des bagues d'étanchéité*.

5. Insérez la buse propre dans le porte-buse.

Illustration V

6. Insérez le porte-buse dans le réceptacle de l'appareil et tournez-le d'environ 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérification des bagues d'étanchéité

1. Vérifier l'étanchéité de la bague d'étanchéité de buse chaque semaine. En cas de fuite, démonter la

buse et remplacer la bague d'étanchéité de buse, voir chapitre *Nettoyer la buse*.

Illustration W

2. Vérifier chaque semaine si la bague d'étanchéité de réservoir est endommagée. Remplacer la bague d'étanchéité de réservoir si elle est endommagée.

Nettoyage du filtre fin

1. Nettoyer le filtre fin chaque semaine ou tous les 20 remplissages de réservoir en retirant le réservoir de l'appareil, voir chapitre *Remplissage du réservoir*.

Illustration X

2. Retirer le filtre fin du tube d'aspiration et le rincer sous l'eau courante de l'extérieur vers l'intérieur.
3. Monter le filtre fin dans l'ordre inverse.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Impossible d'allumer l'appareil

Le bloc-batterie est déchargé.

- Retirer le bloc-batterie de son logement et le charger (voir chapitre *Arrêt du fonctionnement*).
- Pousser le bloc-batterie chargé dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (voir chapitre *Insérer le bloc-batterie*).

Le bloc-batterie n'est pas enclenché dans son logement.

- Pousser le bloc-batterie dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (voir chapitre *Insérer le bloc-batterie*).

Le bouton ON / OFF est verrouillé.

- Appuyez sur le bouton de libération.

L'appareil s'arrête tout seul

Le bloc-batterie est déchargé.

- Retirer le bloc-batterie de son logement et le charger (voir chapitre *Arrêt du fonctionnement*).

L'appareil ou le bloc-piles a surchauffé.

- Laisser refroidir l'appareil ou le bloc-batterie.

Remarque

Conservez l'appareil et le bloc-piles à température ambiante. Ne pas exposer l'appareil et le bloc-batterie au soleil.

Le débit de la solution désinfectante est trop faible
Le réservoir est vide.

- Remplissage le réservoir d'eau propre (voir chapitre

La buse est encrassée

- Nettoyer les barres de distribution d'eau (voir chapitre *Nettoyer la buse*).

Le filtre fin est sale.

- Nettoyer le filtre fin (voir chapitre

La solution désinfectante ne sort pas sous la forme d'un cône de pulvérisation finement atomisé

La buse est encrassée

- Nettoyer les barres de distribution d'eau (voir chapitre *Nettoyer la buse*).

La buse est endommagée.

- Remplacer la cartouche de détartrage, voir le chapitre

L'unité fuit

La buse fuit.

- Contrôler l'absence de dommage sur les paliers de boîtier et les remplacer si nécessaire, voir le chapitre :

Le réservoir fuit.

- Contrôler l'absence de dommage sur les paliers de boîtier et les remplacer si nécessaire, voir le chapitre :
- Vérifiez que le réservoir n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire.

L'effet électrostatique est trop faible

L'égalisation potentielle n'est pas possible.

- Portez des gants de protection contre l'électricité statique et des chaussures de sécurité conformément à la norme EN ISO 20344. La résistance d'isolement ne doit pas dépasser 100 MΩ.
- Toujours toucher le contact de terre sur le bouton ON / OFF pendant le fonctionnement.
- En option, raccorder l'appareil à la terre fonctionnelle, voir le chapitre *Mise à la terre de l'appareil (en option)*.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Liste de pièces de rechange

Utilisez uniquement les blocs-batteries KÄRCHER d'origine et non des accumulateurs non-rechargeables.

Désignation	Référence
Flacon rond (500 ml)	6.393-168.0
Tête de dosage 20 ml	6.393-185.0
Rés.	5.071-202.0
Buse	6.415-107.0
Filtre fin	5.731-004.0
Bague d'étanchéité de buse 6,07x1,78	6.640-657.0
Bague d'étanchéité de réservoir 19,3x2,4	6.645-637.0
Bandoulière	2.042-016.0
Kit de câble de terre et connecteur de terre	2.107-000.0
Kit de câble de terre et adaptateur	2.107-001.0
Agent désinfectant RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Agent désinfectant RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Bloc-batterie Battery Power 18/ 25 DW	
Bloc-batterie Battery Power 18/ 50 DW	

Désignation	Référence
Bloc-batterie Battery Power+ 18/ 30 DW	
Chargeur rapide Battery Power 18 V *UE	2.445-032.0
Chargeur rapide Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Chargeur universel Battery Power+ 18-36 V *UE	2.445-054.0
Chargeur universel Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit: Nettoyeur sous pression

Type : 1.007-xxx

Normes UE en vigueur

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/04/2021

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique

Tension nominale	V	18 DC
Puissance nominale	W	11
Classe de protection		III
Type de protection		IPX4

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Pression de pulvérisation (max.)	MPa	0,7 (7)
	(bar)	

Heures de service avec charge- ment complet de la batterie	min	300
Volume de remplissage		
Volume du réservoir d'eau propre	ml	600
Dimensions et poids		
Poids opérationnel typique	kg	2,5
Poids sans bloc-batterie ni solu- tion désinfectante	kg	1,3
Longueur	mm	305
Largeur	mm	93
Hauteur	mm	269
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79		
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	0,6

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze di sicurezza.....	28
Dispositivi di sicurezza	29
Impiego conforme alla destinazione	29
Simboli riportati sull'apparecchio	29
Tutela dell'ambiente	29
Volume di fornitura	30
Descrizione dell'apparecchio.....	30
Montaggio.....	30
Messa in funzione	30
Messa in funzione	31
Trasporto	32
Stoccaggio.....	33
Cura e manutenzione	33
Guida alla risoluzione dei guasti.....	34
Garanzia.....	34
Accessori e ricambi	34
Dichiarazione di conformità UE	35
Dati tecnici	35

Avvertenze di sicurezza



Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, leggere le avvertenze di sicurezza, le presenti istruzioni originali, le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore e le istruzioni originali allegate dell'unità accumulatore/caricabatterie. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

● Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

● Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

● Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

● Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO ● Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. ● Non immergere l'apparecchio in acqua. ● Non toccare mai contatti o cavi.

⚠ AVVERTIMENTO ● Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. ● L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza e conoscenza. ● L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.

● Bambini e persone che non conoscono queste istruzioni non possono utilizzare l'apparecchio. Le disposizioni locali possono limitare l'età degli operatori. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.

● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ PRUDENZA ● Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. ● I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza. ● Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. ● Far eseguire i lavori di riparazione unicamente a un servizio clienti autorizzato.

ATTENZIONE ● Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti interni.

Avvertenze di sicurezza per il funzionamento

⚠ PERICOLO ● Conservare i disinfettanti in luogo inaccessibile ai bambini. ● Se il disinfettante viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente e accuratamente con acqua per alcuni minuti. Rimuovere le lenti a contatto presenti. Rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione del disinfettante, chiamare immediatamente un centro antiveneni o un medico. Chiedere consiglio o aiuto a un medico in caso di pelle irritata o malessere. ● Le persone con ausili fisici attivi come pacemaker, defibrillatori impiantati, pompe per insulina, ecc. non devono utilizzare l'apparecchio.

● In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. ● Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione. ● Utilizzare solo disinfettanti approvati. Attenersi a tutte le indicazioni e avvertenze riportate sulle etichette del prodotto dei disinfettanti utilizzati e nelle relative schede di sicurezza. Attenersi a tutte le avvertenze e i regolamenti in materia di sicurezza, applicazione e smaltimento. Non utilizzare i disinfettanti senza diluizione. Non usare mai sostanze ossidanti come ad es. cloro, acido perossiacetico, perossido di idrogeno (H₂O₂) o ozono. Non spruzzare in nessun caso pesticidi come ad es. insetticidi, erbicidi o fungicidi. ● Non spruzzare disinfettanti infiammabili o liquidi infiammabili come ad es. combustibili, carburante, alcoli, diluenti per vernici o altre sostanze che possono formare vapori e gas esplosivi.

vi con l'ossigeno atmosferico. ● Non utilizzare l'apparecchio per disinfettare apparecchi elettrici come ad es. computer, forni, cappe di aspirazione, lampade o asciugacapelli.

⚠ AVVERTIMENTO ● Durante il lavoro, indossare occhiali di protezione adeguati o una protezione per il viso, guanti di protezione che dissipano l'elettricità statica e scarpe di sicurezza conformi alla norma EN ISO 20344. La resistenza di isolamento non deve superare i 100 MΩ. ● Indossare una maschera respiratoria adatta di classe FFP2 o superiore. Non respirare la nuvola di polverizzazione e gli aerosol e assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata. ● Utilizzare solo disinfettanti con un punto di infiammabilità di almeno 15 K (15 °C) al di sopra della temperatura ambiente. Assicurare una buona ventilazione. ● Non puntare il getto spray su persone, animali o sistemi o apparecchiature elettriche attive.

⚠ PRUDENZA ● Non spruzzare la soluzione disinfettante su oggetti o superfici caldi o su fiamme libere. ● Pericolo di lesioni dovute a reazione d'urto in caso di scarica elettrostatica da parte dell'operatore. Prevedere trasferimenti di carica notevoli e sgradevoli quando la funzione di carica elettrostatica sull'apparecchio è attivata. Assicurarsi sempre di essere in posizione sicura. ● Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza d'esercizio dell'apparecchio e degli accessori. Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se non è sicuro. ● Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione.

ATTENZIONE ● Utilizzare l'apparecchio solo con temperature tra 0 °C e 40 °C. ● Utilizzare l'apparecchio solo su superfici non sensibili all'umidità. ● Danni all'apparecchio causati dal funzionamento a secco. Utilizzare l'apparecchio solo quando nel serbatoio è presente una soluzione disinfettante o acqua dolce. ● Non spruzzare liquidi contenenti solventi, detersivi, lucidanti, acidi, pitture, vernici, agenti decalcificanti, acetone, oli essenziali o sostanze simili.

Avvertenze di sicurezza per la cura e la manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO ● L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

⚠ PRUDENZA ● Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e rimuovere le unità accumulatore. ● Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.

ATTENZIONE ● Eseguire i controlli di sicurezza per gli apparecchi mobili ad uso professionale previsti dalle norme locali

Dispositivi di sicurezza

⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Pulsante di blocco

È possibile bloccare il tasto ON / OFF con il pulsante di blocco. Ciò impedisce che l'apparecchio venga acceso inavvertitamente.

Premere il pulsante di blocco prima di ogni lunga interruzione del lavoro, prima di riempire il serbatoio, rimuovere l'unità accumulatore o trasportare l'apparecchio.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso professionale, ad es. in ospedali, ambulatori medici, scuole, alberghi, edifici per uffici, fabbriche e per attività di noleggio. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.




- L'apparecchio è destinato alla disinfezione di superfici resistenti all'umidità come ad es. tavoli, scaffali, maniglie di porte, ringhiere, corrimano e punti difficili da raggiungere.
- Con l'apparecchio si possono usare solo soluzioni disinfettanti composte da disinfettante non infiammabile approvato e acqua dolce pulita. Si consiglia l'uso del disinfettante KÄRCHER RM 735.

Per richiamare la pagina di informazioni sul prodotto online di questo disinfettante, utilizzare il codice disponibile qui:

Figura Y


- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo a una temperatura ambiente di 0 °C – 40 °C.
- L'apparecchio non è idoneo per la disinfezione di vetro o superfici riflettenti (sono visibili residui).

Simboli riportati sull'apparecchio

	L'uso dell'apparecchio è vietato alle persone con apparecchi ausiliari attivi come pacemaker, defibrillatori impiantati, pompe di insulina, ecc.
	Codice per richiamare la pagina di informazioni sul prodotto online RM 735
	Messa a terra funzionale

Tutela dell'ambiente

 I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

 Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagine pieghevoli.

Figura A

- ① Impugnatura
- ② Pulsante di blocco
- ③ Occhietto
- ④ Interruttore ON/OFF Carica elettrostatica
- ⑤ Apparecchio ES 1/7 Bp
- ⑥ Coperchio
- ⑦ Tappo di dosaggio
- ⑧ Bottiglia
- ⑨ Serbatoio
- ⑩ Bocchettone
- ⑪ Microfiltro
- ⑫ Tubo di aspirazione
- ⑬ Alloggiamento dell'accumulatore
- ⑭ *Unità accumulatore Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Moschettone
- ⑯ Imbracatura
- ⑰ *Cavo di alimentazione per caricabatterie rapido
- ⑱ *Caricabatterie rapido Battery Power 18 V
- ⑲ Supporto ugelli
- ⑳ Ugello
- ㉑ Guarnizione ugello
- ㉒ Alloggiamento
- ㉓ Collegamento a terra (messa a terra funzionale)
- ㉔ Codice per richiamare la pagina di informazioni sul prodotto online RM 735
- ㉕ Pulsante di sblocco
- ㉖ Interruttore ON/OFF
- ㉗ Contatto di messa a terra
- ㉘ Targhetta
- ㉙ Guarnizione serbatoio
- ㉚ Regolatore di lunghezza
- ㉛ Spalline
- ㉜ **Set cavo di messa a terra e spina di terra
- ㉝ **Cavo di messa a terra
- ㉞ **Spina di messa a terra
- ㉟ **Set cavo di messa a terra e adattatore (prolunga)
- ⓫ **Adattatore

*ES 1/7 Bp Pack

**disponibile su opzione

Il ES 1/7 Bp è un apparecchio a spruzzo portatile a batteria per la disinfezione delle superfici.

Per ottimizzare l'adesione della soluzione disinfettante su superfici inclinate, verticali o difficili da raggiungere, la soluzione disinfettante può essere caricata elettrostaticamente attivando una cascata ad alta tensione.

Nota

Questo dispositivo presenta un terminale di terra solo per scopi di miglioramento funzionale.

Montaggio

Montaggio del tubo di aspirazione

1. Rimuovere il tubo di aspirazione dal serbatoio.

Figura B

2. Spingere il tubo di aspirazione nel bocchettone dell'apparecchio fino all'arresto.

Messa in funzione

Carica dell'unità accumulatore

1. Caricare l'unità accumulatore (vedere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie).

Inserimento dell'unità accumulatore

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e danni se l'unità accumulatore non è innestata!

Un'unità accumulatore non innestata correttamente può cadere e causare lesioni o danni.

Assicurarsi che l'unità accumulatore si innesti correttamente nel relativo alloggiamento.

1. Spingere l'unità accumulatore nel proprio alloggiamento, finché non si sente lo scatto d'innesto.

Figura C

Riempimento della bottiglia rotonda con disinfettante

⚠ PERICOLO

Pericolo di danni agli occhi, irritazione della pelle e delle mucose, difficoltà respiratorie e sintomi di avvelenamento durante la manipolazione di disinfettanti!

Il contatto con disinfettanti può causare gravi danni agli occhi, irritazione della pelle e delle mucose e difficoltà respiratorie. L'ingestione di disinfettanti può portare a sintomi di avvelenamento come nausea, mal di testa e vomito.

Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le mucose. Durante il lavoro, indossare occhiali di protezione adeguati o una protezione per il viso, guanti di protezione che dissipano l'elettricità statica e scarpe di sicurezza conformi alla norma EN ISO 20344. La resistenza di isolamento non deve superare i 100 MΩ.

Indossare una maschera respiratoria adatta di classe FFP2 o superiore. Non respirare la nuvola di polverizzazione e gli aerosol e garantire una buona ventilazione. Non bere disinfettanti o soluzioni disinfettanti.

Attenersi alle avvertenze di sicurezza e istruzioni per l'uso sulle etichette dei prodotti o nelle schede tecniche di sicurezza del disinfettante.

1. Riempire la bottiglia rotonda con il disinfettante fino al segno MAX raffigurato.

Figura D

2. Avvitare la testa dosatrice sulla bottiglia rotonda.

Riempimento del serbatoio

1. Ruotare il serbatoio di circa 45° in senso orario e rimuoverlo.

(Non necessario quando si utilizza per la prima volta.)

Figura E

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte e di malattie gravi a causa dell'uso di disinfettanti non idonei o di una concentrazione, dosaggio o tempo di azione errati!

Se per l'applicazione vengono utilizzati disinfettanti non idonei, se i disinfettanti vengono applicati in una concentrazione o quantità troppo bassa, o se i tempi di azione specificati non vengono rispettati, la loro efficacia può essere ridotta o completamente nulla.

Utilizzare solo disinfettanti adatti e seguire tutte le indicazioni del costruttore per l'uso, il rapporto di miscelazione, il dosaggio e il tempo di azione.

2. Premere la bottiglia rotonda al centro fino a quando la quantità richiesta di disinfettante non fluisce nella testa dosatrice.

Figura F

Tenere in considerazione quanto segue:

- a le indicazioni del produttore del detergente per il rapporto di miscelazione tra disinfettante e acqua dolce
 - b la scala corrispondente sulla testa dosatrice
 - c la capacità del serbatoio
3. Aprire il coperchio sulla testa dosatrice.
 4. Versare lentamente il disinfettante nel serbatoio.

Figura G

5. Chiudere il coperchio sulla testa dosatrice.
6. Riempire il serbatoio con acqua dolce pulita (max. 40 °C) finché la soluzione disinfettante non viene miscelata nella concentrazione richiesta. Riempire con acqua dolce fino al segno MAX raffigurato.

Figura H

7. Posizionare il serbatoio sull'apparecchio e ruotarlo di circa 45° in senso antiorario.

Figura I

Sfiato dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento causato dal funzionamento a secco!

Quando si utilizza l'apparecchio con o senza serbatoio vuoto, sussiste il pericolo di danneggiamento causato dal funzionamento a secco della pompa.

Utilizzare l'apparecchio solo finché il serbatoio è collegato all'apparecchio e nel serbatoio è presente una soluzione disinfettante o acqua dolce.

1. Sfiatare l'apparecchio prima del primo utilizzo e quando necessario.

Figura J

2. Tenere l'apparecchio in modo che l'ugello sia rivolto verso l'alto con un angolo di circa 45° e non verso se stessi o terzi.
3. Premere il tasto ON / OFF.

L'apparecchio si accende.

Azionare l'apparecchio finché la soluzione disinfettante non esce dall'ugello creando uno spruzzo a forma di cono ininterrotto e finemente nebulizzato. L'apparecchio è ora pronto per l'utilizzo.

Figura K

Messa in funzione

Informazioni generali sul funzionamento

ATTENZIONE

Rischio di danni causati dall'umidità!

Quando si applica una soluzione disinfettante su superfici sensibili all'umidità, c'è il rischio di danni e cambiamenti di colore.

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare se le superfici da trattare sono resistenti alle soluzioni disinfettanti.

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare in un punto non visibile se le superfici da trattare sono resistenti alle soluzioni disinfettanti.

Non applicare la soluzione disinfettante su superfici sensibili all'umidità come ad es. carta da parati, legno non trattato o carta.

- L'applicazione della soluzione disinfettante deve avvenire con un movimento oscillatorio regolare dell'apparecchio, a una velocità simile a quando si applica la vernice a spruzzo. Sulle superfici verticali e inclinate, lavorare dall'alto verso il basso.
- Per ottimizzare la formazione del film e l'adesione su superfici inclinate, verticali o difficili da raggiungere, attivare la carica elettrostatica della soluzione disinfettante. A tale scopo, premere l'interruttore ON / OFF Carica elettrostatica nella parte superiore dell'apparecchio nella posizione con il simbolo "Fulmine". Per disattivare la funzione, premerlo nella posizione "0".

Figura L

Nota

Assicurarsi di toccare il contatto di terra sul tasto ON / OFF.

Non indossare guanti e scarpe isolanti, bensì guanti e scarpe a dissipazione elettrostatica secondo EN ISO 20344 con una resistenza di isolamento di max.

100 MΩ, altrimenti l'apparecchio non è collegato a terra e la carica elettrostatica è senza funzione.

Per ottenere un effetto elettrostatico ottimale, il collegamento equipotenziale può avvenire in via opzionale tramite una messa a terra funzionale, vedere il capitolo Collegamento a terra dell'apparecchio (opzionale).

- Quando la capacità dell'unità accumulatore è quasi esaurita, l'apparecchio si spegne.

Nota

Lo scaricamento totale dell'unità accumulatore è dannoso e l'apparecchio si spegne prima che l'unità accumulatore sia completamente scarica.

Rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio e caricarla, vedere il capitolo Termine del funzionamento.

- Premere il pulsante di blocco prima di interruzioni del lavoro, prima del trasporto e dopo la fine del lavoro.

Il tasto ON / OFF è bloccato e l'apparecchio è protetto dall'accensione accidentale.

Figura M

Collegamento a terra dell'apparecchio (opzionale)

Per ottimizzare l'effetto elettrostatico, l'apparecchio può essere collegato a terra. A questo scopo utilizzare i set disponibili come opzione, vedere i capitoli *Descrizione dell'apparecchio* e *Lista pezzi di ricambio*.

1. Inserire la spina di terra in una presa con collegamento a terra.

Figura N

2. Collegare il cavo di messa a terra alla spina di terra.
3. Collegare il cavo di messa a terra al terminale di terra.

Nota

Per estendere il raggio d'azione dell'apparecchio all'occorrenza, collegare un altro cavo di messa a terra utilizzando l'adattatore come mostrato.

Indossamento della tracolla

1. Posizionare la tracolla in modo che l'imbottitura poggi sulla spalla.

Figura O

2. Appendere il moschettone della tracolla nell'occhietto dell'apparecchio.

3. Se necessario, adattare la lunghezza della tracolla.

Figura P

- a. Accorciare la tracolla: tenere saldamente il regolatore di lunghezza e tirare l'estremità della tracolla.

- b. Allungare la tracolla: tenere saldamente il regolatore di lunghezza e tirare la tracolla dalla parte opposta all'estremità della tracolla.

Iniziare a lavorare

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento causato dal funzionamento a secco!

Quando si utilizza l'apparecchio con o senza serbatoio vuoto, sussiste il pericolo di danneggiamento causato dal funzionamento a secco della pompa.

Utilizzare l'apparecchio solo finché il serbatoio è collegato all'apparecchio e nel serbatoio è presente una soluzione disinfettante o acqua dolce.

1. Riempire il serbatoio, vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio*.
2. Premere l'interruttore ON / OFF Carica elettrostatica nella posizione con il simbolo "Fulmine".

La soluzione disinfettante viene caricata elettrostaticamente.

Figura L

3. Premere il pulsante di sblocco. Il tasto ON / OFF è sbloccato.

Figura Q

4. Premere il tasto ON / OFF. L'apparecchio si accende.
5. Controllare se la soluzione disinfettante esce dall'ugello come una nuvola di polverizzazione finemente nebulizzata, altrimenti vedere il capitolo *Sfiato dell'apparecchio* o *Guida alla risoluzione dei guasti*.
6. Muovere l'apparecchio con movimenti oscillatori uniformi sopra la superficie da trattare e applicare la soluzione disinfettante fino a formare una pellicola chiusa.

Nota

Quando la carica elettrostatica è attivata, possono verificarsi trasferimenti di carica elettrostatica sgradevoli verso l'operatore. Se questi vengono percepiti come sgradevoli, disattivare la carica elettrostatica azionando l'interruttore ON / OFF carica elettrostatica.

7. Rilasciare il tasto ON / OFF. L'apparecchio si spegne.
8. Attendere il tempo di azione raccomandato della soluzione disinfettante.

Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare il tasto ON / OFF.

L'apparecchio si spegne.

Figura R

2. Premere il pulsante di blocco.

Il tasto ON / OFF è bloccato.

3. Posizionare l'apparecchio sulla parte inferiore del serbatoio e dell'unità accumulatore, oppure appenderlo alla tracolla, vedere il capitolo *Indossamento della tracolla*.

ATTENZIONE

Non appoggiare l'apparecchio sui lati, altrimenti la soluzione disinfettante può fuoriuscire dal foro di sfiato del serbatoio e danneggiare le superfici sensibili all'umidità.

Figura S

Termine del funzionamento

1. Rilasciare il tasto ON / OFF.

L'apparecchio si spegne.

2. Sciacquare l'apparecchio, vedere il capitolo *Risciacquo dell'apparecchio*.

3. Premere il tasto di sblocco dell'unità accumulatore ed estrarre l'unità accumulatore dal proprio alloggiamento.

Figura T

4. Caricare l'unità accumulatore, vedere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie.

Dopo l'utilizzo, ricaricare l'unità accumulatore anche se solo parzialmente scarica.

Conservazione dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento e formazione di odori da liquidi residui nell'apparecchio!

I liquidi nell'apparecchio possono causare l'accumulo di batteri e la formazione di odori quando l'apparecchio non è in uso.

I residui di disinfettante possono seccarsi nell'apparecchio e causare malfunzionamenti.

Risciacquare l'apparecchio con acqua dolce al termine del lavoro e prima di conservarlo.

Svuotare il serbatoio a fine lavoro e prima di conservarlo.

1. Sciacquare l'apparecchio, vedere il capitolo *Risciacquo dell'apparecchio*.
2. Rimuovere l'unità accumulatore e caricarla, vedere il capitolo *Termine del funzionamento* e le istruzioni per l'uso e avvertenze di sicurezza dell'unità accumulatore e del caricabatterie.
3. Pulire e disinfettare l'apparecchio, vedere il capitolo *Pulizia e disinfezione dell'apparecchio*.
4. Conservare l'apparecchio in un vano interno asciutto e protetto dal gelo e dalla luce del sole.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni a causa della fuoriuscita accidentale di soluzione disinfettante!

Se l'apparecchio viene acceso inavvertitamente, sussiste il rischio di lesioni dovute alla soluzione disinfettante.

Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio (riempimento del serbatoio, sostituzione dell'unità accumulatore, pulizia) e prima di trasportare l'apparecchio, spegnerlo e premere il pulsante di blocco sul tasto ON / OFF.

△ PRUDENZA

Ribaltamento e scivolamento dell'apparecchio durante il trasporto

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Durante il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le rispettive direttive affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

△ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Premere il pulsante di blocco.
Il tasto ON / OFF è bloccato.
2. Sollevare e trasportare l'apparecchio per l'impugnatura o usare la tracolla, vedere il capitolo *Indossamento della tracolla*.
3. Prima del trasporto in veicoli, sistemare l'apparecchio e assicurarlo in modo che non possa scivolare, ribaltarsi o essere scaraventato via.

Stoccaggio

△ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento causato dal gelo!

Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di conservarli.

Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Conservare l'apparecchio in un luogo al riparo dal gelo e non all'aperto.

Nota

Conservare l'apparecchio solo in vani interni.

1. Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori.
2. Estrarre l'unità accumulatore dal proprio alloggiamento per evitarne lo scaricamento, vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.

Cura e manutenzione

Risciacquo dell'apparecchio

1. Neutralizzare la soluzione disinfettante presente nel serbatoio o smaltirla secondo le norme locali.
2. Rilasciare il tasto ON / OFF.
L'apparecchio si spegne.
3. Riempire il serbatoio con acqua dolce pulita e calda (max. 40 °C), vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio*.
4. Premere il tasto ON / OFF.
L'apparecchio si accende.
Azionare l'apparecchio fino a quando la soluzione disinfettante viene completamente risciacquata dall'apparecchio e dall'ugello esce solo acqua pulita.
5. Rilasciare il tasto ON / OFF.
L'apparecchio si spegne.
6. Premere il pulsante di blocco.
Il tasto ON / OFF è bloccato.
7. Svuotare il serbatoio e fissarlo all'apparecchio, vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio*.

Pulizia e disinfezione dell'apparecchio

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento e formazione di odori da liquidi residui nell'apparecchio!

I liquidi nell'apparecchio possono causare l'accumulo di batteri e la formazione di odori quando l'apparecchio non è in uso.

I residui di disinfettante possono seccarsi nell'apparecchio e causare malfunzionamenti.

Risciacquare l'apparecchio con acqua dolce al termine del lavoro e prima di conservarlo.

Svuotare il serbatoio a fine lavoro e prima di conservarlo.

1. Sciacquare l'apparecchio ogni giorno dopo l'utilizzo, vedere il capitolo *Risciacquo dell'apparecchio*.
2. Ogni giorno dopo l'utilizzo pulire la superficie esterna delle parti seguenti con un panno inumidito con liscivia:
 - a l'apparecchio
 - b l'ugello
 - c il serbatoio
 - d la bottiglia rotonda
 - e la tracolla
3. Disinfettare le parti seguenti ogni giorno dopo l'utilizzo:
 - a l'apparecchio
 - b l'ugello
 - c il serbatoio
 - d la bottiglia rotonda
 - e la tracolla

Pulizia dell'ugello

Nota

Se la soluzione disinfettante non fuoriesce creando uno spruzzo a forma di cono finemente nebulizzato, l'ugello potrebbe essere sporco, intasato da residui o danneggiato.

L'ugello può essere rimosso e pulito o sostituito.

1. Ruotare il portaugello di circa 45° in senso antiorario e rimuoverlo (se necessario).

Figura U

2. Rimuovere l'ugello e immergerlo in acqua dolce calda (max. 40 °C) pulita. Lasciare agire l'acqua.
3. Rimuovere eventuali tracce di sporco dall'ugello sotto l'acqua corrente con un panno o una spazzola morbida.

ATTENZIONE

Non usare oggetti duri come ad es. aghi, chiodi, graffette o spazzole metalliche, altrimenti l'ugello può danneggiarsi.

4. Controllare che l'anello di tenuta dell'ugello non presenti danni e sia alloggiato correttamente, sostituirlo se necessario, vedere il capitolo *Controllo degli anelli di tenuta*.
5. Inserire l'ugello pulito nel portaugello.

Figura V

6. Inserire il portaugello nell'apposita sede dell'apparecchio e ruotarlo di circa 45° in senso orario.

Controllo degli anelli di tenuta

1. Controllare ogni settimana la tenuta dell'anello di tenuta dell'ugello. In caso di perdite, rimuovere l'ugello e sostituire l'anello di tenuta dell'ugello, vedere il capitolo *Pulizia dell'ugello*.

Figura W

- Controllare ogni settimana che l'anello di tenuta del serbatoio non sia danneggiato. Sostituire l'anello di tenuta del serbatoio se danneggiato.

Pulizia del microfiltro

- Pulire il microfiltro settimanalmente oppure ogni 20 riempimenti del serbatoio rimuovendo il serbatoio dall'apparecchio, vedere capitolo *Riempimento del serbatoio*.
Figura X
- Estrarre il microfiltro dal tubo di aspirazione e sciacquarlo sotto l'acqua corrente dall'esterno verso l'interno.
- Montare il microfiltro in ordine inverso.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

L'apparecchio non si accende

L'unità accumulatore è scarica.

- Estrarre l'unità accumulatore dal proprio alloggiamento e caricarla, vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.
- Spingere l'unità accumulatore carica nel proprio alloggiamento finché non si sente lo scatto d'innesto, vedere il capitolo *Inserimento dell'unità accumulatore*.

L'unità accumulatore non è scattata in posizione nel proprio alloggiamento.

- Spingere l'unità accumulatore nel proprio alloggiamento finché non si sente lo scatto d'innesto, vedere il capitolo *Inserimento dell'unità accumulatore*.

Il tasto ON / OFF è bloccato.

- Premere il pulsante di sblocco.

L'apparecchio si spegne automaticamente

L'unità accumulatore è scarica.

- Estrarre l'unità accumulatore dal proprio alloggiamento e caricarla, vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.

Surriscaldamento dell'apparecchio o dell'unità accumulatore.

- Lasciar raffreddare l'apparecchio e l'unità accumulatore.

Nota

Conservare l'apparecchio e l'unità accumulatore a temperatura ambiente. Non posizionare l'apparecchio e l'unità accumulatore al sole.

Scarico della soluzione disinfettante troppo basso

Il serbatoio è vuoto.

- Riempire il serbatoio, vedere il capitolo *Riempimento del serbatoio*.

L'ugello è sporco.

- Pulire l'ugello, vedere il capitolo *Pulizia dell'ugello*. Il microfiltro è sporco.

- Pulire il microfiltro, vedere il capitolo *Pulizia del microfiltro*.

La soluzione disinfettante non fuoriesce a forma di cono finemente nebulizzato

L'ugello è sporco.

- Pulire l'ugello, vedere il capitolo *Pulizia dell'ugello*. L'ugello è danneggiato.

- Sostituire l'ugello, vedere il capitolo *Pulizia dell'ugello*.

L'apparecchio non è a tenuta

L'ugello non è a tenuta.

- Controllare che l'anello di tenuta dell'ugello non sia danneggiato e sostituirlo se necessario, vedere il capitolo *Controllo degli anelli di tenuta*.

Il serbatoio non è a tenuta.

- Controllare che l'anello di tenuta del serbatoio non sia danneggiato e sostituirlo se necessario, vedere il capitolo *Controllo degli anelli di tenuta*.

- Controllare che il serbatoio non sia danneggiato e sostituirlo se necessario.

L'effetto elettrostatico è troppo basso

Collegamento equipotenziale non possibile.

- Indossare guanti di protezione a dissipazione elettrostatica e scarpe di sicurezza conformi alla norma EN ISO 20344. La resistenza di isolamento non deve superare i 100 MΩ.
- Toccare sempre il contatto di terra sul tasto ON / OFF durante il funzionamento.
- Collegare opzionalmente l'apparecchio alla terra funzionale, vedere il capitolo *Collegamento a terra dell'apparecchio (opzionale)*.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Lista pezzi di ricambio

Utilizzare solo unità accumulatore originali KÄRCHER, non utilizzare batterie non ricaricabili.

Denominazione	Numero d'ordinazione
Bottiglia (500 ml)	6393-168,0
Tappo dosatore 20 ml	6393-185,0
Serbatoio	5071-202,0
Ugello	6415-107,0
Microfiltro	5731-004,0
Guarnizione ugello 6,07x1,78	6640-657,0
Guarnizione serbatoio 19,3x2,4	6645-637,0
Imbracatura	2042-016,0
Set cavo di messa a terra e spina di terra	2.107-000,0
Set cavo di messa a terra e adattatore	2107-001,0
RM 735 disinfettante (2,5 l)	6295-585,0
RM 735 disinfettante (5,0 l)	6295-597,0
Unità accumulatore Battery Power 18/25 DW	
Unità accumulatore Battery Power 18/50 DW	

Denominazione	Numero d'ordinazione
Unità accumulatore Battery Power+ 18/30 DW	
Caricabatterie rapido Battery Power 18 V *EU	2445-032,0
Caricabatterie rapido Battery Power 18 V *GB	2445-036,0
Caricabatterie universale Battery Power+ 18-36 V *EU	2445-054,0
Caricabatterie universale Battery Power+ 18-36 V *GB	2445-055,0

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Pulitore a pressione

Tipo: 1.007-xxx

Directive UE pertinenti

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/04/2021

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione nominale	V	18 DC
Potenza nominale	W	11
Classe di protezione		III

Grado di protezione		IPX4
---------------------	--	------

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Pressione di spruzzo (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-----------------------------	-----------	---------

Tempo di funzionamento con batteria completamente carica	min	300
--	-----	-----

Quantità di riempimento

Volume serbatoio acqua pulita	ml	600
-------------------------------	----	-----

Dimensioni e pesi

Tipico peso d'esercizio	kg	2,5
Peso senza unità accumulatore e soluzione disinfettante	kg	1,3
Lunghezza	mm	305
Larghezza	mm	93
Altezza	mm	269

Valori rilevati secondo norma EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	0,6
-----------------------------------	------------------	-----

Con riserva di modifiche tecniche.

Inhoud

Veiligheidsinstructies.....	35
Veiligheidsinrichtingen.....	36
Reglementair gebruik.....	37
Symbolen op het apparaat.....	37
Milieubescherming.....	37
Leveringsomvang.....	37
Beschrijving apparaat.....	37
Montage.....	38
Inbedrijfstelling.....	38
Werking.....	39
Vervoer.....	40
Opslag.....	40
Onderhoud.....	40
Hulp bij storingen.....	41
Garantie.....	42
Toebehoren en reserveonderdelen.....	42
EU-conformiteitsverklaring.....	42
Technische gegevens.....	42

Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies, deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing, de bij het accupack geleverde veiligheidsaanwijzingen en de meegeleverde veiligheidsinstructies accupack/oplaadapparaat. Handel dienovereenkomstig. Bewaar de documentatie voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

Gevarenniveau

GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR • Verstikkingsgevaar. Houd verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen. • Dompel het apparaat niet onder in water. • Raak contacten of leidingen nooit aan.

⚠ WAARSCHUWING • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, sensorische, verstandelijke of mentale beperking of een gebrek aan ervaring en kennis. • Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken. • Personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding en kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimale leeftijd van de bediener voorschrijven. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ VOORZICHTIG • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is. • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit. • Gebruik of bewaar het apparaat alleen conform de beschrijving en afbeelding. • Laat reparatiewerkzaamheden alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

LET OP • Berg het apparaat alleen binnen op.

Veiligheidsinstructies werking

⚠ GEVAAR • Bewaar ontsmettingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. • Als er ontsmettingsmiddel in de ogen komt, spoel deze dan onmiddellijk gedurende enkele minuten zorgvuldig met water. Verwijder aanwezige contactlenzen. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Indien ontsmettingsmiddel werd ingeslikt, onmiddellijk een antigifcentrum of een arts raadplegen. Zoek medisch advies of hulp als uw huid geïrriteerd is of als u zich misselijk voelt. • Mensen met actieve fysieke hulpmiddelen zoals pacemakers, geïmplanteerde defibrillatoren, insuliepomp en enz. mogen het apparaat niet gebruiken. • Let bij het gebruik van het apparaat in gevare zones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften. • Gebruik dit apparaat niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat. • Gebruik alleen goedgekeurde ontsmettingsmiddelen. Neem alle informatie en instructies in acht die vermeld staan op de productetiketten van de gebruikte ontsmettingsmiddelen en in hun veiligheidsinformatiebladen. Neem alle veiligheids-, toepassings- en verwijderingsinstructies en -voorschriften in acht. Gebruik de ontsmettingsmiddelen niet in onverdunde vorm. Gebruik nooit oxiderende stoffen zoals chloor, peroxyazijnzuur, waterstofperoxide (H₂O₂) of ozon. Verstuf nooit pesticiden zoals insecticiden, herbiciden of fungiciden. • Spuit geen ontvlambare ontsmettingsmiddelen of ontvlambare vloeistoffen zoals brandstoffen, alcohol, verfverdunders of andere stoffen die met zuurstof uit de lucht explosieve dampen en gassen kunnen vormen. • Gebruik het apparaat niet

om elektrische apparaten te ontsmetten, bijv. computers, ovens, afzuigkappen, lampen of haardrogers.

⚠ WAARSCHUWING • Draag tijdens het werk een geschikte veiligheidsbril of een gezichtsmasker, evenals elektrostatisch dissipatieve veiligheidschoenen en veiligheidschoenen conform EN ISO 20344. De isolatieweerstand mag niet hoger zijn dan 100 MΩ. • Draag een geschikt masker van klasse FFP2 of hoger. Adem de spuitnevel en aerosols niet in en zorg voor een goede ventilatie van de werkruimte. • Gebruik alleen ontsmettingsmiddelen met een vlampunt dat minimaal 15 K (15 °C) boven de omgevingstemperatuur ligt. Zorg voor goede ventilatie. • Richt de sproei-straal niet op mensen, dieren of actieve elektrische systemen of apparatuur.

⚠ VOORZICHTIG • Spuit de ontsmettingsmiddeloplossing niet op hete voorwerpen of oppervlakken of in open vuur. • Gevaar voor letsel door schokreactie op elektrostatische ontlading van de gebruiker. Verwacht merkbare, onaangename ladingsoverdrachten wanneer de elektrostatische laadfunctie op het apparaat is ingeschakeld. Sta steeds stabiel. • Controleer het apparaat en het toebehoren voor elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of als bediening niet veilig is. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is.

LET OP • Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen van 0 °C – 40 °C. • Gebruik het apparaat alleen op oppervlakken die niet gevoelig zijn voor vocht. • Schade aan het apparaat door drooglopen. Gebruik het apparaat zolang er zich ontsmettingsmiddeloplossing of vers water in de tank bevindt. • Spuit geen vloeistoffen die oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen, zuren, verf, lak, ontkalkingsmiddelen, aceton, etherische oliën of soortgelijke stoffen bevatten.

Veiligheidsinstructies onderhoud

⚠ WAARSCHUWING • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG • Schakel het apparaat voor alle onderhoudswerkzaamheden uit en verwijder het accupack. • Laat reparaties alleen uitvoeren door erkende klantenservices of experts voor dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

LET OP • Houd u volgens de plaatselijk geldende voorschriften aan de veiligheidscontrole voor verplaatsbare, commercieel gebruikte apparaten.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ VOORZICHTIG

Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen
Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Vergrendelingsknop

U kunt de AAN/UIT-knop vergrendelen met de vergrendelingsknop. Dit voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld.

Druk voor elke lange werkonderbreking op de vergrendelingsknop, alvorens de tank opnieuw te vullen, het accupack wordt verwijderd of het apparaat wordt getransporteerd.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is bestemd voor commercieel gebruik, b.v. in ziekenhuizen, dokterspraktijken, scholen, hotels, kantoorgebouwen, fabrieken en door verhuurbedrijven. Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat is bedoeld voor het desinfecteren van oppervlakken die niet gevoelig zijn voor vocht, bijv. tafels, legplanken, deurklinken, relingen, leuningen en moeilijk bereikbare plaatsen.
- In het apparaat mogen alleen ontsmettingsoplossingen worden gebruikt die bestaan uit een goedgekeurd, niet-ontvlambaar ontsmettingsmiddel en zuiver schoon water.




Wij adviseren het gebruik van KÄRCHER ontsmettingsmiddel RM 735.

Een code om de online productinformatiepagina voor dit ontsmettingsmiddel op te roepen, is te vinden op

Afbeelding Y

- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 0 °C – 40 °C.
- Het apparaat is niet geschikt voor het desinfecteren van glasoppervlakken of spiegelende oppervlakken (restanten blijven zichtbaar).

Symbolen op het apparaat

	Personen met actieve lichaamshulpmiddelen zoals pacemakers, geïmplanteerde defibrilatoren, insulinepompen etc. mogen het apparaat niet gebruiken.
	Code voor het oproepen van de online productinformatiepagina RM 735
	Functionaarde

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij juiste omgang of verkeerd weggooiden een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie uitklappagina's.

Afbeelding A

- ① Greep
- ② Vergrendelingsknop
- ③ Oog
- ④ AAN/UIT-schakelaar elektrostatische oplading
- ⑤ Apparaat ES 1/7 Bp
- ⑥ Deksel
- ⑦ Doseerkop
- ⑧ Ronde fles
- ⑨ Tank
- ⑩ Aansluitstuk
- ⑪ Fijnfilter
- ⑫ Zuigbuis
- ⑬ Accupackhouder
- ⑭ *Accupack Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabinhaak
- ⑯ Schouderriem
- ⑰ *Netsnoer voor snellader
- ⑱ *Snellader Battery Power 18 V
- ⑲ Sproeierhouder
- ⑳ Sproeier
- ㉑ Sproeierafdichtring
- ㉒ Bevestiging
- ㉓ Aardingsaansluiting (functieaarde)
- ㉔ Code voor het oproepen van de online productinformatiepagina RM 735
- ㉕ Ontgrendelingsknop
- ㉖ AAN/UIT-toets
- ㉗ Aardingscontact
- ㉘ Typeplaatje
- ㉙ Tankafdichtring
- ㉚ Lengteversteller
- ㉛ Schouderkussen
- ㉜ **Set aardingskabel en aardingsstekker
- ㉝ **Aardingskabel
- ㉞ **Aardingsstekker
- ㉟ **Set aardingskabel en adapter (verlenging)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**optioneel verkrijgbaar

De ES 1/7 Bp is een mobiel, op accu werkend sproeierapparaat voor de oppervlakteontsmetting.

Om de hechting van de ontsmettingsoplossing op schuine, verticale of moeilijk bereikbare oppervlakken

te optimaliseren, kan de ontsmettingsoplossing door het inschakelen van een hoogspanningscascade elektrostatisch worden opgeladen.

Instructie

Dit apparaat bevat een aardingsaansluiting alleen voor functionele doeleinden voor de functieverbetering.

Montage

Zuigbuis monteren

1. Verwijder de zuigbuis uit de tank.
Afbeelding B
2. Schuif de zuigbuis tot de aanslag in de opening van het apparaat.

Inbedrijfstelling

Accupack opladen

1. Laad het accupack op (zie gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies van het accupack en de oplader).

Accupack plaatsen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging, als het accupack niet is vergrendeld!

Een accupack dat niet goed is vastgemaakt, kan eruit vallen en letsel of schade veroorzaken.

Zorg ervoor dat het accupack correct in de accuhouder vergrendelt.

1. Het accupack in de accupackopname van het apparaat schuiven tot het accupack hoorbaar vastklikt.
Afbeelding C

Ronde fles met ontsmettingsmiddel vullen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor oogletsel, irritatie van de huid en slijmvliezen, ademhalingsmoeilijkheden en vergiftigingsverschijnselen bij het werken met ontsmettingsmiddelen!

Contact met ontsmettende middelen kan ernstig oogletsel, irritatie van de huid en slijmvliezen en ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. De inname van ontsmettingsmiddelen kan leiden tot vergiftigingsverschijnselen zoals misselijkheid, hoofdpijn en braken. Vermijd contact met ogen, huid en slijmvliezen. Draag tijdens het werk een geschikte veiligheidsbril of een gezichtsmasker, evenals elektrostatisch dissipatieve veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen conform EN ISO 20344. De isolatieweerstand mag niet hoger zijn dan 100 MΩ.

Draag een geschikt masker van klasse FFP2 of hoger. Adem de spuitnevel en spuitbussen niet in en zorg voor een goede ventilatie.

Drink geen ontsmettingsmiddel of ontsmettingsmiddeloplossing.

Neem de veiligheids- en gebruiksinstructies op de productetiketten of in de veiligheidsinformatiebladen van de ontsmettingsmiddelen in acht.

1. Vul het ontsmettingsmiddel in de ronde fles tot aan de aangegeven MAX-markering.
Afbeelding D
2. Schroef de doseerkop op de ronde fles.

Tank vullen

1. Draai de tank ongeveer 45° met de klok mee en verwijder deze.
(bij eerste inbedrijfstelling niet vereist.)
Afbeelding E

⚠ GEVAAR

Gevaar voor ernstige ziektes en de dood door gebruik van ongeschikte ontsmettingsmiddelen of onjuiste concentratie, dosering of inwerktijd!

Als voor de desbetreffende toepassing ongeschikte ontsmettingsmiddelen worden gebruikt, als ontsmettingsmiddelen in een te lage concentratie of hoeveelheid worden aangebracht, of als de opgegeven inwerktijd niet wordt aangehouden, kan hun effectiviteit worden vermindert of volledig verloren gaan.

Gebruik alleen geschikte ontsmettingsmiddelen en neem alle instructies van de fabrikant voor gebruik, mengverhouding, dosering en inwerktijd in acht.

2. Knijp in het midden van de ronde fles tot de benodigde hoeveelheid ontsmettingsmiddel in de doseerkop is gestroomd.

Afbeelding F

Neem hierbij het volgende in acht:

- a De specificaties van de fabrikant van het reinigingsmiddel voor de mengverhouding van ontsmettingsmiddel en vers water
 - b de overeenkomstige schaalverdeling op de doseerkop
 - c de capaciteit van de tank
3. Klap de deksel van de doseerkop open.
 4. Het ontsmettingsmiddel in de tank vullen.

Afbeelding G

5. Klap de deksel van de doseerkop dicht.
6. Vul de tank met schoon vers water (max. 40 °C) tot een ontsmettingsoplossing in de vereiste concentratie is gemengd.

Vul vers water bij tot de aangegeven MAX-markering.

Afbeelding H

7. Plaats de tank op het apparaat en draai hem ongeveer 45° tegen de klok in.

Afbeelding I

Apparaat ontluchten

LET OP

Gevaar voor schade door drooglopen!

Bij gebruik van het apparaat met of zonder lege tank bestaat het risico op schade door drooglopen van de pomp.

Gebruik het apparaat alleen zolang de tank op het apparaat is bevestigd en er zich ontsmettingsoplossing of vers water in de tank bevindt.

1. Het apparaat ontluchten vóór het eerste gebruik en wanneer nodig.

Afbeelding J

2. Het apparaat zodanig vasthouden dat de sproeier onder een hoek van ca. 45° naar boven wijst en niet naar uzelf of anderen.

3. De AAN/UIT-toets indrukken.

Het apparaat wordt ingeschakeld.

Het apparaat zolang bedienen tot de desinfecterende oplossing in de vorm van een ononderbroken, fijn vernevelde spuitkegel uit de sproeier komt.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Afbeelding K

Werking

Algemene aanwijzingen over bediening

LET OP

Gevaar voor beschadiging door vocht!

Bij het aanbrengen van een ontsmettingsoplossing op vochtgevoelige oppervlakken bestaat gevaar voor beschadiging en kleurveranderingen.

Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de te behandelen oppervlakken bestand zijn tegen ontsmettingsoplossingen.

Controleer voor gebruik van het apparaat de te behandelen oppervlakken op een onopvallende plaats op bestendigheid tegen de ontsmettingsoplossing.

Breng de ontsmettingsoplossing niet aan op vochtgevoelige oppervlakken zoals behang, onbehandeld hout of papier.

- Het aanbrengen van de ontsmettingsoplossing moet gebeuren met een soepele heen-en-weer-beweging van het apparaat, met een snelheid die vergelijkbaar is met die bij het aanbrengen van spuitverf.

Op verticale en hellende oppervlakken van boven naar beneden toe werken.

- De elektrostatische lading van de ontsmettingsoplossing inschakelen voor een optimale filmvorming en hechting op hellende, verticale of moeilijk bereikbare oppervlakken. Om dit te doen, drukt u de AAN/UIT-schakelaar voor elektrostatische lading op de bovenkant van het apparaat in de stand 'bliksem'. Om uit te schakelen, drukt u deze in stand '0'.

Afbeelding L

Instructie

Zorg ervoor dat u het aardingscontact op de AAN/UIT-toets aanraakt.

Draag geen isolerende maar elektrostatisch geleidende handschoenen en schoenen volgens EN ISO 20344 met een isolatieweerstand van max. 100 MΩ, anders wordt het apparaat niet geaard en werkt de elektrostatische lading niet.

Om een optimaal elektrostatisch effect te bereiken, kan de potentiaalvereffening optioneel worden uitgevoerd door middel van een functionele aarding, zie hoofdstuk Apparaat aarden (optioneel).

- Wanneer de capaciteit van het accupack bijna op is, schakelt het apparaat uit.

Instructie

Om schade aan de totale ontlading van het accupack te voorkomen, schakelt het apparaat zichzelf uit voordat het accupack volledig ontladen is.

Neem het accupack uit het apparaat en laad het op, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.

- Druk op de vergrendelknop bij werkonderbrekingen, vóór vervoer en na het einde van het werk.
- De AAN/UIT-toets is dan vergrendeld en het apparaat is beveiligd tegen onbedoeld inschakelen.

Afbeelding M

Apparaat aarden (optioneel)

Om het elektrostatische effect te optimaliseren, kan het apparaat worden geaard. Gebruik hiervoor de optioneel beschikbare sets, zie de hoofdstukken *Beschrijving apparaat* en *Reserveonderdelenlijst*.

1. De aardingsstekker in een geaard stopcontact steken.

Afbeelding N

2. De aardingskabel aansluiten op de aardingsstekker.
3. De aardingskabel aansluiten op de aardingsklem.

Instructie

Om indien nodig de gebruiksradius van het apparaat te vergroten, sluit u een andere aardingskabel aan met behulp van de adapter zoals afgebeeld.

Schouderband omdoen

1. Doe de schouderband zodanig om dat het kussentje op de schouder rust.

Afbeelding O

2. Hang de karabijnhaak in het oog aan het apparaat.
3. Indien nodig de lengte van de schouderband aanpassen.

Afbeelding P

- a Schouderband inkorten: Houd de lengteversteller stevig vast en trek aan het uiteinde van de riem.
- b Schouderband verlengen: Houd de lengteaanpasser stevig vast en trek aan de riem tegenover het uiteinde van de riem.

Met de werkzaamheden beginnen

LET OP

Gevaar voor schade door drooglopen!

Bij gebruik van het apparaat met of zonder lege tank bestaat het risico op schade door drooglopen van de pomp.

Gebruik het apparaat alleen zolang de tank op het apparaat is bevestigd en er zich ontsmettingsoplossing of vers water in de tank bevindt.

1. De tank vullen, zie hoofdstuk *Tank vullen*.
 2. De AAN/UIT-schakelaar van de elektrostatische lading in de stand 'bliksem' duwen.
- De ontsmettingsoplossing wordt elektrostatisch geladen.

Afbeelding L

3. Op de ontgrendelknop drukken.
- De AAN/UIT-toets is ontgrendeld.

Afbeelding Q

4. De AAN/UIT-toets indrukken.
- Het apparaat wordt ingeschakeld.
5. Controleer of de ontsmettingsoplossing als een fijn verstuven spuitnevel uit de sproeier komt, zo niet, zie hoofdstuk *Apparaat ontluichten* of *Hulp bij storingen*.
 6. Beweeg het apparaat in gelijkmatige heen-en-weer-bewegingen over het te behandelen oppervlak en breng de ontsmettingsoplossing als een gesloten film aan.

Instructie

Als de elektrostatische lading wordt ingeschakeld, kan de operator de elektrostatische ontlading als een onaangenaam gevoel waarnemen. Als u dit onprettig vindt, schakelt u de elektrostatische lading uit met de AAN/UIT-schakelaar van de elektrostatische lading.

7. De AAN/UIT-toets loslaten.
- Het apparaat schakelt uit.
8. De aanbevolen inwerktijd van de ontsmettingsoplossing afwachten.

Werking onderbreken

1. De AAN/UIT-toets loslaten.
- Het apparaat schakelt uit.
- #### Afbeelding R
2. De vergrendelknop indrukken.
- De AAN/UIT-toets is vergrendeld.
3. Het apparaat op de onderkant van de tank en het accupack neerzetten of het aan de schouderriem ophangen, zie hoofdstuk *Schouderband omdoen*.

LET OP

Leg het apparaat niet op zijn zij, anders kan de ontsmettingsoplossing door de ontluuchtingsopening van de tank lekken en vochtgevoelige oppervlakken beschadigen.

Afbeelding S

Werking beëindigen

1. De AAN/UIT-toets loslaten.
Het apparaat schakelt uit.
2. Het apparaat spoelen, zie hoofdstuk *Apparaat spoelen*.
3. De ontgrendelingsknop van het accupack indrukken en het accupack uit de accupackhouder trekken.

Afbeelding T

4. Het accupack opladen, zie gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies van het accupack en het op-laadapparaat.
Ook accupacks die slechts gedeeltelijk zijn ontladen, na gebruik weer opladen.

Apparaat opbergen

LET OP

Gevaar voor beschadiging en geurontwikkeling door in het apparaat achtergebleven vloeistoffen!

Vloeistoffen in het apparaat kunnen leiden tot bacteriële accumulatie en geurontwikkeling, als ze niet wordt gebruikt of worden opgeslagen.

Restanten van ontsmettingsmiddel kunnen in het apparaat opdrogen en storingen veroorzaken.

Spoel het apparaat na het werk en voor de opslag met vers water.

Leeg de tank aan het einde van het werk en voor opslag.

1. Het apparaat spoelen, zie hoofdstuk *Apparaat spoelen*.
2. Het accupack verwijderen en opladen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen* en de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies van het accupack en het op-laadapparaat.
3. Het apparaat reinigen en ontsmetten, zie hoofdstuk *Het apparaat reinigen en ontsmetten*.
4. Het apparaat in een droge en tegen vorst en zonlicht beschermde binnenruimte opbergen.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door onbedoeld ontsnappende ontsmettingsmiddeloplossing!

Als het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, bestaat er kans op letsel door de ontsmettingsmiddeloplossing.

Schakel het apparaat uit en druk op de vergrendelingsknop op de AAN/UIT-knop alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren (tank bijvullen, accupack vervangen, reinigen) en het apparaat te transporteren.

⚠ VOORZICHTIG

Kantelen en verschuiven van het apparaat tijdens transport

Gevaar voor letsel en beschadiging

Bij transport in voertuigen het apparaat conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

1. De vergrendelknop indrukken.
De AAN/UIT-toets is vergrendeld.
2. Het apparaat optillen en dragen aan de handgreep, of de schouderriem gebruiken, zie hoofdstuk *Schouderband omdoen*.
3. Vóór het vervoer in voertuigen het apparaat opbergen of beveiligen tegen wegglijden, omkantelen en rondslingeren.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

LET OP

Gevaar voor beschadiging door vorst!

Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.

Leeg het apparaat en het toebehoren voor opslag volledig.

Bescherm het apparaat tegen vorst.

Bewaar het apparaat vorstvrij en niet buiten.

Instructie

Het apparaat alleen in binnenruimtes opslaan.

1. Het apparaat en het toebehoren volledig leegmaken.
2. Het accupack uit de accupackhouder nemen om ontlading van het accupack te voorkomen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.

Onderhoud

Apparaat spoelen

1. De in de tank aanwezige ontsmettingsoplossing verwijderen of deze afvoeren volgens de plaatselijke voorschriften.
2. De AAN/UIT-toets loslaten.
Het apparaat schakelt uit.
3. De tank vullen met zuiver, warm (max. 40 °C) en schoon water, zie hoofdstuk *Tank vullen*.
4. De AAN/UIT-toets indrukken.
Het apparaat wordt ingeschakeld.
Het apparaat zolang bedienen tot de ontsmettingsoplossing volledig uit het apparaat is gespoeld en er zuiver schoon water uit de sproeier komt.
5. De AAN/UIT-toets loslaten.
Het apparaat schakelt uit.
6. De vergrendelknop indrukken.
De AAN/UIT-toets is vergrendeld.
7. De tank leegmaken en hem aan het apparaat bevestigen, zie hoofdstuk *Tank vullen*.

Het apparaat reinigen en ontsmetten

LET OP

Gevaar voor beschadiging en geurontwikkeling

door in het apparaat achtergebleven vloeistoffen!

Vloeistoffen in het apparaat kunnen leiden tot bacteriële accumulatie en geurontwikkeling, als ze niet wordt gebruikt of worden opgeslagen.

Restanten van ontsmettingsmiddel kunnen in het apparaat opdrogen en storingen veroorzaken.

Spoel het apparaat na het werk en voor de opslag met vers water.

Leeg de tank aan het einde van het werk en voor opslag.

1. Het apparaat dagelijks na gebruik spoelen, zie hoofdstuk *Apparaat spoelen*.
2. De buitenkant van de volgende onderdelen dagelijks na gebruik met een vochtige doek en een mild zeepsop reinigen:
 - a het apparaat
 - b de sproeier
 - c de tank
 - d de ronde fles
 - e de schouderriem
3. De volgende onderdelen dagelijks na gebruik ontsmetten:
 - a het apparaat
 - b de sproeier
 - c de tank
 - d de ronde fles
 - e de schouderriem

Sproeier reinigen

Instructie

Als de ontsmettingsoplossing niet in de vorm van een fijn vernevelde spuitkegel uittreedt, kan de sproeier vuil zijn, verstopt met resten of beschadigd.

De sproeier kan worden verwijderd en gereinigd of vervangen.

1. De sproeierhouder ongeveer 45° tegen de klok in draaien en dan verwijderen (indien nodig).
- Afbeelding U**
2. De sproeier verwijderen en in zuiver, warm (max. 40 °C) en schoon water leggen. Het schone water laten inwerken.
 3. Vuil van de sproeier onder stromend water verwijderen met een doek of een zachte handborstel.

LET OP

Gebruik geen harde voorwerpen zoals naalden, spijkers, paperclips of draadborstels, anders wordt de sproeier beschadigd.

4. Controleer de dichtingsring van de sproeier op beschadigingen en correcte plaatsing, en vervang hem indien nodig, zie hoofdstuk *Afdichtringen controleren*.
 5. Plaats de schone sproeier in de sproeierhouder.
- Afbeelding V**
6. Steek de sproeierhouder in de bevestiging op het apparaat en draai hem ongeveer 45° met de klok mee.

Afdichtringen controleren

1. Controleer de afdichtring van de sproeier wekelijks op lekkage. Als er een lek is, verwijder dan de sproeier en vervang de afdichtring van de sproeier, zie hoofdstuk *Sproeier reinigen*.
- Afbeelding W**
2. Controleer de afdichtring van de tank wekelijks op beschadigingen. Vervang de afdichtring van de tank, als deze beschadigd is.

Fijnfilter reinigen

1. Reinig het fijnfilter wekelijks of om de 20 tankvullingen door de tank van het apparaat te verwijderen *Tank vullen*.
- Afbeelding X**
2. Trek het fijnfilter uit de zuigbuis en spoel het onder stromend water van buiten naar binnen af.
 3. Monteer het fijnfilter in omgekeerde volgorde.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Apparaat kan niet worden ingeschakeld

Het accupack is leeg.

- Het accupack uit de accupackhouder nemen en het opladen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.
- Het opgeladen accupack in de accupackhouder schuiven tot het hoorbaar vastklikt, zie hoofdstuk *Accupack plaatsen*.

Het accupack zit niet vastgeklit in de accupackhouder.

- Het accupack in de accupackhouder schuiven tot het hoorbaar vastklikt, zie hoofdstuk *Accupack plaatsen*.

De AAN/UIT-toets is vergrendeld.

- Op de ontgrendelknop drukken.

Apparaat schakelt automatisch uit.

Het accupack is leeg.

- Het accupack uit de accupackhouder nemen en het opladen, zie hoofdstuk *Werking beëindigen*.

Het apparaat of het accupack is oververhit.

- Het apparaat of het accupack laten afkoelen.

Instructie

Het apparaat en het accupack bij kamertemperatuur bewaren. Apparaat en accupack niet in zonlicht plaatsen.

Vernevelde hoeveelheid ontsmettingsoplossing is te klein

De tank is leeg.

- De tank vullen, zie hoofdstuk *Tank vullen*.

De sproeier is vuil.

- De sproeier reinigen, zie hoofdstuk *Sproeier reinigen*.

De fijnfilter is vuil.

- De fijnfilter reinigen, zie hoofdstuk *Fijnfilter reinigen*.

Ontsmettingsoplossing treedt niet als een fijn vernevelde spuitkegel uit

De sproeier is vuil.

- De sproeier reinigen, zie hoofdstuk *Sproeier reinigen*.

De sproeier is beschadigd.

- De sproeier vervangen, zie hoofdstuk *Sproeier reinigen*.

Het apparaat lekt

De sproeier lekt.

- De dichtingsring van de sproeier controleren op beschadigingen en hem vervangen indien nodig, zie hoofdstuk *Afdichtringen controleren*.

De tank lekt.

- De dichtingsring van de tank controleren op beschadigingen en hem vervangen indien nodig, zie hoofdstuk *Afdichtringen controleren*.
- De tank op verontreinigingen controleren en indien nodig vervangen.

Elektrostatisch effect is te laag

Er is geen potentiaalvereffening mogelijk.

- Draag elektrostatisch geleidende veiligheidshandschoenen en dito schoenen volgens EN ISO 20344. De isolatieweerstand mag niet hoger zijn dan 100 MΩ.
- Raak tijdens het gebruik altijd het aardingscontact van de AAN/UIT-toets aan.
- Sluit het apparaat eventueel aan op de functionele aarding, zie hoofdstuk *Apparaat aarden (optioneel)*.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Reserveonderdelenlijst

Alleen originele KÄRCHER-accupacks gebruiken, geen batterijen die niet kunnen worden opgeladen.

Aanduiding	Bestelnummer
Ronde fles (500 ml)	6.393-168.0
Doseerkop 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Sproeier	6.415-107.0
Fijnfilter	5.731-004.0
Sproeierafdrichtring 6,07x1,78	6.640-657.0
Tankafdrichtring 19,3x2,4	6.645-637.0
Schouderriem	2.042-016.0
Set aardingskabel en aardingsstekker	2.107-000.0
Set aardingskabel en adapter	2.107-001.0
RM 735 ontsmettingsmiddel (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 ontsmettingsmiddel (5,0 l)	6.295-597.0
Accupack Battery Power 18/25 DW	
Accupack Battery Power 18/50 DW	
Accupack Battery Power+ 18/30 DW	
Snellader Battery Power 18 V* EU	2.445-032.0
Snellader Battery Power 18 V* GB	2.445-036.0
Universele lader Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Universele lader Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.
Product: Drukreiniger

Type: 1.007-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management




S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/04/01

Technische gegevens

Elektrische aansluiting

Nominale spanning	V	18 DC
Nominaal vermogen	W	11
Beschermingsklasse		III

Beschermingsgraad IPX4

Gegevens capaciteit apparaat

Sproeidruk (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu	min	300

Inhoud

Volume verswaterreservoir ml 600

Afmetingen en gewichten

Typisch bedrijfsgewicht	kg	2,5
Gewicht zonder accupack en ontsmettingsoplossing	kg	1,3
Lengte	mm	305
Breedte	mm	93
Hoogte	mm	269

Berekende waarden conform EN 60335-2-79

Hand-arm-vibratiewaarde m/s^2 0,6

Technische wijzigingen voorbehouden.

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	43
Dispositivos de seguridad	44
Uso previsto	44
Símbolos en el equipo.....	44
Protección del medioambiente.....	44
Volumen de suministro.....	44
Descripción del equipo.....	44
Montaje	45
Puesta en funcionamiento.....	45

Servicio.....	46
Transporte	47
Almacenamiento.....	47
Cuidado y mantenimiento.....	48
Ayuda en caso de fallos	48
Garantía	49
Accesorios y recambios	49
Declaración de conformidad UE.....	49
Datos técnicos.....	50

Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y siga las instrucciones de seguridad, este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual de instrucciones adjunto de la batería/cargador. Actúe conforme a estos documentos. Conserve los manuales para su uso posterior o para futuros propietarios. Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. • No sumerja el dispositivo en agua. • Nunca toque los contactos ni los cables.

⚠ ADVERTENCIA • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • El uso de este equipo está prohibido para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimiento. • El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. • Este equipo no puede ser utilizado por niños ni por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Las condiciones locales pueden restringir la edad del usuario. • Los niños no pueden jugar con el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ PRECAUCIÓN • No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa. • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad. • Solo utilice o almacene el equipo conforme a la descripción o la figura. • Solo el servicio

de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación.

CUIDADO • Almacene el equipo solo en interiores.

Instrucciones de seguridad Funcionamiento

⚠ PELIGRO • Mantenga el desinfectante fuera del alcance de los niños. • Si el desinfectante entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua durante unos minutos. Qútese las lentes de contacto en caso de llevarlas. Consulte a un médico de inmediato. Si alguna persona ingiriere el desinfectante, llame de inmediato a un centro de intoxicaciones o a un médico. Busque consejo médico o ayuda si su piel está irritada o si se siente mal. • Las personas con dispositivos médicos activos, como marcapasos, desfibriladores implantados, bombas de insulina, etc., no pueden utilizar el equipo. • A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. • No haga funcionar este aparato en áreas donde exista riesgo de explosión. • Utilice únicamente desinfectantes aprobados. Respete toda la información y las instrucciones que figuran en las etiquetas de los productos desinfectantes utilizados y en sus fichas de seguridad. Observar todas las instrucciones y normas de seguridad, aplicación y eliminación. No utilice los detergentes recomendados sin diluir. No utilice nunca sustancias oxidantes como el cloro, el ácido peroxiacético, el peróxido de hidrógeno (H₂O₂) o el ozono. No pulverice nunca pesticidas como insecticidas, herbicidas o fungicidas. • No pulverice desinfectantes inflamables o líquidos inflamables como combustibles, alcoholes, disolventes u otras sustancias que puedan generar vapores o gases explosivos con el oxígeno atmosférico. • No utilice el equipo para desinfectar equipos eléctricos como ordenadores, hornos, campanas extractoras, lámparas o secadores de pelo.

⚠ ADVERTENCIA • Cuando trabaje, lleve gafas de protección adecuadas o una mascarilla, así como guantes de protección estáticos y calzado de seguridad de acuerdo con EN ISO 20344. La resistencia de aislamiento no debe superar los 100 MΩ. • Utilice una mascarilla de protección respiratoria adecuada de clase FFP2 o superior. No respire la neblina de pulverización ni los aerosoles, y asegúrese de que la zona de trabajo esté bien ventilada. • Utilice únicamente desinfectantes con un punto de inflamación de al menos 15 K (15 °C) por encima de la temperatura ambiente. Proporcione una buena ventilación. • No dirija el chorro de pulverización a personas, animales ni a instalaciones o equipamiento eléctrico activos.

⚠ PRECAUCIÓN • No pulverice la solución desinfectante sobre objetos o superficies calientes o en llamas. • Peligro de lesiones por reacción de choque a descarga electrostática sobre el operario. Espere transferencias de carga notables y desagradables cuando la función de carga electrostática del equipo esté encendida. Asegúrese siempre de tener una base segura. • Compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y los accesorios antes de cada servicio. No utilice el equipo si no funciona correctamente o si no es seguro utilizarlo. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio.

CUIDADO • Utilice el equipo únicamente a temperaturas entre -20 °C y +40 °C. • Utilice el equipo únicamente en superficies que no sean sensibles a la

humedad. • Daños en el equipo por marcha en vacío. Utilice el equipo únicamente cuando haya solución desinfectante o agua fresca en el depósito. • No pulverice ningún líquido que contenga disolvente, detergente, barniz de pulimento, ácidos, pinturas, agentes descalcificantes, acetona, aceites esenciales o sustancias similares.

Instrucciones de seguridad relativas a la conservación y el mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

⚠ PRECAUCIÓN • Apague el equipo y extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de conservación o mantenimiento. • Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones.

⚠ CUIDADO • Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Botón de bloqueo

Puede bloquear la tecla ON/OFF con el botón de bloqueo. Esto evita que el equipo se encienda involuntariamente.

Presione el botón de bloqueo cuando el equipo no vaya a usarse durante un tiempo prolongado, y también antes de transportarlo, rellenar el depósito y retirar la batería.

Uso previsto

Esta unidad está destinada a un uso comercial, por ejemplo, en hospitales, consultas médicas, escuelas, hoteles, edificios de oficinas, fábricas y para el negocio de alquiler. Use este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El aparato está destinado a la desinfección de superficies no sensibles a la humedad, por ejemplo, mesas, estanterías, manillas de puertas, barandillas, pasamanos y lugares de difícil acceso.
- Sólo se pueden utilizar con el aparato soluciones desinfectantes compuestas por un desinfectante aprobado y no inflamable y agua dulce limpia. Recomendamos el uso del desinfectante KÄRCHER RM 735. El código para acceder a la página de información del producto de este desinfectante se encuentra en **Figura Y**
- El equipo no es apto para su utilización en entornos potencialmente explosivos.
- La unidad sólo puede funcionar a una temperatura ambiente de 0 °C...40 °C .
- El equipo no es apto para desinfectar superficies de cristal (los residuos son visibles).

Símbolos en el equipo

	Las personas con dispositivos de ayuda física activos como marcapasos, desfibriladores implantados, bombas de insulina, etc., no deben utilizar el equipo.
	Código para consultar la página de información del producto en línea: RM 735
	Toma de tierra funcional

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en las páginas desplegadas.

Figura A

- Empuñadura
- Botón de bloqueo
- Ojal
- Interruptor ON/OFF de carga electrostática
- Equipo ES 1/7 Bp
- Tapa
- Cabezal dosificador
- Botella cilíndrica
- Depósito
- Racor
- Filtro fino
- Tubo de aspiración
- Alojamiento de la batería
- *Batería Battery Power 18/25 DW

- 15 Ganchos de seguridad
- 16 Correa para llevar sobre los hombros
- 17 *Cable de red para cargador rápido
- 18 *Cargador rápido Battery Power 18 V
- 19 Portaboquillas
- 20 Boquilla
- 21 Anillo obturador de la boquilla
- 22 Alojamiento
- 23 Conexión a tierra (toma de tierra funcional)
- 24 Código para consultar la página de información del producto en línea: RM 735
- 25 Botón de desbloqueo
- 26 Tecla ON/OFF
- 27 Toma de tierra
- 28 Placa de características
- 29 Anillo obturador del depósito
- 30 Ajustador de longitud
- 31 Acolchado para los hombros
- 32 **Juego de cable y conector de puesta a tierra
- 33 **Cable de puesta a tierra
- 34 **Conector de puesta a tierra
- 35 **Juego de cable de puesta a tierra y adaptador (prolongación)
- 36 **Adaptador

*ES 1/7 Bp Pack

Disponible de manera opcional:

El ES 1/7 Bp es un equipo pulverizador móvil alimentado por batería que sirve para desinfectar superficies. Para optimizar la adherencia de la solución desinfectante a las superficies inclinadas, verticales o de difícil acceso, esta puede cargarse electrostáticamente conectando un multiplicador de tensión.

Nota

Este equipo incluye una conexión a tierra solo con fines de mejora funcional.

Montaje

Montaje del tubo de aspiración

1. Retire el tubo de aspiración del depósito.
Figura B
2. Introduzca el tubo de aspiración hasta el tope en el racor del equipo.

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería

1. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador).

Colocación de la batería

⚠ **PRECAUCIÓN**

¡Riesgo de lesiones y daños si la batería no está bien encajada!

Una batería que no esté correctamente encajada puede caerse y causar lesiones o daños.

Asegúrese de que la batería esté correctamente encajada en su alojamiento.

1. Introduzca la batería en el alojamiento para batería del equipo hasta que encaje de manera audible.

Figura C

Llenado de la botella redonda con desinfectante

⚠ **PELIGRO**

¡Peligo de lesiones oculares, irritación de la piel y de las mucosas, dificultad para respirar y síntomas de intoxicación al manipular desinfectantes!

El contacto con desinfectantes puede causar lesiones oculares graves, irritación de la piel y las membranas mucosas y dificultades respiratorias. La ingestión de desinfectantes puede provocar síntomas de intoxicación como náuseas, dolor de cabeza y vómitos.

Evite el contacto con ojos, piel y membranas mucosas. Cuando trabaje, lleve gafas de protección adecuadas o una mascarilla, así como guantes de protección disipadores de electricidad estática y calzado de seguridad de acuerdo con EN ISO 20344. La resistencia de aislamiento no debe superar los 100 MΩ.

Utilice una mascarilla de protección respiratoria adecuada de clase FFP2 o superior. No respire la neblina de pulverización ni los aerosoles, y asegúrese de que haya una buena ventilación.

No beba ningún desinfectante o solución desinfectante. Observe las instrucciones de seguridad y manipulación en las etiquetas del producto y en las hojas de datos de seguridad de los desinfectantes.

1. Llene la botella redonda de desinfectante hasta la marca máxima que se muestra.

Figura D

2. Enrosque el cabezal dosificador en la botella redonda.

Llenado del depósito

1. Gire el depósito unos 45 ° en el sentido de las agujas del reloj y retírelo.

(No es necesario hacerlo en la primera puesta en funcionamiento).

Figura E

⚠ **PELIGRO**

¡Peligo de muerte y peligro de enfermedad grave por el uso de desinfectantes inadecuados o una concentración, dosificación o tiempo de exposición incorrectos!

Si se utilizan desinfectantes inadecuados para la aplicación, si se aplican desinfectantes en una concentración o cantidad demasiado baja, o si no se cumplen los tiempos de exposición especificados, su eficacia puede reducirse o perderse por completo.

Utilice únicamente desinfectantes adecuados y siga todas las instrucciones de uso del fabricante respecto a la proporción de mezcla, la dosis y el tiempo de actuación.

2. Apriete la botella redonda en el medio hasta que la cantidad requerida de desinfectante haya fluido hacia el cabezal dosificador.

Figura F

Tenga en cuenta lo siguiente:

- a Las instrucciones del fabricante de detergentes respecto a la proporción de mezcla de desinfectante y agua fresca
 - b La escala correspondiente en el cabezal dosificador
 - c El volumen útil del depósito
3. Abra la tapa del cabezal dosificador.
 4. Llene el depósito de desinfectante.

Figura G

5. Cierre la tapa del cabezal dosificador.
6. Llene el depósito con agua fresca limpia (máx. 40 ° C) hasta conseguir una solución desinfectante en la concentración requerida.

Añada agua fresca hasta la marca máxima que se muestra.

Figura H

7. Coloque el depósito en el equipo y gírelo aproximadamente 45 ° en sentido contrario a las agujas del reloj.

Figura I

Purga del equipo

CUIDADO

¡Peligro de daños por marcha en vacío!

Al operar el equipo sin depósito o con el depósito vacío, existe peligro de daños por una marcha en vacío de la bomba.

Utilice el equipo únicamente cuando el depósito esté conectado y este contenga solución desinfectante o agua fresca.

1. Ventile la unidad antes del primer uso y cuando sea necesario.

Figura J

2. Sostenga el aparato de manera que la boquilla apunte hacia arriba en un ángulo de aproximadamente 45° y no hacia usted o terceros.
3. Retirar la tecla On/Off.

El equipo se conecta.

Accione el aparato hasta que la solución desinfectante salga por la boquilla en forma de un cono de pulverización ininterrumpido y finamente atomizado.

El equipo está listo para el funcionamiento.

Figura K

Servicio

Información general sobre el manejo

CUIDADO

¡Peligro de daños por humedad!

Al aplicar una solución desinfectante a superficies sensibles a la humedad, existe peligro por daños y cambios de color.

Antes de utilizar el equipo, averigüe si las superficies a tratar son resistentes a las soluciones desinfectantes.

Antes de utilizar el equipo, compruebe la resistencia a la solución desinfectante de las superficies a tratar en una zona poco visible.

No aplique la solución desinfectante a superficies sensibles a la humedad como papel pintado, o madera o papel sin tratar.

- La aplicación de la solución desinfectante debe realizarse mediante un suave movimiento oscilante del dispositivo, a una velocidad similar a la de la aplicación de pintura en spray. Trabaje en superficies verticales e inclinadas de arriba a abajo.

- Active la carga electrostática de la solución desinfectante para optimizar la formación de la película y la adherencia en superficies inclinadas, verticales o de difícil acceso. Para ello, pulse el interruptor de carga electrostática ON/OFF de la parte superior de la unidad en la posición "Flash". Presione el interruptor de seguridad en la posición "0".

Figura L

Nota

Tenga cuidado de no tocar el contacto de tierra del botón ON / OFF.

No lleve guantes y zapatos aislantes pero disipadores de la carga electrostática según la norma EN ISO 20344 con una resistencia de aislamiento de un máximo de 100 MΩ, ya que, de lo contrario, el aparato no se conectará a tierra y la carga electrostática quedará sin función.

Para conseguir un efecto electrostático óptimo, la compensación de potencial puede realizarse opcionalmente mediante una toma de tierra funcional, véase el capítulo Conexión a tierra de la unidad (opcional).

- Cuando la capacidad de la batería está casi agotada, la unidad se apaga.

Nota

Para evitar que la batería se descargue completamente y puedan producirse daños, el equipo se apaga antes de que la batería se descargue por completo.

Saque la batería del equipo y cárguela (consulte el capítulo Finalización del funcionamiento).

- Pulse el botón de bloqueo durante las interrupciones del trabajo, antes del transporte y después del final del trabajo.

La tecla ON / OFF está bloqueada y la unidad está protegida contra el encendido accidental.

Figura M

Conexión a tierra de la unidad (opcional)

Para optimizar el efecto electrostático, la unidad puede conectarse a tierra. Para ello, utilice los conjuntos disponibles de forma opcional, véase los capítulos Descripción del equipo y Lista de recambios.

1. Enchufe la clavija de toma de tierra en un enchufe con toma de tierra.

Figura N

2. Conecte el cable de tierra al enchufe de tierra.
3. Conecte el cable de tierra al terminal de tierra.

Nota

Para ampliar el radio de acción de la unidad si es necesario, conecte otro cable de tierra utilizando el adaptador como se muestra.

Colocación de la correa para llevar sobre el hombro

1. Póngase la correa modo que el acolchado descansa sobre el hombro.

Figura O

2. Enganche el mosquetón de la correa para llevar sobre el hombro en el ojal de la parte superior del equipo.
3. En caso necesario, adapte la longitud de la correa para llevar sobre el hombro.

Figura P

- a Para acortar la correa: Sostenga firmemente el ajustador de longitud y tire del extremo de la correa.
- b Para alargar la correa: Sostenga firmemente el ajustador de longitud y tire de la correa en contra del extremo de la misma.

Comienzo de los trabajos

CUIDADO

¡Peligro de daños por marcha en vacío!

Al operar el equipo sin depósito o con el depósito vacío, existe peligro de daños por una marcha en vacío de la bomba.

Utilice el equipo únicamente cuando el depósito esté conectado y este contenga solución desinfectante o agua fresca.

1. Llene el depósito de agua fresca (vea el capítulo
2. Pulsar el interruptor ON/OFF y colocarlo en la posición "OFF".

La solución desinfectante está cargada electrostáticamente.

Figura L

3. Pulse el botón de desbloqueo.
El botón ON / OFF está desbloqueado.

Figura Q

4. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se conecta.
5. Compruebe si la solución desinfectante sale de la boquilla como una niebla de pulverización finamente atomizada, de lo contrario, consulte el capítulo *Purga del equipo o Ayuda en caso de fallos*.
6. Mueva el dispositivo con movimientos pendulares uniformes sobre la superficie a tratar y aplique la solución desinfectante como una película cerrada.

Nota

Si la carga electrostática está conectada, pueden producirse descargas electrostáticas desagradables a través del operador. Si le resultan incómodos, desconecte la carga electrostática en el interruptor ON / OFF carga electrostática.

7. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se desconecta.
8. Esperar el tiempo de exposición recomendado de la solución desinfectante.

Interrupción del servicio

1. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se desconecta.

Figura R

2. Pulse el botón de bloqueo.
El botón ON / OFF está bloqueado.
3. Coloque la unidad en la parte inferior del tanque y el paquete de baterías o cuélguela en la correa para el hombro, consulte el capítulo *Colocación de la correa para llevar sobre el hombro*.

CUIDADO

No coloque la unidad sobre sus lados, de lo contrario la solución desinfectante puede filtrarse a través del orificio de ventilación del tanque y dañar las superficies sensibles a la humedad.

Figura S

Finalización del funcionamiento

1. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se desconecta.
2. Para cargar el equipo, véase el capítulo *Enjuagar el equipo*.
3. Presione la tecla de desbloqueo de la batería y extraiga la batería del alojamiento.

Figura T

4. Cargue la batería (consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador).
Cargue la batería tras usarla aunque solo esté parcialmente descargada.

Almacenaje del equipo

CUIDADO

¡Peligro de daños y desarrollo de olores debido a los líquidos que quedan en el equipo!

Los líquidos en el equipo pueden provocar la acumulación de bacterias y la generación de olores cuando no se usa o cuando se almacena.

Los residuos de desinfectante pueden secarse dentro del equipo y provocar fallos funcionales.

Enjuague el equipo con agua fresca al finalizar los trabajos y antes de su almacenamiento.

Vacíe el depósito al finalizar los trabajos y antes de su almacenamiento.

1. Para cargar el equipo, véase el capítulo *Enjuagar el equipo*.
2. Retire y cargue el paquete de baterías, consulte el capítulo *Finalización del funcionamiento* y las instrucciones de uso y seguridad del paquete de baterías y del cargador.
3. Limpiar y desinfectar el aparato, ver capítulo *Limpiar y desinfectar el aparato*.
4. Almacene la unidad en un interior seco y protegido de las heladas y la luz solar.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones por escape involuntario de solución desinfectante!

Existe el riesgo de que la solución desinfectante provoque lesiones si el equipo se arranca de forma involuntaria.

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo (rellenar el depósito, cambiar la batería, limpiar) y antes de transportarlo, apáguelo y pulse el botón de bloqueo en la tecla ON/OFF.

⚠ PRECAUCIÓN

Inclinación y deslizamiento del equipo durante el transporte

Peligro de lesiones y daños

Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Pulse el botón de bloqueo.
El botón ON / OFF está bloqueado.
2. Levante y transporte la unidad por el asa o utilice la correa para el hombro, véase el capítulo *Colocación de la correa para llevar sobre el hombro*.
3. Antes de transportar la unidad en vehículos, guárdela o asegúrela para que no resbale, vuelque o sea arrojada.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Peligro de daños debido a heladas.

Un equipo que no esté completamente vaciado puede sufrir daños por las heladas.

Vacíe completamente el equipo y los accesorios antes de almacenarlos.

Proteja el equipo de las heladas.

Almacene el equipo en un lugar protegido y sin hielo.

Nota

Almacenar el equipo solamente en interiores.

1. Vacíe el equipo y la bomba por completo.
2. Saque el paquete de baterías del soporte para evitar que se descargue el paquete de baterías, véase el capítulo *Finalización del funcionamiento*.

Cuidado y mantenimiento

Enjuagar el equipo.

1. Procese la solución desinfectante presente en el depósito o elimínela de acuerdo con la normativa local.
2. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se desconecta.
3. Llene el depósito con agua dulce limpia y caliente (máx. 40 °C), véase el capítulo *Llenado del depósito*.
4. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se conecta.
Haga funcionar la unidad hasta que la solución desinfectante se haya enjuagado completamente y salga agua fresca y pura por la boquilla.
5. Retirar la tecla On/Off.
El equipo se desconecta.
6. Pulse el botón de bloqueo.
El botón ON / OFF está bloqueado.
7. Vaciar el depósito y acoplarlo al aparato, ver capítulo *Llenado del depósito*.

Limpiar y desinfectar el aparato

CUIDADO

¡Peligro de daños y desarrollo de olores debido a los líquidos que quedan en el equipo!

Los líquidos en el equipo pueden provocar la acumulación de bacterias y la generación de olores cuando no se usa o cuando se almacena.

Los residuos de desinfectante pueden secarse dentro del equipo y provocar fallos funcionales.

Enjuague el equipo con agua fresca al finalizar los trabajos y antes de su almacenamiento.

Vacíe el depósito al finalizar los trabajos y antes de su almacenamiento.

1. Enjuague el aparato diariamente después de su uso, véase el capítulo *Enjuagar el equipo*.
2. Limpie el exterior de las siguientes piezas diariamente después de su uso con un paño húmedo y una solución de detergente suave:
 - a el dispositivo
 - b la boquilla
 - c el tanque
 - d la botella redonda
 - e la correa para el hombro
3. Desinfecte las siguientes partes diariamente después de su uso:
 - a el dispositivo
 - b la boquilla
 - c el tanque

- d la botella redonda
- e la correa para el hombro

Limpiar la tobera

Nota

Si la solución desinfectante no sale en forma de cono de pulverización finamente atomizado, es posible que la boquilla esté sucia, obstruida con residuos o dañada. La boquilla puede extraerse y limpiarse o sustituirse.

1. Gire el portaboquillas unos 45° en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo (si es necesario).

Figura U

2. Retire la boquilla y colóquela en agua dulce limpia y tibia (máx. 40 °C). Dejar que salga el agua limpia.
3. Elimine la suciedad de la boquilla bajo el agua corriente con un paño o un cepillo de mano suave.

CUIDADO

No utilice objetos duros como agujas, clavos, clips o cepillos de alambre, de lo contrario la boquilla se dañará.

4. Compruebe si el anillo de sellado de la boquilla está dañado y si está bien asentado, y sustituyalo si es necesario, véase el capítulo *Comprobación de los anillos obturadores*.
5. Introduzca la boquilla limpia en el portaboquillas.

Figura V

6. Inserte el portaboquillas en el receptáculo del aparato y gírelo unos 45° en el sentido de las agujas del reloj.

Comprobación de los anillos obturadores

1. Compruebe la estanqueidad del anillo obturador de la boquilla semanalmente. Si hay una fuga, retire la boquilla y reemplace el anillo obturador; consulte el capítulo *Limpiar la tobera*.

Figura W

2. Compruebe semanalmente si el anillo obturador de la boquilla presenta daños. Reemplace el anillo obturador del depósito si está dañado.

Limpieza del filtro fino

1. Limpie el filtro fino semanalmente o después de haberlo llenado 20 veces. Para ello, retire el depósito del equipo, consulte el capítulo *Llenado del depósito*.

Figura X

2. Saque el filtro fino del tubo de aspiración y enjuáguelo con agua corriente de fuera hacia dentro.
3. Monte el filtro fino en el orden contrario.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

El equipo no se enciende

La batería está vacía.

- Saque la batería del alojamiento y cárguela (consulte el capítulo *Finalización del funcionamiento*).
- Introduzca la batería cargada en el alojamiento hasta que encaje en su lugar (consulte el capítulo *Colocación de la batería*).

La batería no está en el alojamiento.

- Introduzca la batería en el alojamiento hasta que encaje en su lugar (consulte el capítulo *Colocación de la batería*).

El botón ON / OFF está bloqueado.

- Pulse el botón de desbloqueo.

El equipo se apaga automáticamente

La batería está vacía.

- Saque la batería del alojamiento y cárguela (consulte el capítulo *Finalización del funcionamiento*).

El aparato o la batería se han sobrecalentado.

- Deje que el equipo o la batería se enfríen.

Nota

Guarde la unidad y el paquete de baterías a temperatura ambiente. No exponga el equipo ni la batería directamente al sol.

La salida de la solución desinfectante es demasiado baja

El depósito está vacío.

- Llene el depósito de agua fresca (vea el capítulo *La boquilla está sucia*)
- Limpie las barras de distribución de agua (consulte el capítulo *Limpiar la tobera*).

El filtro fino está sucio.

- Limpiar el filtro fino (véase el apartado **La solución desinfectante no sale como un cono de pulverización finamente atomizado**)

La boquilla está sucia

- Limpie las barras de distribución de agua (consulte el capítulo *Limpiar la tobera*).

La boquilla está dañada.

- Sustituya el cartucho descalcificador, véase el capítulo

La unidad tiene una fuga

La boquilla tiene una fuga.

- Compruebe si los cojinetes de la carcasa presentan daños y, en caso necesario, sustitúyalos; véase el capítulo:

El tanque tiene una fuga.

- Compruebe si los cojinetes de la carcasa presentan daños y, en caso necesario, sustitúyalos; véase el capítulo:
- Compruebe si el depósito está dañado y sustitúyalo si es necesario.

El efecto electrostático es demasiado bajo

No es posible la equiparación potencial.

- Utilizar guantes de protección con disipación electrostática y calzado de seguridad según la norma EN ISO 20344. La resistencia del aislamiento no debe superar los 100 MΩ.
- Toque siempre el contacto de tierra del botón ON / OFF durante el funcionamiento.
- Opcionalmente, conecte la unidad a la tierra funcional, véase el capítulo *Conexión a tierra de la unidad (opcional)*.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Lista de recambios

Utilice únicamente baterías originales de KÄRCHER, no baterías no recargables.

Denominación	Referencia de pedido
Botella cilíndrica (500 ml)	6.393-168.0
Cabezal pulverizador 20 ml	6.393-185.0
Depósito	5.071-202.0
Boquilla	6.415-107.0
Filtro fino	5.731-004.0
Anillo obturador de la boquilla 6,07 × 1,78	6.640-657.0
Anillo obturador del depósito 19,3 × 2,4	6.645-637.0
Correa para llevar sobre los hombros	2.042-016.0
Juego de cable y conector de puesta a tierra	2.107-000.0
Juego de cable de puesta a tierra y adaptador	2.107-001.0
Desinfectante RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Desinfectante RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Batería Battery Power 18/25 DW	
Batería Battery Power 18/50 DW	
Batería Battery Power+ 18/30 DW	
Cargador rápido Battery Power 18 V *UE	2.445-032.0
Cargador rápido Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Cargador universal Battery Power+ 18-36 V *UE	2.445-054.0
Cargador universal Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador a presión

Tipo: 1.007-xxx

Directivas UE aplicables

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018


Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Responsable de documentaç o:

S. Reiser
Alfred K rcher SE & Co. KG
Alfred-K rcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/04/2021

Datos t cnicos

Conexi n el ctrica

Tensión nominal	V	18 DC
Potencia nominal	W	11
Clase de protección		III

Tipo de protecci n IPX4

Datos de potencia del equipo

Presión de pulverización (máx.)	MPa (bar)	0,7 (7)
---------------------------------	-----------	---------

Tiempo de servicio con cargador de bater as cargado min 300

Volumen de llenado

Volumen del dep sito de agua limpia ml 600

Peso y dimensiones

Peso sin batería ni solución desinfectante	kg	2,5
Peso sin batería ni solución desinfectante	kg	1,3
Longitud	mm	305
Anchura	mm	93
Altura	mm	269

Valores calculados conforme a EN 60335-2-79

Nivel de vibraciones mano-brazo m/s² 0,6

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

Indice

Avisos de seguranc�a	50
Unidades de seguranc�a	51
Utilización prevista	51
Símbolos no aparelho	52
Protecci�o do meio ambiente.....	52
Volume do fornecimento.....	52
Descri�o do aparelho	52
Montagem	52
Coloca�o em funcionamento.....	52
Opera�o.....	53
Transporte	55
Armazenamento	55
Conserva�o e manuten�o	55
Ajuda em caso de avarias	56
Garantia.....	56
Acessórios e peças sobressalentes	56

Avisos de seguranc a



Antes da primeira utiliza o do aparelho, leia os avisos de seguranc a, este manual original, os avisos de seguranc a fornecidos com o conjunto da bateria e o manual original do conjunto da bateria/cargador anexo. Proceda em conformidade. Conserve as folhas para refer ncia ou utiliza o futura.

Al m das indica oes que constam do manual de instru oes,   necess rio observar as prescri oes gerais de seguranc a e as prescri oes para a preven o de acidentes do legislador.

N veis de perigo

⚠ **PERIGO**

• Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ **ATEN O**

• Aviso de uma poss vel situa o de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ **CUIDADO**

• Aviso de uma poss vel situa o de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERT NCIA

• Aviso de uma poss vel situa o de perigo, que pode provocar danos materiais.

Indica oes gerais de seguranc a



PERIGO • Perigo de asfixia. Mantenha a embalagem afastada das crian as. • N o mergulhe o dispositivo na  gua. • Nunca toque nos contactos ou l nhas.



ATEN O • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em considera o as condi oes locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crian as, durante os trabalhos com o aparelho. • O aparelho n o pode ser utilizado por pessoas (inclusive crian as) com capacidades f sicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com pouca experi ncia ou conhecimentos. • O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto   sua utiliza o, ou que tenham demonstrado compet ncia na sua opera o e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utiliza o. • Este aparelho n o pode ser operado por crian as e pessoas que n o estejam familiarizadas com estas instru oes. As normais locais podem impor limita oes   idade do operador. • As crian as n o devem brincar com o aparelho. • Supervisione as crian as para garantir que n o brincam com o aparelho.



CUIDADO • N o utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas. • As unidades de seguranc a servem para a sua protecci o. Nunca altere ou evite as unidades de seguranc a. • Apenas opere ou armazene o aparelho de acordo com a descri o ou com a figura. • Os trabalhos de repara o devem apenas ser realizados por um servi o de assist ncia t cnica autorizado.

ADVERT NCIA • Guarde o aparelho apenas em espa os interiores.

Avisos de segurança Operação

⚠ PERIGO • Mantenha os detergentes desinfetantes fora do alcance das crianças. • Se o detergente desinfetante entrar em contacto com os olhos, lave-os de imediato e cuidadosamente com água durante alguns minutos. Remova as lentes de contacto, caso as tenha. Consulte um médico imediatamente. Caso tenha ocorrido a ingestão de detergentes desinfetantes, ligue de imediato para um centro de informação antivenenos ou para um médico. Consulte um médico ou obtenha ajuda em caso de irritação cutânea ou náuseas. • Pessoas com aparelhos físicos activos, como pacemakers, desfibriladores implantados, bombas de insulina, etc., não podem utilizar o aparelho. • Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço). • Não opere este aparelho em áreas com risco de explosão. • Utilizar apenas detergentes desinfetantes aprovados. Observe todas as informações e avisos nos rótulos dos detergentes desinfetantes utilizados e nas suas fichas técnicas de segurança. Observe todas as prescrições e avisos de segurança, aplicação e recolha. Não utilize os detergentes desinfetantes sem os mesmos estarem diluídos. Nunca utilizar substâncias oxidantes tais como cloro, ácido peroxiacético, peróxido de hidrogénio (H₂O₂) ou ozono. Nunca pulverizar pesticidas tais como insecticidas, herbicidas ou fungicidas. • Não pulverize detergentes desinfetantes inflamáveis nem líquidos inflamáveis, como, p. ex., combustíveis, álcoolis, diluentes de tinta ou outras substâncias que possam produzir vapores e gases explosivos com o oxigénio do ar. • Não utilize o aparelho para desinfetar aparelhos eléctricos, como, p. ex., computadores, fornos, exaustores, candeeiros ou secadores de cabelo.

⚠ ATENÇÃO • Durante os trabalhos, utilize óculos de protecção adequados ou protecção facial, bem como luvas de protecção dissipadoras de carga electrostática e calçado de segurança de acordo com a EN ISO 20344. A resistência de isolamento não deve exceder 100 MΩ. • Use uma máscara respiratória adequada da classe FFP2 ou superior. Não respire a névoa de pulverização e os aerossóis e certifique-se de que a área de trabalho está bem ventilada. • Utilizar apenas detergentes desinfetantes com um ponto de inflamação de pelo menos 15 K (15 °C) acima da temperatura ambiente. Assegure uma boa ventilação. • Não aponte o jacto de pulverização para pessoas, animais ou instalações ou equipamentos eléctricos activos.

⚠ CUIDADO • Não pulverize a solução desinfetante sobre objectos ou superfícies quentes ou em chamas. • Perigo de ferimentos devido a sobressalto do operador resultante de descarga electrostática. Conte com transferências de carga desagradáveis e perceptíveis, quando a função de carga electrostática do aparelho estiver ligada. Certifique-se sempre de que está posicionado de forma segura. • Antes de cada operação, verifique o aparelho e os acessórios quanto ao estado correcto e à segurança operacional. Não utilize o aparelho caso não se verifique o seu estado correcto ou a sua segurança operacional. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação.

ADVERTÊNCIA • Coloque o aparelho em funcionamento apenas com temperaturas entre -0 °C e 40 °C. • Utilize o aparelho apenas em superfícies que

não sejam sensíveis à humidade. • Danos no aparelho devido a funcionamento a seco. Opere apenas o aparelho enquanto houver solução de detergente desinfetante ou água de rede no depósito. • Não pulverizar líquidos, produtos de limpeza / detergentes, polidores, ácidos, tintas, vernizes, agentes descalcificantes, acetona, óleos essenciais ou substâncias semelhantes que contenham diluentes.

Avisos de segurança Conservação e manutenção

⚠ ATENÇÃO • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.

⚠ CUIDADO • Desligue o aparelho antes de qualquer trabalho de manutenção e conservação e retire o conjunto de bateria. • As reparações devem apenas ser feitas pela assistência técnica autorizada ou por técnicos desta área, que estão familiarizados com todas as prescrições de segurança relevantes.

ADVERTÊNCIA • Tenha em atenção o controlo de segurança para aparelhos portáteis utilizados para fins comerciais de acordo com as prescrições locais em vigor

Unidades de segurança

⚠ CUIDADO

Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Botão de bloqueio

É possível bloquear a tecla de lig./desl. com o botão de bloqueio. Isto impede que o aparelho seja ligado inadvertidamente.

Prima o botão de bloqueio antes de cada interrupção mais prolongada dos trabalhos, antes de reabastecer o depósito, remover o conjunto da bateria ou transportar o aparelho.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se à utilização industrial, por exemplo, em hospitais, consultórios médicos, escolas, hotéis, edifícios de escritórios, fábricas e agências imobiliárias. Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho destina-se à desinfecção de superfícies não sensíveis à humidade, por exemplo mesas, prateleiras, puxadores de portas, grades, corrimãos e locais de difícil acesso.

- Com o aparelho apenas podem ser utilizadas soluções desinfetantes compostas por detergentes desinfetantes aprovados, não inflamáveis e água de rede limpa.




Recomendamos a utilização de detergentes desinfetantes KÄRCHER RM 735.

Está disponível um código para aceder à página online de informações do produto relativa a este detergente desinfetante em

Figura Y

- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- O aparelho apenas pode ser operado com uma temperatura ambiente de 0 °C – 40 °C.
- O aparelho não é adequado para desinfetar vidro ou superfícies reflectoras (os resíduos são visíveis).

Símbolos no aparelho

	As pessoas com dispositivos implantáveis activos, tais como pacemakers, desfibriladores implantados, bombas de insulina, etc. não podem utilizar o aparelho.
	Código para aceder à página online de informações do produto RM 735
	Ligação funcional à terra

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Descrição do aparelho

Figuras, ver lados basculantes.

Figura A

- 1 Pega
- 2 Botão de bloqueio
- 3 Ilhó
- 4 Interruptor LIGAR/DESLIGAR do carregamento electrostático
- 5 Aparelho ES 1/7 Bp
- 6 Tampa
- 7 Cabeça dispensadora
- 8 Garrafa redonda
- 9 Depósito
- 10 Suporte
- 11 Filtro fino
- 12 Tubo de aspiração
- 13 Suporte do conjunto da bateria
- 14 *Conjunto da bateria Battery Power 18/25 DW

- 15 Mosquetão
- 16 Arnês dos ombros
- 17 *Cabo de rede para aparelho de carga rápida
- 18 *Aparelho de carga rápida Battery Power 18 V
- 19 Suporte do bico
- 20 Bico
- 21 Anel de vedação do bico
- 22 Admissão
- 23 Borne de ligação à terra (ligação funcional à terra)
- 24 Código para aceder à página online de informações do produto RM 735
- 25 Botão de desbloqueio
- 26 Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 27 Contacto de ligação à terra
- 28 Placa de características
- 29 Anel de vedação do depósito
- 30 Presilha de ajuste longitudinal
- 31 Almofada para o ombro
- 32 **Conjunto de cabo de ligação à terra e ficha de ligação à terra
- 33 **Cabo de ligação à terra
- 34 **Ficha de ligação à terra
- 35 **Conjunto de cabo de ligação à terra e adaptador (extensão)
- 36 **Adaptador

*ES 1/7 Bp Pack

**disponível como opção

O ES 1/7 Bp é um pulverizador móvel, com alimentação por bateria, destinado à desinfecção de pavimentos. A fim de otimizar a aderência da solução desinfectante em superfícies inclinadas, verticais ou de difícil acesso, é possível fazer o carregamento electrostático da solução desinfectante com a ligação de uma cascata de alta tensão.

Aviso

Este aparelho contém uma ligação à terra apenas para fins funcionais, com vista a melhorar o funcionamento.

Montagem

Montar o tubo de aspiração

- 1 Remover o tubo de aspiração do depósito.
- Figura B**
- 2 Empurrar o tubo de aspiração até ao batente no suporte do aparelho.

Colocação em funcionamento

Carregar conjunto de bateria

- 1 Carregar o conjunto de bateria (consultar os manuais de instruções e os avisos de segurança do conjunto de bateria e do carregador).

Inserir conjunto da bateria

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos se o conjunto da bateria não estiver encaixado!

Se o conjunto da bateria não estiver encaixado correctamente poderá cair e causar ferimentos ou danos.

Certifique-se de que o conjunto da bateria fica correctamente encaixado no suporte do conjunto da bateria.

1. Introduzir o conjunto da bateria no suporte do conjunto da bateria do aparelho, até encaixar audivelmente.

Figura C

Encher a garrafa redonda com detergente desinfectante

⚠ PERIGO

Perigo de lesões oculares, irritação da pele e mucosas, dificuldades respiratórias e sintomas de envenenamento ao manusear detergentes desinfectantes!

O contato com detergentes desinfectantes pode causar lesões oculares graves, irritação cutânea e das mucosas e dificuldades respiratórias. A ingestão de detergentes desinfectantes pode levar a sintomas de envenenamento, como náuseas, dores de cabeça e vômitos.

Evite o contacto com os olhos, pele e membranas mucosas. Durante os trabalhos, utilize óculos de protecção adequados ou protecção facial, bem como luvas de protecção dissipadoras de carga electrostática e calçado de segurança de acordo com a EN ISO 20344. A resistência de isolamento não deve exceder 100 MΩ.

Use uma máscara respiratória adequada da classe FFP2 ou superior. Não respire a névoa de pulverização e os aerossóis e assegure uma boa ventilação.

Não beba detergente desinfectante ou solução desinfectante.

Observe os avisos de segurança e as indicações de manuseamento nas etiquetas dos produtos e nas fichas de segurança dos detergentes desinfectantes.

1. Encher a garrafa redonda com detergente desinfectante até à marcação MAX mostrada.

Figura D

2. Enroscar a cabeça doseadora na garrafa redonda.

Encher o depósito

1. Rodar o depósito cerca de 45 ° no sentido dos ponteiros do relógio e removê-lo. (Não é necessário na primeira colocação em funcionamento.)

Figura E

⚠ PERIGO

Perigo de vida e perigo de doença grave no caso da utilização de detergentes desinfectantes inadequados ou de uma concentração, de uma dosagem ou de um tempo de actuação incorrecta!

Caso se utilize detergentes desinfectantes inadequados em casos de utilização ou caso se utilize detergentes desinfectantes numa concentração ou quantidade muito baixa, ou caso não se respeite os tempos de actuação especificados, a sua eficácia poderá ser reduzida ou completamente anulada.

Utilize apenas detergentes desinfectantes adequados e siga todas as indicações do fabricante quanto à aplicação, à proporção de mistura, à dosagem e ao tempo de actuação.

2. Apertar a garrafa redonda ao meio, até que a quantidade necessária de detergente desinfectante flua para a cabeça doseadora.

Figura F

Ter em consideração o seguinte:

- a as especificações do fabricante do detergente para a proporção de mistura de detergentes desinfectantes e água de rede
 - b a escala correspondente na cabeça doseadora
 - c a capacidade do depósito
3. Abrir a tampa da cabeça doseadora.
 4. Encher o depósito com o detergente desinfectante.

Figura G

5. Fechar a tampa da cabeça doseadora.
6. Encher o depósito com água de rede limpa (máx. 40 ° C), até que uma solução de detergente desinfectante fique misturada na concentração necessária. Encher com água de rede no máximo até à marcação MAX mostrada.

Figura H

7. Colocar o depósito no aparelho e rodar cerca de 45° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Figura I

Purgar o aparelho

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano por funcionamento a seco!

Ao operar o aparelho sem depósito ou com o depósito vazio, existe o perigo de dano devido ao funcionamento a seco da bomba.

Apenas opere o aparelho enquanto o depósito estiver colocado no aparelho e houver solução desinfetante ou água de rede no depósito.

1. Purgar o aparelho antes da primeira utilização e em caso de necessidade.

Figura J

2. Segurar o aparelho de modo a que o bico aponte para cima num ângulo de aprox. 45° e não para si próprio ou para terceiros.
3. Premir a tecla LIGAR/DESLIGAR. O aparelho é ligado. Operar o aparelho até que a solução desinfectante saia pelo bico sob a forma de um cone de pulverização ininterrupto e finamente atomizado. O aparelho está agora operacional.

Figura K

Operação

Avisos gerais relativos à operação

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano por humidade!

Ao aplicar a solução desinfectante em superfícies sensíveis à humidade, existe o perigo de danos e alterações na cor.

Antes de utilizar o aparelho, verifique se as superfícies a serem tratadas são resistentes às soluções desinfectantes.

Antes de utilizar o aparelho, verifique as superfícies a serem tratadas, num local discreto, quanto à resistência à solução desinfectante.

Não aplique a solução desinfectante em superfícies sensíveis à humidade, como, p. ex., papel de parede, madeira não tratada ou papel.

- A aplicação da solução desinfectante deve ser realizada com um movimento pendular uniforme do aparelho, numa velocidade semelhante à aplicação de tinta em spray.

Nas superfícies verticais e inclinadas, deve trabalhar-se de cima para baixo.

- Ligar o carregamento electrostático da solução desinfectante, a fim de otimizar a formação de uma película e a aderência em superfícies inclinadas, verticais ou de difícil acesso. Para o efeito, pressionar o interruptor LIGAR/DESLIGAR do carregamento electrostático, em cima no aparelho, definindo-o para a posição “relâmpago”. Para desligar, pressionar para definir para a posição “0”.

Figura L

Aviso

Certifique-se de que toca no contacto de ligação à terra na tecla LIGAR/DESLIGAR.

Não utilizar luvas e calçado isolantes, mas sim com protecção à dissipação electrostática nos termos da norma EN ISO 20344, com uma resistência de isolamento máxima de 100 MΩ. Caso contrário, o aparelho não terá uma ligação à terra e o carregamento electrostático não funcionará.

A fim de obter o efeito electrostático ideal, é possível optar por realizar a ligação equipotencial através de uma ligação funcional à terra, ver capítulo Ligar o aparelho à terra (opcional).

- Se a capacidade da bateria estiver quase esgotada, o aparelho desliga-se.

Aviso

Para evitar a descarga total danosa da bateria, o aparelho desliga-se antes que a bateria esteja completamente descarregada.

Remover o conjunto da bateria do aparelho e carregar, ver capítulo *Terminar a operação*.

- Pressionar o botão de bloqueio aquando de interrupções dos trabalhos, antes do transporte e após o fim do trabalho.

A tecla LIGAR/DESLIGAR fica bloqueada e o aparelho fica protegido contra uma activação indesejada.

Figura M

Ligar o aparelho à terra (opcional)

O aparelho pode ser ligado à terra, a fim de otimizar o efeito electrostático. Para o efeito, utilizar os conjuntos disponíveis como opção, ver capítulo *Descrição do aparelho e Lista de peças sobressalentes*.

1. Ligar a ficha de ligação à terra a uma tomada de ligação à terra isolada.

Figura N

2. Ligar o cabo de ligação à terra à ficha de ligação à terra.
3. Ligar o cabo de ligação à terra ao borne de ligação à terra.

Aviso

Se for necessário aumentar o raio de utilização do aparelho, ligar um cabo de ligação à terra adicional com recurso a um adaptador, conforme ilustrado.

Colocar o arnês dos ombros

1. Colocar o arnês dos ombros de modo a que a ombreira fique sobre o ombro.

Figura O

2. Engatar o mosquetão do arnês dos ombros no olhal na parte superior do aparelho.
3. Se necessário, adaptar o comprimento do arnês dos ombros.

Figura P

- a Encurtar o arnês dos ombros: Segurar o ajustador de comprimento com firmeza e puxar no arnês.
- b Alongar o arnês dos ombros: Segurar o ajustador de comprimento com firmeza e puxar no arnês no sentido oposto à extremidade do arnês.

Iniciar o trabalho

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano por funcionamento a seco!

Ao operar o aparelho sem depósito ou com o depósito vazio, existe o perigo de dano devido ao funcionamento a seco da bomba.

Apenas opere o aparelho enquanto o depósito estiver colocado no aparelho e houver solução desinfetante ou água de rede no depósito.

1. Encher o depósito, ver capítulo *Encher o depósito*.
2. Pressionar o interruptor LIGAR/DESLIGAR do carregamento electrostático, definindo-o para a posição “relâmpago”.

A solução desinfetante é carregada electrostaticamente.

Figura L

3. Premir o botão de desbloqueio.

A tecla LIGAR/DESLIGAR está desbloqueada.

Figura Q

4. Premir a tecla LIGAR/DESLIGAR. O aparelho é ligado.
5. Verificar se a solução desinfetante sai pelo bico como uma névoa de pulverização finamente atomizada, caso contrário, ver capítulo *Purgar o aparelho ou Ajuda em caso de avarias*.
6. Deslocar o aparelho em movimentos pendulares uniformes sobre a superfície a ser tratada e aplicar a solução desinfetante como uma película fechada.

Aviso

Se a carga electrostática for ligada, pode ocorrer uma descarga electrostática de modo desagradável através do operador. Se considerar desagradável, desligue a carga electrostática no interruptor LIGAR/DESLIGAR do carregamento electrostático.

7. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR. O aparelho é desligado.
8. Aguardar o tempo de actuação recomendado para a solução desinfetante.

Interromper a operação

1. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR.

O aparelho é desligado.

Figura R

2. Premir o botão de bloqueio.
- A tecla LIGAR/DESLIGAR está bloqueada.
3. Colocar o aparelho na parte inferior do depósito e do conjunto da bateria ou pendurar com o arnês dos ombros, ver capítulo *Colocar o arnês dos ombros*.

ADVERTÊNCIA

Não colocar o aparelho de lado, caso contrário, a solução desinfetante pode vazar através do orifício de ventilação do depósito e danificar superfícies sensíveis à humidade.

Figura S

Terminar a operação

1. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR. O aparelho é desligado.
2. Lavar o aparelho, ver capítulo *Lavar o aparelho*.

3. Premir a tecla de desbloqueio do conjunto da bateria e retirar a bateria do suporte do conjunto da bateria.

Figura T

4. Carregar o conjunto da bateria, consultar os manuais de instruções e os avisos de segurança do conjunto da bateria e do carregador.
Após a utilização, carregar também os conjuntos de bateria parcialmente carregados.

Armazenar o aparelho

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano e desenvolvimento de odores devido à permanência de líquidos no aparelho!

Os líquidos no aparelho podem provocar a acumulação de bactérias e o desenvolvimento de odores quando este não estiver a ser utilizado ou estiver armazenado. Resíduos de detergentes desinfectantes podem secar no aparelho e causar avarias de funcionamento.

Lave o aparelho com água de rede no final do trabalho e antes de armazená-lo.

Esvazie o depósito no final do trabalho e antes do armazenamento.

1. Lavar o aparelho, ver capítulo *Lavar o aparelho*.
2. Retirar e carregar o conjunto da bateria, ver capítulo *Terminar a operação* e o manual de instruções e os avisos de segurança do conjunto da bateria e do carregador.
3. Limpar e desinfetar o aparelho, ver capítulo *Limpar e desinfetar o aparelho*.
4. Armazenar o aparelho num local interior seco protegido da geada e da luz solar.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido à saída inadvertida de solução desinfectante!

Se o aparelho for ligado inadvertidamente, existe o perigo de ferimentos em resultado da solução desinfectante.

Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho (reabastecer o depósito, substituir o conjunto da bateria, limpar) e antes de transportar o aparelho, desligue-o e prima o botão de bloqueio da tecla de lig./desl.

⚠ CUIDADO

Quedas e deslizes do aparelho durante o transporte
Perigo de ferimentos e danos

Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas, de acordo com as respectivas directivas.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Premir o botão de bloqueio.
A tecla LIGAR/DESLIGAR está bloqueada.
2. Levantar e transportar o aparelho pela pega ou usar o arnês dos ombros, ver capítulo *Colocar o arnês dos ombros*.
3. Antes do transporte em veículos, armazenar o aparelho e protegê-lo contra deslizes, quedas e tombos.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano por geada!

Um aparelho que não esteja completamente vazio pode ser danificado por geada.

Esvazie completamente o aparelho e os acessórios antes de os guardar.

Proteger o aparelho da geada.

Guarde o aparelho num local sem gelo e não ao ar livre.

Aviso

Armazenar o aparelho apenas no interior.

1. Esvaziar completamente o aparelho e as peças de acessório.
2. Remover o conjunto da bateria do suporte, para evitar descarregar a bateria, ver capítulo *Terminar a operação*.

Conservação e manutenção

Lavar o aparelho

1. Processar a solução desinfectante no depósito ou recolher de acordo com as prescrições locais.
2. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR.
O aparelho é desligado.
3. Encher o depósito com água de rede limpa e quente (máx. 40 °C), ver capítulo *Encher o depósito*.
4. Premir a tecla LIGAR/DESLIGAR.
O aparelho é ligado.
Operar o aparelho até que a solução desinfectante seja completamente lavada do aparelho e saia pelo bico água de rede pura.
5. Soltar a tecla LIGAR/DESLIGAR.
O aparelho é desligado.
6. Premir o botão de bloqueio.
A tecla LIGAR/DESLIGAR está bloqueada.
7. Esvaziar o depósito e colocar no aparelho, ver capítulo *Encher o depósito*.

Limpar e desinfetar o aparelho

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano e desenvolvimento de odores devido à permanência de líquidos no aparelho!

Os líquidos no aparelho podem provocar a acumulação de bactérias e o desenvolvimento de odores quando este não estiver a ser utilizado ou estiver armazenado. Resíduos de detergentes desinfectantes podem secar no aparelho e causar avarias de funcionamento.

Lave o aparelho com água de rede no final do trabalho e antes de armazená-lo.

Esvazie o depósito no final do trabalho e antes do armazenamento.

1. Lavar o aparelho diariamente após a sua utilização, ver capítulo *Lavar o aparelho*.
2. Limpar diariamente o exterior das seguintes peças após a utilização com um pano húmido e uma solução básica de lavagem suave:
 - a o aparelho
 - b o bico
 - c o depósito
 - d a garrafa redonda
 - e o arnês dos ombros
3. Desinfetar diariamente as seguintes peças após a utilização:
 - a o aparelho
 - b o bico
 - c o depósito
 - d a garrafa redonda

e o arnês dos ombros

Limpar o bico

Aviso

Se a solução desinfetante não sair sob a forma de um cone de pulverização finamente atomizado, o bico pode estar sujo, entupido com resíduos ou danificado. O bico pode ser removido e limpo ou substituído.

1. Rodar o suporte do bico aprox. 45° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar (se necessário).

Figura U

2. Retirar o bico e colocar em água de rede limpa e morna (máx. 40 °C). Deixar a água de rede actuar.
3. Remover a sujidade do bico sob água corrente usando um pano ou escova manual macia.

ADVERTÊNCIA

Não utilizar objectos rígidos tais como agulhas, pregos, cliques ou escovas de arame, caso contrário, o bico ficará danificado.

4. Verificar se o anel de vedação do bico está danificado e corrigir o assento, substituir se necessário, ver capítulo *Verificar os anéis de vedação*.
5. Inserir o bico limpo no suporte do bico.

Figura V

6. Inserir o suporte do bico na admissão do aparelho e rodar no sentido dos ponteiros do relógio aprox. 45°.

Verificar os anéis de vedação

1. Verificar semanalmente a estanqueidade do anel de vedação do bico. Caso haja fugas, desmontar o bico e substituir o anel de vedação do bico, consultar o capítulo *Limpar o bico*.

Figura W

2. Verificar semanalmente o anel de vedação do depósito quanto a danos. Substituir o anel de vedação do depósito se estiver danificado.

Limpar o filtro fino

1. Limpar o filtro fino semanalmente ou a cada 20 enchimentos do depósito, removendo para isso o depósito do aparelho, consultar o capítulo *Encher o depósito*.

Figura X

2. Retirar o filtro fino do tubo de aspiração e lavá-lo com água corrente de fora para dentro.
3. Montar o filtro fino na ordem inversa.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

É impossível ligar o aparelho

O conjunto da bateria está vazio.

- Remover a bateria do suporte do conjunto da bateria e carregar, ver capítulo *Terminar a operação*.
- Empurrar a bateria carregada no suporte do conjunto da bateria até que esta se encaixe de modo audível, ver capítulo *Inserir conjunto da bateria*.

A bateria não está encaixada no suporte do conjunto da bateria.

- Empurrar a bateria no suporte do conjunto da bateria até que esta se encaixe de modo audível, ver capítulo *Inserir conjunto da bateria*.

A tecla LIGAR/DESLIGAR está bloqueada.

- Premir o botão de desbloqueio.

O aparelho desliga automaticamente

O conjunto da bateria está vazio.

- Remover a bateria do suporte do conjunto da bateria e carregar, ver capítulo *Terminar a operação*.

O aparelho ou o conjunto da bateria sobreaqueceu.

- Deixar arrefecer o aparelho e o conjunto da bateria.

Aviso

Armazenar o aparelho e o conjunto da bateria à temperatura ambiente. Não colocar o aparelho e o conjunto da bateria sob luz solar.

A saída de solução desinfetante é demasiado baixa

O depósito está vazio.

- Encher o depósito, ver capítulo *Encher o depósito*. O bico está sujo.

- Limpar o bico, ver capítulo *Limpar o bico*.

O filtro fino está sujo.

- Limpar o filtro fino, ver capítulo *Limpar o filtro fino*.

A solução desinfetante não sai como um cone de pulverização finamente atomizado

O bico está sujo.

- Limpar o bico, ver capítulo *Limpar o bico*.

O bico está danificado.

- Substituir o bico, ver capítulo *Limpar o bico*.

O aparelho apresenta fugas

O bico apresenta fugas.

- Verificar se o anel de vedação do bico está danificado e substituir se necessário, ver capítulo *Verificar os anéis de vedação*.

O depósito apresenta fugas.

- Verificar se o anel de vedação do depósito está danificado e substituir se necessário, ver capítulo *Verificar os anéis de vedação*.

- Verificar se o depósito está danificado e substituir se necessário.

O efeito electrostático é baixo demais

A ligação equipotencial não é possível.

- Utilize luvas de protecção e calçado com protecção à dissipação electrostática nos termos da norma EN ISO 20344. A resistência de isolamento não pode ser superior a 100 MΩ.
- Durante a operação, toque permanentemente no contacto de ligação à terra na tecla LIGAR/DESLIGAR.
- Opcionalmente, ligue o aparelho à ligação funcional à terra, ver capítulo *Ligar o aparelho à terra (opcional)*.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho. Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Lista de peças sobressalentes

Utilizar apenas baterias originais KÄRCHER e não utilizar baterias não recarregáveis.

Designação	Refª
Garrafa redonda (500 ml)	6.393-168.0
Cabeça dispensadora 20 ml	6.393-185.0
Depósito	5.071-202.0
Bico	6.415-107.0
Filtro fino	5.731-004.0
Anel de vedação do bico 6,07x1,78	6.640-657.0
Anel de vedação do depósito 19,3x2,4	6.645-637.0
Arnês dos ombros	2.042-016.0
Conjunto de cabo de ligação à terra e ficha de ligação à terra	2.107-000.0
Conjunto de cabo de ligação à terra e adaptador	2.107-001.0
RM 735 detergente desinfectante (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 detergente desinfectante (5,0 l)	6.295-597.0
Conjunto de bateria Battery Power 18/25 DW	
Conjunto de bateria Battery Power 18/50 DW	
Conjunto da bateria Battery Power+ 18/30 DW	
Aparelho de carga rápida Battery Power 18 V *UE	2.445-032.0
Aparelho de carga rápida Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Aparelho universal Battery Power+ 18-36 V *UE	2.445-054.0
Aparelho universal Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: aparelho de limpeza à pressão
Tipo: 1.007-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2014/35/UE
2014/30/UE
2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management




S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/04/2021

Dados técnicos

Ligação eléctrica

Tensão nominal	V	18 DC
Potência nominal	W	11
Classe de protecção		III

Tipo de protecção IPX4

Características do aparelho

Pressão de pulverização (máx.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Tempo de serviço com carregamento da bateria completo	min	300

Quantidade de enchimento

Volume do depósito de água limpa ml 600

Medidas e pesos

Peso de operação típico	kg	2,5
Peso sem conjunto da bateria e solução desinfectante	kg	1,3
Comprimento	mm	305
Largura	mm	93
Altura	mm	269

Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79

Valor de vibração mão/braço m/s² 0,6

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	58
Sikkerhedsanordninger	59
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	59
Symboler på maskinen.....	59
Miljøbeskyttelse.....	59
Leveringsomfang.....	59
Maskinbeskrivelse	59
Montering	60
Ibrugtagning	60
Drift.....	61
Transport.....	62
Opbevaring.....	62
Pleje og vedligeholdelse	62
Hjælp ved fejl	63

Garanti.....	63
Tilbehør og reservedele.....	63
EU-overensstemmelseserklæring	64
Tekniske data	64

Sikkerhedsanvisninger



Læs sikkerhedshenvisningerne, denne originale driftsvejledning og de sikkerhedshenvisninger, der er vedlagt batteripakken, samt den medfølgende originale driftsvejledning til batteripakken/opladeren, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar hæftet til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Faregrader

⚠ FARE

• Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **FARE** • Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde. • Maskinen må ikke sænkes i vand. • Berør aldrig stikken eller ledninger.

⚠ **ADVARSEL** • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvekkende, specielt børn. • Maskinen må ikke anvendes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. • Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene maskinen og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave. • Børn og personer, der ikke er fortrolige med denne vejledning, må ikke anvende denne maskine. Lokale bestemmelser kan begrænse brugerens alder. • Børn må ikke lege med apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ **FORSIGTIG** • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt. • Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres. • Betjening og oplagring af apparatet skal udelukkende ske i henhold til beskrivelsen og fig. • Reparationsarbejde skal kun udføres af den autoriserede kundeservice.

BEMÆRK • Opbevar kun apparatet indendørs.

Sikkerhedshenvisninger til betjening

⚠ **FARE** • Opbevar desinfektionsmidler utilgængeligt for børn. • Hvis et desinfektionsmiddel kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle dem omhygg-

eligt med vand i et par minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser. Kontakt straks en læge. Ring straks til en giftninformation eller en læge, hvis du har indtaget et desinfektionsmiddel. Søg rådgivning hos lægen eller få lægehjælp, hvis din hud er irriteret, eller hvis du har kvalme. • Personer med aktive fysiske hjælpemidler såsom pacemakere, implanterede defibrillatorer, insulinpumper osv. må ikke bruge maskinen. • Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer). • Brug ikke dette apparat i områder, hvor der er fare for eksplosion. • Brug kun godkendte desinfektionsmidler.

Overhold alle oplysninger og henvisninger på produktetiketterne på de anvendte desinfektionsmidler og sikkerhedsdatabladene til disse. Overhold alle sikkerheds-, anvendelses- og bortskaffelsehenvisninger og -forskrifter. Anvend ikke desinfektionsmidlerne uforyndet. Brug aldrig oxidative stoffer såsom klor, peroxyeddikesyre, hydrogenperoxid (H₂O₂) eller ozon. Anvend aldrig maskinen til sprøjtning af pesticider som f.eks. insekticider, herbicider eller fungicider. • Sprøjt ikke brændbare desinfektionsmidler eller brandfarlige væsker som f.eks. brændstoffer, alkoholer, fortyndervæsker eller andre stoffer, der kan danne eksplosive dampe og gasser i forbindelse med atmosfærisk ilt. • Brug ikke maskinen til desinfektion af elektriske apparater som f.eks. computere, ovne, emhætter, lamper eller hårtørrer.

⚠ **ADVARSEL** • Bær egnede beskyttelsesbriller eller en ansigtsmaske samt beskyttelseshandsker og sikkerhedssko med elektrostatisk afledning under arbejdet i henhold til EN ISO 20344. Isolationsmodstanden må ikke overstige 100 MΩ. • Bær egnet åndedrætsværn i klasse FFP2 eller højere. Indånd ikke sprøjtetågen og aerosolerne, og sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret. • Brug kun desinfektionsmidler med et flammepunkt på mindst 15 K (15 °C) over den omgivende temperatur. Sørg for god ventilation. • Ret ikke sprøjtetrålen mod mennesker, dyr eller tilkoblede elektriske systemer eller udstyr.

⚠ **FORSIGTIG** • Sprøjt ikke desinfektionsmidlet på varme genstande eller overflader eller ind i åben ild. • Fare for kvæstelser som følge af forskækkelse ved elektrostatisk afladning via brugeren. Forvent mærkbare, ubehagelige opladningsoverførsler, når den elektrostatiske opladningsfunktion på maskinen er tændt. Sørg altid for godt fodfæste. • Kontroller maskinen med tilbehøret for korrekt tilstand og driftssikkerhed inden enhver anvendelse. Brug ikke maskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den ikke er sikker at betjene. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift.

BEMÆRK • Anvend kun maskinen ved temperaturer fra 0 °C til 40 °C. • Brug kun maskinen på fugtbestandige overflader. • Skad på maskinen på grund af tørløb. Brug kun maskinen, når der er desinfektionsmiddelopløsning eller rent vand i tanken. • Sprøjt ikke væsker indeholdende opløsningsmidler, rengøringsmidler, poleringsvoks, syrer, maling, lak, afkalkningsmiddel, acetone, æteriske olier eller lignende stoffer.

Sikkerhedshenvisninger til pleje og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL** • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG • Sluk maskinen inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde, og træk netstikket ud.
 • Istandsættelser må kun gennemføres af godkendte kundeservicesteder eller af faglært personale inden for dette område, som er fortrolig med alle de relevante sikkerhedsforskrifter.

BEMÆRK • Overhold sikkerhedskontrollen for alle transportable apparater til erhvervmæssig brug iht. de lokalt gældende forskrifter

Sikkerhedsanordninger

⚠ FORSIGTIG

Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger
 Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Låseknop

Du kan låse TÆND-/SLUK-knappen med låseknappen. Dette forhindrer, at maskinen tændes utilsigtet.

Tryk på låseknappen inden hver længere arbejdsafbrydelse, inden tanken fyldes op, batteripakken fjernes eller maskinen transporteres.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hospitaler, i lægepraksisser, skoler, hoteller, kontorbygninger, fabrikker og til udlejningsvirksomhed. Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen er beregnet til desinficering af fugtbestandige overflader på f.eks. borde, hylder, dørhåndtag, gelændere, håndlister og svært tilgængelige steder.
- Der må kun anvendes desinfektionsopløsninger, der består af godkendte, ikke-brændbare desinfektionsmidler og rent vand, i maskinen.

Vi anbefaler, at der anvendes KÄRCHER desinfektionsmiddel RM 735.

En kode til download af dette desinfektionsmidlets online-produktinformationsside findes på **Figur Y**

- Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.
- Maskinen må kun anvendes ved omgivende temperaturer på 0 °C – 40 °C.
- Maskinen er ikke egnet til desinficering af glas eller reflekterende overflader (synlige rester).

Symboler på maskinen

	Personer med aktive fysiske hjælpemidler som f.eks. pacemakere, implanterede defibrillatorer, insulinpumper etc. må ikke anvende maskinen.
	Kode til at åbne online-produktinformationssiden RM 735
	Funktionsjord

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.com/REACH

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Maskinbeskrivelse

Figurer, se foldesider.

Figur A

- 1 Greb
- 2 Låseknop
- 3 Øsken
- 4 TÆND-/SLUK-kontakt elektrostatisk opladning
- 5 Maskine ES 1/7 Bp
- 6 Dæksel
- 7 Doseringshoved
- 8 Rund flaske
- 9 Tank
- 10 Studs
- 11 Finfilter
- 12 Sugerør
- 13 Batteripakkeholder
- 14 *Batteripakke Battery Power 18/25 DW
- 15 Karabinkrog
- 16 Skulderrem
- 17 *Netkabel til hurtigoplader
- 18 *Hurtigoplader Battery Power 18 V
- 19 Dyseholder
- 20 Dyse
- 21 Dysetætningsring
- 22 Holder
- 23 Jordtilslutning (funktionsjord)
- 24 Kode til at åbne online-produktinformationssiden RM 735
- 25 Oplåsningsknop
- 26 TÆND-/SLUK-tast

- ②7 Jordkontakt
- ②8 Typeskilt
- ②9 Tanktætningsring
- ③0 Længdejustering
- ③1 Skulderpolster
- ③2 **Sæt jordkabel og jordstik
- ③3 **Jordkabel
- ③4 **Jordstik
- ③5 **Sæt jordkabel og adapter (forlænger)
- ③6 **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**Fås som ekstraudstyr

ES 1/7 Bp er en mobil, batteridrevet sprøjtemaskine til overfladedesinfektion.

For at optimere desinfektionsopløsningens fastklæbning på skrå, lodrette eller sværttilgængelige overflader kan desinfektionsopløsningen oplades elektrostatisk ved at tilkoble en højspændingskaskade.

Obs

Denne maskine indeholder en jordtilslutning kun til funktionelle formål til forbedring af funktioner.

Montering

Montering af indsnugningsrøret

1. Tag indsnugningsrøret ud af tanken.
Figur B
2. Skub indsnugningsrøret helt ind i studsene på maskinen.

Ibrugtagning

Opladning af batteripakke

1. Opladning af batteripakken (se driftsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne for batteripakken og opladeren).

Isætning af batteripakke

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for tilskadekomst og beskadigelse, hvis batteripakken ikke er isat korrekt!

En batteripakke, der ikke er isat korrekt, kan falde ud og forårsage tilskadekomst eller beskadigelse.

Sørg for, at batteripakken sidder korrekt i holderen til batteripakken.

1. Skub batteripakken ind i maskinens batteriholder, indtil den går hørbart i hak.

Figur C

Påfyldning af desinfektionsmiddel i den runde flaske

⚠ **FARE**

Fare for øjenskader, irritation af hud og slimhinder, åndedrætsbesvær og forgiftningssymptomer ved håndtering af desinfektionsmidler!

Kontakt med desinfektionsmidler kan forårsage alvorlige øjenskader, irritation af hud og slimhinder og åndedrætsbesvær. Indtagelse af desinfektionsmidler kan medføre symptomer på forgiftning såsom kvalme, hovedpine og opkastning.

Undgå kontakt med øjne, hud og slimhinder. Bær egnet beskyttelsesbriller eller en ansigtsmaske samt be-

skyttelseshandsker og sikkerhedssko med elektrostatisk afledning under arbejdet i henhold til EN ISO 20344. Isolationsmodstanden må ikke overstige 100 MΩ.

Bær egnet åndedrætsværn i klasse FFP2 eller højere. Indånd ikke sprøjetågen og aerosolerne, og sørg for god ventilation.

Drik ikke desinfektionsmiddel eller desinfektionsopløsning.

Overhold sikkerheds- og håndteringsanvisningerne på produkternes etiketter eller i sikkerhedsdatabladene til desinfektionsmidlerne.

1. Fyld desinfektionsmiddel i den runde flaske op til det viste MAX-mærke.

Figur D

2. Skru doseringshovedet på den runde flaske.

Påfyldning af tanken

1. Drej tanken ca. 45 ° med uret, og tag den af. (Ikke nødvendigt, når du bruger maskinen første gang.)

Figur E

⚠ **FARE**

Livsfare og fare for alvorlige sygdomme ved brug af uegnede desinfektionsmidler eller forkert koncentration, dosering eller indvirkningstid!

Hvis der anvendes uegnede desinfektionsmidler til det pågældende arbejde, hvis desinfektionsmidler påføres i for lav koncentration eller mængde, eller hvis de angivne indvirkningstider ikke overholdes, kan disse virkninger reduceres eller gå helt tabt.

Brug kun egnede desinfektionsmidler, og følg alle producentens instruktioner vedrørende brug, blandingsforhold, dosering og indvirkningstid.

2. Klem den runde flaske sammen i midten, indtil den nødvendige mængde desinfektionsmiddel er løbet ind i doseringshovedet.

Figur F

Vær opmærksom på følgende:

- a rengøringsmiddelproducentens specifikationer vedrørende blandingsforholdet mellem desinfektionsmiddel og rent vand
 - b den tilsvarende skala på doseringshovedet
 - c tankens kapacitet
3. Åbn låget på doseringshovedet.
 4. Fyld desinfektionsmiddel i tanken.

Figur G

5. Luk låget på doseringshovedet.
6. Fyld rent vand (maks. 40 °C) i tanken, indtil du har en desinfektionsmiddelopløsning i den krævede koncentration.

Fyld kun rent vand op til det viste MAX-mærke.

Figur H

7. Anbring tanken på maskinen, og drej den ca. 45 ° mod uret.

Figur I

Udluftning af maskinen

BEMÆRK

Fare for skader på grund af tørløb!

Hvis du betjener maskinen uden eller med tom tank, er der fare for skader på pumpen på grund af tørløb.

Brug kun maskinen, når tanken er fastgjort til maskinen, og der er desinfektionsopløsning eller rent vand i tanken.

1. Udluft maskinen, før den tages i brug første gang og ved behov.

Figur J

2. Hold maskinen, så dysen peger opad i en vinkel på ca. 45 ° og ikke mod dig selv eller en anden person.
3. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen.

Maskinen tændes.

Betjen maskinen, indtil desinfektionsopløsningen kommer ud af dysen i form af en uafbrudt, fint forstøvet sprøjtekegle.

Maskinen er nu klar til brug.

Figur K

Drift

Generelle oplysninger om betjening

BEMÆRK

Fare for skader på grund af fugt!

Ved påføring af desinfektionsopløsning på fugtfølsomme overflader er der fare for skader og farveændringer. Inden du bruger maskinen, skal du finde ud af, om overfladerne, der skal behandles, er modstandsdygtige over for desinfektionsopløsninger.

Inden du bruger maskinen, skal du kontrollere overfladerne, der skal behandles, på et ikke-løjeafaldende sted for disses modstandsdygtighed over for desinfektionsopløsningen.

Påfør ikke desinfektionsopløsningen på fugtfølsomme overflader som f.eks. tapet, ubehandlet træ eller papir.

- Påføringen af desinfektionsopløsningen skal ske med en jævn pendulbevægelse af maskinen med en hastighed svarende til påføring af spraymaling. Arbejd fra top til bund på lodrette og skrå overflader.
- Tænd for den elektrostatisk opladning af desinfektionsopløsningen for at optimere filmdannelsen og vedhæftningen på skrå, lodrette eller svært tilgængelige overflader. For at gøre dette skal du trykke TÆND-/SLUK-kontakten til elektrostatisk opladning øverst på maskinen i position "Lyn". Tryk kontakten i position "0" for at slukke.

Figur L

Obs

Sørg for at røre ved jordkontakten på TÆND-/SLUK-knappen.

Bær ikke isolerende, men antistatiske handsker og sko i henhold til EN ISO 20344 med en isolationsmodstand på maks. 100 MΩ; ellers er maskinen ikke jordforbundet, og den elektrostatisk opladning fungerer ikke.

Potentialudligningen kan eventuelt udføres ved en funktionel jordforbindelse, så der opnås en optimal elektrostatisk effekt, se kapitlet *Jording af maskinen* (tilvalgsmulighed).

- Hvis batteripakken er næsten afladet, afbrydes maskinen.

Obs

Maskinen slukker af sig selv, inden batteripakken er helt afladet, så en skadelig dybdeafledning af batteripakken undgås.

Tag batteripakken ud af maskinen og oplad den, se kapitlet *Afslutning af driften*.

- Tryk på låseknappen i tilfælde af arbejdsafbrydelser, inden transport og efter arbejdets afslutning. TÆND-/SLUK-knappen er låst, og maskinen er beskyttet mod utilsigtet tilkobling.

Figur M

Jording af maskinen (tilvalgsmulighed)

Maskinen kan jordforbindes, så den elektrostatisk effekt optimeres. Anvend de sæt, der fås som ekstraudstyr, se kapitlet *Maskinbeskrivelse og Reserveredelsliste*.

1. Sæt jordstikket i en stikkontakt med jord.

Figur N

2. Tilslut jordkablet til jordstikket.
3. Tilslut jordkablet til jordforbindelsen.

Obs

For at øge maskinens rækkevidde skal du om nødvendigt tilslutte et yderligere jordkabel ved hjælp af en adapter, som vist.

Anbringelse af skulderremmen

1. Anbring skulderremmen, så puden hviler på skulderen.

Figur O

2. Fastgør skulderremmens karabinhage i øjet øverst på maskinen.
3. Om nødvendigt tilpasses længden på skulderremmen.

Figur P

- a Afkortning af skulderremmen: Hold fast i længdejusteringen, og træk i enden af remmen.
- b Forlængelse af skulderremmen: Hold fast i længdejusteringen, og træk i remmen modsat enden af remmen.

Start af arbejdet

BEMÆRK

Fare for skader på grund af tørløb!

Hvis du betjener maskinen uden eller med tom tank, er der fare for skader på pumpen på grund af tørløb.

Brug kun maskinen, når tanken er fastgjort til maskinen, og der er desinfektionsopløsning eller rent vand i tanken.

1. Fyld beholderen op, se kapitlet *Påfyldning af tanken*.
2. Tryk TÆND-/SLUK-kontakten til elektrostatisk opladning i position "Lyn". Desinfektionsopløsningen oplades elektrostatisk.

Figur L

3. Tryk på oplåsningsknappen. TÆND-/SLUK-knappen er låst op.
4. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen tændes.

Figur Q

5. Kontrollér, om desinfektionsopløsningen sprøjtes ud som en fin, forstøvet sprøjteåge ved dysen, ellers se kapitlet *Udluftning af maskinen* eller *Hjælp ved fejl*.
6. Bevæg maskinen i jævne pendulbevægelser over det område, der skal behandles, og påfør desinfektionsopløsningen som en sluttet film.

Obs

Hvis den elektrostatisk opladning er tændt, kan der forekomme ubehagelig, mærkbar elektrostatisk afladning via brugeren. Hvis du finder dette ubehageligt, skal du slukke for den elektrostatisk opladning ved hjælp af TÆND-/SLUK-kontakten til elektrostatisk opladning.

7. Slip TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen slukker.
8. Afvent den anbefalede indvirkningstid for desinfektionsopløsningen.

Afbrydelse af driften

1. Slip TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen slukker.
Figur R
2. Tryk på låseknappen. TÆND-/SLUK-knappen er låst.
3. Sæt maskinen ned på undersiden af beholderen og batteripakken, eller hæng den på skulderremmen, se kapitlet *Anbringelse af skulderremmen*.

BEMÆRK

Læg ikke maskinen på siden. I så fald kan desinfektionsopløsningen løbe ud gennem ventilationshullet i tanken og beskadige fugtfølsomme overflader.

Figur S

Afslutning af driften

1. Slip TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen slukker.
2. Skyl maskinen, se kapitlet *Skylning af maskinen*.
3. Tryk på oplåsnings-tasten til batteripakken, og træk batteripakken ud af batteripakkeholderen.
Figur T
4. Oplad batteripakken, se driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne til batteripakken og opladeren. Oplad også delvist afladede batteripakker efter brug.

Opbevaring af maskinen

BEMÆRK

Fare for beskadigelse og lugtudvikling på grund af væsker, der er tilbage i maskinen!

Væsker i maskinen kan medføre bakteriedannelse og lugtudvikling, når den ikke er i brug eller opbevares. Rester af desinfektionsmidler kan tørre ind i maskinen og forårsage funktionsfejl.

Skyll maskinen med rent vand ved arbejdets afslutning og inden opbevaring.

Tøm tanken ved arbejdets afslutning og inden opbevaring.

1. Skyl maskinen, se kapitlet *Skylning af maskinen*.
2. Tag batteripakken ud og oplad den, se kapitlet *Afslutning af driften* og betjeningsvejledningen samt sikkerhedshenvisningerne til batteripakken og opladeren.
3. Rengør og desinficer maskinen, se kapitlet *Rengøring og desinficering af maskinen*.
4. Opbevar maskinen indendørs på et sted, der er beskyttet mod frost og direkte sollys.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Risiko for personskade, hvis desinfektionsopløsningen løber ud!

Hvis maskinen tændes utilsigtet, er der risiko for personskade på grund af desinfektionsopløsningen. Inden du udfører arbejde på maskinen (genopfyldning af tanken, udskiftning af batteripakken, rengøring) og inden transport af maskinen, skal du slukke maskinen og trykke på låseknappen på TÆND-/SLUK-knappen.

⚠ FORSIGTIG

Maskinen kan vippe/rutsche under transport

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Sørg for at sikre maskinen mod at vippe og rutsche iht. til de gældende retningslinjer ved transport i køretøjer.

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Tryk på låseknappen. TÆND-/SLUK-knappen er låst.
2. Løft maskinen i håndtaget og bær den, eller brug skulderremmen, se kapitlet *Anbringelse af skulderremmen*.
3. Før du transporterer maskinen i et køretøj, skal du fastgøre den og sikre den mod at rutsche, vælte og blive kastet omkring.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

BEMÆRK

Fare for at beskadigelse på grund af frost!

En maskine, der ikke er tørt helt, kan ødelægges på grund af frost.

Tøm maskine og tilbehør helt, før du opbevarer dem.

Beskyt maskinen mod frost.

Opbevar maskinen et frostfrit sted og ikke udendørs.

Obs

Opbevar kun maskinen indenfor.

1. Tøm maskine og tilbehør helt.
2. Træk batteripakken ud af batteripakkeholderen for at undgå at aflade batteripakken, se kapitlet *Afslutning af driften*.

Pleje og vedligeholdelse

Skylning af maskinen

1. Neutraliser desinfektionsopløsningen i beholderen, eller bortskaf den i henhold til gældende regler.
2. Slip TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen slukker.
3. Fyld tanken med rent, varmt (maks. 40 °C) vand, se kapitlet *Påfyldning af tanken*.
4. Tryk på TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen tændes. Betjen maskinen, indtil desinfektionsopløsningen er skyllet helt ud af maskinen, og der kommer rent vand ud af dysen.
5. Slip TÆND-/SLUK-knappen. Maskinen slukker.
6. Tryk på låseknappen. TÆND-/SLUK-knappen er låst.
7. Tøm beholderen og fastgør den til maskinen, se kapitlet *Påfyldning af tanken*.

Rengøring og desinficering af maskinen

BEMÆRK

Fare for beskadigelse og lugtudvikling på grund af væsker, der er tilbage i maskinen!

Væsker i maskinen kan medføre bakteriedannelse og lugtudvikling, når den ikke er i brug eller opbevares. Rester af desinfektionsmidler kan tørre ind i maskinen og forårsage funktionsfejl.

Skyll maskinen med rent vand ved arbejdets afslutning og inden opbevaring.

Tøm tanken ved arbejdets afslutning og inden opbevaring.

1. Skyl maskinen dagligt efter brug, se kapitlet *Skylning af maskinen*.

- Rengør følgende dele på ydersiden hver dag efter brug med en fugtig klud og mildt sæbevand:
 - maskinen
 - dysen
 - beholderen
 - den runde flaske
 - skulderremmen
- Desinficer følgende dele hver dag efter brug:
 - maskinen
 - dysen
 - beholderen
 - den runde flaske
 - skulderremmen

Rengøring af dysen

Obs

Hvis desinfektionsopløsningen ikke kommer ud i form af en fint forstøvet sprøjtekegle, kan dysen være snavset, tilstoppet af rester eller beskadiget.

Dysen kan tages af og rengøres eller udskiftes.

- Drej dyseholderen ca. 45 ° mod uret, og tag den af (hvis nødvendigt).

Figur U

- Tag dysen af, og anbring den i rent, varmt (maks. 40 °C) vand. Lad det rene vand virke lidt.
- Fjern snavs fra dysen under rindende vand med en klud eller en blød håndbørste.

BEMÆRK

Anvend ikke hårde genstande som f.eks. nåle, søm, papprilps eller stålborster, der kan beskadige dysen.

- Kontroller dysens tætningsring for beskadigelse og korrekt placering, udskift den om nødvendigt, se kapitlet *Kontrol af tætningsringene*.
- Anbring den rene dyse i dyseholderen.

Figur V

- Sæt dyseholderen i holderen på maskinen, og drej den ca. 45 ° med uret.

Kontrol af tætningsringene

- Kontroller én gang om ugen, om dysens tætningsring slutter tæt. Hvis den er utæt, skal du afmontere dysen og udskifte dysens tætningsring, se kapitlet *Rengøring af dysen*.

Figur W

- Kontroller tankpakningen for skader hver uge. Udskift tankpakningen, hvis den er beskadiget.

Rengøring af finfilter

- Tag tanken af maskinen, og rengør finfilteret ugentligt eller for hver 20. tankfyldning, se kapitlet *Påfyldning af tanken*.

Figur X

- Træk finfilteret ud af indsugningsrøret, og skyl det under rindende vand udefra og ind.
- Monter finfilteret i omvendt rækkefølge.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Maskine kan ikke startes

Batteripakken er afladet.

- Tag batteripakken ud af holderen til batteripakken, og oplad den, se kapitlet *Afslutning af driften*.
- Skub den opladede batteripakke ind i holderen til batteripakken, indtil den går i hak, se kapitlet *Isætning af batteripakke*.

Batteripakken sidder ikke korrekt i holderen til batteriet.

- Skub batteripakken ind i holderen til batteripakken, indtil den går i hak, se kapitlet *Isætning af batteripakke*.

TÆND-/SLUK-knappen er låst.

- Tryk på oplåsningsknappen.

Maskinen stopper af sig selv

Batteripakken er afladet.

- Tag batteripakken ud af holderen til batteripakken, og oplad den, se kapitlet *Afslutning af driften*.

Maskinen eller batteripakken er overophedet.

- Lad maskinen og batteripakken køle af.

Obs

Opbevar maskinen og batteripakken ved stuetemperatur. Placer ikke maskinen og batteripakken i direkte sollys.

Udledningen af desinfektionsopløsning er for lav

Beholderen er tom.

- Fyld beholderen op, se kapitlet *Påfyldning af tanken*.

Dysen er snavset.

- Rengør dysen, se kapitlet *Rengøring af dysen*.

Finfilteret er snavset.

- Rengør finfilteret, se kapitlet *Rengøring af finfilter*.

Desinfektionsopløsningen kommer ikke ud som en fint forstøvet sprøjtekegle

Dysen er snavset.

- Rengør dysen, se kapitlet *Rengøring af dysen*.

Dysen er beskadiget.

- Udskift dysen, se kapitlet *Rengøring af dysen*.

Maskinen er utæt

Dysen er utæt.

- Kontroller dysens tætningsring for beskadigelse og udskift den om nødvendigt, se kapitlet *Kontrol af tætningsringene*.

Beholderen er utæt.

- Kontroller beholderens pakning for beskadigelse, og udskift den om nødvendigt, se kapitlet *Kontrol af tætningsringene*.

- Kontroller beholderen for beskadigelse, og udskift den om nødvendigt.

Elektrostatisk effekt er for lav

Potentialudligning ikke mulig.

- Bær antistatiske beskyttelseshandsker og sikkerhedssko i overensstemmelse med EN ISO 20344. Isolationsmodstanden må ikke overstige 100 MΩ.
- Berør altid jordkontakten på TÆND-/SLUK-knappen under brug.
- Forbind eventuelt maskinen med den funktionelle jordforbindelse, se kapitlet *Jording af maskinen (tilvalgsmulighed)*.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Reservedelsliste

Der må kun anvendes originale batteripakker fra KÄRCHER og ingen ikke-genopladelige batterier.

Betegnelse	Bestillingsnummer
Rund flaske (500 ml)	6.393-168.0
Doseringshoved 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Dyse	6.415-107.0
Finfilter	5.731-004.0
Dysætning 6,07x1,78	6.640-657.0
Tanktætningsring 19,3x2,4	6.645-637.0
Skulderrem	2.042-016.0
Sæt jordkabel og jordstik	2.107-000.0
Sæt jordkabel og adapter	2.107-001.0
RM 735 desinfektionsmiddel (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 desinfektionsmiddel (5,0 l)	6.295-597.0
Batteripakke Battery Power 18/25 DW	
Batteripakke Battery Power 18/50 DW	
Batteripakke Battery Power+ 18/30 DW	
Hurtigoplader Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Hurtigoplader Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Universaloplader Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Universaloplader Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Trykrenser

Type: 1.007-xxx

Relevante EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Tekniske data

Elektrisk tilslutning

Nominal spænding V 18 DC

Nominal effekt W 11

Beskyttelsesklasse III

Kapslingsklasse IPX4

Effektdata maskine

Sprøjtetryk (maks.) MPa 0,7 (7)
(bar)

Driftstid ved fuldt opladet batteri min 300

Påfyldningsmængde

Volumen rentvandstank ml 600

Mål og vægt

Typisk driftsvægt kg 2,5

Vægt uden batteripakke og desin- kg 1,3
fektionsopløsning

Længde mm 305

Bredde mm 93

Højde mm 269

Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrationsværdi m/s² 0,6

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	65
Sikkerhedsinstruktioner	66
Forskriftsmæssig brug	66
Symboler på apparatet	66
Miljøvern	66
Leveringsomfang	66
Beskrivelse av apparatet	66
Montering	67
Igangsetting	67
Drift	67
Transport	69
Lagring	69
Stell og vedlikehold	69
Bistand ved feil	70
Garanti	70
Tilbehør og reservedeler	70
EU-samsvarserklæring	71

Sikkerhetsanvisninger



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge sikkerhetsanvisningene, den originale bruksanvisningen, de vedlagte sikkerhetsanvisningene for batteripakken og den vedlagte originale bruksanvisningen for batteripakken/laderen. Følg anvisningene. Oppbevar heftene til senere bruk eller for annen eier. I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Risikonivå

⚠ FARE

• Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **FARE** • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn. • Ikke senk apparatet ned i vann.

• Ta aldri på kontakter eller ledninger.

⚠ **ADVARSEL** • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.

• Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet. • Barn og personer som ikke har lest denne anvisningen, skal ikke bruke apparatet. Lokale bestemmelser kan sette begrensninger med hensyn til brukerens alder. • Barn skal ikke leke med apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

⚠ **FORSIKTIG** • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett. • Sikkerhetsinnretningene er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås. • Bruk eller oppbevar apparatet kun i henhold til beskrivelsen eller bildene. • Reparasjonsarbeid skal kun utføres av autorisert kundeservice.

OBS • Apparatet skal kun lagres inne.

Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ **FARE** • Oppbevar desinfeksjonsmidler utilgjengelig for barn. • Hvis desinfeksjonsmiddel kommer i kontakt med øynene, skyll dem straks forsiktig med vann i noen minutter. Fjern eksisterende kontaktlinser. Kontakt lege umiddelbart. Ring øyeblikkelig en giftnormasjonssentral eller til lege. Få medisinsk råd eller hjelp hvis huden din er irritert eller hvis du føler deg syk.

• Personer med aktive fysiske hjelpemidler som pace-

makere, implanterte defibrillatorer, insulinpumper osv. må ikke lov til å bruke enheten. • Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.). • Ikke bruk apparatet på steder hvor det er fare for eksplosjon. • Bruk bare godkjente desinfeksjonsmidler. Følg all informasjon og alle instruksjoner på produktetikettene til de anvendte desinfeksjonsmidlene og deres sikkerhetsdatablader. Følg all informasjon og alle forskrifter om sikkerhet, bruk og avfallshåndtering. Ikke bruk desinfeksjonsmidler uforyttnet. Bruk aldri oksiderende stoffer som f.eks. klor, peroksyeddiksyre, hydrogenperoksyd (H₂O₂) eller ozon. Bruk ikke under noen omstendigheter sprøytemidler som f.eks. insektmidler, ugressmidler eller soppdrepende midler. • Ikke spray brennbare desinfeksjonsmidler eller brennbare væsker som brennstoff, drivstoff, alkoholer, forynningsmidler eller andre stoffer som kan danne eksplosive damper og gasser med atmosfærisk oksygen. • Ikke bruk enheten til å desinfisere elektriske enheter som f.eks B. datamaskiner, ovner, avtrekksvifter, lamper eller hårføner.

⚠ **ADVARSEL** • Bruk passende beskyttelsesbriller eller ansiktsmaske, samt elektrostatisk avledende beskyttelseshansker og vernesko i samsvar med EN ISO 20344. Isolasjonsmotstanden må ikke overstige 100 MΩ. • Bruk egnet åndedrettsvern fra klasse FFP2 eller høyere. Ikke pust inn spraytåken og aerosolene og sørg for at arbeidsområdet er godt ventilert. • Bruk bare desinfeksjonsmidler med et flammepunkt minst 15 K (15° C) over omgivelsestemperaturen. Sørg for god ventilasjon. • Ikke rett spraystrålen mot mennesker, dyr eller aktive elektriske systemer eller utstyr.

⚠ **FORSIKTIG** • Ikke spray desinfeksjonsløsningen på varme gjenstander eller overflater eller i åpen ild. • Fare for personskade på grunn av støtreaksjon på elektrostatisk utladning fra operatøren. Forvent merkbare, ubehagelige ladeoverføringer når den elektrostatiske ladefunksjonen på enheten er slått på. Sørg alltid for at du har et godt foføste. • Kontroller at apparatet samt arbeidstilbehøret er i forskriftsmessig stand før de tas i bruk. Ikke bruk enheten hvis den ikke fungerer som den skal, eller hvis den ikke er sikker å bruke. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift.

OBS • Apparatet må kun brukes ved temperaturer fra -0 °C til 40 °C. • Bruk bare enheten på overflater som ikke er følsomme for fuktighet. • Tørkjøring forårsaker skader på apparatet. Bruk bare enheten mens det er en desinfeksjonsvæske eller ferskvann i tanken. • Ikke spray væsker som inneholder løsemidler, rengjøringsmidler, polering, syrer, maling, lakk, avkalkingsmiddel, aceton, essensielle oljer eller lignende stoffer.

Sikkerhetsanvisninger for pleie og vedlikehold

⚠ **ADVARSEL** • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

⚠ **FORSIKTIG** • Slå apparatet av før alt stell og vedlikeholdsarbeid, og ta ut batteriet. • Reparasjoner skal kun utføres av godkjente kundeservice-steder eller fagfolk på dette området, som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter.

OBS • Ta hensyn til sikkerhetskontrollen for lokalt brukt kommersielt utstyr i samsvar med lokale bestemmelser

Sikkerhetsinnretninger

⚠ **FORSIKTIG**

Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.
Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

Låseknapp

Du kan låse PA / AV-knappen med låseknappen. Dette forhindrer at enheten slås på ved et uhell. Trykk på låseknappen før hvert lange arbeidsavbrudd, før du fyller på tanken, tar ut batteripakken eller transporterer enheten.




Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk, f.eks. på sykehus, legekontorer, skoler, hoteller, kontorbygg, fabrikker og for utleievirksomhet. Apparatet skal kun brukes iht. denne bruksveiledningen.


- Apparatet er utviklet for desinfisering av fuktighetsbestandige overflater på f.eks. bord, hyller, dørhåndtak, gelendere, rekkverk og vanskelig tilgjengelige steder.
- Apparatet må kun brukes med desinfeksjonsløsninger som består av godkjente, ikke-brennbare desinfeksjonsmidler og rent ferskvann. Vi anbefaler bruk av KÄRCHERs desinfeksjonsmiddel RM 735. En kode for produktinformasjonssiden for dette desinfeksjonsmiddelet på nettet finner du på **Figur Y**


- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Apparatet må kun brukes i en omgivelsestemperatur fra 0 °C – 40 °C.
- Apparatet er ikke egnet for desinfisering av glass eller speiloverflater (rester vil være synlige).

Symboler på apparatet

	Personer med aktive medisinske implantater som pacemakere, implanterte defibrillatorer, insulinpumper etc. skal ikke betjene apparatet.
	Kode for lastning av online-produktinformasjonssiden RM 735
	Funksjonsjording

Miljøvern

 Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

 Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Beskrivelse av apparatet

Bilder, se utbrettsider.

Figur A

- ① Håndtak
- ② Låseknapp
- ③ Malje
- ④ AV-/PA-bryter elektrostatisk oppladning
- ⑤ Apparat ES 1/7 Bp
- ⑥ Deksel
- ⑦ Doseringsknapp
- ⑧ Rund flaske
- ⑨ Tank
- ⑩ Støtter
- ⑪ Finfilter
- ⑫ Sugerør
- ⑬ Holder til batteripakken
- ⑭ *Batteri Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabinkrok
- ⑯ Skulderrem
- ⑰ *Strømledning til hurtiglader
- ⑱ *Hurtiglader Battery Power 18 V
- ⑲ Dyseholder
- ⑳ Munnstykke
- ㉑ Dysetetningsring
- ㉒ Feste
- ㉓ Jordingstilkobling (funksjonsjording)
- ㉔ Kode for lastning av online-produktinformasjonssiden RM 735
- ㉕ Opplåsingsknapp
- ㉖ AV-/PA-knapp
- ㉗ Jordingskontakt
- ㉘ Typeskilt
- ㉙ Tanktetningsring
- ㉚ Lengdejustering
- ㉛ Skulderpute
- ㉜ **Sett med jordingskabel og jordingsplugg
- ㉝ **Jordingskabel
- ㉞ **Jordingsplugg

35 **Sett med jordingskabel og adapter (skjøtt)

36 **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

** tilgjengelig som ekstrautstyr

ES 1/7 Bp er et mobilt, batteridrevet sprayapparat for overflatedesinfeksjon.

For at desinfeksjonsløsningen skal holde bedre på skrå, lodrette eller vanskelig tilgjengelige overflater, kan desinfeksjonsløsningen lades opp elektrostatisk ved å koble inn en høyspenningskaskade.

Merknad

Dette apparatet inneholder en jordingsstilkobling for bedre funksjon, kun for funksjonelle formål.

Montering

Monter sugerøret

1. Fjern sugerøret fra tanken.
Figur B
2. Skyv sugerøret inn i kontakten på enheten så langt det går.

Igangsetting

Lade batteriet

1. Lad batteriet (se bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for batteri og lader).

Sette inn batteriet

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskade og skade hvis batteripakken ikke er tilkoblet!

En batteripakke som ikke er ordentlig tilkoblet, kan falle ut og forårsake personskade eller skade.

Forsikre deg om at batteripakken klikker riktig i batteripakkeholderen.

1. Skyv batteripakken inn i holderen på apparatet til du hører at den går i inngrep.
Figur C

Fyll rundflasken med desinfeksjonsmiddel

⚠ FARE

Fare for øyeskader, irritasjon av hud og slimhinner, pustevansker og symptomer på forgiftning ved håndtering av desinfeksjonsmidler!

Kontakt med desinfeksjonsmidler kan forårsake alvorlig øyeskade, irritasjon av hud og slimhinner og pustevansker. Inntak av desinfeksjonsmidler kan føre til symptomer på forgiftning som kvalme, hodepine og oppkast. Unngå kontakt med øyne, hud og slimhinner. Bruk passende beskyttelsesbriller eller ansiktsmaske, samt elektrostatisk avledende beskyttelseshansker og vernesko i samsvar med EN ISO 20344. Isolasjonsmotstanden må ikke overstige 100 MΩ.

Bruk egnet åndedrettsvern fra klasse FFP2 eller høyere. Ikke pust inn spraytåken og aerosolene og sørg for god ventilasjon.

Ikke drikk desinfeksjonsmiddel eller desinfeksjonsmiddel.

Følg sikkerhets- og håndteringsinstruksjonene på produktetikettene eller i sikkerhetsdatabladene for desinfeksjonsmiddelet.

1. Fyll desinfeksjonsmidlet i rundflasken til MAX-merket som vises.
Figur D

2. Skru doseringshodet på rundflasken.

Fyll tanken

1. Drei tanken ca. 45° med klokken og ta den ut. (Ikke nødvendig når du bruker den første gangen.)
Figur E

⚠ FARE

Livsfare og fare for alvorlig sykdom ved bruk av uegnet desinfeksjonsmiddel eller feil konsentrasjon, dosering eller eksponeringstid!

Hvis uegnet desinfeksjonsmiddel brukes til applikasjonen, hvis desinfeksjonsmidler påføres i for lav konsentrasjon eller mengde, eller hvis de angitte eksponeringstidene ikke følges, kan effektiviteten reduseres eller gå tapt helt.

Bruk kun egnede desinfeksjonsmidler og følg alle produsentens instruksjoner for bruk, blandingsforhold, dosering og eksponeringstid.

2. Klem rundflasken i midten til ønsket mengde desinfeksjonsmiddel har strømmet inn i doseringshodet.
Figur F

Ta hensyn til følgende:

- a Spesifikasjonene fra produsenten av rengjøringsmidlet for blandingsforholdet mellom desinfeksjonsmiddel og ferskvann
 - b tilsvarende skala på doseringshodet
 - c tankens kapasitet
3. Åpne dekselet på doseringshodet.
 4. Fyll desinfeksjonsmiddel i beholderen.
Figur G

5. Lukk lokket på doseringshodet.

6. Fyll tanken med rent ferskvann (maks. 40° C) til en desinfiserende løsning blandes i ønsket konsentrasjon.

Fyll ferskvannet opp til MAX-merket som vises.

Figur H

7. Plasser tanken på enheten og vri den ca. 45° mot klokken.
Figur I

Lufte ut apparatet

OBS

Fare for skader ved tørrkjøring!

Når du bruker enheten med eller uten en tom tank, er det fare for skade på grunn av at pumpen går tørr.

Bruk bare enheten så lenge tanken er festet til enheten og det er desinfeksjonsmiddel eller ferskvann i tanken.

1. Luft må fjernes fra apparatet før det benyttes for første gang, og senere ved behov.
Figur J

2. Hold apparatet slik at munnstykket peker oppover i en vinkel på ca. 45°, og ikke rett det mot deg selv eller andre.

3. Trykk på PÅ/AV-knappen.

Apparatet slås på.

Hold apparatet innkoblet helt til desinfeksjonsløsningen kommer ut av munnstykket i form av en uavbrutt, finfordelt, kjegleformet sprut.

Apparatet er nå klart til bruk.

Figur K

Drift

Generelle anvisninger for betjening

OBS

Fare for skade på fuktighet!

Ved påføring av desinfeksjonsmiddel på fuktfulle overflater er det fare for skader og fargeforandringer.

Før du bruker enheten, må du finne ut om overflatene som skal behandles er motstandsdyktige mot desinfiserende løsninger.

Før du bruker enheten, må du kontrollere overflatene som skal behandles på et trykfallende sted for motstand mot desinfeksjonsløsningen.

Ikke bruk desinfeksjonsløsningen på fuktfølsomme overflater som f.eks B. tapet, ubehandlet tre eller pappir.

• Desinfeksjonsløsningen påføres med ved å bevege apparatet i en jevn pendelbevegelse med en hastighet som ved påføring av spraymaling.

Arbeid ovenfra og ned på vertikale og skrå overflater.

• Slå på den elektrostatisk ladingen for desinfeksjonsløsningen for å optimalisere filmdannelsen og hefteevnen på skrå, vertikale eller vanskelig tilgjengelige overflater. For å gjøre dette: Sett PÅ/AV-bryteren for elektrostatisk lading på toppen av apparatet i stillingen "Blitz". Sett til stillingen "0" for å slå av.

Figur L

Merknad

Sørg for å berøre jordkontakten på PÅ/AV-knappen. Ikke bruk isolerende, men elektrostatisk avledende hansker og sko i henhold til EN ISO 20344 med isolasjonsmotstand på maks. 100 MQ, ellers vil ikke apparatet jordes og den elektrostatisk ladingen vil ikke fungere. For å oppnå en optimal elektrostatisk effekt kan potensialutjevningen eventuelt skje med funksjonsjording, se kapittel Jorde apparatet (valgfritt).

• Hvis batterikapasiteten er nesten utladet, slår apparatet seg av.

Merknad

For å unngå skadelig dyputlading av batteriet, slår apparatet seg av før batteriet er fullstendig utladet.

Fjern batteriet fra apparatet og lad det opp, se kapittel Avslutte driften.

• Trykk på låseknappen ved avbrudd i arbeidet, før transport og etter avsluttet arbeid. PÅ/AV-knappen er låst og apparatet er beskyttet mot utilsiktet innkobling.

Figur M

Jorde apparatet (valgfritt)

Apparatet kan jordes for å optimalisere den elektrostatisk effekten. Til dette benyttes sett som er tilgjengelige som ekstrautstyr, se kapittel *Beskrivelse av apparatet og Reservedeliste*.

1. Sett jordingspluggen inn i en jordet stikkontakt.

Figur N

2. Koble jordledningen til jordingspluggen.

3. Koble jordledningen til jordforbindelsen.

Merknad

For å øke apparatets driftsradius ved behov, kan det kobles til en annen jordingskabel via en adapter som vist.

Ta på skulderstroppen

1. Sett skulderstroppen rundt slik at puten hviler på skulderen.

Figur O

2. Fest kroken på bæreselen i apparatet malje.

3. Om nødvendig må lengden på den dobbeltmantlete sugeslangen tilpasses.

Figur P

a Forkort skulderstroppen: Hold lengdejusteringen godt og trekk i enden av beltet.

b Skulderstroplengde: Hold lengdejusteringen godt og trekk stroppen motsatt enden av stroppen.

Starte arbeidet

OBS

Fare for skader ved tørrkjøring!

Når du bruker enheten med eller uten en tom tank, er det fare for skade på grunn av at pumpen går tørr.

Bruk bare enheten så lenge tanken er festet til enheten og det er desinfeksjonsmiddel eller ferskvann i tanken.

1. Fyll tanken, se kapittel *Fyll tanken*.

2. Sett PÅ/AV-bryteren for elektrostatisk lading til stillingen "Blitz".

Desinfeksjonsløsningen lades opp elektrostatisk.

Figur L

3. Trykk på låseknappen.

PÅ/AV-knappen er låst opp.

Figur Q

4. Trykk på PÅ/AV-knappen.

Apparatet slås på.

5. Kontroller om desinfeksjonsløsningen kommer ut av munnstykket i form av en fint forstøvet sprøytetåke; dersom det ikke er tilfellet, se kapittel *Luftu apparatet / Bistand ved feil*.

6. Beveg apparatet i jevne pendelbevegelser over området som skal behandles, og påfør desinfeksjonsløsningen som en heldekkende film.

Merknad

Når den elektrostatisk ladingen er slått på, kan det oppstå en merkbar elektrostatisk utlading gjennom operatøren som kan oppfattes som ubehagelig. Hvis du synes dette er ubehagelig, kan du slå av den elektrostatisk ladingen med PÅ/AV-bryteren for elektrostatisk lading.

7. Slipp PÅ/AV-knappen.

Apparatet slås av.

8. La desinfeksjonsløsningen virke i den anbefalte virketiden.

Avbryte driften

1. Slipp PÅ/AV-knappen.

Apparatet slås av.

Figur R

2. Trykk på låseknappen.

PÅ/AV-knappen er låst.

3. Plasser apparatet på undersiden av tanken og batteriet, eller heng den på skulderremmen, se avsnitt *Ta på skulderstroppen*.

OBS

Ikke legg apparatet på siden, ellers kan desinfeksjonsløsningen renne ut gjennom ventilasjonshullet i tanken og skade overflater som er følsomme for fuktighet.

Figur S

Avslutte driften

1. Slipp PÅ/AV-knappen.

Apparatet slås av.

2. Skyll apparatet, se kapittel *Skyll apparatet*.

3. Trykk på låseknappen for batteriet, og trekk batteriet ut av batteriplassen.

Figur T

4. Lad opp batteriet, se bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for batteri og lader. Også delvis utladede batterier skal lades opp etter bruk.

Oppbevare apparatet

OBS

Fare for skade og luktutvikling fra væsker som er igjen i enheten!

Væsker i enheten kan føre til bakteriell opphopning og luktutvikling når den ikke er i bruk eller under lagring. Rester av desinfeksjonsmiddel kan tørke opp i enheten og forårsake funksjonsfeil.

Skyll enheten med ferskvann etter endt arbeid og før oppbevaring.

Tøm tanken etter endt arbeid og før lagring.

1. Skyll apparatet, se kapittel *Skyll apparatet*.
2. Ta ut batteriet og lad det opp, se kapittel *Avslutte driften* samt bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene for batteriet og laderen.
3. Rengjør og desinfiser apparatet, se kapittel *Rengjøre og desinfisere apparatet*.
4. Oppbevar apparatet innendørs, tørt og beskyttet mot frost og direkte sollys.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for skade på grunn av utilsiktet rømming av desinfeksjonsmiddel!

Hvis enheten slås på utilsiktet, er det fare for skade pga. desinfeksjonsvæsken.

Før du utfører noe arbeid på enheten (påfylling av tanken, bytte av batteripakke, rengjøring) og før du transporterer enheten, må du slå den av og trykke på låseknappen på PÅ / AV-knappen.

⚠ FORSIKTIG

Apparatet kan velge eller skli under transport

Fare for personskader og materielle skader

Sikre apparatet iht. aktuelle retningslinjer lik at det ikke kan skli eller velte ved transport i kjøretøyer.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til maskinenes vekt under transport.

1. Trykk på låseknappen. PÅ/AV-knappen er låst.
2. Løft apparatet med håndtaket og bær det, eller bruk skulderremmen, se kapittel *Ta på skulderstroppen*.
3. Før du transporterer apparatet i et kjøretøy, må du stue det fast og sikre det mot å skli, velte og bli kastet rundt.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Fare for skade på grunn av frost!

Apparater som ikke er helt tømte, kan bli ødelagt av frost.

Tøm enheten og tilbehør helt før du lagrer dem.

Beskytt apparatet mot frost.

Oppbevar enheten frostfritt og ikke utendørs.

Merknad

Oppbevar apparatet kun innendørs.

1. Tøm apparatet og tilbehørsdelene fullstendig.
2. Trekk batteriet ut av batteriplassen for å unngå utlading av batteriet, se kapittel *Avslutte driften*.

Stell og vedlikehold

Skyll apparatet

1. Bruk opp desinfeksjonsoppløsningen i tanken eller avfallsbehandle den i henhold til lokale forskrifter.
2. Slipp PÅ/AV-knappen. Apparatet slås av.
3. Fyll tanken med rent, varmt ferskvann (maks. 40° C), se kapittel *Fyll tanken*.
4. Trykk på PÅ/AV-knappen. Apparatet slås på. Bruk apparatet helt til desinfeksjonsløsningen er spylt fullstendig ut av apparatet og rent ferskvann kommer ut av munnstykket.
5. Slipp PÅ/AV-knappen. Apparatet slås av.
6. Trykk på låseknappen. PÅ/AV-knappen er låst.
7. Tøm tanken og fest den til apparatet, se kapittel *Fyll tanken*.

Rengjøre og desinfisere apparatet

OBS

Fare for skade og luktutvikling fra væsker som er igjen i enheten!

Væsker i enheten kan føre til bakteriell opphopning og luktutvikling når den ikke er i bruk eller under lagring.

Rester av desinfeksjonsmiddel kan tørke opp i enheten og forårsake funksjonsfeil.

Skyll enheten med ferskvann etter endt arbeid og før oppbevaring.

Tøm tanken etter endt arbeid og før lagring.

1. Skyll apparatet daglig etter bruk, se kapittel *Skyll apparatet*.
2. Rengjør følgende deler utvendig etter bruk med en lett fuktet klut og mildt vaskemiddel daglig:
 - a Apparatet
 - b Munnstykket
 - c Tanken
 - d Den runde flasken
 - e Skulderremmen
3. Desinfiser følgende deler daglig etter bruk:
 - a Apparatet
 - b Munnstykket
 - c Tanken
 - d Den runde flasken
 - e Skulderremmen

Rengjør dysen

Merknad

Hvis desinfeksjonsløsningen ikke kommer ut i form av en fint forstøvet, kjegleformet sprut, kan munnstykket være tilsmusset, tilstoppet av rester eller skadet. Munnstykket kan tas av og rengjøres, eller skiftes ut.

1. Vri munnstykkeholderen ca. 45° mot urviseren og ta den av (ved behov).

Figur U

2. Fjern munnstykket og legg det i rent, varmt ferskvann (maks. 40° C). La ferskvannet virke.
3. Fjern smuss fra munnstykket under rennende vann med en klut eller en myk håndbørste.

OBS

Ikke bruk harde gjenstander som f.eks nåler, spiker, binders eller stålborster, ellers kan munnstykket bli skadet.

4. Kontroller tetningsringen i munnstykket med henblikk på skader og godt feste, og skift den ut ved behov, se kapittel *Kontroller tetningsringer*.

5. Plasser det rene munnstykket i munnstykkeholderen.

Figur V

6. Sett munnstykkeholderen inn i festet på apparatet og vri den ca. 45° med urviseren.

Kontroller tetningsringer

1. Kontroller dysetetningsringen for lekkasjer hver uke. Hvis det er lekkasje, fjern dysen og bytt ut dysens tetningsring, se kapittel *Rengjør dysen*.

Figur W

2. Kontroller tetningsringen på tanken hver uke. Bytt tankens tetningsring hvis den er skadet.

Rengjøre finfilteret

1. Rengjør finfilteret ukentlig eller hver 20. tankfylling ved å fjerne tanken fra enheten, se kapittel *Fyll tanken*.

Figur X

2. Trekk finfilteret ut av sugeslangen og skyll det under rennende vann fra utsiden til innsiden.
3. Monter finfilteret i omvendt rekkefølge.

Bistand ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Apparatet kan ikke slås på

Batteripakken er tom.

- Ta batteriet ut av batteriholderen og lad det opp, se kapittel *Avslutte driften*.
- Skyv det oppladede batteriet i batteriplassen slik at det smekker hørbart på plass, se kapittel *Sette inn batteriet*.

Batteriet har ikke smekket på plass i batteriplassen.

- Skyv batteriet inn i batteriplassen slik at det smekker hørbart på plass, se kapittel *Sette inn batteriet*.

PA/AV-knappen er låst.

- Trykk på løseknappen.

Apparatet slår seg av av seg selv

Batteripakken er tom.

- Ta batteriet ut av batteriholderen og lad det opp, se kapittel *Avslutte driften*.

Apparatet eller batteriet er overopphetet.

- La apparatet eller batteriet kjøles ned.

Merknad

Oppbevar apparatet og batteriet i romtemperatur. Ikke sett apparat og batteripakke i direkte sollys.

For lav utførsel av desinfeksjonsløsning

Tanken er tom.

- Fyll tanken, se kapittel *Fyll tanken*.
- Munnstykket er tilsmusset.
- Rengjør munnstykket, se kapittel *Rengjør dysen*.
- Finfilteret er tilsmusset.
- Rengjør finfilteret, se kapittel *Rengjøre finfilteret*.

Desinfeksjonsløsningen kommer ikke ut som fint

forstøvet, kjegleformet sprut

Munnstykket er tilsmusset.

- Rengjør munnstykket, se kapittel *Rengjør dysen*.
- Munnstykket er skadet.
- Skift ut munnstykket, se kapittel *Rengjør dysen*.

Apparatet er utett

Munnstykket er utett.

- Kontroller tetningsringen i munnstykket med henblikk på skader, og skift den ut ved behov, se kapittel *Kontroller tetningsringer*.

Tanken er utett.

- Kontroller tetningsringen i tanken med henblikk på skader, og skift den ut ved behov, se kapittel *Kontroller tetningsringer*.
- Kontroller tanken med henblikk på skader, og skift den ut ved behov.

Den elektrostatiske effekten er for liten

Potensialutjevning er ikke mulig.

- Bruk vernehansker og vernesko som er elektrostatisk avledende i henhold til EN ISO 20344. Isolasjonsmotstanden må ikke overstige 100 MΩ.
- Berør alltid jordkontakten på PA/AV-knappen under drift.
- Alternativt kan du koble apparatet til funksjonsjorden, se kapittel *Jorde apparatet (valgfritt)*.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Reservedelsliste

Bruk bare KÄRCHER originale batteripakker, ikke engangsbatterier.

Betegnelse	Bestillingsnummer
Rund flaske (500 ml)	6.393-168.0
Doseringshode 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Munnstykke	6.415-107.0
Finfilter	5.731-004.0
Dysetetningsring 6,07x1,78	6.640-657.0
Tanktetningsring 19,3x2,4	6.645-637.0
Skulderrem	2.042-016.0
Sett med jordingskabel og jordingsplugg	2.107-000.0
Sett med jordingskabel og adapter	2.107-001.0
RM 735 desinfeksjonsmiddel (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 desinfeksjonsmiddel (5,0 l)	6.295-597.0
Batteri Battery Power 18/25 DW	
Batteri Battery Power 18/50 DW	
Batteri Battery Power+ 18/30 DW	
Hurtiglader Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Hurtiglader Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Hurtiglader Battery Power + 18-36 V *EU	2.445-054.0
Hurtiglader Battery Power + 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Trykkvasker

Type: 1.007-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


Winnenden, 2021/04/01

Tekniske data

Elektrisk tilkobling

Nominell spenning V 18 DC

Nominell effekt W 11

Beskyttelsesklasse  III

Beskyttelsesgrad IPX4

Effektspesifikasjoner apparat

Sprøytetrykk (maks.) MPa 0,7 (7)
(bar)

Driftstid ved fullt ladet batteri min 300

Påfyllingsmengde

Volum rentvannstank ml 600

Mål og vekt

Gjennomsnittlig driftsvekt kg 2,5

Vekt uten batteripakke og desinfeksjonsmiddel kg 1,3

Lengde mm 305

Bredde mm 93

Høyde mm 269

Registrerte verdier iht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrasjonsverdi m/s² 0,6

Med forbehold om tekniske endringer.

Innhold

Sikkerhetsinformasjon	71
Sikkerhetsanordninger	72
Avsedd anvendning	72
Symboler på maskinen	73
Miljøskydd	73
Leveransens omfang	73
Beskrivning av maskinen	73
Montering	73
Idrifttagning	73
Drift	74
Transport	75
Förvaring	76
Skötsel och underhåll	76
Hjälp vid störningar	76
Garanti	77
Tillbehör och reservdelar	77
EU-försäkrän om överensstämmelse	77
Tekniska data	78

Sikkerhetsinformasjon



Innan du använder apparaten för första gången ska du läsa igenom och följa säkerhetsanvisningarna och denna bruksanvisning i original samt säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen i original som medföljer batteripaketet/laddaren. Följ anvisningarna. Spara texterna för senare bruk eller för nästa ägare. Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

Risiknivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Allmän säkerhetsinformasjon

⚠ **FARA** • Kvævningsrisik. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn. • Sänk inte ner maskinen i vatten. • Rör aldrig vid kontakter eller ledningar.

⚠ **VARNING** • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn) med ned-satt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet. • Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den. • Barn och personer som inte kan innehållas i denna bruksanvisning får inte använda maskinen. Det kan finnas lokala

föreskrifter som höjer den lägsta tillåtna åldern för användaren. ● Barn får inte leka med den här maskinen. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGHET ● Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät. ● Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar. ● Använd och förvara bara maskinen enligt beskrivningen och bilderna. ● Maskinen får bara repareras av en auktoriserad kundservice.

OBSERVERA ● Förvara maskinen endast inomhus.

Säkerhetsanvisningar för användning

⚠ FARA ● Förvara desinfektionsmedel utom räckhåll för barn. ● Om desinfektionsmedel kommer i kontakt med ögonen: skölj dem genast försiktigt med vatten i några minuter. Ta bort kontaktlinser om det finns. Uppsök genast en läkare. Om desinfektionsmedel sväljs: ring genast en giftinformationscentral eller läkare. Kontakta en läkare om din hud är irriterad eller om du är illamående. ● Personer med aktivt kroppshjälpmiddel, t.ex. pacemaker, implanterad defibrillator, insulinpump, får inte använda apparaten. ● Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar). ● Använd inte maskinen i områden där det finns risk för explosion. ● Använd endast godkända desinfektionsmedel. Beakta alla uppgifter och anvisningar på produktetiketterna på desinfektionsmedlen som används och deras säkerhetsdatablad. Beakta alla säkerhets-, användnings- och avfallshanteringsanvisningar och -föreskrifter. Använd inte desinfektionsmedlen utspädda. Använd aldrig oxidativa ämnen, t.ex. klor, perättiksyra, väteperoxid (H₂O₂) eller ozon. Spreja inte med bekämpningsmedel, t.ex. insekticider, herbicider eller fungicider. ● Spreja inte med brandfarliga desinfektionsmedel eller brandfarliga vätskor, t.ex. drivmedel, bränsle, alkohol, förtunning eller andra ämnen som kan bilda explosiv ånga eller gas tillsammans med atmosfärsikt syre. ● Använd inte apparaten till att desinficera elektriska apparater, t.ex. datorer, ugnar, fläktar, lampor eller hårtorkar.

⚠ VARNING ● Använd lämpliga skyddsglasögon eller en ansiktsmask samt elektrostatiskt avledande skyddshandskar och säkerhetsskor i enlighet med EN ISO 20344 när du arbetar. Isolationsmotståndet får inte överskrida 100 MΩ. ● Använd ett lämpligt andningsskydd av klass FFP2 eller högre. Andas inte in ångan och aerosolerna samt sörg för god ventilation av arbetsområdet. ● Använd endast desinfektionsmedel med en flampunkt på minst 15 K (15 °C) över omgivningstemperaturen. Sörg för god ventilation. ● Rikta inte strålen mot människor, djur eller aktiva elektriska system eller utrustning.

⚠ FÖRSIKTIGHET ● Spreja inte desinfektionslösningen på varma föremål, varma ytor eller i öppen eld. ● Risk för personskador om man blir rädd och hoppar till vid en elektrostatisk urladdning. Räkna med märkbara, obehagliga laddningsöverföringar när den elektrostatiska laddningsfunktionen på apparaten är påslagen. Se alltid till att du står stadigt. ● Kontrollera apparaten och tillbehöret avseende felfritt skick och driftsäkerhet före varje användning. Använd inte apparaten om den inte fungerar ordentligt eller om den inte

är säker att använda. ● Lärna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift.

OBSERVERA ● Använd apparaten endast vid en temperatur på mellan 0 °C och 40 °C. ● Använd apparaten endast på ytor som inte är fukt känsliga. ● Risk för maskinskador på grund av torrkorning. Använd apparaten endast om det finns desinfektionslösning eller färskvatten i tanken. ● Spreja inte med lösningsmedelshaltiga vätskor, rengöringsmedel, polermedel, syror, färger, lacker, avkalkningsmedel, aceton, eteriska oljor eller liknande ämnen.

Säkerhetsanvisningar för skötsel och underhåll

⚠ VARNING ● Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

⚠ FÖRSIKTIGHET ● Stäng av maskinen före alla rengörings- och underhållsarbeten och ta bort batteripaketet. ● Låt endast kundtjänst eller yrkesutövare med relevant behörighet, väl förtrogna med alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter, genomföra reparationer.

OBSERVERA ● Iakttta säkerhetskontrollen för mobila, yrkesmässigt använda maskiner enligt lokalt gällande föreskrifter

Säkerhetsanordningar

⚠ FÖRSIKTIGHET

Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

Låsknapp




Du kan låsa ON/OFF-knappen med låsknappen. Detta förhindrar att apparaten slås på av misstag. Tryck på låsknappen före varje långa arbetsavbrott, innan du fyller på tanken, tar ut batteripaketet eller transporterar apparaten.

Avsedd användning

Denna apparat är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. på sjukhus, läkarmottagningar, skolor, hotell, kontorsbyggnader, fabriker och för uthyrningsverksamhet. Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Apparaten är avsedd för desinficering av ytor som inte är fukt känsliga, t.ex. bord, hyllor, dörrhandtag, staket, räckben och svåråtkomliga ställen.
- Endast desinfektionslösningar som består av godkända, ej brännbara desinfektionsmedel och rent färskvatten får användas i apparaten. Vi rekommenderar att du använder KÄRCHER desinfektionsmedel RM 735. En kod för att ta fram det här desinfektionsmedlets produktinformationssida online finns på Bild Y
- Maskinen är inte avsedd att användas i explosionsfarliga områden.
- Apparaten får endast användas vid en omgivningstemperatur på 0 °C – 40 °C.
- Apparaten är inte lämplig för desinficering av glas eller reflekterande ytor (rester är synliga).

Symboler på maskinen

	Personer med aktivt kroppshjälpmedel, t.ex. pacemaker, implanterad defibrillator, insulinpump, får inte använda apparaten.
	Kod för att ta fram produktinformationssidan online RM 735
	Funktionell jord

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoptorna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Beskrivning av maskinen

För bilder, se de utfällbara sidorna.

Bild A

- 1 Handtag
- 2 Låsknapp
- 3 Ögla
- 4 ON/OFF-knapp elektrostatisk laddning
- 5 Apparat ES 1/7 Bp
- 6 Lock
- 7 Doseringshuvud
- 8 Rund flaska
- 9 Tank
- 10 Stöd
- 11 Finfilter
- 12 Sugrör
- 13 Fäste för batteripaket
- 14 *Batteripaket Battery Power 18/25 DW
- 15 Karbinhake
- 16 Axelrem

- 17 *Nåtsladd för snabbbladdare
- 18 *Snabbbladdare Battery Power 18 V
- 19 Munstyckshållare
- 20 Munstycke
- 21 Tätningssring munstycke
- 22 Fäste
- 23 Jordad anslutning (funktionell jord)
- 24 Kod för att ta fram produktinformationssidan online RM 735
- 25 Upplåsningsknapp
- 26 ON/OFF-knapp
- 27 Jordningskontakt
- 28 Typskylt
- 29 Tätningssring tank
- 30 Längdinställning
- 31 Axelvadd
- 32 **sats jordkabel och jordkontakt
- 33 **jordkabel
- 34 **jordningskontakt
- 35 **sats jordkabel och adapter (förlängning)
- 36 **adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**tillgängliga tillval

ES 1/7 Bp är en mobil, batteridrivna spruta för ytdesinficering.

För att optimera desinfektionslösningens vidhäftning på sluttande, vertikala eller svåråtkomliga ytor kan desinfektionslösningen laddas elektrostatiskt genom inkoppling av en högspanningskaskad.

Hänvisning

Apparaten innehåller en jordad anslutning endast för funktionella ändamål som funktionsförbättring.

Montering

Montera sugrör

1. Ta bort sugröret ur tanken.
Bild B
2. Skjut in sugröret till anslag i rörfästet på apparaten.

Idrifttagning

Ladda batteripaket

1. Ladda batteripaketet (se bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna för batteripaketet och laddaren).

Sätta in batteripaket

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och skador om batteriet inte har snäppt!

Ett batteripaket som inte har snäppt i ordentligt kan falla ut och orsaka personskador eller skador.

Se till att batteripaketet har snäppt in ordentligt i fästet.

1. Skjut in batteripaketet i fästet på apparaten tills det snäpper i hörbart.

Bild C

⚠ FARA

Risk för ögonskador, irritation av hud och slemhinnor, andningssvårigheter och symtom på förgiftning vid hantering av desinfektionsmedel!

Kontakt med desinfektionsmedel kan orsaka allvarliga ögonskador, irritation av hud och slemhinnor och andningssvårigheter. Intag av desinfektionsmedel kan leda till symtom på förgiftning, t.ex. illamående, huvudvärk eller kräkningar.

Undvik kontakt med ögon, hud och slemhinnor. Använd lämpliga skyddsglasögon eller en ansiktsmask samt elektrostatiskt avledande skyddshandskar och säkerhetsskor i enlighet med EN ISO 20344 när du arbetar. Isolationsmotståndet får inte överskrida 100 MΩ. Använd ett lämpligt andningsskydd av klass FFP2 eller högre. Andas inte in ångan och aerosolerna samt se till för god ventilation.

Drick inte desinfektionsmedel eller desinfektionslösning.

Beakta säkerhets- och hanteringsanvisningarna på produktetiketterna och på desinfektionsmedlets säkerhetsdatablad.

1. Fyll på desinfektionsmedel i den runda flaskan och upp till MAX-markeringen.

Bild D

2. Skruva fast doseringshuvudet på den runda flaskan.

Fylla tank

1. Vrid tanken medurs ca 45° och ta bort den. (Krävs inte vid den första idrifttagningen.)

Bild E

⚠ FARA

Livsfara och risk för allvarlig sjukdom vid användning av olämpliga desinfektionsmedel eller fel koncentration, dosering eller verkningstid!

Om olämpliga desinfektionsmedel används för det aktuella ändamålet, om desinfektionsmedel appliceras i för låg koncentration eller mängd, eller om de angivna verkningstiderna inte följs kan deras effektivitet minskas eller förloras helt.

Använd endast lämpliga desinfektionsmedel och följ alla tillverkarens instruktioner för användning, blandningsförhållande, dosering och verkningstid.

2. Tryck ihop den runda flaskan i mitten, tills den nödvändiga mängden desinfektionsmedel har runnit in i doseringshuvudet.

Bild F

Ta då hänsyn till följande:

- Specifikationer från rengöringsmedelstillverkaren för blandningsförhållandet mellan desinfektionsmedel och färskvatten
 - Motsvarande skala på doseringshuvudet
 - Tankens volym
3. Öppna locket på doseringshuvudet.
4. Fyll på desinfektionsmedel i tanken.

Bild G

5. Stäng locket på doseringshuvudet.
6. Fyll tanken med rent färskvatten (max. 40 °C) tills en desinfektionslösning med önskad koncentration har blandats ihop.
Fyll på färskvatten max. upp till MAX-markeringen.

Bild H

7. Placera tanken på apparaten och vrid den moturs ca 45°.

Bild I

OBSERVERA

Risk för skador på grund av torrkorning!

När apparaten används utan eller med en tom tank finns det risk för att pumpen går torr.

Använd apparaten endast när tanken har fästs på apparaten och om det finns desinfektionslösning eller färskvatten i tanken.

1. Avlufta apparaten före den första användningen och vid behov.

Bild J

2. Håll apparaten så att munstycket pekar uppåt i en vinkel på ca 45° och inte mot dig eller utomstående.

3. Tryck på ON-/OFF-knappen.

Maskinen slås på.

Använd apparaten tills desinfektionslösningen kommer ut ur munstycket i form av en oavbruten finfördelad sprutning.

Apparaten är nu klar för användning.

Bild K

Drift

Allmän information om användning

OBSERVERA

Risk för skador på grund av fukt!

Vid applicering av desinfektionslösning på ytor som är fuktkänsliga finns det risk för skador och färgförändringar.

Ta reda på om ytorna som ska behandlas tål desinfektionslösning innan du använder apparaten.

Testa på ett dolt ställe att ytorna som ska behandlas tål desinfektionslösning innan du använder apparaten.

Applicera inte desinfektionslösningen på ytor som är fuktkänsliga, t.ex. tapeter, obehandlat trä eller papper.

- Appliceringen av desinfektionslösningen bör göras med en jämn pendelrörelse på apparaten och med en hastighet liknande appliceringen av spraylack. Arbeta uppifrån och ned på vertikala och sluttande ytor.

- Slå på den elektrostatiska laddningen av desinfektionslösningen för att optimera filmbildning och vidhäftning på sluttande, vertikala eller svåråtkomliga ytor. Tryck då ON-/OFF-knappen för elektrostatisk laddning upptill på apparaten till läget "Blixt". Tryck till läget "0" för att stänga av.

Bild L

Hänvisning

Se till att du tar på jordningskontakten på ON-/OFF-knappen.

Använd inte isolerande, utan elektrostatiskt avledande handskar och skor enligt EN ISO 20344 med ett isolationsmotstånd på max. 100 MΩ, annars jordas inte apparaten och den elektrostatiska laddningen fungerar inte.

För att uppnå en optimal elektrostatisk effekt kan potentialutjämningen alternativt utföras med en funktionsjordning, se kapitlet *Jorda apparaten (tillval)*.

- När batteripaketets kapacitet nästan är förbrukad stängs apparaten av.

Hänvisning

För att undvika att batteripaketet laddas ur helt och skadas stänger apparaten av sig själv innan batteripaketet har laddats ur helt.

Ta ut batteripaketet ur apparaten och ladda det, se kapitlet *Avsluta användningen*.

- Tryck på låsknappen vid avbrott i arbetet, före transport och efter avslutat arbete. ON-/OFF-knappen är låst och apparaten är skyddad mot oavsiktlig påslagning.

Bild M

Jorda apparaten (tillval)

För att optimera den elektrostatiska effekten kan apparaten jordas. För detta, använd de tillgängliga tillvalsalternativen, se kapitlet *Beskrivning av maskinen och Reservdelslista*.

1. Sätt i jordningskontakten i ett felfritt jordat uttag.
2. Anslut jordningskabeln till jordningskontakten.
3. Anslut jordningskabeln till jordningsanslutningen.

Hänvisning

Anslut en annan jordningskabel med hjälp av en adapter enligt bilden för att vid behov öka apparatens driftsradie.

Ta på axelrem

1. Ta på axelremmen så att axelvadden ligger på axeln.
 2. Fäst axelremmens karbinhake i öglan upptill på apparaten.
 3. Anpassa axelremmens längd vid behov.
- Bild P**
- a Korta axelremmen: Håll fast längdinställningen och dra i remmens ände.
 - b Långa axelremmen: Håll fast längdinställningen och dra i remmen på motsatta sidan av remmens ände.

Påbörja arbetet

OBSERVERA

Risk för skador på grund av torrkorning!

När apparaten används utan eller med en tom tank finns det risk för att pumpen går torr.

Använd apparaten endast när tanken har fästs på apparaten och om det finns desinfektionslösning eller färskvatten i tanken.

1. Fyll tanken, se kapitlet *Fylla tank*.
2. Tryck ON-/OFF-knappen för elektrostatisk laddning till läget "Blixt".

Desinfektionslösningen laddas elektrostatiskt.

Bild L

3. Tryck på upplåsningsknappen. ON-/OFF-knappen är upplåst.
4. Tryck på ON-/OFF-knappen. Maskinen slås på.
5. Kontrollera att desinfektionslösningen kommer ut som finfördelad ånga ur munstycket, se annars kapitlet *Avlufta maskinen* eller *Hjälp vid störningar*.
6. Flytta apparaten med jämna pendelrörelser över ytan som ska behandlas och applicera desinfektionslösningen som en sluten film.

Hänvisning

När den elektrostatiska laddningen är påslagen kan det uppstå en obehagligt märkbar, elektrostatisk urladdning. Stäng av den elektrostatiska laddningen med ON-/OFF-knappen för elektrostatisk laddning om du tycker att detta är obehagligt.

7. Släpp ON-/OFF-knappen. Maskinen stängs av.
8. Avvakta den rekommenderade verkningstiden för desinfektionslösningen.

Avbryta användning

1. Släpp ON-/OFF-knappen. Maskinen stängs av.
2. Tryck på låsknappen. ON-/OFF-knappen är låst.
3. Placera apparaten på tankens och batteripaketets undersida eller häng upp den i axelremmen, se kapitlet *Ta på axelrem*.

OBSERVERA

Lägg inte apparaten på sidan, annars kan desinfektionslösningen komma ut ur tankens avluftningsöppning och skada fukt känsliga ytor.

Bild S

Avsluta användningen

1. Släpp ON-/OFF-knappen. Maskinen stängs av.
2. Skölj apparaten, se kapitlet *Skölja apparat*.
3. Tryck på batteripaketets upplåsningsknapp och dra ut batteripaketet ur fästet.

Bild T

4. Ladda batteripaketet, se bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna till batteripaketet och laddaren. Även delvis urladdade batteripaket ska laddas efter användningen.

Förvara maskinen

OBSERVERA

Risk för skador och luktutveckling på grund av vätskor som finns kvar i apparaten!

Vätskor i apparaten kan leda till bakterieansamling och luktutveckling när den ställs undan eller inte används. Rester av desinfektionsmedel kan torka fast i apparaten och orsaka funktionsfel.

Skölj apparaten med färskvatten i slutet av arbetet och innan den ställs undan.

Töm tanken i slutet av arbetet och innan den ställs undan.

1. Skölj apparaten, se kapitlet *Skölja apparat*.
2. Ta bort och ladda batteripaketet, se kapitlet *Avsluta användningen* och bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna till batteripaketet och laddaren.
3. Rengör och desinficera apparaten, se kapitlet *Rengöra och desinficera apparat*.
4. Förvara apparaten inomhus i ett utrymme som är torrt samt skyddat mot frost och direkt solljus.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador om desinfektionslösning kommer ut oavsiktligt!

Om apparaten slås på oavsiktligt finns det risk för personskador på grund av desinfektionslösningen.

Stäng av apparaten och tryck på ON-/OFF-knappens lås knapp innan allt arbete på apparaten (påfyllning av tanken, byte av batteripaketet, rengöring) och innan transport av apparaten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Maskinen kan välta eller glida under transport

Risk för personskador och materiella skador. Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt gällande föreskrifter, så att den inte kan glida eller välta.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. Tryck på låsknappen.
ON-/OFF-knappen är låst.
2. Lyft apparaten i handtaget och bär den eller använd axelremmen, se kapitlet *Ta på axelrem*.
3. Stuva undan apparaten eller säkra den mot att glida, tippa och kastas runt innan transport av apparaten i ett fordon.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av frost!

En apparat som inte har tömts helt kan skadas på grund av frost.

Töm apparaten och tillbehöret helt innan de ställs undan.

Skydda maskinen mot frost.

Förvara apparaten på en frostfri plats och inte utomhus.

Hänvisning

Förvara endast maskinen inomhus.

1. Töm apparaten och tillbehörskomponenterna helt.
2. Dra ut batteripaketet ur fästet för att undvika en urladdning av batteripaketet, se kapitlet *Avsluta användningen*.

Skötsel och underhåll

Skölja apparat

1. Använd desinfektionslösningen i tanken eller kassera den enligt lokala föreskrifter.
2. Släpp ON-/OFF-knappen.
Maskinen stängs av.
3. Fyll tanken med rent, varmt färskvatten (max. 40 °C), se kapitlet *Fylla tank*.
4. Tryck på ON-/OFF-knappen.
Maskinen slås på.
Använd apparaten tills desinfektionslösningen har sköljts ut helt ur apparaten och rent färskvatten kommer ut ur munstycket.
5. Släpp ON-/OFF-knappen.
Maskinen stängs av.
6. Tryck på låsknappen.
ON-/OFF-knappen är låst.
7. Töm tanken och fäst den på apparaten, se kapitlet *Fylla tank*.

Rengöra och desinficera apparat

OBSERVERA

Risk för skador och luktutveckling på grund av vätskor som finns kvar i apparaten!

Vätskor i apparaten kan leda till bakterieansamling och luktutveckling när den ställs undan eller inte används. Rester av desinfektionsmedel kan torka fast i apparaten och orsaka funktionsfel.

Skölj apparaten med färskvatten i slutet av arbetet och innan den ställs undan.

Töm tanken i slutet av arbetet och innan den ställs undan.

1. Skölj apparaten varje dag efter användningen, se kapitlet *Skölja apparat*.

2. Rengör utsidan på följande delar med en sprayfuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel varje dag efter användningen:
 - a Apparaten
 - b Munstycket
 - c Tanken
 - d Den runda flaskan
 - e Axelremmen
3. Desinficera följande delar varje dag efter användningen:
 - a Apparaten
 - b Munstycket
 - c Tanken
 - d Den runda flaskan
 - e Axelremmen

Rengör munstycket

Hänvisning

Om desinfektionslösningen inte kommer ut i form av en finfördelad sprutkon kan munstycket vara smutsigt, igentäppt med rester eller skadat.

Munstycket kan tas bort och rengöras eller bytas ut.

1. Vrid munstyckshållaren moturs ca 45° och ta bort den (vid behov).

Bild U

2. Ta bort munstycket och placera det i rent, varmt färskvatten (max. 40 °C). Låt färskvattnet verka.
3. Ta bort smuts från munstycket under rinnande vatten med en trasa eller en mjuk handborste.

OBSERVERA

Använd inga hårda föremål, t.ex. nålar, spikar, gem eller trädborstar, annars skadas munstycket.

4. Kontrollera om munstyckets tätningsring är skadad och att den sitter fast rätt. Byt ut den vid behov, se kapitlet *Kontrollera tätningsringar*.
5. Placera det rena munstycket i munstyckshållaren.

Bild V

6. Sätt in munstyckshållaren i fästet på apparaten och vrid den medurs ca 45°.

Kontrollera tätningsringar

1. Kontrollera munstyckets tätningsring avseende tätthet varje vecka. Demontera munstycket och byt ut tätningsringen vid läckage, se kapitlet *Rengör munstycket*.

Bild W

2. Kontrollera tankens tätningsring avseende skador varje vecka. Byt ut tankens tätningsring om den är skadad.

Rengör finfiltret

1. Rengör finfiltret varje vecka eller var 20:e tankfyllning. Ta då bort tanken från apparaten, se kapitlet *Fylla tank*.

Bild X

2. Dra ut finfiltret ur sugröret och skölj det utifrån och in under rinnande vatten.
3. Montera finfiltret i omvänd ordningsföljd.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Det går inte att starta maskinen

Batteripaketet är urladdat.

- Ta ut batteripaketet ur fästet och ladda det, se kapitlet *Avsluta användningen*.

- Skjut in det laddade batteripaketet i fästet tills det snäpper i hörbart, se kapitlet *Sätta in batteripaket*. Batteripaketet har inte snäppt in i fästet.
- Skjut in batteripaketet i fästet tills det snäpper i hörbart, se kapitlet *Sätta in batteripaket*.

ON-/OFF-knappen är låst.

- Tryck på upplåsningsknappen.

Maskin stänger av sig automatiskt

Batteripaketet är urladdat.

- Ta ut batteripaketet ur fästet och ladda det, se kapitlet *Avsluta användningen*.

Apparaten eller batteripaketet är överhettade.

- Låt apparaten eller batteripaketet svalna.

Hänvisning

Förvara apparaten och batteripaketet i rumstemperatur.

Ställ inte maskinen och batteripaketet i solljus.

Utsläppet av desinfektionsmedel är för litet

Tanken är tom.

- Fyll tanken, se kapitlet *Fylla tank*.

Munstycket är smutsigt.

- Rengör munstycket, se kapitlet *Rengör munstycket*.

Finfiltret är smutsigt.

- Rengör finfiltret, se kapitlet *Rengör finfiltret*.

Desinfektionslösningen kommer inte ut som finfördelad sprutkon

Munstycket är smutsigt.

- Rengör munstycket, se kapitlet *Rengör munstycket*.

Munstycket är skadat.

- Byt ut munstycket, se kapitlet *Rengör munstycket*.

Apparaten läcker

Munstycket läcker.

- Kontrollera om munstyckets tätningsring är skadad och byt ut den vid behov, se kapitlet *Kontrollera tätningsringar*.

Tanken läcker.

- Kontrollera om tankens tätningsring är skadad och byt ut den vid behov, se kapitlet *Kontrollera tätningsringar*.
- Kontrollera om tankens tätningsring är skadad och byt ut den vid behov.

Elektrostatisk effekt är för låg

Potentialutjämning inte möjlig.

- Använd elektrostatiskt avledande skyddshandskar och skyddsskor i enlighet med EN ISO 20344. Isolationsmotståndet får inte överskrida 100 MΩ.
- Se till att du alltid tar på jordningskontakten på ON/OFF-knappen under användning.
- Anslut eventuellt apparaten till funktionsjordningen, se kapitlet *Jorda apparaten (tillval)*.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Reservdelslista

Använd endast KÄRCHER originalbatteripaket, inte icke-uppladdningsbara batterier.

Beteckning	Beställningsnummer
Rund flaska (500 ml)	6.393-168.0
Doseringshuvud 20 ml	6.393-185.0
Tank	5.071-202.0
Munstycke	6.415-107.0
Finfilter	5.731-004.0
Tättningsring munstycke 6,07x1,78	6.640-657.0
Tättningsring tank 19,3x2,4	6.645-637.0
Axelrem	2.042-016.0
Sats jordkabel och jordkontakt	2.107-000.0
Sats jordkabel och adapter	2.107-001.0
RM 735 desinfektionsmedel (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 desinfektionsmedel (5,0 l)	6.295-597.0
Batteripaket Battery Power 18/25 DW	
Batteripaket Battery Power 18/50 DW	
Batteripaket Battery Power+ 18/30 DW	
Snabbbladdare Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Snabbbladdare Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Universalladdare Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Universalladdare Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Trycktvätt

Typ: 1.007-xxx

Gällande EU-direktiv

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management




S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.04.2021

Tekniska data

Elanslutning

Märkspänning	V	18 DC
Märkeffekt	W	11
Skyddsklass		III

Kapslingsklass IPX4

Effektdata maskin

Spraytryck (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-------------------	-----------	---------

Drifttid med full batteriladdning min 300

Påfyllningsmängd

Volymläskvattentank ml 600

Mått och vikter

Typisk arbetsvikt	kg	2,5
Vikt utan batteripaket och desinfektionslösning	kg	1,3
Längd	mm	305
Bredd	mm	93
Höjd	mm	269

Fastställda värden enligt EN 60335-2-79

Hand-arm-vibrationsvärde m/s^2 0,6

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Turvallisuusohjeet.....	78
Turvalaitteet.....	79
Määräystenmukainen käyttö.....	79
Laitteessa olevat symbolit.....	79
Ympäristönsuojelu.....	79
Toimituksen sisältö.....	80
Laitekuvaus.....	80
Asennus.....	80
Käyttöönotto.....	80
Käyttö.....	81
Kuljetus.....	82
Varastointi.....	82
Hoito ja huolto.....	83
Ohjeet häiriötilanteissa.....	83
Takuu.....	84
Lisävarusteet ja varaosat.....	84
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	84
Tekniset tiedot.....	84

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä turvallisuusohjeet, tämä alkuperäinen käyttöohje, akun mukana toimitettavat turvallisuusohjeet ja akun/laturin mukana toimitettava

alkuperäinen käyttöohje. Menetelle niiden mukaisesti. Säilytä ohjeet myöhemmää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten. Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

• **Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.**

⚠ VAROITUS

• **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.**

⚠ VARO

• **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.**

HUOMIO

• **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.**

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA** • **Tukeutumisaika.** Pidä pakkauskaalot pois lasten ulottuvilta. • Älä upota laitetta veteen. • Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja.

⚠ **VAROITUS** • **Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia.** • Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan luettuna lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja tiedot. • Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimittäin on annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta. • Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän ohjeeseen, eivät saa käyttää tätä laitetta. Paikallisissa määräyksissä saatetaan rajoittaa käyttäjän ikää. • Lapset eivät saa leikkiä laitteella. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

⚠ **VARO** • **Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.** • **Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.** • Käytä tai säilytä laitetta vain kuvauksen tai kuvan mukaisesti. • Anna korjaustyöt vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

HUOMIO • Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

Turvallisuusohjeet Käyttö

⚠ **VAARA** • **Säilytä desinfiointiainetta pois lasten ulottuvilta.** • **Jos desinfiointiainetta joutuu silmiin:** Huuhtelee välittömästi varovasti vedellä muutaman minuutin ajan. Jos käytät piilolinsskejä, poista ne. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Jos desinfiointiainetta on nieltä: Soita välittömästi myrkytystietokeskukseen tai lääkärille. Ota yhteys lääkäriin tai hae apua, jos ilmenee ihoärsytystä tai pahoinvointia. • **Henkilöt, joilla on aktiivisia kehon apuvälineitä, kuten sydämentahdistimia, implantoituja defibrillaattoreita, insuliinipumppuja jne., eivät saa käyttää laitetta.** • **Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä.** • **Älä käytä tätä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa.** • **Käytä vain hyväksytyjä desinfiointiaineita.**

Noudata kaikkia käytettävien desinfiointiaineiden tuoteselosteissa ja käyttöturvallisuustiedotteissa olevia tietoja ja ohjeita. Noudata kaikkia turvallisuus-, käyttö- ja hävittämisohjeita ja -määräyksiä. Älä käytä suositeltua desinfiointiainetta laimentamattomana. Älä koskaan käytä hapettavia aineita, kuten klooria, peroksidihappoa, vetyperoksidia (H₂O₂) tai osonia. Älä koskaan ruiskuta torjunta-aineita, kuten hyönteis-, rikkakasvi- tai sienimyrkkyjä. ● Älä suihkuta syttyviä desinfiointiaineita tai syttyviä nesteitä, kuten esim. polttoaineita, syttyviä aineita, alkoholia, maalinhennusaineita tai muita aineita, jotka voivat muodostaa räjähtäviä höyryjä ja kaasuja ilman hapen kanssa. ● Älä käytä laitetta sähkölaitteiden, kuten esim. tietokoneiden, uunien, liesituulettimien, lamppujen tai hiustenkuivaajien, desinfiointiin.

VAROITUS ● Käytä työskennellessäsi sopivia suojalaseja tai kasvosuojusta sekä EN ISO 20344 -standardin mukaisia staattista sähköä johtavia suojakäsineitä ja suojakenkiä. Eristysvastus ei saa ylittää arvoa 100 MΩ. ● Käytä sopivaa FFP2-luokan tai sitä korkeamman luokan hengityssuojainta. Älä hengitä ruiskutussumua ja aerosoleja ja huolehdi työskentelyalueen hyvästä tuuletuksesta. ● Käytä vain desinfiointiaineita, joiden leimahduspiste on vähintään 15 K (15 °C) ympäristön lämpötilaa korkeampi. Huolehdi hyvästä tuuletuksesta. ● Älä suuntaa suihketta ihmisiin, eläimiä tai toiminnassa olevia sähkölaitteita tai varusteita kohti.

VARO ● Älä suihkuta desinfiointiliuosta kuumille esineille tai pinnoille tai avotuleen. ● Käyttäjän kautta kulkevista sähköstaattisesta purkauksesta johtuva säpähdysohje aiheuttaa sähkökaantumisvaaran. Varaukset huomattaviin, epämiellyttäviin varauksien siirtöihin, kun laitteen sähköstaattinen varustoiminto on kytketty päälle. Varmista aina, että sinulla on tukeva alusta. ● Tarkasta laitteen ja varusteiden asianmukainen kunto ja käyttöturvallisuus ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos sitä ei ole turvallista käyttää. ● Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa.

HUOMIO ● Käytä laitetta vain lämpötiloissa -20 °C – 40 °C. ● Käytä laitetta vain pinnoille, jotka eivät ole herkkiä kosteudelle. ● Laitteaurioita kuivakäynnin johdosta. Käytä laitetta vain, kun säiliössä on desinfiointiaineliuosta tai puhdasta vettä. ● Älä suihkuta liuottimia sisältäviä nesteitä, puhdistusaineita, kiillotusaineita, happoja, maaleja, lakkoja, kalkinpoistoaineita, asetonia, eteerisiä öljyjä tai vastaavia aineita.

Turvallisuusohjeet hoitoa ja huoltoa varten

VAROITUS ● Laitteessa on sähköisiä rakennosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.

VARO ● Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja irrota akku. ● Teetä korjaukset ainoastaan hyväksytyissä palvelupisteissä tai tämän alan ammattilaisilla, jotka tuntevat kaikki asiaan liittyvät turvallisuusmääräykset.

HUOMIO ● Noudata liikkuvien, ammattikäytössä käytettyjen laitteiden turvallisuustarkastukseen paikallisesti sovellettavia määräyksiä.

Turvalaitteet

VARO

Puuttuvat tai muutetut turvalaitteet

Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

Lukituspainike

Voit lukita virtakytkimen lukituspainikkeella. Tämä estää laitteen tahattoman käynnistymisen.




Paina lukituspainiketta ennen jokaista pidempää työn keskeytystä, ennen kuin täytät säiliön, poistat akun tai kuljatat laitetta.

Määräystenmukainen käyttö



Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, esim. sairaaloissa, lääkäriasemilla, kouluissa, hotelleissa, toimistorakennuksissa, tehtaissa ja vuokraustoiminnassa. Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Laite on tarkoitettu sellaisten pintojen desinfiointiin, jotka eivät ole herkkiä kosteudelle, esim. pöydät, hyllyt, ovenkahvat, kaiteet, käsijohteet ja vaikeasti saavutettavat paikat.
- Laitteen kanssa saa käyttää vain desinfiointiliuoksia, jotka koostuvat hyväksytyistä, palamattomasta desinfiointiaineista ja puhtaasta makeasta vedestä. Suosittelemme KÄRCHER-desinfiointiaineen RM 735 käyttöä.
- Koodin, jolla voit avata tämän desinfiointiaineen tuotetietosivun verkossa, löydät osoitteesta **Kuva Y**
- Laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Laitetta saa käyttää vain ympäristön lämpötilassa 0 °C – 40 °C.
- Laite ei sovellu lasin tai heijastavien pintojen desinfiointiin (jäämät näkyvät).

Laitteessa olevat symbolit

	Henkilöt, joilla on aktiivisia kehoapulaitteita, kuten sydämentahdistimia, implantoituja defibrillaattoreita, insuliinipumppuja jne. eivät saa käyttää laitetta.
	Koodi tuotetietosivun RM 735 noutoon verkossa
	Toiminnallinen maa

Ympäristönsuojelu

-  Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.
-  Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakennosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakennosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta:

www.karcher.com/REACH

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laitekuvas

Kuvat, katso avaussivut.

Kuva A

- ① Kahva
- ② Lukituspainike
- ③ Aukko
- ④ Sähköstaattisen varauksen PÄÄLLE/POIS-kytkin
- ⑤ Laite ES 1/7 Bp
- ⑥ Kansi
- ⑦ Annostelupää
- ⑧ Pyöreä pullo
- ⑨ Säiliö
- ⑩ Liitäntä
- ⑪ Hienosuodatin
- ⑫ Imuputki
- ⑬ Akun kiinnityskohta
- ⑭ *Battery Power 18/25 DW -akku
- ⑮ Karbiinihaka
- ⑯ Olkahihna
- ⑰ *Pikalaturin verkkojohto
- ⑱ *Battery Power 18 V -pikalaturi
- ⑲ Suuttimen pidike
- ⑳ Suutin
- ㉑ Suuttimen tiivisterengas
- ㉒ Kiinnitys
- ㉓ Maadoitusliitäntä (toiminnallinen maa)
- ㉔ Koodi tuotetietosivun RM 735 noutoon verkossa
- ㉕ Vapautuspainike
- ㉖ PÄÄLLE/POIS-painike
- ㉗ Maakosketin
- ㉘ Tyypikilpi
- ㉙ Säiliön tiivisterengas
- ㉚ Pituudensäädin
- ㉛ Olkapehmuste
- ㉜ **Maadoitusjohto- ja maadoituspistokesarja
- ㉝ **Maadoitusjohto
- ㉞ **Maadoituspistoke
- ㉟ **Maadoitusjohto- ja sovitinsarja (jatke)
- ㊱ **Sovitin

*ES 1/7 Bp Pack

Saatavana lisävarusteena:

ES 1/7 Bp on kannettava, akkutoiminen ruiskutuslaite pintojen desinfiointiin.

Jotta desinfiointiliuoksen tarttuvuus kalteviin, pystysuoriin tai vaikeasti saavutettaviin pintoihin voidaan optimoida, desinfiointiliuokseen voidaan tuottaa sähköstaattinen varaus kytkemällä päälle korkeajännitekaskadi.

Huomautus

Tämä laite sisältää maadoitusliitännän vain toiminnallisia tarkoituksia varten toiminnan parantamiseksi.

Asennus

Imuputken asennus

1. Irrota imuputki säiliöstä.

Kuva B

2. Työnnä imuputki laitteen liittimeen vasteseen saakka.

Käyttöönotto

Akkupaketin lataaminen

1. Lataa akku (katso akun ja laturin käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet).

Akkupaketin asettaminen paikalleen

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara, jos akku ei ole lukittunut paikalleen!

Akku, joka ei ole kunnolla lukittunut kiinni, voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vaurioita.

Varmista, että akku lukittuu oikein kiinni akun kiinnityskohtaan.

1. Työnnä akkua akun kiinnityskohtaan laitteessa, kunnes akku lukittuu kuuluvasti.

Kuva C

Desinfiointiaineen lisääminen pyöreään pulloon

⚠ VAARA

Käsiteltäessä desinfiointiaineita on olemassa silmävaurioiden, ihon ja limakalvojen ärsytyksen, hengitysvaikeuksien ja myrkytysoireiden vaara!

Desinfiointiaineen kanssa kosketuksiin joutuminen voi aiheuttaa vakavia silmävaurioita, ihon ja limakalvojen ärsytystä ja hengitysvaikeuksia. Desinfiointiaineen nieleminen voi aiheuttaa myrkytysoireita, kuten pahoinvointia, päänsärkyä ja oksentelua.

Vältä kosketusta silmien, ihon ja limakalvojen kanssa. Käytä työskennellessäsi sopivia suojalaseja tai kasvosuojusta sekä EN ISO 20344 -standardin mukaisia staattista sähköä johtavia suojakäsineitä ja suojakenkiä. Eristysvastus ei saa ylittää arvoa 100 MΩ.

Käytä sopivaa FFP2-luokan tai sitä korkeamman luokan hengityssuojainta. Älä hengitä ruiskutussumua ja aerosoleja ja huolehdi hyvästä tuuletuksesta.

Älä juo desinfiointiainetta tai desinfiointiliuosta.

Noudata tuote-etiketeissä ja desinfiointiaineen käyttö-turvallisuustiedotteissa olevia turvallisuus- ja käsitteilyohjeita.

1. Täytä desinfiointiainetta pyöreään pulloon kuvassa näkyvään MAX-merkintään asti.

Kuva D

2. Kierrä annostelupää pyöreään pulloon kiinni.

Säiliön täyttäminen

1. Käännä säiliötä noin 45° myötäpäivään ja poista se. (Ei välttämätöntä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä.)

Kuva E

VAARA

Sopimattomien desinfiointiaineiden tai väärän pitoisuuden, annostelun tai vaikutusajan käyttö aiheuttaa hengenvaaran ja vakavan sairauden vaaran!

Jos käyttötilanteessa käytetään sopimattomia desinfiointiaineita tai jos desinfiointiaineita käytetään liian pieninä pitoisuuksina tai määrinä tai jos määrättyjä vaikutusaikojia ei noudateta, desinfiointiaineiden tehokkuus voi heikentyä tai hävitä kokonaan.

Käytä vain sopivia desinfiointiaineita ja noudata kaikkia valmistajan ohjeita käyttöä varten, sekoitussuhdetta, annostelua ja vaikutusaikaa.

2. Purista pyöreää pulloa keskeltä, kunnes tarvittava määrä desinfiointiainetta on valunut annostelupäähän.

Kuva F

Ota huomioon seuraavat seikat:

- a Puhdistusainevalmistajan ohjeet desinfiointiaineen ja puhtaan veden sekoitusuhteelle
 - b vastaava mittasteikko annostelupäessä
 - c säiliön tilavuus
3. Avaa annostelupään kansi.
 4. Täytä desinfiointiainetta säiliöön.

Kuva G

5. Sulje annostelupään kansi.

6. Täytä puhdasta vettä (enintään 40 °C) säiliöön, kunnes desinfiointiaineliuoksessa on vaadittava pitoisuus.

Lisää puhdasta vettä kuvassa näkyvään MAX-merkintään asti.

Kuva H

7. Aseta säiliö laitteeseen ja käännä sitä noin 45° vastapäivään.

Kuva I

Laitteen ilmanpoisto

HUOMIO

Kuivakäynnin aiheuttama vaurioitumisvaara!

Kun laitetta käytetään tyhjällä säiliöllä tai ilman sitä, on vaarana, että pumppu käy kuivana.

Käytä laitetta vain silloin, kun säiliö on kiinnitetty laitteeseen ja säiliössä on desinfiointiliuosta tai puhdasta vettä.

1. Tuuleta laite ennen ensimmäistä käyttökertaa ja tarvittaessa.

Kuva J

2. Pidä laitetta niin, että suutin osoittaa ylöspäin noin 45°:n kulmassa eikä itseesi tai kolmansiin osapuoliin päin.

3. Paina ON / OFF-painiketta.

Laitte kytkeytyy päälle.

Käytä laitetta, kunnes desinfiointiliuos tulee suuttimesta ulos yhtenäisenä, hienojakoisena suihkukartiona.

Laitte on käyttövalmis.

Kuva K

Käyttö

Yleisiä toimintaohjeita

HUOMIO

Kosteuden aiheuttama vaurioitumisvaara!

Kun desinfiointiainetta levitetään kosteudelle herkille pinnoille, on olemassa vaurioiden ja värimuutosten vaara.

Selvitä ennen laitteen käyttöä, kestävätkö käsiteltävät pinnat desinfiointiliuoksia.

Tarkista ennen laitteen käyttöä käsiteltävien pintojen kestävyys huomaamattomassa kohdassa desinfiointiliuosta vastaan.

Älä levitä desinfiointiliuosta kosteudelle herkille pinnoille, kuten esim. tapeteille, käsittelemättömille puupinnoille tai paperille.

- Desinfiointiliuoksen levitys olisi tehtävä laitteen tsaaisella värähtelevällä liikkeellä, joka on samankaltainen kuin ruiskumaalin levitysnopeus. Työskentele pystysuorilla ja kaltevilla pinnoilla ylhäältä alaspäin.
- Kytke desinfiointiliuoksen sähköstaattinen varaus päälle kalvon muodostumisen ja tarttumisen optimoimiseksi kalteviin, pystysuoriin tai vaikeasti saavutettaviin pintoihin. Tätä varten paina laitteen yläosassa oleva sähköstaattisen varauksen kytkin ON / OFF asentoon "Flash". Paina kytkeytyäksesi pois päältä asentoon "0".

Kuva L

Huomautus

Varo koskemasta ON/OFF-painikkeen maadoituskoskettimeen.

Älä käytä eristäviä, mutta sähköstaattista varausta hajottavia käsineitä ja EN ISO 20344:n mukaisia kenkiä, joiden eristysresistanssi on enintään 100 MΩ, sillä muutoin laitetta ei maadoiteta ja sähköstaattinen varaus on toimimaton.

Optimaalisen sähköstaattisen vaikutuksen aikaansäämiseksi potentiaalilin tasaus voidaan suorittaa valinnaisesti toiminnallisella maadoituksella, ks. luku 1.2.2.2 Laitteen maadoitus (valinnainen).

- Kun akun kapasiteetti on lähes lopussa, laite sammuu.

Huomautus

Akun vahingollisen syväpurkauksen välttämiseksi laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, ennen kuin akku on täysin tyhjä.

Irrota akku yksiköstä ja lataa se, katso luku Käytön lopettaminen.

- Paina lukituspainiketta työn keskeytyessä, ennen kuljetusta ja työn päätyttyä. ON/OFF-näppäin on lukittu, ja laite on suojattu tahattomalta kytkeytymiseltä.

Kuva M

Laitteen maadoitus (valinnainen)

Sähköstaattisen vaikutuksen optimoimiseksi laite voidaan maadoittaa. Käytä tähän valinnaisia sarjoja, katso luvut *Laittekuvaus* ja *Varaosaluettelo*.

1. Kytke maadoituspistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Kuva N

2. Kytke maadoituskaapeli maadoituspistokkeeseen.
3. Kytke maadoituskaapeli maadoitusliittimeen.

Huomautus

Jos haluat tarvittaessa laajentaa laitteen toimintasädetä, liitä toinen maadoituskaapeli sovittimen avulla kuvan mukaisesti.

Olkavyön kiinnittäminen

1. Aseta olkavyö niin, että pehmuste on olkapään päällä.
Kuva O
2. Kiinnitä olkavyön karbiinihaka laitteen päällä olevaan silmukkaan.
3. Mukauta olkavyön pituus tarvittaessa.
Kuva P
 - a. Olkavyön lyhentäminen: Pidä pituussäädintä tukevasti kiinni ja vedä hihnan päästä.
 - b. Olkavyön pidentäminen: Pidä pituussäätimestä tukevasti kiinni ja vedä hihnaa pois päin hihnan päästä.

Aloita työskentely.

HUOMIO

Kuivakäynnin aiheuttama vaurioitumisvaara!

Kun laitetta käytetään tyhjällä säiliöllä tai ilman sitä, on vaarana, että pumppu käy kuivana.

Käytä laitetta vain silloin, kun säiliö on kiinnitetty laitteeseen ja säiliössä on desinfiointiliuosta tai puhdasta vettä.

1. Täytä säiliö, katso luku *Säiliön täyttäminen*.
2. Paina sähköstaattisen varauksen ON/OFF-kytkin asentoon "Flash".
Desinfiointiliuos on sähköstaattisesti ladattu.

Kuva L

3. Paina vapautuspainiketta.
ON/OFF-painike on vapautettu.
Kuva Q
4. Paina ON / OFF-painiketta.
Laitte kytkeytyy päälle.
5. Tarkista, tuleeko desinfiointiliuos suuttimesta ulos hienojakoisena sumuna, muussa tapauksessa katso luku "Desinfiointiliuos" *Laitteen ilmanpoisto tai Ohjeet häiriötilanteissa*.
6. Liikuta laitetta tasaisin heiluriliikkein käsiteltävän pinnan yli ja levitä desinfiointiliuos suljettuna kalvona.

Huomautus

Jos sähköstaattinen varaus on kytketty päälle, käyttäjän kautta voi tapahtua epämiellyttävän tuntuista sähköstaattista purkausta. Jos ne tuntuvat epämiellyttäviltä, kytkke sähköstaattinen lataus pois päältä ON / OFF-kytkimellä sähköstaattinen lataus.

7. Vapauta ON/OFF-painike.
Laitte kytkeytyy pois päältä.
8. Odota desinfiointiliuksen suositeltu vaikutusaika.

Käytön keskeyttäminen

1. Vapauta ON/OFF-painike.
Laitte kytkeytyy pois päältä.
Kuva R
2. Paina lukituspainiketta.
ON/OFF-painike on lukittu.
3. Aseta laite säiliön ja akkupaketin alapuolelle tai ripusta se olkahihnaan, ks. luku *Olkavyön kiinnittäminen*.

HUOMIO

Älä aseta laitetta kyljelleen, sillä muuten desinfiointiliuos voi vuotaa säiliön tuuletusaukosta ja vahingoittaa kosteudelle herkkiä pintoja.

Kuva S

Käytön lopettaminen

1. Vapauta ON/OFF-painike.
Laitte kytkeytyy pois päältä.

2. Laitteen lataus, katso luku *Huuhtele laite..*
3. Paina akkupaketin vapautuspainiketta ja vedä akkupaketti ulos akkukotelosta.
Kuva T
4. Lataa akku (katso akun ja laturin käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet).
Lataa myös osittain tyhjentyneet akkupaketit käytön jälkeen.

Laitteen säilytys

HUOMIO

Laitteeseen jääneiden nesteiden aiheuttama vaurioitumisen ja hajun muodostumisen vaara!

Laitteen nesteet voivat aiheuttaa bakteerien kerääntymistä ja hajun muodostumista laitteen ollessa käyttämättömänä tai sen varastoinnin aikana.

Desinfiointiainejäämät voivat kuivua laitteessa ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Huuhtele laite puhtaalla vedellä työn päätyttyä ja ennen varastointia.

Tyhjennä säiliö työn päätyttyä ja ennen varastointia.

1. Laitteen lataus, katso luku *Huuhtele laite..*
2. Irrota ja lataa akku, katso luku *Käytön lopettaminen* sekä akun ja laturin käyttö- ja turvallisuusohjeet.
3. Puhdista ja desinfiointi laite, ks. luku *Puhdista ja desinfiointi laite*.
4. Säilytä laitetta kuivassa sisätilassa pakkaselta ja auringonvalolta suojattuna.

Kuljetus

⚠ VARO

Vahingossa ulosvuotava desinfiointiliuos aiheuttaa loukkaantumisaaraa!

Jos laite kytketään päälle tahattomasti, desinfiointiliuos aiheuttaa loukkaantumisaaraa.

Sammuta laite ja paina virtakytkimen lukituspainiketta ennen säiliön täyttämistä, akun vaihtamista, puhdistamista ja ennen laitteen kuljettamista.

⚠ VARO

Laitteen kaatumisen ja liukuminen kuljetuksen aikana

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite sovellettavien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Paina lukituspainiketta.
ON/OFF-painike on lukittu.
2. Nosta ja kanno laitetta kahvasta tai käytä olkahihnaa, ks. kohta *Olkavyön kiinnittäminen*.
3. Ennen kuljetusta ajoneuvoissa, säilytä laite tai varmista se liukumisen, kaatumisen ja heittelyn varalta.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

HUOMIO

Jäätyminen aiheuttaa vaurioitumisvaaran!

Jos laitetta ei ole täysin tyhjennetty, se voi vaurioitua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja sen varusteet kokonaan ennen niiden varastointia.

Suojaa laite jäätymiseltä.

Säilytä laitetta jäätyttömässä paikassa äläkä ulkona.

Huomautus

Säilytä laitetta vain sisätiloissa.

1. Tyhjennä laite ja tarvikkeet kokonaan.
2. Vedä akkupaketti ulos akkupaketin pidikkeestä, jotta akkupaketti ei purkaudu, katso luku *Käytön lopettaminen*.

Hoito ja huolto

Huuhtelee laite.

1. Käsittele desinfiointiliuos säiliössä tai hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Vapauta ON/OFF-painike.
Laite kytkeytyy pois päältä.
3. Täytä säiliö puhtaalla, lämpimällä (max. 40 °C) raikkaalla vedellä, ks. kohta *Säiliön täyttäminen*.
4. Paina ON / OFF-painiketta.
Laite kytkeytyy päälle.
Käytä laitetta, kunnes desinfiointiliuos on huuhdoutunut kokonaan ulos laitteesta ja puhdasta raikasta vettä tulee suuttimesta.
5. Vapauta ON/OFF-painike.
Laite kytkeytyy pois päältä.
6. Paina lukituspainiketta.
ON/OFF-painike on lukittu.
7. Tyhjennä säiliö ja kiinnitä se laitteeseen, ks. luku *Säiliön täyttäminen*.

Puhdista ja desinfiointi laite

HUOMIO

Laitteeseen jääneiden nesteiden aiheuttama vaurioitumisen ja hajun muodostumisen vaara!

Laitteen nesteet voivat aiheuttaa bakteerien kerääntymistä ja hajun muodostumista laitteen ollessa käyttämättömänä tai sen varastoinnin aikana.

Desinfiointiainejäämät voivat kuivua laitteessa ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Huuhtelee laite puhtaalla vedellä työn päätyttyä ja ennen varastointia.

Tyhjennä säiliö työn päätyttyä ja ennen varastointia.

1. Huuhtelee laite päivittäin käytön jälkeen, ks. luku *Huuhtelee laite..*
2. Puhdista seuraavien osien ulkopuoli päivittäin käytön jälkeen kostealla liinalla ja miedolla pesuaineliuksella:
 - a laite
 - b suutin
 - c säiliö
 - d pyöreä pullo
 - e olkahihna
3. Desinfiointi seuraavat osat päivittäin käytön jälkeen:
 - a laite
 - b suutin
 - c säiliö
 - d pyöreä pullo
 - e olkahihna

Puhdista suutin

Huomautus

Jos desinfiointiliuos ei tule ulos hienojakoisena suihkukartiona, suutin voi olla likainen, tukkeutunut jäämistä tai vaurioitunut.

Suutin voidaan irrottaa ja puhdistaa tai vaihtaa.

1. Käännä suuttimen pidikettä noin 45° vastapäivään ja irrota se (tarvittaessa).

Kuva U

2. Irrota suutin ja aseta se puhtaaseen, lämpimään (enintään 40 °C) raikkaaseen veteen. Anna puhtaan veden valua ulos.
3. Poista lika suuttimesta juoksevan veden alla liinalla tai pehmeällä käsiharjalla.

HUOMIO

Älä käytä kovia esineitä, kuten neuloja, nauloja, paperiliittimiä tai lankaharjoja, sillä muuten suutin vaurioituu.

4. Tarkista, onko suuttimen tiivisterengas vaurioitunut ja istuuko se oikein, vaihda se tarvittaessa, katso luku *Tiivisterenkaiden tarkistus*.
5. Aseta puhdas suutin suuttimen pidikkeeseen.
Kuva V
6. Työnnä suuttimen pidike laitteessa olevaan pesään ja käännä sitä noin 45° myötäpäivään.

Tiivisterenkaiden tarkistus

1. Tarkista suuttimen tiivisterengas viikoittain vuotojen varalta. Jos vuotoja esiintyy, irrota suutin ja vaihda suuttimen tiivisterengas, katso luku *Puhdista suutin*.
Kuva V
2. Tarkista säiliön tiivisterengas vaurioiden varalta viikoittain. Vaihda säiliön tiivisterengas, jos se on vaurioitunut.

Hienosuodattimen puhdistus

1. Puhdista hienosuodatin viikoittain tai 20 säiliötäytön välein poistamalla säiliö laitteesta, katso luku *Säiliön täyttäminen*.
Kuva X
2. Vedä hienosuodatin ulos imuputkesta ja läpihuuhtele se juoksevan veden alla ulkopuolelta sisäpuolelle.
3. Asenna hienosuodatin päinvastaisessa järjestyksessä.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöllä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tällä mainittu.

Laite ei käynnisty

Akku on tyhjä.

- Irrota akkupaketti akun pidikkeestä ja lataa se, katso luku *Käytön lopettaminen*.
- Työnnä ladattu akkupaketti akkupaketin pidikkeeseen, kunnes se kytkeytyy kuuluvasti paikalleen, ks. luku *Akkupaketin asettaminen paikalleen*.

Akkupaketti ei ole kiinni akun pidikkeessä.

- Työnnä akkupaketti akkupaketin pidikkeeseen, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen, ks. kohta *Akkupaketin asettaminen paikalleen*.

ON/OFF-painike on lukittu.

- Paina vapautuspainiketta.

Laite kytkeytyy itsestään pois päältä

Akku on tyhjä.

- Irrota akkupaketti akun pidikkeestä ja lataa se, katso luku *Käytön lopettaminen*.

Laite tai akku on ylikuumentunut.

- Anna laitteen tai akun jäähtyä.

Huomautus

Säilytä laite ja akku huoneenlämmössä. Älä jätä laitetta tai akkua suoraan auringonpaisteeseen.

Desinfiointiliuoksen tuotto on liian alhainen

Säiliö on tyhjä.

- Täytä säiliö, katso luku *Säiliön täyttäminen*.

Suutin on likainen

- Puhdista suutin, katso luku *Puhdista suutin*.

Hienosuodatin on likainen.

- Puhdista hienosuodatin (katso luku **Desinfiointiaineiliuos ei synny hienojakoisena suihkukartiona**)
- Suutin on likainen
- Puhdista suutin, katso luku *Puhdista suutin*.
- Suutin on vaurioitunut.

● Kalkinpoistopatruneen vaihto, katso luku

Yksikkö vuotaa

Suutin vuotaa.

- Tarkista suuttimen tiivisterengas vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa, ks. luku *Tiivisterenkaiden tarkistus*.

Säiliö vuotaa.

- Tarkista säiliön tiivisterengas vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa, katso luku *Tiivisterenkaiden tarkistus*.
- Tarkasta esisuodattimen puhtaus ja puhdista se tarvittaessa.

Sähköstaattinen vaikutus on liian pieni

Mahdollinen tasaus ei ole mahdollista.

- Käytä sähköstaattista sähköä hajottavia suojakäsineitä ja turvakengkiä standardin EN ISO 20344 mukaisesti. Eristysresistanssi ei saa ylittää 100 MΩ.
- Kosketa aina ON/OFF-painikkeen maadoituskosketinta käytön aikana.
- Kytke yksikkö valinnaisesti toiminnalliseen maadoitukseen, katso luku *Laitteen maadoitus (valinnainen)*.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Varaosaluettelo

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-akkuja, ei kertakäyttöisiä akkuja.

Nimi	Tilaisnumero
Pyöreä pullo (500 ml)	6 393-168,0
Annostelupää (20 ml)	6 393-185,0
Säiliö	5 071-202,0
Suutin	6 415-107,0
Hienosuodatin	5 731-004,0
Suuttimen tiivisterengas 6,07x1,78	6 640-657,0
Säiliön tiivisterengas 19,3x2,4	6 645-637,0
Olkahihna	2 042-016,0
Maadoitusjohto- ja maadoituspistokesarja	2 107-000,0
Maadoitusjohto- ja sovitinsarja	2 107-001,0
RM 735 -desinfiointiaine (2,5 l)	6 295-585,0

Nimi	Tilaisnumero
RM 735 -desinfiointiaine (5,0 l)	6 295-597,0
Battery Power 18/25 DW -akku	
Battery Power 18/50 DW -akku	
Battery Power+ 18/30 DW -akku	
Battery Power 18 V *EU -pikalaturi	2.445-032.0
Battery Power 18 V *GB -pikalaturi	2 445-036,0
Battery Power+ 18-36 V *EU -yleislaturi	2.445-054.0
Battery Power+ 18-36 V *GB -yleislaturi	2 445-055,0

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Paineesuri

Tyyppi: 1.007-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta (sen valtakirjalla).



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.4.2021

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä

Nimellisjännite	V	18 DC
Nimellisteho	W	11
Suojaluokka	III	

Kotelointiluokka	IPX4
------------------	------

Laitteen tehotiedot

Suihkutusaine (maks.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-----------------------	-----------	---------

Käyttöaika täydellä akkulatauksella	min	300
Täytmäärä		
Puhdasvesisäiliön tilavuus	ml	600
Mitat ja painot		
Tyypillinen käyttöpaino	kg	2,5
Paino ilman akkua ja desinfiointiliuosta	kg	1,3
Pituus	mm	305
Leveys	mm	93
Korkeus	mm	269
Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-79 mukaan		
Käsi-käsiärsi-täriinärvo	m/s ²	0,6

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας.....	85
Συστήματα ασφαλείας.....	86
Προβλεπόμενη χρήση.....	86
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	86
Προστασία του περιβάλλοντος.....	86
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	86
Περιγραφή συσκευής.....	87
Συναρμολόγηση.....	87
Θέση σε λειτουργία.....	87
Λειτουργία.....	88
Μεταφορά.....	90
Αποθήκευση.....	90
Φροντίδα και συντήρηση.....	90
Αντιμετώπιση βλαβών.....	91
Εγγύηση.....	91
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	92
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	92
Τεχνικά στοιχεία.....	92

Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας, αυτό εδώ το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας των μπαταριών καθώς και το συνημμένο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για τις μπαταρίες και τον φορτιστή. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα εγχειρίδια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά. • Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό. • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (ούτε από παιδιά) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις. • Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της. • Παιδιά και άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές, δεν πρέπει να λειτουργούν τη συσκευή. Τοπικές διατάξεις μπορούν να μειώσουν την ηλικία του χειριστή. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Επιβλέψετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας. • Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες. • Αναθέστε τις εργασίες επισκευής μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Αποθηκεύετε το εργαλείο μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Λειτουργία οδηγιών ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • Φυλάσσετε τα απολυμαντικά μακριά από τα παιδιά. • Εάν το απολυμαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως προσεκτικά με νερό για λίγα λεπτά. Αφαιρέστε τους υπάρχοντες φακούς επαφής. Συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Αν καταπιείτε απολυμαντικό, καλέστε αμέσως ένα κέντρο δηλητηρίασεων ή έναν γιατρό. Εάν το δέρμα σας είναι ερεθισμένο ή εάν αισθάνεστε αναγούλα ζητήστε ιατρική συμβουλή ή βοήθεια. • Άτομα με ενεργά σωματικά βοηθήματα όπως βηματοδότες, εμφυτευμένοι απινιδωτές, αντλίες ινσουλίνης κλπ. δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. • Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. • Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα απολυμαντικά. Τηρείτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες στις ετικέτες προϊόντων των χρησιμοποιούμενων απολυμαντικών και στα δελτία δεδομένων ασφαλείας τους. Τηρείτε όλες τις οδηγίες και τους κανονισμούς ασφαλείας, εφαρμογής και απόρριψης. Μην χρησιμοποιείτε τα συνιστούμενα απορρυπαντικά χωρίς αραίωση. Μην χρησιμοποιείτε οξειδωτικές ουσίες όπως Β. χλωρίο, υπεροξειδωτικό οξύ, υπεροξειδίο του υδρογόνου (H₂O₂) ή όζον. Μην ψεκάζετε φυτοπροστατευτικά προϊόντα όπως Β.

εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα ή μυκητρίδια. • Μην ψεκάζετε εύφλεκτα απολυμαντικά ούτε εύφλεκτα υγρά όπως π.χ. καύσιμα, αλκοόλες, αραιωτικά χρωμάτων ή άλλες ουσίες που σε συνδυασμό με ατμοσφαιρικό οξυγόνο μπορούν να σχηματίσουν εκρηκτικούς ατμούς και αέρια. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απολύμανση ηλεκτρικών συσκευών όπως π.χ. υπολογιστές, φούρνοι, απορροφητήρες, λαμπτήρες ή στεγνωτήρες μαλλιών.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Κατά την εργασία, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα προσώπου, καθώς και προστατευτικά, ηλεκτροστατικά αγωγικά γάντια και παπούτσια ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20344. Η αντίσταση μόνωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 ΜΩ. • Φοράτε κατάλληλη προστατευτική μάσκα της κατηγορίας FFP2 ή υψηλότερης. Μην εισπνέετε το νέφος ψεκασμού ούτε τα αερολύματα και φροντίστε για επαρκή αερισμό του χώρου εργασίας. • Χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά με σημείο ανάφλεξης τουλάχιστον 15 K (15 °C) πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Φροντίστε για καλό εξαερισμό. • Μην στρέψετε το ψεκαζόμενο νέφος πάνω σε άτομα, ζώα ή ενεργά ηλεκτρικά συστήματα και εξοπλισμούς.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην ψεκάζετε το διάλυμα απολύμανσης πάνω σε καυτά αντικείμενα ή επιφάνειες ή σε ανοιχτές φλόγες. • Κίνδυνος τραυματισμού λόγω έντρομης αντίδρασης κατά την ηλεκτροστατική εκκένωση μέσω του χειριστή. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ηλεκτροστατικής φόρτισης στη συσκευή θα πρέπει να αναμένετε τυχόν δυσάρεστη αισθητή μεταφορά ηλεκτρικών φορτίων. Φροντίστε πάντα να στηρίζετε σταθερά. • Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την καλή κατάσταση και τη λειτουργική αφέλεια της συσκευής και του εξοπλισμού της. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είναι εντάξει ή εάν δεν είναι ασφαλής η λειτουργία. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασίες από -0 °C έως 40 °C. • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες που δεν είναι ευαίσθητες στην υγρασία. • Ζημιές στη συσκευή λόγω ξηρής λειτουργίας. Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο όσο στο δοχείο υπάρχει διάλυμα απολυμαντικό ή καθαρό νερό. • Μην ψεκάζετε υγρά που περιέχουν διαλύτες, καθαριστικά, στιλβωτικά, οξέα, χρώματα, βερνίκια, παράγοντες αφαλάτωσης, ακετόνη, αιθέρια έλαια ή παρόμοιες ουσίες.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φροντίδα και τη συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης και αποσυνδέετε τη συστοιχία μπαταριών. • Εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει όλους τους σημαντικούς κανονισμούς ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Τηρείτε τον έλεγχο ασφαλείας για μεταβλητές συσκευές επαγγελματικής χρήσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.

Συστήματα ασφαλείας

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελληνή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας
Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.
Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

Κουμπί ασφάλισης




Με το κουμπί ασφάλισης μπορείτε να κλειδώνετε το πλήκτρο ON/OFF. Έτσι αποτρέπεται την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πριν από κάθε μεγάλο διάλειμμα εργασίας, πριν ξαναγεμίσετε το δοχείο, πριν αφαιρέσετε την μπαταρία ή μεταφέρετε τη συσκευή πατήστε το κουμπί ασφάλισης.

Προβλεπόμενη χρήση


Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση, ε.Β. σε νοσοκομεία, ιατρικές πρακτικές, σχολεία, ξενοδοχεία, κτίρια γραφείων, εργοστάσια και για την επιχείρηση οικιακής. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.


- Η συσκευή προορίζεται για την απολύμανση επιφανειών ανθεκτικών στην υγρασία σε τραπέζια ε.Β. ράφια, λαβές θυρών, κικκλωδύματα, κικκλωδύματα και δυσπρόσιτα μέρη.
- Μόνο απολυμαντικά διαλύματα που αποτελούνται από εγκεκριμένο, μη εύφλεκτο απολυμαντικό και καθαρό γλυκό νερό μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία με τη συσκευή. Συνιστούμε τη χρήση του απολυμαντικού KÄRCHER RM 735. Ένας κωδικός για την πρόσβαση στην ηλεκτρονική σελίδα πληροφοριών προϊόντος αυτού του απολυμαντικού μπορείτε να βρείτε στη **Εικόνα Y**
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η διάταξη μπορεί να λειτουργεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος .
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την απολύμανση γυάλινων επιφανειών (τα υπολείμματα είναι ορατά).

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Άτομα με ενεργά σωματικά βοηθήματα όπως βηματοδότης, εμφυτευμένοι απινιδωτές, αντλίες ινσουλίνης κ.λπ. δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
	Κωδικός για την κλήση της διαδικτυακής σελίδας πληροφοριών προϊόντος RM 735
	Λειτουργία γείωσης

Προστασία του περιβάλλοντος

 Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

 Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Περιγραφή συσκευής

Για εικόνες δείτε τις διπλωμένες σελίδες.

Εικόνα Α

- ① Λαβή
- ② Κεφαλή ασφάλισης
- ③ Κρίκος
- ④ Διακόπτης ON/OFF ηλεκτροστατικής φόρτισης
- ⑤ Συσκευή ES 1/7 Bp
- ⑥ Καπάκι
- ⑦ Κεφαλή δοσομέτρησης
- ⑧ Στρογγυλή φιάλη
- ⑨ Δεξαμενή
- ⑩ Στόμιο
- ⑪ Λεπτό φίλτρο
- ⑫ Σωλήνας αναρρόφησης
- ⑬ Υποδοχή μπαταρίας
- ⑭ *Μπαταρίες Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Άγκιστρο
- ⑯ Ιμάντας κορμού
- ⑰ *Ηλεκτρικό καλώδιο για ταχυφορτιστή
- ⑱ *Ταχυφορτιστής Battery Power 18 V
- ⑲ Στήριγμα ακροφυσίου
- ⑳ Ακροφύσιο
- ㉑ Στεγανοποιητικός δακτύλιος ακροφυσίου
- ㉒ Υποδοχή
- ㉓ Σύνδεση γείωσης (λειτουργία γείωσης)
- ㉔ Κωδικός για την κλήση της διαδικτυακής σελίδας πληροφοριών προϊόντος RM 735
- ㉕ Κουμπί απασφάλισης
- ㉖ Πλήκτρο ON/OFF

- ㉗ Επαφή γείωσης
- ㉘ Πινακίδα τύπου
- ㉙ Στεγανοποιητικός δακτύλιος δεξαμενής
- ㉚ Ρυθμιστής μήκους
- ㉛ Επιθέματα
- ㉜ **Σετ καλωδίου γείωσης και βύσματος γείωσης
- ㉝ **Καλώδιο γείωσης
- ㉞ **Βύσμα γείωσης
- ㉟ **Σετ καλωδίου γείωσης και προσαρμογέα (Πρόεκταση)
- ⓫ **Προσαρμογέας

*ES 1/7 Bp Pack

Προαιρετικά διατίθεται:

Το ES 1/7 Bp είναι ένα κινητό μηχανήμα ψεκασμού για απολύμανση επιφανειών που λειτουργεί με μπαταρία. Προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η προσκόλληση του διαλύματος απολυμαντικού σε κεκλιμένες, κάθετες ή δυσπρόσιτες επιφάνειες, το διάλυμα απολυμαντικού μπορεί να φορτιστεί ηλεκτροστατικά ενεργοποιώντας μια αλληλουχία υψηλής τάσης.

Υπόδειξη

Αυτή η συσκευή περιέχει σύνδεση γείωσης για λειτουργικούς σκοπούς μόνο για τη βελτίωση της λειτουργικότητας.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση σωλήνα αναρρόφησης

1. Αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης από το δοχείο.

Εικόνα Β

2. Σπρώξτε τον σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο της συσκευής μέχρι τέρμα.

Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών

1. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας και οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή).

Τοποθέτηση μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές εάν η μπαταρία δεν έχει κομπώσει σωστά!

Μια μπαταρία που δεν είναι σωστά τοποθετημένη μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά μέσα στη θήκη της.

1. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή στη συσκευή, μέχρι να ακουστεί πως μπήκε σωστά.

Εικόνα C

Πλήρωση στρογγυλής φιάλης με απολυμαντικό

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος βλάβης των ματιών, ερεθισμού του δέρματος και των βλεννογόνων, δυσκολιών στην αναπνοή και συμπτωμάτων δηλητηρίασης κατά τη χρήση απολυμαντικών!

Από την επαφή με απολυμαντικά μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια, ερεθισμός του δέρματος και

των βλεννογόνων και δυσκολίες στην αναπνοή. Η κατάποση απολυμαντικών μπορεί να οδηγήσει σε συμπτώματα δηλητηρίασης όπως ναυτία, πονοκέφαλο και εμετό.

Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τους βλεννογόνους. Όταν εργάζεστε, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα προσώπου, καθώς και προστατευτικά, ηλεκτροστατικά αγώγιμα γάντια και παπούτσια ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20344. Η αντίσταση μόνωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 MΩ.

Φοράτε κατάλληλη προστατευτική μάσκα της κατηγορίας FFP2 ή υψηλότερης. Μην εισπνέετε το νέφος ψεκασμού ούτε τα αερολύματα και φροντίζετε για επαρκή αερισμό.

Μην πίνετε απολυμαντικό ούτε διάλυμα απολύμανσης.

Τηρείτε τις οδηγίες ασφάλειας και μεταχείρισης στις ετικέτες και στα δελτία δεδομένων ασφαλείας των απολυμαντικών.

1. Γεμίστε τη στρογγυλή φιάλη με απολυμαντικό μέχρι το σημάδι MAX.

Εικόνα D

2. Βιδώστε την κεφαλή δοσολογίας στη στρογγυλή φιάλη.

Πλήρωση δοχείου

1. Στρέψτε το δοχείο δεξιόστροφα περίπου 45° και αφαιρέστε το.

(Δεν απαιτείται κατά τη χρήση για πρώτη φορά.)

Εικόνα E

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου και σοβαρής ασθένειας λόγω χρήσης ακατάλληλων απολυμαντικών ή εσφαλμένης συγκέντρωσης, δοσολογίας ή χρόνου δράσης!

Εάν για κάποια εφαρμογή χρησιμοποιούνται ακατάλληλα απολυμαντικά, ή εάν τα απολυμαντικά εφαρμόζονται σε πολύ χαμηλή συγκέντρωση ή ποσότητα, ή εάν δεν τηρούνται οι καθορισμένοι χρόνοι δράσης, η αποτελεσματικότητά τους μπορεί να μειωθεί ή να χαθεί εντελώς.

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα απολυμαντικά και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή, την αναλογία ανάμιξης, τη δοσολογία και τον χρόνο δράσης.

2. Πιέστε τη στρογγυλή φιάλη στη μέση έως ότου να τρέξει η απαιτούμενη ποσότητα απολυμαντικού στην κεφαλή δοσολογίας.

Εικόνα F

Ταυτόχρονα προσέξτε τα ακόλουθα:

a Τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού για την αναλογία ανάμιξης απολυμαντικού και καθαρού νερού

b την αντίστοιχη κλίμακα στην κεφαλή δοσολογίας

c τη χωρητικότητα του δοχείου

3. Ανοίξτε το καπάκι στην κεφαλή δοσολογίας.

4. Γεμίστε το δοχείο με απολυμαντικό.

Εικόνα G

5. Κλείστε το καπάκι στην κεφαλή δοσολογίας.

6. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό (μέχρι 40 °C) έως ότου αναμειχθεί ένα διάλυμα απολύμανσης στην απαιτούμενη συγκέντρωση.

Συμπληρώστε το καθαρό νερό μέχρι το σημάδι MAX.

Εικόνα H

7. Εφαρμόστε το δοχείο στη συσκευή και στρέψτε το αριστερόστροφα περίπου 45°.

Εικόνα I

Εξαέρωση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω λειτουργίας!

Κατά τη λειτουργία της συσκευής χωρίς ή με άδειο δοχείο, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς λόγω ξηρής λειτουργίας της αντλίας.

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο εφόσον το δοχείο είναι συνδεδεμένο στη συσκευή και στο δοχείο υπάρχει διάλυμα απολύμανσης ή καθαρό νερό.

1. Εξαερώνουμε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση και, εάν είναι απαραίτητο.

Εικόνα J

2. Κρατήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το ακροφύσιο να δείχνει προς τα πάνω υπό γωνία περίπου 45° και όχι σε εσάς ή σε τρίτους.

3. Πατήστε το κουμπι POWER.

Η συσκευή ενεργοποιείται.

Λειτουργήστε τη συσκευή μέχρι το απολυμαντικό διάλυμα να εξέλθει από το ακροφύσιο με τη μορφή ενός αδιάλειπτου, λεπτεκομμένου κώνου ψεκασμού.

Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Εικόνα K

Λειτουργία

Γενικές πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω υγρασίας!

Κατά την εφαρμογή διαλύματος απολυμαντικού σε ευαίσθητες στην υγρασία επιφάνειες, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς και αλλοίωσης στο χρώμα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μάθετε αν οι επιφάνειες που πρόκειται να απολυμάνετε είναι ανθεκτικές σε απολυμαντικά διαλύματα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε σε κάποιο μη εμφανές σημείο τις επιφάνειες που πρόκειται να απολυμάνετε αν είναι ανθεκτικές στο διάλυμα απολύμανσης.

Μην εφαρμόζετε το διάλυμα απολύμανσης σε επιφάνειες ευαίσθητες στην υγρασία όπως π.χ. ταπεταρίες, ακατέργαστα ξύλα ή χαρτί.

- Η εφαρμογή του απολυμαντικού διαλύματος πρέπει να πραγματοποιείται με ομοιόμορφη κίνηση εκκρηστικής της συσκευής, με ταχύτητα παρόμοια με την εφαρμογή βαθιάς ψεκασμού.

Εργαστείτε σε κάθετες και λοξές επιφάνειες από πάνω προς τα κάτω.

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτροστατικό φορτίο του απολυμαντικού διαλύματος για να βελτιστοποιήσετε το σχηματισμό φιλμ και την πρόσφυση σε λοξές, κάθετες ή δυσπρόσιτες επιφάνειες. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το διακόπτη ON /OFF ηλεκτροστατική φόρτιση στο επάνω μέρος της συσκευής στη θέση "Flash". Πατήστε "0" για να απενεργοποιήσετε.

Εικόνα L

Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι αγγίζετε την επαφή γείωσης στο κουμπι ON/OFF.

Μην φοράτε μονωτικά, αλλά ηλεκτροστατικά διασκεδαστικά γάντια και παπούτσια σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20344 με μονωτική αντίσταση έως 100 MΩ, διαφορετικά η συσκευή δεν θα γειωθεί και το ηλεκτροστατικό φορτίο θα είναι χωρίς λειτουργία.

Προκειμένου να επιτευχθεί ένα βέλτιστο ηλεκτροστατικό αποτέλεσμα, η εξοπλιστική συγκόλληση μπορεί προαιρετικά να πραγματοποιηθεί με μια γείωση λειτουργίας, βλέπε κεφάλαιο *Διάταξη εδάφους* (προαιρετικά).

- Εάν η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει σχεδόν εξαντληθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.

Υπόδειξη

Για να αποφύγετε την επιβλαβή βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα πριν από την πλήρη εκφόρτιση της μπαταρίας.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και φορτίστε την, δείτε το κεφάλαιο *Τερματισμός λειτουργίας*.
- Σε περίπτωση διακοπής εργασίας, πριν από τη μεταφορά και μετά το τέλος της εργασίας, πατήστε το κουμπί ασφάλισης. Το κουμπί ON/OFF είναι κλειδωμένο και η συσκευή προστατεύεται από ακούσια ενεργοποίηση.

Εικόνα M

Διάταξη εδάφους (προαιρετικά)

Για να βελτιστοποιήσετε το ηλεκτροστατικό αποτέλεσμα, η συσκευή μπορεί να γειωθεί. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε τα προαιρετικά διαθέσιμα σύνολα, δείτε *Περιγραφή συσκευής* κεφάλαια και *Κατάλογος ανταλλακτικών*.

1. Συνδέστε το φινι γείωσης σε μια προστατευτική πρίζα επαφής.

Εικόνα N

2. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης στο βύσμα γείωσης.
3. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης στη θύρα γείωσης.

Υπόδειξη

Για να αυξήσετε την ακτίνα λειτουργίας της συσκευής εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε ένα άλλο καλώδιο γείωσης μέσω ενός προσαρμογέα όπως φαίνεται.

Σύνδεση ιμάντα ώμου

1. Φορέστε τον ιμάντα ώμου έτσι ώστε η βάτα να είναι στον ώμο σας.

Εικόνα O

2. Συνδέστε το άγκιστρο του ιμάντα στον κρίκο στο επάνω μέρος της συσκευής.
3. Αν χρειάζεται, προσαρμόστε το μήκος του ιμάντα ώμου.

Εικόνα P

- a. Κόντεμα ιμάντα ώμου: Κρατήστε σταθερά τον ρυθμιστή μήκους και τραβήξτε από το άκρο του ιμάντα.
- b. Μάκρεμα ιμάντα ώμου: Κρατήστε σταθερά τον ρυθμιστή μήκους και τραβήξτε από τον ιμάντα απέναντι από το άκρο του.

Οδηγίες για την εργασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω ξηρής λειτουργίας!

Κατά τη λειτουργία της συσκευής χωρίς ή με άδεια δοχείο, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς λόγω ξηρής λειτουργίας της αντλίας.

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο εφόσον το δοχείο είναι συνδεδεμένο στη συσκευή και στο δοχείο υπάρχει διάλυμα απολύμανσης ή καθαρό νερό.

1. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού (βλ. κεφάλαιο
2. Πατήστε το ηλεκτροστατικό φορτίο διακόπτη ON/OFF στη θέση "Flash". Το απολυμαντικό διάλυμα φορτίζεται ηλεκτροστατικά.

Εικόνα L

3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης. Το κουμπί ON/OFF είναι ξεκλειδωτο. **Εικόνα Q**
4. Πατήστε το κουμπί POWER. Η συσκευή ενεργοποιείται.
5. Ελέγξτε αν το απολυμαντικό διάλυμα διαφεύγει από το ακροφύσιο ως λεπτή ψεκαστήρας ψεκασμού, διαφορετικά βλέπε κεφάλαιο *Εξαέρωση συσκευής ή Αντιμετώπιση βλαβών*.
6. Μετακινήστε τη συσκευή σε ομοίμορφες κινήσεις εκκρεμώς πάνω από την προς επεξεργασία περιοχή και εφαρμόστε το απολυμαντικό διάλυμα ως κλειστή μεμβράνη.

Υπόδειξη

Εάν το ηλεκτροστατικό φορτίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να υπάρχει δυσάρεστα αισθητή ηλεκτροστατική εκκένωση μέσω του χειριστή. Εάν τα βρεθεί δυσάρεστα, απενεργοποιήστε το ηλεκτροστατικό φορτίο στο ηλεκτροστατικό φορτίο διακόπτη ON/OFF.

7. Αφήστε το κουμπί POWER. Η συσκευή απενεργοποιείται.
8. Περιμένετε τον συνιστώμενο χρόνο έκθεσης του απολυμαντικού διαλύματος.

Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε το κουμπί POWER. Η συσκευή απενεργοποιείται. **Εικόνα R**
2. Πάτησε το κουμπί κλειδώματος. Το κουμπί ON/OFF είναι κλειδωμένο.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή στις κάτω πλευρά της δεξαμενής και της μπαταρίας ή κρεμάστε την στον ιμάντα ώμου, βλέπε κεφάλαιο *Σύνδεση ιμάντα ώμου*.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε τη συσκευή στα πλευρά της, διαφορετικά το διάλυμα απολύμανσης μπορεί να διαρρέυσει μέσω της οπής εξαερισμού της δεξαμενής και να προκαλέσει ζημιά σε επιφανείες ευαίσθητες στην υγρασία.

Εικόνα S

Τερματισμός λειτουργίας

1. Αφήστε το κουμπί POWER. Η συσκευή απενεργοποιείται.
2. Φορτίστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Συσκευή ξεπλύματος*.
3. Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τη θήκη της μπαταρίας. **Εικόνα T**
4. Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας και οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή). Μετά την χρήση φορτίστε επίσης μια μερικούς εκφορτισμένη συστοίχια μπαταριών.

Αποθήκευση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς και δυσσομίας από υγρά που παραμένουν στη συσκευή!

Σε περίπτωση μη χρήσης ή αποθήκευσης τα υγρά στη συσκευή μπορεί να προκαλέσουν συσσώρευση βακτηρίων και δυσσομία.

Τα υπολείμματα του απολυμαντικού μπορούν να στεγνώσουν στη συσκευή και να προκαλέσουν δυσλειτουργίες.

Στο τέλος της εργασίας και πριν την αποθηκεύσετε ξεπλύνετε τη συσκευή με γλυκό νερό.
Στο τέλος της εργασίας και πριν από την αποθήκευση αδειάστε το δοχείο.

1. Φορτίστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Συσκευή ξεπλύματος*.
2. Αφαιρέστε και φορτίστε την μπαταρία, δείτε *Τερματισμός λειτουργίας* τα κεφάλαια και τις οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας της μπαταρίας και του φορτιστή.
3. Καθαρίστε και απολυμάνετε τη συσκευή, δείτε κεφάλαιο *Καθαρισμός και απολύμανση της συσκευής*.
4. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό εσωτερικό προστατευμένο από τον παγετό και το φως του ήλιου.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια διαφυγή απολυμαντικού διαλύματος!

Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από το διάλυμα απολύμανσης. Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (πλήρωση του δοχείου, αλλαγή της μπαταρίας, καθαρισμό) και πριν τη μεταφορά της συσκευής, απενεργοποιήστε τη και πατήστε το κουμπί ασφάλισης στο πλήκτρο ON/OFF.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανατροπή και ολίσθηση της συσκευής κατά τη μεταφορά

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Πάτησέ το κουμπί κλειδώματος.
Το κουμπί ON/OFF είναι κλειδωμένο.
2. Σηκώστε και φορέστε τη συσκευή στη λαβή ή χρησιμοποιήστε τον μάντα ώμου, βλέπε κεφάλαιο *Σύνδεση μάντα ώμου*.
3. Πριν από τη μεταφορά με οχήματα, στοιβάχτε τη συσκευή ή ασφαλίστε την από ολίσθηση, ανατροπή και περιστροφή.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω παγετού!

Αν η συσκευή δεν έχει αδειάσει τελείως, μπορεί να καταστραφεί λόγω παγετού.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ αδειάστε τα εντελώς.

Προστατέψτε τη συσκευή από την παγωνιά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς παγετό και όχι σε εξωτερικό χώρο.

Υπόδειξη

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

1. Αδειάστε εντελώς τη συσκευή και την αντλία.
2. Τραβήξτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή της μπαταρίας για να αποφύγετε την εκφόρτιση της

μπαταρίας, βλέπε κεφάλαιο *Τερματισμός λειτουργίας*.

Φροντίδα και συντήρηση

Συσκευή ξεπλύματος

1. Επεξεργαστείτε το απολυμαντικό διάλυμα που υπάρχει στη δεξαμενή ή απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
2. Αφήστε το κουμπί POWER.
Η συσκευή απενεργοποιείται.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό, ζεστό (έως 40 °C) γλυκό νερό, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου*.
4. Πατήστε το κουμπί POWER.
Η συσκευή ενεργοποιείται.
Λειτουργήστε τη συσκευή μέχρι να ξεπλυθεί εντελώς το απολυμαντικό διάλυμα από τη συσκευή και να διαφύγει καθαρό γλυκό νερό από το ακροφύσιο.
5. Αφήστε το κουμπί POWER.
Η συσκευή απενεργοποιείται.
6. Πάτησέ το κουμπί κλειδώματος.
Το κουμπί ON/OFF είναι κλειδωμένο.
7. Αδειάστε τη δεξαμενή και συνδέστε την στη συσκευή, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου*.

Καθαρισμός και απολύμανση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς και δυσοσμίας από υγρά που παραμένουν στη συσκευή!

Σε περίπτωση μη χρήσης ή αποθήκευσης τα υγρά στη συσκευή μπορεί να προκαλέσουν συσσώρευση βακτηρίων και δυσοσμίας.

Τα υπολείμματα του απολυμαντικού μπορούν να στεγνώσουν στη συσκευή και να προκαλέσουν δυσλειτουργίες.

Στο τέλος της εργασίας και πριν την αποθηκεύσετε ξεπλύνετε τη συσκευή με γλυκό νερό.

Στο τέλος της εργασίας και πριν από την αποθήκευση αδειάστε το δοχείο.

1. Ξεπλύνετε τη συσκευή καθημερινά μετά τη χρήση, δείτε το κεφάλαιο *Συσκευή ξεπλύματος*.
2. Καθημερινά μετά τη χρήση, καθαρίστε τα ακόλουθα μέρη εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ήπιο ποτό πλύσης:
 - a η συσκευή
 - b το ακροφύσιο
 - c η δεξαμενή
 - d το στρογγυλό μπουκάλι
 - e ο μάντας ώμου
3. Καθημερινά μετά τη χρήση, απολυμάνετε τα ακόλουθα μέρη:
 - a η συσκευή
 - b το ακροφύσιο
 - c η δεξαμενή
 - d το στρογγυλό μπουκάλι
 - e ο μάντας ώμου

Καθαρίστε το ακροφύσιο

Υπόδειξη

Εάν το απολυμαντικό διάλυμα δεν βγει με τη μορφή ενός λεπτού ψεκασμένου κώνου ψεκασμού, το ακροφύσιο μπορεί να είναι βρωμικό, να προστίθεται από υπολείμματα ή να έχει υποστεί ζημιά.

Το ακροφύσιο μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί.

1. Περιστρέψτε τη θήκη ακροφυσίων κατά 45° αριστερόστροφα και αφαιρέστε την (εάν είναι απαραίτητο).
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο και τοποθετήστε το σε καθαρό, ζεστό (έως 40 °C) γλυκό νερό. Αφήστε να τρέξει το καθαρό νερό.
3. Αφαιρέστε τη βρωμιά στο ακροφύσιο κάτω από τρεχούμενο νερό με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα χεριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα όπως βελόνες, καρφιά, Β. συνδετήρες ή συρμάτινες βούρτσες, διαφορετικά το ακροφύσιο θα υποστεί ζημιά.

4. Ελέγξτε τη σφραγίδα ακροφυσίων για τη ζημία και τη σωστή τακτοποίηση, αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο, δείτε Έλεγχος δακτυλίων στεγανοποίησης κεφάλαιο.
 5. Τοποθετήστε το καθαρό ακροφύσιο στη θήκη του ακροφυσίου.
- Εικόνα V**
6. Τοποθετήστε τη θήκη ακροφυσίων στη θήκη της συσκευής και περιστρέψτε κατά περίπου 45° δεξιόστροφα.

Έλεγχος δακτυλίων στεγανοποίησης

1. Ελέγχετε κάθε εβδομάδα τα λαστιχάκι στεγανοποίησης του ακροφυσίου για διαρροή. Εάν υπάρχει διαρροή, αφαιρέστε το ακροφύσιο και αντικαταστήστε το λαστιχάκι στεγανοποίησης, βλ. κεφάλαιο Καθαρίστε το ακροφύσιο.

Εικόνα W

2. Ελέγχετε κάθε εβδομάδα τα λαστιχάκι στεγανοποίησης του δοχείου για ζημιά. Εάν το λαστιχάκι στεγανοποίησης έχει υποστεί ζημιά αντικαταστήστε το.

Καθαρισμός λεπτού φίλτρου

1. Καθαρίζετε το λεπτό φίλτρο κάθε βδομάδα ή κάθε 20 χρήσεις του γεμάτου δοχείου αφαιρώντας το δοχείο από τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου.

Εικόνα X

2. Βγάλτε το λεπτό φίλτρο από τον σωλήνα αναρρόφησης και ξεπλύνετε το με τρεχούμενο νερό από έξω προς τα μέσα.
3. Τοποθετήστε πάλι το λεπτό φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται

Η μπαταρία είναι άδεια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της μπαταρίας και φορτίστε την, βλέπε κεφάλαιο Τερματισμός λειτουργίας.
- Σύρετε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, βλέπε κεφάλαιο Τοποθέτηση μπαταρίας.

Η μπαταρία δεν έχει σπάσει στην υποδοχή της μπαταρίας.

- Σύρετε την μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, βλέπε κεφάλαιο Τοποθέτηση μπαταρίας.

Το κουμπί ON/OFF είναι κλειδωμένο.

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτοδύναμα

Η μπαταρία είναι άδεια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της μπαταρίας και φορτίστε την, βλέπε κεφάλαιο Τερματισμός λειτουργίας.

Η συσκευή ή η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί.

- Αφήστε τη συσκευή ή την μπαταρία να κρυώσει.

Υπόδειξη

Αποθηκεύστε τη συσκευή και την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αφήνετε τη συσκευή και τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο.

Η απόρριψη απολυμαντικού διαλύματος είναι πολύ χαμηλή

Το νεπέτζο είναι άδαιο.

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού (βλ. κεφάλαιο Το ακροφύσιο είναι βρώμικο
- Καθαρίστε τα φίλτρα τριχών (βλ. κεφάλαιο Το λεπτό φίλτρο είναι βρώμικο.
- Καθαρίστε το φίλτρο λεπτόκοκκων ρύπων (βλέπε κεφάλαιο

Το απολυμαντικό διάλυμα δεν εμφανίζεται ως λεπτός ψεκασμένος κώνος ψεκασμού

Το ακροφύσιο είναι βρώμικο

- Καθαρίστε τα φίλτρα τριχών (βλ. κεφάλαιο Το ακροφύσιο έχει υποστεί ζημιά.
- Αντικαταστήστε το φυσιγγίο αφαλάτωσης, βλ. Κεφάλαιο

Η συσκευή διαρρέει

Το ακροφύσιο διαρρέει.

- Ελέγξτε τη σφραγίδα ακροφυσίων για ζημίες και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο, βλέπε κεφάλαιο Έλεγχος δακτυλίων στεγανοποίησης.

Το τακ έχει διαρροή.

- Ελέγξτε το δακτύλιο σφράγισης δεξαμενής για ζημίες και αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο, βλέπε κεφάλαιο Έλεγχος δακτυλίων στεγανοποίησης.
- Ελέγχετε τακτικά το προφίλτρο για ρύπους και εάν χρειαστεί καθαρίστε το.

Η ηλεκτροστατική επίδραση είναι πολύ χαμηλή

Η εξοπλιστική συγκόλληση δεν είναι δυνατή.

- Φοράτε ηλεκτροστατικά γάντια προστασίας και παπούτσια ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20344. Η αντίσταση μόνωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 MΩ.
- Να αγγίζετε πάντα την επαφή γείωσης στο κουμπί ON/OFF κατά τη λειτουργία.
- Προαιρετικά, συνδέστε τη συσκευή στη λειτουργική διαταγή, δείτε κεφάλαιο Διάταξη εδάφους (προαιρετικά).

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Κατάλογος ανταλλακτικών

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες KÄRCHER.

Όνομασία	Κωδικός παραγγελίας
Στρογγυλή φιάλη (500 ml)	6.393-168.0
Κεφαλή δοσομέτρησης 20 ml	6.393-185.0
Δεξαμενή	5.071-202.0
Ακροφύσιο	6.415-107.0
Λεπτό φίλτρο	5.731-004.0
Στεγανοποιητικός δακτύλιος ακροφυσίου 6,07x1,78	6.640-657.0
Στεγανοποιητικός δακτύλιος δεξαμενής 19,3x2,4	6.645-637.0
Ιμάντας κορμού	2.042-016.0
Σετ καλωδίου γείωσης και βύσματος γείωσης	2.107-000.0
Σετ καλωδίου γείωσης και προσαρμολογία	2.107-001.0
RM 735 Απολυμαντικό (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 Απολυμαντικό (5,0 l)	6.295-597.0
Συστοίχια μπαταριών Battery Power 18/25 DW	
Συστοίχια μπαταριών Battery Power 18/50 DW	
Μπαταρίες Battery Power+ 18/30 DW	
Ταχυφορτιστής Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Ταχυφορτιστής Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Γενικός φορτιστής Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Γενικός φορτιστής Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.
Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού με πίεση
Τύπος: 1.007-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2014/35/ΕΕ
2014/30/ΕΕ
2011/65/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση

Όνομαστική τάση	V	18 DC
Όνομαστική ισχύς	W	11
Κατηγορία προστασίας		III

Τύπος προστασίας

IPX4

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Πίεση ψεκασμού (μέγ.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-----------------------	-----------	---------

Διάστημα λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία

min 300

Ποσότητα πλήρωσης

Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού ml 600

Διαστάσεις και βάρη

Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	2,5
Βάρος χωρίς μπαταρία και διάλυμα απολύμανσης	kg	1,3
Μήκος	mm	305
Πλάτος	mm	93
Ύψος	mm	269

Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79

Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα m/s^2 0,6

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	93
Güvenlik tertibatları	94
Amaca uygun kullanım	94
Cihazdaki simgeler	94
Çevre koruma	94
Teslimat kapsamı	94
Cihaz açıklaması	94
Montaj	95
İşletme alma	95
İşletme	96

Taşıma	97
Depolama	97
Bakım ve koruma	97
Arıza durumunda yardım	98
Garanti	98
Aksesuarlar ve yedek parçalar	98
AB Uygunluk Beyanı	99
Teknik bilgiler	99

Güvenlik bilgileri



Cihazı ilk defa kullanmadan önce güvenlik talimatlarını, orijinal işletim kılavuzunu, akü paketinin yanında verilen güvenlik talimatlarını ve ekteki akü paketi / şarj aleti orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Kılavuzları daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın. İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Genel güvenlik bilgileri

⚠ **TEHLİKE** • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz. • Cihazı suya batırmayın. • Kontaklara veya kablolara kesinlikle dokunmayın.

⚠ **UYARI** • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. • Sadece cihazın kullanımını konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlanmış ve katı şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir. • Çocuklar veya bu talimatlara aşina olmayan kişiler bu cihazı kullanmamalıdır. Yerel yönetmelikler cihazı kullanan kişinin yaşını sınırlandırabilir. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ **TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdıyorsa cihazı kullanmayın. • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin. • Cihazı sadece tanıma ve resme uygun olarak çalıştırın veya depolamayın. • Onarım çalışmalarını sadece yetkili müşteri hizmetlerine yaptırın.

DIKKAT • Cihazı sadece iç mekanlarda depolayın.

İşletim için güvenlik talimatları

⚠ **TEHLİKE** • Dezenfektanları çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. • Dezenfektan göze temas ederse hemen birkaç dakika dikkatlice su ile yıkayın. Varsa kontakt lensleri çıkarın. Derhal bir doktora görün. Dezenfektan yutulması durumunda derhal bir zehir danışma merkezi veya doktor ile iletişime geçin. Cildiniz tahriş olursa veya kendinizi hasta hissederseniz tıbbi tavsiye veya yardım alın. • Kalp pili, implant defibrilatör, insülin pompası vb. gibi aktif vücut yardımcılarına sahip kişilerin cihazı kullanımına izin verilmez. • Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. • Bu cihazı patlama tehlikesi olan yerlerde çalıştırmayın. • Yalnızca onaylanmış dezenfektanları kullanın. Kullanılan dezenfektanların ürün etiketleri ve güvenlik veri sayfaları üzerindeki tüm bilgi ve talimatlara uyun. Tüm güvenlik, uygulama ve imha bilgilerine ve düzenlemelerine uyun. Dezenfektanları sulandırmadan kullanmayın. Klor, peroksisasetik asit, hidrojen peroksit (H₂O₂) veya ozon gibi oksidatif maddeleri asla kullanmayın. Böcek öldürücüler, herbisitler veya mantar öldürücüler gibi pestisitler asla püskürtmeyin. • Atmosferik oksijenle patlayıcı buharlar ve gazlar oluşturan yakıtlar, yakıtlar, alkol, boya incelticiler veya diğer maddeler gibi yanıcı dezenfektanlar veya yanıcı sıvıları püskürtmeyin. • Cihazı, bilgisayarlar, fırınlar, davlumbazlar, lambalar veya saç kurutma makineleri gibi elektrikli cihazları dezenfekte etmek için kullanmayın.

⚠ **UYARI** • Çalışırken, EN ISO 20344 uyarınca uygun koruyucu gözlük veya yüz maskesi ile elektrostatik olarak enerji dağıtıcı koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları giyin. İzolasyon direnci 100 MΩ'ü geçmemelidir. • FFP2 veya daha yüksek sınıfta uygun bir maske kullanın. Sprey sisini ve aerosollerini solumayın ve çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayın. • Yalnızca ortam sıcaklığının en az 15 K (15° C) üzerinde parlama noktasına sahip dezenfektanları kullanın. İyi bir havalandırma sağlandığından emin olun. • Püskürtme hızına insanlara, hayvanlara veya aktif elektrik sistemlerine veya ekipmanına doğrultmayın.

⚠ **TEDBİR** • Dezenfektan solüsyonunu sıcak nesnelere veya yüzeylere ya da açık alevle püskürtmeyin. • Operatörün elektrostatik boşalmaya bağlı olarak şok reaksiyonundan yaralanma tehlikesi Cihazdaki elektrostatik şarj işlevi açıldığında fark edilir, naoh şarj aktarımlarını göz önünde bulundurun. Daima sağlam bir zemin üzerinde olduğunuzdan emin olun. • Cihazı ve aksesuarı, her işletimden önce kusursuz durumda ve işletim için güvenli olduklarına dair kontrol edin. Düzgün çalışmıyorsa veya çalıştırması güvenli değilse cihazı kullanmayın. • Cihaz çalışır durumdayken asla gözlemsiz bırakmayın.

DIKKAT • Cihazı sadece 0° C – 40° C arasında sıcaklıklarda çalıştırın. • Cihazı yalnızca neme duyarlı olmayan yüzeylerde kullanın. • Kuru çalışma nedeniyle cihazda zarar. Cihazı yalnızca depoda dezenfektan solüsyon veya temiz su varken çalıştırın. • Çözücüler, temizlik maddeleri, cilalar, asitler, boyalar, vernikler, kireç çözücü maddeler, aseton, uçucu yağlar veya benzeri maddeler içeren sıvıları püskürtmeyin.

Bakım ve korumaya güvenlik bilgileri

⚠ **UYARI** • Cihaz elektrikli yapı parçalarını içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

△ **TEDBİR** • Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihazı kapatın ve akü paketini çıkarın. • Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın.

DIKKAT • Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenlik testleri ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

Güvenlik tertibatları

△ **TEDBİR**

Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları
Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.
Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Kilitleme düğmesi

AÇMA / KAPAMA tuşunu kilit düğmesiyle kilitleyebilirsiniz. Bu, cihazın istem dışı açılmasını önler. Her uzun çalışma molasından önce depoyu yeniden doldurmadan, akü paketini çıkarmadan veya cihazı taşımadan önce kilit düğmesine basın.

Amaca uygun kullanım




Bu cihaz, örneğin hastanelerde, tıbbi uygulamalarda, okullarda, otellerde, ofis binalarında, fabrikalarda ve kiralama işletmelerindeki ticari kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihaz, örneğin masalar, raflar, kapı kolları, parmaklıklar, tirabzanlar ve ulaşılması zor yerler gibi neme dayanıklı yüzeylerin dezenfekte edilmesi için tasarlanmıştır.
 - Cihazla yalnızca onaylı, yanıcı olmayan dezenfektanlardan ve temiz taılı sudan oluşan dezenfektan solüsyonları işlenebilir.
- KÄRCHER dezenfektan RM 735'in kullanılmasını öneririz.
Dezenfektanın çevrim içi ürün bilgi sayfasını çağırmak için bir kod şu adreste bulunabilir:

Şekil Y

- Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaz yalnızca 0 °C – 40 °C ortam sıcaklığında işletelebilir.
- Cihaz, cam ve yansıma yapan yüzeyleri dezenfekte etmek için uygun değildir (kalıntılar görülebilir).

Cihazdaki simgeler

	Kalp pili, implante defibrilatör, insülin pompası vb. gibi aktif vücut yardımcılara sahip kişilerin cihazı kullanmasına izin verilmez.
	RM 735 çevrim içi ürün bilgileri sayfasını çağırmak için kod
	İşlevsel topraklama

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.
Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaz açıklaması

Katlama tarafları için grafik sayfasına bakın.

Şekil A

- 1 Tutamak
- 2 Kilitleme düğmesi
- 3 Delik
- 4 Elektrostatik şarj için AÇMA / KAPAMA şalteri
- 5 ES 1/7 Bp cihazı
- 6 Kapak
- 7 Dozaj başlığı
- 8 Yuvarlak şişe
- 9 Depo
- 10 Ağız
- 11 İnce filtre
- 12 Emme borusu
- 13 Akü paketi yuvası
- 14 *Battery Power 18/25 DW akü paketi
- 15 Geçmeli kanca
- 16 Omuz askısı
- 17 * Hızlı şarj aleti için güç kablosu
- 18 *Battery Power 18 V hızlı şarj cihazı
- 19 Enjektör tutucusu
- 20 Meme
- 21 Meme contası
- 22 Yuva
- 23 Topraklama bağlantısı (işlevsel topraklama)
- 24 RM 735 çevrim içi ürün bilgileri sayfasını çağırmak için kod
- 25 Kilit açma düğmesi
- 26 AÇMA / KAPAMA tuşu

- ②7 Topraklama kontağı
- ②8 Tip levhası
- ②9 Tank sızdırmazlık halkası
- ③0 Uzunluk ayarlayıcı
- ③1 Omuz pedleri
- ③2 **Topraklama kablosu ve topraklama fişi seti
- ③3 **Topraklama kablosu
- ③4 **Topraklama fişi
- ③5 **Topraklama kablosu ve adaptör seti (uzatma)
- ③6 **Adaptör

*ES 1/7 Bp Pack

**İsteğe bağlı olarak temin edilebilir

ES 1/7 Bp, yüzey dezenfeksiyonu için mobil, aküyle çalıştırılan bir püskürtücüdür.

Dezenfektan solüsyonunun eğimli, dikey veya ulaşılmaması zor yüzeylere yapışmasını optimize etmek için dezenfektan solüsyonu, yüksek voltajlı bir kaskad açılarak elektrostatik olarak yüklenebilir.

Not

Bu cihaz, yalnızca işlevselliği geliştirmek için işlevsel amaçlar için bir topraklama bağlantısı içerir.

Montaj

Vakum borusunun monte edilmesi

1. Vakum borusunu depodan çıkarın.
- Şekil B**
2. Vakum borusunu gittiği yere kadar cihaz üzerindeki ağza itin.

İşletime alma

Akü paketinin şarj edilmesi

1. Akü takımını şarj edin (akü takımını ve şarj aleti için kullanım kılavuzlarına ve güvenlik bilgilerine bakın).

Akü paketinin takılması

⚠ **TEDBİR**

Yerine tam oturmayan akü paketi nedeniyle yaralanma ve hasar riski!

Doğru şekilde takılmayan bir akü takımı düşebilir ve yaralanmaya veya hasara neden olabilir.

Akü takımının akü takımı tutucusuna doğru şekilde oturduğundan emin olun.

1. Akü paketini, cihazdaki akü yuvasına duylulur şekilde yerine oturana kadar itin.
- Şekil C**

Yuvarlak şişeyi dezenfektanla doldurulması

⚠ **TEHLİKE**

Dezenfektanlarla çalışırken gözde hasarı, cilt ve mukoza zarında tahriş, solunum güçlüğü ve zehirlenme belirtileri tehlikesi!

Dezenfektanlarla temas, ciddi göz hasarına, cilt ve mukoza zarında tahrişe ve nefes almada zorluklara neden olabilir. Dezenfektanların yutulması mide bulantısı, baş ağrısı ve kusma gibi zehirlenme belirtilerine yol açabilir. Dezenfektanın gözler, deri ve mukoza zarlarıyla temasından kaçının. Çalışma sırasında, EN ISO 20344 uyarınca uygun koruyucu gözlük ve yüz maskesi ile elektrostatik olarak enerji dağıtıcı koruyucu eldivenler

ve emniyet ayakkabıları giyin. İzolasyon direnci 100 MΩ'u geçmemelidir.

FFP2 veya daha yüksek sınıfta uygun bir maske kullanın. Sprey sisini ve aerosollerini solumayın ve iyi bir havalandırma sağlayın.

Dezenfektan veya dezenfektan solüsyon içmeyin.

Ürün etiketlerindeki ve dezenfektanların güvenlik veri sayfalarındaki güvenlik ve kullanım talimatlarına uyun.

1. Dezenfektanı gösterilen MAX işaretine kadar yuvarlak şişeye doldurun.

Şekil D

2. Dozaj başlığını yuvarlak şişeye vidalayın.

Deponun doldurulması

1. Depoyu saat yönünde yaklaşık 45° döndürün ve çıkarın.
(İlk işleme alımda gerekli değildir.)

Şekil E

⚠ **TEHLİKE**

Uygun olmayan dezenfektanların kullanılması veya yanlış konsantrasyon, dozaj veya etki etme süresi nedeniyle hayati tehlike ve ciddi hastalık tehlikesi!

Uygulama için uygun olmayan dezenfektanlar kullanılır veya dezenfektanlar çok düşük konsantrasyonda veya miktarda uygulanırsa veya belirtilen etki etme sürelerine uyulmazsa etkinlikleri azalabilir veya tamamen kaybedilebilir.

Yalnızca uygun dezenfektanları kullanın ve kullanım, karıştırma oranı, dozaj ve etki etme süresi için üretici talimatlarına tamamıyla uyun.

2. Dozaj başlığına gerekli miktarda dezenfektan akana kadar ortadaki yuvarlak şişeyi sıkın.

Şekil F

Aşağıdakileri dikkate alın:

- a Temizlik maddesi üreticisinin dezenfektan ve temiz su karışım oranına dair spesifikasyonları
 - b Dozaj başlığındaki ilgili ölçer
 - c Deponun kapasitesi
3. Dozaj başlığındaki kapağı açın.
 4. Dezenfektanı depoya doldurun.

Şekil G

5. Dozaj başlığındaki kapağı kapatın.
6. Gerekli konsantrasyonda bir dezenfektan solüsyonu karıştırılıncaya kadar tankı temiz suyla (maks. 40° C) doldurun.

Temiz suyu, MAX işaretine kadar doldurun.

Şekil H

7. Depoyu cihaza yerleştirin ve saat yönünün tersine yaklaşık 45° çevirin.

Şekil I

Cihazın havasını boşaltın

DIKKAT

Kuru çalışmadan kaynaklanan hasar riski!

Cihazı boş depo ile veya depo olmadan çalıştırdırken pompanın kuru çalışmasından kaynaklanan hasar riski mevcuttur.

Cihazı sadece depo cihaza takılı olduğu ve depoda dezenfektan solüsyonu veya temiz su olduğu sürece çalıştırın.

1. İlk kez kullanmadan önce gerekirse cihazın havasını tahliye edin.

Şekil J

2. Cihazı, kendinize veya üçüncü bir kişiye değil, yaklaşık 45°'lik bir açıyla yukarı bakacak şekilde tutun.

3. AÇMA / KAPAMA düğmesine basın.
Cihaz açılır.
Cihazı, dezenfektan solüsyon kesintisiz, ince atomize edilmiş bir spreyle konisi şeklinde memeden çıkana kadar çalıştırın.
Cihaz şimdi kullanıma hazırdır.
Şekil K

İşletme

İşletimde ilgili genel uyarılar

DIKKAT

Nemden kaynaklanan hasar riski!

Neme duyarlı yüzeylere dezenfektan solüsyon uygularken hasar ve renk değişikliği meydana gelme riski vardır.

Cihazı kullanmadan önce uygulama yapılacak yüzeylerin dezenfektan solüsyonlara dayanıklı olup olmadığını öğrenin.

Cihazı kullanmadan önce göze çarpmayan bir yerde işlemler yapılacak yüzeyleri, dezenfektan solüsyona direnç açısından kontrol edin.

Dezenfektan solüsyonu, duvar kağıdı, işlenmemiş ahşap veya kağıt gibi neme duyarlı yüzeylere uygulamayın.

- Dezenfektan solüsyonunun uygulanması, spreyle boyaya uygulamasına benzer bir hızda, cihazın sabit bir sarkaç hareketi ile yapılmalıdır.
Dikey ve eğimli yüzeylerde yukarıdan aşağıya doğru çalışın.
- Film oluşumunu ve eğimli, dikey veya ulaşılmaz zor yüzeylere yapışmayı optimize etmek için dezenfektan solüsyonunun elektrostatik yükünü açın. Bunu yapmak için, cihazın üst kısmındaki elektrostatik şarj için AÇMA / KAPAMA şalterini "Blitz" konumuna getirin. Kapatmak için "0" konumuna basın.

Şekil L

Not

AÇMA / KAPAMA tuşundaki topraklama kontağına dokunduğunuzdan emin olun.

İzolasyonlu değil de, EN ISO 20344 uyarınca maks. 100 MΩ izolasyon direncine sahip eldiven ve ayakkabılar giyin; aksi takdirde cihaz topraklanmaz ve elektrostatik yük işlevsiz kalacaktır.

Optimum bir elektrostatik etki elde etmek için eş potansiyel bağlama, isteğe bağlı olarak fonksiyonel topraklama yoluyla gerçekleştirilebilir, bkz. Bölüm Cihazın topraklanması (opsiyonel).

- Akü paketinin kapasitesi bitmek üzereyse cihaz kapanır.

Not

Akü paketinin hasara yol açabilen tamamen boşalmasından kaçınmak için akü paketi tamamen boşalmadan cihaz kendini kapatır.

Akü paketini cihazdan çıkarın ve şarj edin, bkz. Bölüm İşletmenin tamamlanması.

- İşin kesintiye uğraması durumunda taşımadan önce ve iş bitiminden sonra kilitleme düğmesine basın. AÇMA / KAPAMA tuşu kilitletir ve cihaz, istenmeden açılmaya karşı korunur.

Şekil M

Cihazın topraklanması (opsiyonel)

Elektrostatik etkiyi optimize etmek için cihaz topraklanabilir. Bunun için isteğe bağlı olarak temin edilebilen setleri kullanın, bkz. Bölüm Cihaz açıklaması ve Yedek parça listesi.

1. Topraklama fişini darbeye dayanıklı bir prize takın.
Şekil N
2. Topraklama kablosunu, topraklama fişine takın.
3. Topraklama kablosunu, topraklama bağlantısına bağlayın.

Not

Cihazın çalışma yarıçapını artırmak için gerekirse gösterildiği gibi bir adaptör kullanılarak başka bir topraklama kablosu bağlayın.

Omuz askısının takılması

1. Omuz kayışını, ped omuza dayanacak şekilde sarın.
Şekil O
2. Omuz kayışının geçmeli kancasını cihazda bulunan deliğe geçirin.
3. Gerekirse omuz kayışı uzunluğunu ayarlayın.

Şekil P

- a Omuz kayışının kısaltılması: Uzunluk ayarlayıcıyı sıkıca tutun ve kayışın ucunu çekin.
- b Omuz kayışının uzatılması: Uzunluk ayarlayıcıyı sıkıca tutun ve kayışı, kayışın ucuna doğru çekin.

Çalışmaya başlama

DIKKAT

Kuru çalışmadan kaynaklanan hasar riski!

Cihazı boş depo ile veya depo olmadan çalıştırırken pompanın kuru çalışmasından kaynaklanan hasar riski mevcuttur.

Cihazı sadece depo cihaza takılı olduğu ve depoda dezenfektan solüsyonu veya temiz su olduğu sürece çalıştırın.

1. Depoyu doldurun, bkz. Bölüm Deponun doldurulması.
2. Elektrostatik şarj için AÇMA / KAPAMA şalterini "Blitz" konumuna getirin.
Dezenfektan solüsyon elektrostatik olarak yüklenmiştir.
Şekil L
3. Kilitleme düğmesine basın.
AÇMA / KAPAMA düğmesi kilitlemiştir.
Şekil Q
4. AÇMA / KAPAMA düğmesine basın.
Cihaz açılır.
5. Dezenfektan solüsyonunun memeden ince atomize edilmiş bir spreyle sisli olarak çıkıp çıkmadığını kontrol edin, aksi takdirde bkz. Bölüm Cihazın havasını boşaltın veya Arıza durumunda yardım.
6. Cihazı uygulama yapılacak olan alan üzerinde eşit sarkaç hareketleriyle hareket ettirin ve dezenfektan solüsyonunu kapalı bir film olarak uygulayın.

Not

Elektrostatik yük devreye alınırsa operatör tarafından nahoş bir şekilde fark edilebilen elektrostatik boşalmaya neden olabilir. Bunu nahoş bulursanız elektrostatik şarj için AÇMA / KAPAMA şalterini kullanarak elektrostatik yükü kapatın.

7. AÇMA / KAPAMA düğmesini bırakın.
Cihaz kapanır.
8. Dezenfektan solüsyonu için önerilen etki etme süresini bekleyin.

İşletmeyi duraklatma

1. AÇMA / KAPAMA düğmesini bırakın.
Cihaz kapanır.
Şekil R
2. Kilitleme düğmesine basın.
AÇMA / KAPAMA düğmesini kilitleti.

3. Cihazı deponun ve akü takımının altına yerleştirin veya omuz kayışına asın, bkz. Bölüm *Omuz askısının takılması*.

DIKKAT

Cihazı yan yatırmayın, aksi takdirde dezenfektan solüsyonu depodaki havalandırma deliğinden dışarı çıkabilir ve neme duyarlı yüzeylere zarar verebilir.

Şekil S

İşletmenin tamamlanması

1. AÇMA / KAPAMA düğmesini bırakın. Cihaz kapanır.
2. Cihazı yıkayın, bkz. Bölüm *Cihazın durulanması*.
3. Akü paketini çıkarma düğmesine basın ve akü paketini akü paketi tutucusundan dışarı çekin.

Şekil T

4. Akü takımını şarj edin, bkz. akü takımı ve şarj aleti için kullanım kılavuzları ve güvenlik bilgileri. Kullanımdan sonra kısmen boşalmış akü paketlerini de şarj edin.

Cihazın muhafaza edilmesi

DIKKAT

Cihazda kalan sıvılar nedeniyle hasar ve koku oluşumu riski!

Cihazın içindeki sıvılar, kullanılmadığında veya depolanmadığında bakteri birikimine ve koku oluşumuna neden olabilir.

Dezenfektan artıkları cihaz içinde kuruyarak arızalara neden olabilir.

Cihazı çalışma bitiminde ve depolamadan önce temiz su ile durulayın.

Çalışma sonunda ve depolamadan önce depoyu boşaltın.

1. Cihazı yıkayın, bkz. Bölüm *Cihazın durulanması*.
2. Akü paketini çıkarın ve şarj edin, bkz. Bölüm *İşletmenin tamamlanması* ve akü takımı ve şarj aleti için kullanım kılavuzları ve güvenlik bilgileri.
3. Cihazı temizleyin ve dezenfekte edin, bkz. Bölüm *Cihazın temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi*.
4. Cihazı, donmadan ve doğrudan güneş ışığından korunan kuru bir yerde saklayın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

İstem dışı çıkan dezenfektan solüsyonu nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Cihaz istem dışı çalıştığında dezenfektan solüsyon nedeniyle yaralanma riski mevcuttur.

Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (depoyu yeniden doldurma, akü paketini değiştirme, temizleme) ve cihazı taşımadan önce cihazı kapatın ve AÇMA / KAPAMA tuşundaki kilit düğmesine basın.

⚠ TEDBİR

Taşıma sırasında cihazın yana yatırılması ve kayması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Cihazı araç içinde taşıırken geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

1. Kilitleme düğmesine basın. AÇMA / KAPAMA düğmesini kilitlet.

2. Cihazı tutamağından kaldırın ve taşıyın veya omuz kayışını kullanın, bkz. Bölüm *Omuz askısının takılması*.
3. Cihazı bir araçta taşımadan önce bir yere yerleştirin veya kaymaya, devrilmeye ve etrafa savrulmaya karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

DIKKAT

Donma nedeniyle hasar tehlikesi!

Tamamen boşaltılmamış cihaz, donma nedeniyle hasar görebilir.

Cihazı ve aksesuarları saklamadan önce tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

Cihazı dışarıda değil, donma olmayan bir yerde saklayın.

Not

Cihazı sadece iç mekanlarda yataklayın.

1. Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.
2. Akü paketinin boşalmasını önlemek için akü takımını akü takımı tutucusundan dışarı çekin, bkz. Bölüm *İşletmenin tamamlanması*.

Bakım ve koruma

Cihazın durulanması

1. Depodaki dezenfektan solüsyonunu kullanın veya yerel düzenlemelere göre imha edin.
2. AÇMA / KAPAMA düğmesini bırakın. Cihaz kapanır.
3. Depoyu temiz, ılık (maks. 40 °C) temiz suyla doldurun, bkz. Bölüm *Deponun doldurulması*.
4. AÇMA / KAPAMA düğmesine basın. Cihaz açılır. Cihazı, dezenfektan solüsyon cihazdan tamamen durulanıncaya ve memeden saf temiz su gelene kadar çalıştırın.
5. AÇMA / KAPAMA düğmesini bırakın. Cihaz kapanır.
6. Kilitleme düğmesine basın. AÇMA / KAPAMA düğmesini kilitlet.
7. Depoyu boşaltın ve cihaza takın, bkz. Bölüm *Deponun doldurulması*.

Cihazın temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi

DIKKAT

Cihazda kalan sıvılar nedeniyle hasar ve koku oluşumu riski!

Cihazın içindeki sıvılar, kullanılmadığında veya depolanmadığında bakteri birikimine ve koku oluşumuna neden olabilir.

Dezenfektan artıkları cihaz içinde kuruyarak arızalara neden olabilir.

Cihazı çalışma bitiminde ve depolamadan önce temiz su ile durulayın.

Çalışma sonunda ve depolamadan önce depoyu boşaltın.

1. Cihazı kullandıktan sonra her gün durulayın, bkz. Bölüm *Cihazın durulanması*.
2. Kullandıktan sonra her gün aşağıdaki parçaların dışını hafif nemli bir bez ve hafif deterjanlı solüsyonla temizleyin:

- a Cihaz
 - b Meme
 - c Depo
 - d Yuvarlak şişe
 - e Omuz askısı
3. Aşağıdaki parçaları her gün kullandıktan sonra dezenfekte edin:
- a Cihaz
 - b Meme
 - c Depo
 - d Yuvarlak şişe
 - e Omuz askısı

Nozülü temizleyin

Not

Dezenfektan solüsyonu ince atomize bir püskürtme konesi şeklinde çıkmazsa meme, kirli, kalıntılarla tıkanmış veya hasar görmüş olabilir.

Meme çıkarılabilir ve temizlenebilir veya değiştirilebilir. Meme tutucusunu saat yönünün tersine yakl. 45° döndürün ve çıkarın (gerekirse).

Şekil U

2. Memeyi çıkarın ve temiz, ılık (maks. 40° C) temiz suya koyun. Temiz suyun eti etmesini bekleyin.
3. Bir bez veya yumuşak bir el fırçasıyla akan su altında memedeki kiri temizleyin.

DIKKAT

İğne, çivi, ataç veya tel fırça gibi sert nesnelere kullanmayın; aksi takdirde meme zarar görür.

4. Meme sızdırmazlık halkasında hasar olup olmadığını ve halkanın yerine doğru oturup oturmadığını kontrol edin, gerekirse halkayı değiştirin, bkz. Bölüm *Sızdırmazlık halkalarının kontrol edilmesi*.
5. Temiz memeyi meme tutucusuna yerleştirin.

Şekil V

6. Meme tutucusunu cihazdaki yuvaya yerleştirin ve saat yönünde yakl. 45° döndürün.

Sızdırmazlık halkalarının kontrol edilmesi

1. Meme sızdırmazlık halkasında haftalık sızdırmazlık kontrolü yapın. Sızıntı varsa memeyi çıkarın ve meme sızdırmazlık halkasını değiştirin, bkz. Bölüm *Nozülü temizleyin*.

Şekil W

2. Depo sızdırmazlık halkasında haftalık sızdırmazlık kontrolü yapın. Hasar görmüşse depo sızdırmazlık halkasını değiştirin.

İnce filtrenin temizlenmesi

1. İnce filtreyi haftada bir veya her 20 tank dolusunda bir depoyu cihazdan çıkararak temizleyin, bkz. Bölüm *Deponun doldurulması*.

Şekil X

2. İnce filtreyi vakum borusundan çıkarın ve akan su altında dışarıdan içeriye doğru durulayın.
3. İnce filtreyi sıralamanın tersini uygulayarak monte edin.

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Cihaz çalıştırmıyorsa

Akü paketi boş.

- Akü takımını akü takımı tutucusundan çıkarın ve şarj edin, bkz. Bölüm *İşletmenin tamamlanması*.

- Şarj edilmiş akü paketini, akü yuvasına yerine duylabilir bir şekilde oturma kadar itin, bkz. Bölüm *Akü paketinin takılması*.

Akü paketi, akü paketi tutucusuna kilitlememiştir.

- Akü paketini, akü yuvasına yerine duylabilir bir şekilde oturma kadar itin, bkz. Bölüm *Akü paketinin takılması*.

AÇMA / KAPAMA düğmesini kilitli.

- Kilit açma düğmesine basın.

Cihaz, kendiliğinden kapanıyor

Akü paketi boş.

- Akü takımını akü takımı tutucusundan çıkarın ve şarj edin, bkz. Bölüm *İşletmenin tamamlanması*.

Cihaz veya akü paketi aşırı ısınmıştır.

- Cihazın ve akü paketinin soğumasını bekleyin.

Not

Cihazın ve akü paketini oda sıcaklığında muhafaza edin. Cihazı ve akü paketini güneşin altına koymayın.

Dezenfektan solüsyonunun deşarjı çok düşük

Depo boş.

- Depoyu doldurun, bkz. Bölüm *Deponun doldurulması*.

Meme kirli.

- Memeyi temizleyin, bkz. Bölüm *Nozülü temizleyin*. İnce filtre kirli.

- İnce filtreyi temizleyin bkz. Bölüm *İnce filtrenin temizlenmesi*.

Dezenfektan solüsyon, ince atomize edilmiş bir sprey konisi olarak çıkmaz

Meme kirli.

- Memeyi temizleyin, bkz. Bölüm *Nozülü temizleyin*. Meme hasarlı.

- Memeyi değiştirin, bkz. Bölüm *Nozülü temizleyin*.

Cihaz sızdırıyor

Meme sızdırıyor.

- Meme sızdırmazlık halkasında hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse halkayı değiştirin, bkz. Bölüm *Sızdırmazlık halkalarının kontrol edilmesi*.

Depo sızdırıyor.

- Depo sızdırmazlık halkasında hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse halkayı değiştirin, bkz. Bölüm *Sızdırmazlık halkalarının kontrol edilmesi*.
- Depoda hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse depoyu değiştirin.

Elektrostatik etkisi çok düşük

Potansiyel dengeleme mümkün değil.

- EN ISO 20344'e uygun elektrostatik enerji tüketen koruyucu eldivenler ve emniyet ayakkabıları giyin. İzolasyon direnci 100 MΩ'ü geçmemelidir.
- İşletim sırasında daima Açma /Kapama düğmesindeki topraklama kontağına dokununuz.
- Cihazı opsiyonel olarak işlevsel topraklamaya bağlayın, bkz. Bölüm *Cihazın topraklanması (opsiyonel)*.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu süreçte ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Yedek parça listesi

Sadece orijinal KÄRCHER akü paketleri kullanın, şarj edilemeyen akü kullanmayın.

Tanım	Sipariş numarası
Yuvarlak şişe (500 ml)	6.393-168.0
Dozaj başlığı 20 ml	6.393-185.0
Depo	5.071-202.0
Meme	6.415-107.0
İnce filtre	5.731-004.0
Meme sızdırmazlık halkası 6,07x1,78	6.640-657.0
Depo sızdırmazlık halkası 19,3x2,4	6.645-637.0
Omuz askısı	2.042-016.0
**Topraklama kablosu ve topraklama fişi seti	2.107-000.0
**Topraklama kablosu ve adaptör seti	2.107-001.0
RM 735 dezenfektan (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 dezenfektan (5,0 l)	6.295-597.0
Battery Power 18/25 DW akü paketi	
Battery Power 18/50 DW akü paketi	
Battery Power+ 18/30 DW akü paketi	
Battery Power 18 V *EU hızlı şarj cihazı	2.445-032.0
Battery Power 18 V *GB hızlı şarj cihazı	2.445-036.0
Battery Power+ 18-36 V *EU üniversal şarj cihazı	2.445-054.0
Battery Power+ 18-36 V *GB üniversal şarj cihazı	2.445-055.0

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Basınç temizleyicisi
Tip: 1.007-xxx

İlgili AB direktifleri

2014/35/AB
2014/30/AB
2011/65/AT

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser


Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/04/01

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı

Nominal voltaj	V	18 DC
Nominal güç	W	11
Koruma sınıfı		III

Koruma türü		IPX4
-------------	--	------

Cihaz performans verileri

Püskürtme basıncı (maks.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Akü doluyken işletim süresi	min	300

Dolum miktarı

Temiz su deposu hacmi	ml	600
-----------------------	----	-----

Boyutlar ve ağırlıklar

Tipik işletim ağırlığı	kg	2,5
Akü paketi ve dezenfektan solüsyonu olmadan ağırlık	kg	1,3
Uzunluk	mm	305
Genişlik	mm	93
Yükseklik	mm	269

EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler

EI-kol titreşim değeri	m/s ²	0,6
------------------------	------------------	-----

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Содержание

Указания по технике безопасности	100
Предохранительные устройства	101
Использование по назначению	101
Символы на устройстве	101
Защита окружающей среды.....	101
Комплект поставки	102
Описание устройства	102
Монтаж	102
Ввод в эксплуатацию.....	102
Эксплуатация	103
Транспортировка	105
Хранение	105
Уход и техническое обслуживание.....	105
Помощь при неисправностях	106
Гарантия.....	107
Принадлежности и запасные части	107
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	107

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с указаниями по технике безопасности, настоящей оригинальной инструкцией по эксплуатации, указаниями по технике безопасности, которые прилагаются к аккумуляторному блоку, а также с оригинальной инструкцией по эксплуатации аккумуляторного блока/зарядного устройства. Действовать в соответствии с ними. Следует сохранить документацию для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

● Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

● Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья.

Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте. ● Не погружать устройство в воду.

● Запрещено прикасаться к контактам или проводам.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

● Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостатком опыта и знаний. ● Устройство разрешено пользоваться только лицами, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.

● Детям и лицам, не ознакомленным с настоящим руководством, запрещается эксплуатировать данное устройство. Местные правила могут ограничивать возраст оператора. ● Не разрешать детям играть с устройством.

● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

⚠ **ОСТОРОЖНО** • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

● Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими. ● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. ● Работы по ремонту поручать только авторизованной сервисной службе.

ВНИМАНИЕ • Храните устройство только в помещениях.

Указания по технике безопасности при эксплуатации

⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Хранить дезинфицирующие средства в недоступном для детей месте.

● При попадании дезинфицирующего средства в глаза немедленно промыть их водой в течение нескольких минут. Снять имеющиеся контактные линзы. Незамедлительно обратиться к врачу. При промывании дезинфицирующего средства незамедлительно обратиться в токсикологический центр или к врачу. Обратиться к врачу или за помощью при раздражении кожи или плохом самочувствии.

● Людям с активными медицинскими имплантатами, такими как кардиостимуляторы, имплантированные дефибрилляторы, инсулиновые помпы и пр., запрещается пользоваться устройством. ● При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. ● Не используйте этот прибор в местах, где существует риск взрыва.

● Используйте только одобренные дезинфицирующие средства. Соблюдайте всю информацию и указания, приведенные на этикетках используемых дезинфицирующих средств и в их паспортах безопасности. Соблюдайте все указания и правила по технике безопасности, применению и утилизации. Не используйте дезинфицирующие средства в неразбавленном виде. Запрещено использовать окисляющие вещества, такие как хлор, пероксиуксусная кислота, перекись водорода (H₂O₂) или озон. Запрещено распылять пестициды, такие как инсектициды, гербициды или фунгициды. ● Не распылять легковоспламеняющиеся дезинфицирующие средства или жидкости, такие как топливо, горючее, спирты, разбавители для красок или другие вещества, которые могут в соединении с кислородом образовывать взрывоопасные пары и газы. ● Не использовать устройство для дезинфекции электроприборов, таких как компьютеры, хлебопекарные печи, вытяжные копки, лампы или фены.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • При работе надевать подходящие защитные очки или маску для лица, а также антистатические защитные перчатки и защитную обувь в соответствии со стандартом EN ISO 20344. Сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.

● Надевать подходящий респиратор класса FFP2 или выше. Не вдыхать аэрозольный туман и аэрозоли. Убедиться в обеспечении достаточной вентиляции рабочей зоны. ● Использовать только дезинфицирующие средства с температурой воспламенения как минимум на 15 К (15 °С) выше температуры окружающей среды. Обеспечить хорошую вентиляцию. ● Не направлять струю на людей, животных, включенное электрооборудование или оснащение.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Не распылять дезинфицирующий раствор на горячие предметы или поверхности или на открытый огонь.

● Опасность травмирования в результате испуга при получении оператором электростатического разряда. Если на устройстве включена функция электростатического заряда, то следует ожидать осязаемого и неприятного электростатического разряда. Необходимо всегда твердо стоять на ногах. ● Перед каждым использованием проверять надлежащее состояние и безопасность эксплуатации устройства и принадлежностей. Не использовать устройство, если оно неисправно или небезопасно в эксплуатации. ● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.

ВНИМАНИЕ ● Допустимая температура эксплуатации устройства от -0 °С до 40 °С.

● Использовать устройство только на нечувствительных к влаге поверхностях. ● Повреждение устройства вследствие сухого хода. Эксплуатировать устройство только при наличии в баке дезинфицирующего раствора или чистой воды. ● Не распылять жидкости, содержащие растворители, чистящие средства, полироли, кислоты, краски, лаки, средства для удаления накипи, ацетон, эфирные масла или подобные вещества.

Указания по технике безопасности при уходе и техническом обслуживании

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь аккумуляторный блок. ● Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистам в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности.

ВНИМАНИЕ ● Необходимо соблюдать правила проверки используемых в коммерческих целях мобильных устройств согласно действующим местным предписаниям.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО
Отсутствующие или измененные предохранительные устройства
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.
Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Блокирующая кнопка

С помощью блокирующей кнопки можно заблокировать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Это защитит от случайного включения устройства. Блокирующую кнопку следует нажимать перед каждым длительным перерывом в работе, перед наполнением бака, снятием аккумуляторного блока или перед транспортировкой устройства.

Использование по назначению

Данное устройство предназначено для коммерческого использования, например, в больницах, врачебных кабинетах, школах, гостиницах, офисных зданиях, на заводах и в арендном бизнесе. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство предназначено для дезинфекции поверхностей, не чувствительных к влаге, например, столов, полок, дверных ручек, перил, поручней и труднодоступных мест.
- С устройством можно использовать только дезинфицирующие растворы, изготовленные из одобренного невоспламеняющегося дезинфицирующего средства и чистой пресной воды.

Рекомендуем использовать дезинфицирующее средство KÄRCHER RM 735.

Код для доступа к веб-странице с информацией об этом дезинфицирующем средстве можно найти по адресу


Рисунок Y


- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- Устройство разрешено эксплуатировать только при температуре окружающей среды 0–40 °С.
- Устройство не предназначено для дезинфекции стеклянных или зеркальных поверхностей (остаются следы).

Символы на устройстве

	Людьми с активными медицинским имплантатами, таким как электрокардиостимулятор, имплантируемый дефибриллятор, инсулиновая помпа и пр. запрещено использовать устройство.
	Код для доступа к информационной онлайн-странице продукта RM 735
	Рабочее заземление

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и

зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунки см. на вкладышах.

Рисунок А

- ① Ручка
- ② Кнопка блокировки
- ③ Ушко
- ④ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. электростатического заряда
- ⑤ Устройство ES 1/7 Вр
- ⑥ Крышка
- ⑦ Дозирующая головка
- ⑧ Цилиндрическая бутылка
- ⑨ Бак
- ⑩ Патрубок
- ⑪ Фильтр тонкой очистки
- ⑫ Всасывающая трубка
- ⑬ Крепление аккумулятора
- ⑭ *Аккумуляторный блок Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Карабин
- ⑯ Плечевой ремень
- ⑰ *Сетевой кабель для устройства быстрой зарядки
- ⑱ *Быстрозарядное устройство Battery Power 18 V
- ⑲ Держатель сопла
- ⑳ Сопло
- ㉑ Уплотнительное кольцо сопла
- ㉒ Крепление
- ㉓ Заземляющее соединение (рабочее заземление)
- ㉔ Код для доступа к информационной онлайн-странице продукта RM 735
- ㉕ Кнопка разблокировки

- ㉖ Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- ㉗ Заземляющий контакт
- ㉘ Фирменная табличка
- ㉙ Уплотнительное кольцо бака
- ㉚ Регулятор длины
- ㉛ Плечевая накладка
- ㉜ **Комплект: заземляющий кабель и заземляющий штекер
- ㉝ **Заземляющий кабель
- ㉞ **Заземляющий штекер
- ㉟ **Комплект: заземляющий кабель и адаптер (удлинитель)
- ⓫ **Адаптер

*ES 1/7 Вр Pack

**приобретается опционально

ES 1/7 Вр является мобильным аккумуляторным распылительным устройством для дезинфекции поверхностей.

Чтобы обеспечить оптимальное сцепление дезинфицирующего раствора с наклонными, вертикальными или труднодоступными поверхностями, дезинфицирующий раствор можно электростатически заряжать путем включения каскада высокого напряжения.

Примечание

Это устройство снабжено заземляющим соединением только с целью улучшения функциональности.

Монтаж

Установка всасывающей трубы

1. Извлечь всасывающую трубу из бака.
- Рисунок В**
2. Вставить всасывающую трубу в патрубок на устройстве до упора.

Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумуляторного блока

1. Зарядить аккумуляторный блок (см. инструкции по эксплуатации и инструкции по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства).

Установка аккумуляторного блока

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за не зафиксированного аккумуляторного блока!

Неправильно зафиксированный аккумуляторный блок может выпасть и привести к травме или повреждению.

Убедитесь, что аккумуляторный блок правильно зафиксирован в отсеке.

1. Установить аккумуляторный блок в отсек на устройстве и задвинуть до ощутимого щелчка.

Рисунок С

Наполнение круглой бутылки

дезинфицирующим средством

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность повреждения глаз, раздражения кожи и слизистых оболочек, затрудненного дыхания и симптомов отравления при работе с дезинфицирующими средствами!

Контакт с дезинфицирующими средствами может вызвать серьезное повреждение глаз, раздражение кожи и слизистых оболочек, а также затруднение дыхания. Проглатывание дезинфицирующих средств может вызвать симптомы отравления, например тошноту, головную боль и рвоту.

Избегайте попадания в глаза, на кожу и слизистые оболочки. При работе надевать подходящие защитные очки или маску для лица, а также антистатические защитные перчатки и защитную обувь в соответствии со стандартом EN ISO 20344. Сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.

Надевать подходящий респиратор класса FFP2 или выше. Не вдыхать аэрозольный туман и аэрозоли. Убедиться в обеспечении достаточной вентиляции.

Не пить дезинфицирующее средство или раствор. Соблюдать указания по технике безопасности и по применению на этикетках продукта или в паспортах безопасности дезинфицирующего средства.

1. Залить дезинфицирующее средство в круглую бутылку до указанной отметки MAX.

Рисунок D

2. Накрутить дозирующую головку на круглую бутылку.

Заполнение бака

1. Повернуть бак примерно на 45° по часовой стрелке и снять его.

(Не требуется при первом использовании.)

Рисунок E

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни и опасность серьезного заболевания из-за использования неподходящего дезинфицирующего средства или неправильной концентрации, дозировки или времени воздействия!

Если для конкретного случая применения используются неподходящие дезинфицирующие средства, или если дезинфицирующие средства применяются в слишком низкой концентрации или малом количестве, или если не соблюдается указанное время воздействия, их эффективность может быть снижена или полностью потеряна. Использовать только подходящие дезинфицирующие средства и соблюдать все инструкции производителя по применению, соотношению смешивания, дозировке и времени воздействия.

2. Сжимать круглую бутылку посередине до тех пор, пока необходимое количество дезинфицирующего средства не потечет в дозирующую головку.

Рисунок F

Принимать во внимание:

а предписанные величины производителя чистящего средства относительно

соотношения дезинфицирующего средства и пресной воды;

b соответствующую шкалу на дозирующей головке;

c емкость бака.

3. Открыть крышку дозирующей головки.

4. Залить дезинфицирующее средство в бак.

Рисунок G

5. Закрыть крышку дозирующей головки.

6. Заливать в бак чистую воду (температурой макс. 40 °C) до тех пор, пока дезинфицирующий раствор не будет смешан в необходимой концентрации.

Залить чистую воду до указанной отметки MAX.

Рисунок H

7. Установить бак на устройство и повернуть его примерно на 45° против часовой стрелки.

Рисунок I

Удаление воздуха из устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения вследствие сухого хода!

При эксплуатации устройства с пустым баком или без него существует опасность повреждения вследствие сухого хода насоса.

Использовать устройство только до тех пор, пока бак прикреплен к устройству и в нем есть дезинфицирующий раствор или чистая вода.

1. Перед первым использованием и при необходимости удалить воздух из устройства.

Рисунок J

2. Держите устройство так, чтобы сопло было направлено вверх под углом прибл. 45°, а не на вас или третьих лиц.

3. Нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.

Устройство включается.

Выполнять распыление до тех пор, пока дезинфицирующий раствор не будет выходить из сопла в виде сплошного, мелко распыленного конуса.

Теперь устройство готово к использованию.

Рисунок K

Эксплуатация

Общие указания по обслуживанию

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за влажности!

При нанесении дезинфицирующего раствора на чувствительные к влаге поверхности существует опасность их повреждения и изменения цвета.

Перед использованием устройства необходимо выяснить, устойчивы ли обрабатываемые поверхности к дезинфицирующим растворам.

Перед использованием устройства проверить обрабатываемые поверхности в незаметном месте на устойчивость к дезинфицирующему раствору.

Не наносить дезинфицирующий раствор на чувствительные к влаге поверхности, например обои, необработанные дерево или бумагу.

- Нанесение дезинфицирующего раствора производится путем равномерного маятниковобразного передвижения устройства со скоростью, сходной со скоростью нанесения аэрозольного лака.

На горизонтальных и наклонных поверхностях работы по нанесению производить сверху вниз.

- Включать электростатический заряд дезинфицирующего раствора, чтобы достичь оптимального пленкообразования и сцепления на наклонных, вертикальных или труднодоступных поверхностях. Для этого установить переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. электростатического заряда сверху на устройстве в положение «Молния». Для выключения установить переключатель в положение «0».

Рисунок L

Примечание

Следите за тем, чтобы касаться к заземляющему контакту на кнопке ВКЛ./ВЫКЛ.

Использовать не изолирующие перчатки и обувь, а перчатки и обувь для отвода

электростатического заряда в соответствии с EN ISO 20344 с максимальным сопротивлением изоляции 100 МОм, иначе устройство не заземляется и функция электростатического заряда не будет работать.

Для достижения оптимального электростатического эффекта выравнивание потенциалов в качестве опции может производиться путем рабочего заземления, см. главу Заземление устройства (опция).

- Когда емкость аккумулятора блока почти исчерпана, устройство выключается.

Примечание

Во избежание опасности повреждения из-за глубокой разрядки аккумуляторного блока устройство само отключается до момента полной разрядки аккумуляторной батареи.

Вынуть аккумуляторный блок из устройства и зарядить его, см. главу Завершение работы.

- Нажимать кнопку блокировки во время перерывов в работе, перед транспортировкой и после завершения работ. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. заблокирована и устройство защищено от непреднамеренного включения.

Рисунок M

Заземление устройства (опция)

Для достижения оптимального электростатического эффекта устройство можно заземлять. Для этого использовать комплекты, приобретаемые опционально, см. главу *Описание устройства и Перечень запасных частей*.

1. Вставить заземляющий штекер в розетку с заземлением.

Рисунок N

2. Подсоединить заземляющий кабель к заземляющему штекеру.
3. Подсоединить заземляющий кабель к заземляющему соединению.

Примечание

Для того, чтобы при необходимости увеличить радиус действия устройства, подключить дополнительный заземляющий кабель с помощью адаптера, как показано на иллюстрации.

Надевание плечевого ремня

1. Надеть плечевой ремень так, чтобы наплечник лежал на плече.

Рисунок O

2. Карабин плечевого ремня зацепить за ушко на устройстве.
3. При необходимости отрегулировать длину плечевого ремня.

Рисунок P

- a Укорачивание плечевого ремня: крепко удерживая регулятор длины, потянуть за конец ремня.
- b Удлинение плечевого ремня: крепко удерживая регулятор длины, потянуть за ремень, противоположный его концу.

Начало работы

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения вследствие сухого хода!

При эксплуатации устройства с пустым баком или без него существует опасность повреждения вследствие сухого хода насоса.

Использовать устройство только до тех пор, пока бак прикреплен к устройству и в нем есть дезинфицирующий раствор или чистая вода.

1. Заполнить бак, см. главу *Заполнение бака*.
2. Установить переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. электростатического заряда в положение «Молния».

Дезинфицирующий раствор заряжается электростатически.

Рисунок L

3. Нажать кнопку разблокировки. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. разблокирована.

Рисунок Q

4. Нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство включается.
5. Проверить, выходит ли дезинфицирующий раствор из сопла в виде мелко распыленного тумана, в противном случае см. главу *Удаление воздуха из устройства* или *Помощь при неисправностях*.
6. Равномерными маятниковыми движениями перемещать устройство над обрабатываемой поверхностью, нанося дезинфицирующий раствор сплошным слоем.

Примечание

Если включен электростатический заряд, оператор может чувствовать неприятные ощущения от электростатического разряда.

Если это доставляет вам неудобства, отключите электростатический заряд с помощью переключателя ВКЛ./ВЫКЛ. электростатического заряда.

7. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключается.
8. Дождаться окончания рекомендованного времени воздействия дезинфицирующего раствора.

Приостановка работы

1. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключается.

Рисунок R

2. Нажать кнопку блокировки. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. заблокирована.
3. Поставить устройство на нижнюю сторону бака и аккумуляторного блока или повесить его на плечевой ремень, см. главу *Надевание плечевого ремня*.

ВНИМАНИЕ

Не класть устройство на бок, иначе дезинфицирующий раствор может вытечь через вентиляционное отверстие бака и повредить чувствительные к влаге поверхности.

Рисунок S

Завершение работы

1. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключается.
2. Промыть устройство, см. главу *Промывание устройства*.
3. Нажать на кнопку разблокировки аккумуляторного блока и вынуть аккумуляторный блок из отсека.

Рисунок T

4. Зарядить аккумуляторный блок, см. инструкции по эксплуатации и указания по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства. После использования заряжать даже частично разряженные аккумуляторные блоки.

Хранение устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения и возникновения запаха из-за оставшейся в устройстве жидкости!

Жидкости в устройстве могут привести к накоплению бактерий и появлению неприятного запаха, если оно не используется или не хранится должным образом.

Остатки дезинфицирующего средства могут высохнуть в устройстве, что может привести к неисправностям.

По окончании работ и перед хранением следует промыть устройство пресной водой.

Бак следует опорожнять по окончании работ и перед хранением.

1. Промыть устройство, см. главу *Промывание устройства*.
2. Извлечь и зарядите аккумуляторный блок, см. главу *Завершение работы*, а также инструкции по эксплуатации и указания по технике безопасности для аккумуляторного блока и зарядного устройства.
3. Очистить и продезинфицировать устройство, см. главу *Очистка и дезинфекция устройства*.
4. Хранить устройство в сухом помещении, защищенном от мороза и солнечных лучей.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования при непреднамеренном выходе дезинфицирующего раствора!

Существует опасность получения травмы от дезинфицирующего раствора в результате непреднамеренного включения устройства.

Перед выполнением любых работ на устройстве (заправка бака, замена аккумуляторного блока, чистка) и перед его транспортировкой следует выключить устройство и нажать блокирующую кнопку на кнопке ВКЛ./ВЫКЛ.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опрокидывание и соскальзывание устройства во время транспортировки

Опасность травмирования и повреждения При транспортировке в транспортных средствах следует зафиксировать устройство от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. Нажать кнопку блокировки. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. заблокирована.
2. Поднимать и переносить устройство за ручку или использовать плечевой ремень, см. главу *Надевание плечевого ремня*.
3. Перед транспортировкой в транспортных средствах уложить устройство и зафиксировать его от соскальзывания, опрокидывания и отбрасывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при морозе.

Неполностью опорожненное устройство может быть повреждено на морозе.

Перед тем, как убрать на хранение, устройство и принадлежности необходимо полностью опорожнить.

Защитить устройство от мороза.

Хранить устройство в незамерзающем месте, а не на улице.

Примечание

Хранить устройство только в помещении.

1. Полностью опорожнить устройство и принадлежности.
2. Вынуть аккумуляторный блок из отсека, чтобы избежать разрядки аккумуляторного блока, см. главу *Завершение работы*.

Уход и техническое обслуживание

Промывание устройства

1. Выработайте дезинфицирующий раствор в баке или утилизируйте его в соответствии с местными правилами.
2. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключается.
3. Заполнить бак чистой теплой (макс. 40 °C) пресной водой, см. главу *Заполнение бака*.
4. Нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство включается. Выполнять разбрызгивание до тех пор, пока дезинфицирующий раствор не будет полностью вымыт из устройства и из сопла не пойдет чистая вода.
5. Отпустить кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Устройство выключается.
6. Нажать кнопку блокировки. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. заблокирована.

- Опорожнить бак и установить его на устройстве, см. главу *Заполнение бака*.

Очистка и дезинфекция устройства

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения и возникновения запаха из-за оставшейся в устройстве жидкости!

Жидкости в устройстве могут привести к накоплению бактерий и появлению неприятного запаха, если оно не используется или не хранится должным образом.

Остатки дезинфицирующего средства могут высохнуть в устройстве, что может привести к неисправностям.

По окончании работ и перед хранением следует промыть устройство пресной водой.

Бак следует опорожнять по окончании работ и перед хранением.

- Ежедневно промывать устройство после использования, см. главу *Промывание устройства*.
- Ежедневно после использования очищать внешнюю поверхность следующих деталей влажной тканью с мягким моющим раствором:
 - устройство
 - сопло
 - бак
 - круглая бутылка
 - плечевой ремень
- Ежедневно после использования дезинфицировать следующие детали:
 - устройство
 - сопло
 - бак
 - круглая бутылка
 - плечевой ремень

Очистка сопла

Примечание

Если дезинфицирующий раствор не выходит в виде мелко распыленного конуса, возможно, сопло загрязнено, забито остатками или повреждено. Сопло можно снять и очистить или заменить.

- Повернуть держатель сопла примерно на 45° против часовой стрелки и снять его (при необходимости).

Рисунок U

- Снять сопло и положить его в чистую теплую (макс. 40 °C) воду. Оставить его в чистой воде на некоторое время.
- Удалить грязь с сопла под проточной водой с помощью тряпки или мягкой щетки.

ВНИМАНИЕ

Не использовать твердые предметы, такие как иголы, гвозди, скрепки или проволочные щетки, иначе сопло будет повреждено.

- Проверить уплотнительное кольцо сопла на наличие повреждений и правильность посадки, при необходимости заменить, см. главу *Проверка уплотнительных колец*.

- Установить чистое сопло в держатель.

Рисунок V

- Вставить держатель сопла в гнездо на устройстве и повернуть его примерно на 45° по часовой стрелке.

Проверка уплотнительных колец

- Каждую неделю проверять герметичность уплотнительного кольца сопла. В случае утечки снять сопло и заменить его уплотнительное кольцо, см. главу *Очистка сопла*.

Рисунок W

- Каждую неделю проверять уплотнительное кольцо бака на предмет повреждений. При наличии повреждений заменить уплотнительное кольцо бака.

Очистка фильтра тонкой очистки

- Фильтр тонкой очистки следует очищать еженедельно или каждые 20 заправок бака, снимая резервуар с устройства, см. главу *Заполнение бака*.
- #### Рисунок X
- Вытянуть фильтр тонкой очистки из всасывающей трубы и промыть под проточной водой снаружи внутрь.
 - Установить фильтр тонкой очистки в обратной последовательности.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

Устройство не включается

Аккумуляторный блок разряжен.

- Вынуть аккумуляторный блок из отсека и зарядить его, см. главу *Завершение работ*.
- Вставить заряженный аккумуляторный блок в отсек до щелчка, см. главу *Установка аккумуляторного блока*.

Аккумуляторный блок не зафиксирован в отсеке аккумуляторного блока.

- Вставить аккумуляторный блок в отсек до щелчка, см. главу *Установка аккумуляторного блока*.

Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. заблокирована.

- Нажать кнопку разблокировки.

Устройство отключается автоматически

Аккумуляторный блок разряжен.

- Вынуть аккумуляторный блок из отсека и зарядить его, см. главу *Завершение работ*.

Устройство или аккумуляторный блок перегрелись.

- Дать устройству и аккумуляторному блоку остыть.

Примечание

Хранить устройство и аккумуляторный блок при комнатной температуре. Не оставлять устройство и аккумуляторный блок под прямыми солнечными лучами.

Выход дезинфицирующего раствора слишком мал

Бак пустой.

- Заполнить бак, см. главу *Заполнение бака*.

Сопло загрязнено.

- Очистить сопло, см. главу *Очистка сопла*.

Фильтр тонкой очистки загрязнен.

- Очистить фильтр тонкой очистки, см. главу *Очистка фильтра тонкой очистки*.

Дезинфицирующий раствор не выходит в виде мелко распыленного конуса

Сопло загрязнено.

- Очистить сопло, см. главу *Очистка сопла*. Сопло повреждено.

- Заменить сопло, см. главу *Очистка сопла*.

Устройство протекает

Сопло негерметично.

- Проверить уплотнительное кольцо сопла на наличие повреждений и при необходимости заменить, см. главу *Проверка уплотнительных колец*.

Бак протекает.

- Проверить уплотнительное кольцо бака на наличие повреждений и при необходимости заменить, см. главу *Проверка уплотнительных колец*.
- Проверить бак на наличие повреждений и при необходимости заменить его.

Электростатический эффект слишком низкий

Выравнивание потенциалов невозможно.

- Использовать защитные перчатки и защитную обувь для отвода электростатического заряда в соответствии с EN ISO 20344. Сопротивление изоляции не должно превышать 100 МОм.
- Во время эксплуатации необходимо постоянно прикасаться к заземляющему контакту на кнопке ВКЛ./ВЫКЛ.
- В качестве опции устройство можно соединить с рабочим заземлением, см. главу *Заземление устройства (опция)*.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Перечень запасных частей

Используйте только оригинальные батарейные блоки KÄRCHER. Неперезаряжаемые батареи использовать не разрешается.

Обозначение	Номер для заказа
Цилиндрическая бутылка (500 мл)	6.393-168.0
Дозирующая головка 20 мл	6.393-185.0
Бак	5.071-202.0
Сопло	6.415-107.0
Фильтр тонкой очистки	5.731-004.0
Уплотнительное кольцо сопла 6,07x1,78	6.640-657.0
Уплотнительное кольцо бака 19,3x2,4	6.645-637.0
Плечевой ремень	2.042-016.0
Комплект: заземляющий кабель и заземляющий штекер	2 107-000.0
Комплект: заземляющий кабель и адаптер	2.107-001.0
RM 735 дезинфицирующее средство (2,5 л)	6.295-585.0
RM 735 дезинфицирующее средство (5,0 л)	6.295-597.0
Аккумуляторный блок Battery Power 18/25 DW	
Аккумуляторный блок Battery Power 18/50 DW	
Аккумуляторный блок Battery Power+ 18/30 DW	
Устройство быстрой зарядки Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Устройство быстрой зарядки Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Универсальное зарядное устройство Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Универсальное зарядное устройство Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: напорный аппарат

Тип: 1.007-xxx

Действующие директивы ЕС

2014/35/ЕС

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser


Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.04.2021

Технические характеристики

Электрическое подключение

Номинальное напряжение	V	18 DC
Номинальная мощность	W	11
Класс защиты		III

Степень защиты IPX4

Рабочие характеристики устройства

Давление распыления (макс.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Время работы при полной зарядке аккумулятора	min	300

Заправочный объем

Объем бака для чистой воды	ml	600
----------------------------	----	-----

Размеры и вес

Типичный рабочий вес	kg	2,5
Вес без аккумуляторного блока и дезинфицирующего средства	kg	1,3
Длина	mm	305
Ширина	mm	93
Высота	mm	269

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79

Вибрация на руке/кисти	m/s ²	0,6
------------------------	------------------	-----

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Tartalom

Biztonsági tanácsok	108
Biztonsági berendezések	109
Rendeltetésszerű használat	109
Szimbólumok a készüléken	110
Környezetvédelem	110
Szállított tartozékok	110
A készülék leírása	110
Szerelés	110
Üzembe helyezés	110
Üzemeltetés	111

Szállítás	113
Tárolás	113
Ápolás és karbantartás	113
Segítség üzemzavarok esetén	114
Garancia	114
Tartozékok és pótalkatrészek	114
EU-megfelelőségi nyilatkozat	115
Műszaki adatok	115

Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el a biztonsági tanácsokat, az eredeti kezelési útmutatót, az akkuegységhez tartozó biztonsági tanácsokat, valamint az akkuegységhez/standard töltőkészülékhez tartozó eredeti kezelési útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára. A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

• Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • **Fulladásveszély!** Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást! • A készüléket ne merítse vízbe. • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. • A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. • Gyermekek, és a jelen utasítást nem ismerő személyek nem üzemeltethetik ezt a készüléket. Helyi rendeletek korlátozhatják a kezelő életkorát. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ **VIGYÁZAT** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilapultak. • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat! • A készülék-t mindig a leírásnak ill. ábrának megfelelően üzemel-

tesse és tárolja. • Kizárólag az arra jogosult ügyfélszolgálattal végeztesse el a javítási munkákat.

FIGYELEM • Csak beltéri helyiségben tárolja a készüléket.

Az üzemeltetéssel kapcsolatos biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY • A fertőtlenítőszer tartsa gyermekektől távol. • Amennyiben a fertőtlenítőszer érintkezik a szemekkel, azonnal öblítse szemeit gondosan vízzel néhány percre. Távolítsa el a meglévő kontaktlencsét. Azonnal forduljon orvoshoz. Amennyiben fertőtlenítőszer nyílt, azonnal forduljon a mérgeinformációs központhoz vagy orvoshoz. Forduljon orvoshoz vagy kérjen segítséget, ha a bőrirritáció vagy rosszullét esetén. • Aktív fizikai segédeszközökkel, például pacemakerrel, beültetett defibrillátorokkal, inzulinpumpákkal stb. rendelkező személyek a készüléket nem használhatják. • A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. • Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes területeken. • Kizárólag jóváhagyott fertőtlenítőszeret használjon. Figyeljen a használt fertőtlenítőszer termék címkéjén szereplő összes információra és megjegyzésre, ill. azok biztonsági adataira. Tartsa be az összes biztonsági, alkalmazási és ártalmatlanítási utasítást és előírást. Használat előtt szükséges a fertőtlenítőszer hígítása. Soha ne használjon oxidatív anyagokat, például klórt, peroxiacetsavat, hidrogén-peroxidot (H₂O₂) vagy ózont. Soha ne permetezzen növényvédő szerekkel, pl. rovarölő-, gyomirtó- vagy gombaölő szereket. • Ne permetezzen gyúlékony fertőtlenítőszereket vagy gyúlékony folyadékokat, pl. üzemanyagokat, gyúlékony anyagokat, alkoholokat, festékkihígítót vagy egyéb anyagokat, amelyek robbanásveszélyes gőzöket és gázokat alkothatnak a levegőben lévő oxigénnel. • Ne használja a készüléket elektromos eszközök, pl. számítógépek, tűzhelyek, páraelszívók, lámpák vagy hajszárítók, fertőtlenítésére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS • Munka közben viseljen mindig az EN ISO 20344 szabványnak megfelelő védőszemüveget vagy arcmaszkot, illetve elektrosztatikus levezető védőkesztyűt. A szigetelési ellenállás nem haladhatja meg a 100 MΩ értéket. • Használjon megfelelő FFP2 osztályú védőmaszkot. Kerülje el a permetkód és az aeroszolok belélegzését és biztosítsa a munkaterület megfelelő szellőztetését. • Használjon kizárólag a környezeti hőmérséklet felett legalább 15 K (15°C) lobbasponttal rendelkező fertőtlenítőszeret. Biztosítsa a megfelelő szellőztetését. • Ne irányítsa a permetezőgépet emberekre, állatokra, aktiv elektromos rendszerekre vagy egyéb felszerelésre.

⚠ VIGYÁZAT • A forró felületek, tárgyak permetezése, illetve a permetezés nyílt lángba tilos. • Az elektrosztatikus kisülés által kiváltott sokkreakció miatt sérülésveszély áll fenn. Amennyiben a készülék elektrosztatikus töltési funkciója aktív, kellemetlen töltésáttadások is felmerülhetnek. Mindig bizonyosodjon meg a készülék stabilitásáról. • Minden használat előtt bizonyosodjon meg a készülék és a tartozékok megfelelő és üzembiztos állapotáról. A meghibásodott vagy hibás állapottal rendelkező készülékek használata tilos. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van.

FIGYELEM • A készüléket kizárólag a 0°C - 40°C hőmérséklet-tartományban üzemeltesse. • A készüléket használja kizárólag a nedvességre érzékenlen felületeken. • A készülék károsodása szárazfűtés miatt. A készüléket használja kizárólag, ameddig a tartályban fertőtlenítőszer vagy frissvíz található. • Az oldószereket tartalmazó folyadékok, tisztítószeres, fényszűrők, savak, festékek, lakkok, vízkötelenítők, acetonok, illóolajok vagy hasonló anyagok permetezése tilos.

Ápolással és karbantartással kapcsolatos biztonsági tanácsok

⚠ FIGYELMEZTETÉS • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

⚠ VIGYÁZAT • Minden ápolási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkuegységet. • A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban.

FIGYELEM • Vegye figyelembe a helyileg hatályos előírásoknak megfelelő biztonsági felülvizsgálatot a változó helyszínen, nem magáncélra használt készülékek esetében

Biztonsági berendezések

⚠ VIGYÁZAT

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellezze használatukat.

Reteszelőgomb

Használja a reteszelőgombot a BE / KI gombot zárólására. Így megakadályozhatja a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

Hosszabb munkamegszakítások előtt, a tartály töltése előtt, az akkuegység eltávolítása előtt vagy a készülék szállítása előtt mindig nyomja meg a reteszelőgombot.

Rendeltetészerű használat

Ez az eszköz kereskedelmi célokra használható, pl. kórházakban, orvosi rendelőkben, iskolákban, szállodákban, irodaházakban, gyárakban és a bérleti üzletgépben. A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék nedvességre nem érzékeny felületek, például asztalok, polcok, ajtófogantyúk, korlátok, fertőtlenítésére használható.
- Az eszközzel csak jóváhagyott, nem gyúlékony fertőtlenítőszerből és tiszta friss vízből álló fertőtlenítőoldatok használhatók.




Javasoljuk az RM 735 KÄRCHER fertőtlenítőszer használatát.

A fertőtlenítőszer online termékinformációs oldalának megtekintéséhez szükséges hozzáférés kód a következő címen található:

Ábra Y

- A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben.
- A készülék kizárólag 0°C – 40°C környezeti hőmérsékleten üzemeltethető.
- A készülék nem alkalmas üvegfelületek vagy tükrök fertőtlenítésére (maradványok láthatók).

Szimbólumok a készüléken

	Aktív testsegítő eszközökkel, például pacemakerrel, beültetett defibrillátorokkal, inzulinpumpákkal stb. rendelkező személyek a készüléket nem használhatják.
	Az online termékinformáció oldal aktiválási kódja: RM 735
	Funkcionális földelés

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék leírása

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalakat.

Ábra A

- ① Fogantyú
- ② Reteszelőgomb
- ③ Gyűrű
- ④ BE/KI kapcsoló elektrosztatikus feltöltéshez
- ⑤ Az ES 1/7 Bp készülék
- ⑥ Fedél
- ⑦ Adagolófej
- ⑧ Kerek palack
- ⑨ Tartály
- ⑩ Csonk
- ⑪ Finomszűrő
- ⑫ Szívócső
- ⑬ Akkumulátorhasználat

- ⑭ *Battery Power 18/25 DW akkumulátor
- ⑮ Rögzítőhorog
- ⑯ Vállszij
- ⑰ Gyorstöltő tápkábel
- ⑱ *18 V-os gyors akkumulátortöltő
- ⑲ Fűvókatartó
- ⑳ Fűvóka
- ㉑ Fűvóka tömítőgyűrű
- ㉒ Felfogatás
- ㉓ Földelés (funkcionális földelés)
- ㉔ Az online termékinformáció oldal aktiválási kódja: RM 735
- ㉕ Kioldógomb
- ㉖ BE/KI gomb
- ㉗ Földelés érintkező
- ㉘ Típushábla
- ㉙ Tartály tömítőgyűrű
- ㉚ Hossz szabályozó
- ㉛ Váltómós
- ㉜ **földelő kábel és földelő csatlakozó készlet
- ㉝ **földelő kábel
- ㉞ **földelő csatlakozó
- ㉟ **földelő kábel és adapter készlet (hosszabbító)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**opcionálisan beszerezhető

Az ES 1/7 Bp egy mobil, akkumulátorral működtetett és felületek fertőtlenítésére használt permetezőgép.

A fertőtlenítő oldat lejtős, függőleges vagy nehezen elérhető felületekhez történő tapadásának optimalizálásához a fertőtlenítő oldat nagyfeszültségű kaszkáddal elektrosztatikusan feltölthető.

Megjegyzés

A készülék kizárólag a hatékony üzemelés céljából rendelkezik földi csatlakozással.

Szerelés

A szívócső telepítése

1. Távolítsa el a szívócsövet a tartályból.

Ábra B

2. Tolja a szívócsövet maximálisan a készülék foglalatába.

Üzembe helyezés

Akkuegység töltése

1. Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő üzemeltetési és biztonsági utasításait).

Akkuegység behelyezése

⚠ VIGYÁZAT

A nem megfelelően rögzített akkuegység sérüléseket és a készülék rongálódását okozhatja!

A nem megfelelően rögzített akkuegység kieshet a készülékből, sérülést okozhat, illetve megrongálhatja a készüléket.

Bizonyosodjon meg az akkuegység megfelelő rögzítéséről az akkuegység rekeszben.

1. Az akkuegységet helyezze a készülék akkurekeszébe, míg az akkuegység hallhatóan rögzül.

Ábra C

A kerek palack feltöltése fertőtlenítőszerrel

⚠ VESZÉLY

A fertőtlenítőszer kezelésekor fennálló veszélyek: szemsérülés, a bőr- és nyálkahártya irritáció, légzési nehézségek és mérgezés tünetek!

Az érintkezés a fertőtlenítőszerrel súlyos szemsérülést, bőr- és nyálkahártya irritációt és légzési nehézségeket okozhat. A fertőtlenítőszeres lenyelése mérgezési tüneteket hányingert, fejfájást és hányást idézhet elő.

Kerülje az érintkezést a szemekkel, a bőrfelülettel és a nyálkahártyafelülettel. Munka közben viseljen mindig az EN ISO 20344 szabványnak megfelelő védőszemüveget vagy arcmaszkot, illetve elektrosztatikus levezető védőkesztyűt. A szigetelési ellenállás nem haladhatja meg a 100 MΩ értéket.

Használjon megfelelő FFP2 osztályú védőmaszkot. Kerülje el a permetkód és az aeroszolok belélegzését és biztosítsa a munkaterület megfelelő szellőztetését.

A fertőtlenítőszeres vagy fertőtlenítőoldatok fogyasztása tilos.

Figyeljen a termék címkéin és a fertőtlenítőszeres biztonsági adatlapjain található biztonsági tanácsokra és kezelési utasításokra.

1. Töltse be a fertőtlenítőszerrel a kerek palackon feltüntetett MAX jelzést.

Ábra D

2. Az adagolófejet csavarja a kerek palackra.

A tartály feltöltése

1. Fordítsa a tartályt kb. 45°-kal az óramutató járásával megegyező irányba, és távolítsa el. (Első üzembe helyezéskor nem szükséges.)

Ábra E

⚠ VESZÉLY

Nem megfelelő fertőtlenítőszeres használata vagy a helytelen koncentráció és adagolás illetve a helytelen expozíciós idő életveszélyes és egyéb veszélyes helyzeteket idézhetnek elő!

Amennyiben nem megfelelő fertőtlenítőszeres kerülnek használatra, illetve ha a fertőtlenítőszeres koncentrációja vagy mennyisége túl alacsony, vagy ha a megadott expozíciós idő mellőzésre kerülnek, az adott fertőtlenítőszeres hatékonysága csökkenhet vagy teljesen megszűnhet.

Használjon kizárólag megfelelő fertőtlenítőszereseket és cselekedjen a gyártó használati utasításainak megfelelően; figyeljen a keverési arányra, az adagolásra és az expozíciós időre.

2. Nyomja középen a kerek palackot, amíg a megfelelő mennyiségű fertőtlenítőszer ömlik az adagolófejbe.

Ábra F

Figyeljen a következőkre:

- a A tisztítószergyártó, fertőtlenítőszerre és az édesvíz keverési arányára vonatkozó specifikációját
- b Az adagolófej megfelelő skálája
- c A tartály úrtartalma
3. Nyissa fel az adagolófej fedelét.
4. Lassan töltsön fertőtlenítőszerrel a tartályba.

Ábra G

5. Zárja le az adagolófej fedelét.
6. Töltse fel a tartályt tiszta, friss vízzel (max. 40°C), míg a fertőtlenítőoldat megfelelő koncentrációban elkeveredik.

A friss vizet adagolja a MAX jelölésig.

Ábra H

7. Telepítse a tartályt a készülékbe, és fordítsa el kb. 45°-kal, az óramutató járásával ellentétes irányba.

Ábra I

A készülék légtelenítése

FIGYELEM

A szárazjárat rongálódást okozhat!

Amennyiben a készüléket üres tartállyal vagy tartály nélkül használja, a szivattyú szárazjárata miatt rongálódásveszély áll fenn.

A készüléket használja kizárólag fertőtlenítőoldatot vagy friss vizet tartalmazó tartállyal.

1. A készüléket légtelenítse első használat előtt és szükség esetén.

Ábra J

2. Tartsa a készüléket úgy, hogy a fúvóka kb. 45°-os szögben felfelé nézzen, és ne forduljon a felhasználó vagy harmadik felek felé.

3. Nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

A készülék bekapcsol.

Működtesse a készüléket, amíg a fertőtlenítő oldat folyamatosan, finoman porlasztott szórókúp formájában távozik a fúvókából.

A készülék használatra kész.

Ábra K

Üzemeltetés

Általános kezelés útmutató

FIGYELEM

Nedvességmiatti rongálódásveszély!

Fertőtlenítőoldat, nedvességre érzékeny felületekre történő felvitele esetén károsodásveszély és színváltozásveszély áll fenn.

A készülék használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kezelendő felületek ellenállnak a fertőtlenítő oldatoknak.

A készülék használata előtt kezelje az adott felületek rejtett részeit fertőtlenítőoldattal és bizonyosodjon meg arról, hogy az adott felületek kezelhetők a fertőtlenítőoldattal.

Ne használja a fertőtlenítőoldatot nedvességre érzékeny felületeken, pl. tapétán, kezeletlen fafelületeken vagy papíron.

- A fertőtlenítőoldat felvitelét a készülék egyenletes ingamozgásával végezze, a szórófejeskor hasonló sebességgel. Függetlenül es ferde felületeken végzett munka esetén mozgassa a készüléket fentről lefelé.
- Kapcsolja be a fertőtlenítő oldat elektrosztatikus töltését a rétegtépképződés és a ferde, függőleges vagy nehezen elérhető felületekhez való tapadás optimalizálásának céljából. Ehhez nyomja meg és állítsa a készülék tetején található elektrosztatikus töltés

BE / KI kapcsolót „Villám” állásba. A kikapcsoláshoz állítsa a gombot a „0” állásba.

Ábra L

Megjegyzés

Ne érintse meg a BE/KI gomb földelő érintkezőjét. Ne viseljen szigetelő, de elektrosztatikusan vezetőkészítőt és cipőt, az EN ISO 20344 szabvány szerint, max. 100 MΩ szigetelési ellenállás mellett, különben a készülék nincs földelve, és az elektrosztatikus töltés nem működik.

Az optimális elektrosztatikus hatás elérése érdekében a potenciálkiegyenlítés funkcionális földeléssel is elérhető. A készülék földelése (opcionális) fejezet.

- Amennyiben az akkumulátor majdnem teljesen lemerült, kapcsolja ki a készüléket.

Megjegyzés

Az akkumulátor káros lemerülésének megelőzése érdekében a készülék az akkumulátor teljes lemerülése előtt automatikusan kikapcsol.

Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és töltse fel, lásd: *Az üzem befejezése* fejezet.

- Munkamegszakítás esetén, szállítás előtt és munkabefejezés után nyomja meg a reteszelőgombot. Zárolja a BE/KI gombot és biztosítsa a készüléket a véletlen bekapcsolás ellen.

Ábra M

A készülék földelése (opcionális)

Az elektrosztatikus hatás optimalizálása érdekében a készülék földelhető. Ehhez használja az opcionálisan rendelkezésre álló készleteket, lásd: *A készülék leírása* és *Pótalkatrész lista* fejezet.

1. Csatlakoztassa a földelő dugót egy biztonsági aljzatba.

Ábra N

2. Csatlakoztassa a földelő kábelt a földelő dugóhoz.
3. Csatlakoztassa a földelő kábelt a földelő csatlakozóhoz.

Megjegyzés

A készülék működési sugarának szükség szerinti növeléséhez csatlakoztasson egy másik földelő kábelt adapter segítségével, az ábra szerint.

A vállpánt telepítése

1. A vállpántot telepítse úgy, hogy a párna a vállra helyezkedjen.

Ábra O

2. Csatlakoztassa a vállpánt rögzítőhorogját a készülék tetején lévő akasztóhoz.
3. Amennyiben szükséges állítsa be a vállpánt hosszát.

Ábra P

- a A vállpánt rövidítése: A hosszbeállítót tartsa erősen és húzza meg a pánt végét.
- b A vállpánt meghosszabbítása: A hosszbeállítót tartsa erősen és húzza meg a pántot a pántvég-gegel szemben.

Kezdje meg a munkát.

FIGYELEM

A szárazjárt rongálódást okozhat!

Amennyiben a készüléket üres tartállyal vagy tartály nélkül használja, a szivattyú szárazjárata miatt rongálásveszély áll fenn.

A készüléket használja kizárólag fertőtlenítőoldatot vagy friss vizet tartalmazó tartállyal.

1. Töltse fel a tartályt, lásd: *A tartály feltöltése* fejezet.

2. állítsa a készülék tetején található elektrosztatikus töltés BE / KI kapcsolót „Villám” állásba.

A fertőtlenítő oldat elektrosztatikusan feltöltődik.

Ábra L

3. Nyomja meg a kioldógombot.

A BE/KI gomb kioldódik.

Ábra Q

4. Nyomja meg a BE/KI kapcsolót.
A készülék bekapcsol.
5. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fertőtlenítő oldat finoman porlaszgett permetként távozik a fúvókából, ellenkező esetben lásd: *A készülék légtelenítése* vagy *Segítség üzemzavarok esetén* fejezet.
6. Mozgassa a készüléket egyenletes mozgásokkal a kezelendő felületen, és vigye fel a fertőtlenítő oldatot zárt réteg formájában.

Megjegyzés

Ha az elektrosztatikus töltés aktív, a felhasználón keresztül kellemetlen elektrosztatikus kisülés következhet be. Ha ezt kellemetlennek találja, kapcsolja ki az elektrosztatikus töltést a BE/KI gombbal.

7. Engedje el a BE/KI gombot.

A készülék kikapcsol.

8. Várja meg a fertőtlenítőszer ajánlott hatási idejét.

Az üzem megszakítása

1. Engedje el a BE/KI gombot.

A készülék kikapcsol.

Ábra R

2. Nyomja meg a reteszelőgombot.

A BE/KI gomb zárolva.

3. Helyezze a készüléket a tartály és az akkumulátor aljára, vagy csatlakoztassa a vállpánthoz (lásd: *A vállpánt telepítése*. fejezet).

FIGYELEM

Ne helyezze a készüléket az oldalára, ellenkező esetben a fertőtlenítőoldat átjuthat a tartály szellőzőnyílásán, és kárt tehet a nedvességre érzékeny felületekben.

Ábra S

Az üzem befejezése

1. Engedje el a BE/KI gombot.

A készülék kikapcsol.

2. A készülék öblítéséhez lásd: *A készülék öblítése* fejezet.

3. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját és emelje ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.

Ábra T

4. Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő üzemeltetési és biztonsági utasításait).

A használatot követően töltse fel a részben lemerült akkumulátort.

A készülék tárolása

FIGYELEM

A készülékben maradt folyadékok rongálódást és szagképződést okozhatnak!

Az eszközben lévő folyadékok baktérium felhalmozódást és szagképződést okozhatnak, amennyiben nem kerülnek használatra vagy tárolásra.

A fertőtlenítőszer maradványai beszáradhatnak a készülékben és a készülék rongálódását okozhatják.

A munka befejezését követően és tárolás előtt öblítse ki a készüléket friss vízzel.

A munka befejezését követően és tárolás előtt ürítse ki a tartályt.

1. A készülék öblítéséhez lásd: *A készülék öblítése* fejezet.

- Távolítsa el és tölts fel az akkumulátort, lásd: Az *üzem befejezése* fejezet, valamint az akkumulátor és a töltő használati és biztonsági utasításait.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a készüléket, lásd: *A készülék tisztítása és fertőtlenítése* fejezet.
- A készüléket száraz, fagytól és napfénytől védett helyen tárolja.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A véletlenszerűen szivárgó fertőtlenítőszer sérülést okozhat!

A készülék véletlenszerű aktiválásának esetében a fertőtlenítőoldat sérüléseket okozhat.

Bármilyen munkavégzés (tartály újratöltése, akkuvegységcsere, tisztítás), és szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket és nyomja meg a BE/KI reteszelőgombot.

⚠ VIGYÁZAT

A készülék szállítás közben megbillen és csúszik

Sérülés és károsodás veszélye

Járműben történő szállítás esetén a készüléket az érvényes irányelvek szerint rögzítse csúszás és felborulás ellen.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

- Nyomja meg a reteszelőgombot. A BE/KI gomb zárva.
- Emelje fel és tartsa a készüléket a fogantyúnál fogva, vagy használja a vállpántot, lásd: *A vállpánt telepítése* fejezet.
- Szállítás előtt tárolja a készüléket a járműben, vagy rögzítse csúszás, felborulás és forgás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

FIGYELEM

Rongálódásveszély fagy miatt!

A részben ürített készülékek esetében a fagy az adott készülékek rongálódását okozhatja.

Tárolás előtt ürítse ki teljesen a készüléket és a tartozékokat.

Óvja a készüléket a fagytól.

Tárolja a készüléket fagyvédett zárt környezetben.

Megjegyzés

A készüléket csak *belső helyiségben* tárolja.

- Ürítse ki teljesen a készüléket és a tartozékokat.
- Az akkumulátor lemerülésének elkerülése céljából emelje ki az akkumulátort az akkumulátortartóból, lásd: *Az üzem befejezése* fejezet.

Apolás és karbantartás

A készülék öblítése

- A tartályban lévő fertőtlenítő oldatot dolgozza fel, vagy a helyi előírásoknak megfelelően selejtezze.
- Engedje el a BE/KI gombot. A készülék kikapcsol.
- Tölts fel a tartályt tiszta, meleg (max. 40°C-os) friss vízzel, lásd: *A tartály feltöltése* fejezet.

- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót. A készülék bekapcsol. A készüléket üzemeltesse a fertőtlenítő oldatot teljes távozásiig, ill ameddig tiszta friss víz távozik a fűvókából.
- Engedje el a BE/KI gombot. A készülék kikapcsol.
- Nyomja meg a reteszelőgombot. A BE/KI gomb zárva.
- Ürítse ki a tartályt, és csatlakoztassa a készülékhez, lásd: *A tartály feltöltése* fejezet.

A készülék tisztítása és fertőtlenítése

FIGYELEM

A készülékben maradt folyadékok rongálódást és szagképződést okozhatnak!

Aszéközben lévő folyadékok baktérium felhalmozódást és szagképződést okozhatnak, amennyiben nem kerülnek használatra vagy tárolásra.

A fertőtlenítőszer maradványai beszáradhatnak a készülékben és a készülék rongálódását okozhatják.

A munka befejezését követően és tárolás előtt öblítse ki a készüléket friss vízzel.

A munka befejezését követően és tárolás előtt ürítse ki a tartályt.

- A készüléket használat után naponta öblítse, lásd: *A készülék öblítése* fejezet.
- Használat után naponta tisztítsa nedves ruhadarabbal és enyhe mosófolyadékkal az alábbi alkatrészeket:
 - az eszközt
 - a fűvókát
 - a tartályt
 - a kerek palackot
 - a vállpántot
- Használat után naponta fertőtlenítsen a következő alkatrészeket:
 - az eszközt
 - a fűvókát
 - a tartályt
 - a kerek palackot
 - a vállpántot

Tisztítsa meg a fűvókát

Megjegyzés

Ha a fertőtlenítőszer nem távozik finoman a porlasztott permetező kúp formájában, a fűvóka szennyezett, eltömődött a maradványok miatt, vagy megsérült.

A fűvóka eltávolítható, megtisztítható vagy kicserélhető.

- Fordítsa el a fűvókataratót kb. 45°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el (ha szükséges).

Ábra U

- Távolítsa el a fűvókát, és helyezze tiszta, meleg (max. 40°C-os) friss vízbe. Hagyja a friss vizet hatni.
- Egy kendővel vagy egy puha kefével távolítsa el a fűvókán lévő szennyeződést folyó víz alatt.

FIGYELEM

Ne használjon kemény tárgyakat, például tűt, szöveget, gemkapcsot vagy drótkéfé, ellenkező esetben a fűvóka megsérül.

- Bizonyosodjon meg a fűvóka tömítőgyűrűjének épességéről és megfelelő helyzetkedéséről, szükség esetén cserélje, lásd: *A tömítőgyűrűk ellenőrzése* fejezet.
- A tiszta fűvókát telepítse a fűvókataratóba.

Ábra V

6. Illessze a fűvokát a készülék tartójába, és fordítsa kb. 45°-kal az óramutató járásával megegyező irányba.

A tömítőgyűrűk ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg hetente arról, hogy a fűvóka tömítőgyűrűjénél nem észlelhető szivárgás. Szivárgás esetén távolítsa el a fűvókát, és cserélje ki a fűvóka tömítőgyűrűjét, lásd a(z) *Tisztítsa meg a fűvókát* fejezetet.
2. Bizonyosodjon meg hetente a tartály tömítőgyűrűjének épségéről. Cserélje ki a tartály sérült tömítőgyűrűjét.

A finomszűrő tisztítása

1. A finomszűrőt tisztítsa hetente, ill. minden 20. tartálytöltés után; ebben az esetben szükséges a tartály eltávolítása a készülékről, lásd a(z) *Tartály feltöltése* fejezetet.
2. Húzza ki a finomszűrőt a szívócsőből, és folyó víz alatt öblítse kívülről befelé.
3. A finomszűrő telepítéséhez kövesse az utasításokat fordított sorrendbe.

Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a hivatalos ügyfélszolgálathoz.

A készüléket nem lehet bekapcsolni

Az akkuegység lemerült.

- Emelje ki és tölts fel az akkumulátort, lásd: *Az üzem befejezése* fejezet.
- A feltöltött akkumulátort telepítse az akkumulátortartóba, amíg hallhatóan rögzül, lásd: *Akkuegység behelyezése* fejezet.

Az akkumulátor nem rögzült az akkumulátortartóba.

- Tolja az akkumulátort az akkumulátortartóba, amíg hallhatóan rögzül, lásd: *Akkuegység behelyezése* fejezet.

A BE/KI gomb zárolva.

- Nyomja meg a kioldógombot.

A készülék magától kikapcsol

Az akkuegység lemerült.

- Emelje ki és tölts fel az akkumulátort, lásd: *Az üzem befejezése* fejezet.

A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedett.

- Hagyja lehűlni a készüléket és az akkumulátort.

Megjegyzés

A készüléket és az akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja. Ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort napfénynek.

A távozó fertőtlenítőszer mennyiség túl alacsony

A tartály üres.

- Tölts fel a tartályt, lásd: *A tartály feltöltése* fejezet. A fűvóka szennyezett.
- Tisztítsa meg a fűvókát, lásd: *Tisztítsa meg a fűvókát* fejezet.

A finomszűrő szennyezett.

- Tisztítsa meg a finomszűrőt, lásd: *A finomszűrő tisztítása* fejezet.

A fertőtlenítőoldat nem finoman porlasztott szórókúp formájában távozik

A fűvóka szennyezett.

- Tisztítsa meg a fűvókát, lásd: *Tisztítsa meg a fűvókát* fejezet.

A fűvóka megsérült.

- Cserélje ki a fűvókát, lásd: *Tisztítsa meg a fűvókát* fejezet.

A készüléknél szivárgás észlelhető

A fűvókánál szivárgás észlelhető.

- Bizonyosodjon meg a fűvóka tömítőgyűrűjének épségéről és szükség esetén cserélje, lásd: *A tömítőgyűrűk ellenőrzése* fejezet.

A tartálynál szivárgás észlelhető.

- Bizonyosodjon meg a tartály tömítőgyűrűjének épségéről és szükség esetén cserélje, lásd: *A tömítőgyűrűk ellenőrzése* fejezet.
- Bizonyosodjon meg a tartály épségéről és szükség esetén cserélje.

Az elektrosztatikus hatás túl alacsony

A potenciálkiegyenlítés nem lehetséges.

- Viseljen elektrosztatikusan elvezető védőkesztyűt és biztonsági cipőt, az EN ISO 20344 szabványnak megfelelően. A szigetelés ellenállása nem haladhatja meg a 100 MΩ-ot.
- Működés közben mindig érintse a BE/KI gomb földelő érintkezőjét.
- Opcionálisan csatlakoztassa a készüléket a funkcionális földeléshez, lásd: *A készülék földelése (opcionális)* fejezet.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékok és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Pótalkatrész lista

Kizárólag eredeti KÄRCHER akkuegységeket használjon, ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.

Megnevezés	Rendelési szám
Kerek palack (500 ml)	6.393-168.0
20 ml-es adagolófej	6.393-185.0
Tartály	5.071-202.0
Fűvóka	6.415-107.0
Finomszűrő	5.731-004.0
Fűvóka tömítőgyűrű 6,07x1,78	6.640-657.0
Tartály tömítőgyűrű 19,3x2,4	6.645-637.0
Vállszíj	2.042-016.0
Földelő kábel és földelő csatlakozó készlet	2.107-000.0
Földelő kábel és adapter csatlakozó készlet	2.107-001.0

Megnevezés	Rendelési szám
RM 735 fertőtlenítőszer (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 fertőtlenítőszer (5,0 l)	6.295-597.0
Battery Power 18/25 DW akkumulátor	
Battery Power 18/50 DW akkumulátor	
Battery Power+ 18/30 DW akkumulátor	
Power 18 V *EU akkumulátor gyors-töltő	2.445-032.0
Power 18 V *GB akkumulátor gyors-töltő	2.445-036.0
Power+ 18-36 V *EU univerzális akkumulátor töltő	2.445-054.0
Power+ 18-36 V *GB univerzális akkumulátor töltő	2.445-055.0

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nyomással működő tisztítókészülék
Típus: 1.007-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2014/35/EU
2014/30/EU irányelv
2011/65/EU irányelv

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification


Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/04/01

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás

Névleges feszültség	V	18 DC
Névleges teljesítmény	W	11

Érintésvédelmi osztály		III
Védettség		IPX4
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Szórónyomás (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett	min	300
Töltési mennyiség		
Frissvíz-tartály úrtartalma	ml	600
Méreték és súlyok		
Jellemző üzemi súly	kg	2,5
Súly akkuegység és fertőtlenítőoldat nélkül	kg	1,3
Hosszúság	mm	305
Szélesség	mm	93
Magasság	mm	269
Az EN 60335-2-79 szabvány szerint meghatározott értékek		
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	0,6

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	115
Bezpečnostní mechanismy	116
Použití v souladu s určením	117
Symboly na přístroji	117
Ochrana životního prostředí	117
Rozsah dodávky	117
Popis přístroje	117
Montáž	118
Uvedení do provozu	118
Provoz	118
Přeprava	120
Skladování	120
Péče a údržba	120
Nápověda při poruchách	121
Záruka	121
Příslušenství a náhradní díly	121
EU prohlášení o shodě	122
Technické údaje	122

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny, tento původní návod k používání,

bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a přiložený původní návod k používání pro akumulátorový blok / nabíječku. Řiďte se jimi. Uchovávejte brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ

- *Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí. • Nepoňujte přístroj do vody. • Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí. • Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny. • Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem, nesmí tento přístroj provozovat. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy přístroje. • S přístrojem si nesmějí hrát děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo neteší. • Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte. • Provozujte a skladujte přístroj pouze v souladu s popisem, resp. vyobrazením. • Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

POZOR • Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

Bezpečnostní pokyny k provozu

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Ukládejte dezinfekční prostředky na místech nepřístupných dětem. • Dojde-li ke kontaktu dezinfekčního prostředku s očima, okamžitě je několik minut opatrně vypláchněte vodou. Vyjměte kontaktní čočky. Okamžitě navštivte lékaře. V případě požití dezinfekčního prostředku okamžitě vyhledejte toxikologické středisko nebo lékaře. V případě podráždění pokožky nebo nevolnosti vyhledejte lékařskou pomoc nebo radu. • Přístroj nesmí používat osoby s aktivními fyzickými pomůckami, jako jsou kardiostimulátory, implantované defibrilátory, inzulínové pumpy atd. • Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. • Nepoužívejte tento spotřebič v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu. • Používejte pouze schválené dezinfekční prostředky. Dodržujte všechny informace a pokyny na etiketách použitých dezinfekčních prostředků a jejich bezpečnostních listech. Dodržujte všechny bezpečnostní, aplikační a likvidační informace a předpisy. Doporučené čisticí prostředky nepoužívejte neředěné. Nikdy nepoužívejte oxidační látky jako např. B. chlor, kyselina peroxycetová, peroxid vodíku (H₂O₂) nebo ozon. V žádném případě nestříkejte pesticidy jako např. B. insekticidy, herbicidy

nebo fungicidy. • Nerozprašujte hořlavé dezinfekční prostředky ani hořlavé kapaliny, jako jsou pohonné hmoty, paliva, alkoholy, ředidla do barev nebo jiné látky, které mohou s atmosférickým kyslíkem vytvářet výbušné páry a plyny. • Nepoužívejte přístroj k dezinfekci elektrických přístrojů, jako jsou počítače, peříčká trouby, digestoře, lampy nebo vysoušeče vlasů.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Při práci noste vhodně ochranné brýle nebo obličejovou masku, jakož i antistatické ochranné rukavice a bezpečnostní obuv podle normy EN ISO 20344. Izolační odpor nesmí překročit hodnotu 100 MΩ. • Noste vhodný respirátor třídy FFP2 nebo vyšší. Nevdechujte rozprášenou mlhu a aerosoly a zajistěte dobré větrání pracovní oblasti. • Používejte pouze dezinfekční prostředky s bodem vzplanutí nejméně o 15 K (15 °C) nad teplotou prostředí. Zajistěte dobré větrání. • Nemiňte nástřikovým paprskem na lidi, zvířata nebo aktivní elektrická zařízení nebo výstroj.

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Nestříkejte dezinfekční roztok na horké předměty nebo povrchy nebo do otevřeného ohně. • Nebezpečí úrazu v důsledku reakce na elektrostatický výboj přes obsluhu. Očekávejte citelné, nepříjemné přenosy náboje, když je na přístroji zapnutá funkce elektrostatického nabíjení. Vždy se ujistěte, že jste ve stabilní pozici. • Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. Nepoužívejte přístroj, pokud není v pořádku nebo pokud není zajištěna jeho provozní bezpečnost. • Nikdy přístroj neopouštějte bez dozoru, dokud je v provozu.

POZOR • Přístroj provozujte pouze při teplotách - 20 °C až 40 °C. • Přístroj používejte pouze na povrchy, které nejsou citlivé na vlhkost. • Poškozené přístroje chodem nasucho. Přístroj provozujte, pouze pokud je v nádrži dezinfekční roztok nebo čerstvá voda. • Nestříkejte žádné kapaliny obsahující rozpouštědla, čisticí prostředky, politury, kyseliny, barvy, laky, odvápňovací prostředky, aceton, éterické oleje nebo podobné látky.

Bezpečnostní pokyny pro péči a údržbu

⚠ **VAROVÁNÍ** • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Před ošetřováním a údržbou přístroj vypněte a odpojte bateriovou sadu. • Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy.

POZOR • Mějte na zřeteli nutnost bezpečnostní kontroly pro mobilní podnikatelsky využívané přístroje v souladu s místními platnými předpisy.

Bezpečnostní mechanismy

⚠ **UPOZORNĚNÍ**
Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

Aretační tlačítko

Aretačním tlačítkem můžete uzamknout tlačítko ZAP/ VYP. Tím se zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

Stiskněte aretační tlačítko před každým dlouhým přerušením práce, před doplňováním nádrže, vyjmutím akumulátorového bloku nebo přepravou přístroje.

Použití v souladu s určením

Toto zařízení je určeno pro komerční použití, např. B. v nemocnicích, lékařských ordinacích, školách, hotelech, kancelářských budovách, továrnách a pro pronájem. Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.



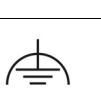
- Zařízením je určeno k dezinfekci povrchů odolných proti vlhkosti např. B. stoly, police, kliky, zábradlí, madla a těžko dostupná místa.
 - Se zařízením lze zpracovávat pouze dezinfekční roztoky, které se skládají ze schválených, nehořlavých dezinfekčních prostředků a čisté sladké vody.
- Doporučujeme použít dezinfekční prostředek KÄRCHER RM 735.

Kód pro vyvolání online stránky s informací o produktu pro tento dezinfekční prostředek najdete na


Ilustrace Y


- Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.
- Zařízením lze používat pouze při okolní teplotě 0 °C – 40 °C fungovat.
- Zařízením není vhodné k dezinfekci skleněných povrchů (zbytky jsou viditelné).

Symbyly na přístroji

	Přístroj nesmí používat osoby s aktivními tělesnými pomůckami, jako jsou kardiostimulátory, implantované defibrilátory, inzulínové pumpy atd.
	Kód pro vyvolání on-line stránky s informací o produktu RM 735
	Funkční zem

Ochrana životního prostředí

 Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

 Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě

chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Popis přístroje

Ilustrace viz rozkládací stránky.

Ilustrace A

- ① Držadlo
- ② Uvolňovací tlačítko
- ③ Očko
- ④ Spínač ZAP/VYP elektrostatický náboj
- ⑤ Přístroj ES 1/7 Bp
- ⑥ Víko
- ⑦ Dávkovací hlava
- ⑧ Kulatá láhev
- ⑨ Nádrž
- ⑩ Hrdlo
- ⑪ Jemný filtr
- ⑫ Sací hubice
- ⑬ Úchyt akumulátorového bloku
- ⑭ *Akumulátorový blok Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabina
- ⑯ Ramenní pás
- ⑰ *Síťový kabel pro rychlonabíječku
- ⑱ *Rychlonabíječka Battery Power 18 V
- ⑲ držák trysky
- ⑳ Tryska
- ㉑ Těsnicí kroužek trysky
- ㉒ Uchycení
- ㉓ Uzemňovací připojení (funkční zem)
- ㉔ Kód pro vyvolání on-line stránky s informací o produktu RM 735
- ㉕ Uvolňovací tlačítko
- ㉖ Klávesa ZAP/VYP
- ㉗ Uzemňovací kontakt
- ㉘ Typový štítek
- ㉙ Těsnicí kroužek nádrže
- ㉚ Regulátor délky
- ㉛ Ramenní polstro
- ㉜ **Sada uzemňovacího kabelu a uzemňovacího konektoru
- ㉝ **Uzemňovací kabel
- ㉞ **Uzemňovací konektor
- ㉟ **Sada uzemňovacího kabelu a adaptéru (prodloužení)
- ㊱ **Adaptér

*ES 1/7 Bp Pack

K dispozici jako volitelné příslušenství:

ES 1/7 Bp je mobilní rozprašovací zařízení na provoz s akumulátorem pro plošnou dezinfekci.

Aby se optimalizovala přilnavost dezinfekčního roztoku ke svažitým, svislým nebo těžko dostupným povrchům, lze dezinfekční roztok elektrostaticky nabít zapnutím vysokonapěťové kaskády.

Upozornění

Tento přístroj obsahuje uzemňovací připojení výhradně pro funkční účely optimalizace funkce.

Montáž

Montáž sací hubice

1. Vyjměte sací hubici z nádrže.
Ilustrace B
2. Zasuňte sací hubici až na doraz do hrdla na přístroji.

Uvedení do provozu

Nabíjení akumulátorového bloku

1. Nabíjte akumulátorový blok (viz návod k použití a bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku a nabíječce).

Nasazení akumulátorového bloku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud není akumulátorový blok pevně usazený, hrozí nebezpečí úrazu a poškození!

Nesprávně usazený akumulátorový blok může vypadnout a způsobit zranění nebo poškození. Ujistěte se, že je akumulátorový blok správně usazený v úchytu akumulátorového bloku.

1. Zasuňte akumulátorový blok do úchytu akumulátorového bloku, až slyšitelně zaskočí.

Ilustrace C

Doplnění kulaté lahve dezinfekčním prostředkem

⚠ NEBEZPEČÍ

Při manipulaci s dezinfekčními prostředky hrozí nebezpečí poškození očí, podráždění kůže a sliznic, dýchací potíže a příznaky otravy!

Kontakt s dezinfekčními prostředky může způsobit vážné poškození očí, podráždění kůže a sliznic a dýchací potíže. Požití dezinfekčních prostředků může vést k příznakům otravy, jako je nevolnost, bolest hlavy a zvracení.

Zabraňte kontaktu s očima, kůží a sliznicemi. Při práci noste vhodně ochranné brýle nebo obličejovou masku, jakož i antistatické ochranné rukavice a bezpečnostní obuv podle normy EN ISO 20344. Izolační odpor nesmí překročit hodnotu 100 MΩ.

Noste vhodný respirátor třídy FFP2 nebo vyšší.

Nevedechujte rozprašenou mhu a aerosoly a zajistěte dobré větrání.

Nepijte dezinfekční prostředky nebo dezinfekční roztok. Dodržujte bezpečnostní a manipulační pokyny uvedené na produktových štítcích a v bezpečnostních listech pro dezinfekční prostředky.

1. Naplňte kulatou láhev dezinfekčním prostředkem až po značku MAX.
Ilustrace D

2. Našroubujte dávkovací hlavu na kulatou láhev.

Naplnění nádrže

1. Otočte nádrž asi o 45° ve směru hodinových ručiček a vyjměte ji.

(Není nutné při prvním uvedení do provozu.)

Ilustrace E

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života a vážného onemocnění v důsledku použití nevhodných dezinfekčních prostředků nebo nesprávné koncentrace, dávkování nebo doby působení!

Pokud jsou pro aplikaci použity nevhodné dezinfekční prostředky nebo jsou-li dezinfekční prostředky aplikovány v příliš nízké koncentraci nebo množství, nebo pokud nejsou dodrženy stanovené doby působení, může se jejich účinnost snížit nebo úplně ztratit.

Používejte pouze vhodné dezinfekční prostředky a dodržujte všechny pokyny výrobce k použití, směšovacímu poměru, dávkování a době působení.

2. Kulatou láhev stlačte uprostřed, dokud se dávkovací hlavy nenaplní požadovaným množstvím dezinfekčního prostředku.

Ilustrace F

Při tom berte v úvahu následující:

- a Specifikace výrobce čistícího prostředku ohledně směšovacího poměru dezinfekčního prostředku a čerstvé vody
 - b příslušnou stupnici na dávkovací hlavě
 - c objem nádrže
3. Vyklopte víko na dávkovací hlavě.
 4. Naplňte nádrž dezinfekčním prostředkem.

Ilustrace G

5. Zaklopte víko na dávkovací hlavě.
6. Naplňte nádrž čistou čerstvou vodou (max. 40 °C), dokud není namíchán dezinfekční roztok v požadované koncentraci.

Naplňte čerstvou vodu maximálně po zobrazenou značku MAX.

Ilustrace H

7. Umístěte nádrž na přístroj a otočte ji přibližně o 45° proti směru hodinových ručiček.

Ilustrace I

Odvzdušnění přístroje

POZOR

Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

Při provozu přístroje s prázdnou nádrží nebo bez ní hrozí nebezpečí poškození v důsledku chodu nasucho. Přístroj provozujte, pouze pokud je k němu připojena nádrž a v nádrži je dezinfekční roztok nebo čerstvá voda.

1. Před prvním použitím a v případě potřeby zařízení odvzdušněte.
Ilustrace J
2. Držte zařízení tak, aby tryska směřovala nahoru pod úhlem přibližně 45° a ne na vás nebo na třetí osobu.
3. Stiskněte tlačítko ON / OFF.

Přístroj se zapne.

Používejte zařízení, dokud z trysky nevyjde dezinfekční roztok ve formě nepřerušného, jemně atomizovaného rozprašovacího kužele.

Přístroj je připraven k použití.

Ilustrace K

Provoz

Obecné informace o provozu

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku vlhkosti!

Při aplikaci dezinfekčního roztoku na povrchy citlivé na vlhkost hrozí nebezpečí poškození a změny barvy.

Před použitím přístroje zjistěte, zda jsou ošetřované povrchy odolné vůči dezinfekčním roztokům. Před použitím přístroje zkontrolujte ošetřované povrchy na nenápadném místě, zda jsou odolné vůči dezinfekčnímu roztoku.

Neaplikujte dezinfekční roztok na povrchy citlivé na vlhkost, jako jsou tapety, neošetřené dřevo nebo papír.

- Aplikace dezinfekčního roztoku by měla být prováděna rovnoměrným kyvadlovým pohybem zařízení, rychlostí podobnou aplikaci stříkací barvy. Na svislých a šikmých plochách pracujte shora dolů.
- Zapněte elektrostatický náboj dezinfekčního roztoku, aby se optimalizovala tvorba filmu a přilnavost ke šikmým, svislým nebo obtížně přístupným povrchům. Chcete -li to provést, stiskněte vypínač ON / OFF pro elektrostatické nabíjení v horní části zařízení do polohy „Blitz“. Chcete -li vypnout, stiskněte v poloze „0“.

Ilustrace L

Upozornění

Ujistěte se, že jste se dotkli zemního kontaktu na tlačítku ON / OFF.

Nenoste izolační, ale elektrostaticky disipativní rukavice a obuv podle EN ISO 20344 s izolačním odporem max. 100 MΩ, jinak nebude zařízení uzemněno a elektrostatický náboj nebude fungovat.

Aby bylo dosaženo optimálního elektrostatického účinku, může být vyrovnání potenciálů volitelně provedeno prostřednictvím funkčního uzemnění, viz kapitola Pozemní zařízení (volitelně).

- Pokud je kapacita baterie téměř vybitá, zařízení se vypne.

Upozornění

Aby nedošlo k poškození úplného vybití akumulátorového bloku, přístroj se vypne před úplným vybitím akumulátorového bloku.

Vyjmete akumulátorový blok z přístroje a nabijte jej (viz kapitola Ukončení provozu).

- V případě přerušení práce, před přepravou a po skončení práce, stiskněte blokovací tlačítko.

Tlačítko ON / OFF je zablokováno a zařízení je chráněno proti neúmyslnému zapnutí.

Ilustrace M

Pozemní zařízení (volitelně)

Zařízení lze uzemnit, aby se optimalizoval elektrostatický efekt. K tomu použijte volitelně dostupné sady, viz kapitola Popis přístroje a Seznam náhradních dílů.

1. Zasuňte uzemňovací zástrčku do zásuvky odolné proti nárazům.

Ilustrace N

2. Připojte zemnicí kabel k uzemňovací zástrčce.
3. Připojte zemnicí vodič k uzemňovací svorce.

Upozornění

Chcete -li zvýšit akční rádius zařízení, připojte v případě potřeby další uzemňovací kabel pomocí adaptéru podle obrázku.

Nasazení ramenního pásu

1. Nasadte ramenní pás tak, aby vycpávka byla na rameni.

Ilustrace O

2. Zavěste karabinu ramenního pásu do oka na horní straně přístroje.
3. V případě potřeby upravte délku ramenního pásu.

Ilustrace P

- a Zkrácení ramenního pásu: Pevně držte nastavovač délky a zatáhněte za konec pásu.
- b Prodloužení ramenního pásu: Pevně držte nastavovač délky a zatáhněte za pás naproti konci pásu.

Začněte práci.

POZOR

Nebezpečí poškození při chodu nasucho!

Při provozu přístroje s prázdnou nádrží nebo bez ní hrozí nebezpečí poškození v důsledku chodu nasucho. Přístroj provozujte, pouze pokud je k němu připojena nádrž a v nádrži je dezinfekční roztok nebo čerstvá voda.

1. Naplňte nádrž na čerstvou vodu (viz kapitola
2. Přepněte spínač ZAP / VYP elektrostatického náboje do polohy „blesk“.

Dezinfekční roztok je elektrostaticky nabitý.

Ilustrace L

3. Stiskněte uvolňovací tlačítko. Tlačítko ON / OFF je odblokováno.

Ilustrace Q

4. Stiskněte tlačítko ON / OFF. Přístroj se zapne.
5. Zkontrolujte, zda dezinfekční roztok z trysky vystupuje jako jemně rozprašená mlha, jinak viz kapitola Odvzdušnění přístroje nebo. *Nápověda při poruchách.*
6. Pohybujte zařízením rovnoměrnými pohyby kyvadla po ošetřované oblasti a naneste dezinfekční roztok jako uzavřený film.

Upozornění

Pokud je elektrostatický náboj zapnutý, může to vést k nepříjemně znatelnému elektrostatickému výboji operátorem. Pokud vám to přijde nepohodlné, vypněte elektrostatický náboj pomocí vypínače ON / OFF pro elektrostatický náboj.

7. Uvolněte tlačítko ON / OFF. Přístroj se vypne.
8. Počkejte na doporučenou dobu expozice dezinfekčního roztoku.

Přerušení provozu

1. Uvolněte tlačítko ON / OFF. Přístroj se vypne.

Ilustrace R

2. Stiskněte tlačítko zámku. Tlačítko ON / OFF je zablokováno.
3. Umístěte zařízení na spodní stranu nádrže a baterie nebo zavěste na ramenní popruh, viz část *Nasazení ramenního pásu.*

POZOR

Nepokládejte zařízení na bok, jinak by mohl dezinfekční roztok uniknout ventilačním otvorem v nádrži a poškodit povrchy citlivé na vlhkost.

Ilustrace S

Ukončení provozu

1. Uvolněte tlačítko ON / OFF. Přístroj se vypne.
2. Nabíjí přístroje, viz kapitola *Vypláchněte zařízení.*
3. Stiskněte tlačítko na odjištění akumulátorového bloku a vytáhněte jej z úchyty akumulátorového bloku.

Ilustrace T

4. Nabijte akumulátorový blok (viz návod k použití a bezpečnostní pokyny k akumulátorovému bloku a nabíječe).
Po použití nabijte i částečně vybité akumulátorové bloky.

Ukládání přístroje

POZOR

Nebezpečí poškození a vzniku zápachu z kapalín zbyvajících v přístroji!

Kapaliny v přístroji mohou vést k hromadění bakterií a vytváření zápachu, pokud přístroj se nepoužívá nebo skladuje.

Zbytky dezinfekčního prostředku mohou v zařízení vyschnout a způsobit poruchy funkcí.

Na konci práce a před uskladněním přístroj opláchněte čerstvou vodou.

Na konci práce a před uskladněním nádrží vyprázdněte.

1. Nabíjet přístroje, viz kapitola *Vypláchněte zařízení*.
2. Vyjměte a nabijte akumulátor, viz kapitola *Ukončení provozu* a provozní pokyny a bezpečnostní pokyny pro akumulátor a nabíječku.
3. Vyčistěte a dezinfikujte zařízení, viz kapitola *Vyčistěte a dezinfikujte zařízení*.
4. Zařízení skladujte v suchém interiéru chráněném před mrazem a přímým slunečním zářením.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neúmyslného úniku dezinfekčního roztoku!

Pokud by byl přístroj neúmyslně zapnut, hrozí nebezpečí úrazu dezinfekčním roztokem.

Před prováděním jakýchkoli prací na přístroji (doplňování nádrže, výměna akumulátorového bloku, čištění) a před přepravou přístroje vypněte a stiskněte aretační tlačítka na tlačítku ZAP/VYP.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Převrácení a sklouznutí přístroje během přepravy

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Stiskněte tlačítko zámku.
Tlačítko ON / OFF je zablokováno.
2. Zvedněte zařízení za držadlo a noste jej nebo použijte ramenní popruh, viz kapitola *Nasazení ramenního pásu*.
3. Před přepravou zařízení ve vozidle jej uložte nebo zajistěte proti sklouznutí, převrácení a vymrštění.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

POZOR

Nebezpečí poškození mrazem!

Neúplně vyprázdněný přístroj může být poškozen mrazem.

Před uskladněním přístroj i příslušenství úplně vyprázdněte.

Přístroj chraňte před mrazem.

Přístroj skladujte na místě bez mrazu a nikoli venku.

Upozornění

Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

1. Vyprázdněte úplně přístroj a čerpadlo.
2. Vytáhněte modul akumulátoru z držáku akumulátoru, abyste zabránili vybití akumulátoru, viz kapitola *Ukončení provozu*.

Péče a údržba

Vypláchněte zařízení

1. Použijte dezinfekční roztok v nádrži nebo jej zlikvidujte podle místních předpisů.
2. Uvolněte tlačítko ON / OFF.
Přístroj se vypne.
3. Naplňte nádrž čistou, teplou (max. 40 ° C) sladkou vodou, viz kapitola *Naplnění nádrže*.
4. Stiskněte tlačítko ON / OFF.
Přístroj se zapne.
Používejte zařízení, dokud není dezinfekční roztok ze zařízení zcela opláchnut a z trysky nevychází čistá čerstvá voda.
5. Uvolněte tlačítko ON / OFF.
Přístroj se vypne.
6. Stiskněte tlačítko zámku.
Tlačítko ON / OFF je zablokováno.
7. Vyprázdněte nádrž a připevněte ji k zařízení, viz kapitola *Naplnění nádrže*.

Vyčistěte a dezinfikujte zařízení

POZOR

Nebezpečí poškození a vzniku zápachu z kapalín zbyvajících v přístroji!

Kapaliny v přístroji mohou vést k hromadění bakterií a vytváření zápachu, pokud přístroj se nepoužívá nebo skladuje.

Zbytky dezinfekčního prostředku mohou v zařízení vyschnout a způsobit poruchy funkcí.

Na konci práce a před uskladněním přístroj opláchněte čerstvou vodou.

Na konci práce a před uskladněním nádrží vyprázdněte.

1. Po použití zařízení denně vypláchněte, viz kapitola *Vypláchněte zařízení*.
2. Každý den po použití očistěte vnější část následujících částí mírně vlhkým hadříkem a jemným čistícím roztokem:
 - a zařízení
 - b trysku
 - c nádrž
 - d kulatá láhev
 - e ramenní popruh
3. Následující části dezinfikujte každý den po použití:
 - a zařízení
 - b trysku
 - c nádrž
 - d kulatá láhev
 - e ramenní popruh

Vyčistěte trysku

Upozornění

Pokud dezinfekční roztok nevyjde ve formě jemné atomizovaného rozprašovacího kužele, může být tryska znečištěná, ucpaná zbytky nebo poškozená.

Trysku lze vyjmout a vyčistit nebo vyměnit.

1. Otočte držákem trysky přibližně o 45 ° proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej (je-li to nutné).

Ilustrace U

2. Vyměňte trysku a vložte ji do čisté, teplé (max. 40 °C) čerstvé vody. Čerstvou vodu nechte vytéct.
3. Odstraňte nečistoty z trysky pod tekoucí vodou hadříkem nebo měkkým ručním kartáčem.

POZOR

Žádné tvrdé předměty jako např. Použijte např. Jehly, hřebíky, kancelářské sponky nebo drátěné kartáče, jinak dojde k poškození trysky.

4. Zkontrolujte těsnicí kroužek trysky, zda není poškozený a správně usazený, v případě potřeby jej vyměňte, viz kapitola *Kontrola těsnících kroužků*.
5. Umístěte čistou trysku do držáku trysek.

Ilustrace V

6. Vložte držák trysky do držáku na zařízení a otočte jej přibližně o 45 ° ve směru hodinových ručiček.

Kontrola těsnících kroužků

1. Každý týden kontrolujte těsnost těsnícího kroužku trysky. V případě netěsnosti odmontujte trysku a vyměňte těsnicí kroužek trysky, viz kapitola *Vyčistěte trysku*.

Ilustrace W

2. Každý týden kontrolujte poškození těsnícího kroužku nádrže. Pokud je poškozený, vyměňte těsnicí kroužek nádrže.

Čištění jemného filtru

1. Jemný filtr čistěte každý týden nebo každých 20 naplnění nádrže, a k tomu účelu vyjměte nádrž z přístroje, viz kapitola *Naplnění nádrže*.

Ilustrace X

2. Vytáhněte jemný filtr ze sací hubice a opláchněte jej pod tekoucí vodou z vnějšku směrem dovnitř.
3. Namontujte jemný filtr v opačném pořadí.

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Přístroj nelze zapnout

Akupack je vybitý.

- Vyměňte akumulátorový blok z úchytu akumulátorového bloku a nabijte jej (viz kapitola *Ukončení provozu*).
- Zatlačte nabitý akumulátorový blok do úchytu akumulátorového bloku, dokud neuslyšíte zacvaknutí (viz kapitola *Nasazení akumulátorového bloku*).

Akumulátorový blok není zajištěn v úchytu akumulátorového bloku.

- Zatlačte akumulátorový blok do úchytu, dokud neuslyšíte zacvaknutí (viz kapitola *Nasazení akumulátorového bloku*).

Tlačítko ON / OFF jeablokováno.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko.

Přístroj se automaticky vypíná

Akupack je vybitý.

- Vyměňte akumulátorový blok z úchytu akumulátorového bloku a nabijte jej (viz kapitola *Ukončení provozu*).

Zařízení nebo baterie jsou přehřáté.

- Nechejte přístroj nebo akumulátorový blok vychladnout.

Upozornění

Zařízení a baterii skladujte při pokojové teplotě. Přístroj a akumulátorový blok nevystavujte slunečnímu záření.

Vypouštění dezinfekčního roztoku je příliš nízké

Nádrž je prázdná.

- Naplňte nádrž na čerstvou vodu (viz kapitola *Tryska je znečištěná*)
- Vyčistěte lišty pro rozvod vody (viz kapitola *Vyčistěte trysku*).

Jemný filtr je špinavý.

- Vyčistěte jemný filtr (viz kapitola

Dezinfekční roztok nevychází jako jemně atomizovaný postřikovací kužel

Tryska je znečištěná

- Vyčistěte lišty pro rozvod vody (viz kapitola *Vyčistěte trysku*).

Tryska je poškozená.

- Proveďte výměnu odvápnovací kartuši, viz kapitola *Zařízení uniká*

Tryska uniká.

- Zkontrolujte těsnicí kroužek trysky, zda není poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte, viz kapitola *Kontrola těsnících kroužků*.

Nádrž uniká.

- Zkontrolujte těsnicí kroužek nádrže, zda není poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte, viz kapitola *Kontrola těsnících kroužků*.
- Zkontrolujte, zda předčističovací filtr není znečištěn a v případě potřeby jej vyměňte.

Elektrostatický efekt je příliš malý

Ekvipotenciální propojení není možné.

- Používejte elektrostaticky disipativní ochranné rukavice a bezpečnostní obuv v souladu s EN ISO 20344. Izolační odpor nesmí překročit 100 MΩ.
- Během provozu se vždy dotýkejte zemního kontaktu na tlačítku ON / OFF.
- Voltelně připojte zařízení k funkční zemi, viz kapitola *Pozemní zařízení (volitelně)*.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Seznam náhradních dílů

Používejte pouze KÄRCHER originální akumulátory a nikoliv jednorázové baterie.

Označení	Objednací číslo
Kulatá láhev (500 ml)	6.393-168.0
Dávkovací hlava 20 ml	6.393-185.0
Nádrž	5.071-202.0
Tryska	6.415-107.0
Jemný filtr	5.731-004.0
Těsnicí kroužek trysky 6,07x1,78	6.640-657.0
Těsnicí kroužek nádrže 19,3x2,4	6.645-637.0

Označení	Objednací číslo
Ramenní pás	2.042-016,0
Sada uzemňovacího kabelu a uzemňovacího konektoru	2.107-000.0
Sada uzemňovacího kabelu a adaptéru	2.107-001.0
RM 735 Dezinfekční prostředek (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 Dezinfekční prostředek (5,0 l)	6.295-597.0
Akumulátorový blok Battery Power 18/25 DW	
Akumulátorový blok Battery Power 18/50 DW	
Akumulátorový blok Battery Power+ 18/30 DW	
Rychlonabíječka Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Rychlonabíječka Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Univerzální nabíječka Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Univerzální nabíječka Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Tlakový čistič

Typ: 1.007-xxx

Příslušné směrnice EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Níže podepsaní jednájí z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)


Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Technické údaje

Elektrické připojení

Jmenovité napětí	V	18 DC
Jmenovitý výkon	W	11
Třída krytí		III

Krytí IPX4

Výkonnostní údaje přístroje

Tlak kroplení (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Provozní čas s plně nabitým akumulátorem	min	300

Množství náplně

Objem nádrže na čistou vodu ml 600

Rozměry a hmotnosti

Typická provozní hmotnost	kg	2,5
Hmotnost bez akumulátorového bloku a dezinfekčního roztoku	kg	1,3
Délka	mm	305
Šířka	mm	93
Výška	mm	269

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

Hodnota vibrační rukou/paží m/s² 0,6

Technické změny vyhrazeny.

Kazalo

Varnostna navodila.....	122
Varnostne naprave.....	123
Namenska uporaba.....	124
Simboli na napravi.....	124
Varovanje okolja.....	124
Obseg dobave.....	124
Opis naprave.....	124
Montaža.....	125
Zagon.....	125
Obratovanje.....	125
Transport.....	127
Skladiščenje.....	127
Nega in vzdrževanje.....	127
Pomoč pri motnjah.....	128
Garancija.....	128
Pribor in nadomestni deli.....	128
Izjava EU o skladnosti.....	129
Tehnični podatki.....	129

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila, izvirna navodila za uporabo, paketu akumulatorskih baterij priložena varnostna navodila in priložena izvirna navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij/polnilnika. ter jih upoštevajte. Knjižice shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Splošna varnostna navodila

⚠ NEVARNOST ● Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo. ● Naprave ne potapljajte v vodo. ● Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov.

⚠ OPOZORILO ● Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upošteвайте krajevne danoosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ● Osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem ne smejo uporabljati te naprave. ● Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblašene za uporabo naprave. ● Otroci in osebe, ki niso seznanjeni s temi navodili, ne smejo upravljati te naprave. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljalca. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo. ● Otrokom preprečite igro z napravo.

⚠ PREVIDNOST ● Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. ● Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte. ● Napravo uporabljajte in skladiščite samo v skladu z opisom oz. sliko. ● Popravila sme izvajati samo pooblaščen servisna služba.

POZOR ● Napravo skladiščite v zaprtih prostorih.

Varnostna navodila za delovanje

⚠ NEVARNOST ● Dezinfekcijska sredstva hranite izven dosega otrok. ● Če dezinfekcijska sredstva pridejo v stik z očmi, jih takoj nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče. Takoj obiščite zdravnika. Če je prišlo do zaužitja dezinfekcijskega sredstva, takoj pokličite center za zastrupitve ali zdravnika. Poiščite zdravniški nasvet ali pomoč, če je vaša koža razdražena ali če se počutite slabo. ● Osebe z aktivnimi medicinskimi pripomočki, kot so srčni spodbujevalniki, vsajeni defibrilatorji, inzulinske črpalke itd., ne smejo uporabljati naprave. ● Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. ● Te naprave ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. ● Uporabljajte samo odobrena dezinfekcijska sredstva. Upoštevajte vse informacije in navodila na nalepkah uporabljenih razkužil in njihovih varnostnih listih. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila za uporabo in odstranjevanje ter predpise. Dezinfekcijskih sredstev ne uporabljajte nerazredčenih. Nikoli ne uporabljajte oksidativnih snovi, kot so klor, peroksicetna kislina, vodikov peroksid (H₂O₂) ali ozon. Nikoli ne pršite

pesticidov, kot so insekticidi, herbicidi ali fungicidi. ● Ne pršite gorljivih dezinfekcijskih sredstev in gorljivih tekočin, kot npr. pogonskih goriv, goriv, alkoholov, razredčil za barve ali drugih snovi, ki lahko tvorijo eksplozivne hlapne in pline z atmosferskim kisikom. ● Naprave ne uporabljajte za razkuževanje električnih naprav, npr. računalnikov, pečic, nap. svetilk ali sušilnikov za lase.

⚠ OPOZORILO ● Med delom nosite ustrezna zaščitna očala oz. masko za obraz, pa tudi zaščitne rokavice za odvajanje statične elektrike in zaščitne čevlje v skladu s standardom EN 20344. Izolacijska upornost ne sme presegati 100 MΩ. ● Nosite ustrezno zaščitno dihalno masko razreda FFP2 ali višje. Ne vdihavajte pršilne meglice in aerosolov ter poskrbite za dobro prezračevanje delovnega območja. ● Uporabljajte samo dezinfekcijska sredstva s plameniščem najmanj 15 K (15 °C) nad temperaturo okolice. Zagotovite dobro prezračevanje. ● Pršilnega curka ne usmerjajte v ljudi, živali ali aktivne električne sisteme ali opremo.

⚠ PREVIDNOST ● Dezinfekcijske raztopine ne pršite na vroče predmete oz. površine ali v odprte plamene. ● Nevarnost telesnih poškodb zaradi prestrašenega odziva upravljalca ob elektrostatični razelektritvi. Pričakujete lahko občutni in neprijetni prenos naboja, ko je na napravi vklopljena elektrostatična funkcija polnjenja. Vedno morate ohranjati stabilen položaj. ● Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave ter pribora. Naprave ne uporabljajte, če ne deluje pravilno ali če ni varna za uporabo. ● Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

POZOR ● Napravo uporabljajte samo pri temperaturi od 0 °C do – 40 °C. ● Napravo uporabljajte samo na površinah, ki niso občutljive na vlago. ● Poškodbe naprave zaradi suhega teka. Napravo uporabljajte samo, dokler je v rezervarju raztopina dezinfekcijskega sredstva ali sveža voda. ● Ne pršite tekočin, ki vsebujejo razredčila, čistil, politur, kislin, barv, lakov, sredstev za odstranjevanje apnenca, aceton, eteričnih olj ali podobnih snovi.

Varnostna navodila za nego in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO ● V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

⚠ PREVIDNOST ● Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in odstranite paket akumulatorskih baterij. ● Popravila naj izvajajo pooblaščenji servisi ali strokovnjaki za to področje, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise.

POZOR ● Upoštevajte varnostni pregled za prenosno industrijsko opremo v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

Varnostne naprave

⚠ PREVIDNOST

Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave
Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Gumb za zaklepanje




Z gumbom za zaklepanje lahko blokirate tipko za vklop/izklop. To preprečuje nenameren vklop naprave. Pritisnite gumb za zaklepanje pred vsako daljšo prekinitvijo dela, preden napolnite rezervoar, odstranite paket akumulatorskih baterij ali napravo transportirate.

Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena komercialni uporabi, npr. v bolnišnicah, zdravniških ordinacijah, šolah, hotelih, pismarnah, tovarnah in za najem. Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Naprava je namenjena razkuževanju površin, ki niso občutljive na vlago, npr. miz, polic, vratnih ročajev, ograj, držal in težko dostopnih mest.
- Z napravo je dovoljeno uporabljati samo dezinfekcijske raztopine, ki vsebujejo odobrena, negorljiva dezinfekcijska sredstva in čisto svežo vodo. Priporočamo uporabo razkužila KÄRCHER RM 735. Koda za priklic spletne strani z informacijami o izdelku za to razkužilo je na voljo na **Slika Y**
- Naprava ni primerna za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.
- Enota lahko deluje le pri okoljski temperaturi 0–40 °C.
- Naprava ni primerna za dezinfekcijo steklenih ali odsevnih površin (vidni so ostanki).

Simboli na napravi

	Osebe z aktivnimi telesnimi pripomočki, kot so srčni spodbujevalniki, vsajeni defibrilatorji, inzulinške črpalke itd., ne smejo uporabljati naprave.
	Koda za priklic spletne strani z informacijami o izdelku RM 735
	Funkcionalna ozemljitev

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.com/REACH

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Opis naprave

Glejte slike na razklonih straneh.

Slika A

- ① Ročaj

- ② Gumb za zaklepanje
- ③ Uho
- ④ Stikalo za VKLOP/IZKLOP elektrostatičnega naboja
- ⑤ Naprava ES 1/7 Bp
- ⑥ Pokrov
- ⑦ Glava za odmerjanje
- ⑧ Okrogla steklenica
- ⑨ Posoda
- ⑩ Nastavki
- ⑪ Fini filter
- ⑫ Sesalna gibka cev
- ⑬ Nosilec za paket akumulatorske baterije
- ⑭ *Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Vponka
- ⑯ Ramenski pas
- ⑰ *Omrežni kabel za hitri polnilnik
- ⑱ *Hitri polnilnik Battery Power 18 V
- ⑲ Držalo šobe
- ⑳ Šoba
- ㉑ Tesnilni obroč šobe
- ㉒ Nastavek
- ㉓ Ozemljitveni priključek (funkcionalna ozemljitev)
- ㉔ Koda za priklic spletne strani z informacijami o izdelku RM 735
- ㉕ Gumb za sprostitvev
- ㉖ Tipka za VKLOP/IZKLOP
- ㉗ Ozemljitveni kontakt
- ㉘ Tipska ploščica
- ㉙ Tesnilni obroč posode
- ㉚ Regulator dolžine
- ㉛ Ramenska blazinica
- ㉜ **Komplet ozemljitvenega kabla in ozemljitvenega vtiča
- ㉝ **Ozemljitveni kabel
- ㉞ **Ozemljitveni vtič
- ㉟ **Komplet ozemljitvenega kabla in adapterja (podaljšek)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**na voljo opcjsko

ES 1/7 Bp je mobilna, akumulatorska pršilna naprava za dezinfekcijo površin.

Za optimiziranje oprijema dezinfekcijske raztopine na poševne, navpične ali težko dostopne površine, lahko z

vklpom visokonapetostne kaskade dezinfekcijska raztopina dobi elektrostatični naboj.

Napotek

Ta naprava ima ozemljitveni priključek samo za izboljšanje funkcionalnosti.

Montaža

Namestitvev sesalne cevi

1. Sesalno cev odstranite iz rezervoarja.
Slika B
2. Sesalno cev potisnite do konca v nastavek na napravi.

Zagon

Polnjenje paketa akumulatorskih baterij

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij (glejte navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika).

Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode, če paket akumulatorskih baterij ne zaskoči!

Paket akumulatorskih baterij lahko pade in povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Prepričajte se, da je paket akumulatorskih baterij pravilno zaskočil v nastavku.

1. Paket akumulatorskih baterij potisnite v nastavek naprave, da se slišno zaskoči.

Slika C

Polnjenje okrogle posode z dezinfekcijskim sredstvom

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb oči, draženja kože in sluznice, težav z dihanjem in simptomov zastrupitve pri ravnanju z dezinfekcijskimi sredstvi!

Stik z dezinfekcijskimi sredstvi lahko povzroči hude poškodbe oči, draženje kože in sluznice ter težave z dihanjem. Zaužitje dezinfekcijskih sredstev lahko povzroči simptome zastrupitve, kot so slabost, glavobol in bruhanje.

Izogibajte se stiku z očmi, kožo in sluznico. Med delom nosite ustrezna zaščitna očala oz. masko za obraz, pa tudi zaščitne rokavice za odvajanje statične elektrike in zaščitne čevlje v skladu s standardom EN 20344. Izolacijska upornost ne sme presežati 100 MΩ.

Nosite ustrezno zaščitno dihalno masko razreda FFP2 ali višje. Ne vdihavajte pršilne meglice in aerosolov ter poskrbite za dobro prezračevanje delovnega območja. Ne pijte dezinfekcijskega sredstva in raztopine dezinfekcijskega sredstva.

Upoštevajte varnostna navodila in navodila za rokovanje na etiketah izdelkov in v varnostnih listih za dezinfekcijska sredstva.

1. Dezinfekcijsko sredstvo napolnite v okroglo posodo do oznake MAX.

Slika D

2. Privijte dozirno glavo na okroglo posodo.

Polnjenje rezervoarja

1. Rezervoar zavrtite za pribl. 45° v smeri urinega kazalca.

(Ob prvi uporabi ni potrebno.)

Slika E

⚠ NEVARNOST

Življenska nevarnost in nevarnost hudih boleznih zaradi uporabe neprimernih dezinfekcijskih sredstev ali nepravilne koncentracije, odmerjanja ali časa učinkovanja!

Če so uporabljena neprimerna dezinfekcijska sredstva, če so uporabljena dezinfekcijska sredstva v premajhni koncentraciji ali količini oziroma predpisani časi učinkovanja niso upoštevani, se lahko njihova učinkovitost zmanjša ali popolnoma izgubi.

Uporabljajte samo primerna dezinfekcijska sredstva in upoštevajte vsa proizvajalčeva navodila glede uporabe, razmerja mešanja, odmerjanja in časa učinkovanja.

2. Okroglo posodo stisnite na sredini, da potrebna količina dezinfekcijskega sredstva steče v dozirno glavo.

Slika F

Pri tem upoštevajte naslednje:

- a specifikacije proizvajalca čistilnega sredstva glede razmerja mešanja dezinfekcijskega sredstva in sveže vode
 - b ustrezno lestvico na dozirni glavi
 - c prostornino rezervoarja
3. Odprite pokrov dozirne glave.
 4. V rezervoar nalijte dezinfekcijsko sredstvo.

Slika G

5. Zaprite pokrov dozirne glave.
6. V rezervoar napolnite čisto svežo vodo (največ 40 °C), da dobite raztopino dezinfekcijskega sredstva v potrebni koncentraciji.

Svežo vodo napolnite največ do oznake MAX.

Slika H

7. Rezervoar namestite na napravo in ga obrnite za približno 45° v nasprotni smeri urinega kazalca.

Slika I

Odzračevanje naprave

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi suhega teka!

Pri uporabi naprave brez rezervoarja ali s praznim rezervoarjem obstaja nevarnost poškodb zaradi suhega teka črpalke.

Napravo uporabljajte samo, dokler je pritrjena nanjo in je v posodi raztopina dezinfekcijskega sredstva ali sveža voda.

1. Pred prvo uporabo in po potrebi odzračite napravo.

Slika J

2. Napravo držite tako, da šoba kaže navzgor pod kotom približno 45° in ne proti vam ali drugim osebam.
3. Pritisnite tipko za vklop/izklop.

Naprava se vklopi.

Napravo upravljajte tako dolgo, dokler dezinfekcijska raztopina ne izstopi iz šobe v obliki neprekinjenega, drobno razpršenega razpršilnega stožca.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Slika K

Obratovanje

Splošne informacije o upravljanju

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi vlage!

Pri nanašanju raztopine dezinfekcijskega sredstva na površine, ki so občutljive na vlago, obstaja nevarnost poškodb in sprememb barve.

Pred uporabo naprave ugotovite, ali so površine, ki jih je treba obdelati, odporne na raztopine dezinfekcijskega sredstva.

Pred uporabo naprave na neopaznem mestu preverite, ali so površine, ki jih je treba obdelati, odporne na raztopino dezinfekcijskega sredstva.

Raztopine dezinfekcijskega sredstva ne nanašajte na površine, ki so občutljive na vlago, kot so npr. tapete, neobdelan les ali papir.

- Dezinfekcijsko raztopino je treba nanašati z enakomernim nihajnim gibanjem naprave, s hitrostjo, ki je podobna hitrosti nanašanja premaza v pršilu. Na navpičnih in nagljenih površinah se pomikajte od zgoraj navzdol.
- Vključite elektrostatični naboj dezinfekcijske raztopine za optimalno tvorbo filma in prijem na nagljenih, navpičnih ali težko dostopnih površinah. To storite tako, da stikalo za vklop/izklop elektrostatičnega naboja na vrhu naprave potisnete v položaj "blisk". Za izklop ga potisnite v položaj "0".

Slika L

Napotek

Pazite, da se ne dotaknete ozemljitvenega kontakta na tipki za vklop/izklop.

*Ne nosite izolacijskih, temveč elektrostatično odvodne rokavice in čevlje v skladu s standardom EN ISO 20344 z izolacijsko upornostjo največ 100 MΩ, sicer naprava ne bo ozemljena in elektrostatični naboj ne bo deloval. Za doseganje optimalnega elektrostatičnega učinka lahko izravnavo potenciala po želi izvedete s funkcionalno ozemljitvijo, glejte poglavje *Ozemljitev naprave (opcija)*.*

- Ko se zmogljivost paketa akumulatorskih baterij skoraj izčrpa, se naprava izklopi.

Napotek

Da bi se izognili škodljivemu popolnemu praznjenju paketa akumulatorskih baterij, se naprava samodejno izklopi, preden se paket akumulatorskih baterij popolnoma izprazni.

Iz naprave odstranite paket akumulatorskih baterij in ga napolnite, glejte poglavje *Konec uporabe*.

- Med prekinitvami dela, pred transportom in po koncu dela pritisnite gumb za zaklepanje. Tipka za vklop/izklop je zaklenjena in naprava je zaščiten pred nenamernim vklopom.

Slika M

Ozemljitev naprave (opcija)

Za optimizacijo elektrostatičnega učinka lahko napravo ozemljite. V ta namen uporabite izbirne komplete, glejte poglavja *Opis naprave* in *Seznam nadomestnih delov*.

1. Ozemljitveni vtič vtaknite v ozemljeno vtičnico.

Slika N

2. Ozemljitveni kabel priključite na ozemljitveni vtič.
3. Ozemljitveni kabel priključite na ozemljitveni priključek.

Napotek

Če želite po potrebi povečati radij uporabe naprave, priključite še en ozemljitveni kabel s pomočjo adapterja, kot je prikazano na sliki.

Nameščanje ramenskega pasu

1. Ramenski pas si nadenite tako, da bo blazinica nalegala na ramo.

Slika O

2. Kavelj ramenskega pasu obesite v očesce na vrhu naprave.

3. Po potrebi prilagodite dolžino ramenskega pasu.

Slika P

- a. Krajšanje ramenskega pasu: trdno držite drsnik za nastavljanje dolžine in povlecite za konec pasu.
- b. Podaljšanje ramenskega pasu: trdno držite drsnik za nastavljanje dolžine in povlecite za pas na nasprotni strani konca pasu.

Začetek dela

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi suhega teka!

Pri uporabi naprave brez rezervoarja ali s praznim rezervoarjem obstaja nevarnost poškodb zaradi suhega teka črpalke.

Napravo uporabljajte samo, dokler je pritrjena nanjo in je v posodi raztopina dezinfekcijskega sredstva ali sveža voda.

1. Napolnite rezervoar, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja*.
 2. Stikalo za vklop/izklop elektrostatičnega naboja potisnite v položaj "blisk". Dezinfekcijska raztopina se elektrostatično nabije.
- #### **Slika L**
3. Pritisnite gumb za odklepanje. Tipka za vklop/izklop je odklenjena.
- #### **Slika Q**
4. Pritisnite tipko za vklop/izklop. Naprava se vklopi.
 5. Preverite, ali dezinfekcijska raztopina iz šobe izteka kot fino razpršena meglica, sicer glejte poglavje *Odzračevanje naprave* ali *Pomoč pri motnjah*.
 6. Napravo z enakomernimi nihajnimi gibi premikajte po površini, ki jo je treba obdelati, in nanesite dezinfekcijsko raztopino v obliki neprekinjenega filma.

Napotek

Če je elektrostatični naboj vklopljen, lahko pride do neprijetno občutne elektrostatične razelektritve prek upravljavca. Če to občutite kot neprijetno, izklopite elektrostatični naboj s stikalom za vklop/izklop elektrostatičnega naboja.

7. Spustite tipko za vklop/izklop. Naprava se izklopi.
8. Počakajte na priporočen čas učinkovanja dezinfekcijske raztopine.

Prekinitve obratovanja

1. Spustite tipko za vklop/izklop. Naprava se izklopi.
- #### **Slika R**
2. Pritisnite gumb za zaklepanje. Tipka za vklop/izklop je zaklenjena.
 3. Napravo položite na spodnjo stran rezervoarja in paketa akumulatorskih baterij ali jo obesite na ramenski pas, glejte poglavje *Nameščanje ramenskega pasu*.

POZOR

Naprave ne odlagajte na stran, sicer lahko dezinfekcijska raztopina izteče skozi prezračevalno odprtino rezervoarja in poškoduje površine, občutljive na vlago.

Slika S

Konec uporabe

1. Spustite tipko za vklop/izklop. Naprava se izklopi.
2. Za izklop naprave glejte poglavje *Izpiranje naprave*.

3. Pritisnite tipko za sprostitvev paketa akumulatorskih baterij in ga izvlecite iz držala.

Slika T

4. Napolnite paket akumulatorskih baterij, glejte navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika.

Po uporabi napolnite tudi delno izpraznjene pakete akumulatorskih baterij.

Shranjevanje naprave

POZOR

Nevarnost poškodb in nastanka vonja zaradi zaostajanja tekočin v napravi!

Tekočine v napravi lahko povzročijo kopičenje bakterij in nastanek neprijetnih vonjav, ko naprave ne uporabljate ali jo shranjujete.

Ostanki dezinfekcijskega sredstva se lahko v napravi posušijo in povzročijo okvare.

Napravo ob koncu dela in preden jo shranite sperite s svežo vodo.

Po koncu dela in pred shranjevanjem izpraznite rezervoar.

1. Za izklop naprave glejte poglavje *Izpiranje naprave*.
2. Odstranite in napolnite paket akumulatorskih baterij, glejte poglavje *Konec uporabe*, navodila za uporabo in varnostna navodila paketa akumulatorskih baterij in polnilnika.
3. Očistite in razkužite napravo, glejte poglavje *Čiščenje in razkuževanje naprave*.
4. Napravo shranjujte v suhem prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo in sončno svetlobo.

Transport

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamernega uhajanja dezinfekcijske raztopine!

Zaradi nenamernega vklopa naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb z dezinfekcijsko raztopino.

Pred kakršnimi koli deli na napravi (polnjenjem rezervoarja, zamenjavo paketa akumulatorskih baterij, čiščenjem) in pred transportom izklopite napravo ter pritisnite gumb za zaklepanje na tipki za vklop/izklop.

⚠ PREVIDNOST

Prevrčanje in drsenje naprave med transportom

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu v vozilih napravo v skladu z zadevnimi smernicami zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Pritisnite gumb za zaklepanje.
Tipka za vklop/izklop je zaklenjena.
2. Za dviganje in prenašanje naprave uporabite ročaj ali ramenski pas, glejte poglavje *Nameščanje ramenskega pasu*.
3. Pred transportom v vozilih napravo shranite oz. jo zavarujte pred zdrsom, prevrnitvijo in premetavanjem.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

POZOR

Obstaja nevarnost poškodb zaradi zmrzali!

Naprava, ki ni popolnoma izpraznjena, se lahko zaradi zmrzali uniči.

Napravo in dodatke popolnoma izpraznite, preden jih shranite.

Napravo zaščitite pred zamrzovanjem.

Napravo hranite na mestu, kjer ni zmrzali, in ne na prostem.

Napotek

Napravo skladiščite samo v notranjih prostorih.

1. Napravo in dele pribora popolnoma izpraznite.
2. Paket akumulatorskih baterij izvlecite iz držala paketa akumulatorskih baterij, da se paket akumulatorskih baterij ne izprazni, glejte poglavje *Konec uporabe*.

Nega in vzdrževanje

Izpiranje naprave

1. Dezinfekcijsko raztopino v rezervoarju obdelajte ali jo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Spustite tipko za vklop/izklop.
Naprava se izklopi.
3. Rezervoar napolnite s čisto, toplo (največ 40 °C) svežo vodo, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja*.
4. Pritisnite tipko za vklop/izklop.
Naprava se vklopi.
Napravo pustite delovati, dokler se dezinfekcijska raztopina popolnoma ne izpere iz naprave in iz šobe priteče čista sveža voda.
5. Spustite tipko za vklop/izklop.
Naprava se izklopi.
6. Pritisnite gumb za zaklepanje.
Tipka za vklop/izklop je zaklenjena.
7. Izpraznite rezervoar in ga pritrдите na napravo, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja*.

Čiščenje in razkuževanje naprave

POZOR

Nevarnost poškodb in nastanka vonja zaradi zaostajanja tekočin v napravi!

Tekočine v napravi lahko povzročijo kopičenje bakterij in nastanek neprijetnih vonjav, ko naprave ne uporabljate ali jo shranjujete.

Ostanki dezinfekcijskega sredstva se lahko v napravi posušijo in povzročijo okvare.

Napravo ob koncu dela in preden jo shranite sperite s svežo vodo.

Po koncu dela in pred shranjevanjem izpraznite rezervoar.

1. Po uporabi napravo vsak dan sperite, glejte poglavje *Izpiranje naprave*.
2. Zunanost naslednjih delov po uporabi vsak dan očistite z vlažno krpo in blagim pralnim lugom:
 - a naprava
 - b šoba
 - c rezervoar
 - d okrogla steklenica
 - e ramenski pas
3. Po uporabi vsak dan razkužite naslednje dele:
 - a naprava
 - b šoba
 - c rezervoar
 - d okrogla steklenica
 - e ramenski pas

Čiščenje šobe

Napotek

Če dezinfekcijska raztopina ne izstopi v obliki drobno razpršenega razpršilnega stožca, je šoba morda umazana, zamašena z ostanki ali poškodovana.

Šobo lahko snamete in jo očistite ali zamenjate.

1. Obrnite držalo šobe za približno 45° v nasprotni smeri urinega kazalca in ga snemite (po potrebi).
- Slika U**
2. Snemite šobo in jo odložite v čisto, toplo (največ 40 °C) svežo vodo. Pustite delovati svežo vodo.
 3. S krpo ali mehko krtačo odstranite umazanijo s šobe pod tekočo vodo.

POZOR

Ne uporabljajte trdih predmetov, kot so igle, žebliji, sponke za papir ali žične ščetke, sicer se šoba poškoduje.

4. Preverite, ali je tesnilni obroč šobe poškodovan in pravilno nameščen, po potrebi ga zamenjajte, glejte poglavje *Preverjanje tesnilnih obročev*.
5. Čisto šobo vstavite v držalo šobe.

Slika V

6. Nosilec šobe vstavite v nastavek na napravi in ga obrnite za približno 45° v smeri urinega kazalca.

Preverjanje tesnilnih obročev

1. Vsak teden preverite tesnjenje tesnilnega obroča šobe. Če pride do puščanja, odstranite šobo in zamenjajte tesnilni obroč šobe, glejte poglavje *Čiščenje šobe*.
- Slika W**
2. Vsak teden preverite, ali je tesnilni obroč rezervoarja poškodovan. Če je poškodovan, zamenjajte tesnilni obroč rezervoarja.

Čiščenje finega filtra

1. Vsak teden oziroma vsakih 20 polnjenj rezervoarja očistite fini filter, tako da snamete rezervoar z naprave, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja*.
- Slika X**
2. Izvlecite fini filter iz sesalne cevi in ga sperite pod tekočo vodo od zunaj navznoter.
 3. Fini filter vstavite v obratnem vrstnem redu.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Naprave ni mogoče vklopiti

Paket akumulatorskih baterij je prazen.

- Vzemite paket akumulatorskih baterij iz držala in ga napolnite, glejte poglavje *Konec uporabe*.
- Napolnjen paket akumulatorskih baterij potisnite v držalo, dokler ne zaskoči, glejte poglavje *Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij*.

Paket akumulatorskih baterij ni pritrjen v držalo.

- Paket akumulatorskih baterij potisnite v držalo, dokler ne zaskoči, glejte poglavje *Vstavljanje paketa akumulatorskih baterij*.

Tipka za vklop/izklop je zaklenjena.

- Pritisnite gumb za odklepanje.

Naprava se samodejno izklopi

Paket akumulatorskih baterij je prazen.

- Vzemite paket akumulatorskih baterij iz držala in ga napolnite, glejte poglavje *Konec uporabe*.
- Naprava ali paket akumulatorskih baterij se je pregrel.
- Počakajte, da se naprava in paket akumulatorskih baterij ohladi.

Napotek

Napravo in paket akumulatorskih baterij hranite pri sobni temperaturi. Naprave in paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Izpušni dezinfekcijske raztopine je premajhen

Rezervoar je prazen.

- Napolnite rezervoar, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja*.

Šoba je umazana.

- Očistite šobo, glejte poglavje *Čiščenje šobe*.

Fini filter je umazan.

- Očistite fini filter, glejte poglavje *Čiščenje finega filtra*.

Dezinfekcijska raztopina ne izstopa v obliki drobno razpršenega razpršilnega stožca

Šoba je umazana.

- Očistite šobo, glejte poglavje *Čiščenje šobe*.

Šoba je poškodovana.

- Zamenjajte šobo, glejte poglavje *Čiščenje šobe*.

Naprava pušča

Šoba pušča.

- Preverite, ali je tesnilni obroč šobe poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte, glejte poglavje *Preverjanje tesnilnih obročev*.

Rezervoar pušča.

- Preverite, ali je tesnilni obroč rezervoarja poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte, glejte poglavje *Preverjanje tesnilnih obročev*.
- Preverite, ali je rezervoar poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.

Elektrostatični učinek je preizek

Izenačitev potenciala ni mogoča.

- Nosite zaščitne rokavice in varnostne čevlje z elektrostatično zaščito v skladu s standardom EN ISO 20344. Izolacijska upornost ne sme presegati 100 MΩ.
- Med delovanjem se vedno dotaknite ozemljitvenega kontakta na tipki za vklop/izklop.
- Po želji priključite napravo na funkcionalno ozemljitev, glejte poglavje *Ozemljitev naprave (opcija)*.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Seznam nadomestnih delov

Uporabljajte samo originalne pakete akumulatorskih baterij znamke KÄRCHER. Ne uporabljajte baterij, ki jih lahko ponovno napolnite.

Ime	Številka za naročilo
Okrogla steklenica (500 ml)	6.393-168.0
Glava za odmerjanje 20 ml	6.393-185.0

Ime	Številka za naročilo
Posoda	5.071-202.0
Šoba	6.415-107.0
Fini filter	5.731-004.0
Tesnilni obroč šobe 6,07x1,78	6.640-657.0
Tesnilni obroč posode 19,3x2,4	6.645-637.0
Ramenski pas	2.042-016.0
Komplet ozemljitvenega kabla in ozemljitvenega vtiča	2.107-000.0
Komplet ozemljitvenega kabla in adapterja	2.107-001.0
Dezinfekcijsko sredstvo RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Dezinfekcijsko sredstvo RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/25 DW	
Paket akumulatorskih baterij Battery Power 18/50 DW	
Paket akumulatorskih baterij Battery Power+ 18/30 DW	
Hitri polnilnik Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Hitri polnilnik Battery Power 18 V *VB	2.445-036.0
Univerzalni polnilnik Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Univerzalni polnilnik Battery Power+ 18-36 V *VB	2.445-055.0

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Tlačni čistilnik

Tip: 1.007-xxx

Zadevne EU-direktive

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:


S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1. 4. 2021

Tehnični podatki

Električni priključek

Nazivna napetost	V	18 DC
Nazivna moč	W	11
Razred zaščite		III
Stopnja zaščite		IPX4

Podatki o zmogljivosti naprave

Pršilni tlak (najv.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Čas delovanja pri polni akumulatorski bateriji	min	300

Količina polnjenja

Prostornina rezervoarja za svežo vodo	ml	600
---------------------------------------	----	-----

Mere in masa

Tipična delovna masa	kg	2,5
Teža brez paketa akumulatorskih baterij in dezinfekcijske raztopine	kg	1,3
Dolžina	mm	305
Širina	mm	93
Višina	mm	269

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s ²	0,6
-----------------------------------	------------------	-----

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Spis trešci

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	129
Urządzenia zabezpieczające	131
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	131
Symbole na urządzeniu.....	131
Ochrona środowiska	131
Zakres dostawy	131
Opis urządzenia	131
Montaż	132
Uruchamianie	132
Działanie	133
Transport	134
Przechowywanie	135
Czyszczenie i konserwacja	135
Ustawianie ostrzeżeń.....	136
Gwarancja	136
Akcesoria i części zamienne	136
Deklaracja zgodności UE	137
Dane techniczne	137

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze

wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję oraz dołączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję zestawu akumulatorów/ladowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcje obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci. • Nie zanurzać urządzenia w wodzie. • Nigdy nie dotykać styków ani przewodów.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenia nie mogą użytkować osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania. • Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci oraz osoby, które nie zapoznają się z niniejszą instrukcją, nie mogą użytkować tego urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczyć dopuszczalny wiek użytkownika. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

⚠ OSTROŻNIE • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne. • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających. • Obsługiwać lub przechowywać urządzenie tylko zgodnie z opisem lub rysunkiem. • Prace naprawcze można zlecać tylko autoryzowanemu serwisowi.

UWAGA • Urządzenie składować wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Środki dezynfekcyjne przechowywać poza zasięgiem dzieci.

• Jeśli środek dezynfekcyjny dostanie się do oczu, należy je natychmiast dokładnie przepłukać wodą przez

kilka minut. Usunąć soczewki kontaktowe, jeśli są obecne. Natychmiast zgłosić się do lekarza. W przypadku poknięcia środka dezynfekcyjnego natychmiast skontaktować się z Centrum Informacji Toksykologicznej lub lekarzem. W przypadku podrażnień skóry lub nudności zasięgnąć porady lub pomocy lekarskiej. • Osoby z aktywnymi urzędzeniami wspomagającymi organizm, takimi jak rozruszniki serca, wszczepione defibrylatory, pompy insulinowe itp., nie mogą używać urządzenia.

• Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. • Nie używać tego urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. • Używać tylko zatwierdzonych środków dezynfekcyjnych. Przestrzegać wszystkich informacji i wskazówek podanych na etykietach produktów stosowanych środków dezynfekcyjnych i ich kartach charakterystyki. Przestrzegać wszystkich instrukcji i przepisów dotyczących bezpieczeństwa, stosowania i utylizacji. Nie stosować środków dezynfekcyjnych bez rozliczenia. Nigdy nie stosować substancji utleniających, takich jak chlor, kwas nadoctowy, natlenek wodoru (H₂O₂) lub ozon. Nigdy nie rozpylać środków ochrony roślin, takich jak środki owadobójcze, herbicydy czy fungicydy. • Nie rozpylać łatwopalnych środków dezynfekcyjnych ani łatwopalnych cieczy, takich jak paliwa, alkohole, rozcieńczalniki do farb lub inne substancje, które mogą tworzyć wybuchowe opary i gazy z tlenem atmosferycznym. • Nie używać urządzenia do defekcji urządzeń elektrycznych, takich jak komputery, piekarniki, okapy, lampy lub suszarki do włosów.

⚠ OSTRZEŻENIE • Podczas pracy nosić odpowiednie okulary ochronne lub osłonę twarzy oraz rękawice ochronne i obuwie ochronne odprowadzające ładunki elektrostatyczne, zgodnie z normą EN ISO 20344. Rezystancja izolacji nie może przekraczać 100 MΩ. • Nosić odpowiednią maskę oddechową klasy FFP2 lub wyższej. Nie wdychać rozpylonej mgły i aerozoli oraz zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy. • Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne o temperaturze zapłonu co najmniej 15 K (15°C) powyżej temperatury otoczenia. Zapewnić dobrą wentylację. • Nie kierować rozpylanego strumienia na ludzi, zwierzęta ani aktywne instalacje lub urządzenia elektryczne.

⚠ OSTROŻNIE • Nie rozpylać roztworu dezynfekującego na gorące przedmioty lub powierzchnie ani na otwarty ogień. • Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek gwałtownej reakcji spowodowanej wyładowaniem elektrostatycznym przez ciało operatora. Należy spodziewać się odczuwalnych, nieprzyjemnych przeskoków ładunków, gdy włączona jest funkcja ładowania elektrostatycznego na urządzeniu. Zawsze zapewnić sobie stabilną postawę. • Przed każdym uruchomieniem sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem prawidłowego stanu i bezpieczeństwa użytkownika. Nie używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo lub nie zapewnia bezpiecznej obsługi. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

UWAGA • Urządzenia należy używać tylko w temperaturach z zakresu od -0°C do 40°C. • Urządzenia używać tylko na powierzchniach niewrażliwych na wilgoć. • Uszkodzenie urządzenia spowodowane pracą na sucho. Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się roztwór dezynfekujący lub świeża woda. • Nie rozpylać żadnych zawierających rozpuszczalniki płynów, środków czyszczących, politur,

kwasów, farb, lakierów, środków odwapniających, acetonu, olejków eterycznych lub podobnych substancji.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i konserwacji

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

⚠ OSTROŻNIE • Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów.

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa.

UWAGA • Przestrzegać kontroli bezpieczeństwa urządzeń przenośnych wykorzystywanych do celów handlowych zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami

Urządzenia zabezpieczające

⚠ OSTROŻNIE

Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

Przycisk blokady

Za pomocą przycisku blokady można zablokować przełącznik WŁ./WYŁ. Zapobiega to przypadkowemu włączeniu urządzenia.

Przycisk blokady wciskać przed każdą dłuższą przerwą w pracy, przed ponownym napełnieniem zbiornika, wyjęciem zestawu akumulatorów lub transportem urządzenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w szpitalach, gabinetach lekarskich, szkołach, hotelach, biurach, fabrykach oraz w wypożyczalniach. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest do dezynfekcji powierzchni niewrażliwych na wilgoć, np. stołów, półek, klamek, poręczy, balustrad i miejsc trudno dostępnych.
- Z urządzeniem wolno stosować wyłącznie roztwory dezynfekujące składające się z zatwierdzonego, niepalnego środka dezynfekcyjnego i czystej, świeżej wody.

Zalecamy stosowanie środka dezynfekcyjnego KÄRCHER RM 735.




Kod do wywołania strony z informacjami o produkcie online dla tego środka dezynfekcyjnego można znaleźć na stronie

Rysunek Y


- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Urządzenie wolno stosować wyłącznie w temperaturze otoczenia 0°C–40°C.


- Urządzenie nie nadaje się do dezynfekcji szkła ani powierzchni lustrzanych (widoczne są pozostałości).

Symbole na urządzeniu

	Urządzenie nie mogą używać osoby z aktywnymi implantami, takimi jak rozruszniki serca, wszczepione defibrylatory, pompy insulinowe itd.
	Kod do wyświetlenia strony z informacjami o produkcie online RM 735
	Uziemienie funkcjonalne

Ochrona środowiska

 Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

 Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Ilustracje patrz rozkładane strony.

Rysunek A

- ① Uchwyt
- ② Przycisk blokady
- ③ Zaczepy
- ④ Włącznik/wyłącznik wyładowań elektrostatycznych
- ⑤ Urządzenie ES 1/7 Bp
- ⑥ Pokrywa
- ⑦ Głowica dozująca
- ⑧ Butelka o przekroju okrągłym
- ⑨ Zbiornik
- ⑩ Króciec
- ⑪ Filtr dokładny

- ⑫ Rura ssąca
- ⑬ Gniazdo zestawu akumulatorów
- ⑭ *Zestaw akumulatorowy Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabińczyk
- ⑯ Pas naramienny
- ⑰ Przewód zasilający ładowarki do szybkiego ładowania
- ⑱ *Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V
- ⑲ Uchwyt dyszy
- ⑳ Dysza
- ㉑ Pierścień uszczelniający dyszy
- ㉒ Mocowanie
- ㉓ Przyłącze uziemienia (uziemienie funkcjonalne)
- ㉔ Kod do wyświetlenia strony z informacjami o produkcie online RM 735
- ㉕ Przycisk zwalniający
- ㉖ Przycisk WŁ./WYŁ.
- ㉗ Styk uziemiający
- ㉘ Tabliczka znamionowa
- ㉙ Pierścień uszczelniający zbiornika
- ㉚ Regulator długości
- ㉛ Wyściółka na ramię
- ㉜ **Zestaw złożony z kabla uziemiającego i wtyczki uziemiającej
- ㉝ **Kabel uziemiający
- ㉞ **Wtyczka uziemiająca
- ㉟ **Zestaw złożony z kabla uziemiającego i adaptera (przedłużenia)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pakk

** Opcjonalnie dostępne

ES 1/7 Bp to przenośny przyrząd natryskowy z zasilaniem akumulatorowym, przeznaczony do dezynfekcji powierzchni.

Aby zoptymalizować przyczepność środka dezynfekującego na skośnych, pionowych lub trudno dostępnych powierzchniach, można poddać środek działaniu ładunków elektrostatycznych poprzez włączenie kaskady wysokiego napięcia.

Wskazówka

Urządzenie to posiada przyłącze uziemienia w celach wyłącznie funkcjonalnych dla poprawy skuteczności działania.

Montaż

Montaż rury ssącej

1. Wyjąć rurę ssącą ze zbiornika.
Rysunek B
2. Rurę ssącą wsunąć do oporu do króćca na urządzeniu.

Uruchamianie

Ładowanie zestawu akumulatorów

1. Naładować zestaw akumulatorów (patrz instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa zestawu akumulatorów i ładowarki).

Wkładanie zestawu akumulatorów

⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko obrażeń i uszkodzenia, jeśli zestaw akumulatorów nie jest zablokowany!

Nieprawidłowo zablokowany zestaw akumulatorów może wypaść i spowodować obrażenia lub uszkodzenia. Upewnić się, że zestaw akumulatorów jest prawidłowo zablokowany w gnieździe.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo zestawu w urządzeniu aż do słyszalnego zablokowania.

Rysunek C

Napełnianie okrągłej butelki środkiem dezynfekcyjnym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo uszkodzenia oczu, podrażnienia skóry i błon śluzowych, wystąpienia trudności w oddychaniu i objawów zatrucia podczas pracy ze środkami dezynfekcyjnymi!

Kontakt ze środkami dezynfekcyjnymi może spowodować poważne uszkodzenie oczu, podrażnienie skóry i błon śluzowych oraz trudności w oddychaniu. Spożycie środków dezynfekcyjnych może prowadzić do objawów zatrucia, takich jak nudności, bóle głowy i wymioty.

Unikać kontaktu z oczami, skórą i błonami śluzowymi. Podczas pracy nosić odpowiednie okulary ochronne lub osłonę twarzy oraz rękawice ochronne i obuwie ochronne odprowadzające ładunki elektrostatyczne, zgodne z normą EN ISO 20344. Rezystancja izolacji nie może przekraczać 100 MΩ.

Nosić odpowiednią maskę oddechową klasy FFP2 lub wyższej. Nie wdychać rozpylonej mgły i aerozoli oraz zapewnić dobrą wentylację.

Nie pić środka dezynfekcyjnego ani roztworu dezynfekującego.

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi zamieszczonych na etykietach produktu i w kartach charakterystyki środków dezynfekcyjnych.

1. Wlać środek dezynfekcyjny do okrągłej butelki do zaznaczonego poziomu MAX.

Rysunek D

2. Nakręcić głowicę dozującą na okrągłą butelkę.

Napełnianie zbiornika

1. Obrócić zbiornik o ok. 45° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i wyjąć go.

(Nie jest wymagane przy pierwszym użyciu).

Rysunek E

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia i ryzyko poważnych chorób na skutek stosowania nieodpowiednich środków dezynfekcyjnych bądź nieprawidłowego stężenia, dawkowania lub czasu ekspozycji!

W przypadku zastosowania nieodpowiednich środków dezynfekcyjnych, zastosowania środków dezynfekcyjnych w zbyt niskim stężeniu lub ilości bądź nieprzestrzegania określonych czasów ekspozycji ich skuteczność może zostać zmniejszona lub całkowicie utracona.

Używać tylko odpowiednich środków dezynfekcyjnych i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami producenta dotyczącymi użytkowania, proporcji mieszania, dawkowania i czasu ekspozycji.

2. Scisnąć okrągłą butelkę pośrodku, aż do głowicy dozującej wpłynie wymagana ilość środka dezynfekcyjnego.

Rysunek F

Uwzględnić następujące kwestie:

- specyfikacje producenta środka czyszczącego dotyczące proporcji mieszania środka dezynfekcyjnego i świeżej wody,
 - odpowiednią skalę na głowicy dozującej,
 - pojemność zbiornika.
3. Otworzyć wieczko głowicy dozującej.
4. Wlać środek dezynfekcyjny do zbiornika.

Rysunek G

- Zamknąć wieczko głowicy dozującej.
- Napełnić zbiornik czystą, świeżą wodą (maks. 40°C), aż do uzyskania roztworu dezynfekcyjnego o wymaganym stężeniu.

Wlać świeżą wodę do zaznaczonego poziomu MAX.

Rysunek H

- Umieścić zbiornik na urządzeniu i obrócić go o ok. 45° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Rysunek I

Odpowietrzanie urządzenia

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia w wyniku pracy na sucho!
Podczas eksploatacji urządzenia z pustym zbiornikiem lub bez niego istnieje ryzyko uszkodzenia spowodowanego pracą pompy na sucho.

Urządzenie należy używać tylko wtedy, gdy zbiornik jest podłączony do urządzenia, a w zbiorniku znajduje się roztwór dezynfekujący lub świeża woda.

- Urządzenie należy odpowietrzać przed pierwszym użyciem i w razie potrzeby.

Rysunek J

- Trzymać urządzenie tak, aby dysza skierowana była do góry pod kątem ok. 45°, a nie w kierunku własnym lub osób trzecich.

- Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ.

Urządzenie włącza się.

Uruchomić urządzenie do momentu, gdy roztwór dezynfekujący zacznie wydostawać się z dyszy w postaci nieprzerwanego, drobno rozpylonego stróżka.

Urządzenie jest gotowe do użycia.

Rysunek K

Działanie

Ogólne informacje dotyczące obsługi

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia przez wilgoć!

Podczas stosowania roztworu dezynfekującego na powierzchni wrażliwe na wilgoć istnieje ryzyko uszkodzenia i zmiany koloru.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy powierzchnie, które mają być poddane dezynfekcji, są odporne na roztwory dezynfekujące.

Przed użyciem urządzenia powierzchnie, które mają być poddane dezynfekcji, należy sprawdzić w niewidocznym miejscu pod kątem odporności na działanie roztworu dezynfekującego.

Nie nakładać roztworu dezynfekującego na powierzchnie wrażliwe na wilgoć, takie jak tapety, surowe drewno lub papier.

- Nakładanie roztworu dezynfekującego powinno odbywać się poprzez płynny ruch oscylacyjny urządzenia, z prędkością podobną do nakładania farby w sprayu.

Na powierzchniach pionowych i pochyłych pracować od góry do dołu.

- Włączając ładunek elektrostatyczny roztworu dezynfekującego, aby zoptymalizować tworzenie i przyleganie warstwy na pochyłych, pionowych lub trudno dostępnych powierzchniach. Aby to zrobić, należy nacisnąć przełącznik ładunku elektrostatycznego WŁ./WYŁ. znajdujący się na górze urządzenia w położeniu oznaczone błyskawicą. Aby wyłączyć, należy nacisnąć przełącznik w położenie „0”.

Rysunek L

Wskazówka

Należy uważać, aby nie dotknąć styku uziemiającego na przycisku WŁ./WYŁ.

Nie należy nosić rękawic i butów izolujących, ale takie, które rozpraszają ładunki elektrostatyczne zgodnie z EN ISO 20344 o oporności izolacji maks. 100 MΩ, gdyż w przeciwnym razie urządzenie nie zostanie uziemione i ładunek elektrostatyczny nie będzie działał.

Aby uzyskać optymalny efekt elektrostatyczny, wyrównanie potencjałów można opcjonalnie przeprowadzić za pomocą uziemienia funkcjonalnego, patrz rozdział Uziemienie urządzenia (opcja).

- Gdy pojemność akumulatora jest bliska wyczerpania, urządzenie wyłącza się.

Wskazówka

Aby uniknąć szkodliwego całkowitego rozładowania zestawu akumulatorów, urządzenie wyłącza się przed całkowitym rozładowaniem zestawu.

Wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia i naładować go, patrz rozdział Zakończenie pracy.

- Na czas przerw w pracy, przed transportem i po zakończeniu pracy należy nacisnąć przycisk blokujący.

Przycisk WŁ./WYŁ. jest zablokowany i urządzenie jest zabezpieczone przed przypadkowym włączeniem.

Rysunek M

Uziemienie urządzenia (opcja)

Aby zoptymalizować efekt elektrostatyczny, urządzenie można uziemić. W tym celu należy skorzystać z dostępnych opcjonalnie zestawów, patrz rozdziały Opis urządzenia oraz Lista części zamiennych.

- Podłączyć wtyczkę uziemiającą do gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.

Rysunek N

- Podłączyć przewód uziemiający do wtyczki uziemiającej.

- Podłączyć przewód uziemiający do przyłącza uziemienia.

Wskazówka

Aby w razie potrzeby zwiększyć promień działania urządzenia, należy podłączyć kolejny przewód uziemiający za pomocą adaptera, jak pokazano na rysunku.

Zakładanie paska na ramię

- Założyć pasek na ramię tak, aby naramiennik spoczywał na ramieniu.

Rysunek O

2. Karabińczyki paska na ramię zaczepić w uchwytach na urządzeniu.
3. W razie potrzeby dopasować długość paska na ramię.

Rysunek P

- a Skracanie paska na ramię: Mocno przytrzymać regulator długości i pociągnąć za koniec paska.
- b Wydłużanie paska na ramię: Mocno przytrzymać regulator długości i pociągnąć pasek po stronie przeciwnej względem końca paska.

Rozpoczęcie pracy

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia w wyniku pracy na sucho!
Podczas eksploatacji urządzenia z pustym zbiornikiem lub bez niego istnieje ryzyko uszkodzenia spowodowanego pracą pompy na sucho.

Urządzenie należy używać tylko wtedy, gdy zbiornik jest podłączony do urządzenia, a w zbiorniku znajduje się roztwór dezynfekujący lub świeża woda.

1. Napelnić zbiornik, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika*.
2. Nacisnąć przełącznik ładunku elektrostatycznego WŁ./WYŁ. w położenie oznaczone błyskawicą. Roztwór dezynfekujący zostaje naładowany elektrostatycznie.

Rysunek L

3. Nacisnąć przycisk zwalniający. Przycisk ON / OFF jest odblokowany.

Rysunek Q

4. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie włącza się.
5. Sprawdzić, czy roztwór dezynfekujący wypływa z dyszy w postaci drobnej mgiełki, w przeciwnym razie patrz rozdział *Odpowietrzanie urządzenia lub Usuwanie usterek*.
6. Przesuwać urządzenie równomiernymi ruchami wadłowymi nad powierzchnią, która ma być poddana obróbce, i nanieść roztwór dezynfekujący w postaci jednolitej warstwy.

Wskazówka

Jeśli ładunek elektrostatyczny jest włączony, może dojść do nieprzyjemnego wyładowania elektrostatycznego przez operatora. Jeśli wyładowania powodują dyskomfort, należy wyłączyć ładunek elektrostatyczny za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ.

7. Puścić przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
8. Odczekać zalecany czas zadziałania roztworu dezynfekującego.

Przerwanie pracy

1. Puścić przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.

Rysunek R

2. Nacisnąć przycisk blokady. Przycisk WŁ./WYŁ. jest zablokowany.
3. Odstawić urządzenie na spodnią stronę zbiornika i zestawu akumulatorów lub zawiesić na pasku na ramię, patrz rozdział *Zakładanie paska na ramię*.

UWAGA

Nie kłaść urządzenia na boku, gdyż roztwór dezynfekujący może wyciec przez otwór odpowietrzający zbiornika i uszkodzić wrażliwe na wilgoć powierzchnie.

Rysunek S

Zakończenie pracy

1. Puścić przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
2. Przepłukać urządzenie, patrz rozdział *Plukanie urządzenia*.
3. Nacisnąć przycisk odblokowujący zestaw akumulatorów i wyciągnąć zestaw z gniazda.

Rysunek T

4. Naładować zestaw akumulatorów, patrz instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa zestawu akumulatorów i ładowarki. Po użyciu naładować również częściowo rozładowane zestawy akumulatorów.

Przechowywanie urządzenia

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia i powstawania nieprzyjemnych zapachów spowodowanego pyłami pozostałymi w urządzeniu!

Pyłny w urządzeniu mogą prowadzić do gromadzenia się bakterii i powstawania nieprzyjemnego zapachu, gdy nie jest ono używane lub jest przechowywane. Pozostałości środka dezynfekcyjnego mogą zaschnąć w urządzeniu i spowodować nieprawidłowe działanie. Po zakończeniu pracy i przed przechowywaniem urządzenie przepłukać świeżą wodą.

Opróżnić zbiornik po zakończeniu pracy i przed przechowywaniem.

1. Przepłukać urządzenie, patrz rozdział *Plukanie urządzenia*.
2. Wyjąć i naładować zestaw akumulatorów, patrz rozdział *Zakończenie pracy* oraz instrukcje obsługi i bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki.
3. Oczyszczyć i zdezynfekować urządzenie, patrz rozdział *Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia*.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc je przed mrozem i światłem słonecznym.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przypadkowo wyciekającym roztworem dezynfekującym!

Jeśli urządzenie zostanie włączone w sposób niezamierzony, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez roztwór dezynfekujący.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu (uzupełnienie zbiornika, wymiana zestawu akumulatorów, czyszczenie) oraz przed transportem urządzenia należy je wyłączyć i wcisnąć przycisk blokady przełącznika WŁ./WYŁ.

⚠ OSTROŻNIE

Przechylenie i przesuwanie się urządzenia podczas transportu

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się i przechyleniem, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Nacisnąć przycisk blokady. Przycisk WŁ./WYŁ. jest zablokowany.

2. Podnieść i przenieść urządzenie za uchwyt lub użyć paska na ramię, patrz rozdział *Zakładanie paska na ramię*.
3. Przed transportem w pojeździe należy schować urządzenie lub zabezpieczyć je przed zeslizgnięciem się, przewróceniem i przetoczeniem.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz!

Urządzenie, które nie jest całkowicie opróżnione, może zostać uszkodzone przez mróz.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria przed przechowywaniem.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i nie na zewnątrz.

Wskazówka

Urządzenie składować tylko w pomieszczeniach wewnętrznych.

1. Całkowicie opróżnić urządzenie i elementy wyposażenia.
2. Wyciągnąć zestaw akumulatorów z uchwytu, aby uniknąć jego rozładowania, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.

Czyszczenie i konserwacja

Plukanie urządzenia

1. Roztwór dezynfekujący w zbiorniku należy przetworzyć lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Puścić przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
3. Napełnić zbiornik czystą, ciepłą (maks. 40°C) wodą słodką, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika*.
4. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie włącza się. Urządzenie należy uruchomić do momentu, gdy roztwór dezynfekujący zostanie usunięty z urządzenia i z dyszy znacznie wypływać czysta, świeża woda.
5. Puścić przycisk WŁ./WYŁ. Urządzenie wyłącza się.
6. Nacisnąć przycisk blokady. Przycisk WŁ./WYŁ. jest zablokowany.
7. Opróżnić zbiornik i zamocować go na urządzeniu, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika*.

Czyszczenie i dezynfekcja urządzenia

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia i powstawania nieprzyjemnych zapachów spowodowanego płynami pozostającymi w urządzeniu!

Płyny w urządzeniu mogą prowadzić do gromadzenia się bakterii i powstawania nieprzyjemnego zapachu, gdy nie jest ono używane lub jest przechowywane.

Pozostałości środka dezynfekcyjnego mogą zaschnąć w urządzeniu i spowodować nieprawidłowe działanie. Po zakończeniu pracy i przed przechowywaniem urządzenie przepłukać świeżą wodą.

Opróżnić zbiornik po zakończeniu pracy i przed przechowywaniem.

1. Urządzenie należy plukać codziennie po użyciu, patrz rozdział *Plukanie urządzenia*.
2. Codziennie po użyciu należy czyścić zewnętrzne części za pomocą wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu:
 - a urządzenie
 - b dysza
 - c zbiornik
 - d okrągła butelka
 - e pasek na ramię
3. Codziennie po użyciu należy zdezynfekować następujące części:
 - a urządzenie
 - b dysza
 - c zbiornik
 - d okrągła butelka
 - e pasek na ramię

Czyszczenie dyszy

Wskazówka

Jeśli roztwór dezynfekujący nie wypływa w postaci drobno rozpylonego stożka, dysza może być zabrudzona, zatkana reszkami lub uszkodzona.

Dyszę można zdjąć i wyczyścić lub wymienić.

1. Obrócić uchwyt dyszy o ok. 45° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go (jeśli to konieczne).
- Rysunek U**
2. Wyjąć dyszę i umieścić ją w czystej, cieplej (maks. 40°C) wodzie. Zaczekać, aż woda zadziała.
 3. Usunąć zanieczyszczenia z dyszy pod bieżącą wodą za pomocą szmatki lub miękkiej szczotki ręcznej.

UWAGA

Nie należy używać twardych przedmiotów, takich jak igły, gwoździe, spinacze do papieru lub szczotki druciane, gdyż dysza zostanie uszkodzona.

4. Sprawdzić pierścień uszczelniający dyszy pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia, w razie potrzeby wymienić, patrz rozdział *Sprawdzenie pierścieni uszczelniających*.
 5. Czystą dyszę włożyć w uchwyt dyszy.
- Rysunek V**
6. Włożyć uchwyt dyszy do uchwytu w urządzeniu i obrócić go o ok. 45° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Sprawdzenie pierścieni uszczelniających

1. Co tydzień sprawdzać pierścień uszczelniający dyszy pod kątem szczelności. W przypadku wycieku należy wyjąć dyszę i wymienić pierścień uszczelniający dyszy, patrz rozdział *Czyszczenie dyszy*.
- Rysunek W**
2. Co tydzień sprawdzać pierścień uszczelniający zbiornika pod kątem uszkodzeń. Wymienić pierścień uszczelniający zbiornika, jeśli jest uszkodzony.

Czyszczenie filtra dokładnego

1. Filtr dokładny czyścić co tydzień lub co 20 napełnień zbiornika, wyjmując przy tym zbiornik z urządzenia, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika*.
- Rysunek X**
2. Wyciągnąć filtr dokładny z rury ssącej i przepłukać go pod bieżącą wodą od zewnątrz do wewnątrz.
 3. Zamontować filtr dokładny, wykonując odpowiednie czynności w odwrotnej kolejności.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Nie można włączyć urządzenia

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

- Wyjąć zestaw akumulatorów z gniazda i naładować go, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.
- Wsunąć naładowany zestaw akumulatorów w gniazdo aż do zablokowania, patrz rozdział *Wkładanie zestawu akumulatorów*.

Zestaw akumulatorów nie jest zablokowany w gnieździe.

- Wsunąć zestaw akumulatorów w gniazdo aż do zablokowania, patrz rozdział *Wkładanie zestawu akumulatorów*.

Przycisk WŁ./WYŁ. jest zablokowany.

- Nacisnąć przycisk zwalniający.

Urządzenie samoczynnie się wyłącza

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

- Wyjąć zestaw akumulatorów z gniazda i naładować go, patrz rozdział *Zakończenie pracy*.

Urządzenie lub zestaw akumulatorów przegrzały się.

- Poczekać, aż urządzenie i zestaw akumulatorów ostygnie.

Wskazówka

Urządzenie i zestaw akumulatorów należy przechowywać w temperaturze pokojowej. Nie wystawiać urządzenia ani zestawu akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wydajność roztworu dezynfekującego jest zbyt niska

Zbiornik jest pusty.

- Napełnić zbiornik, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika*.

Dysza jest zabrudzona.

- Oczyszczyć dyszę, patrz rozdział *Czyszczenie dyszy*. Filtr dokładny jest zabrudzony.

- Wyczyścić filtr dokładny, patrz rozdział *Czyszczenie filtra dokładnego*.

Roztwór dezynfekujący nie powstaje w postaci drobno rozpylonego stożka

Dysza jest zabrudzona.

- Oczyszczyć dyszę, patrz rozdział *Czyszczenie dyszy*. Dysza jest uszkodzona.

- Wymienić dyszę, patrz rozdział *Czyszczenie dyszy*.

Urządzenie jest nieszczelne

Dysza jest nieszczelna.

- Sprawdzić pierścień uszczelniający dyszy pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić, patrz rozdział *Sprawdzenie pierścieni uszczelniających*.

Zbiornik jest nieszczelny.

- Sprawdzić pierścień uszczelniający zbiornika pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić, patrz rozdział *Sprawdzenie pierścieni uszczelniających*.
- Sprawdzić zbiornik pod kątem zanieczyszczeń i w razie potrzeby wymienić.

Efekt elektrostatyczny jest zbyt słaby

Wyrównanie potencjału jest niemożliwe.

- Stosować rękawice ochronne i obuwie ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne zgodnie z EN ISO 20344. Oporność izolacji nie może przekraczać 100 MΩ.

- Podczas pracy należy zawsze dotykać styku uziemiającego na przycisku WŁ./WYŁ.
- Opcjonalnie można podłączyć urządzenie do uziemienia funkcjonalnego, patrz rozdział *Uziemienie urządzenia (opcja)*.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Lista części zamiennych

Używać tylko oryginalnych zestawów akumulatorów KÄRCHER, a nie baterii jednorazowych.

Nazwa	Numer katalogowy
Butelka o przekroju okrągłym (500 ml)	6.393-168.0
Głowica dozująca 20 ml	6.393-185.0
Zbiornik	5.071-202.0
Dysza	6.415-107.0
Filtr dokładny	5.731-004.0
Pierścień uszczelniający dyszy 6,07x1,78	6.640-657.0
Pierścień uszczelniający zbiornika 19,3x2,4	6.645-637.0
Pas naramienny	2.042-016.0
Zestaw złożony z kabla uziemiającego i wtyczki uziemiającej	2.107-000.0
Zestaw złożony z kabla uziemiającego i adaptera	2.107-001.0
Środek dezynfekcyjny RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Środek dezynfekcyjny RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Zestaw akumulatorów Battery Power 18/25 DW	
Zestaw akumulatorów Battery Power 18/50 DW	
Zestaw akumulatorów Battery Power+ 18/30 DW	
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V *UE	2.445-032.0
Ładowarka do szybkiego ładowania Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Uniwersalna ładowarka Battery Power+ 18-36 V *UE	2.445-054.0
Uniwersalna ładowarka Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodności z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka ciśnieniowa

Typ: 1.007-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021 r.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne

Napięcie nominalne	V	18 DC
Moc znamionowa	W	11
Klasa ochrony		III

Stopień ochrony		IPX4
-----------------	--	------

Wydajność urządzenia

Ciśnienie natryskiwania (maks.)	MPa (bar)	0,7 (7)
---------------------------------	-----------	---------

Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze	min	300
--	-----	-----

Ilość napełnienia

Pojemność zbiornika czystej wody	ml	600
----------------------------------	----	-----

Wymiary i masa

Typowy ciężar roboczy	kg	2,5
Masa bez zestawu akumulatorów i roztworu dezynfekującego	kg	1,3
Długość	mm	305
Szerokość	mm	93
Wysokość	mm	269

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79

Drgania przenoszone przez koł- m/s² 0,6
zyny górne

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Cuprins

Indicații privind siguranța.....	137
Dispozitive de siguranță.....	138
Utilizarea conform destinației.....	138
Simboluri pe dispozitiv.....	139
Protecția mediului.....	139
Set de livrare.....	139
Descrierea dispozitivului.....	139
Montare.....	140
Punerea în funcțiune.....	140
Regim.....	140
Transport.....	142
Depozitarea.....	142
Îngrijirea și întreținerea.....	142
Remediarea defecțiunilor.....	143
Garanție.....	143
Accesorii și piese de schimb.....	143
Declarație de conformitate UE.....	144
Date tehnice.....	144

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste indicații privind siguranța, aceste instrucțiuni de utilizare originale,

indicațiile privind siguranța anexate setului de acumulatori și instrucțiunile de utilizare originale anexate setului de acumulatori/încărcătorului. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați manualele pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

Trepte de pericol

⚠ **PERICOL**

• Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **AVERTIZARE**

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ **PRECAUȚIE**

• Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații generale privind siguranța

⚠ **PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor. • Nu scufundați aparatul în apă. • Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile.

⚠ **AVERTIZARE** • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoa-

ne, în special la copii. ● Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe. ● Pot utiliza aparatul numai persoanele care au primit instrucțiuni în ceea ce privește manipularea aparatului sau și-au demonstrat capacitatea de a opera și au fost însărcinate în mod expres. ● Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni nu au voie să utilizeze acest aparat. Dispozițiile locale pot limita vârsta utilizatorului. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Nu lăsați copiii nesupraveheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE ● Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neatârș. ● Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță. ● Operați sau depozitați aparatul doar conform descrierii, respectiv conform figurii. ● Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații doar de către personalul autorizat de service.

ATENȚIE ● Depozitați aparatul doar în spații interioare.

Instrucțiunile de siguranță privind utilizarea

⚠ PERICOL ● Nu lăsați agentul de dezinfectare la îndemâna copiilor. ● Dacă agentul de dezinfectare intră în contact cu ochii, clățiți-i imediat cu apă timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact în cazul în care purtați. Consultați imediat un medic. Dacă ați înghițit agent de dezinfectare, apelați imediat un centru de informare toxicologică sau un medic. Solicitați sfatul medicului sau căutați asistență dacă vă apar iritații la nivelul pielii sau dacă vă simțiți rău. ● Persoanele cu dispozitive medicale active, cum ar fi stimularele cardiace, defibrilatoarele implantate, pompele de insulină etc. nu au voie să utilizeze aparatul. ● La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectați prevederile de siguranță corespunzătoare. ● Nu utilizați acest aparat în zonele în care există un risc de explozie. ● Utilizați numai dezinfectanți autorizați. Respectați toate informațiile și instrucțiunile de pe etichetele dezinfectanților utilizați și de pe fișele de date de siguranță ale acestora. Respectați toate instrucțiunile și reglementările privind siguranța, aplicarea și eliminarea. Utilizați dezinfectanții recomandați exclusiv în formă diluată. Nu utilizați niciodată substanțe oxidante, cum ar fi clorul, acidul peroxiacetic, peroxidul de hidrogen (H₂O₂) sau ozonul. Nu pulverizați niciodată pesticide, cum ar fi insecticidele, erbicidele sau fungicidele. ● Nu pulverizați agenți de dezinfectare inflamabili sau lichide inflamabile, precum combustibili, carburanți, alcoolii, diluanți de vopsea sau alte substanțe care pot forma vapori și gaze explozive în contact cu oxigenul atmosferic. ● Nu utilizați aparatul pentru dezinfectarea aparatelor electrice, precum calculatoare, cuptoare, hote de extracție, lămpi sau uscătoare de păr.

⚠ AVERTIZARE ● Când lucrați, purtați ochelari de protecție sau o mască de față adecvată, precum și mănuși de protecție anti-electrostatice și încălțăminte de protecție în conformitate cu EN ISO 20344. Rezistența izolației nu trebuie să depășească 100 MΩ. ● Purtați un aparat respirator adecvat din clasa FFP2 sau superioară. Nu respirați ceața de pulverizare și aerosolii și asigurați-vă că zona de lucru este bine ventilată. ● Utilizați numai agenți de dezinfectare cu un punct de aprindere cu cel puțin 15 K (15 °C) peste temperatura

ambiantă. Asigurați o ventilație corespunzătoare. ● Nu îndreptați jetul de pulverizare către oameni, animale sau sisteme ori echipamente electrice active.

⚠ PRECAUȚIE ● Nu pulverizați soluția dezinfectantă pe obiecte sau suprafețe fierbinți sau în flăcări deschise. ● Pericol de rănire din cauza reacției de șoc la descărcarea electrostatică de la operator. Așteptați-vă la transferuri de încărcare vizibile și neplăcute atunci când funcția de încărcare electrostatică a aparatului este activată. Asigurați-vă că aveți întotdeauna o bază sigură. ● Înainte de fiecare utilizare, verificați aparatul și accesoriile în ceea ce privește starea corespunzătoare și siguranța în exploatare. Nu utilizați aparatul dacă nu funcționează corespunzător sau dacă nu este garantată siguranța în exploatare. ● Nu lăsați niciodată aparatul nesupraveheat cât timp este în funcțiune.

ATENȚIE ● Utilizați aparatul doar la temperaturi de 0°C - 40°C. ● Utilizați aparatul numai pe suprafețe care nu sunt sensibile la umiditate. ● Deteriorarea aparatului din cauza funcționării fără apă. Utilizați aparatul numai în timp ce există o soluție dezinfectantă sau apă proaspătă în rezervor. ● Nu pulverizați lichide care conțin solventi, agenți de curățare, emailuri, acizi, vopsele, lacuri, agenți de detartrare, acetonă, uleiuri esențiale sau substanțe similare.

Indicații privind siguranța pentru îngrijire și întreținere

⚠ AVERTIZARE ● Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

⚠ PRECAUȚIE ● Oprii dispozitivul înainte de orice lucrare de îngrijire și de întreținere și scoateți setul de acumulatori. ● Reparațiile trebuie efectuate doar de către unități de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizați cu toate reglementările relevante referitoare la siguranță.

ATENȚIE ● Respectați verificarea de siguranță pentru aparatele comerciale utilizate la nivel local, în conformitate cu reglementările locale

Dispozitive de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate

Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

Buton de blocare

Puteți bloca butonul PORNIT/OPRIT cu butonul de blocare. Acest lucru împiedică pornirea aparatului în mod accidental.

Apăsăți butonul de blocare înainte de orice întrerupere îndelungată a activității, înainte de reumplerea rezervorului, scoaterea setului de acumulatori sau transportul dispozitivului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat utilizării în scopul comercial, de exemplu în spitale, cabinete medicale, școli, hoteluri, clădiri de birouri, fabrici și unități închiriate.




Utilizați aparatul numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare.

● Aparatul este destinat dezinfectării suprafețelor care nu sunt sensibile la umiditate, de exemplu, mese,

rafturi, mănere de ușă, balustrade, și locuri greu accesibile.

- Utilizați cu aparatul doar dezinfectanți aprobați, neinflamabili și apă proaspătă și curată. Recomandăm utilizarea dezinfectantului KÄRCHER RM 735. Codul pentru a accesa pagina cu informații online despre acest dezinfectant poate fi găsit la adresa **Figura Y**
- Aparatul nu este adecvat pentru utilizare în spații cu pericol de explozie.
- Utilizați aparatul doar la temperaturi ambientale de 0°C – 40°C.
- Aparatul nu este destinat dezinfectării suprafețelor din sticlă (urme vizibile).

Simboluri pe dispozitiv

	Persoanelor cu dispozitive medicale active, cum ar fi stimulatoare cardiace, defibrilatoare implantate, pompe de insulină etc. nu au voie să utilizeze dispozitivul.
	Cod pentru accesarea paginii online cu informații despre produse RM 735
	Împământare funcțională

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.com/REACH

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Descrierea dispozitivului

Pentru imagini, consultați paginile pliabile. **Figura A**

- 1 Mâner
- 2 Buton de blocare
- 3 Urechi
- 4 Încărcare electrostatică comutator PORNIT/OPRIT

- 5 Dispozitiv ES 1/7 Bp
- 6 Capac
- 7 Cap de dozare
- 8 Recipient rotund
- 9 Rezervor
- 10 Ștuț
- 11 Filtru fin
- 12 Țeavă de aspirat
- 13 Suport set de acumulatori
- 14 *Set de acumulatori Battery Power 18/25 DW
- 15 Cârlig de prindere
- 16 Chingă pentru umeri
- 17 *Cablul de rețea pentru încărcătorul rapid
- 18 *Încărcător rapid Battery Power 18 V
- 19 Suport duze
- 20 Duză
- 21 Garnitură de etanșare duză
- 22 Suport
- 23 Racord de împământare (împământare funcțională)
- 24 Cod pentru accesarea paginii online cu informații despre produse RM 735
- 25 Buton de deblocare
- 26 Tastă PORNIRE/OPRIRE
- 27 Contact de împământare
- 28 Plăcuță de tip
- 29 Garnitură de etanșare rezervor
- 30 Dispozitiv de reglare longitudinală
- 31 Pernă de umeri
- 32 **Set cablu de împământare și ștecăr de împământare
- 33 **Cablul de împământare
- 34 **Ștecăr de împământare
- 35 **Set cablu de împământare și adaptor (prelungire)
- 36 **Adaptor

*ES 1/7 Bp Pack

**disponibil opțional

ES 1/7 Bp este un dispozitiv de pulverizare mobil, cu acumulator, pentru dezinfectarea suprafețelor.

Pentru a optimiza aderența soluției dezinfectante la suprafețe înclinate, verticale sau greu accesibile, soluția dezinfectantă poate fi încărcată electrostatic prin pornirea unei cascade de înaltă tensiune.

Indicație

Acest dispozitiv conține un racord de împământare în scopuri funcționale numai pentru a îmbunătăți funcționalitatea.

Montare

Montarea tubului de aspirare

1. Scoateți tubul de aspirare din rezervor.
Figura B
2. Împingeți tubul de aspirare în ștuțul aparatului până la capăt.

Punerea în funcțiune

Încărcarea setului de acumulatori

1. Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale acumulatorului și încărcătorului).

Montarea setului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire și deteriorare dacă setul de acumulatori nu este cuplat!

Un set de acumulatori care nu este cuplat corect poate cădea și poate provoca răniri sau deteriorări.

Asigurați-vă că setul de acumulatori se fixează corect în suportul setului de acumulatori.

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul setului de acumulatori până când se închetează cu un sunet.

Figura C

Umplerea sticlei rotunde cu agent de dezinfectare

⚠ PERICOL

Pericol de leziuni oculare, iritare a pielii și a mucoaselor, dificultăți de respirație și simptome de otrăvire la manipularea agenților de dezinfectare!

Contactul cu agenții de dezinfectare poate provoca leziuni oculare grave, iritarea pielii și a mucoaselor și dificultăți de respirație. Ingerarea agenților de dezinfectare poate duce la simptome de otrăvire, cum ar fi greață, cefalee și vărsături.

Evitați contactul cu ochii, pielea și membranele mucoase. Când lucrați, purtați ochelari de protecție sau o mască de față adecvată, precum și mănuși de protecție anti-electrostatice și încălțăminte de protecție în conformitate cu EN ISO 20344. Rezistența izolației nu trebuie să depășească 100 MΩ.

Purtați un aparat respirator adecvat din clasa FFP2 sau superioară. Nu respirați ceața de pulverizare și aerosolii și asigurați o bună ventilație.

Nu beți agent de dezinfectare sau soluție dezinfectantă. Respectați instrucțiunile de siguranță și manipularea de pe etichetele produsului și din fișele cu date de securitate pentru dezinfectanți.

1. Adăugați agent de dezinfectare în sticla rotundă până la marcajul MAX afișat.
Figura D
2. Înșurubați capul de dozare pe sticla rotundă.

Umplerea rezervorului

1. Întoarceți rezervorul aproximativ 45° în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.
(Nu este necesar la prima punere în funcțiune.)
Figura E

⚠ PERICOL

Pericol de moarte și pericol de boli grave prin utilizarea de agenți de dezinfectare necorespunzători

sau concentrație incorectă, dozare incorectă sau durată de acțiune incorectă!

Dacă pentru aplicare se utilizează agenți de dezinfectare necorespunzători, dacă se aplică agenți de dezinfectare într-o concentrație sau cantitate prea mică sau dacă nu se respectă durata de acțiune specificată, eficiența lor poate fi redusă sau complet pierdută.

Utilizați numai agenți de dezinfectare corespunzători și urmați toate instrucțiunile de utilizare ale producătorului, raportul de amestecare, doza și durata de acțiune.

2. Strângeți sticla rotundă la mijloc până când cantitatea necesară de agent de dezinfectare a curs în capul de dozare.

Figura F

Luați în considerare următoarele:

- a specificațiile producătorului agentului de curățare pentru raportul de amestecare a agentului de dezinfectare și a apei proaspete
 - b scala corespunzătoare pe capul de dozare
 - c volumul rezervorului
3. Deschideți capacul de la capul de dozare.
 4. Umpleți rezervorul cu agent de dezinfectare.

Figura G

5. Închideți capacul de la capul de dozare.
6. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă curată (max. 40 °C) până când o soluție dezinfectantă este amestecată în concentrația necesară.
Completați cu apă proaspătă până la marcajul MAX afișat.

Figura H

7. Așezați rezervorul pe aparat și rotiți-l aproximativ 45° în sens invers acelor de ceasornic.

Figura I

Aerisirea aparatului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza funcționării uscate!

Când operați aparatul cu sau fără rezervor gol, există pericolul de deteriorare a pompei cu funcționare uscată. Acționați aparatul numai atâta timp cât rezervorul este atașat la aparat și există soluție dezinfectantă sau apă proaspătă în rezervor.

1. Dezaerați aparatul înainte de prima utilizare și când este necesar.

Figura J

2. Țineți aparatul astfel încât duza să fie îndreptată în sus, în unghi de aproximativ 45°, și nu spre dumneavoastră sau spre terțe persoane.
3. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT. Dispozitivul pornește. Acționați aparatul până observați scurgere de dezinfectant la duza, sub forma unui con de pulverizare neîntrerupt și fin.

Aparatul este gata de funcționare.

Figura K

Regim

Informații generale privind operarea

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza umidității

Atunci când aplicați soluție dezinfectantă pe suprafețe sensibile la umiditate, există riscul de deteriorare și modificări de culoare.

Înainte de a utiliza aparatul, aflați dacă suprafețele care trebuie tratate sunt rezistente la soluțiile dezinfectante.

Înainte de a utiliza aparatul, verificați suprafețele care trebuie tratate într-un loc discret pentru a vedea rezistența la soluția dezinfectantă.

Nu aplicați soluția dezinfectantă pe suprafețe sensibile la umiditate, cum ar fi tapet, lemn sau hârtie netratată.

- Pentru aplicarea dezinfectantului executați mișcări oscilante line cu aparatul, la o viteză similară cu cea de aplicare a vopselei cu pulverizator.

În cazul suprafețelor verticale executați mișcările de sus în jos.

- Activați încărcarea electrostatică a dezinfectantului, pentru a optimiza formarea filmului și aderența pe suprafețele înclinate, verticale sau greu accesibile. În acest scop, apăsați comutatorul de încărcare electrostatică PORNIT/OPRIT de pe partea superioară a unității în poziția „Flash”. Pentru oprire, mișcați comutatorul în poziția „0”.

Figura L

Indicație

Evitați atingerea contactului de pământare de pe butonul PORNIT/OPRIT.

Nu purtați mănuși și încălțăminte izolatoare, dar cu disipare electrostatică, conform EN ISO 20344, cu o rezistență de izolație de max. 100 MΩ, în caz contrar, aparatul nu va fi pus la pământ, iar sarcina electrostatică va fi fără funcție.

Pentru a obține un efect electrostatic optim, echilibrarea de potențial poate fi realizată opțional prin intermediul unei puneri la pământ funcționale, vezi capitolul Pământarea aparatului (opțional).

- Aparatul se oprește dacă acumulatorul este aproape epuizat.

Indicație

Pentru a evita descărcarea completă dăunătoare a acumulatorului, aparatul se oprește automat înainte de descărcarea completă a acumulatorului.

Scoateți acumulatorul din aparat și încărcați, vezi capitolul Scoaterea din funcțiune.

- Apăsăți butonul de blocare în timpul întreruperilor de activitate, înainte de transportare și după finalizarea activităților profesionale.

Butonul PORNIT/OPRIT este blocat și aparatul este protejat împotriva pornirii accidentale.

Figura M

Pământarea aparatului (opțional)

Pentru optimizarea efectului electrostatic, aparatul poate fi pământat. În acest scop folosiți seturile disponibile opțional, vezi capitolul Descrierea dispozitivului și Listă piese de schimb.

1. Introduceți fișa de pământare într-o priză cu pământare.

Figura N

2. Conectați cablul de pământare la fișa de pământare.
3. Conectați cablul de pământare la borna de pământare.

Indicație

Pentru a extinde raza de acțiune a aparatului, dacă este necesar, conectați un alt cablu de pământare cu ajutorul adaptorului, precum indicat.

Așezarea curelei de umăr

1. Puneți cureaua de umăr, astfel încât tamponul să se sprijine pe umăr.

Figura O

2. Agățați cârligul curelei de transport în urechea de pe aparat

3. Dacă este necesar, adaptați lungimea centurii de umăr.

Figura P

- a Scurtați cureaua de umăr: Țineți ferm dispozitivul de reglare a lungimii și trageți de capătul curelei.
- b Lungimea curelei de umăr: Țineți ferm dispozitivul de reglare a lungimii și trageți cureaua în partea opusă capătului curelei.

Începerea lucrului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza funcționării uscate!

Când operați aparatul cu sau fără rezervor gol, există pericolul de deteriorare a pompei cu funcționare uscată. Acționați aparatul numai atâta timp cât rezervorul este atașat la aparat și există soluție dezinfectantă sau apă proaspătă în rezervor.

1. Umpleți rezervorul, vezi capitolul Umplerea rezervorului.
2. Apăsăți butonul de încărcare electrostatică PORNIT/OPRIT de pe partea superioară a unității, în poziția „Flash”. Dezinfectantul este încărcat electrostatic.

Figura L

3. Apăsăți butonul de deblocare. Butonul PORNIT/OPRIT este deblocat.

Figura Q

4. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT. Dispozitivul pornește.
5. Verificați prezența dezinfectantului la duză sub formă de ceață fină pulverizată, în caz contrar, consultați capitolul Aerisirea aparatului sau Remedierea defecțiunilor.
6. Mișcați aparatul cu pendulare regulată pe suprafața de tratat și aplicați dezinfectantul sub formă de peliculă închisă.

Indicație

În cazul în care încărcătura electrostatică este activată, prin intermediul operatorului se pot produce descărcări electrostatice neplăcute și vizibile. În caz de incomodare, dezactivați încărcătura electrostatică folosind butonul PORNIT/OPRIT.

7. Eliberați butonul PORNIT/OPRIT. Dispozitivul se oprește
8. Așteptați acționarea dezinfectantului.

Întreruperea funcționării

1. Eliberați butonul PORNIT/OPRIT. Dispozitivul se oprește
- #### Figura R
2. Apăsăți butonul de blocare. Butonul PORNIT/OPRIT este blocat.
 3. Așezați aparatul pe partea inferioară a rezervorului și a acumulatorului sau agățați de banda de umeri, vezi capitolul Așezarea curelei de umăr.

ATENȚIE

Nu așezați aparatul pe părțile laterale, în caz contrar apare riscul scurgerii dezinfectantului prin orificiul de dezaerare al rezervorului și a deteriorării suprafețelor sensibile la umiditate.

Figura S

Scoaterea din funcțiune

1. Eliberați butonul PORNIT/OPRIT. Dispozitivul se oprește
2. Spălați aparatul, vezi capitolul Spălarea aparatului.

- Apăsați butonul de eliberare a acumulatorului și scoateți acumulatorul din suport.
Figura T
- Încărcați acumulatorul, consultați instrucțiunile de utilizare și de siguranță referitoare la acumulator și la încărcător.
Încărcați și acumulatorii descărcați parțial, după utilizare.

Depozitarea aparatului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare și dezvoltare a mirosurilor din cauza lichidelor rămase în aparat!

Lichidele din aparat pot duce la acumularea de bacterii și la dezvoltarea mirosurilor atunci când aparatul nu este folosit sau este depozitat.

Reziduurile de agenți de dezinfectare se pot usca în aparat și pot provoca defecțiuni.

Clătiți aparatul cu apă proaspătă la sfârșitul activității și înainte de depozitare.

Goliți rezervorul la sfârșitul activității și înainte de depozitare.

- Spălați aparatul, vezi capitolul *Spălarea aparatului*.
- Scoateți și încărcați acumulatorul, consultați capitolul *Scoaterea din funcțiune* precum și instrucțiunile de utilizare și de siguranță referitoare la acumulator și la încărcător.
- Curățați și dezinfectați aparatul, vezi capitolul *Curățați și dezinfectați aparatul*.
- Depozitați aparatul în spațiu închis uscat, protejat de îngheț și de lumina soarelui.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza soluției dezinfectante care este evacuată neintenționat!

Dacă aparatul este pornit neintenționat, există riscul de rănire din cauza soluției de dezinfectant.

Înainte de a efectua orice lucrări la nivelul aparatului (reumplerea rezervorului, schimbarea setului de acumulatori, curățarea) și înainte de a transporta aparatul, opriți-l și apăsați butonul de blocare de pe butonul PORNIT/OPRIT.

⚠ PRECAUȚIE

Răsturnarea și alunecarea aparatului în timpul transportului

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transportul aparatului în autovehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Apăsați butonul de blocare.
Butonul PORNIT/OPRIT este blocat.
- Ridicați și transportați aparatul de mâner sau folosiți banda de umăr, vezi capitolul *Așezarea curelei de umăr*.
- Înainte de transportarea în vehicule, stivuiți aparatul sau securizați-l împotriva alunecării, răsturnării și aruncării.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza înghețului!

Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.

Goliți complet aparatul și accesoriile înainte de a le depozita.

Protejați aparatul împotriva înghețului.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț și nu în aer liber.

Indicație

Depozitați aparatul doar în spații interioare.

- Goliți complet aparatul și accesoriile.
- Scoateți acumulatorul din suportul pentru acumulatori pentru a evita descărcarea acumulatorului, vezi capitolul *Scoaterea din funcțiune*.

Îngrijirea și întreținerea

Spălarea aparatului

- Procesați dezinfectantul din rezervor sau eliminați în conformitate cu reglementările locale.
- Eliberați butonul PORNIT/OPRIT.
Dispozitivul se oprește
- Umpleți rezervorul cu apă proaspătă curată și caldă (max. 40°C), vezi capitolul *Umplerea rezervorului*.
- Apăsați butonul PORNIT/OPRIT.
Dispozitivul pornește.
Acționați aparatul până când dezinfectantul este eliminat complet din aparat și din duză apare scurgere de apă proaspătă.
- Eliberați butonul PORNIT/OPRIT.
Dispozitivul se oprește
- Apăsați butonul de blocare.
Butonul PORNIT/OPRIT este blocat.
- Goliți rezervorul și montați la aparat, vezi capitolul *Umplerea rezervorului*.

Curățați și dezinfectați aparatul

ATENȚIE

Pericol de deteriorare și dezvoltare a mirosurilor din cauza lichidelor rămase în aparat!

Lichidele din aparat pot duce la acumularea de bacterii și la dezvoltarea mirosurilor atunci când aparatul nu este folosit sau este depozitat.

Reziduurile de agenți de dezinfectare se pot usca în aparat și pot provoca defecțiuni.

Clătiți aparatul cu apă proaspătă la sfârșitul activității și înainte de depozitare.

Goliți rezervorul la sfârșitul activității și înainte de depozitare.

- Spălați aparatul zilnic, după utilizare, consultați capitolul *Spălarea aparatului*.
- Curățați zilnic, după utilizare, partea exterioară a următoarelor folosind o lavetă umedă și un detergent ușor:
 - aparatul
 - duza
 - rezervorul
 - sticla rotundă
 - banda de umăr
- Dezinfectați zilnic următoarele piese, după utilizare:
 - aparatul
 - duza
 - rezervorul
 - sticla rotundă
 - banda de umăr

Curățați duza

Indicație

În lipsă de apariția dezinfectantului sub forma unui con de pulverizare fin pulverizat, este posibil ca duza să fie murdară, înfundată cu reziduuri sau deteriorată.

Duza poate fi îndepărtată și curățată sau înlocuită.

1. Rotiți suportul duzei cu aproximativ 45° în sensul opus acelor de ceasornic și scoateți (dacă este cazul).

Figura U

2. Scoateți duza și așezați în apă curată, caldă (max. 40°C) și proaspătă. Permiteți acționarea apei proaspete.
3. Eliminați murdăria de pe duză sub jet de apă cu o lavetă sau o perie moale.

ATENȚIE

Folosirea obiectelor dure, cum sunt acele, cuiele, agrafe de hârtie sau perile de sârmă, în caz contrar duza va fi deteriorată.

4. Verificați dacă inelul de etanșare al duzei este deteriorat și dacă este montat corect, înlocuiți dacă este cazul, vezi capitolul *Verificarea inelelor de etanșare*.

5. Introduceți duza curată în suportul pentru duze.

Figura V

6. Introduceți suportul duzei în suportul de pe aparat și rotiți cu aproximativ 45° în sensul acelor de ceasornic.

Verificarea inelelor de etanșare

1. Verificați săptămânal inelul de etanșare a duzei în privința scurgerilor. Dacă există o scurgere, scoateți duza și înlocuiți inelul de etanșare a duzei, vezi capitolul *Curățați duza*.

Figura W

2. Verificați săptămânal inelul de etanșare a rezervorului în privința scurgerilor. Înlocuiți inelul de etanșare a rezervorului dacă este deteriorat.

Curățarea filtrului fin

1. Curățați filtrul fin săptămânal sau la fiecare 20 de umpleri ale rezervorului scoțând rezervorul din aparat, vezi capitolul *Umplerea rezervorului*.

Figura X

2. Trageți filtrul fin din tubul de aspirare și clățiți-l cu apă curentă din exterior în interior.
3. Montați filtrul fin în succesiune inversă.

Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nemenționate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

Dispozitivul nu se poate conecta

Acumulatorul este gol.

- Scoateți pachetul de acumulator din suport și încărcați, vezi capitolul *Scoaterea din funcțiune*.
- Montați acumulatorul încărcat în suportul aferent, până auziți zgomotul de fixare, vezi capitolul *Montarea setului de acumulatori*.

Acumulatorul nu este fixat în suportul de acumulator.

- Împingeți acumulatorul în suportul aferent până auziți zgomotul de fixare, vezi capitolul *Montarea setului de acumulatori*.

Butonul PORNIT/OPRIT este blocat.

- Apăsăți butonul de deblocare.

Aparatul se deconectează automat

Acumulatorul este gol.

- Scoateți pachetul de acumulator din suport și încărcați, vezi capitolul *Scoaterea din funcțiune*.

Aparatul sau acumulatorul s-a supraîncălzit.

- Permiteți răcirea aparatului și a acumulatorului.

Indicație

Depozitați aparatul și acumulatorul la temperatura camerei. Nu puneți aparatul sau setul de acumulatori în soare.

Cantitatea de dezinfectant evacuată este prea mică
Rezervorul este gol.

- Umpleți rezervorul, vezi capitolul *Umplerea rezervorului*.

Duza este murdară.

- Curățați duza, vezi capitolul *Curățați duza*.

Filtrul fin este murdar.

- Curățați filtrul fin, vezi capitolul *Curățarea filtrului fin*.

Lipsă de dezinfectant pulverizat fin conic

Duza este murdară.

- Curățați duza, vezi capitolul *Curățați duza*.

Duza este deteriorată.

- Înlocuiți duza, vezi capitolul *Curățați duza*.

Lipsă de etanșeitate la aparat

Duza prezintă lipsă de etanșeitate.

- Verificați dacă inelul de etanșare al duzei este deteriorat și înlocuiți, dacă este cazul; vezi capitolul *Verificarea inelelor de etanșare*.

Rezervorul prezintă lipsă de etanșeitate.

- Verificați dacă inelul de etanșare a rezervorului este deteriorat și înlocuiți dacă este cazul; vezi capitolul *Verificarea inelelor de etanșare*.
- Verificați dacă rezervorul prezintă semne de deteriorare și înlocuiți, dacă este cazul.

Efectul electrostatic este prea mic

Echilibrarea potențialului nu este posibilă.

- Purtați mănuși de protecție cu disipație electrostatică și încălțăminte de siguranță în conformitate cu EN ISO 20344. Asigurați-vă că rezistența izolației nu depășește 100 MΩ.
- Întotdeauna atingeți contactul de pământare de pe butonul PORNIT/OPRIT în timpul funcționării.
- Conectați opțional aparatul la pământarea funcțională, vezi capitolul *Pământarea aparatului (opțional)*.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Listă piese de schimb

Utilizați numai seturi de acumulatori KÄRCHER originale, nu utilizați baterii nereîncărcabile.

Denumire	Număr de comandă
Recipient rotund (500 ml)	6.393-168.0
Cap de dozare 20 ml	6.393-185.0
Rezervor	5.071-202.0
Duză	6.415-107.0
Filtru fin	5.731-004.0
Garnitură de etanșare duze 6,07x1,78	6.640-657.0
Garnitură de etanșare rezervor 19,3x2,4	6.645-637.0
Chingă pentru umeri	2.042-016.0
Set cablu de împământare și ștecăr de împământare	2.107-000.0
Set cablu de împământare și adaptor	2.107-001.0
Agent de dezinfectare RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Agent de dezinfectare RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Set de acumulatori Battery Power 18/ 25 DW	
Set de acumulatori Battery Power 18/ 50 DW	
*Set de acumulatori Battery Power+ 18/30 DW	
Încărcător rapid Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
*Încărcător rapid Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Încărcător universal Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Încărcător universal Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Dispozitiv de curățare cu presiune

Tip: 1.007-xxx

Directive UE relevante

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)


Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Date tehnice

Conexiune electrică

Tensiune nominală	V	18 DC
Randament nominal	W	11
Clasă de protecție		III

Grad de protecție	IPX4
-------------------	------

Date privind puterea aparatului

Presiune de pulverizare (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Timp de utilizare cu acumulator complet încărcat	min	300

Cantitate de umplere

Volum rezervor apă proaspătă	ml	600
------------------------------	----	-----

Dimensiuni și greutate

Greutate tipică în timpul funcționării	kg	2,5
Greutate fără set de acumulatori și soluție dezinfectantă	kg	1,3
Lungime	mm	305
Lățime	mm	93
Înălțime	mm	269

Valori calculate conform EN 60335-2-79

Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s ²	0,6
--------------------------------	------------------	-----

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	145
Bezpečnostné zariadenia	146
Používanie v súlade s účelom	146
Symboly na prístroji	146
Ochrana životného prostredia	146
Rozsah dodávky	146
Popis prístroja	146
Montáž	147
Uvedenie do prevádzky	147
Prevádzka	148
Preprava	149
Skladovanie	149
Ošetrovanie a údržba	149
Pomoc pri poruchách	150
Záruka	151
Príslušenstvo a náhradné diely	151

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte bezpečnostné pokyny, tento originálny návod na použitie, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov a pôvodný návod na prevádzku priložený k súprave akumulátorov/nabíjačke. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Tieto dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa. Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné zohľadňovať aj príslušne platné všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

• Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. • Prístroj neponárajte do vody. • Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení.

⚠ VÝSTRAHA • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. • Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosť na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou. • Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú používať tento prístroj. Miestne predpisy môžu určovať vek osôb, ktoré môžu vykonávať obsluhu prístroja. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

⚠ UPOZORNENIE • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia. • Prístroj používajte a skladujte len v zmysle popisu resp. obrázka. • Opravy nechajte vykonávať autorizovaným zákaznickym servisom.

POZOR • Prístroj skladujte len vo vnútorných priestoroch.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prevádzky

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Dezinfekčné prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti.

• V prípade kontaktu dezinfekčného prostriedku s očami ich ihneď niekoľko minút dôkladne vyplachujte vodou. Vyberte prípadné kontaktné šošovky. Ihneď vyhľadajte lekára. Ak došlo k požitiu dezinfekčného prostriedku, okamžite volajte toxikologické centrum alebo lekára. V prípade podráždenej pokožky alebo nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc alebo privolajte pomoc. • Ľudia s aktívnymi fyzickými pomôckami, ako sú kardiostimulátory, implantované defibrilátory, inzulinové pumpy atď. nesmú prístroj používať. • Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. • Nepoužívajte toto zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nízko výbuchu. • Používajte len schválené dezinfekčné prostriedky. Dodržiavajte všetky informácie a pokyny uvedené na produktových etiketách používaných dezinfekčných prostriedkov a na ich kartách bezpečnostných údajov. Dodržiavajte všetky pokyny a predpisy týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Dezinfekčné prostriedky nepoužívajte v nezriedenom stave. V žiadnom prípade nepoužívajte oxidačné látky, akými sú chlór, kyselina peroxycetová, peroxid vodíka (H₂O₂) alebo ozón. Nikdy nerozstrekujte prostriedky na ochranu rastlín, akými sú insekticidy, herbicidy alebo fungicidy. • Nestriekajte horľavé dezinfekčné prostriedky ani horľavé kvapaliny, ako sú napr. pohonné hmoty, palivá, alkoholy, riedidlá farieb alebo iné látky, ktoré môžu vytvárať výbušné pary a plyny s atmosférickým kyslíkom. • Prístroj nepoužívajte na dezinfekciu elektrických zariadení, ako sú napr. počítače, rúry na pečenie, digestory, svietidlá alebo sušičky vlasov.

⚠ VÝSTRAHA • Pri práci noste vhodné ochranné okuliare alebo masku na tvár, ako aj elektrostaticky disipatívne ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv v súlade s EN ISO 20344. Izolačný odpor nesmie prekročiť 100 MΩ. • Noste vhodný respirátor triedy FFP2 alebo vyššej. Nevdychujte rozprašovanú hmlu a aerosóly a zabezpečte dobré vetranie pracovnej oblasti. • Používajte iba dezinfekčné prostriedky s bodom vzplanutia vyššej minimálne o 15 K (15 °C) ako teplota okolia. Zabezpečte dobré vetranie. • Rozprašovaný prúd nemierte na ľudí, zveriatá alebo aktívne elektrické zariadenia alebo výbavu.

⚠ UPOZORNENIE • Dezinfekčný roztok nestriekajte na horúce predmety alebo povrchy alebo na otvorený oheň. • Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nárazovej reakcie na elektrostatický výboj u obsluhy. Očakávajte znateľné neprijemné prenosy náboja, keď je na prístroji zapnutá funkcia elektrostatického nabíjania. Vždy sa uistite, že máte bezpečný základ. • Prístroj a príslušenstvo skontrolujte z hľadiska riadneho stavu a prevádzkovej bezpečnosti. Nepoužívajte prístroj, ak nie je v poriadku alebo nie je zabezpečená prevádzková bezpečnosť. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechajte bez dozoru.

POZOR • Prístroj používajte len pri teplotách 0 °C – 40 °C. • Prístroj používajte iba na povrchy, ktoré sú odolné voči vlhkosti. • Poškodenie prístroja spôsobené chodom nasucho. Prístroj používajte iba vtedy, keď je v nádrži dezinfekčný roztok alebo čistá voda. • Nestriekajte žiadne kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá, čistiace

prostriedky, leštidlá, kyseliny, farby, laky, odvápnovače, aceton, éterické oleje alebo podobné látky.

Bezpečnostné pokyny pre ošetrovanie a údržbu

⚠ VÝSTRAHA • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistíte pod tečúcou vodou.

⚠ UPOZORNENIE • Pred každým ošetrením a údržbou vypnite prístroj a vyberte súpravu akumulátorov. • Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.

POZOR • Dodržiavajte bezpečnostnú kontrolu pre mobilné, komerčne používané prístroje v súlade s miestnymi platnými predpismi.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ UPOZORNENIE

Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.

Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

Zaisťovacie tlačidlo

Zapínač/vypínač môžete zablokovať pomocou zaisťovacieho tlačidla. Toto zabráni neúmyselnému zapnutiu prístroja.

Zaisťovacie tlačidlo stlačte pred každým dlhším prerušením práce, pred doplnením nádrže, vybratím súpravy akumulátorov alebo prepravou prístroja.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený na komerčné používanie, napríklad v nemocniciach, lekárskech ordináciách, školách, hoteloch, kancelárskych budovách, továrňach a najomných priestoroch. Tento prístroj používajte výlučne na účely uvedené v tomto návode na obsluhu.

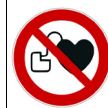
- Prístroj je určený na dezinfekciu povrchov odolných voči vlhkosti, napríklad na stoloch, policiach, kľúčkových dverí, zábradiach, držadlách a ťažko prístupných miestach.
- S prístrojom sa smú spracovávať len dezinfekčné roztoky pozostávajúce zo schváleného a nehorľavého dezinfekčného prostriedku a čistej vody.

Odporúčame používať dezinfekčný prostriedok KÄRCHER RM 735.

Kód pre vyvolanie online produktovej informačnej stránky tohto dezinfekčného prostriedku nájdete na **Obrázok Y**

- Prístroj nie je vhodný na používanie prostredím ohrozenom explóziou.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len pri teplote okolia 0 °C – 40 °C.
- Prístroj nie je vhodný na dezinfekciu skla alebo reflexných povrchov (zvyšky sú viditeľné).

Symbyly na prístroji



Osoby s aktívnymi telesnými pomôckami ako kardiostimulátory, implantované defibrilátory, inzulínové pumpy atď. nesmú používať prístroj.

	Kód na vyvolanie online stránky s informáciami o produkte RM 735
	Funkčné uzemnenie

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.com/REACH

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na výklpných stranách.

Obrázok A

- ① Rukoväť
- ② Blokovací gombík
- ③ Krúžok
- ④ ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ elektrostatického nabitia
- ⑤ Prístroj ES 1/7 Bp
- ⑥ Veko
- ⑦ Dávkovacia hlava
- ⑧ Okrúhla fľaša
- ⑨ Nádrž
- ⑩ Nátrubky
- ⑪ Jemný filter
- ⑫ Nasávacía trubica
- ⑬ Upevnenie súpravy akumulátorov
- ⑭ *Súprava akumulátorov Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabína
- ⑯ Ramenný popruh
- ⑰ *Sietový kábel pre rýchlonabíjačku
- ⑱ *Rýchlonabíjačka Battery Power 18 V
- ⑲ Držiak dýzy
- ⑳ Dýza

- ① Tesniaci krúžok dýzy
- ② Upevnenie
- ③ Prípojka uzemnenia (funkčné uzemnenie)
- ④ Kód na vyvolanie online stránky s informáciami o produkte RM 735
- ⑤ Odblokovací gombík
- ⑥ Tlačidlo ZAP/VYP
- ⑦ Uzemňovací kontakt
- ⑧ Typový štítok
- ⑨ Tesniaci krúžok nádrže
- ⑩ Nastavovač dĺžky
- ⑪ Ramenný vankúšik
- ⑫ ** Súprava uzemňovacích káblov a uzemňovacích konektorov
- ⑬ ** Uzemňovací kábel
- ⑭ ** Uzemňovací konektor
- ⑮ ** Súprava uzemňovacích káblov a adaptérov (predĺženie)
- ⑯ ** Adaptér

*ES 1/7 Bp Pack

**voliteľne dostupné

Prístroj ES 1/7 Bp je mobilný rozprašovací prístroj na plošnú dezinfekciu poháňaný akumulátorom.

Na optimalizáciu prílnavosti dezinfekčného roztoku na šikmých, zvislých alebo ťažko dostupných plochách je možné dezinfekčný roztok elektrostaticky nabiť zapnutím vysokonapäťovej kaskády.

Upozornenie

Tento prístroj obsahuje prípojku uzemnenia len na funkčné účely a zlepšenie funkcie.

Montáž

Montáž nasávacej trubice

1. Nasávaciu trubicu vyberte z nádrže.
- Obrázok B**
2. Nasávaciu trubicu zasuňte do nátrubky na prístroji až na doraz.

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie súpravy akumulátorov

1. Nabíte súpravu akumulátorov (pozrite si návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku).

Vloženie súpravy akumulátorov

⚠ UPOZORNENIE

Ak súprava akumulátorov nie je zaaretovaná, hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!

Súprava akumulátorov, ktorá nie je správne zaaretovaná, môže vypadnúť a spôsobí zranenie alebo poškodenie.

Dbajte na to, aby súprava akumulátorov bola správne zaaretovaná v upevnení súpravy akumulátorov.

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov, až kým počutelne nezaaretuje.

Obrázok C

Naplnenie okrúhlej fľaše dezinfekčným prostriedkom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri manipulácii s dezinfekčnými prostriedkami hrozí nebezpečenstvo poškodenia zraku, podráždenia pokožky a sliznic, dýchacích ťažkostí a príznakov otravy!

Kontakt s dezinfekčnými prostriedkami môže spôsobiť vážne poškodenie zraku, podráždenie pokožky a sliznic a dýchacie ťažkosti. Požitie dezinfekčných prostriedkov môže viesť k príznakom otravy, ako sú nevoľnosť, bolesti hlavy a zvracanie.

Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou a sliznicami. Pri práci noste vhodné ochranné okuliare alebo masku na tvár, ako aj elektrostaticky disipatívne ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv v súlade s EN ISO 20344. Izolačný odpor nesmie prekročiť 100 MΩ.

Noste vhodný respirátor triedy FFP2 alebo vyššej. Nevdychujte rozprašovanú hmlu a aerosóly a zabezpečte dobré vetranie.

Nepite dezinfekčný prostriedok ani dezinfekčný roztok. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny na manipuláciu na štítkoch výrobkov alebo v bezpečnostných listoch dezinfekčného prostriedku.

1. Naplňte dezinfekčný prostriedok do okrúhlej fľaše až po značku MAX.

Obrázok D

2. Naskrutkujte dávkovaciu hlavu na okrúhlu fľašu.

Naplnenie nádrže

1. Nádrž otočte približne o 45° v smere chodu hodinových ručičiek a vyberte ju.

(Pri prvom použití nie je potrebné.)

Obrázok E

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Ohrozenie života a riziko vážnych chorôb v dôsledku použitia nevhodných dezinfekčných prostriedkov alebo nesprávnej koncentrácie, dávkovania alebo času pôsobenia!

Ak sa na aplikáciu použijú nevhodné dezinfekčné prostriedky, ak sa dezinfekčné prostriedky nanášajú v príliš nízkej koncentrácii alebo množstve, alebo ak sa nedodržiavajú stanovené doby pôsobenia, môže sa ich účinnosť znížiť alebo úplne stratiť.

Používajte iba vhodné dezinfekčné prostriedky a dodržujte všetky pokyny výrobcu na aplikáciu, zmiešavací pomer, dávkovanie a dobu pôsobenia.

2. Okrúhlu fľašu stlačajte, až kým do dávkovacej hlavičky nenatečie potrebné množstvo dezinfekčného prostriedku.

Obrázok F

Prítom zohľadnite nasledujúce skutočnosti:

- a Špecifikácie výrobcu čistiaceho prostriedku pre zmiešavací pomer dezinfekčného prostriedku a čistej vody
- b zodpovedajúca stupnica na dávkovacej hlave
- c kapacita nádrže
3. Odklopte kryt na dávkovacej hlave.
4. Dezinfekčný prostriedok nalejte do nádrže.

Obrázok G

5. Priklopte veko na dávkovacej hlave.
6. Do nádrže nalievajte čistú vodu (max. 40 °C), kým sa nedosiahne požadovaná koncentrácia dezinfekčného roztoku.

Čistú vodu nalievajte maximálne po zobrazenú značku MAX.

Obrázok H

7. Nádrž vložte do prístroja a otočte ju asi o 45° proti smeru chodu hodinových ručičiek.

Obrázok I

Odvzdušnenie prístroja

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia chodom nasucho!

Pri používaní prístroja s prázdnu nádržou alebo bez nej hrozí nebezpečenstvo poškodenia chodom čerpadla na sucho.

Prístroj používajte, iba ak je k nemu pripevnená nádrž a v nádrži je dezinfekčný roztok alebo čistá voda.

1. Prístroj pred prvým použitím a v prípade potreby odvzdušnite.

Obrázok J

2. Prístroj držte tak, aby dýza smerovala nahor pod uhlom približne 45° a nie smerom na vás alebo iné osoby.

3. Stlačte zapínač/vypínač.

Prístroj sa zapne.

Prístroj prevádzkujte dovtedy, kým bude dezinfekčný roztok z dýzy vystupovať vo forme súvislého, jemne rozprašeného rozstrekovacieho kužela.

Prístroj je teraz pripravený na použitie.

Obrázok K

Prevádzka

Všeobecné upozornenia týkajúce sa prevádzky

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia vlhkosťou!

Pri aplikácii dezinfekčného roztoku na povrchy ktoré nie sú odolné voči vlhkosti hrozí nebezpečenstvo poškodenia a farebných zmien.

Pred použitím prístroja zistíte, či sú povrchy, ktoré sa majú ošetrovať, odolné voči dezinfekčným roztokom.

Pred použitím prístroja na nenápadnom mieste skontrolujte povrchy, ktoré sa majú ošetrovať, či sú odolné voči dezinfekčnému roztoku.

Dezinfekčný roztok neaplikujte na povrchy ktoré nie sú odolné voči vlhkosti, ako sú nap. tapety, neošetrené drevo alebo papier.

- Nanášanie dezinfekčného roztoku by sa malo vykonávať rovnomerným kyvadlovým pohybom prístroja, pričom rýchlosť by mala byť podobná ako pri nanášaní rozprašovaného laku.

Na zvislých a šikmých plochách pracujte smerom zhora nadol.

- Zapnite elektrostatické nabíjanie dezinfekčného roztoku, aby sa optimalizovala tvorba filmu a priľnavosť na šikmých, zvislých alebo ťažko dostupných plochách. Na tento účel prepnite zapínač/vypínač elektrostatického nabíjania na hornej časti prístroja do polohy „blesk“. Pre vypnutie ho prepnite do polohy „0“.

Obrázok L

Upozornenie

Dbajte na to, aby ste sa dotkli uzemňovacieho kontaktu na zapínači/vypínači.

Nepoužívajte žiadne izolačné rukavice a obuv. Namiesto toho používajte rukavice a obuv, ktoré odvádajú elektrostatický náboj, spĺňajú normu EN ISO 20344 a vykazujú izolačný odpor max. 100 MΩ. V opačnom prípade prístroj nebude uzemnený a elektrostatické nabíjanie nebude fungovať.

Pre dosiahnutie optimálneho elektrostatického účinku možno vyrovnanie potenciálu voľiteľne zrealizovať

funkčným uzemnením. Pozrite si kapitolu *Uzemnenie prístroja (voľiteľné)*.

- Ak je kapacita súpravy akumulátorov takmer vyčerpaná, tak prístroj sa vypne.

Upozornenie

Aby sa zabránilo škodlivému hlbokému vybitiu súpravy akumulátorov, tak prístroj sa pred úplným vybitím súpravy akumulátorov sám vypne.

Súpravu akumulátorov vyberte z prístroja a nabite ju. Pozrite si kapitolu *Ukončenie prevádzky*.

- Pri prerušeniach prác, pred prepravou a po ukončení prác stlačte zaisťovacie tlačidlo.

Zapínač/vypínač je zaisťený a prístroj je chránený pred neúmyselným zapnutím.

Obrázok M

Uzemnenie prístroja (voľiteľné)

Na optimalizáciu elektrostatického účinku možno prístroj uzemniť. Na tento účel použite voľiteľne dostupné súpravy. Pozrite si kapitolu *Popis prístroja a Zoznam náhradných dielov*.

1. Uzemňovaciu zástrčku zasunúte do zásuvky s ochranným kontaktom.

Obrázok N

2. Uzemňovací kábel pripojte k uzemňovacej zástrčke.
3. Uzemňovací kábel pripojte k uzemňovacej prípojke.

Upozornenie

Aby bolo možné v prípade potreby zväčšiť akčný rádius prístroja, tak pomocou adaptéra pripojte ďalší uzemňovací kábel tak, ako je to znázomené na obrázku.

Nasadenie ramenného popruhu

1. Ramenný popruh zaveste tak, aby polstrovaná časť spočívala na ramene.

Obrázok O

2. Karabínový hák ramenného popruhu zaveste do oka na prístroji.

3. V prípade potreby prispôbte dĺžku ramenného popruhu.

Obrázok P

- a Skrátenie ramenného popruhu: Pevne držte nastavovaciu dĺžku a potiahnite za koniec popruhu.
- b Predĺženie ramenného popruhu: Pevne držte nastavovaciu dĺžku a popruh potiahnite oproti koncu popruhu.

Začnite pracovať

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia chodom nasucho!

Pri používaní prístroja s prázdnu nádržou alebo bez nej hrozí nebezpečenstvo poškodenia chodom čerpadla na sucho.

Prístroj používajte, iba ak je k nemu pripevnená nádrž a v nádrži je dezinfekčný roztok alebo čistá voda.

1. Naplňte nádrž. Pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže*.

2. Zapínač/vypínač elektrostatického nabíjania prepnite do polohy „blesk“. Dezinfekčný roztok sa elektrostaticky nabije.

Obrázok L

3. Stlačte odisťovacie tlačidlo. Zapínač/vypínač je odistený.

Obrázok Q

4. Stlačte zapínač/vypínač. Prístroj sa zapne.
5. Skontrolujte, či dezinfekčný roztok z dýzy vystupuje ako jemne rozprašovaná hmľa. V opačnom prípade

- si pozrite kapitolu *Odvzdušnenie prístroja*, resp. *Pomoc pri poruchách*.
6. Prístrojom nad ošetrovanou plochou vykonávajte rovnomerné kyvadlové pohyby a dezinfekčný roztok nanášajte ako uzatvorený film.

Upozornenie

Ak je zapnuté elektrostatické nabíjanie, tak môže dôjsť k nepríjemne citeľnému elektrostatickému výboju cez obslužný personál. Ak vám takýto výboj nepríjemný, tak pomocou zapínača/vypínača elektrostatického nabíjania vypnite elektrostatické nabíjanie.

7. Uvoľnite zapínač/vypínač.
Prístroj sa vypne.
8. Počkajte na uplynutie odporúčanej doby pôsobenia dezinfekčného roztoku.

Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite zapínač/vypínač.
Prístroj sa vypne.
- Obrázok R**
2. Stlačte zaistovacie tlačidlo.
Zapínač/vypínač je zaistený.
3. Prístroj odložte tak, aby k podkladu priliehal dolnou stranou nádrže a súpravy akumulátorov, alebo ho zaveste na ramenný popruh. Pozrite si kapitolu *Nasadenie ramenného popruhu*.

POZOR

Prístroj neodkladajte na jeho bočné strany. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku dezinfekčného roztoku cez odzdušňovací otvor nádrže a k poškodeniu povrchov citlivých na vlhkosť.

Obrázok S

Ukončenie prevádzky

1. Uvoľnite zapínač/vypínač.
Prístroj sa vypne.
2. Prepláchnite prístroj. Pozrite si kapitolu *Prepláchnutie prístroja*.
3. Stlačte odlišťovacie tlačidlo súpravy akumulátorov a súpravu akumulátorov vytiahnite z upevnenia súpravy akumulátorov.
- Obrázok T**
4. Nabite súpravu akumulátorov, pričom si pozrite návody na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku.
Aj čiastočne vybité súpravy akumulátorov po použití nabite.

Uschovanie prístroja

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia a tvorby zápachu z kvapalín zostávajúcich v prístroji!

Kvapaliny v prístroji môžu viesť k hromadeniu baktérií a tvorbe zápachu, keď sa nepoužívajú alebo skladujú. Zvyšky dezinfekčného prostriedku môžu v prístroji vyschnúť a spôsobiť poruchy funkčnosti.

Po ukončení prác a pred uskladnením prístroj prepláchnite čistou vodou.

Po ukončení prác a pred uskladnením nádrží vyprázdnite.

1. Prepláchnite prístroj. Pozrite si kapitolu *Prepláchnutie prístroja*.
2. Vyberte a nabite súpravu akumulátorov. Pozrite si kapitolu *Ukončenie prevádzky*, návody na obsluhu a bezpečnostné pokyny platné pre súpravu akumulátorov a nabíjačku.
3. Vyčistíte a vydezinfikujete prístroj, Pozrite si kapitolu *Čistenie a dezinfekcia prístroja*.

4. Prístroj skladujte na suchom interiérovom mieste chránenom pred mrazom a slnečným žiarením.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného úniku dezinfekčného roztoku!

Pri neúmyselnom zapnutí prístroja existuje riziko poranenia dezinfekčným roztokom.

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na prístroji (doplnenie nádrže, výmena súpravy akumulátorov, čistenie) a pred prepravou prístroj vypnite a stlačte zaistovacie tlačidlo na zapínači/vypínači.

⚠ UPOZORNENIE

Prevrátenie a sklznutie prístroja počas prepravy
Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave vo vozidlách zaistíte prístroj v súlade s príslušnými smernicami proti sklznutiu a prevráteniu.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. Stlačte zaistovacie tlačidlo.
Zapínač/vypínač je zaistený.
2. Prístroj zdvíhajte a prenášajte uchopením za rukoväť, alebo použite ramenný popruh. Pozrite si kapitolu *Nasadenie ramenného popruhu*.
3. Pred prepravou vo vozidlách prístroj príslušne umiestnite, resp. ho zaistíte proti pošmyknutiu, prevráteniu a hádzaniu.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia mrazom!

Neúplne vyprázdnený prístroj môže byť poškodený mrazom.

Pred uskladnením prístroj a príslušenstvo úplne vyprázdnite.

Prístroj chráňte pred mrazom.

Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom, neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.

Upozornenie

Prístroj skladujte len vo vnútorných priestoroch.

1. Prístroj a diely príslušenstva kompletne vyprázdnite.
2. Súpravu akumulátorov vytiahnite z upevnenia súpravy akumulátorov, aby sa zabránilo jej vybitiu. Pozrite si kapitolu *Ukončenie prevádzky*.

Ošetrovanie a údržba

Prepláchnutie prístroja

1. Dezinfekčný roztok prítomný v nádrži spracujte, alebo ho zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
2. Uvoľnite zapínač/vypínač.
Prístroj sa vypne.
3. Nádrž naplňte čistou a teplou (max. 40 °C) vodou. Pozrite si kapitolu pozri *Naplnenie nádrže*.
4. Stlačte zapínač/vypínač.
Prístroj sa zapne.
Prístroj prevádzkujte tak dlho, až kým nedôjde k úplnému vypláchnutiu dezinfekčného roztoku z prístroja a k vystupovaniu čistej vody z dýzy.

- Uvoľnite zapínač/vypínač. Prístroj sa vypne.
- Stlačte zaistovacie tlačidlo. Zapínač/vypínač je zaistený.
- Vyprázdnite nádrž a nasadíte ju na prístroj. Pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže*.

Čistenie a dezinfekcia prístroja

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia a tvorby zápachu z kvapalín zostávajúcich v prístroji

Kvapaliny v prístroji môžu viesť k hromadeniu baktérií a tvorbe zápachu, keď sa nepoužívajú alebo skladujú.

Zvyšky dezinfekčného prostriedku môžu v prístroji vyschnúť a spôsobiť poruchy funkčnosti.

Po ukončení prác a pred uskladnením prístroj prepláchnite čistou vodou.

Po ukončení prác a pred uskladnením nádrží vyprázdnite.

- Prístroj každý deň po jeho použití prepláchnite. Pozrite si kapitolu *Prepláchnutie prístroja*.
- Každý deň po použití pomocou vlhkej handričky a jemného umývacieho líhu zvonka očistite nasledujúce diely:
 - prístroj
 - dýzu
 - nádrž
 - okružlu fľašu
 - ramenný popruh
- Každý deň po použití vydezinfikujte nasledujúce diely:
 - prístroj
 - dýzu
 - nádrž
 - okružlu fľašu
 - ramenný popruh

Čistenie dýzy

Upozornenie

Ak dezinfekčný roztok nevystupuje vo forme jemne rozprášaného rozstrekovacieho kužela, tak dýza je pravdepodobne znečistená, upchatá zvyškami alebo poškodená.

Dýzu možno odobrať a vyčistiť alebo vymeniť.

- Držiak dýzy otočte o cca 45° v protismere chodu hodinových ručičiek a odoberte ho (v prípade potreby).
- Obrázok U**
- Odoberte dýzu a umiestnite ju do čistej a teplej (max. 40 °C) vody. Nechajte pôsobiť čistou vodou.
 - Nečistoty na dýze odstráňte pod tečúcou vodou pomocou handričky alebo mäkkej ručnej kefy.

POZOR

Nepoužívajte tvrdé predmety, akými sú ihly, klince, sponky na papier alebo drôtené kefy. V opačnom prípade dôjde k poškodeniu dýzy.

- Skontrolujte, či je tesniaci krúžok dýzy nepoškodený a či je správne nasadený. V prípade potreby ho vymeňte. Pozrite si kapitolu *Kontrola tesniacich krúžkov*.

- Do držiaka dýzy vložte čistou dýzu.

Obrázok V

- Držiak dýzy vložte do upevnenia na prístroji a otočte ho o približne 45° v smere chodu hodinových ručičiek.

Kontrola tesniacich krúžkov

- Každý týždeň skontrolujte tesnosť tesniaceho krúžku dýzy. Ak dochádza k unikaniu, vyberte dýzu a vy-

meňte tesniaci krúžok dýzy, pozrite si kapitolu *Čistenie dýzy*.

Obrázok W

- Každý týždeň skontrolujte či nie je poškodený tesniaci krúžok nádrže. Ak je tesniaci krúžok nádrže poškodený, vymeňte ho.

Čistenie jemného filtra

- Jemný filter čistite týždenne alebo po každých 20 naplneniach nádrže vybratím nádrže z prístroja, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže*.

Obrázok X

- Jemný filter vytiahnite z nasávacej trubice a prepláchnite ho pod tečúcou vodou z vonkajšej strany dovnútra.
- Motáž vykonajte v opačnom poradí.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Prístroj sa nedá vypnúť

Súprava akumulátorov je vybitá.

- Súpravu akumulátorov vyberte z upevnenia súpravy akumulátorov a nabite ju. Pozrite si kapitolu *Ukončenie prevádzky*.
- Nabitú súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov tak, aby došlo k jej počutelnému zaisteniu. Pozrite si kapitolu *Vloženie súpravy akumulátorov*.

Súprava akumulátorov nie je zaistená v upevnení súpravy akumulátorov.

- Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov tak, aby došlo k jej počutelnému zaisteniu. Pozrite si kapitolu *Vloženie súpravy akumulátorov*.

Zapínač/vypínač je zaistený.

- Stlačte odistovacie tlačidlo.

Prístroj sa sám vypne

Súprava akumulátorov je vybitá.

- Súpravu akumulátorov vyberte z upevnenia súpravy akumulátorov a nabite ju. Pozrite si kapitolu *Ukončenie prevádzky*.

Prístroj alebo súprava akumulátorov sú prehriate.

- Prístroj a súpravu akumulátorov nechajte vychladnúť.

Upozornenie

Prístroj a súprava akumulátorov uchováajte pri izbovej teplote. Prístroj a súprava akumulátorov nesmú byť vystavené pôsobeniu slnečných lúčov.

Aplikované množstvo dezinfekčného roztoku je príliš nízke

Nádrž je prázdna.

- Naplňte nádrž. Pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže*.

Dýza je znečistená.

- Vyčistite dýzu. Pozrite si kapitolu *Čistenie dýzy*.

Jemný filter je znečistený.

- Vyčistite jemný filter. Pozrite si kapitolu *Čistenie jemného filtra*.

Dezinfekčný roztok nevystupuje ako jemne rozprášaný rozstrekovací kužel

Dýza je znečistená.

- Vyčistite dýzu. Pozrite si kapitolu *Čistenie dýzy*.

Dýza je poškodená.

- Vymeňte dýzu. Pozrite si kapitolu *Čistenie dýzy*.

Prístroj je netesný

Dýza je netesná.

- Skontrolujte, či tesniaci krúžok dýzy nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte. Pozrite si kapitolu *Kontrola tesniacich krúžkov*.

Nádrž je netesná.

- Skontrolujte, či tesniaci krúžok nádrže nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte. Pozrite si kapitolu *Kontrola tesniacich krúžkov*.
- Skontrolujte, či nádrž nie je poškodená, a v prípade potreby ju vymeňte.

Elektrostatický účinok je príliš nízky

Vyrovnanie potenciálu nie je možné.

- Používajte ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv, ktoré odvádzajú elektrostatický náboj a spĺňajú normu EN ISO 20344. Izolačný odpor nesmie prekročiť hodnotu 100 MΩ.
- Počas prevádzky sa vždy dotknite uzemňovacieho kontaktu na zapínači/vypínači.
- Voliteľne prístroj pripojte k funkčnému uzemneniu. Pozrite si kapitolu *Uzemnenie prístroja (voliteľné)*.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Zoznam náhradných dielov

Používajte iba originálne súpravy akumulátorov KÄRCHER. Nepoužívajte akumulátory, ktoré nemožno znovu nabiť.

Názov	Objednávacie číslo
Okrúhla fľaša (500 ml)	6.393-168.0
Dávkovacia hlava 20 ml	6.393-185.0
Nádrž	5.071-202.0
Dýza	6.415-107.0
Jemný filter	5.731-004.0
Tesniaci krúžok dýzy 6,07 x 1,78	6.640-657.0
Tesniaci krúžok nádrže 19,3 x 2,4	6.645-637.0
Ramenný popruh	2.042-016.0
** Súprava uzemňovacích káblov a uzemňovacích konektorov	2.107-000.0
Súprava uzemňovacích káblov a adaptérov	2.107-001.0
Dezinfekčný prostriedok RM 735 (2,5 l)	6.295-585.0
Dezinfekčný prostriedok RM 735 (5,0 l)	6.295-597.0
Súprava akumulátorov Battery Power 18/25 DW	

Názov	Objednávacie číslo
Súprava akumulátorov Battery Power 18/50 DW	
Súprava akumulátorov Battery Power+ 18/30 DW	
Rýchlonabíjačka Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Rýchlonabíjačka Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Univerzálna nabíjačka Battery Power+ 18 – 36 V *EU	2.445-054.0
Univerzálna nabíjačka Battery Power+ 18 – 36 V *GB	2.445-055.0

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovenia, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Tlakový čistič Typ: 1.007-xxx

Príslušné smernice EÚ

2014/35/EÚ

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021

Technické údaje

Elektrická prípojka

Menovité napätie	V	18 DC
Menovitý výkon	W	11
Trieda ochrany		III
Stupeň ochrany		IPX4



Výkonové údaje přístroja		
Rozprašovací tlak (max.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Prevádzková doba pri plnom nabití akumulátora	min	300
Objem náplne		
Objem nádrže na čistú vodu	ml	600
Rozmery a hmotnosti		
Typická prevádzková hmotnosť	kg	2,5
Hmotnosť bez súpravy akumulátorov a dezinfekčného roztoku	kg	1,3
Dĺžka	mm	305
Šírka	mm	93
Výška	mm	269
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79		
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	0,6

Technické zmeny vyhradené.

Sadržaj

Sigurnosni napuci.....	152
Sigurnosni uređaji.....	153
Namjenska uporaba.....	153
Simboli na uređaju.....	153
Zaštita okoliša.....	153
Sadržaj isporuke.....	153
Opis uređaja.....	153
Montaža.....	154
Puštanje u pogon.....	154
Rad.....	155
Transport.....	156
Skladištenje.....	156
Njega i održavanje.....	157
Pomoć u slučaju smetnji.....	157
Jamstvo.....	158
Pribor i zamjenski dijelovi.....	158
EU izjava o sukladnosti.....	158
Tehnički podaci.....	158

Sigurnosni napuci

  Prije prve uporabe uređaja pročitajte sigurnosne naputke, ove originalne upute za rad i priložene sigurnosne naputke za komplet baterija, kao i priložene originalne upute za rad za komplet baterija / standardni punjač. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika. Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

• Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Opći sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece. • Uređaj ne uranjajte u vodu. • Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. • Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje. • Djeca i osobe koji nisu upoznati s ovim uputama ne smiju upravljati ovim uređajem. Lokalne odredbe mogu ograničiti dob rukovatelja. • Djeca se ne smiju igrati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

⚠ OPREZ • Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje. • Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odn. slikom. • Radove popravka prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

PAŽNJA • Uređaj čuvajte samo u zatvorenim prostorijama.

Sigurnosne upute za rad

⚠ OPASNOST • Čuvajte sredstva za dezinfekciju na mjestima koja su nedostupna djeci. • Ako sredstvo za dezinfekciju dođe u dodir s očima, odmah ih pažljivo isperite vodom nekoliko minuta. Izvadite postojeće kontaktne leće. Odmah se obratite liječniku. Ako je sredstvo za dezinfekciju progutano, odmah nazovite centar za kontrolu otrova ili liječnika. Zatražite liječnički savjet odnosno pomoć ako vam je koža nadražena ili ako osjećate mučninu. • Osobe s aktivnim fizičkim pomagalom kao što su elektrostimulatori srca, implantirani defibrilatori, inzulinске pumpe itd. ne smiju koristiti uređaj. • Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. • Ne koristite ovaj uređaj na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozije. • Koristite samo odobrene dezinficijense. Pridržavajte se svih podataka i uputa na najljepšicama proizvođača korištenih dezinficijensa i njihovim sigurnosnim listovima. Poštujte sve informacije i propise o sigurnosti, primjeni i odlaganju. Preporučene definicijense ne primjenjujte nerazrijeđene. Nikada nemojte koristiti oksidativne tvari poput npr. klora, peroksiocetene kiseline, vodikova peroksida (H₂O₂) ili ozona. Ni pod kojim uvjetima nemojte prskati pesticide poput npr. insekticida, herbicida ili fungicida.

• Ne prskajte zapaljiva sredstva za dezinfekciju ili zapaljive tekućine kao što su npr. goriva, zapaljive tvari, alkoholi, razrjeđivači boja ili druge tvari koje atmosferskim kisikom mogu stvarati eksplozivne pare i plinove. • Ne upotrebljavajte uređaj za dezinfekciju električnih uređaja kao što su npr. računala, pećnice, nape, lampe ili sušila za kosu.

⚠ UPOZORENJE • Tijekom rada nosite prikladne zaštitne naočale odn. masku za lice, kao i zaštitne rukavice i zaštitne cipele koje odvođe elektrostatiku u skladu s EN ISO 20344. Otpor izolacije ne smije biti veći od 100 MΩ. • Nosite prikladnu masku klase FFP2 ili više. Ne udišite maglu i aerosole i osigurajte da je radno područje dobro prozračeno. • Upotrijebite samo sredstva za dezinfekciju s plamištem koje je najmanje 15 K (15 °C) iznad temperature okoline. Osigurajte dobru ventilaciju. • Ne usmjerite mlaz raspršivača na osobe, životinje ili aktivne električne sustave ili opremu.

⚠ OPREZ • Ne prskajte dezinfekcijsku otopinu na vruće predmete odn. površine ili otvoreni plamen.

• Opasnost od ozljeda zbog reakcije šoka na elektrostatičko praženje preko rukovatelja. Očekujte zamjetne, neugodne prijenose naboja kad je na uređaju uključena funkcija elektrostatičkog naboja. Uvijek osigurajte sigurno uporište. • Prije svake uporabe provjerite propisno stanje i sigurnost uređaja i pribora. Ne koristite uređaj ako ne radi ispravno odn. ako nije siguran za rad. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora.

PAŽNJA • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C do 40 °C. • Koristite uređaj samo na površinama koje nisu osjetljive na vlagu. • Oštećenje uređaja uslijed rada na suho. Koristite uređaj samo dok u spremniku ima dezinfekcijske otopine ili svježe vode. • Ne prskajte tekućine koje sadrže otapala, sredstva za čišćenje, politure, kiseline, boje, lakove, sredstva za uklanjanje kamenca, aceton, eterična ulja ili slične tvari.

Sigurnosni napuci za njegu i održavanje

⚠ UPOZORENJE • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ • Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvadite komplet baterija. • Servisirajte prepustite samo ovlaštenim servisnim službama ili stručnjacima za to područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima.

PAŽNJA • Pridržavajte se sigurnosne provjere za prijenosne uređaje koji se koriste u gospodarstvene vrhe u skladu s mjesno važećim propisima

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

Gumb za blokiranje

Tipku za uključivanje / isključivanje možete blokirati gumbom za blokiranje. To sprječava nehotično uključivanje uređaja.

Pritisnite gumb za blokiranje prije svakog dužeg prekida rada, prije punjenja spremnika, uklanjanja kompleta baterija ili prijevoza uređaja.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen komercijalnoj uporabi, npr. u bolnicama, liječničkim ordinacijama, školama, hotelima, poslovnim zgradama, tvornicama i za poslovne iznajmljivanja. Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

• Uređaj je dizajniran za dezinfekciju površina otpornih na vlagu na npr. stolovima, policama, kvakama,




ogradama, rukohvatima i teško dostupnim mjestima.

• Uređajem se mogu obrađivati samo otopine za dezinfekciju koja se sastoji od odobrenih nezapaljivih dezinficijensa i čiste pitke vode. Preporučujemo uporabu KÄRCHER dezinficijensa RM 735.


Kôd za pozivanje internetske stranice s podacima o proizvodu za ovaj dezinficijens možete pronaći na **Slika Y**


- Uređaj nije prikladan za primjenu okolinama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Uređaj se smije koristiti samo na temperaturi okoline od 0 °C – 40 °C.
- Uređaj nije prikladan za dezinfekciju staklenih ili zrcalnih površina (vidljivi su ostaci).

Simboli na uređaju

	Osobe s aktivnim tjelesnim pomagalicama kao što su pacemakeri, implantirani defibrilatori, inzulinske pumpe itd. ne smiju koristiti uređaj.
	Kod za pozivanje internetske stranice s informacijama o proizvodu RM 735
	Funkcionalno uzemljenje

Zaštita okoliša

 Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

 Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:

www.kaercher.com/REACH

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Opis uređaja

Vidi slike na preklapnim stranicama.

Slika A

- ① Ručka
- ② Gumb za blokiranje
- ③ Rupica
- ④ Sklopka za uključivanje/isključivanje elektrostatičkog naboja

- ⑤ Uređaj ES 1/7 Bp
- ⑥ Poklopac
- ⑦ Glava za doziranje
- ⑧ Okrugla glava
- ⑨ Spremnik
- ⑩ Nastavci
- ⑪ Fini filtar
- ⑫ Usisna cijev
- ⑬ Prihvat kompleta baterija
- ⑭ * Komplet baterija Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabinska kuka
- ⑯ Naramenica
- ⑰ *Mrežni kabel za punjač za brzo punjenje
- ⑱ *Uređaj za brzo punjenje Battery Power 18 V
- ⑲ Držač mlaznice
- ⑳ Mlaznica
- ㉑ Brtveni prsten mlaznice
- ㉒ Prihvatnik
- ㉓ Priključak za uzemljenje (funkcionalno uzemljenje)
- ㉔ Kod za pozivanje internetske stranice s informacijama o proizvodu RM 735
- ㉕ Gumb za deblokiranje
- ㉖ Tipka za uključivanje/isključivanje
- ㉗ Kontakt uzemljenje
- ㉘ Natpisna pločica
- ㉙ Brtveni prsten spremnika
- ㉚ Podešivač duljine
- ㉛ Jastučić za rame
- ㉜ **Set kabela i utikača za uzemljenje
- ㉝ **Kabel za uzemljenje
- ㉞ **Utikač za uzemljenje
- ㉟ **Set kabela za uzemljenje i adapter (produžetak)
- ㊱ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

**opcionalno se može nabaviti

ES 1/7 Bp je mobilan, akumulatorski uređaj za prskanje za dezinfekciju površina.

Kako bi se optimiziralo prianjanje otopine sredstva za dezinfekciju na kose, okomite ili teško dostupne površine, otopina sredstva za dezinfekciju može se elektrostatički nabiti uključivanjem visokonaponske kaskade.

Napomena

Ovaj uređaj ima priključak za uzemljenje samo u funkcionalne svrhe radi poboljšanja funkcionalnosti.

Montaža

Montiranje usisne cijevi

1. Izvadite usisnu cijev iz spremnika.

Slika B

2. Ugurajte usisnu cijev do graničniku u priključak na uređaju.

Puštanje u pogon

Punjenje kompleta baterija

1. Napunite komplet baterija (vidi upute za uporabu i sigurnosne upute za komplet baterija i punjač).

Umetanje kompleta baterija

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja ako komplet baterija nije uglavljen na svoje mjesto!

Komplet baterija koji nije ispravno uglavljen može ispastriti i prouzročiti ozljede ili oštećenja.

Provjerite je li komplet baterija ispravno umetnut u držač kompleta baterije.

1. Gurajte komplet baterija u prihvat kompleta baterija na uređaju sve dok se komplet baterija čujno ne uglati.

Slika C

Punjenje okrugle boce sredstvom za dezinfekciju

⚠ OPASNOST

Opasnost od oštećenja očiju, iritacije kože i sluznice, poteškoća s disanjem i simptoma trovanja prilikom rukovanja sredstvima za dezinfekciju!

Kontakt sa sredstvima za dezinfekciju može izazvati ozbiljna oštećenja očiju, iritaciju kože i sluznice te poteškoće s disanjem. Gutanje sredstva za dezinfekciju može dovesti do simptoma trovanja poput mučnine, glavobolje i povraćanja.

Izbjegavajte dodir s očima, kožom i sluznicom. Tijekom rada nosite prikladne zaštitne naočale odn. masku za lice, kao i zaštitne rukavice i zaštitne cipele koje odvođe elektrostatičku u skladu s EN ISO 20344. Otpor izolacije ne smije biti veći od 100 MΩ.

Nosite prikladnu masku klase FFP2 ili više. Ne udišite maglu i aerosole i osigurajte dobru ventilaciju.

Ne pijte sredstvo za dezinfekciju ili dezinfekcijsku otopinu.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka i uputa za rukovanje na naljepnicama proizvoda i u sigurnosnim listovima sredstava za dezinfekciju.

1. Napunite sredstvo za dezinfekciju u okruglu bocu do prikazane oznake MAX.

Slika D

2. Navrnite glavu za doziranje na okruglu bocu.

Punjenje spremnika

1. Okrenite spremnik za približno 45° u smjeru kazaljke na satu i skinite ga.

(Nije potrebno prilikom prvog puštanja u rad.)

Slika E

⚠ OPASNOST

Opasnost po život i opasnost od ozbiljnih bolesti uslijed korištenja neprikladnih sredstava za dezinfekciju ili pogrešne koncentracije, doziranja ili vremena izlaganja!

Ako se koriste sredstva za dezinfekciju koja nisu prikladna za dotičnu primjenu ili se sredstva za dezinfekciju primjenjuju u prenisčkoj koncentraciji ili količini ili ako se ne poštuju navedena vremena izlaganja, njihova se učinkovitost može smanjiti ili potpuno izgubiti.

Koristite samo prikladna sredstva za dezinfekciju i slijedite sve upute proizvođača za uporabu, omjer miješanja, doziranje i vrijeme izlaganja.

- Stisnite okruglu bocu u sredini dok potrebna količina sredstva za dezinfekciju ne uđe u glavu za doziranje.

Slika F

Pritom uzмите u obzir sljedeće:

- specifikacije proizvođača sredstava za čišćenje vezano za omjer miješanja sredstva za dezinfekciju i svježe vode
 - odgovarajuću skalu na glavi za doziranje
 - kapacitet spremnika
- Otvorite poklopac na glavi za doziranje.
 - Napunite spremnik sredstvom za dezinfekciju.

Slika G

- Zatvorite poklopac na glavi za doziranje.
- Napunite spremnik čistom svježom vodom (maks. 40 °C) dok se ne napravi dezinfekcijska otopina u potrebnoj koncentraciji. Ulijte svježu vodu najviše do prikazane oznake MAX.

Slika H

- Stavite spremnik na uređaj i okrenite ga za približno 45° u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Slika I

Odzračivanje uređaja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed rada na suho!

Kada koristite uređaj s praznim spremnikom ili bez nje, postoji opasnost od oštećenja uslijed rada crpke na suho.

Koristite uređaj samo dok je spremnik pričvršćen na uređaj i ako u spremniku ima dezinfekcijske otopine ili svježe vode.

- Odzračite uređaj prije prve uporabe i ako je to potrebno.

Slika J

- Držite uređaj tako da mlaznica bude okrenuta prema gore pod kutom od približno 45°, a ne prema sebi ili prema trećoj strani.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se uključuje.

Radite uređajem sve dok otopina za dezinfekciju ne izađe iz mlaznice u obliku neprekinutog, fino raspršenog gela.

Uređaj je spreman za rad.

Slika K

Rad

Opće napomene o rukovanju

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog vlage!

Prilikom nanošenja dezinfekcijske otopine na površine osjetljive na vlagu, postoji opasnost od oštećenja i promjene boje.

Prije uporabe uređaja saznajte jesu li površine koje treba tretirati otporne na dezinfekcijske otopine.

Prije uporabe uređaja provjerite na neupadljivom mjestu površine koju treba tretirati je li otporna na dezinfekcijsku otopinu.

Dezinfekcijsku otopinu nemojte nanositi na površine osjetljive na vlagu kao što su npr. tapete, neobrađeno drvo ili papir.

- Nanošenje otopine za dezinfekciju treba obaviti ravnomjernih nihanjem uređaja, brzinom sličnom nanosu boje u spreju. Radite odozgo prema dolje na okomitim i kosim površinama.

- Uključite elektrostatičko punjenje otopine dezinficijensa kako biste optimizirali stvaranje filma i prijanjanje na nagnute, okomite ili teško dostupne površine. Kako biste to učinili, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje radi elektrostatičkog punjenja na vrhu uređaja u položaj „Bljeskalica“. Za isključivanje pritisnite u položaju „0“.

Slika L

Napomena

Dodirnite kontakt uzemljenja na prekidaču za uključivanje/isključivanje.

Nemojte nositi izolacijske, već električni otporne rukavice i cipele prema normi EN ISO 20344 s izolacijskim otporom od maksimalno 100 MΩ, inače uređaj neće biti uzemljen i elektrostatički naboj neće funkcionirati.

Kako bi se postigao optimalan elektrostatički učinak, izjednačavanje potencijala može se opcionalno odvijati kroz funkcionalno uzemljenje, vidjeti poglavlje Uzemljite uređaj (opcionally).

- Ako je kapacitet baterije gotovo ispražnjen, uređaj se isključuje.

Napomena

Da bi se izbjeglo štetno dubinsko pražnjenje kompleta baterija, uređaj se automatski isključuje prije nego što se komplet baterija potpuno isprazni.

Izvadite komplet baterija iz uređaja i napunite ga (vidjeti poglavlje Završetak rada).

- U slučaju prekida rada, prije transporta i nakon završetka rada, pritisnite gumb za zaključavanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje zaključan je i uređaj je zaštićen od nenamjernog uključivanja.

Slika M

Uzemljite uređaj (opcionally)

Uređaj se može uzemljiti radi optimizacije elektrostatičkog učinka. Za to upotrijebite opcionalno dostupne setove, vidjeti poglavlje Opis uređaja i Popis rezervnih dijelova.

- Utaknite utikač za uzemljenje u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Slika N

- Priključite kabel za uzemljenje na utikač za uzemljenje.
- Spojite kabel za uzemljenje na prekidač za uzemljenje.

Napomena

Kako biste povećali radijus rada uređaja, po potrebi spojite drugi kabel za uzemljenje pomoću adaptera kao što je to prikazano.

Stavljanje naramenice

- Stavite naramenicu tako da jastučić naliježe na rame.
- Karabinsku kuku naramenice pričvrstite u rupicu gore na uređaju.
- Po potrebi, podesite duljinu naramenice.

Slika P

- Skraćivanje naramenice: Držite podešivač duljine i povucite kraj remena.
- Produljivanje naramenice: Držite podešivač duljine i povucite remen nasuprot kraja remena.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed rada na suho!

Kada koristite uređaj s praznim spremnikom ili bez nje-ga, postoji opasnost od oštećenja uslijed rada crpke na suho.

Koristite uređaj samo dok je spremnik pričvršćen na uređaj i ako u spremniku ima dezinfekcijske otopine ili svježe vode.

1. Napunite spremnik, vidjeti poglavlje *Punjenje spremnika*.
2. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje elektrostatičkog punjenja u položaj „Bljeskalica”.

Otopina dezinficijensa je elektrostatički nabijena.

Slika L

3. Pritisnite gumb za deblokiranje.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje je deblokiran.

Slika Q

4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se uključuje.
5. Provjerite pojavljuje li se otopina za dezinfekciju kao pulverzizirana raspršena magla iz mlaznica, u suprotnom pogledajte poglavlje *Odzračivanje uređaja* ili. *Pomoć u slučaju smetnji*.
6. Uređaj ravnomjerno pomaknite njihovanjem po površini koja se tretira i nanosite otopinu za dezinfekciju kao zatvoreni film.

Napomena

Ako je elektrostatički naboj uključen, to može dovesti do neugodno uočljivog elektrostatičkog pražnjenja preko rukovatelja. Ako vam je ovo neugodno, isključite elektrostatičko punjenje pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje za elektrostatičko punjenje.

7. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se isključuje.
8. Pričekajte preporučeno vrijeme izlaganja otopine za dezinfekciju.

Prekid rada

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se isključuje.
- Slika R**
2. Pritisnite gumb za zaključavanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje je zaključan.
 3. Uređaj postavite na donju stranu spremnika i baterije ili ga objesite na naramenicu, pogledajte odjeljak *Stavljanje naramenice*.

PAŽNJA

Ne postavljajte uređaj na strane jer bi u protivnom otopina za dezinfekciju mogla iscuriti kroz ventilacijski otvor u spremniku i oštetiti površine osjetljive na vlagu.

Slika S**Završetak rada**

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se isključuje.
2. Isperite uređaj, vidjeti poglavlje *Isperite uređaj*.
3. Pritisnite tipku za deblokiranje kompleta baterija i izvucite komplet baterija iz prihvata kompleta baterija.

Slika T

4. Napunite komplet baterija, pogledajte upute za uporabu i sigurnosne upute za komplet baterija i punjač. Nakon uporabe napunite čak i djelomično ispražnjene komplete baterija.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja i nastanka neugodnih mirisa zbog tekućina koje su ostale u uređaju!

Tekućine u uređaju mogu dovesti do nakupljanja bakterija i nastanka neugodnih mirisa kada se uređaj ne upotrebljava ili skladišti.

Ostaci sredstva za dezinfekciju mogu se osušiti u uređaju i prozročiti kvarove.

Isperite uređaj svježom vodom na kraju rada i prije skladištenja.

Ispraznite spremnik na kraju rada i prije skladištenja.

1. Isperite uređaj, vidjeti poglavlje *Isperite uređaj*.
2. Izvadite i napunite bateriju, pogledajte poglavlje *Završetak rada* te upute za uporabu i sigurnosne upute za bateriju i punjač.
3. Očistite i dezinficirajte uređaj, pogledajte poglavlje *Očistite i dezinficirajte uređaj*.
4. Uređaj pohranite u unutarnjem prostori koji je suh i zaštićen od mraza i izravne sunčeve svjetlosti.

Transport**⚠ OPREZ**

Opasnost od ozljeda uslijed nenamjernog curenja dezinfekcijske otopine!

Ako se uređaj nenamjerno uključi, postoji opasnost od ozljeda od dezinfekcijske otopine.

Prije bilo kakvih radova na uređaju (punjenje spremnika, zamjena kompleta baterija, čišćenje) i prije transporta uređaja, isključite ga i pritisnite tipku za blokiranje tipka za uključivanje / isključivanje.

⚠ OPREZ

Prevrtanje i proklizavanje uređaja tijekom transporta

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od proklizavanja i prevrtanja u skladu s odnosnim smjernicama.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pritisnite gumb za zaključavanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje je zaključan.
2. Podignite uređaj za ručku i nosite ga ili koristite naramenicu, pogledajte poglavlje *Stavljanje naramenice*.
3. Prije transporta uređaja u vozilo, odložite ga ili osigurajte od klizanja, prevrtanja i bacanja.

Skladištenje**⚠ OPREZ**

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed mraza!

Zbog mraz može doći do oštećenja uređaja koji nije potpuno ispražnjen.

Prije skladištenja potpuno ispraznite uređaj i pribor.

Zaštitite uređaj od mraza.

Uređaj čuvajte na mjestu bez mraza, a ne na otvorenom.

Napomena

Skladištite uređaj samo u zatvorenim prostorijama.

1. Ispraznite uređaj i pribor u potpunosti.

- Izvućite bateriju iz držača kako biste izbjegli pražnjenje baterije, pogledajte poglavlje *Završetak rada*.

Njega i održavanje

Ispirite uređaj

- Koristite otopinu za dezinfekciju u spremniku ili je odložite u skladu s lokalnim propisima.
- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se isključuje.
- Napunite spremnik čistom, toplom (max. 40° C) svježom vodom, pogledajte poglavlje *Punjenje spremnika*.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se uključuje. Upravljajte uređajem sve dok se otopina za dezinfekciju potpuno ne ispere iz uređaja i dok iz mlaznice ne izađe čista voda.
- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj se isključuje.
- Pritisnite gumb za zaključavanje. Prekidač za uključivanje/isključivanje je zaključan.
- Ispraznite spremnik i pričvrstite ga na uređaj, pogledajte poglavlje *Punjenje spremnika*.

Očistite i dezinficirajte uređaj

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja i nastanka neugodnih mirisa zbog tekućina koje su ostale u uređaju!

Tekućine u uređaju mogu dovesti do nakupljanja bakterija i nastanka neugodnih mirisa kada se uređaj ne upotrebljava ili skladišti.

Ostaci sredstva za dezinfekciju mogu se osušiti u uređaju i prouzročiti kvarove.

Ispirite uređaj svježom vodom na kraju rada i prije skladištenja.

Ispraznite spremnik na kraju rada i prije skladištenja.

- Svakodnevno ispirite uređaj nakon upotrebe, pogledajte poglavlje *Ispirite uređaj*.
- Svaki dan nakon uporabe, očistite vanjske dijelove blago vlažnom krpom i blagom otopinom deterdženta:
 - uređaj
 - mlaznica
 - spremnik
 - okrugla boca
 - naramenica
- Svaki dan nakon uporabe dezinficirajte sljedeće dijelove:
 - uređaj
 - mlaznica
 - spremnik
 - okrugla boca
 - naramenica

Očistite mlaznicu

Napomena

Ako otopina za dezinfekciju ne izađe u obliku fino raspršenog gela, mlaznica može biti prljava, začepljena ostacima ili oštećena.

Mlaznica se može ukloniti i očistiti ili zamijeniti.

- Okrenite držač mlaznice za približno 45° u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ga (ako je to potrebno).

Slika U

- Uklonite mlaznicu i stavite je u čistu, toplu (max. 40° C) svježju vodu. Pustite da svježa voda počne djelovati.
- Uklonite prijavštinu s mlaznice pod mlazom vode krpom ili mekom četkom za ruke.

PAŽNJA

Nemojte upotrebljavati tvrde predmete poput npr. igala, čavala, spajalica ili žičane četke, u protivnom će se mlaznica oštetiti.

- Provjerite ima li brtveni prsten mlaznice oštećenja i je li ispravno postavljen i po potrebi ga zamijenite, pogledajte poglavlje *Provjera brtvenih prstena*.
- Umetnite čistu mlaznicu u držač mlaznica.

Slika V

- Umetnite držač mlaznica u držač na uređaju i okrenite ga približno 45° u smjeru kazaljke na satu.

Provjera brtvenih prstena

- Provjerite svaki tjedan je li brtveni prsten mlaznice nepropustan. U slučaju propuštanja, uklonite mlaznicu i zamijenite brtveni prsten mlaznice, vidi poglavlje *Očistite mlaznicu*.

Slika W

- Svaki tjedan provjerite je li brtveni prsten spremnika oštećen. Zamijenite brtveni prsten spremnika ako je oštećen.

Čišćenje finog filtra

- Fini filter čistite tjedno odn. svakih 20 punjenja, a za to izvadite spremnik iz uređaja, vidi poglavlje *Punjenje spremnika*.

Slika X

- Izvućite fini filter iz usisne cijevi i ispirite ga tekućom vodom izvana prema unutra.
- Ugradite fini filter obrnutim redosljedom.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Uređaj se ne može uključiti

Komplet baterija je prazan.

- Izvadite komplet baterija iz držača kompleta baterija i napunite ga (vidjeti poglavlje *Završetak rada*).
- Gučajte napunjeni komplet baterija u držač kompleta baterija dok se čujno ne uglavi (vidjeti poglavlje *Umetanje kompleta baterija*).

Komplet baterija nije uglavljen u prihvatnu kompleta baterija.

- Umetnite komplet baterija u držač kompleta baterija dok se čujno ne uglavi (vidjeti poglavlje *Umetanje kompleta baterija*).

Prekidač za uključivanje/isključivanje je zaključan.

- Pritisnite gumb za deblokiranje.

Uređaj se samostalno isključuje

Komplet baterija je prazan.

- Izvadite komplet baterija iz držača kompleta baterija i napunite ga (vidjeti poglavlje *Završetak rada*).

Uređaj ili baterija su pregrijani.

- Pustite da se uređaj i baterija ohlade.

Napomena

Čuvajte uređaj i bateriju na sobnoj temperaturi. Uređaj i komplet baterija ne ostavljajte na izravnom Suncu.

Pražnjenje otopine dezinficijensa je premalo

Spremnik je prazan.

- Napunite spremnik, vidjeti poglavlje *Punjenje spremnika*.

Mlaznica je prljava.

- Očistite mlaznicu (vidjeti poglavlje *Očistite mlaznicu*).

Fini filter je prljav.

- Očistite fini filter, vidi poglavlje *Čišćenje finog filtra*.

Otopina dezinficijensa ne izlazi u obliku fino raspršenog gela

Mlaznica je prljava.

- Očistite mlaznicu (vidjeti poglavlje *Očistite mlaznicu*).

Mlaznica je oštećena.

- Izmjena mlaznice, vidjeti poglavlje *Očistite mlaznicu*.

Uređaj je propustan

Mlaznica propušta.

- Provjerite ima li oštećenja na brtvnom prstenu mlaznice i po potrebi ga zamijenite, pogledajte poglavlje *Provjera brtvenih prstena*.

Spremnik propušta.

- Provjerite je li brtveni prsten spremnika oštećen i po potrebi ga zamijenite, pogledajte poglavlje *Provjera brtvenih prstena*.
- Provjerite je li spremnik onečišćen te ga po potrebi očistite.

Elektrostatički učinak je premalen

Izjednačavanje potencijala nije moguće.

- Nosite električni otporne zaštitne rukavice i zaštitnu obuću u skladu s normom EN ISO 20344. Otpor izolacije ne smije prelaziti 100 MΩ.
- Tijekom rada uvijek dodirujte kontakt uzemljenja na prekidaču za uključivanje/isključivanje.
- Opcionalno spojite uređaj na funkcionalno uzemljenje, pogledajte poglavlje *Uzemljite uređaj (opcionalno)*.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poleđini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče sigurnu i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Popis rezervnih dijelova

Koristite samo originalne komplete baterija tvrtke KÄRCHER, a ne baterije koje nisu punjive.

Opis	Kataloški broj
Okrugla boca (500 ml)	6.393-168.0
Glava za doziranje 20 ml	6.393-185.0
Spremnik	5.071-202.0
Mlaznica	6.415-107.0
Fini filter	5.731-004.0
Brtveni prsten mlaznice 6,07x1,78	6.640-657.0
Brtveni prsten spremnika 19,3x2,4	6.645-637.0
Naramenica	2.042-016.0
Set kabela i utikača za uzemljenje	2.107-000.0

Opis	Kataloški broj
Set kabela za uzemljenje i adaptera	2.107-001.0
RM 735 sredstvo za dezinfekciju (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 sredstvo za dezinfekciju (5,0 l)	6.295-597.0
Komplet baterija Battery Power 18/25 DW	
Komplet baterija Battery Power 18/50 DW	
Komplet baterija Battery Power+ 18/30 DW	
Uređaj za brzo punjenje Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Uređaj za brzo punjenje Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Univerzalni uređaj za brzo punjenje Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Univerzalni uređaj za brzo punjenje Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Tlačni čistač

Tip: 1.007-xxx

Relevantne EU direktive

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0


Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2021.

Tehnički podaci

Električni priključak

Nazivni napon	V	18 DC
Nazivna snaga	W	11

Klasa zaštite		III
Vrsta zaštite		IPX4
Podaci o snazi uređaja		
Tlak prskanja (maks.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom	min	300
Količina punjenja		
Zapremnina spremnika svježe vode	ml	600
Dimenzije i težine		
Tipična težina pri radu	kg	2,5
Težina bez kompleta baterija i dezinfekcijske otopine	kg	1,3
Duljina	mm	305
Širina	mm	93
Visina	mm	269
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79		
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	0,6
Pridržano pravo na tehničke izmjene.		

Sadržaj

Sigurnosne napomene	159
Sigurnosni uređaji	160
Namenska upotreba	160
Simboli na uređaju	160
Zaštita životne sredine	160
Obim isporuke	160
Opis uređaja	161
Montaža	161
Puštanje u pogon	161
Rad	162
Transport	163
Skladištenje	164
Nega i održavanje	164
Pomoć u slučaju smetnji	165
Garancija	165
Pribor i rezervni delovi	165
EU izjava o usklađenosti	166
Tehnički podaci	166

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte sigurnosne napomene, ovo originalno uputstvo za rad, sigurnosne napomene

koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i priloženo originalno uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja/punjača. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte knjižice za buduću upotrebu ili naredne vlasnike.

Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

• Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece. • Nemojte uranjati uređaj u vodu. • Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. • Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima odnosno nedostatkom iskustva i znanja. • Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj. • Deca i osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom ne smeju da koriste ovaj uređaj. Lokalne odredbe mogu da ograniče uzrast korisnika. • Deca ne smeju da se igraju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

⚠ OPREZ • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje. • Koristite odn. skladištite uređaj samo u skladu sa opisom odn. slikom. • Radove na servisiranju treba da obavlja isključivo ovlašćena servisna služba.

PAŽNJA • Uređaj skladištite samo u unutrašnjem prostoru.

Sigurnosne napomene za rad

⚠ OPASNOST • Čuvajte dezinfekciona sredstva van domašaja dece. • Ako dezinfekciono sredstvo dođe u kontakt sa očima, ispirajte ga odmah pažljivo vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva. Odmah se obratite lekaru. Ako progutate dezinfekciono sredstvo, odmah pozovite centar za informacije o otrovima ili lekara. U slučaju iritacije kože ili mučnine, obratite se lekaru za pomoć odnosno savet. • Osobe koje koriste telesna pomagala poput pejsmejкера, implantiranih defibrilatorima, insulinskih pumpi itd, ne smeju koristiti uređaj. • Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise. • Ne koristite ovaj uređaj na mestima na kojima postoji rizik od eksplozije. • Koristite samo odobrena dezinfekciona sredstva. Posmatrajte sve informacije i napomene na nalepnicama proizvoda dezinfekcionih sredstava koja se koriste i njihovih bezbednosnih listova. Poštujte sve napomene i propise o bezbednosti, primeni i odlaganju otpada. Nemojte koristiti dezinfekciona sredstva u nerazrednom obliku. Nemojte koristiti oksidativne supstance kao što su npr. hlor, peroksi sirćetna kiselina, vodonik peroksid (H₂O₂) ili ozon. Nemojte prskati proizvode za zaštitu bilja kao što su npr. insekticidi, herbicidi ili fungicidi. • Nemojte

raspršivati druga zapaljiva dezinfekciona sredstva i ostale zapaljive tečnosti kao npr. goriva, alkohole, rastvarače za boje ili ostale materije, koje sa kiseonikom iz vazduha mogu obrazovati eksplozivna isparenja i gasove. ● Nemojte koristiti uređaj za dezinfekciju električnih uređaja, kao npr. računara, pećnica, kuhinjskih aspiratora, lampi ili fenova za kosu.

⚠ UPOZORENJE. Tokom radova nosite odgovarajuće zaštitne naočare odnosno masku za lice kao i elektrostatičke zaštitne rukavice i sigurnosne cipele prema standardu EN ISO 20344. Ne sme se prekoračiti izolacioni otpor od 100 MΩ. ● Nosite odgovarajuću masku za zaštitu disajnih puteva klase FFP2 ili više. Ne udišite raspršenu maglu i aerosole i obezbedite dobru provetrenost radnog područja.

● Koristite samo dezinfekciona sredstva, čija tačka paljenja iznosi najmanje 15 K (15 °C) iznad temperature okoline. Obezbedite dobro provetranje. ● Nemojte usmeravati mlaz dezinfekcionog sredstva prema ljudima, životinjama, aktivnim postrojenjima ili opremi.

⚠ OPREZ. Nemojte prskati rastvor za dezinfekciju po vrelim predmetima odnosno površinama ili na otvoreni plamen. ● Opasnost od povrede usled reakcije šoka rukovaoca prilikom elektrostatičkog pražnjenja. Očekujte osetan, neprijatan prenos naelektrisanja, kada je na uređaju uključena funkcija elektrostatičkog punjenja. Uvek vodite računa o bezbednom osloncu. ● Pre svake upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u odgovarajućem stanju i bezbedni za rad. Nemojte koristiti uređaj ako nije ispravan odnosno bezbedan za rad. ● Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu.

PAŽNJA. Koristite uređaj samo na temperaturama od 0 °C – 40 °C. ● Koristite uređaj samo na površini koja nije osetljiva na vlagu. ● Oštećenja uređaja usled rada na suvo. Koristite uređaj samo dok se u rastvor dezinfekcionog sredstva ili sveža voda nalaze u rezervoaru. ● Nemojte prskati tečnosti koje sadrže rastvarače, sredstva za negu, politure, kiseline, boje, lakove, sredstva za uklanjanje kamenca, aceton, eterična ulja ili slične materije.

Sigurnosne napomene za negu i održavanje

⚠ UPOZORENJE. Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

⚠ OPREZ. Isključite uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i uklonite akumulatorsko pakovanje. ● Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima.

PAŽNJA. Obratiti pažnju na bezbednosnu proveru za uređaje koji menjaju lokaciju i koji se koriste u komercijalnu svrhu u skladu sa važećim lokalnim propisima

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Dugme za blokadu

Dugme za blokadu možete zaključati pomoću tastera za uključivanje/isključivanje. Na taj način se sprečava slučajno uključivanje uređaja.

Pre svakog prekida rada pritisnite dugme za blokadu, pre nego što dopunite rezervoar, vadite akumulatorsko pakovanje ili transportujete uređaj.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu upotrebu, npr. u bolnicama, lekarskim ordinacijama, školama, hotelima, poslovnim zgradama, fabrikama i prostorima za iznajmljivanje. Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.




- Uređaj je predviđen za dezinfekciju površina osetljivih na vlagu na npr. stolovima, policama, kvakama, gelenderima, rukohvatima i teško dostupnim mestima.
- Uređajem smeju da se obrađuju samo rastvori za dezinfekciju koji se sastoje od odobrenog, neizgorivog sredstva za dezinfekciju i čiste sveže vode.

Preporučujemo upotrebu KÄRCHER dezinfekcionog sredstva RM 735.

Kod za pozivanje internet stranice sa podacima o proizvodu ovog dezinfekcionog sredstva možete pronaći na **Slika Y**

- Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.
- Uređaj sme da se koristi samo pri temperaturi okoline od 0 °C – 40 °C.
- Uređaj nije pogodan za dezinfikovanje stakla ili reflektujućih površina (ostaci su vidljivi).

Simboli na uređaju

	Osobe sa aktivnim telesnim pomagalicama kao što su pejsmejkeri, implantirani defibrilatori, insulinske pumpe itd. ne smeju da koriste uređaj.
	Kod za pozivanje stranice sa onlajn informacijama o proizvodu RM 735
	Funkcionalno uzemljenje

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanje odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.com/REACH

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun.

Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Opis uređaja

Slike vidi na preklapnim stranicama.

Slika A

- ① Rukohvat
- ② Dugme za blokadu
- ③ Ušica
- ④ Prekidač za uključivanje/isključivanje elektrostatičkog punjenja
- ⑤ Uređaj ES 1/7 Bp
- ⑥ Poklopac
- ⑦ Dozirna glava
- ⑧ Okrugla flašica
- ⑨ Rezervoar
- ⑩ Nastavak
- ⑪ Fini filter
- ⑫ Usisna cev
- ⑬ Držač akumulatorskog pakovanja
- ⑭ *Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Karabiner-kuka
- ⑯ Rameni pojas
- ⑰ * Mrežni kabl punjača za brzo punjenje
- ⑱ * Punjač za brzo punjenje Battery Power 18 V
- ⑲ Držač mlaznice
- ⑳ Mlaznica
- ㉑ Zaptivni prsten za mlaznicu
- ㉒ Prikvatni deo
- ㉓ Priključak za uzemljenje (funktionalno uzemljenje)
- ㉔ Kod za pozivanje stranice sa onlajn informacijama o proizvodu RM 735
- ㉕ Dugme za deblokadu
- ㉖ Taster za uključivanje/isključivanje
- ㉗ Kontakt za uzemljenje
- ㉘ Natpisna pločica
- ㉙ Zaptivni prsten rezervoara
- ㉚ Podešavanje po dužini
- ㉛ Naramenice
- ㉜ **Komplet kablova i utikača za uzemljenje
- ㉝ **Kabl za uzemljenje
- ㉞ **Utikač za uzemljenje
- ㉟ **Komplet kablova za uzemljenje i adaptera (produžetak)
- ⓫ **Adapter

*ES 1/7 Bp Pak

**opciono dostupno

ES 1/7 Bp je mobilni raspršivač sa pogonom na akumulator i namenjen je dezinfekciji površina. Kako bi se optimizovalo prijanjanje rastvora za dezinfekciju na kosim, vertikalnim ili teško dostupnim površinama, rastvor za dezinfekciju se elektrostatički puni uključivanjem visokonaponske kaskade.

Napomena

Ovaj uređaj sadrži priključak za uzemljenje samo za svrhe poboljšanja funkcije.

Montaža

Montaža usisne cevi

1. Izvadite usisnu cev iz rezervoara.
Slika B
2. Gurnite usisnu cev do kraja u nastavak na uređaju.

Puštanje u pogon

Punjenje akumulatorskog pakovanja

1. Napunite akumulatorsko pakovanje (vidi sigurnosne napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač).

Postavljanje akumulatorskog pakovanja

⚠ OPREZ

Opasnost od povređivanja i oštećenja zbog neuglavljeno akumulatorskog pakovanja!

Akumulatorsko pakovanje nije pravilno uklopljeno i može da ispadne i prouzrokuje povrede i oštećenja. Uverite se da je akumulatorsko pakovanje pravilno ugavljeno u prihvatnik akumulatorskog pakovanja.

1. Akumulatorsko pakovanje gurnuti u držač akumulatorskog pakovanja na uređaju sve dok akumulatorsko pakovanje čujno ne nalegne.

Slika C

Punjenje okrugle bočice dezinfekcionim sredstvom

⚠ OPASNOST

Opasnost od povređivanja očiju, iritacije kože i sluzokože, otežano disanje i simptomi trovanja u slučaju kontakta sa dezinfekcionim sredstvom! Kontakt sa dezinfekcionim sredstvom može dovesti do teških povreda očiju, iritacije kože i sluzokože i do otežanog disanja. Gutanje dezinfekcionog sredstva može da dovede do pojava trovanja poput mučnine, glavobolje i povraćanja.

Izbegavajte kontakt sa očima, kožom i sluzokožom. Tokom radova nosite odgovarajuće zaštitne naočare odnosno masku za lice kao i elektrostatičke zaštitne rukavice i sigurnosne cipele prema standardu EN ISO 20344. Ne sme se prekoračivati izolacioni otpor od 100 MΩ.

Nosite odgovarajuću masku za zaštitu disajnih puteva klase FFP2 ili više. Ne udišite raspršenu maglu i aerosole i obezbedite dobru provetrenost.

Nemojte piti dezinfekciono sredstvo ili rastvor dezinfekcionog sredstva. Pridržavajte se uputstava za bezbednost i rukovanje na etiketama proizvoda i u sigurnosnim listovima za dezinfekciono sredstva.

1. Napunite dezinfekciono sredstvo do prikazane oznake MAX na okrugloj bočici.

Slika D

2. Dozimu glavu zavrnite na okruglu bočicu.

Punjenje rezervoara

1. Okrenite rezervoar za oko 45° u smeru kazaljke na satu i skinite ga.

(Nije potrebno prilikom prve upotrebe.)

Slika E

⚠ OPASNOST

Opasnost po život i teških bolesti usled korišćenja neodgovarajućih dezinfekcionih sredstava ili zbog pogrešne koncentracije, doziranja ili vremena delovanja!

Ako se za slučaj primene koriste neodgovarajuća dezinfekciona sredstva ili se primenjuju u preniskoj koncentraciji ili količini ili ako se ne poštuju navedena vremena izlaganja, njihova efikasnost se može smanjiti ili potpuno izgubiti.

Koristite samo odgovarajuća dezinfekciona sredstva i sledite sva uputstva proizvođača za upotrebu, odnos mešanja, doziranje i vreme izlaganja.

2. Stiskajte po sredini okruglu bočicu, sve dok ne počne da struji potrebna količina dezinfekcionog sredstva u dozirnu glavu.

Slika F

Pri tom uzмите u obzir sledeće:

- a Navodi proizvođača sredstava za negu u vezi sa odnosom mešana dezinfekcionog sredstva i sveže vode
 - b odgovarajuća skala na dozirnoj glavi
 - c zapremina rezervoara
3. Otklopite poklopac na dozirnoj glavi.
 4. Sipajte dezinfekciono sredstvo u rezervoar.

Slika G

5. Zakopite poklopac na dozirnoj glavi.
6. Punite rezervoar čistom svežom vodom (maks. 40 °C), dok se rastvor za dezinfekciju ne pomeša u potrebnoj koncentraciji. Dopunite svežu vodu najviše do prikazane oznake MAX.

Slika H

7. Postavite rezervoar na uređaj i okrećite ga za oko 45° suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.

Slika I

Odzračivanje uređaja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog rada na suvo!

Kada koristite uređaj sa praznim rezervoarom ili bez njega, postoji rizik od oštećenja pumpe koja radi na suvo.

Koristite uređaj samo kada je na njemu postavljen rezervoar i kada se u rezervoaru nalazi rastvor za dezinfekciju ili sveža voda.

1. Ispustite vazduh iz uređaja pre prve upotrebe i ako je potrebno.

Slika J

2. Držite uređaj tako da je mlaznica okrenuta na gore pod uglom od oko 45° a ne prema sebi ili trećim licima.

3. Pritisnite taster za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE.

Uređaj se uključuje.

Upravljajte uređajem dok rastvor za dezinfekciju ne izađe iz mlaznice u obliku neprekidnog, fino raspršenog konusa.

Uređaj je sada spreman za upotrebu.

Slika K

Rad

Opšte napomene za rukovanje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog vlage!

Prilikom nanošenja rastvora za dezinfekciju na površine osetljive na vlagu, postoji rizik od oštećenja i promena boje.

Pre upotrebe uređaja, utvrdite da li su površine koje treba tretirati otporne na rastvore za dezinfekciju.

Pre upotrebe uređaja, površine koje treba obrađivati proverite na neupadljivom mestu da biste utvrdili da li su otporne na rastvor za dezinfekciju.

Nemojte nanositi rastvor za dezinfekciju na površine osetljive na vlagu kao što su npr. tapete, neobrađeno drvo ili papir.

- Nanošenje rastvora za dezinfekciju treba da se sprovodi putem pokreta ujednačenog klačenja uređaja, brzinom sličnom kako kod nanošenja laka sprejom.

Radite na vertikalnim i kosim površinama od vrha ka dnu.

- Uključite statičko naelektrisanje rastvora za dezinfekciju kako biste optimizovali stvaranje tankog sloja i adheziju na kosim, vertikalnim ili teško dostupnim površinama. U tu svrhu pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, statičkog naelektrisanja gore na uređaju u položaj "Munja". Za isključivanje pritisnuti u položaj "0".

Slika L

Napomena

Pazite na to da dodirnete kontakt za uzemljenje na tasteru za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.

Nemojte nositi izolujuće, već rukavice i cipele koje odvođe statičko naelektrisanje u skladu sa EN ISO 20344 sa otpornom izolacijom od maks. 100 MΩ, u suprotnom uređaj neće biti uzemljen i statičko naelektrisanje će biti bez funkcije.

Da bi se postigao optimalan elektrostatički efekat, izjednačavanje potencijala opciono se može sprovesti funkcionalnim uzemljenjem, pogledajte poglavlje Uzemljivanje uređaja (opciono).

- Ako je kapacitet akumulatorskog pakovanja gotovo iscrpljen, uređaj se isključuje.

Napomena

Da bi se izbeglo štetno duboko pražnjenje

akumulatorskog pakovanja, uređaj se automatski isključuje pre nego što se akumulatorsko pakovanje potpuno isprazni.

Izvadite akumulatorsko pakovanje iz uređaja i napunite ga, vidi poglavlje Završetak rada.

- U slučaju prekida rada, pre transporta i po završetku rada pritisnite dugme za zaključavanje.

Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE je zaključan i uređaj je zaštićen od nenamernog uključivanja.

Slika M

Uzemljivanje uređaja (opciono)

Da bi se optimizovao elektrostatički efekat, uređaj može da se uzemli. U tu svrhu koristite opciono dostupne setove, vidi poglavlje Opis uređaja i Spisak rezervnih delova.

1. Utaknite utikač za uzemljenje u zaštitnu utičnicu.

Slika N

2. Priključite kabl za uzemljenje na utikač za uzemljenje.

3. Priključite kabl za uzemljenje na priključak za uzemljenje.

Napomena

Da biste povećali obim primene uređaja ako je potrebno, priključite drugi kabl za uzemljenje pomoću adaptera kao što je prikazano.

Postavljanje ramenog pojasa

1. Okačite rameni pojas tako da postava naleže na ramenima.
Slika O
2. Karabiner ramenog pojasa zakačite gore na ušicu na uređaju.
3. Po potrebi, podesite dužinu ramenog pojasa.
Slika P
 - a. Skraćivanje ramenog pojasa: Čvrsto držite podešavač dužine i povucite kraj pojasa.
 - b. Produžavanje ramenog pojasa: Čvrsto držite podešavač dužine i povucite suprotno od kraja pojasa.

Početak rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog rada na suvo!

Kada koristite uređaj sa praznim rezervoarom ili bez njega, postoji rizik od oštećenja pumpe koja radi na suvo.

Koristite uređaj samo kada je na njemu postavljen rezervoar i kada se u rezervoaru nalazi rastvor za dezinfekciju ili sveža voda.

1. Napunite rezervoar, vidi poglavlje *Punjenje rezervoara*.
2. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE statičkog naelektrisanja pritisnuti u položaj „Munja“. Rastvor za dezinfekciju je statički naelektrisan.
Slika L
3. Pritisnite taster za deblokadu.
Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE je otključan.
Slika Q
4. Pritisnite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
Uređaj se uključuje.
5. Proverite da li rastvor za dezinfekciju izlazi iz mlaznice kao fino raspršena magla, u suprotnom pogledajte poglavlje *Odzračivanje uređaja ili Pomoć u slučaju smetnji*.
6. Ujednačenim pokretima klačenja ravnomerno pomerajte uređaj preko površine za obradu kako bi se lećio i naneti rastvor za dezinfekciju kao zatvoren tanko sloj.

Napomena

Ako je statičko naelektrisanje uključeno, može doći do neprijatnog i primetnog elektrostatičkog pražnjenja preko rukovaoca. Ako vam je ono neprijatno, isključite statičko naelektrisanje na prekidaču za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE statičkog naelektrisanja.

7. Pustite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
Uređaj se isključuje.
8. Sačekajte preporučeno vreme delovanja rastvora za dezinfekciju.

Prekid rada

1. Pustite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
Uređaj se isključuje.
Slika R

2. Pritisnite taster za zaključavanje.
Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE je zaključan.
3. Postavite uređaj na donje strane rezervoara i akumulatorskog pakovanja ili ga okačite na remenje, pogledajte poglavlje *Postavljanje ramenog pojasa*.

PAŽNJA

Nemojte položiti uređaj na njegovu bočnu stranu, jer u suprotnom rastvor za dezinfekciju može da izlazi kroz otvor za ispuštanje vazduha iz rezervoara i ošteti površine osetljive na vlagu.

Slika S

Završetak rada

1. Pustite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE.
Uređaj se isključuje.
2. Isperite uređaj, pogledajte poglavlje *Ispiranje uređaja*.
3. Pritisnite taster za deblokadu akumulatorskog pakovanja i izvadite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja.
Slika T
4. Napunite akumulatorsko pakovanje, vidi sigurnosne napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač.
Nakon upotrebe napuniti i delimično napunjena akumulatorska pakovanja.

Čuvanje uređaja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja i stvaranje neprijatnih mirisa zbog tečnosti koja je preostala u uređaju!
Tečnosti u slučaju nekorišćenja ili odlaganja dovesti do nakupljanja bakterije i pojave neprijatnih mirisa.

Ostaci dezinfekcionog sredstva mogu da se sasuše u uređaju i da uzrokuju smetnje u radu.

Na kraju rada i pre skladištenja isperite uređaj svežom vodom.

Ispraznite rezervoar na kraju rada i pre skladištenja.

1. Isperite uređaj, pogledajte poglavlje *Ispiranje uređaja*.
2. Izvadite i napunite akumulatorsko pakovanje, vidi poglavlje *Završetak rada* te uputstvo za upotrebu i bezbednosne napomene akumulatorskog pakovanja i punjača.
3. Očistite i dezinfikujte uređaj, pogledajte poglavlje *Čišćenje i dezinfekcija uređaja*.
4. Uređaj čuvajte u suvoj zatvorenoj prostoriji zaštićenoj od mraza i sunčeve svetlosti.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povrede usled nenamernog izlaženja dezinfekcionog sredstva!

Ako se uređaj slučajno pokrene, postoji opasnost od povređivanja rastvorom za dezinfekciju.

Pre bilo kakvih radova na uređaju (dopunjavanje rezervoara, promena akumulatorskog pakovanja, čišćenje) i pre transporta uređaja, isključite ga i pritisnite dugme za blokadu na tasteru za uključivanje/isključivanje.

⚠ OPREZ

Prevrtanje/klizanje uređaja prilikom transporta

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta u vozilima, osigurajte uređaj od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

△ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratiti pažnju na težinu uređaja.

1. Pritisnite taster za zaključavanje.
Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE je zaključan.
2. Podignite i nosite uređaj držeći ga za ručku ili koristite remenje, pogledajte poglavlje *Postavljanje ramenog pojasa*.
3. Pre transporta u vozilima utovarite uređaj odn. osigurajte ga od klizanja, prevrtanja i letenja naokolo.

Skladištenje

△ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog mraza!

Uređaj koji nije potpuno ispražnjen može biti oštećen zbog mraza.

Potpuno ispraznite uređaj i pribor pre nego što ih uskladištite.

Zaštite uređaj od mraza.

Uređaj skladištite samo na mestima bez smrzavanja, ne napolju.

Napomena

Uređaj skladištite samo u unutrašnjim prostorima.

1. Potpuno ispraznite uređaj i delove pribora.
2. Izvucite akumulatorsko pakovanje iz prihvatnika akumulatorskog pakovanja, kako bi se sprečilo pražnjenje akumulatorskog pakovanja, pogledajte poglavlje *Završetak rada*.

Nega i održavanje

Ispiranje uređaja

1. Obradite rastvor za dezinfekciju koje je prisutno u rezervoaru ili ga odložite u skladu sa lokalnim propisima.
2. Pustite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE. Uređaj se isključuje.
3. Napunite rezervoar čistom, toplom (maks. 40 °C) svežom vodom, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara*.
4. Pritisnite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE. Uređaj se uključuje.
Koristite uređaj dok se rastvor za dezinfekciju potpuno ne ispere iz uređaja i dok sveža ne počne da izlazi iz mlaznice.
5. Pustite taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE. Uređaj se isključuje.
6. Pritisnite taster za zaključavanje. Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE je zaključan.
7. Ispraznite rezervoar i montirajte ga na uređaj, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara*.

Čišćenje i dezinfekcija uređaja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja i stvaranje neprijatnih

mirisa zbog tečnosti koja je preostala u uređaju!

Tečnosti u slučaju nekorišćenja ili odlaganja dovesti do nakupljanja bakterije i pojave neprijatnih mirisa.

Ostaci dezinfekcionog sredstva mogu da se sasuše u uređaju i da uzrokuju smetnje u radu.

Na kraju rada i pre skladištenja isperite uređaj svežom vodom.

Ispraznite rezervoar na kraju rada i pre skladištenja.

1. Svakodnevno posle upotrebe isperite uređaj, pogledajte poglavlje *Ispiranje uređaja*.
2. Svakodnevno posle upotrebe vlažnom krpom i blagim rastvorom deterdženata očistite sledeće delove spolja:
 - a uređaj
 - b mlaznicu
 - c rezervoar
 - d okruglu bocu
 - e remenje
3. Svakodnevno posle upotrebe dezinfikujte sledeće delove:
 - a uređaj
 - b mlaznicu
 - c rezervoar
 - d okruglu bocu
 - e remenje

Čišćenje mlaznice

Napomena

Ako rastvor za dezinfekciju ne izađe u obliku fino raspršenog konusa, mlaznica može biti prljava, začepljena ostacima ili oštećena.

Mlaznica se može skinuti i očistiti ili zameniti.

1. Rotirajte držač mlaznice oko 45° u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu i skinite ga (ako je potrebno).

Slika U

2. Skinite mlaznicu i stavite u čistu, toplu (maks. 40 °C) svežu vodu. Pustite svežu vodu da deluje.
3. Pod mlazom vode uklonite prljavštinu na mlaznici krpom ili mekom ručnom četkom.

PAŽNJA

Nemojte koristiti tvrde predmete kao što su npr. igle, ekseri, spajalice ili žičane četke, jer će u suprotnom mlaznica biti oštećena.

4. Proverite da li je zaptivni prsten mlaznice oštećen i proverite ispravno naleganje, po potrebi zamenite, pogledajte poglavlje *Provera zaptivnih prstenova*.
5. Čistu mlaznicu umetnite u držač mlaznice.

Slika V

6. Ubacite držač mlaznice u prihvatnik na uređaju i okrenite ga oko 45° u smeru kretanja kazaljke na satu.

Provera zaptivnih prstenova

1. Svake nedelje proveravajte zaptivenost zaptivnog prstena mlaznice. Ako se javi curenje, demontirajte mlaznicu i zamenite zaptivni prsten mlaznice, pogledajte poglavlje *Čišćenje mlaznice*.

Slika W

2. Svake nedelje proveravajte da li ima oštećenja zaptivnog prstena rezervoara. U slučaju oštećenja zamenite zaptivni prsten rezervoara.

Čišćenje finog filtera

1. Čistite fini filter svake nedelje, odnosno na svakih 20 punjenja rezervoara i radi toga skinite rezervoar sa uređaja, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara*.
- Slika X**
2. Izvucite fini filter iz usisne cevi i isperite ga spolja i iznutra tekućom vodom.
3. Fini filter ugradite obrnutim redosledom.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Uređaj ne može da se uključi

Akumulatorsko pakovanje je prazno.

- Izvadite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja i napunite ga, pogledajte poglavlje *Završetak rada*.
- Gurnite napunjeno akumulatorsko pakovanje u držač akumulatorskog pakovanja tako da čujno nalegne na mesto, pogledajte poglavlje *Postavljanje akumulatorskog pakovanja*.

Akumulatorsko pakovanje nije naleglo u držač akumulatorskog pakovanja.

- Gurnite akumulatorsko pakovanje u držač akumulatorskog pakovanja tako da čujno nalegne na mesto, pogledajte poglavlje *Postavljanje akumulatorskog pakovanja*.

Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE je zaključan.

- Pritisnite taster za deblokadu.

Uređaj se samostalno isključuje

Akumulatorsko pakovanje je prazno.

- Izvadite akumulatorsko pakovanje iz držača akumulatorskog pakovanja i napunite ga, pogledajte poglavlje *Završetak rada*.

Uređaj ili akumulatorsko pakovanje su se pregrijali.

- Uređaj i akumulatorsko pakovanje ostavite da se ohladi.

Napomena

Uređaj i akumulatorsko pakovanje čuvajte na sobnoj temperaturi. Uređaj i akumulatorsko nemojte izlagati suncu.

Iznošenje rastvora za dezinfekciju je premalo

Rezervoar je prazan.

- Napunite rezervoar, vidi poglavlje *Punjenje rezervoara*.

Mlaznica je zaprljana.

- Očistite mlaznicu, pogledajte poglavlje *Čišćenje mlaznice*.

Fini filter je zaprljan.

- Očistite fini filter, pogledajte poglavlje *Čišćenje finog filtera*.

Rastvor za dezinfekciju ne izlazi u obliku fino raspršenog konusa

Mlaznica je zaprljana.

- Očistite mlaznicu, pogledajte poglavlje *Čišćenje mlaznice*.

Mlaznica je oštećena.

- Zamenite mlaznicu, pogledajte poglavlje *Čišćenje mlaznice*.

Uređaj nije nepropusan

Mlaznica nije nepropusna.

- Proverite da li je zaptivni prsten mlaznice oštećen i zamenite ga ako je potrebno, pogledajte poglavlje *Provera zaptivnih prstenova*.

Rezervoar curi.

- Proverite da li je zaptivni prsten rezervoara oštećen i zamenite ga ako je potrebno, pogledajte poglavlje *Provera zaptivnih prstenova*.

- Proverite da li je rezervoar oštećen i po potrebi ga zamenite.

Elektrostatički efekat je premali

Izjednačavanje potencijala nije moguće.

- Nosite zaštitne rukavice i sigurnosne cipele koje odvođe statičko naelektrisanje u skladu sa EN ISO 20344. Otpor izolacije ne sme da prekorači 100 MΩ.
- Tokom rada uvek dodirnite kontakt za uzemljenje na tasteru za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE.
- Opciono povežite uređaj sa funkcionalnim uzemljenjem, pogledajte poglavlje *Uzemljivanje uređaja (opciono)*.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Spisak rezervnih delova

Koristite samo KÄRCHER originalna akumulatorska pakovanja, nemojte upotrebljavati punjive baterije.

Naziv	Kataloški broj
Okrugla flašica (500 ml)	6.393-168.0
Dozirna glava 20 ml	6.393-185.0
Rezervoar	5.071-202.0
Mlaznica	6.415-107.0
Fini filter	5.731-004.0
Zaptivni prsten 6,07x1,78	6.640-657.0
Zaptivni prsten rezervoara 19,3x2,4	6.645-637.0
Rameni pojas	2.042-016.0
Komplet kablova i utikača za uzemljenje	2.107-000.0
Komplet kablova za uzemljenje i adaptera	2.107-001.0
RM 735 sredstvo za dezinfekciju (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 sredstvo za dezinfekciju (5,0 l)	6.295-597.0
Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/25 DW	
Akumulatorsko pakovanje Battery Power 18/50 DW	
Akumulatorsko pakovanje Battery Power+ 18/30 DW	
Punjač za brzo punjenje Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Punjač za brzo punjenje Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Univerzalni punjač Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Univerzalni punjač Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

EU изјава о ускладености

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Čistač pod pritiskom

Tip: 1.007-xxx

Važeće direktive EU

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Tehnički podaci

Električni priključak

Nominalni napon V 18 DC

Nominalna snaga W 11

Klasa zaštite III

Vrsta zaštite IPX4

Podaci o snazi uređaja

Pritisak prskanja (maks.) MPa 0,7 (7)
(bar)

Vreme rada kod punog akumulatora min 300

Količina punjenja

Zapremina rezervoara za svežu vodu ml 600

Dimenzije i težine

Tipična radna težina kg 2,5

Težina bez akumulatorskog pakovanja i dezinfekcionog rastvora kg 1,3

Dužina mm 305

Širina mm 93

Visina mm 269

Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79

Vrednost vibracije na šaci i ruci m/s² 0,6

Zadržano pravo na tehničke promene.

Съдържание

Указания за безопасност	166
Предпазни устройства	168
Употреба по предназначение	168
Символи върху уреда	168
Заштита на околната среда	168
Обхват на доставка	168
Описание на уреда	168
Монтаж	169
Пускане в експлоатация	169
Експлоатация	170
Транспортиране	171
Съхранение	172
Грижа и поддръжка	172
Помощ при повреди	173
Гаранция	173
Акcesoари и резервни части	173
Декларация за съответствие на ЕС	174
Технически данни	174

Указания за безопасност



Преди първото използване на уреда прочетете указанията за безопасност, това оригинално ръководство за експлоатация, приложените към акумулиращата батерия указания за безопасност и приложеното оригинално ръководство за експлоатация Акумулираща батерия/Зарядно устройство. Процедурите съответно. Запазете книжките за последващо използване или за следващия собственик.

Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи указания за безопасност



ОПАСНОСТ • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца. • Не потапяйте уреда във вода. • Никога не докосвайте контактите или проводниците.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Уредът не трябва да бъде използван от лица (в това число деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и познания. • Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способността си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. • Деца и хора, които не са запознати с това ръководство, не трябва да работят с този уред. Валидни на мястото разпоредби могат да налагат ограничения за възраст на обслужващото лице. • Децата не бива да си играят с уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече. • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства. • Работете с уреда или го съхранявайте само в съответствие с описанието, респ. изображението на фигурата. • Възлагайте извършването на ремонти само на оторизирания сервиз.

ВНИМАНИЕ • Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

Указания за безопасна работа

⚠ ОПАСНОСТ • Съхранявайте дезинфекционните препарати на места, недостъпни за деца. • При попадане на дезинфекционен препарат в очите незабавно ги промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете наличните контактни лещи. Незабавно потърсете медицинска помощ. При поглъщане на дезинфекционен препарат незабавно се обадете в токсикологичен център или на лекар. При кожни раздразнения или гадене потърсете медицинска консултация, респ. помощ. • Хора с активни медицински импланти като пейсмейкъри, имплантирани дефибрилатори, инсулинови помпи и т. н. не трябва да използват уреда. • При ползването на уреда в рискови зони (като бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. • Не използвайте този уред на места, където има риск от експлозия. • Използвайте само одобрени дезинфектанти. Спазвайте всички указания и инструкции върху етикетите на продуктите на използваните дезинфектанти и техните информационни листовце за безопасност. Спазвайте всички инструкции и предписания за безопасност, приложение и извървяне. Не използвайте препоръчаните дезинфектанти неразредени. Не използвайте оксидни вещества като напр. хлор, пероксидна киселина, водороден пероксид (H₂O₂) или озон. Не пръскайте с продукти за растителна защита, като напр. инсектициди, хербициди или фунгициди. • Не разпръсквайте запални дезинфекционни препарати и запални течности като напр. автомобилни горива, горива,

алкохоли, разреждители за бои или други вещества, които могат да образуват експлозивни изпарения и газове с кислорода във въздуха. • Не използвайте уреда за дезинфекция на електроуреди като напр. компютри, фурни, абсорбатори, лампи или сешоари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • По време на работата носете подходящи защитни очила или защита за лицето, както и отвеждащи електростатичния заряд защитни ръкавици и защитни обувки в съответствие с EN ISO 20344. Съпротивлението на изолацията не трябва да превишава 100 MΩ. • Носете подходящ респиратор от клас FFP2 или по-висок. Не вдъшвайте аерозолната мъгла и аерозолите и осигурете добра вентилация на работната зона. • Използвайте само дезинфекционни препарати, чиято пламна температура е най-малко с 15 K (15 °C) над температурата на заобикалящата среда. Осигурете добра вентилация. • Не насочвайте струята за разпръскване към хора, животни или активни електрически инсталации или оборудване.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Не пръскайте дезинфекционен разтвор върху горещи предмети или повърхности, или в открит огън. • Опасност от нараняване поради стресова реакция при преминаване на електростатичен разряд през обслужващото лице. Очаквайте осезаемо, неприятно пренасяне на заряда, когато функцията за електростатичен заряд на уреда е включена. Винаги си осигурявайте стабилно положение. • Преди всяка употреба проверявайте уреда и принадлежностите за изправно състояние и експлоатационна безопасност. Не използвайте уреда, ако той не е в изправност или не е безопасен за експлоатация. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

ВНИМАНИЕ • Работете с уреда само при температура в диапазон 0 °C – 40 °C.

• Използвайте уреда само върху нечувствителни към влага повърхности. • Повреда на уреда поради сух ход. Използвайте уреда само докато в резервоара има дезинфекционен разтвор или чиста вода. • Не разпръсквайте съдържащи разтворители течности, почистващи препарати, политури, киселини, бои, лакове, препарати за отстраняване на котлен камък, ацетон, етерични масла или подобни вещества.

Указания за безопасност при грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и сваляйте акумулиращата батерия. • Възлагайте привеждането в изправност само на одобрени сервизи или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.

ВНИМАНИЕ • Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Липсващи или променени предпазни устройства

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Бутон за блокиране

С бутон за блокиране можете да блокирате бутоната ВКЛ./ИЗКЛ. Това предотвратява непреднамереното включване на уреда.




Натискайте бутоната за блокиране преди всяко продължително прекъсване на работата, преди да допълните резервоара, да извадите акумулиращата батерия или да транспортирате уреда.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден за професионална употреба, напр. в болници, медицински кабинети, училища, хотели, офис сгради, фабрики и в отдавани под наем обекти. Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът е предназначен за дезинфекция на влагоустойчиви повърхности на напр. маси, рафтове, дръжки за врати, парапети, перила и труднодостъпни места.
- С уреда могат да бъдат обработвани само дезинфекционни разтвори, състоящи се от одобрени, незапалими дезинфектанти и чисти прясна вода.
Препоръчваме използването на дезинфектант RM 735 на KÄRCHER.
Код за достъп до страницата с онлайн информация за продукта на този дезинфектант може да бъде намерен на **Фигура Y**
- Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
- Уредът може да работи само при температура на околната среда от 0°C – 40°C.
- Уредът не е подходящ за дезинфекция на стъклени или огледални повърхности (виждат се остатъци).

Символи върху уреда

	Хора с активни медицински импланти като пейсмейкъри, имплантирани дефибрилатори, инсулинови помпи и т. н. не трябва да използват уреда.
	Код за извикване на онлайн страницата с информация за продукта RM 735
	Работно заземяване

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Описание на уреда

Вж. изображенията на разгъващите се страници. **Фигура А**

- 1 Ръкохватка
- 2 Бутон за блокиране
- 3 Ухо
- 4 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. за електростатичен заряд
- 5 Уред ES 1/7 Вр
- 6 Капак
- 7 Дозираща глава
- 8 Цилиндрична бутилка
- 9 Резервоар
- 10 Накрайник
- 11 Фин филтър
- 12 Всмукателна тръба
- 13 Гнездо на акумулиращата батерия
- 14 *Акумулираща батерия Battery Power 18/25 DW
- 15 Карабинка
- 16 Ремък за носене през рамо
- 17 *Мрежов захранващ кабел за зарядно устройство за бързо зареждане
- 18 *Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18 V
- 19 Носач на дюзата
- 20 Дюзата
- 21 Кръгло уплътнение на дюзата
- 22 Доставка

- Ⓒ Заземителна връзка (работно заземяване)
- Ⓓ Код за извикване на онлайн страницата с информация за продукта RM 735
- Ⓔ Бутон за деблокиране
- Ⓕ Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
- Ⓖ Заземителен контакт
- Ⓗ Типова табелка
- Ⓙ Кръгло уплътнение на резервоара
- Ⓚ Регулатор на дължината
- Ⓛ Подложки за раменете
- Ⓜ ****Комплект заземителен кабел и заземителен щепсел**
- Ⓝ ****Заземителен кабел**
- Ⓞ ****Заземителен щепсел**
- Ⓟ ****Комплект заземителен кабел и адаптер (удължение)**
- Ⓠ ****Адаптер**

*ES 1/7 Вр Pack

**доставя се по избор

ES 1/7 Вр представлява мобилен, акумулаторен уред за пръскане за дезинфекция на повърхности. За да се оптимизира полепването на дезинфекционния разтвор върху наклонени, вертикални или труднодостъпни повърхности, дезинфекционният разтвор може да се зареди с електростатичен заряд чрез включване на каскада за високо напрежение.

Указания

Този уред има заземителна връзка само за функционални цели за подобряване на функционирането.

Монтаж

Монтиране на всмукателната тръба

1. Извадете всмукателната тръба от резервоара.
Фигура В
2. Пъхнете всмукателната тръба докрай в накрайника на уреда.

Пускане в експлоатация

Зареждане на акумулиращата батерия

1. Заредете акумулиращата батерия (вж. инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и на зарядното устройство).

Поставяне на акумулиращата батерия

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда поради нефиксирана акумулираща батерия!
Неправилно фиксираната акумулираща батерия може да падне и да предизвика наранявания или повреди.

Уверете се, че акумулиращата батерия е фиксирана правилно в гнездото.

1. Пъхнете акумулиращата батерия в гнездото на уреда, докато тя се фиксира с щракване.

Фигура С

Напълване на цилиндричната бутилка с дезинфекционен препарат

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от увреждания на очите, раздразнения на кожата и слизестата обвивка, задушаване и симптоми на отравяне при боравене с дезинфекционни препарати!

Контактът с дезинфекционни препарати може да доведе до сериозни увреждания на очите, раздразнения на кожата и слизестата обвивка и задушаване. Поемането на дезинфекционни препарати може да доведе до признаци на отравяне като гадене, главоболие и повърщане. Избягвайте контакт с очите, кожата и слизестите обвивки. По време на работата носете подходящи защитни очила или защита за лицето, както и отвъждащи електростатичния заряд защитни ръкавици и защитни обувки в съответствие с EN ISO 20344. Съпротивлението на изолацията не трябва да превишава 100 MΩ. Носете подходящ респиратор от клас FFP2 или по-висок. Не вдъшвайте аерозолната мъгла и аерозолите и осигурете добра вентилация. Не пийте дезинфекционен препарат или дезинфекционен разтвор.

Спазвайте всички указания за безопасност и боравене, посочени върху продуктовете етикети и в информационните листове за безопасност на дезинфекционните препарати.

1. Налейте дезинфекционен препарат в цилиндричната бутилка до изобразената маркировка MAX.

Фигура D

2. Завинтете дозиращата глава върху цилиндричната бутилка.

Напълване на резервоара

1. Завъртете резервоара на припл. 45° по посока на часовниковата стрелка и го свалете. (Не е необходимо при първото пускане в експлоатация.)

Фигура E

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота и опасност от тежко заболяване поради употреба на неподходящи дезинфекционни препарати или неправилни концентрация, дозиране или време на действие!

Ако за случая на приложение се използват неподходящи дезинфекционни препарати или дезинфекционните разтвори се нанасят в твърде малка концентрация или количество, или не се спазват посочените времена на действие, тяхната ефективност може да се понижи или да липсва изцяло.

Използвайте само подходящи дезинфекционни препарати и следвайте всички указания на производителя за приложение, съотношение на смесване, дозиране и време на действие.

2. Стиснете цилиндричната бутилка в средата, докато необходимото количество дезинфекционен препарат изтече в дозиращата глава.

Фигура F

При това спазвайте следното:

- a предписанията на производителя на почистващия препарат относно

- съотношението на смесване на дезинфекционен препарат с чиста вода
- b съответната скала на дозиращата глава
- c вместимостта на резервоара

3. Отворете капака на дозиращата глава.

4. Налейте дезинфекционния препарат в резервоара.

Фигура G

5. Затворете капака на дозиращата глава.

6. Налейте чиста вода (макс. 40 °C) в резервоара, докато се постигне смесване на дезинфекционен разтвор в необходимата концентрация. Налейте чиста вода максимално до изобразената маркировка MAX.

Фигура H

7. Поставете резервоара на уреда и го завъртете на прибл. 45° обратно на часовниковата стрелка.

Фигура I

Обезвъздушаване на уреда

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради сух ход!

При работа с уреда без или с празен резервоар има опасност от повреда поради сух ход на помпата. Работете с уреда само когато резервоарът е монтиран на уреда и докато в него има дезинфекционен разтвор или чиста вода.

1. Обезвъздушавайте уреда преди първа употреба и при необходимост.

Фигура J

2. Дръжте уреда по такъв начин, че дюзата да сочи нагоре под ъгъл приблизително 45°, а не към Вас или към трети лица.

3. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

Уредът се включва.

Задействайте уреда дотогава, докато дезинфекционният разтвор не започне да излиза от дюзата под формата на непрекъснат, фино пулверизиран конус от пръски.

Сега уредът е в готовност за експлоатация.

Фигура K

Експлоатация

Общи указания за обслужване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради влага!

При нанасянето на дезинфекционен разтвор върху чувствителни към влага повърхности има опасност от повреди и промени в цвета.

Преди да използвате уреда, се информирайте дали повърхностите, които ще се обработват, са устойчиви на дезинфекционни разтвори.

Преди да използвате уреда, проверете на незабележимо място повърхностите, които ще се обработват, за устойчивост срещу дезинфекционния разтвор.

Не нанасяйте дезинфекционния разтвор върху чувствителни към влага повърхности като напр. тапети, необработена дървесина или хартия.

- Нанасянето на дезинфекционния разтвор трябва да се извършва чрез равномерно люлеещо движение на уреда, при скорост, подобна на нанасянето на боя във вид на спрей. Обработвайте вертикални и наклонени повърхности от горе надолу.
- Включете електростатичния заряд на дезинфекционния разтвор, за да оптимизирате

образуването на филм и адхезията към наклонени, вертикални или труднодостъпни повърхности. За да направите това, натиснете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на електростатичния заряд в горната част на уреда в позиция "Светкавица". За изключване натиснете в позиция "0".

Фигура L

Указание

Обърнете внимание на това, да докоснете контакта за заземяване на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Не ползвайте изолиращи, а електростатично отвеждащи ръкавици и обувки съгласно EN ISO 20344 с изолационно съпротивление макс.100 MΩ, в противен случай уредът не се заземява и електростатичният заряд е без функция. За да се постигне оптимален електростатичен ефект, изравняването на потенциалите може опционално да се извърши посредством функционално заземяване, виж глава Заземяване на уреда (опция).

- Ако капацитетът на акумулиращата батерия е почти изтощен, уредът се изключва.

Указание

За да се избегне вреден дълбок заряд на акумулиращата батерия, преди батерията да се разреди напълно, уредът се изключва автоматично.

Извадете акумулиращата батерия от уреда и я заредете, виж глава Приключване на работата.

- В случай на прекъсване на работата, преди транспортиране и след приключване на работа, натиснете блокиращия бутон.

Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е блокиран и уредът е обездосан срещу непреднамерено включване.

Фигура M

Заземяване на уреда (опция)

За да се оптимизира електростатичният ефект, уредът може да бъде заземен. За да направите това, използвайте доставящите се по избор комплекти, виж глава Описание на уреда и Списък с резервни части.

1. Включете заземителния щепсел в защитна щепселна кутия.

Фигура N

2. Свържете заземителния кабел към заземителния щепсел.

3. Свържете заземителния кабел към заземяващата връзка.

Указание

За да се увеличи при необходимост радиуса на работа на уреда, свържете допълнителен заземителен кабел с помощта на адаптер, както е показано на изображението.

Поставяне на ремъка за носене през рамо

1. Поставете ремъка за носене през рамо така, че подложката да приляга върху раменете.

Фигура O

2. Закачете карабинката на ремъка за носене през рамо в халката горе на уреда.

3. При необходимост коригирайте дължината на ремъка за носене през рамо.

Фигура P

a Скъсяване на ремъка за носене през рамо: хванете регулатора на дължината и го издърпайте към края на ремъка.

- Удължаване на ремъка за носене през рамо: хванете регулатора на дължината и го издърпайте в обратната посока на края на ремъка.

Започване на работата

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради сух ход!

При работа с уреда без или с празен резервоар има опасност от повреда поради сух ход на помпата.

Работете с уреда само когато резервоарът е монтиран на уреда и докато в него има дезинфекционен разтвор или чиста вода.

- Напълнете резервоара, виж глава *Напълване на резервоара*.
- Натиснете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. на електростатичния заряд в позиция "Светкавица". Дезинфекционният разтвор се зарежда електростатично.

Фигура L

- Натиснете бутона за деблокиране. Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е деблокиран.

Фигура Q

- Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се включва.
- Проверете дали дезинфекционният разтвор излиза от дюзата под формата на фино пулверизирана мъгла, виж глава *Обезвъздушаване на уреда или Помощ при повреди*.
- Движете уреда с равномерни люлеещи движения над обработваната повърхност и нанасяйте дезинфекционния разтвор като непрекъснат филм.

Указание

Ако електростатичният заряд е включен, може да появи неприятно осезаемо електростатично разреждане чрез оператора. Ако това предизвика у Вас неприятни усещания, изключете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ на електростатичния заряд.

- Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се изключва.
- Изчакайте препоръчителното време за контакт на дезинфекционния разтвор.

Прекъсване на работата

- Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се изключва.
Фигура R
- Натиснете бутона за блокиране. Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е блокиран.
- Поставете уреда на долната част на резервоара и акумулаторната батерията или го закачете на раменния колан, виж глава *Поставяне на ремъка за носене през рамо*.

ВНИМАНИЕ

Не поставяйте уреда странично, в противен случай дезинфекционният разтвор може да протече през вентилационния отвор на резервоара и да повреди чувствителни на влага повърхности.

Фигура S

Приключване на работата

- Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се изключва.

- Изплакнете уреда, виж глава *Изплакване на уреда*.
- Натиснете бутона за деблокиране на акумулиращата батерия и извадете батерията от гнездото на акумулиращата батерия.
Фигура T
- Заредете акумулиращата батерия, виж инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и на зарядното устройство.
След използване зареждайте и частично разредена акумулираща батерия.

Съхранение на уреда

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда и образуване на миризма поради останали в уреда течности!

Когато уредът не се използва или се съхранява, течностите в него могат да доведат до натрупване на бактерии и образуване на миризма. Остатъци от дезинфекционни препарати могат да засъхнат в уреда и да причинят функционални повреди.

В края на работата и преди прибирането за съхранение промивайте уреда с чиста вода.

В края на работата и преди прибирането за съхранение изпразвайте резервоара.

- Изплакнете уреда, виж глава *Изплакване на уреда*.
- Извадете и заредете акумулиращата батерия, виж глава *Приключване на работата и инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност на акумулиращата батерия и зарядното устройство*.
- Почистете и дезинфекцирайте уреда, виж глава *Почистяване и дезинфекция на уреда*.
- Съхранявайте уреда в сухо, защитено от мраз и слънчева светлина вътрешно помещение.

Транспортиране

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване поради непреднамерено изтичащ дезинфекционен разтвор!

При непреднамерено включване на уреда има опасност от нараняване поради дезинфекционния разтвор.

Преди всякакви работи по уреда (допълване на резервоара, смяна на акумулиращата батерия, почистване) и преди транспортирането изключвайте уреда и натискайте бутона за блокиране на бутона ВКЛ./ИЗКЛ.

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Наклягане и използване на уреда по време на транспортирането

Опасност от наранявания и повреди При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу използване и наклягане, като спазвате съответните инструкции.

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

- Натиснете бутона за блокиране. Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е блокиран.

2. Повдигайте и носете уреда за дръжката или използвайте раменния колан, виж глава *Поставяне на ремъка за носене през рамо*.
3. Преди транспортиране в превозни средства приберете уреда, респ. го обезопасете срещу пързаялене, обръщане и подмятане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради замръзване!

Ненапълно изпразненият уред може да бъде повреден поради замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите, преди да ги приберете за съхранение.

Пазете уреда от замръзване.

Съхранявайте уреда на място, където не се очаква замръзване и не навън.

Указание

Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

1. Изпразнете изцяло уреда и отделните принадлежности.
2. За да избегнете разреждане на акумулиращата батерия, извадете акумулиращата батерия от гнездото на батерията, виж глава *Приключване на работата*.

Грижа и поддръжка

Изплакване на уреда

1. Преработете намирация се в резервоара дезинфекционен разтвор или го изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.
2. Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се изключва.
3. Напълнете резервоара с чиста, топла (макс. 40°C) прясна вода, виж глава *Напълване на резервоара*.
4. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се включва. Задействайте уреда толкова дълго, докато дезинфекционният разтвор се изплакне напълно от уреда и от дюзата започне да излиза чиста вода.
5. Пуснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Уредът се изключва.
6. Натиснете бутона за блокиране. Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е блокиран.
7. Изпразнете резервоара и го прикрепете към уреда, виж глава *Напълване на резервоара*.

Почистване и дезинфекция на уреда

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда и образуване на миризма поради останали в уреда течности!

Когато уредът не се използва или се съхранява, течностите в него могат да доведат до натрупване на бактерии и образуване на миризма. Остатъци от дезинфекционни препарати могат да засъхнат в уреда и да причинят функционални повреди.

В края на работата и преди прибирането за съхранение промийте уреда с чиста вода.

В края на работата и преди прибирането за съхранение изпразвайте резервоара.

1. Изплаквайте уреда ежедневно след употреба, виж глава *Изплакване на уреда*.
2. Ежедневно след употреба почиствайте откън следните части с влажна кърпа и мек почистващ разтвор:
 - a уреда
 - b дюзата
 - c резервоара
 - d кръглата бутилка
 - e раменния колан
3. Ежедневно след употреба дезинфекцирайте следните части:
 - a уреда
 - b дюзата
 - c резервоара
 - d кръглата бутилка
 - e раменния колан

Почистете дюзата

Указание

Ако дезинфекционният разтвор не излиза под формата на фино пулверизиран конус, дюзата може да е замърсена, да е запушена от отлагания или да е повредена.

Дюзата може да се сваля и почисти или подмени.

1. Завъртете носача на дюзата на прибл. 45° обратно на часовниковата стрелка и го свалете (ако е необходимо).

Фигура U

2. Свалете дюзата и я поставете в чиста, топла (макс. 40°C) прясна вода. Оставете чистата вода да подейства.
3. Отстранете замърсяванията от дюзата под течаща вода с кърпа или мека четка за ръце.

ВНИМАНИЕ

Не използвайте твърди предмети като напр. игли, пирони, кламери или телени четки, в противен случай ще повредите дюзата.

4. Проверете уплътнението на дюзата за повреда и правилно прилягане и ако е необходимо, го сменете, виж глава *Проверка на кръглите уплътнения*.

5. Поставете чистата дюза в носача.

Фигура V

6. Поставете носача на дюзата в гнездото в уреда и завъртете на прибл. 45° по посока на часовниковата стрелка.

Проверка на кръглите уплътнения

1. Веднъж седмично проверявайте кръглото уплътнение на дюзата за херметичност. При наличие на пропускливост демонтирайте дюзата и сменете кръглото уплътнение, вж. глава *Почистете дюзата*.

Фигура W

2. Веднъж седмично проверявайте кръглото уплътнение на резервоара за повреди. При наличие на повреда сменете кръглото уплътнение на резервоара.

Почистване на финия филтър

1. Веднъж седмично, респ. на всеки 20 напълвания на резервоара почиствайте финия филтър, за

тази цел сваляйте резервоара на уреда, вж. глава *Напълване на резервоара*.

Фигура X

- Извадете финия филтър от всмукателната тръба и го промийте откън навътре под течаща вода.
- Монтирайте финия филтър в обратна последователност.

Помощ при повреда

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

Уредът не може да се включи

Акумулиращата батерия е празна.

- Извадете акумулиращата батерия от гнездото на батерията и я заредете, виж глава *Приключване на работата*.
- Плъзнете заредената акумулираща батерия в гнездото на батерията, докато не чуете как зацепва на мястото си, виж глава *Поставяне на акумулиращата батерия*.

Акумулиращата батерия не е зацепила в гнездото на батерията.

- Плъзнете акумулиращата батерия в гнездото на батерията, докато не чуе как зацепва на мястото си, виж глава *Поставяне на акумулиращата батерия*.

Бутонът ВКЛ./ИЗКЛ. е блокиран.

- Натиснете бутона за деблокиране.

Уредът се самоизключва

Акумулиращата батерия е празна.

- Извадете акумулиращата батерия от гнездото на батерията и я заредете, виж глава *Приключване на работата*.

Уредът или батерията са прегрели.

- Оставете уреда и акумулиращата батерия да се охладят.

Указание

Съхранявайте уреда и акумулиращата батерия при стайна температура. Не поставяйте уреда и акумулиращата батерия на слънце.

Твърде малко отделяне на дезинфекционен разтвор

Резервоарът е празен.

- Напълнете резервоара, виж глава *Напълване на резервоара*.

Дюзата е замърсена.

- Почистете дюзата, виж глава *Почистете дюзата*.

Финия филтър е замърсен.

- Почистете финия филтър, виж глава *Почистване на финия филтър*.

Дезинфекционният разтвор не излиза под формата на фино пулверизиран конус

Дюзата е замърсена.

- Почистете дюзата, виж глава *Почистете дюзата*.

Дюзата е повредена.

- Сменете дюзата, виж глава *Почистете дюзата*.

Уредът изпуска

Дюзата изпуска.

- Проверете уплътнението на дюзата за повреда и го сменете, ако е необходимо, виж глава *Проверка на кръглите уплътнения*.

Резервоарът изпуска.

- Проверете уплътняващия пръстен на резервоара за повреда и го сменете, ако е необходимо, виж глава *Проверка на кръглите уплътнения*.
- Проверявайте резервоара за повреди и при необходимост го сменете.

Електростатичният ефект е твърде нисък

Не е възможно изравняване на потенциалите.

- Носете електростатично отвеждащи защитни ръкавици и защитни обувки съгласно EN ISO 20344. Изолационното съпротивление не трябва да надвишава 100 MΩ.
- По време на работа винаги докосвайте контакта за заземяване на бутона ВКЛ./ИЗКЛ.
- Опционално свържете уреда с функционално заземяване, виж глава *Заземяване на уреда (опция)*.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Списък с резервни части

Използвайте само оригинални акумулаторни батерии KÄRCHER, не използвайте акумулаторни батерии, които не могат да се презареждат.

Обозначение	Каталожен номер
Цилиндрична бутилка (500 ml)	6.393-168.0
Дозираща глава 20 ml	6.393-185.0
Резервоар	5.071-202.0
Дюза	6.415-107.0
Фин филтър	5.731-004.0
Кръгло уплътнение на дюзата 6,07x1,78	6.640-657.0
Кръгло уплътнение на резервоара 19,3x2,4	6.645-637.0
Ремък за носене през рамо	2.042-016.0
Комплект заземителен кабел и заземителен щепсел	2.107-000.0
Комплект заземителен кабел и адаптер	2.107-001.0
RM 735 Дезинфекционен препарат (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 Дезинфекционен препарат (5,0 l)	6.295-597.0

Обозначение	Каталожен номер
Акумулираща батерия Battery Power 18/25 DW	
Акумулираща батерия Battery Power 18/50 DW	
Акумулираща батерия Battery Power+ 18/30 DW	
Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18 V *EU	2.445-032.0
Зарядно устройство за бързо зареждане Battery Power 18 V *GB	2.445-036.0
Универсално зарядно устройство Battery Power+ 18-36 V *EU	2.445-054.0
Универсално зарядно устройство Battery Power+ 18-36 V *GB	2.445-055.0

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкцията, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване с водна струя под налягане

Тип: 1.007-xxx

Приложими директиви на ЕС

2014/35/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Винден, 2021/04/01

Технически данни

Електрическо свързване

Номинално напрежение V 18 DC

Номинална мощност W 11

Клас защита		III
Тип защита		IPX4
Данни за мощността на уреда		
Налягане на пръскане (макс.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулаторната батерия	min	300
Количество на пълнене		
Обем на резервоара за чиста вода	ml	600
Размери и тегла		
Типично собствено тегло	kg	2,5
Тегло без акумулираща батерия и дезинфекционен разтвор	kg	1,3
Дължина	mm	305
Широчина	mm	93
Височина	mm	269
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79		
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	0,6

Запазваме си правото на технически промени.

Sisukord

Ohutusjuhised	174
Ohutusseadised	175
Nõuetekohane kasutamine	176
Seadmel olevad sümbolid	176
Keskonnakaitse	176
Tarnekomplekt	176
Seadme kirjeldus.....	176
Montaaž	177
Käikuvõtmine.....	177
Käitus	177
Transport	179
Ladustamine.....	179
Hooldus ja jooksevremont.....	179
Abi rikete korral	180
Garantii.....	180
Lisavarustus ja varuosad	180
EL vastavusdeklaratsioon	181
Tehnilised andmed	181

Ohutusjuhised



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist ohutusjuhiseid, antud algupäras kasutusjuhendit, akupakiga

kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning kaasasolevat algupäras kasutusjuhendit Akupakk / laadija. Toimige sellele vastavalt. Hoidke brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutuslaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.

Ohuastmed

⚠ OHT

• Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldised ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Lämpumisoht. Hoidke pakendikilled lastest eemal. • Ärge kasutage seadet kunagi vette. • Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid.

⚠ **HOIATUS** • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja isikud (sealhulgas lapsed) või kogemuste ja teadmiste puudumisel. • Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama. • Antud seadet ei tohi käitada lapsed ega inimesed, kes pole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud sätted võivad piirata operaatoreid. • Lapsed ei tohi seadmega mängida. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib. • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest. • Käitage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele. • Laske remonditööd läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

TÄHELEPANU • Ladustage seadet ainult siseruumides.

Ohutusjuhised Käitus

⚠ **OHT** • Hoidke desinfitseerimisvahendit lastele kättesaamatult. • Kui desinfitseerimisvahend satub silma, loputage silmi kohe mõne minuti jooksul hoolikalt veega. Eemaldage olemasolevad kontaktläätsed. Pöörduge kohe arsti poole. Kui desinfitseerimisvahendit on alla neelatud, siis helistage viivitamatult mürgistus- ja toksikoloogiasse või arstile. Nahaärrituste või iivelduse korral pöörduge arsti poole. • Inimesed, kellel on aktiivsed kehalsed abivahendid nagu südamestimulaatorid, implantaadid defibrillaatorid, insuliinipumbad jms, ei tohi seadet kasutada. • Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutusjuhiseid. • Ärge kasutage seda seadet plahvatusohtlikes kohtades. • Kasutage ainult heakskiidetud desinfitseerimisvahendite tooteetiketidelt ja nende ohutuskaartidel olevaid andmeid ja juhiseid. Järgige kõiki ohutus-, kasutus- ja utiliseerimisjuhiseid ning -eeskirju. Ärge kasutage soovitatud desinfitseerimisvahendit lahjendamata. Ärge kasutage mingil juhul oksüdatiivseid aineid nagu nt kloor, vesinikperoksiid või peroksüaädikhape. Ärge pihustage

mingil juhul taimekaitsevahendeid nagu nt insektitsiidid, herbitsiidid või fungitsiidid. • Ärge pihustage põlemisvõimelisi desinfitseerimisvahendeid ega põlemisvõimega vedelikke nagu nt kütused, põletusained, alkoholid, värvivedelid või muud ained, mis võivad õhuhapnikuga moodustada plahvatusohtlikke aure ja gaase. • Ärge kasutage seadet elektriseadmete nagu nt arvutite, ahju- de, väljatõmbeseadmete, lampide või foonide desinfitseerimiseks.

⚠ **HOIATUS** • Kandke töötamisel sobivaid kaitseprille või näokaitsevahendit ning elektrostaatiliselt ärajäetavaid kaitsekindaid ja turvajalasteid vastavalt standardile EN ISO 20344. Isolatsioonitakistus ei tohi ületada 100 MΩ. • Kandke sobivat hingamiskaitsemas- ki FFP2 või kõrgemast klassist. Ärge hingake pihus- tusudu ja aerosooli sisse ning hoolitsege tööpiirkonna korraliku ventileerimise eest. • Kasutage ainult selliseid desinfitseerimisvahendeid, mille leekpunkt on ümbrus- temperatuurist vähemalt 15 K (15 °C) kõrgem. Hoolitse- ge hea ventilatsiooni eest. • Ärge suunake pihustusjuga inimeste, loomade ega aktiivsete elektrisüsteemide või elektrilise varustuse poole.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge pihustage desinfit- seerimislahust kuumade esemetele või pindadele ega lahtistele leekidele. • Vigastusohut ehmatusreaktsiooni tõttu operaatoreid kohal tekkiva elektrostaatiliselt tühjene- mise tõttu. Arvestage tajutavate, ebameeldivate laengu ülekannetega, kui seadmel on elektrostaatilise laadimi- se funktsioon sisse lülitatud. Hoolitsege alati oma kindla seisuasendi eest. • Kontrollige seadet ja tarvikuid enne iga käitamist nõuetekohase seisundi ja töökindluse suhtes. Ärge kasutage seadet, kui see pole korras või töö- kindel. • Ärge jätkake seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitusel.

TÄHELEPANU • Käitage seadet ainult tempera- tuuridel vahemikus 0 °C – 40 °C. • Kasutage seadet ain- lult niiskuskindlatel pindadel. • Kuivalt töötamist tingitud seadmekahjustus. Käitage seadet ainult nii kaua, kuni paagis on desinfitseerimislahust või puhast vett. • Ärge pihustage lahustisidaldusega vedelikke, puhastusvahendeid, poltiture, happeid, värve, lakke, katlakivieemaldusvahendeid, atsetooni, eeterlikke õlisid või muid sarnaseid aineid.

Ohutusjuhised Hooldus ja jooksevremont

⚠ **HOIATUS** • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

⚠ **ETTEVAATUS** • Lülitage seade enne kõiki hoolitsus- ja hooldustööd välja ja eemaldage akupakk. • Laske parandamisi läbi viia ainult heakskiidetud klien- ditteeninduspunktidel või antud piirkonna erialaspetsia- listidel, kes on tuttavad kõigi asjakohaste ohutusjuhiseid.

TÄHELEPANU • Pidage silmas mitte kohtkindla- te kaubanduslikult kasutatud seadmete ohutusosalast kontrolli kohalike kehtivate eeskirjade järgi

Ohutusseadised

⚠ ETTEVAATUS

Puuduvad või muudetud ohutusseadised
Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadis- test.

Lukustusnupp

Lukustusnupuga saate blokeerida SISSE- / VÄLJA-klahvi. Sellega hoitakse ära seadme tahtmatu sisselülitamine.

Vajutage lukustusnuppu enne iga pikemat töökatkestust, enne paagi täitmist, akupaki väljavõtmist või seadme transportimist.

Nõuetekohane kasutamine

See seade on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks, nt haiglates, arstipraksistes, koolides, hotellides, büroo-hoonetes, tehastes ja üüriäris. Kasutage antud seadete eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seade on ette nähtud niiskuskindlate pindade desinfitseerimiseks, nt lauad, riiulid, ukseingid, piirid, käsi puud ja raskesti ligipääsetavad kohad.
- Seadmega tohib eranditult töödelda desinfitseerimisvahendeid, mis koosnevad KÄRCHERI desinfitseerimisvahendist <TranslationLock> <keyword keyref="detergent_use" translate="no"/> </TranslationLock> ja puhtast värskest veest.




Soovitame kasutada desinfitseerimisvahendit KÄRCHER RM 735.

Koodi desinfitseerimisvahendi online-tooteinfolehe ettekutsumiseks leiate aadressilt

Joonis Y

- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadet tohib käitada ainult ümbrustemperatuuril 0 °C – 40 °C.
- Seade ei sobi klaasi või peegeldavate pindade desinfitseerimiseks (jäädgid on nähtavad).

Seadmel olevad sümbolid

	Inimesed, kellel on aktiivsed kehalsed abivahendid nagu südamestimulaatorid, implanteeritud defibrillaatorid, insuliinipumbad jms, ei tohi seadet kasutada.
	Kood online-tooteinfolehe RM 735 ettekutsumiseks
	Funktsiooni maandus

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.com/REACH

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Seadme kirjeldus

Jooniseid vt volditavatelt lehekülgedelt.

Joonis A

- 1 Käepide
- 2 Lukustusnupp
- 3 Aas
- 4 Elektrostaatilise laadimise SISSE-/VÄLJA-lüüti
- 5 Seade ES 1/7 Bp
- 6 Kaas
- 7 Doseerimispea
- 8 Ümar pudel
- 9 Paak
- 10 Klamber
- 11 Peenfilter
- 12 Imitoru
- 13 Akupaki ülesvõte
- 14 *Akupakk Battery Power 18/25 DW
- 15 Karabiinhaak
- 16 Õlarihm
- 17 *Kiirlaadija võrgukaabel
- 18 *Kiirlaadija Battery Power 18 V
- 19 Düüsi hoidik
- 20 Düüs
- 21 Düüsi tihendirõngas
- 22 Pesa
- 23 Maandusühendus (funktsiooni maandus)
- 24 Kood online-tooteinfolehe RM 735 ettekutsumiseks
- 25 Vabastusnupp
- 26 SISSE- / VÄLJA-klahv
- 27 Maanduskontakt
- 28 Tüübisilt
- 29 Paagi tihendirõngas
- 30 Pikkuse regulaator
- 31 Õlapolster
- 32 **Maanduskaabli ja maanduspistiku komplekt
- 33 **Maanduskaabel
- 34 **Maanduspistik
- 35 **Maanduskaabli ja adapteri komplekt (pikendus)
- 36 **Adapter

*ES 1/7 Bp Pack

** valikuliselt saadaval

ES 1/7 Bp on mobiilne, akutoitega pihustusseade pindade desinfitseerimiseks.

Et optimeerida desinfitseerimislahuse nakkuvust viitustel, vertikaalsetel või raskesti ligipääsetavatel pindadel, saab desinfitseerimislahust kõrgepingekaskaadi siselülitamisega elektrostaatiliselt laadida.

Märkus

See seade sisaldab maandusühendust ainult funktsionaalsetel eesmärkidel funktsionaalsuse parendamiseks.

Montaaž

Imitoru monteerimine

1. Võtke imitoru paagist välja.
Joonis B
2. Lükake imitoru seadme otsakutes asuva piirajani.

Käikuvõtmine

Akupaki laadimine

1. Laadige akupakki (vt akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid).

Akupaki sissepanek

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohut mitte fikseerunud akupaki tõttu!

Mitte õigesti fikseerunud akupakk võib välja kukkuda ja põhjustada vigastusi või kahjustusi.

Tehke kindlaks, et akupakk fikseerub akupaki kinnituspesas õigesti.

1. Lükake akupakk seadme akupakipessa, kuni akupakk kuuldavalt fikseerub.

Joonis C

Ümara pudeli täitmine desinfitseerimisvahendiga

⚠ OHT

Silmakahjustuste, naha- ja limaskestärrituste, hingamisraskuste ja mürgistusümptomite oht desinfitseerimisvahenditega ümberkäimisel!

Desinfitseerimisvahendiga kokkupuude võib põhjustada raskeid silmakahjustusi, naha- ja limaskestärritusi ning hingamisraskusi. Desinfitseerimisvahendite allaneelamine võib põhjustada mürgistusümptomite nagu iiveldus, peavalu ja oksendamine.

Vältige kokkupuudet silmade, naha ja limaskestadega. Kandke töötamisel sobivaid kaitseprille või näokaitsevahendit, samuti elektrostaatiliselt ärajuhtivaid kaitsekindaid ja turvajalaseid vastavalt standardile EN ISO 20344. Isolatsioonitakistus ei tohi ületada 100 MΩ.

Kandke sobivat hingamiskaitsemaski FFP2 või kõrgemast klassist. Ärge hingake pihustusudu ja aerosooli sisse ning hooldage korraliku ventileerimise eest. Ärge jooge desinfitseerimisvahendit ega desinfitseerimislahust.

Järgige tooteetiketidelt ja desinfitseerimisvahendi ohutuskartidelt olevaid ohutus- ja käsitsemisjuhiseid.

1. Lisage desinfitseerimisvahendit ümarasse pudelisse kuni kujutatud MAX-märgistuseni.

Joonis D

2. Keerake doseerimispea ümarale pudelile.

Paagi täitmine

1. Keerake paaki u 45° päripäeva ja võtke ära. (Esmakordsel käikuvõtmisel pole vajalik.)

Joonis E

⚠ OHT

Sobimatute desinfitseerimisvahendite või vale kontsentratsiooni, doseeringu või mõjumisaja kasutamine võib põhjustada ohtu elule ja raske haigestumise ohtu!

Kui rakendusjuhtumil kasutatakse ebasobivaid desinfitseerimisvahendeid või desinfektsioonivahendeid kantakse peale liiga väikese kontsentratsiooni või kogusega või kui etteantud mõjumisaegadest ei peeta kinni, võib nende tõhusus väheneda või täielikult kaduda.

Kasutage ainult sobivaid desinfitseerimisvahendeid ja järgige kõiki tootja andmeid kasutamise, segamisvahet, doseerimise ja mõjumisaja kohta.

2. Suruge ümar pudel keskest kokku, kuni doseerimispeale on voolanud vajalik kogus desinfitseerimisvahendit.

Joonis F

Võtke seejuures arvesse järgmist:

- a Puhastusvahendi tootja nõuded desinfitseerimisvahendi ja puhta vee segamisvahet kohta
 - b vastav skaala doseerimispeal
 - c paagi mahutavus
3. Klappige doseerimispea kaas lahti.
 4. Valage desinfitseerimisvahend paaki.

Joonis G

5. Klappige doseerimispea kaas kinni.
6. Valage puhas värske vesi (max 40 °C) paaki, kuni desinfitseerimisvahendi lahus on segatud nõutava kontsentratsiooniga.

Lisage puhast vett maksimaalselt kuni kujutatud MAX-märgistuseni.

Joonis H

7. Asetage paak seadme külge ja keerake u 45° vastu-päeva.

Joonis I

Õhu eemaldamine seadmest

TÄHELEPANU

Kahjustusohut kuivkäigu tõttu!

Käitades seadet ilma paagita või tühja paagiga, esineb kahjustusohut pumba kuivkäigu tõttu.

Käitage seadet ainult nii kaua, kuni paak on seadmele paigaldatud ja paagis on desinfitseerimislahust või puhast vett.

1. Eemaldage seadmest õhk enne esmakordset kasutamist ja vajaduse korral.

Joonis J

2. Hoidke seadet nii, et düüs oleks suunatud ülespoole u 45° nurga all, mitte enda ega kolmanda isiku poole.

3. Vajutage SISSE- / VÄLJA-klahvi.

Seade lülitub sisse.

Kasutage seadet seni, kuni desinfitseerimislahus väljub düüsist katkematu, peenelt pihustatud pihustuskoonuse kujul.

Seade on nüüd kasutusvalmis.

Joonis K

Käitus

Üldised juhised käitsemiseks

TÄHELEPANU

Kahjustusohut niiskuse tõttu!

Desinfitseerimislahuse kandmisel niiskustundlikele pindadele esineb kahjustuste ja värvimuutuste oht.

Enne seadme kasutamist uurige, kas töödeldavad pinnad on desinfitseerimislahuste suhtes vastupidavad. Kontrollige enne seadme kasutamist silmapaistmatu kohas töödeldavate pindade vastupidavust desinfitseerimislahuse suhtes.

Ärge kandke desinfitseerimislahust niiskustundlikele pindadele nagu B. tapeet, töötlemata puit või paber.

- Desinfitseerimislahuse pealekandmine peab toimuma seadme ühtlase pendelliikumisega, mille kiirus sarnaneb spreivärvi pealekandmise kiirusega. Töötage vertikaalsetel ja kaldus pindadel ülevalt alla.

- Lülitage desinfitseerimislahuse elektrostaatile laadimine sisse, et optimeerida kile moodustumist ja nakkumist kaldus, vertikaalse või raskesti ligipääsetava pinnaga. Selleks vajutage seadmel olev elektrostaatilise laadimise SISSE-/VÄLJA-lüliti asendisse „Valk“. Väljalülitamiseks vajutage asendisse „0“.

Joonis L

Märkus

Pidage silmas, et puudutaksite maanduskontakti SISSE- / VÄLJA-klahvil.

Ärge kandke isoleerivaid, vaid elektrostaatilisel ärarjuhtivaid kindaid ja jalatseid vastavalt standardile EN ISO 20344, mille isolatsioonitakistus on max 100 MΩ, vastasel juhul ei maandata seadet ja elektrostaatiline laadimine on toimetu.

Optimaalse elektrostaatilise efekti saavutamiseks võib potentsiaalne potentsiaalne sidumine toimuda funktsionaalse maanduse kaudu, vt peatükki Maandusseade (valikuline).

- Kui akupaki mahutavus on peaaegu ammendatud, lülitub seade välja.

Märkus

Et vältida akupaki kahjulikku sügavtühjenemist, lülitub seade automaatselt enne akupaki täielikku tühjenemist välja.

Võtke akupakk seadmest välja ja laadige seda (vt peatükki Käituse lõpetamine).

- Töökatkestuste korral, enne transportimist ja pärast töö lõppu vajutage lukustusnuppu.

SISSE- / VÄLJA-klahv on lukustatud ja seade on tahmatu sisselülitamise eest kaitstud.

Joonis M

Maandusseade (valikuline)

Seadet saab elektrostaatilise efekti optimeerimiseks maandada. Kasutage selleks valikuliselt saadaolevaid komplekte, vt peatükki Seadme kirjeldus ja Varuosade nimekiri.

- Sisestage maanduspistik löögikindlasse pistikupesasa.

Joonis N

- Ühendage maandusjuhe maanduspistikuga.
- Ühendage maandusjuhe maandusklemmiga.

Märkus

Seadme tööraadiuse suurendamiseks ühendage vajadusel adapteri abil teine maanduskaabel, nagu näidatud.

Õlarihma pealepanek

- Pange õlarihm ümber nii, et polster toetub vastu õlga.

Joonis O

- Haakige õlarihma karabiinokns üleval seadmel asuva aasa külge.

- Vajaduse korral kohandage õlarihma pikkust.

Joonis P

- Õlarihma lühendamine: Hoidke pikkuse regulaatorit kinni ja tõmmake rihmaotsast.

- Õlarihma pikendamine: Hoidke pikkuse regulaatorit kindlalt ja tõmmake rihmaotsa vastas olevast rihmast.

Tööga alustamine

TÄHELEPANU

Kahjustusohu kuivkäigu tõttu!

Käitades seadet ilma paagita või tühja paagiga, esineb kahjustusohu pumba kuivkäigu tõttu.

Käitage seadet ainult nii kaua, kuni paak on seadmele paigaldatud ja paagis on desinfitseerimislahust või puhast vett.

- Täitke paak, vt Paagi täitmine.

- Vajutage elektrostaatilise laadimise SISSE-/VÄLJA-lüliti asendisse „Valk“.

Desinfitseerimislahust laetakse elektrostaatiliselt.

Joonis L

- Vajutage vabastamisnuppu.

SISSE- / VÄLJA-klahv on vabastatud.

Joonis Q

- Vajutage SISSE- / VÄLJA-klahvi.

Seade lülitub sisse.

- Kontrollige, kas desinfitseerimislahus väljub düüsiist peenelt pihustatud pihustusuduna, vastasel juhul vt Õhu eemaldamine seadmest või Abi rikete korral.

- Ligutage seadet ühtlase pendelliikumisega üle töödeldava pinnaga ja kandke desinfitseerimislahuse peale suletud kilena.

Märkus

Kui elektrostaatiline laadimine on sisse lülitatud, võib operaatori kohal tekkida ebameeldivalt tajutav, elektrostaatiline tühjenemine. Kui tajute seda ebameeldivana, siis lülitage elektrostaatiline laadimine elektrostaatilise laadimise SISSE-/VÄLJA-lülitist välja.

- Laske SISSE- / VÄLJA-klahv lahti.

Seade lülitub välja.

- Oodake desinfitseerimislahuse soovitatav mõjumisaeg ära.

Käituse katkestamine

- Laske SISSE- / VÄLJA-klahv lahti.

Seade lülitub välja.

Joonis R

- Vajutage lukustusnuppu.

SISSE- / VÄLJA-klahv on lukustatud.

- Asetage seade paagi ja akupaki alakülgedele või haakige see õlarihma külge, vt Õlarihma pealepanek.

TÄHELEPANU

Ärge asetage seadet külgedele, vastasel juhul võib desinfitseerimislahuse paagi õhueleumalduksa kaudu väljuda ja kahjustada niiskustundlikke pindu.

Joonis S

Käituse lõpetamine

- Laske SISSE- / VÄLJA-klahv lahti.

Seade lülitub välja.

- Laadige seade täis, vt peatükki Seadme loputamine.

- Vajutage akupaki lahtilukustusklahvi ja tõmmake akupakk akupakipesast välja.

Joonis T

4. Laadige akupakki, vt akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid.
Laadige ka osaliselt tühjenenud akupakid pärast kasutamist täis.

Seadme hoidmine

TÄHELEPANU

Kahjustusohht ja lõhna teke seadmesse jäänud vedelike tõttu!

Seadmes olevad vedelikud võivad mittekasutuse või ladustamise korral põhjustada bakterite paljunemist ja lõhna teket.

Desinfitseerimisvahendite jäägid võivad seadmes kuida põhjustada talitlushäireid.

Loputage seadet töö lõppedes ja enne ladustamist puhta veega.

Tühjendage paak töö lõppedes ja enne ladustamist.

1. Laadige seade täis, vt peatükki *Seadme loputamine*.
2. Võtke akupakk välja ja laadige, vt *Käituse lõpetamine* ning akupaki ja laadija kasutusjuhendeid ja ohutusjuhiseid.
3. Puhastage ja desinfitseerige seade, vt *Seadme puhastamine ja desinfitseerimine*.
4. Hoidke seadet kuivas, külma ja päikesekiirguse eest kaitstud siseruumis.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohht tahtmatult väljuva desinfitseerimislahuse tõttu!

Seadme tahtmatu sisselülitamise tõttu esineb desinfitseerimislahusest tingitud vigastusohht.

Lülitage seade enne kõiki seadmel teostatavaid töid (paagi täitmine, akupaki vahetamine, puhastamine) ja enne seadme transportimist välja ja vajutage SISSE- / VÄLJA-klahvi lukustusnuppu.

⚠ ETTEVAATUS

Seadme kallutamine ja libisemine transportimisel

Vigastus- ja kahjustusohht

Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavate direktiivide kohaselt libisemise ja ümberkukkumise vastu.

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohht

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Vajutage lukustusnuppu.
SISSE- / VÄLJA-klahv on lukustatud.
2. Tõstke seadet käepidemest ja kandke seda või kasutage õlarihma, vt *Õlarihma pealepanek*.
3. Enne seadme transportimist sõidukites hoidke või kindlustage see libisemise, ümberkukkumise ja laialipaiskumise eest.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

TÄHELEPANU

Kahjustusohht külma tõttu!

Mitte täielikult tühjendatud seade võib külma tõttu kahjustuda.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult enne nende ladustamist.

Kaitske seadet külma eest.

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas ja mitte välistingimustes.

Märkus

Ladustage seadet ainult siseruumides.

1. Tühjendage seade ja tarvikuosad täielikult.

2. Akupaki tühjenemise vältimiseks tõmmake akupakk akupakipesast välja, vt *Käituse lõpetamine*.

Hoolitus ja jooksevremont

Seadme loputamine

1. Töödelge paagis olev desinfitseerimislahus või utiliiseerige see vastavalt kohalikele eeskirjadele.
2. Laske SISSE- / VÄLJA-klahv lahti.
Seade lülitub välja.
3. Täitke paak puhta, sooja (max 40 °C) puhta veega, vt *Paagi täitmine*.
4. Vajutage SISSE- / VÄLJA-klahvi.
Seade lülitub sisse.
Käitige seadet seni, kuni desinfitseerimislahus on seadmest täielikult välja loputatud ja düüsis väljub puhas värske vett.
5. Laske SISSE- / VÄLJA-klahv lahti.
Seade lülitub välja.
6. Vajutage lukustusnuppu.
SISSE- / VÄLJA-klahv on lukustatud.
7. Tühjendage paak ja paigaldage seadmele, vt *Paagi täitmine*.

Seadme puhastamine ja desinfitseerimine

TÄHELEPANU

Kahjustusohht ja lõhna teke seadmesse jäänud vedelike tõttu!

Seadmes olevad vedelikud võivad mittekasutuse või ladustamise korral põhjustada bakterite paljunemist ja lõhna teket.

Desinfitseerimisvahendite jäägid võivad seadmes kuida põhjustada talitlushäireid.

Loputage seadet töö lõppedes ja enne ladustamist puhta veega.

Tühjendage paak töö lõppedes ja enne ladustamist.

1. Loputage seadet iga päev pärast kasutamist, vt *Seadme loputamine*.
2. Puhastage iga päev pärast kasutamist järgmised detailid väljastpoolt kergelt niiske lapi ja pehme pesuvahendi lahusega:
 - a seade
 - b düüs
 - c paak
 - d ümar pudel
 - e õlarihm
3. Desinfitseerige iga päev pärast kasutamist järgmised detailid:
 - a seade
 - b düüs
 - c paak
 - d ümar pudel
 - e õlarihm

Puhastage düüsi

Märkus

Kui desinfitseerimislahus ei välju peenelt pihustatud pihustuskoonuse kujul, võib düüs olla määndunud, jääkidega ummistunud või kahjustatud.

Düüsi saab eemaldada ja puhastada või välja vahetada.

1. Keerake düüsihoidikut u 45° vastupäeva ja võtke ära (vajaduse korral).

Joonis U

- Võtke düüs ära ja asetage see puhtasse, sooja (max 40 °C) puhtasse vette. Laske puhtal veel mõjuda.
- Eemaldage düüsilt mustus voolava vee all lapi või pehme käsiharjaga.

TÄHELEPANU

Ärge kasutage kõvasid esemeid nagu nt nõelu, naelu, kirjaklambreid või traatharju, vastasel juhul on düüs kahjustatud.

- Kontrollige düüsi tihendusrõngast kahjustuste ja õige asetuse suhtes, vajaduse korral vahetage välja, vt *Tihendusrõngaste kontrollimine*.
 - Asetage puhas düüs düüsihoidikusse.
- Joonis V**
- Sisestage düüsihoidik seadme kinnituspessa ja keerake u 45° päripäeva.

Tihendusrõngaste kontrollimine

- Kontrollige iga nädal düüsi tihendusrõngast tiheduse suhtes. Lekke korral võtke düüs maha ja vahetage düüsi tihendusrõngas välja, vt peatükki *Puhastage düüsi*.

Joonis W

- Kontrollige iga nädal paagi tihendusrõngast kahjustuste suhtes. Kahjustuse korral vahetage paagi tihendusrõngas välja.

Peenfiltri puhastamine

- Puhastage peenfiltrit iga nädal või iga 20 paagitäitmise järel, eemaldades paagi seadmest, vt peatükki *Paagi täitmine*.

Joonis X

- Tõmmake peenfilter imitorust välja ja loputage see voolava vee all väljastpoolt sissepoole läbi.
- Paigaldage peenfilter vastupidises järjekorras.

Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimeitamata rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

Seadet ei saa sisse lülitada

Akupakk on tühi.

- Võtke akupakk akupakipesast välja ja laadige seda (vt peatükki *Käituse lõpetamine*).
- Lükake laetud akupakk akupakipesa, kuni see kuuldavalt fikseerub (vt peatükki *Akupaki sissepanek*).

Akupakk ei ole akupakipesas fikseerunud.

- Lükake akupakk akupakipesa, kuni see kuuldavalt fikseerub (vt peatükki *Akupaki sissepanek*).

SISSE- / VÄLJA-klahv on lukustatud.

- Vajutage vabastamisnuppu.

Seade lülitub automaatselt välja

Akupakk on tühi.

- Võtke akupakk akupakipesast välja ja laadige seda (vt peatükki *Käituse lõpetamine*).

Seade või akupakk on ülekuumenenud.

- Laske seadmel ja akupakil maha jahtuda.

Märkus

Hoidke seadet ja akupakki toatemperatuuril. Ärge asetage seadet ega akupakki päikese kätte.

Desinfitseerimislahuse väljakandmine on liiga vähene

Paak on tühi.

- Täitke paak, vt *Paagi täitmine*.

Düüs on määratud.

- Puhastage düüs, vt *Puhastage düüsi*.

Peenfilter on määratud.

- Peenfiltri puhastamine (vt peatükki

Desinfitseerimislahus ei välju peenelt pihustatud pihustuskoonusena

Düüs on määratud.

- Puhastage düüs, vt *Puhastage düüsi*.

Düüs on kahjustatud.

- Vahetage düüs välja, vt *Puhastage düüsi*.

Seade lekib

Düüs lekib.

- Kontrollige düüsi tihendusrõngast kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage välja, vt *Tihendusrõngaste kontrollimine*.

Paak lekib.

- Kontrollige paagi tihendusrõngast kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage välja, vt *Tihendusrõngaste kontrollimine*.
- Kontrollige paaki kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage välja.

Elektrostaatiline efekt on liiga väike

Potentsiaalne sidumine pole võimalik.

- Kandke elektrostaatiliselt hajutavaid kaitsekindaid ja turvajalatsid vastavalt standardile EN ISO 20344. Isolatsioonitakistus ei tohi ületada 100 MΩ.
- Puudutage töötamise ajal alati ON / OFF nupu maanduskontakti.
- Soovi korral ühendage seade funktsionaalse maandusega, vt peatükki *Maandusseade (valikuline)*.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Varuosade nimekiri

Kasutage ainult KÄRCHERi originaalakupakke, mitte ühekordseid akusid.

Nimetus	Tellimisnumber
Ümar pudel (500 ml)	6 393-168.0
Doseerimispea 20 ml	6 393-185.0
Paak	5 071-202.0
Düüs	6 415-107.0
Peenfilter	5 731-004.0
Düüsi tihendusrõngas 6,07x1,78	6 640-657.0
Paagi tihendusrõngas 19,3x2,4	6 645-637.0
Ölarihm	2 042-016.0
Maanduskaabli ja maanduspistiku komplekt	2.107-000.0
Maanduskaabli ja adapteri komplekt	2 107-001.0
RM 735 desinfitseerimisvahend (2,5 l)	6 295-585.0
RM 735 desinfitseerimisvahend (5,0 l)	6 295-597.0

Nimetus	Tellimisnumber
Akupakk Battery Power 18/25 DW	
Akupakk Battery Power 18/50 DW	
Akupakk Battery Power+ 18/30 DW	
Kiirllaadija Battery Power 18 V *EL	2 445-032.0
Kiirllaadija Battery Power 18 V *GB	2 445-036.0
Universaallaadija Battery Power+ 18-36 V *EL	2 445-054.0
Universaallaadija Battery Power+ 18-36 V *GB	2 445-055.0

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Survepesur

Tüüp: 1.007-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2014/35/EL

2014/30/EL

2011/65/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01

Tehnilised andmed

Elektriühendus		
Nimipinge	V	18 DC
Nimivõimsus	W	11
Kaitseklass		III
Kaitseliik		IPX4
Seadme võimsusandmed		
Pihustusrõhk (max)	MPa (bar)	0,7 (7)
Tööaeg täis aku korral	min	300

Täitekogus		
Puhtaveepaagi maht	ml	600
Mõõtmed ja kaalud		
Tüüpiline töökaal	kg	2,5
Kaal akupakita ja desinfitseerimislahuseta	kg	1,3
Pikkus	mm	305
Laius	mm	93
Kõrgus	mm	269
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt		
Labakäsi-käsivars vibratsiooni-väärtus	m/s ²	0,6

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Drošības norādes	181
Drošības ierīces	182
Noteikumiem atbilstoša lietošana	182
Simboli uz ierīces	183
Vides aizsardzība	183
Piegādes komplekts	183
Ierīces apraksts	183
Montāža	184
Ekspluatācijas uzsākšana	184
Darbība	184
Transportēšana	186
Uzglabāšana	186
Kopšana un apkope	186
Palīdzība traucējumā	187
Garantija	187
Piederumi un rezerves daļas	187
ES atbilstības deklarācija	188
Tehniskie dati	188

Drošības norādes



Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes rūpīgi izlasiet turpmākās drošības norādes, šo oriģinālo lietošanas instruk-

ciju, iepazīstieties ar akumulatora blokam pievienotajām drošības norādēm, kā arī ar akumulatora blokam / uzlādes ierīci pievienotajām oriģinālajām lietošanas instrukcijām. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet minētos materiālus vēlāka izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaiimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

• Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Vispārīgas drošības norādes

⚠ BĪSTAMI • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Neiegremdējiet ierīci ūdenī. • Nekad nepieskarieties vadiem vai kontaktiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu. • Ierīci drīkst izmantot tikai personas, kuras ir instruktētas par ierīces lietošanu vai kuras ir pierādījušas savas lietošanas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lietošana. • Bērni un personas, kuras nav iepazinušās ar šo instrukciju, nedrīkst šo ierīci izmantot. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. • Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

⚠ UZMANĪBU • Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska. • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces. • Lietojiet un uzglabājiet ierīci tikai atbilstoši aprakstam vai attēlam. • Remontdarbus veiciet tikai apstiprinātā klientu servīsā.

IEVĒRĪBAI • Ierīci uzglabājiet tikai iekšējā telpā.

Eksploatācijas drošības norādes

⚠ BĪSTAMI • Dezinfekcijas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Ja dezinfekcijas līdzeklis nonāk acīs, nekavējoties dažas minūtes tās uzmanīgi izskalojiet ar ūdeni. Izņemiet esošās kontaktlēcas. Nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja ir norīts dezinfekcijas līdzeklis, nekavējoties sazinieties ar toksikoloģijas centru vai ārstu. Sapņiem medicīnisku padomu vai palīdzību, ja āda ir kairināta vai ja jums ir slikta dūša. • Cilvēki ar aktīviem fiziskiem palīg līdzekļiem, piemēram, elektrokardiostimulatoriem, implantētiem defibrilatoriem, insulīna sūkņiem utt., nedrīkst izmantot ierīci. • Izmantojot iekārtu apraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus.

• Nedarbiniet šo iekārtu vietās, kur pastāv sprādzienbīstamība. • Izmantojiet tikai apstiprinātus dezinfekcijas līdzekļus. Ievērojiet visu informāciju un norādes izmantoto dezinfekcijas līdzekļu etiķetēs un to drošības datu lapās. Ievērojiet visu drošības, lietošanas un utilizācijas informāciju un noteikumus. Neizmantojiet dezinfekcijas līdzekļus neatšķaidītus. Nekādā gadījumā neizmantojiet oksidējošas vielas, piem., hloru, peroksietilskābi, ūdeņraža peroksīdu (H₂O₂) vai ozonu. Nekādā gadījumā neizmīdīniet pesticīdus, piem., insekticīdus, herbicīdus vai fungicīdus. • Neizmīdīniet uzliesmojošus dezinfekcijas līdzekļus un viegli uzliesmojošus šķidrums, piemēram, degvielu, kurināmo, spirtu, krāsas atšķaidītājus vai citas vielas, kas ar atmosfēras skābekli var veidot sprādzienbīstamus tvaikus un gāzes.

• Neizmantojiet ierīci tādā elektrisko ierīču dezinfekcijai, kā datori, cepeškrāsnis, tvaiku nosūcēji, lampas vai fēni.

⚠ BRĪDINĀJUMS • Strādājot, valkājiet piemērotas aizsargbrilles vai sejas masku, kā arī elektrostatis-

ki izklidējošus aizsargcimdus un drošības apavus atbilstoši EN ISO 20344. Izolācijas pretestība nedrīkst pārsniegt 100 MΩ. • Valkājiet piemērotu FFP2 vai augstākas klases respiratoru. Neieelpojiet izsmidzināmo miglu un aerosolus un pārliecinieties, ka darba zona ir labi vēdināta. • Izmantojiet tikai dezinfekcijas līdzekļus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir vismaz 15 K (15 °C) virs apkārtējās vides temperatūras. Nodrošiniet labu ventilāciju. • Nevirziet smidzināšanas strūklu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai aktīvām elektriskām iekārtām vai apkārtjumu.

⚠ UZMANĪBU • Neizmīdīniet dezinfekcijas šķidrumu uz karstiem priekšmetiem vai virsmām vai atklātā liesmā. • Traumu risks, ko rada operatora trieciena reakcija uz elektrostatisko izlādi. Sagaidiet ievērojamas, nepatīkamas lādiņa pārmēses, kad ierīcē ir ieslēgta elektrostatiskā uzlādes funkcija. Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats. • Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce ar piederumiem ir atbilstoši stāvoklī, kā arī to darba drošību. Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ja to nav droši lietot. • Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības.

IEVĒRĪBAI • Izmantojiet ierīci tikai pie 0 °C – 40 °C temperatūrām. • Izmantojiet ierīci tikai uz virsmām, kas nav jutīgas pret mitrumu. • Ierīces bojājumi sausa gaitas dēļ. Darbiniet ierīci tikai tad, ja tvertne ir dezinfekcijas šķidrums vai svaigais ūdens. • Neizmīdīniet šķidrums, kas satur šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus, pulēšanas līdzekļus, skābes, krāsas, lakas, atkaļķošanas līdzekļus, acetonu, ēteriskās eļļas vai līdzīgas vielas.

Kopšanas un apkopes drošības norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

⚠ UZMANĪBU • Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru paku. • Remontdarbus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas centri vai šīs jomas speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem attiecīgajiem drošības noteikumiem.

IEVĒRĪBAI • Ievērojiet pārvietojamu profesionāli izmantojamo ierīču drošības pārbaudes atbilstoši vietējiem noteikumiem

Drošības ierīces

⚠ UZMANĪBU

Atvienotas vai mainītas drošības ierīces
Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Bloķēšanas poga

Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu var bloķēt ar bloķēšanas pogu. Tas novērš ierīces nejaušu ieslēgšanu. Pirms katra ilga darba pārtraukuma, pirms tvertnes uzpildīšanas, akumulatora izņemšanas vai ierīces transportēšanas nospiediet bloķēšanas pogu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai, piem., slimnīcās, medicīnas praksēs, skolās, viesnīcās, biroju ēkās, rūpnīcās un nomas biznesā. Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

• Ierīce ir paredzēta mitrumizturīgu virsmu dezinfekcijai, piem., galdiem, plauktiem, durvju rokturiem, margām un grūti sasniedzamām vietām.

- Ar ierīci drīkst apstrādāt tikai tādus dezinfekcijas šķīdumus, kas sastāv no apstiprinātiem, neuzliesmojošiem dezinfekcijas līdzekļiem un tīra svaiga ūdens.




Mēs iesakām izmantot KÄRCHER dezinfekcijas līdzekli RM 735.

Kods šī dezinfekcijas līdzekļa tiešsaistes informācijas izsaukšanai ir atrodams

Attēls Y

- Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
- Ierīci drīkst izmantot tikai pie 0 °C – 40 °C apkārtējās vides temperatūras.
- Ierīce nav piemērota stikla vai atstarojošu virsmu dezinfekcijai (ir redzami atlikumi).

Simboli uz ierīces

	Cilvēki ar aktīvām ķermeņa medicīniskajām palīgierīcēm, piemēram, elektrokrardiostimulatoriem, implantētiem defibrilatoriem, insulīna sūkņiem utt., nedrīkst izmantot ierīci.
	Kods, lai atvērtu tiešsaistes produkta informācijas lapu RM 735
	Darbzemējums

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādās sastāvdaļās kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piedesumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces apraksts

Attēlus skatiet bukletā.

Attēls A

- 1 Rokturis
- 2 Bloķēšanas spiedpoga
- 3 Cilpa
- 4 Elektrostat. uzlādes IESL./IZSL. slēdzis
- 5 ES 1/7 Bp ierīce
- 6 Vāks
- 7 Dozēšanas galva
- 8 Apaļā pudele
- 9 Tvertne
- 10 Īscaurule
- 11 Smalkais filtrs
- 12 Iesūkšanas caurule
- 13 Akumulatoru bloka ietvere
- 14 *Akumulatoru paka Battery Power 18/25 DW
- 15 Karabīnes āķis
- 16 Plecu josta
- 17 *Ātrās uzlādes ierīces strāvas vads
- 18 *Battery Power 18 V ātrās uzlādēšanas ierīce
- 19 Sprauslu turētājs
- 20 Sprausla
- 21 Sprauslas blīvgredzens
- 22 Ietvere
- 23 Zemējuma pieslēgums (darbzemējums)
- 24 Kods, lai atvērtu tiešsaistes produkta informācijas lapu RM 735
- 25 Atbloķēšanas poga
- 26 IESL./ IZSL. taustiņš
- 27 Zemējuma kontakts
- 28 Datu plāksnīte
- 29 Tvertnes blīvgredzens
- 30 Garuma regulators
- 31 Plecu polsteri
- 32 **Zemējuma kabeļa un zemējuma spraudņa komplekts
- 33 **Zemējuma kabelis
- 34 **Zemējuma spraudnis
- 35 **Zemējuma kabeļa un adaptera komplekts (pagarinājums)
- 36 **Adapters

*ES 1/7 Bp Pack

**pieejams pēc pieprasījuma

ES 1/7 Bp ir mobila, ar akumulatoru darbināma virsmu dezinficēšanas smidzināšanas iekārta.

Lai optimizētu dezinfekcijas šķīduma saķeri ar slīpām, vertikālām vai grūti sasniedzamām virsmām, dezinfekcijas šķīdumu var elektrostatiski uzlādēt, ieslēdzot augstsprieguma kaskādi.

Norādījumi

Šai ierīcei ir zemējuma pieslēgums tikai funkcionāliem mērķiem, lai uzlabotu funkcionalitāti.

Montāža

Uzstādiet iesūkšanas cauruli

1. Noņemiet iesūkšanas cauruli no tvertnes.
Attēls B
2. Iebīdīet iesūkšanas cauruli ierīces kontaktligzdā, ciktāl tā iet.

Ekspluatācijas uzsākšana

Akumulatoru pakas uzlāde

1. Uzlādējiet akumulatoru paku (skatiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes).

Akumulatoru pakas ievietošana

⚠ **UZMANĪBU**

Traumu un bojājumu risks, ja akumulators nav ieslēgts!

Pareizi nenofiksēts akumulators var izkrist un izraisīt traumas vai bojājumus.

Pārliecinieties, vai akumulators pareizi nofiksējas akumulatora turētājā.

1. Iebīdīet akumulatoru paku ierīces akumulatoru pakas stiprinājumā, līdz akumulatoru paka dzirdami nofiksējas.

Attēls C

Apajā pudelī piepildiet ar dezinfekcijas līdzekli

⚠ **BĪSTAMI**

Acu bojājumu, ādas un gļotādas kairinājumu, elpošanas grūtību un saindēšanās simptomu risks, rīkojoties ar dezinfekcijas līdzekļiem!

Saskare ar dezinfekcijas līdzekļiem var izraisīt nopietnus acu bojājumus, ādas un gļotādas kairinājumu un elpošanas grūtības. Dezinfekcijas līdzekļu norīšana var izraisīt saindēšanās simptomus, piemēram, sliktu dūšu, galvassāpes un vemšanu.

Izvairoties no saskares ar acīm, ādu un gļotādām. Strādājot, valkājiet piemērotas aizsargbrilles vai sejas masku, kā arī elektrostatiski izkļiedējošus aizsargcimdus un drošības apavus atbilstoši EN ISO 20344. Izolācijas pretestība nedrīkst pārsniegt 100 MΩ.

Valkājiet piemērotu FFP2 vai augstākas klases respiratoru. Neieelpojiet izsmidzināmo miglu un aerosolus un pārliecinieties, ka ir labi ventilācija. Nedzeriet dezinfekcijas līdzekli vai dezinfekcijas šķīdumu.

Ievērojiet drošības un ekspluatācijas norādes uz produkta etiķetēm vai dezinfekcijas līdzekļa drošības datu lapas.

1. Piepildiet dezinfekcijas līdzekli apaļā pudelē līdz parādītajai MAX atzīmei.

Attēls D

2. Uz apaļās pudeles uzskrūvējiet dozēšanas galvu.

Piepildiet tvertni

1. Pagrieziet tvertni apmēram 45° pulksteņrādītāja kustības virzienā un noņemiet to.
(Nav nepieciešams, lietojot pirmo reizi.)

Attēls E

⚠ **BĪSTAMI**

Dzīvības briesmas un nopietnas slimības, lietojot nepiemērotus dezinfekcijas līdzekļus vai nepareizu koncentrāciju, devu vai iedarbības laiku!

Ja lietošanai tiek izmantoti nepiemēroti dezinfekcijas līdzekļi, ja dezinfekcijas līdzekļus lieto pārāk zemā kon-

centrācijā vai daudzumā vai ja netiek ievēroti norādītie iedarbības laiki, to efektivitāti var samazināt vai pilnībā zaudēt.

Izmantojiet tikai piemērotus dezinfekcijas līdzekļus un ievērojiet visus ražotāja norādījumus par lietošanu, sajakšanas attiecību, devu un iedarbības laiku.

2. Saspiediet apaļo pudeli pa vidu, līdz dozēšanas galviņā iepļūst vajadzīgais dezinfekcijas līdzekļa daudzums.

Attēls F

Ņemt vērā sekojošo:

- a. Tīrīšanas līdzekļu ražotāja specifikācijas dezinfekcijas līdzekļa un svaigā ūdens sajaukšanas attiecībai
 - b. atbilstošā skala uz dozēšanas galvas
 - c. tvertnes tilpums
3. Atveriet dozēšanas galvas vāciņu.
 4. Tvertnē iepildiet dezinfekcijas līdzekli.

Attēls G

5. Aizveriet dozēšanas galvas vāku.
6. Uzpildiet tvertni ar tīru svaigu ūdeni (maks. 40 °C), līdz dezinfekcijas šķīdums tiek sajaukts vajadzīgajā koncentrācijā.
Piepildiet svaigo ūdeni līdz parādītajai MAX atzīmei.

Attēls H

7. Novietojiet tvertni uz ierīces un pagrieziet to aptuveni par 45° pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Attēls I

Ierīces atgaisošana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, darbojoties sausā režīmā!

Darbinot ierīci ar tukšu tvertni vai bez tās, pastāv bojājumu risks, sūknim darbojoties sausā stāvoklī.

Darbiniet ierīci tikai tik ilgi, kamēr tvertne ir piestiprināta pie ierīces un tvertnē ir dezinfekcijas šķīdums vai svaigais ūdens.

1. Atgaisojiet ierīci pirms pirmās ekspluatācijas reizes un pēc nepieciešamības.

Attēls J

2. Turiet ierīci tā, lai sprausla būtu vērsta uz augšu aptuveni 45° leņķī, nevis pret sevi vai trešo personu.
3. Nospiediet IESL./IZSL. taustiņu.

Ierīce ieslēdzas.

Darbiniet ierīci, līdz dezinfekcijas šķīdums izplūst no sprauslas nepārtraukta, smalki izsmidzināta aerosola konusa veidā.

Ierīce tagad ir gatava darbam.

Attēls K

Darbība

Vispārīgas ekspluatācijas norādes

IEVĒRĪBAI

Mitruma izraisīts bojājumu risks!

Lietojot dezinfekcijas šķīdumu uz mitruma jutīgām virsmām, pastāv bojājumu un krāsu maiņas risks.

Pirms ierīces lietošanas noskaidrojiet, vai apstrādājamās virsmas ir izturīgas pret dezinfekcijas šķīdumiem. Pirms ierīces lietošanas neuzkrītošā vietā jāpārbauda apstrādājamās virsmas izturība pret dezinfekcijas šķīdumu.

Nelietojiet dezinfekcijas šķīdumu uz mitruma jutīgām virsmām, piemēram, tapetēm, neapstrādāta koka vai papīra.

- Dezinfekcijas šķīduma uzklāšanu jāveic ar vienmērīgu ierīces svārstības kustību, izsmidzināmās krāsas uzklāšanai līdzīgā ātrumā.

Uz vertikālām un slīpām virsmām strādājiet no augšas uz leju.

- Ieslēdziet dezinfekcijas šķīduma elektrostatisko uzlādi, lai optimizētu slāņa veidošanos un saķeri ar slīpām, vertikālām vai grūti sasniedzamām virsmām. Šim nolūkam ierīces augšdaļā nospiežiet IESL./IZSL. slēdzi elektrostatiskai uzlādei "Zibens" simbola pozīcijā. Lai izslēgtu, nospiežiet pozīcijā "0".

Attēls L

Norādījumi

Notieki pieskarieties IESL./IZSL. taustiņā zemējuma kontaktam.

Neuzvelciet izolējošus, bet gan elektrostatiku izkliežošus cimdus un apavus atbilstoši EN ISO 20344 ar maksimālo izolācijas pretestību 100 MΩ, pretējā gadījumā ierīce netiks iezemēta un elektrostatiskā uzlāde nedarbosies.

Lai sasniegtu optimālu elektrostatisko efektu, potenciālu izlīdzināšanu var veikt, izmantojot darbzemējumu, skatīt nodaļu Ierīces saņemšana (pēc izvēles).

- Ja akumulatoru pakas kapacitāte ir gandrīz izsmelta, ierīce izslēdzas.

Norādījumi

Lai izvairītos no kaitīgas akumulatoru pakas dzīļās izlādes, ierīce patstāvīgi izslēdzas, pirms akumulatoru pakas ir pilnībā izlādējusies.

Izņemiet akumulatoru paku no ierīces un uzlādējiet to, skatīt nodaļu Eksploatācijas pabeigšana.

- Pārtraucot darbus, pirms transportēšanas un pēc darbu pabeigšanas nospiežiet bloķēšanas spiedpogu. IESL./IZSL. taustiņš ir bloķēts un ierīce ir aizsargāta pret nejaucību ieslēgšanos.

Attēls M

Ierīces saņemšana (pēc izvēles)

Lai optimizētu elektrostatisko efektu, ierīci iespējams saņemēt. Šim nolūkam izmantot papildus pieejamos komplektus, skatīt nodaļu Ierīces apraksts un Rezerves daļu saraksts.

1. Saņemšanas spraudni iespraust kontaktlīdzdā ar zemējumu.

Attēls N

2. Zemējuma kabeli pieslēgt pie saņemšanas spraudņa.
3. Zemējuma kabeli pieslēgt pie zemējuma pieslēguma.

Norādījumi

Lai palielinātu ierīces ekspluatācijas rādītājus, nepieciešamības gadījumā pieslēdziet vēl vienu zemējuma kabeli, izmantojot adapteri, kā uzrādīts attēlā.

Uzlieciet plecu siksnu

1. Uzlieciet plecu siksnu apkārt tā, lai polsteris balstītos uz pleca.

Attēls O

2. Plecu siksnas karabīnes āķi iekabiniet augšā ierīces cilpā.
3. Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet plecu siksnas garumu.

Attēls P

- a Saīsiniet plecu siksnu: Cieši turiet garuma regulatoru un velciet jostas galu.
- b Pagariniet plecu siksnu: Cieši turiet garuma regulatoru un velciet siksnu pretī siksnas galam.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, darbojoties sausā režīmā!

Darbinot ierīci ar tukšu tvertni vai bez tās, pastāv bojājumu risks, sūknim darbojoties sausā stāvoklī.

Darbinot ierīci tikai tik ilgi, kamēr tvertne ir piestiprināta pie ierīces un tvertne ir dezinfekcijas šķīdums vai svai-gais ūdens.

1. Tvertnes uzpilde, skatīt nodaļu *Piepildiet tvertni.*
2. IESL./IZSL. slēdzi elektrostatiskai uzlādei nospiežiet "Zibens" simbola pozīcijā. Dezinfekcijas šķīdums tiek elektrostatiski uzlādēts.

Attēls L

3. Nospiežiet atbloķēšanas spiedpogu. IESL./IZSL. poga ir atbloķēta.

Attēls Q

4. Nospiežiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce ieslēdzas.
5. Pārbaudiet, vai dezinfekcijas šķīdums no sprauslas izplūst kā smalki izsmidzināta migla, pretējā gadījumā skatīt nodaļu *Ierīces atgaisošana vai. Palīdzība traucējumu gadījumā.*
6. Dezinfekcijas šķīduma uzklāšanu jāveic ar vienmērīgu ierīces svārstības kustību pār apstrādājamo virsmu, un dezinfekcijas šķīdumu uzklāt vienmērīgā slānī.

Norādījumi

Ja elektrostatiskā uzlāde ir ieslēgta, tā var izraisīt nepatīkami sajūtamam elektrostatisko izlādi caur operatoru. Ja Jums tas šķiet nepatīkami, izslēdziet elektrostatisko uzlādi, izmantojot elektrostatiskās uzlādes IESL./IZSL. slēdzi.

7. Atlaidiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas.
8. Uzgaidiet ieteicamo dezinfekcijas šķīduma iedarbības laiku.

Darbības pārtraukšana

1. Atlaidiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas.
- Attēls R**
2. Nospiežiet bloķēšanas spiedpogu. IESL./IZSL. taustiņš ir bloķēts.
 3. Novietojiet ierīci uz tvertnes un akumulatora pakas apakšpusē vai pakariet to aiz pleca jostas, skatīt nodaļu *Uzlieciet plecu siksnu.*

IEVĒRĪBAI

Nenovietojiet ierīci uz sāniem, pretējā gadījumā dezinfekcijas šķīdums var izplūst caur tvertnes ventilācijas atveri un sabojāt virsmas, kas ir jutīgas pret mitrumu.

Attēls S

Eksploatācijas pabeigšana

1. Atlaidiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas.
 2. Ierīces skalošana, skatīt nodaļu *Ierīces skalošana.*
 3. Nospiežiet akumulatoru pakas atbloķēšanas taustiņu un izvelciet akumulatoru paku no akumulatoru pakas stiprinājuma.
- Attēls T**
4. Uzlādējiet akumulatoru paku, skatiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes. Arī daļēji izlādētas akumulatoru pakas pēc izmantošanas uzlādēt.

lerīces uzglabāšana

IEVĒRĪBAI

ierīcē palikušo šķidrumu radītu bojājumu un smakas veidošanās risks!

ierīci nelietojot vai uzglabājot, šķidrumi tajā var izraisīt baktēriju uzkrāšanos un smaku veidošanos.

Dezinfekcijas līdzekļu atlikumi var izzūt ierīcē un izraisīt darbības traucējumus.

Darba beigās un pirms uzglabāšanas noskalojiet ierīci ar svaigu ūdeni.

Darba beigās un pirms uzglabāšanas iztukšojiet tvertni.

1. Ierīces skalošana, skatīt nodaļu *Ierīces skalošana*.
2. Akumulatoru pakas izņemšana un uzlāde, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana* un akumulatora pakas un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes.
3. Ierīces tīrīšana un dezinfekcija, skatīt nodaļu *Ierīces tīrīšana un dezinfekcija*.
4. Uzglabājiet ierīci sausā, pret salu un tiešiem saules stariem aizsargātā telpā.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu risks, nejauši izplūstot dezinfekcijas šķīdumam!

Ja ierīce tiek nejauši ieslēgta, dezinfekcijas šķīdums rada ievainojumu risku.

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci (tvertnes uzpildīšana, akumulatora nomaīņa, tīrīšana) un pirms ierīces transportēšanas izslēdziet to un nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņa bloķēšanas pogu.

⚠ UZMANĪBU

Pārvadāšanas laikā ierīces noliekšana un bīdīšana Savainojumu un bojājumu draudi

Pārvadājot transportlīdzekļos nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajai direktīvai.

⚠ UZMANĪBU

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Nospiediet bloķēšanas spiedpogu. IESL./IZSL. taustiņš ir bloķēts.
2. Paceliet ierīci aiz roktura un nēsājiet to vai izmantojiet plecu jostu, skatīt nodaļu *Uzlieciet plecu siksnu*.
3. Pirms transportēšanas transportlīdzeklī, novietojiet ierīci drošā vietā vai nodrošiniet to pret slīdēšanu, apgāšanos un mētāšanu.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks sala ietekmē!

Ierīci, kas nav pilnībā iztukšota, var sabojāt sals.

Pirms uzglabāšanas pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.

Aizsargājiet ierīci no sala.

Glabājiet ierīci vietā, kur nav sala, nevis ārpus telpām.

Norādījumi

Ierīci uzglabāt tikai iekštelpās.

1. Pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.
2. Izvelciet akumulatoru bloku no akumulatoru bloka stiprinājuma, lai izvairītos no akumulatoru bloka izlādes, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.

Kopšana un apkope

Ierīces skalošana

1. Pārstrādājiet vai utilizējiet tvertnē esošo dezinfekcijas šķīdumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
2. Atlaidiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas.
3. Piepildiet tvertni ar tīru, siltu (maks. 40° C) svaigu ūdeni, skatīt nodaļu *Piepildiet tvertni*.
4. Nospiediet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas. Darbiniet ierīci, līdz dezinfekcijas šķīdums ir pilnībā izskalots no ierīces un no sprauslas izplūst tīrs svaigs ūdens.
5. Atlaidiet IESL./IZSL. taustiņu. Ierīce izslēdzas.
6. Nospiediet bloķēšanas spiedpogu. IESL./IZSL. taustiņš ir bloķēts.
7. Iztukšojiet tvertni un piestipriniet to ierīcei, skatīt nodaļu *Piepildiet tvertni*.

Ierīces tīrīšana un dezinfekcija

IEVĒRĪBAI

ierīcē palikušo šķidrumu radītu bojājumu un smakas veidošanās risks!

ierīci nelietojot vai uzglabājot, šķidrumi tajā var izraisīt baktēriju uzkrāšanos un smaku veidošanos.

Dezinfekcijas līdzekļu atlikumi var izzūt ierīcē un izraisīt darbības traucējumus.

Darba beigās un pirms uzglabāšanas noskalojiet ierīci ar svaigu ūdeni.

Darba beigās un pirms uzglabāšanas iztukšojiet tvertni.

1. Pēc lietošanas katru dienu izskalojiet ierīci, skatīt nodaļu *Ierīces skalošana*.
2. Katru dienu pēc lietošanas notīriet turpmāko daļu ārpusi ar viegli mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli šķīdumu:
 - a ierīci;
 - b sprauslu;
 - c tvertni;
 - d apaļo pudeli;
 - e plecu jostu;
3. Katru dienu pēc lietošanas dezinficējiet turpmākās daļas:
 - a ierīci;
 - b sprauslu;
 - c tvertni;
 - d apaļo pudeli;
 - e plecu jostu;

Iztīriet sprauslu

Norādījumi

Ja dezinfekcijas šķīdums neizplūst smalki izsmidzināta aerosola konusa veidā, sprausla var būt netīra, aizsērējusi ar atliekām vai bojāta.

Sprauslu var noņemt un iztīrīt vai nomainīt.

1. Pagrieziet sprauslas stiprinājumu par apm. 45° pretēji pulksteņrādītāja virzienam un noņemiet (ja nepieciešams).

Attēls U

2. Noņemiet sprauslu un ievietojiet to tīrā, siltā (maks. 40° C) svaigā ūdenī. Ļaut iedarboties svaiģajam ūdenim.
3. Noņemiet netīrumus no sprauslas zem tekoša ūdens ar drānu vai mīkstu rokas suku.

IEVĒRĪBAI

Neizmantojiet cietus priekšmetus, piem., adatas, naglas, saspraudes vai stieplju sukas, pretēja gadījumā sprausla tiks bojāta.

1. Pārbaudiet, vai sprauslu blīvgredzens nav bojāts un tā stingri savienota, ja nepieciešams, nomainiet, skatīt nodaļu *Blīvgredzena pārbaude*.
2. Ievietojiet tīro sprauslu sprauslas stiprinājumā.

Attēls V

1. Katru nedēļu pārbaudiet, vai sprauslu blīvgredzens ir hermētisks. Nehermētiskuma gadījumā noņemiet sprauslu un nomainiet sprauslas blīvgredzenu, skatīt nodaļu *Iztīriet sprauslu*.

Attēls W

2. Katru nedēļu pārbaudiet, vai tvertnes blīvgredzens nav bojāts. Nomainiet tvertnes blīvgredzenu, ja tas ir bojāts.

Blīvgredzena pārbaude

1. Katru nedēļu pārbaudiet, vai sprauslu blīvgredzens ir hermētisks. Nehermētiskuma gadījumā noņemiet sprauslu un nomainiet sprauslas blīvgredzenu, skatīt nodaļu *Iztīriet sprauslu*.

Attēls W

2. Katru nedēļu pārbaudiet, vai tvertnes blīvgredzens nav bojāts. Nomainiet tvertnes blīvgredzenu, ja tas ir bojāts.

Smalkā filtra tīrīšana

1. Tīriet smalko filtru katru nedēļu vai ik pēc 20 tvertnes pildījumiem, noņemot tvertni no ierīces, skatīt nodaļu *Piepildiet tvertni*.

Attēls X

2. Izvelciet smalko filtru no iesūkšanas caurules un noskalojiet to zem tekoša ūdens no ārpuses uz iekšpusi.
3. Smalko filtru uzstādiet apgriezītā secībā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdz, vēršieties autorizētā klientu servisā.

Ierīci nav iespējams ieslēgt

Akumulatoru paka ir tukša.

- Izņemiet akumulatoru paku no akumulatoru pakas stiprinājuma un uzlādējiet to, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru paku akumulatoru pakas stiprinājumā, līdz tā dzirdami nofiksējas, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas ievietošana*.

Akumulatoru paka nav nofiksējusies akumulatoru pakas stiprinājumā.

- Ievietojiet akumulatoru paku akumulatoru pakas stiprinājumā, līdz tā dzirdami nofiksējas, skatīt nodaļu *Akumulatoru pakas ievietošana*.

IESL./IZSL. taustiņš ir bloķēts.

- Nospiediet atbloķēšanas spiedpogu.

Ierīce automātiski izslēdzas

Akumulatoru paka ir tukša.

- Izņemiet akumulatoru paku no akumulatoru pakas stiprinājuma un uzlādējiet to, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas pabeigšana*.

Ierīce vai akumulatoru paka ir pārkaršusi.

- Ļaujiet ierīcei vai akumulatoru pakai atdzist.

Norādījumi

Uzglabājiet ierīci un akumulatoru paku istabas temperatūrā. Ierīci un akumulatoru bloku nenovietojiet saulē.

Dezinfekcijas šķīduma padeve ir pārāk zema

Tvertne ir tukša.

- Tvertnes uzpilde, skatīt nodaļu *Piepildiet tvertni*.
- Sprausla ir netīra.
- Sprauslas tīrīšana, skatīt nodaļu *Iztīriet sprauslu*.

Smalkais filtrs ir netīrs.

- Smalkā filtra tīrīšana, skatīt nodaļu *Smalkā filtra tīrīšana*.

Dezinfekcijas šķīdums neizplūst kā smalki izsmidzināts aerosols konuss

Sprausla ir netīra.

- Sprauslas tīrīšana, skatīt nodaļu *Iztīriet sprauslu*.

Sprausla ir bojāta.

- Sprauslas nomainīšana, skatīt nodaļu *Iztīriet sprauslu*.

Ierīce nav hermētiska

Sprausla nav hermētiska.

- Pārbaudiet, vai sprauslas blīvgredzens nav bojāts un nepieciešamības gad. nomainiet, skatīt nodaļu *Blīvgredzena pārbaude*.

Tvertne nav hermētiska.

- Pārbaudiet, vai tvertnes blīvgredzens nav bojāts un nepieciešamības gad. nomainiet, skatīt nodaļu *Blīvgredzena pārbaude*.

- Pārbaudiet, vai tvertne nav bojāta un nepieciešamības gad. nomainiet.

Elektrostatiskais efekts ir pārāk zems

Potenciālu izlīdzināšana nav iespējama.

- Valkājiet elektrostātiku izkliedējošus aizsargcimdus un drošības apavus atbilstoši EN ISO 20344. Izolācijas vērtība nedrīkst pārsniegt 100 MQ.
- Eksploatācijas laikā vienmēr pieskarieties IESL. / IZSL. taustiņa zemējuma kontaktam.
- Nepieciešamības gadījumā savienojiet ierīci ar darbzemējumu, skatīt nodaļu *Ierīces sazemēšana (pēc izvēles)*.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumu mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināto dokumentu izrietiet pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adrese skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Rezerves daļu saraksts

Izmantojiet tikai KÄRCHER oriģinālās akumulatoru pakas, neizmantojiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.

Apzīmējums	Pasūtījuma numurs
Apajā pudele (500 ml)	6.393-168.0
Dozēšanas spiedpoga 20 ml	6.393-185.0
Tvertne	5.071-202.0
Sprausla	6.415-107.0
Smalkais filtrs	5.731-004.0
Sprauslas blīvgredzens 6,07x1,78	6.640-657.0
Tvertnes blīvgredzens 19,3x2,4	6.645-637.0
Plecu josta	2.042-016.0

Apzīmējums	Pasūtījuma numurs
Zemējuma kabeļa un zemējuma spraudņa komplekts	2.107-000.0
Zemējuma kabeļa un adaptera komplekts	2.107-001.0
RM 735 dezinfekcijas līdzeklis (2,5 l)	6.295-585.0
RM 735 dezinfekcijas līdzeklis (5,0 l)	6.295-597.0
Akumulatoru paka Battery Power 18/25 DW	
Akumulatoru paka Battery Power 18/50 DW	
Akumulatoru paka Battery Power+ 18/30 DW	
Battery Power 18 V *ES ātrās uzlādes ierīce	2.445-032.0
Battery Power 18 V *GB ātrās uzlādes ierīce	2.445-036.0
Battery Power+ 18-36 V *ES universālā uzlādes ierīce	2.445-054.0
Battery Power+ 18-36 V *GB universālā uzlādes ierīce	2.445-055.0

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Spiediena tīrīšanas ierīce

Tips: 1.007-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.04.2021.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums

Nominālais spriegums V 18 DC

Nominālā jauda	W	11
Aizsardzības klase		III
Drošinātāja veids		IPX4
Ierīces veiktspējas dati		
Smidzināšanas spiediens (maks.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru	min	300
Uzpildes līmenis		
Svaigā ūdens tvertnes tilpums	ml	600
Izmēri un svars		
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	2,5
Svars bez akumulatora un dezinfekcijas šķīduma	kg	1,3
Garums	mm	305
Platums	mm	93
Augstums	mm	269
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79		
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	0,6

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Saugos nurodymai	188
Saugos įtaisai	189
Numatomasis naudojimas	190
Simboliai ant prietaiso	190
Aplinkos apsauga	190
Komplektacija	190
Prietaiso aprašymas	190
Montavimas	191
Ekspluatavimo pradžia	191
Naudojimas	192
Gabenimas	193
Sandėliavimas	193
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	193
Trikčių šalinimas	194
Garantija	194
Priedai ir atsarginės dalys	195
ES atitikties deklaracija	195
Techniniai duomenys	195

Saugos nurodymai



Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą perskaitykite saugos nurodymus, šią originalią naudojimo instrukciją, su akumuliatorių bloku susijusius saugos nurodymus ir pridėtą originalią akumuliatorių bloko / įkroviklio naudojimo instrukciją. Laikykitės jų reikalavimų. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materinius nuostolius.

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų. • Prietaiso jokiū būdu nepanardinkite į vandenį. • Niekada nelieskite kontaktų arba laidų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus. • Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinį, sensorinių arba protinių gebėjimų apribojimų, arba tie, kuriems trūksta patirties ir žinių. • Prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį naudoti.

• Vaikams ir asmenims, kurie su šiuo vadovu nėra susipažinę, šį įrenginį naudoti draudžiama. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nustatytas operatoriaus amžiaus apribojimas. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠ **ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus. • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama. • Aparatą eksploatuokite ar sandėliuokite pagal atitinkamą aprašymą ar paveikslą. • Pasirūpinkite, kad remonto darbus atliktų tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

DĖMESIO • Įtaisą sandėliuokite tik patalpose.

Saugos instrukcijos Eksploatavimas

⚠ **PAVOJUS** • Pasirūpinkite, kad dezinfekavimo priemonė nebūtų prieinama vaikams. • Jei dezinfekavimo priemonės patenka į akis, nedelsdami kelias minutes jas atsargiai praplaukite vandeniu. Išimkite esamus kontaktinius lęšius. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Jei buvo nuryta dezinfekavimo priemonės, nedelsdami kreipkitės į apsinuodijimų kontrolės centrą arba gydytoją. Kreipkitės į gydytoją arba pagalbos, jei įsū oda yra sudirgusi ar jaučiate pykinimą. • Žmonėms, turintiems aktyvių fizinį priemonių, pvz., širdies stimuliatorių, implantuotų defibriliatorių, insulino pompų ir kt., neleidžiama naudotis prietaisu. • Jei naudojate aparatą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. • Nenaudokite šio prietaiso vietoje, kur yra sprogimo pavojus. • Naudokite tik leidžiamuosius dezinfekantus. Atsižvelkite į naudojamų dezinfekantų etiketėse ir jų saugos duomenų lapuose pateiktą informaciją ir nurodymus. Atsižvelkite į visus saugos, naudojimo nurodymus ir šalinimo nuostatas. Neskiestą dezinfekantą naudoti draudžiama. Oksiduo-

jančias medžiagas, pvz., chlorą, peroksianto rūgštį, vandenilio peroksidą (H₂O₂) arba ozoną naudoti draudžiama. Pesticidus, pvz., insekticidus, herbicidus arba fungicidus purškite draudžiama. • Nepurškite degių dezinfekavimo priemonių ir degių skysčių, pvz., degalų, kuro, alkoholių, dažų skiediklių ar kitų medžiagų, kurios su ore esančiu deguonimi gali sudaryti sprogus garus ir dujas. • Nenaudokite prietaiso elektriniams prietaisams, pvz., kompiuteriams, orkaitėms, gartraukiams, lempoms ar plaukų džiovintuvams, dezinfekuoti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Dirbdami dėvėkite tinkamus apsauginius akinius ar apsauginį veido skydelį, taip pat mūvėkite elektrosstatinio krūvio nekaupiančias apsaugines pirštines ir avėkite apsauginius batus pagal EN ISO 20344. Izoliacijos varža neturi viršyti 100 MΩ. • Dėvėkite tinkamą FFP2 ar aukštesnės klasės respiratorių. Neįkvėpkite dulksnos ir aerozolių ir pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. • Naudokite tik tokias dezinfekavimo priemones, kurių plūpsnio temperatūra yra ne mažiau kaip 15 K (15 °C) aukštesnė nei aplinkos temperatūra. Pasirūpinkite geru vėdinimu. • Nenukreipkite purškimo srovės į žmones, gyvūnus ar aktyvius elektrinius įrenginius ar įrangą.

⚠ **ATSARGIAI** • Nepurškite dezinfekcinio tirpalo ant karštų daiktų ar paviršių, ar į atvirą liepsną. • Sužeidimo pavojus operatoriui išgaustingai reaguojant į elektrosstatinę iškrovą. Tikėkitės pastebimų, nemalonių krūvių perdavimų, kai įjungsite prietaiso elektrosstatinio krūvio suteikimo funkciją. Visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite. • Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą ir priedus, ar jie yra tinkamos būklės ir ar saugūs naudoti. Nenaudokite prietaiso, jei jis neveikia tinkamai arba jei jį naudoti nėra saugu. • Jokiū būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

DĖMESIO • Prietaisą eksploatuokite tik temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C. • Prietaisą naudokite tik paviršiams, kurie nėra jautrūs drėgmei. • Prietaiso pazeidimai dėl sausos eigos. Prietaisą naudokite tik tol, kol bake yra dezinfekcinio tirpalo arba šviežio vandens. • Nepurškite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, valymo priemonių, poliravimo priemonių, rūgščių, dažų, lakų, kalkių pašalinimo medžiagų, acetono, eterinių aliejų ar panašių medžiagų.

Priežiūros ir techninės priežiūros saugos nurodymai

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

⚠ **ATSARGIAI** • Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių bloką. • Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos arba šios srities specialistai, susipažinę su atitinkamomis saugos instrukcijomis.

DĖMESIO • Laikykitės saugos patikros nuostatų, taikomas nešiojamiems, komercinės paskirties naudojamiems įrenginiams pagal vietoje galiojančius reikalavimus

Saugos įtaisai

⚠ ATSARGIAI

Trūkstanti arba pakeisti saugos įtaisai

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

Fiksavimo mygtukas

Su fiksavimo mygtuku galite užfiksuoti ĮJUNGIMO / IšJUNGIMO mygtuką. Tai apsaugo nuo atsitiktinio prietaiso įjungimo.

Prieš kiekvieną ilgesnę darbo pertrauką, prieš pripildydami baką, išimdami akumuliatorių bloką ar transportuodami prietaisą, paspauskite fiksavimo mygtuką.

Numatomasis naudojimas

Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., ligoninėse, gydytojų kabinetuose, mokyklose, viešbučiuose, biurų pastatuose, gamyklose ir nuomos versle. Šį prietaisą naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Prietaisas skirtas dezinfekuoti drėgmei atsparius paviršius, pvz., stalus, lentynas, durų rankenas, turėklus ir sunkiai pasiekiamas vietas.
- Su prietaisu leidžiama naudoti tik dezinfekavimo tirpalus, kurie paruošti iš patvirtinto nedegiojo dezinfekanto ir švaraus gėlo vandens.




Rekomenduojame naudoti „KÄRCHER“ dezinfekantą „RM 735“.

Kodą, kurį naudojant galima atverti informacijos apie dezinfekantą puslapį internete, galima rasti adresu

Paveikslas Y

- Prietaisas nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Prietaisą galima naudoti tik esant 0 °C – 40 °C aplinkos temperatūrai.
- Prietaisas nepritaikytas dezinfekuoti stiklą arba šviesą atspindinčius paviršius (likučiai būna matomi).

Simboliai ant prietaiso

	Asmenims su aktyviaisiais medicininiais implantais, pvz., širdies stimulatoriais, implantuotais defibriliatoriais, insulino dozatoriais, su prietaisu dirbti draudžiama.
	Internetu prieinamos gamybos informacijos puslapio atvėrimo kodas „RM 735“
	Įžeminimas

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.kaercher.com/REACH

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti atliankose.

Paveikslas A

- ① Rankena
- ② Blokavimo galvutė
- ③ Aša
- ④ ĮJUNG. / IšJUNG. jungiklio elektrostatinis įkrovimas
- ⑤ Prietaisas „ES 1/7 Bp“
- ⑥ Dangtelis
- ⑦ Dozavimo galvutė
- ⑧ Apvalioji talpykla
- ⑨ Bakas
- ⑩ Atvamzdis
- ⑪ Smulkus filtras
- ⑫ Siurbiamasis vamzdis
- ⑬ Akumuliatoriaus bloko laikiklis
- ⑭ *Akumuliatorių blokas „Battery Power“ 18/25 DW
- ⑮ Karabino kablys
- ⑯ Peties diržas
- ⑰ * Sparčiojo įkroviklio maitinimo laidas
- ⑱ *Spartusis įkroviklis „Battery Power 18 V“
- ⑲ Purškimo antgalio laikiklis
- ⑳ Purškimo antgalis
- ㉑ Purškimo antgalio kryptis
- ㉒ Lizdas
- ㉓ Įžeminimo jungtis (įžeminimas)
- ㉔ Internetu prieinamos gamybos informacijos puslapio atvėrimo kodas „RM 735“
- ㉕ Atblokavimo mygtukas
- ㉖ ĮJUNG. / IšJUNG. mygtukas
- ㉗ Įžeminimo kontaktas
- ㉘ Identifikacinė plokštelė
- ㉙ Talpyklos sandarinimo žiedas
- ㉚ Ilgio reguliavimo įtaisas
- ㉛ Peties diržo padėklas
- ㉜ **Įžeminimo kabelio ir įžeminimo kištuko rinkinys
- ㉝ **Įžeminimo kabelis
- ㉞ Įžeminimo kištukas
- ㉟ **Įžeminimo kabelio ir adapterio rinkinys (ilgintuvas)
- ㊱ **Adapteris

*ES 1/7 Bp Pack

** galima įsigyti, jeigu pasirenkama

„ES 1/7 Bp“ – tai mobilusis, iš akumuliatorių baterijos maitinamas purškimo prietaisas valyti paviršiams. Siekiant užtikrinti, kad dezinfekavimo tirpalas prie nuožulnių, vertikalių arba sunkiai prieinamų paviršių liptų kuo veiksmingiau, įjungus įtampos daugintuvą dezinfekavimo skystį galima įkrauti elektrostatiniu krūviu.

Pastaba

Šiame prietaise tik funkciniais tikslais numatyta žemini-
mo jungtis, kad pagerėtų jo veikimas.

Montavimas

Įsiurbimo vamzdžio montavimas

1. Išimkite įsiurbimo vamzdį iš bako.
Paveikslas B
2. Įstumkite įsiurbimo vamzdį į prietaiso atvamzdį iki galo.

Eksplotavimo pradžia

Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

1. Įkraukite akumuliatorių bloką (žr. akumuliatorių bloko ir įkroviklio eksplotavimo instrukcijas).

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

⚠ ATSARGIAI

Sužeidimo ir sugadinimo pavojus dėl neužfiksuoto akumuliatorių bloko!

Netinkamai užfiksuotas akumuliatorių blokas gali išskristi ir sužeisti ar sugadinti.

Įsitikinkite, kad akumuliatorių blokas tinkamai užfiksuotas akumuliatorių bloko laikiklyje.

1. Akumuliatorių bloką stumkite į prietaiso akumuliatorių bloko laikiklį, kol išgirsite, kad akumuliatorių blokas užsifiksavo.

Paveikslas C

Apvalaus butelio pripildymas dezinfekavimo priemonės

⚠ PAVOJUS

Akių pažeidimo, odos ir gleivinės dirginimo, kvėpavimo sunkumų ir apsinuodijimo simptomai dirbant su dezinfekavimo priemonėmis!

Kontaktas su dezinfekavimo priemone gali sukelti sunkių akių pažeidimų, odos ir gleivinių sudirginimų bei kvėpavimo sunkumų. Nurijus dezinfekavimo priemonės, gali atsirasti apsinuodijimo simptomų, tokių kaip pykinimas, galvos skausmas ir vėmimas.

Venkite kontakto su akimis, oda ir gleivinėmis. Dirbdami dėvėkite tinkamus apsauginius akinius ar apsauginį veido skydelį, taip pat mėvėkite elektrostatinio krūvio nekaupiančias apsaugines pirštines ir avėkite apsauginius batus pagal EN ISO 20344. Izoliacijos varža neturi viršyti 100 MΩ.

Dėvėkite tinkamą FFP2 ar aukštesnės klasės respiratorių. Neįkvėpkite dulksnos ir aerozolių bei pasirūpinkite geru vėdinimu.

Negerkite dezinfekavimo priemonės ir dezinfekcinio tirpalo.

Laikykitės dezinfekavimo priemonės etiketės ir saugos duomenų lapuose pateiktų saugos ir naudojimo nurodymų.

1. Į apvalų butelį įpilkite dezinfekavimo priemonės iki parodytos MAX žymės.

Paveikslas D

2. Užsukite dozavimo galvutę ant apvalaus butelio.

Bako pripildymas

1. Pasukite baką maždaug 45° pagal laikrodžio rodyklę ir nuimkite.

(To nereikia daryti naudojant pirmą kartą.)

Paveikslas E

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei ir sunkių ligų pavojus naudojant netinkamas dezinfekavimo priemones arba taikant netinkamą koncentraciją, dozę ar poveikio trukmę!
Jei naudojimo atvejui naudojamos netinkamos dezinfekavimo priemonės, jei užpurškiama per mažos koncentracijos dezinfekavimo priemonės ar per mažas dezinfekavimo priemonės kiekis, arba jei nesilaikoma nurodytų poveikio trukmių, jų veiksmingumas gali sumažėti arba visiškai nelikti.

Naudokite tik tinkamas dezinfekavimo priemones ir laikykitės visų gamintojo nurodymų dėl naudojimo, maišymo santykių, dozavimo ir poveikio trukmės.

2. Suspaukite apvalų butelį viduryje, kol į dozavimo galvutę pateks reikiamas dezinfekavimo priemonės kiekis.

Paveikslas F

Atsižvelkite į šiuos dalykus:

- a Valymo priemonių gamintojo specifikacijos dezinfekavimo priemonės ir šviežio vandens maišymo santykiui
 - b Atitinkama dozavimo galvutės skalė
 - c Bako talpa
3. Atidarykite dozavimo galvutės dangtelį.
 4. Į baką įpilkite dezinfekavimo priemonės.

Paveikslas G

5. Uždarykite dozavimo galvutės dangtelį.
6. Į baką pilkite švaraus šviežio vandens (maks. 40 °C), kol bus sumaišytas reikiamos koncentracijos dezinfekcinis tirpalas.

Šviežio vandens pripilkite iki parodytos MAX žymės.

Paveikslas H

7. Pridėkite baką prie prietaiso ir pasukite maždaug 45° prieš laikrodžio rodyklę.

Paveikslas I

Oru išleidimas iš prietaiso

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus dėl sausosios eigos!

Eksploduojant prietaisą su tuščiu baku arba be jo, kyla sugadinimo pavojus dėl siurblio sausosios eigos.

Prietaisą naudokite tik tol, kol bakas pritvirtintas prie prietaiso, o bake yra dezinfekcinio tirpalo arba šviežio vandens.

1. Prieš pirmą kartą imdamiesi naudoti prietaisą, ir, jeigu būtina, iš jo išleiskite orą.

Paveikslas J

2. Laikykite prietaisą taip, kad antgalis būtų nukreiptas į viršų maždaug 45° kampu, o ne į save ar trečiuosius asmenis.

3. Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas įsijungia.

Prietaisą eksploatuokite tol, kol dezinfekavimo tirpalas iš purškimo antgalio pasklis kaip nenutrūkstamas smulkių lašelių, kūgio formos srautas.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Paveikslas K

Naudojimas

Bendrieji nurodymai dėl valdymo

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus dėl drėgmės!

Purškiant dezinfekcinį tirpalą ant drėgmei jautrių paviršių, kyla sugadinimo ir spalvos pakeitimo pavojus.

Prieš naudodami prietaisą išsiaiškinkite, ar apdorojami paviršiai yra atsparūs dezinfekciniams tirpalams.

Prieš naudodami prietaisą patikrinkite apdorojamus paviršius nepastebimoje vietoje, ar jie atsparūs dezinfekciniam tirpalui.

Nenaudokite dezinfekcinio tirpalo ant drėgmei jautrių paviršių, pvz., tapetų, neapdorotos medienos ar popieriaus.

- Dezinfekavimo tirpalas turėtų būti skleidžiamas sklandžiai, svyruojančiu judesiu supant prietaisą, panašiu greičiu kaip purškiami dažai. Jei tai vertikalūs ir nuožulnūs paviršiais, tada prietaisą slinkite iš viršaus į apačią.

- Ijunkite dezinfekavimo tirpalo elektrosstatinį įkrovimo įtaisą, kad būtų optimizuotas plėvelės formavimas ir sukibimas su nuožulniais, vertikaliais ar sunkiai pasiekiamais paviršiais. Norėdami šitą padaryti, prietaiso viršuje esantį ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO elektrosstatinio krūvio jungiklį nustatykite padėtį „Blitz“. Norėdami išjungti nustatykite į padėtį „0“.

Paveikslas L

Pastaba

Būkite atsargūs ir nelieskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko žeminio kontakto.

Nedevėkite izoliacinių, bet elektrosstatinį krūvį išskleidančių pirštinių ir batų pagal EN ISO 20344, kurių izoliacijos varža ne didesnė kaip 100 MΩ, antraip prietaisas nebūtų įžemintas ir elektrosstatinis krūvis nebūtų užtikrinamas.

Kad būtų užtikrintas optimalus elektrosstatinis poveikis, potencialą galima išlyginti naudojant funkciją žeminti, žr. skyrių Prietaiso įžeminimas (pasirenkamasis).

- Akumulatoriaus blocai beveik išsikrauna, prietaisas išsijungia.

Pastaba

Kad būtų išvengta kenksmingo visiško akumuliatorių bloko išsikrovimo, prietaisas išsijungia automatiškai, prieš visiškai išsikraunant akumuliatorių blokui.

Akumuliatorių bloką išimkite iš prietaiso ir įkraukite, žr. skyrių Eksploatavimo užbaigimas.

- Nutraukę darbą per pertraukus, prieš imdamiesi gabenti ir baigę darbą nuspauskite blokavimo mygtuką.

ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas yra blokuotas todėl prietaisas apsaugotas nuo atsitiktinio įjungimo.

Paveikslas M

Prietaiso įžeminimas (pasirenkamasis)

Norint elektrosstatinį poveikį optimizuoti, prietaisą galima įžeminti. Norėdami naudoti pasirenkamuosius rinkinius, žr. skyrių Prietaiso aprašymas ir Atsarginių dalių sąrašas.

- Įžeminimo kištuką įkiškite į žemintą kištukinį lizdą.

Paveikslas N

- Įžeminimo laidą prijunkite prie žemtinimo kištuko.

- Įžeminimo kabelį prijunkite prie žemtinimo gnybto.

Pastaba

Norėdami, jeigu būtina, padidinti prietaiso veikimo spindulį, naudodami adapterį prijunkite kitą žemtinimo kabelį kaip nurodyta pav.

Pečių diržo uždėjimas

- Pečių diržą uždėkite taip, kad pagalvėlė būtų ant peties.

Paveikslas O

- Pečių diržo karabino kablį užkabinkite už prietaiso ašos.

- Prirėikus pritaikykite pečių diržo ilgį.

Paveikslas P

- Sutrupinkite pečių diržą: tvirtai laikykite ilgio reguliatorių ir traukite diržo galą.

- Pailginkite pečių diržą: tvirtai laikykite ilgio reguliatorių ir traukite diržą priešais jo galą.

Pradedant darbą

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus dėl sausosios eigos!

Eksploatuojant prietaisą su tuščiu baku arba be jo, kyla sugadinimo pavojus dėl siurblio sausosios eigos.

Prietaisą naudokite tik tol, kol bakas pritvirtintas prie prietaiso, o bake yra dezinfekcinio tirpalo arba šviežio vandens.

- Talpyklos pripildymas, žr. skyrių Bako pripildymas.
- Elektrosstatinio krūvio ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį nustatykite padėtį „Blitz“.

Dezinfekavimo tirpalas yra įkrautas elektrosstatiniu krūviu.

Paveikslas L

- Nuspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko blokavimas yra panaikinimas.

Paveikslas Q

- Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia.

- Patikrinkite, ar dezinfekavimo tirpalas iš purškimo antgalio išpurškiamas kaip smulkusis rūkas, antraip žr. skyrių Oro išleidimas iš prietaiso arba Trikčių šalinimas.

- Prietaisą tolygiais svyruojamaisiais judesiais judinkite virš apdorojamo paviršiaus ir dezinfekavimo tirpalą paskleiskite kaip ištisinę plėvelę.

Pastaba

Jeigu elektrosstatinis krūvis būtų įjungiamas, tada operatorių gali veikti nemaloni, juntama elektrosstatinė iškrova. Jeigu ši elektrosstatinė iškrova nemaloniai jus veikia, elektrosstatinį krūvį išjunkite elektrosstatinio krūvio jungikliu ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS.

- Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.

Prietaisas išsijungia.

- Palaukite, kol pasibaigia rekomenduojama dezinfekavimo tirpalo poveikio trukmė.

Eksploatavimo nutraukimas

- Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia.

Paveikslas R

- Nuspauskite blokavimo mygtuką.

- ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas yra užblokuotas.

- Prietaisą padėkite ant talpyklos arba ant akumulatoriaus apatinės dalies ar pakabinkite jį ant peties diržo, žr. skyrių Pečių diržo uždėjimas.

DĖMESIO

Prietaiso neguldykite ant šono, antraip dezinfekavimo tirpalas gali ištekėti per talpyklos vėdinimo angą ir pažeisti drėgmei neatsparius paviršius.

Paveikslas S

Eksplotavimo užbaigimas

1. Atleiskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia.
2. Prietaiso skalavimas, žr. skyrių *Prietaiso skalavimas*.
3. Paspauskite akumuliatorių bloko atblokavimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių bloką iš akumuliatorių bloko laikiklio.
Paveikslas T
4. Įkraukite akumuliatoriaus bloką (žr. akumuliatorių bloko ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijas ir saugos nurodymus).
Panaudoję taip pat įkraukite iš dalies iškrautus akumuliatorių blokus.

Prietaiso sandėliavimas

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus ir kvapo atsiradimas dėl prietaise likusių skysčių!

Dėl nenaudojamame arba sandėliuojamame prietaise esančių skysčių gali kauptis bakterijos ir atsirasti kvapas.

Dezinfekavimo priemonės likučiai gali išdžiūti prietaise ir sukelti sutrikimus.

Baigę darbą ir prieš sandėliuodami prietaisą praplaukite jį šviežiu vandeniu.

Baigę darbą ir prieš sandėliuodami ištuštinkite baką.

1. Prietaiso skalavimas, žr. skyrių *Prietaiso skalavimas*.
2. Akumuliatoriaus bloką išimkite ir įkraukite, žr. skyrių *Eksplotavimo užbaigimas* ir akumuliatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijas bei saugos instrukcijas.
3. Prietaisą išvalykite ir dezinfekuokite, žr. skyrių *Prietaiso valymas ir dezinfekavimas*.
4. Prietaisą sandėliuokite sausoje, nuo šalčio ir saulės spindulių apsaugotoje patalpoje.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Atsitiktinai ištekėjęs dezinfekcinis tirpalas gali sužeisti!

Jei prietaisas įjungiamas atsitiktinai, kyla sužeidimo dezinfekcinio tirpalu pavojus.

Prieš atlikdami bet kokius su prietaisu susijusius darbus (pildydami baką, keisdami akumuliatorių bloką, valydami) ir prieš transportuodami prietaisą, jį išjunkite ir paspauskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko fiksavimo mygtuką.

⚠ ATSARGIAI

Prietaiso apvirtimas ir slydimas transportuojant
Sužeidimo ir sugadinimo pavojus

Transportuodami prietaisą transporto priemonėse, užfiksuokite jį pagal atitinkamas direktyvas, kad jis neslystų ir neapvirtų.

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

1. Nuspauskite blokavimo mygtuką. JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas yra užblokuotas.
2. Prietaisą pakelkite ir neškite už rankenos arba naudokite peties diržą, žr. skyrių *Pečių diržo uždėjimas*.
3. Prieš gabendami transporto priemonėmis prietaisą uždenkite arba pritvirtinkite, kad jis neslystų, neapvirtų ir nebūtų mėtomas.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus dėl šalčio!

Ne visiškai ištuštintas prietaisas gali būti sugadintas dėl šalčio.

Prieš laikydami visiškai ištuštinkite prietaisą ir priedus.

Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Sandėliuokite prietaisą vietoje be šalčio, o ne lauke.

Pastaba

Prietaisą sandėliuokite tik patalpoje.

1. Prietaisą ir priedus visiškai ištuštinkite.
2. Kad akumuliatoriaus blokas neišsikrautų, ištraukite jį iš akumuliatoriaus laikiklio, žr. *Eksplotavimo užbaigimas*.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Prietaiso skalavimas

1. Talpykloje esantį dezinfekavimo tirpalą apdorokite arba šalinkite pagal nacionalinius teisės aktus.
2. Atleiskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia.
3. Pripildykite talpyklą švaraus, šilto (ne aukštesnė kaip 40 °C temperatūros) gėlo vandens, žr. skyrių *Bako pripildymas*.
4. Paspauskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia. Prietaisą eksploatuokite tol, kol dezinfekavimo tirpalas bus visiškai išplautas iš prietaiso ir iš antgalio ištekės grynas šviežias vanduo.
5. Atleiskite JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Prietaisas išsijungia.
6. Nuspauskite blokavimo mygtuką. JJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas yra užblokuotas.
7. Ištuštinkite talpyklą ir pritvirtinkite ją prie prietaiso, žr. skyrių *Bako pripildymas*.

Prietaiso valymas ir dezinfekavimas

DĖMESIO

Sugadinimo pavojus ir kvapo atsiradimas dėl prietaise likusių skysčių!

Dėl nenaudojamame arba sandėliuojamame prietaise esančių skysčių gali kauptis bakterijos ir atsirasti kvapas.

Dezinfekavimo priemonės likučiai gali išdžiūti prietaise ir sukelti sutrikimus.

Baigę darbą ir prieš sandėliuodami prietaisą praplaukite jį šviežiu vandeniu.

Baigę darbą ir prieš sandėliuodami ištuštinkite baką.

1. Po naudojimo prietaisą kasdien išplaukite, žr. skyrių *Prietaiso skalavimas*.
2. Kasdien po naudojimo valykite šių dalių išorę drėgna šluoste ir neesdinančiu ploviklio tirpalu:
 - a prietaisą
 - b purškimo antgalį
 - c talpyklą
 - d apvaliąją talpyklą
 - e peties diržą
3. Po naudojimo kasdien dezinfekuokite šias dalis:

- a prietaisą
- b purškimo antgalį
- c talpyklą
- d apvaliąją talpyklą
- e peties diržą

Išvalykite antgalį

Pastaba

Jeigu dezinfekavimo tirpalas neišsiskiria kaip smulkių dalelių kūgio formos rūkas, gali būti, kad purškimo antgalis yra užterštas, užsikimšęs likučiais arba pažeistas. Purškimo antgalį galima nuimti ir išvalyti arba pakeisti.

1. Pasukite purškimo antgalio laikiklį maždaug 45° kampu prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį (jeigu būtina).
- Paveikslas U**
2. Purškimo antgalį išimkite ir įdėkite jį į švarų, šiltą (ne didesnės kaip 40 °C temperatūros) švarų vandenį. Palaukite, kol švarus vanduo ištekės.
3. Šluoste arba minkštu rankiniu šepetėliu pašalinkite nešvarumus nuo antgalio po tekančiu vandeniu.

DĖMESIO

Nenaudokite kietų daiktų, pvz., adatų, vinių, segtukų ar vielinių šepetėlių, antraip antgalis būtų pažeidžiamas.

4. Patikrinkite, ar purškimo antgalio sandarinimo žiedas nepažeistas ir ar tinkamai uždėtas, jeigu būtina, pakeiskite, žr. skyrių *Sandarinimo žiedų tikrinimas*.
5. Švarų antgalį įkiškite į antgalio laikiklį.
- Paveikslas V**
6. Antgalio laikiklį įkiškite į prietaiso lizdą ir pasukite jį maždaug 45° kampu pagal laikrodžio rodyklę.

Sandarinimo žiedų tikrinimas

1. Kiekvieną savaitę patikrinkite sandarinimo žiedo sandarumą. Jei purkštukas nesandarus, jį išmontuokite ir pakeiskite purkštuko sandarinimo žiedą, žr. skyrių *Išvalykite antgalį*.

Paveikslas W

2. Kiekvieną savaitę patikrinkite, ar bako sandarinimo žiedas nepažeistas. Pakeiskite bako sandarinimo žiedą, jei jis pažeistas.

Smulkią filtro valymas

1. Valykite smulkųjį filtrą kas savaitę arba kas 20 bako pripildymų, išimdami baką iš prietaiso, žr. skyrių *Bako pripildymas*.
- Paveikslas X**
2. Ištraukite smulkųjį filtrą iš įsiurbimo vamzdžio ir nuplaukite jį tekančiu vandeniu iš išorės į vidų.
3. Sumontuokite smulkųjį filtrą atvirktine tvarka.

Trikčių šalinimas

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų trikčių, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Prietaiso nepavyksta įjungti

Akumuliatoriaus blokas išsikrovęs.

- Akumuliatorių bloką išimkite iš akumuliatorių bloko laikiklio ir įkraukite (žr. skyrių *Eksploatavimo užbaigimas*).
- Stumkite įkrautą akumuliatorių bloką į akumuliatorių bloko laikiklį, kol jis girdimai užsifiksuos (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko įdėjimas*).

Akumuliatorių blokas neužfiksuos akumuliatorių bloko laikiklyje.

- Stumkite akumuliatorių bloką į akumuliatorių bloko laikiklį, kol jis girdimai užsifiksuos (žr. skyrių *Akumuliatoriaus bloko įdėjimas*).

JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas yra užblokuotas.

- Nuspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką.

Prietaisas savaime išsijungia

Akumuliatoriaus blokas išsikrovęs.

- Akumuliatorių bloką išimkite iš akumuliatorių bloko laikiklio ir įkraukite (žr. skyrių *Eksploatavimo užbaigimas*).

Prietaisas arba akumuliatorius yra perkaitęs.

- Palaukite, kol prietaisas arba akumuliatoriaus blokas atuš.

Pastaba

Prietaisą ir akumuliatoriaus bloką sandėliuokite kambario temperatūroje. Prietaiso ir akumuliatoriaus bloko nepalikite saulės apšviečiamoje vietoje.

Dezinfekavimo tirpalo išėiga yra per maža

Talpykla tuščia.

- Talpyklos pripildymas, žr. skyrių *Bako pripildymas*.
- Purškimo antgalis yra užterštas.
- Išvalykite purškimo antgalį, žr. skyrių *Išvalykite antgalį*.

Smulkusis filtras yra užterštas.

- Smulkią filtro valymas, žr. skyrių *Smulkią filtro valymas*.

Dezinfekavimo tirpalas neišsiskiria kaip smulkių dalelių kūgio formos rūkas

Purškimo antgalis yra užterštas.

- Išvalykite purškimo antgalį, žr. skyrių *Išvalykite antgalį*.

Purškimo antgalis yra pažeistas.

- Pakeiskite purškimo antgalį, žr. skyrių *Išvalykite antgalį*.

Prietaisas nėra sandarus

Purškimo antgalis nėra sandarus.

- Patikrinkite, ar purškimo antgalio sandarinimo žiedas nėra pažeistas, ir, jeigu būtina, pakeiskite jį, žr. skyrių *Sandarinimo žiedų tikrinimas*.

Talpykla nėra sandari.

- Patikrinkite, ar nepažeistas talpyklos sandarinimo žiedas, ir, jeigu būtina, pakeiskite, žr. skyrių *Sandarinimo žiedų tikrinimas*.
- Patikrinkite, ar talpykla nėra pažeista ir, jeigu būtina, pakeiskite.

Elektrostatinis poveikis yra per mažas

Išlyginti potencialą nėra įmanoma.

- Mūvėkite elektrostatinį krūvį išsklaidančias apsaugines pirštines ir avėkite apsauginius batus pagal EN ISO 20344. Izoliacijos varža neturi viršyti 100 MΩ.
- Eksploatuodami nuolat lieskite įžeminimo kontaktą ant JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuko.
- Prietaisą galima prijungti prie funkcinio įžeminimo, žr. skyrių *Prietaiso įžeminimas (pasirenkamas)*.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsarginės dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsarginės dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Atsarginių dalių sąrašas

Naudokite tik originaliuosius „KÄRCHER“ akumuliatorių blokus, o ne pakartotinai įkraunamas baterijas.

Žymėjimas	Užsakymo numeris
Apvalioji talpykla (500 ml)	6.393-168.0
Dozavimo galvutė 20 ml	6.393-185.0
Bakas	5.071-202.0
Purškimo antgalis	6.415-107.0
Smulkus filtras	5.731-004.0
Purškimo antgalio sandarinimo žiedas 6,07×1,78	6.640-657.0
Talpyklos sandarinimo žiedas 19,3×2,4	6.645-637.0
Peties diržas	2.042-016.0
Įžeminimo kabelio ir įžeminimo kištuko rinkinys	2.107-000.0
Įžeminimo kabelio ir adapterio rinkinys	2.107-001.0
Dezinfekavimo priemonė „RM 735“ (2,5 l)	6.295-585.0
Dezinfekavimo priemonė „RM 735“ (5,0 l)	6.295-597.0
Akumuliatorių blokas „Battery Power“ 18/25 DW	
Akumuliatoriaus blokas „Battery Power“ 18/50 DW	
Akumuliatoriaus blokas „Battery Power+“ 18/30 DW	
Spartusis įkroviklis „Battery Power 18 V** EU	2.445-032.0
Spartusis įkroviklis „Battery Power 18 V** GB	2.445-036.0
Universalusis įkroviklis „Battery Power + 18- 36 V** EU	2.445-054.0
Universalusis įkroviklis „Battery Power + 18- 36 V** GB	2.445-055.0

ES atitikties deklaracija

Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Slėginis plautuvas

Tipas: 1.007-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2014/35/ES

2014/30/ES

2011/65/ES

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2021 m. balandžio 1 d.

Techniniai duomenys

Elektros jungtis

Vardinė įtampa	V	18 DC
Vardinė galia	W	11
Apsaugos klasė		III

Saugiklio rūšis IPX4

Įrenginio galios duomenys

Purškimo slėgis (didž.)	MPa (bar)	0,7 (7)
Darbo trukmė su visiškai įkrauta baterija	min	300

Užpildymo kiekis

Švaraus vandens bako talpa ml 600

Matmenys ir svoriai

Tipinis darbinis svoris	kg	2,5
Svoris be akumuliatorių bloko ir dezinfekcinio tirpalo	kg	1,3
Ilgis	mm	305
Plotis	mm	93
Aukštis	mm	269

Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-79

Plaštakos ir rankos vibracijos vertė m/s^2 0,6

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Зміст

Вказівки з техніки безпеки.....	196
Запобіжні пристрої.....	197
Використання за призначенням.....	197
Символи на пристрої.....	197
Охорона довкілля.....	197
Комплект поставки.....	198
Опис пристрою.....	198
Монтаж.....	198

Введення в експлуатацію	198
Експлуатація	199
Транспортування	201
Зберігання	201
Догляд та технічне обслуговування	201
Допомога в разі несправностей	202
Гарантія	202
Приладдя та запасні деталі	202
Декларація про відповідність стандартам ЄС	203
Технічні характеристики	203

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з вказівками з техніки безпеки, цією оригінальною інструкцією з експлуатації, вказівками з техніки безпеки, що додаються до акумуляторного блока, а також із оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блока / зарядного пристрою. Діяти відповідно до них. Документи зберігати для подальшого користування або для наступного власника. Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА • Небезпека ядухи.

Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці. • Не занурювати пристрій у воду. • Заборонено торкатися контактів чи дротів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ • Використовувати пристрій лише за призначенням.

Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Пристрій забороняється використовувати особам (у тому числі дітям) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями. • Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм.

• Забороняється користуватися цим пристроєм дітям та особам, які не ознайомлені з цією інструкцією. Місцеві положення можуть

обмежувати вік оператора. • Не дозволяти дітям грати з пристроєм. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

⚠ **ОБЕРЕЖНО** • Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності. • Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними. • Експлуатувати та зберігати пристрій тільки відповідно до опусу та малюнку. • Роботи з ремонту доручати тільки авторизованій сервісній службі.

УВАГА • Зберігайте пристрій тільки у приміщеннях.

Вказівки з техніки безпеки під час експлуатації

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** • Зберігати дезінфекційні засоби у недоступному для дітей місці. • У разі потрапляння дезінфекційного засобу в очі негайно промити їх ретельно водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи (за наявності). Негайно звернутись до лікаря. У разі проковтування дезінфекційного засобу негайно звернутись до токсикологічного центру або до лікаря. У разі подразнення шкіри або нудоти зверніться до лікаря за консультацією чи допомогою. • Людям з активними медичними імплантатами, як-от кардіостимулятори, імплантовані дефібрилятори, інсулінові помпи тощо, заборонено користуватися пристроєм.

• Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. • Не користуйтеся цим приладом у місцях, де є небезпека вибуху. • Використовуйте тільки дозволені дезінфекційні засоби. Дотримуйтесь усієї інформації та вказівок на етикетках застосовуваних дезінфекційних засобів та у їхніх паспортах безпеки. Дотримуйтеся усіх вказівок та інструкцій з техніки безпеки, застосування та утилізації. Перед використанням дезінфекційних засобів обов'язково їх розвести. Забороняється використовувати окислювальні речовини, як-от хлор, пероксиоцтова кислота, перекис водню (H₂O₂) або озон. Забороняється розпилювати пестициди, як-от інсектициди, гербіциди або фунгіциди. • Не розпилювати легкозаймисті дезінфекційні засоби та легкозаймисті рідини, як-от пальне, паливо, спирти, розріджувачі фарб або інші речовини, які можуть утворювати вибухонебезпечні пари та газу з атмосферним киснем. • Не використовуйте пристрій для дезінфекції електричних пристроїв, як-от комп'ютери, духовки, витяжки, лампи або фени.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Під час роботи використовуйте відповідні захисні окуляри або маску для обличчя, а також захисні рукавиці, що відповідають електристатичній заряд, та захисне взуття відповідно до EN ISO 20344. Опір ізоляції не повинен перевищувати 100 МОм.

• Використовуйте відповідний респіратор класу FFP2 або вище. Не вдихайте туман, що утворюється під час розпилення, та аерозолі. Забезпечте достатню вентиляцію робочої зони. • Використовуйте лише дезінфекційні засоби,

температура спалаху яких вища за температуру навколишнього середовища не менше ніж на 15 K (15 °C). Забезпечте достатню вентиляцію. ● Не спрямовуйте струмінь дезінфекційного засобу на людей, тварин або активні електричні установки чи обладнання.

⚠ ОБЕРЕЖНО ● Не розпилюйте дезінфекційний розчин на гарячі предмети чи поверхні або на відкритий вогонь. ● Небезпека травмування внаслідок шоквої реакції у разі електростатичного розряду через оператора. Очікуйте помітних, неприємних передач заряду, якщо на пристрої ввімкнено функцію електростатичного заряду. Завжди займайте стійку позицію. ● Перед кожним використанням перевіряйте належний стан і безпеку експлуатації пристрою та приладдя. Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином або його стан небезпечний для експлуатації. ● Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.

УВАГА ● Допустима температура експлуатації пристрою від 0 °C до 40 °C. ● Використовуйте пристрій лише на вологостійких поверхнях. ● Пошкодження пристрою внаслідок сухого ходу. Експлуатуйте пристрій лише тоді, коли в бачку є дезінфекційний розчин або чиста вода. ● Не розпилюйте рідини, що містять розчинники, засоби для чищення, поліролі, кислоти, фарби, лаки, засоби для видалення накипу, ацетон, ефірні олії або подібні речовини.

Вказівки з техніки безпеки під час догляду та технічного обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ● Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

⚠ ОБЕРЕЖНО ● Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування слід вимкнути пристрій і зняти акумуляторний блок. ● Проведення ремонту доручати лише авторизованим службам сервісного обслуговування або спеціалізованому персоналу для даного регіону, обізнаному з усіма відповідними правилами техніки безпеки.

УВАГА ● Дотримуватися вказівок із перевірки безпеки для пересувних промислових пристроїв згідно з місцевими правилами.

Запобіжні пристрої

⚠ ОБЕРЕЖНО

Відсутні або змінені запобіжні пристрої
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Кнопка блокування

За допомогою кнопки блокування можна заблокувати кнопку УВІМК./ВИМК. Це запобігає ненавмисному увімкненню пристрою.




Натискайте кнопку блокування перед кожним тривалим перериванням роботи, перед тим, як заповнити бачок, вийняти акумуляторний блок або транспортувати пристрій.

Використання за призначенням



Цей пристрій призначений для комерційного використання, наприклад, в лікарнях, приватних медичних кабінетах, школах, готелях, адміністративних будівлях, на фабриках та в орендному бізнесі. Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Пристрій призначений для дезінфекції вологостійких поверхонь, наприклад, на столах, полицях, дверних ручках, перилах, поручнях та у важкодоступних місцях.
- З пристроєм дозволяється використовувати тільки дезінфекційні розчини, виготовлені з допущеного незаймилого дезінфекційного засобу і чистої прісної води. Рекомендуємо використовувати дезінфекційний засіб KÄRCHER RM 735. Код для виклику веб-сторінки з інформацією про цей дезінфекційний засіб можна знайти за адресою **Малюнок Y**
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Пристрій можна використовувати лише за температури навколишнього середовища 0–40 °C.
- Пристрій не призначений для дезінфекції скляних або дзеркальних поверхонь (залишаються сліди).

Символи на пристрої

	Забороняється використовувати пристрій особам з імплантатами, як-от кардіостимуляторами, імплантованими дефібриляторами, інсуліновими помпами тощо.
	Код для виклику інтернет-сторінки з інформацією про продукт RM 735
	Робоче заземлення

Охорона довкілля

-  Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.
-  Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрій, позначений цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Опис пристрою

Рисунки див. на аркушах-вкладках.
Малюнок А

- ① Ручка
- ② Кнопка блокування
- ③ Вушко
- ④ Вимикач електростатичного розряду
- ⑤ Пристрій ES 1/7 Вр
- ⑥ Кришка
- ⑦ Дозувальна головка
- ⑧ Пляшка
- ⑨ Бак
- ⑩ відвисати
- ⑪ Фільтр тонкого очищення
- ⑫ Всмоктувальна трубка
- ⑬ Кріплення акумулятора
- ⑭ *Акумуляторний блок Battery Power 18/25 DW
- ⑮ Карабін
- ⑯ Лямка для плеча
- ⑰ *Мережевий кабель для пристрою швидкого заряджання
- ⑱ * Пристрій для швидкого заряджання Battery Power 18 V
- ⑲ Тримач сопла
- ⑳ Сопло
- ㉑ Ущільнювальне кільце сопла
- ㉒ Кріплення
- ㉓ З'єднання заземлення (робоче заземлення)
- ㉔ Код для виклику інтернет-сторінки з інформацією про продукт RM 735
- ㉕ Кнопка розблокування
- ㉖ Кнопка ВВІМК./ВИМК.
- ㉗ Контакт заземлення
- ㉘ Заводська табличка
- ㉙ Ущільнювальне кільце бака
- ㉚ Механізм регулювання довжини
- ㉛ Підкладка для плеча
- ㉜ ** Набір із кабелю та штекера заземлення
- ㉝ ** Кабель заземлення
- ㉞ ** Штекер заземлення

⑳ ** Набір із кабелю заземлення й адаптера (поводження)

㉞ ** Адаптер

*ES 1/7 Вр Pack

**замовляється окремо

ES 1/7 Вр — це переносний розпилувач для дезінфекції поверхонь, який працює від акумулятора.

Щоб покращити нанесення дезінфекційного розчину на похилі, вертикальні або важкодоступні поверхні, можна надати йому електростатичний заряд шляхом увімкнення каскаду високої напруги.

Вказівка

Цей пристрій обладнано з'єднанням заземлення лише з функціональними цілями для покращення роботи.

Монтаж

Установлення всмоктувальної трубки

1. Вийняти всмоктувальну трубку з бака.
Малюнок В
2. Уставити всмоктувальну трубку в патрубок на приладі до упору.

Введення в експлуатацію

Заряджання акумуляторного блока

1. Зарядити акумуляторний блок (див. інструкції з експлуатації та інструкції з техніки безпеки акумуляторного блока і зарядного пристрою).

Установлення акумуляторного блоку

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування та пошкодження через незакріплений акумуляторний блок!

Неправильно закріплений акумуляторний блок може випасти та спричинити травми або пошкодження.

Переконайтеся, що акумуляторний блок правильно зафіксований у відсіку.

1. Установити акумуляторний блок у відсік для акумуляторного блока на пристрої і засунути до клацання.

Малюнок С

Наповнення пляшки дезінфекційним засобом

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека пошкодження очей, подразнення шкіри та слизової оболонки, утруднене дихання та симптоми отруєння під час роботи з дезінфекційними засобами!

Контакт з дезінфекційним засобом може спричинити серйозні пошкодження очей, подразнення шкіри й слизової оболонки та утруднення дихання. Проковтування дезінфекційного засобу може призвести до таких симптомів отруєння, як нудота, головний біль і блювота.

Уникайте потрапляння в очі, на шкіру та слизові оболонки. Під час роботи використовуйте відповідні захисні окуляри або маску для обличчя, а також захисні рукавиці, що відводять електростатичний заряд, та захисне взуття

відповідно до EN ISO 20344. Опір ізоляції не повинен перевищувати 100 МОм.

Використовуйте відповідний респіратор класу FFP2 або вище. Не вдихайте туман, що утворюється під час розпилення, та аерозолі. Забезпечте достатню вентиляцію.

Не пийте дезінфекційний засіб та дезінфекційний розчин.

Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки і використання на етикетках виробу або в паспортних безпеки дезінфекційного засобу.

1. Налити дезінфекційний засіб у пляшку до позначки MAX.

Малюнок D

2. Накрутити дозувальну головку на пляшку.

Заповнення бачка

1. Повернути бачок приблизно на 45° за годинниковою стрілкою і зняти його.

(Не потрібно при першому використанні).

Малюнок E

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для життя і ризик серйозних захворювань внаслідок використання непридатних дезінфекційних засобів або неправильної концентрації, дозування чи часу дії!

Якщо для нанесення використовуються непридатні дезінфекційні засоби або якщо дезінфекційні засоби застосовуються в занадто низькій концентрації чи кількості, або якщо не дотримується встановлений час дії, їхня ефективність може бути зменшена або повністю втрачена.

Використовуйте лише відповідні дезінфекційні засоби та дотримуйтесь усіх інструкцій виробника щодо використання, пропорцій змішування, дозування та часу дії.

2. Притиснути пляшку посередині, поки необхідна кількість дезінфекційного засобу не потече в дозувальну головку.

Малюнок F

Враховувати таке:

a дані виробника мийного засобу щодо пропорції змішування дезінфекційного засобу та чистої води

b відповідну шкалу на дозувальній головці с ємність бачка

3. Відкрити кришку на дозувальній головці.

4. Залити дезінфекційний засіб в бачок.

Малюнок G

5. Закрити кришку дозувальної головки.

6. Заливати чисту воду (макс. 40 °C) в бачок, доки дезінфекційний розчин не змішається в необхідній концентрації.

Заливати чисту воду максимум до позначки MAX.

Малюнок H

7. Установити бачок на пристрій і повернути його

приблизно на 45° проти годинникової стрілки.

Малюнок I

Видалення повітря з пристрою

УВАГА

Небезпека пошкодження через сухий хід!

Під час роботи пристрою з порожнім бачком або без нього існує небезпека пошкодження насоса через сухий хід.

Експлуатуйте пристрій лише доти, доки бачок установлений на приладі і в ньому є дезінфекційний розчин або чиста вода.

1. Видалити повітря з пристрою перед першим використанням та якщо це необхідно.

Малюнок J

2. Тримати пристрій таким чином, щоб сопло було спрямоване вгору під кутом приблиз. 45°, а не на вас або третю особу.

3. Натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.

Пристрій вмикається.

Виконувати розпилювання доти, доки дезінфекційний розчин не виходитиме із сопла у вигляді безперервного дрібнодисперсного конуса.

Тепер пристрій готовий до використання.

Малюнок K

Експлуатація

Загальні вказівки щодо обслуговування

УВАГА

Небезпека пошкодження через вологу!

У разі нанесення дезінфекційного розчину на чутливі до вологи поверхні існує небезпека пошкодження та зміни кольору.

Перед використанням пристрою з'ясуйте, чи є оброблювані поверхні стійкими до дезінфекційних розчинів.

Перед використанням пристрою перевірте оброблювані поверхні в непомітному місці на предмет стійкості до дезінфекційного розчину.

Не наносіть дезінфекційний розчин на чутливі до вологи поверхні, як-от шпалери, необроблене дерево або папір.

- Нанесення дезінфекційного розчину слід здійснювати рівномірними маятниковими рухами пристрою зі швидкістю, подібною до нанесення аерозольної фарби.

На вертикальних і похилих поверхнях працювати зверху вниз.

- Увімкнути електростатичний заряд дезінфекційного розчину, щоб покращити утворення плівки та адгезію на похилих, вертикальних або важкодоступних поверхнях. Для цього натиснути і встановити вимикач УВІМК./ВИМК. для електростатичного заряду у верхній частині пристрою в положення «Блискавка». Для вимкнення натиснути і встановити у положення «0».

Малюнок L

Вказівка

Обов'язково торкнутись контакту заземлення на кнопці УВІМК./ВИМК.

Використовуйте не ізоляційні рукавиці, а рукавиці, що відводять електростатичний заряд, та взуття відповідно до EN ISO 20344 з опором ізоляції не більше 100 МОм, інакше пристрій не заземлиться, а функція електростатичного заряду не буде працювати.

Для досягнення оптимального електростатичного ефекту вирівнювання потенціалів додатково може проводитися шляхом робочого заземлення, див. главу Заземлення пристрою (опція).

- Якщо ємність акумуляторного блоку майже вичерпана, пристрій вимкнеться.

Вказівка

Щоб уникнути шкідливого глибокого розрядження акумуляторного блоку, пристрій самостійно вимикається до повного розрядження акумуляторного блоку.

Вийняти акумуляторний блок з пристрою та зарядити його, див. главу *Завершення роботи*.

- Під час перерв у роботі, перед транспортуванням та після закінчення роботи натиснути кнопку блокування.

Кнопка УВІМК./ВИМК. заблокована, а пристрій захищений від ненавмисного увімкнення.

Малюнок М

Заземлення пристрою (опція)

Для досягнення оптимального електростатичного ефекту пристрій можна заземлювати. Для цього використовувати комплекти, що замовляються окремо, див. глави *Опис пристрою* та *Перелік запасних частин*.

1. Вставити заземлювальний штекер у розетку із заземленням.

Малюнок N

2. Приєднати заземлювальний кабель до заземлювального штекера.
3. Приєднати заземлювальний кабель до заземлювального з'єднання.

Вказівка

Для того, щоб за необхідності збільшити радіус дії пристрою, підключити додатковий заземлювальний кабель за допомогою адаптера, як показано на рисунку.

Надягання плечового ремня

1. Надіти плечовий ремінь так, щоб накладка лежала на плечі.

Малюнок O

2. Зачепити карабін плечового ремня за вушко у верхній частині пристрою.
3. За потреби відрегулювати довжину плечового ремня.

Малюнок P

- a Укорочення плечового ремня: тримати регулятор довжини і потягнути за кінець ремня.
- b Подовження плечового ремня: тримати регулятор довжини і потягнути за ремінь навпроти кінця ремня.

Початок роботи

УВАГА

Небезпека пошкодження через сухий хід!

Під час роботи пристрою з порожнім бачком або без нього існує небезпека пошкодження насоса через сухий хід.

Експлуатуйте пристрій лише доти, доки бачок установлений на приладі і в ньому є дезінфекційний розчин або чиста вода.

1. Заповнити бачок, див. главу *Заповнення бачка*.
2. Установити вимикач УВІМК./ВИМК. електростатичного заряду у положення «Блискавка».

Дезінфекційний розчин заряджається електростатично.

Малюнок L

3. Натиснути кнопку розблокування. Кнопка УВІМК./ВИМК. розблокована.

Малюнок Q

4. Натиснути кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вмикається.
5. Перевірити, щоб дезінфекційний розчин виходив на соплі у вигляді дрібнодисперсного туману, інакше див. главу *Видалення повітря з пристрою* або *Допомога в разі несправностей*.
6. Переміщати пристрій рівномірними маятниковими рухами над оброблюваною ділянкою та наносити дезінфекційний розчин у вигляді суцільної плівки.

Вказівка

Якщо увімкнено електростатичний заряд, це може призвести до неприємного помітного електростатичного розряду через оператора.

Якщо вам це незручно і неприємно, вимкніть електростатичний заряд за допомогою вимикача УВІМК./ВИМК. електростатичного заряду.

7. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вимикається.
8. Зачекати рекомендованого часу дії дезінфекційного розчину.

Переривання роботи

1. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вимикається.

Малюнок R

2. Натиснути кнопку блокування. Кнопка УВІМК./ВИМК. заблокована.
3. Поставити пристрій на нижню сторону бачка та акумуляторного блоку або повісити його на плечовому реміні, див. главу *Надягання плечового ремня*.

УВАГА

Не класти пристрій набік, інакше дезінфекційний розчин може просочитися через вентиляційний отвір у бачку та зіпсувати чутливі до вологи поверхні.

Малюнок S

Завершення роботи

1. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вимикається.
2. Промити пристрій, див. главу *Промивання пристрою*.
3. Натиснути кнопку розблокування акумуляторного блоку і витягнути акумуляторний блок з відсіку.

Малюнок T

4. Зарядити акумуляторний блок, див. інструкції з експлуатації та вказівки з техніки безпеки акумуляторного блоку і зарядного пристрою. Навіть частково розряджений акумуляторний блок заряджати після застосування.

Зберігання пристрою

УВАГА

Небезпека пошкодження та утворення запаху від залишків рідин у пристрої!

Рідини у пристрої можуть призвести до накопичення бактерій та утворення запаху, коли пристрій не використовується чи зберігається. Залишки дезінфекційних засобів можуть висохнути в пристрої та спричинити несправності.

Промийте пристрій чистою водою після закінчення роботи та перед зберіганням. Спорожнюйте бачок після закінчення роботи та перед зберіганням.

1. Промити пристрій, див. главу *Промивання пристрою*.
2. Вийняти і зарядити акумуляторний блок, див. главу *Завершення роботи*, а також інструкції з експлуатації та вказівки з техніки безпеки акумуляторного блока і зарядного пристрою.
3. Очистити і продезінфікувати пристрій, див. главу *Очищення і дезінфекція пристрою*.
4. Зберігати пристрій у сухому приміщенні, захищеному від морозу та прямих сонячних променів.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування у разі неконтрольованого виходу дезінфекційного розчину!

У разі ненавмисного увімкнення пристрою існує небезпека травмування дезінфекційним розчином. Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої (заповнення бачка, зміна акумуляторного блоку, очищення) та перед транспортуванням пристрою вимкніть його та натисніть кнопку блокування на кнопці УВІМК./ВИМК.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Перекидання і ковзання пристрою під час транспортування

Небезпека травмування та пошкодження Під час перевезення автомобілем зафіксувати пристрій від ковзання та перекидання згідно з відповідними правилами.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування та пошкодження Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Натиснути кнопку блокування. Кнопка УВІМК./ВИМК. заблокована.
2. Підняти і переносити пристрій за ручку або використовувати плечовий ремінь, див. главу *Надягання плечевого ремня*.
3. Перед транспортуванням у транспортних засобах укласти пристрій і зафіксувати його від зісковзування, перекидання і відкидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

УВАГА

Небезпека пошкодження під час морозу!

Не повністю спорожнений пристрій може бути пошкоджений під час морозу. Повністю спорожнити пристрій та приладдя, перш ніж поміщати їх на зберігання.

Забезпечити захист пристрою від морозу. Зберігайте пристрій у захищеному від морозу місці, а не просто неба.

Вказівка

Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

1. Повністю спорожнити пристрій і приладдя.
2. Витягнути акумуляторний блок з відсіку, щоб уникнути його розрядження, див. главу *Завершення роботи*.

Догляд та технічне обслуговування

Промивання пристрою

1. Використайте дезінфекційний розчин у бачку або утилізуйте його відповідно до місцевих норм.
2. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вимикається.
3. Заповнити бачок чистою теплою (макс. 40 °C) прісною водою, див. главу *Заповнення бачка*.
4. Натиснути кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вмикається. Експлуатуйте пристрій доти, доки дезінфекційний розчин не буде повністю вимитий з пристрою і з сопла не почне виходити чиста вода.
5. Відпустити кнопку УВІМК./ВИМК. Пристрій вимикається.
6. Натиснути кнопку блокування. Кнопка УВІМК./ВИМК. заблокована.
7. Спорожнити бачок і встановити його на пристрій, див. главу *Заповнення бачка*.

Очищення і дезінфекція пристрою

УВАГА

Небезпека пошкодження та утворення запаху від залишків рідин у пристрої!

Рідини у пристрої можуть призвести до накопичення бактерій та утворення запаху, коли пристрій не використовується чи зберігається. Залишки дезінфекційних засобів можуть висохнути в пристрої та спричинити несправності.

Промийте пристрій чистою водою після закінчення роботи та перед зберіганням. Спорожнітьте бачок після закінчення роботи та перед зберіганням.

1. Промивати пристрій щодня після використання, див. главу *Промивання пристрою*.
2. Щодня після використання зовні очищайте злегка вологою ганчіркою та м'яким розчином мийного засобу такі частини:
 - a пристрій
 - b сопло
 - c бачок
 - d пляшку
 - e плечовий ремінь
3. Щодня після використання дезінфікуйте такі частини:
 - a пристрій
 - b сопло
 - c бачок
 - d пляшку
 - e плечовий ремінь

Очищення сопла

Вказівка

Якщо дезінфекцій розчин не виходить у вигляді дрібнодисперсного конуса, сопло може бути забрудненим, заміченим залишками або пошкодженим.

Сопло можна зняти і почистити або замінити.

1. Повернути тримач сопла приблизно на 45° проти годинникової стрілки та зняти (якщо потрібно). **Малюнок U**
2. Зняти сопло і покласти його в чисту теплу (макс. 40 °C) воду. Залишити на деякий час для дії.

3. Видалити бруд із сопла під проточною водою ганчіркою або м'якою ручною щіткою.

УВАГА

Не використовувати жодних твердих предметів, як-от голки, цвяхи, скріпки або дряпані щітки, інакше сопло буде пошкоджене.

4. Перевірити ущільнювальне кільце сопла на наявність пошкоджень та правильне положення, замінити, якщо потрібно, див. главу *Перевірка ущільнювальних кілець*.
5. Установити чисте сопло в тримач сопла.
Малюнок V
6. Вставити тримач сопла в кріплення пристрою та повернути його приблизно на 45° за годинниковою стрілкою.

Перевірка ущільнювальних кілець

1. Щотижня перевіряти герметичність ущільнювального кільця сопла. Якщо є витік, зняти сопло і замінити ущільнювальне кільце сопла, див. главу *Очищення сопла*.
Малюнок W
2. Щотижня перевіряти ущільнювальне кільце бачка на наявність пошкоджень. Замінити ущільнювальне кільце бачка, якщо воно пошкоджене.

Очищення фільтра тонкого очищення

1. Очищувати фільтр тонкого очищення щотижня або кожні 20 наповнень бачка, знявши бачок з пристрою, див. главу *Заповнення бачка*.
Малюнок X
2. Витягнути фільтр тонкого очищення із всмоктувальної трубки та промити його під проточною водою ззовні всередину.
3. Установити фільтр тонкого очищення у зворотній послідовності.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкції, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Пристрій не вмикається

Акумуляторний блок розряджений.

- Вийняти акумуляторний блок з відсіку та зарядити його, див. главу *Завершення роботи*.
- Уставити заряджений акумуляторний блок у відсік до клацання, див. главу *Установлення акумуляторного блоку*.

Акумуляторний блок не зафіксований у відсіку.

- Уставити акумуляторний блок у відсік до клацання, див. главу *Установлення акумуляторного блоку*.

Кнопка УВІМК./ВИМК. заблокована.

- Натиснути кнопку розблокування.

Пристрій вимикається сам собою

Акумуляторний блок розряджений.

- Вийняти акумуляторний блок з відсіку та зарядити його, див. главу *Завершення роботи*.

Пристрій або акумуляторний блок перегрітий.

- Дати пристрою та акумуляторному блоку охолонути.

Вказівка

Зберігати пристрій та акумуляторний блок за кімнатної температури. Не піддавати пристрій та акумуляторний блок дії сонячних променів.

Кількість дезінфекційного розчину, що виходить, занадто низька

Бачок порожній.

- Заповнити бачок, див. главу *Заповнення бачка*. Сопло забруднене.
- Очистити сопло, див. главу *Очищення сопла*. Фільтр тонкого очищення забруднений.
- Очистити фільтр тонкого очищення, див. главу *Очищення фільтра тонкого очищення*.

Дезінфекційний розчин не виходить у вигляді дрібнодисперсного конуса

Сопло забруднене.

- Очистити сопло, див. главу *Очищення сопла*. Сопло пошкоджене.
- Заміна сопла, див. главу *Очищення сопла*.

Пристрій протікає

Сопло негерметичне.

- Перевірити ущільнювальне кільце сопла на наявність пошкоджень і замінити, якщо потрібно, див. главу *Перевірка ущільнювальних кілець*. Бачок протікає.

- Перевірити ущільнювальне кільце бачка на наявність пошкоджень і замінити, якщо потрібно, див. главу *Перевірка ущільнювальних кілець*.

- Перевірити бачок на наявність пошкоджень і замінити, якщо потрібно.

Електростатичний ефект занадто низький

Вирівнювання потенціалів неможливо.

- Використовувати захисні рукавиці і захисне взуття для відведення електростатичного заряду відповідно до EN ISO 20344. Опір ізоляції не повинен перевищувати 100 МОм.
- Під час експлуатації необхідно постійно торкатися заземлювального контакту на кнопці УВІМК./ВИМК.
- Додатково пристрій можна з'єднати з робочим заземленням, див. главу *Заземлення пристрою (опція)*.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечно та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Перелік запасних частин

Використовуйте лише оригінальні акумуляторні батареї KÄRCHER. Використовувати акумуляторні батареї, що не перезаряджаються, не дозволяється.

Позначення	Номер для замовлення
Пляшка (500 мл)	6 393-168,0
Дозувальна головка 20 мл	6 393-185,0
Бак	5 071-202,0
Сопло	6 415-107,0
Фільтр тонкого очищення	5 731-004,0
Ущільнювальне кільце сопла 6,07 x 1,78	6 640-657,0
Ущільнювальне кільце бака 19,3 x 2,4	6 645-637,0
Лямка для плеча	2 042-016,0
Набір із кабелю та штекера заземлення	2 107-000,0
Набір із кабелю й адаптера	2 107-001,0
RM 735 дезінфекційний засіб (2,5 л)	6 295-585,0
RM 735 дезінфекційний засіб (5,0 л)	6 295-597,0
Акумуляторний блок Battery Power 18/25 DW	
Акумуляторний блок Battery Power 18/50 DW	
Акумуляторний блок Battery Power+ 18/30 DW	
Пристрій для швидкого заряджання Battery Power 18 V *ЄС	2.445-032,0
Пристрій для швидкого заряджання Battery Power 18 V *Велика Британія	2 445-036,0
Універсальний пристрій для заряджання Battery Power+ 18–36 V *ЄС	2.445-054,0
Універсальний пристрій для заряджання Battery Power+ 18–36 V *Велика Британія	2 445-055,0

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: напірний апарат

Тип: 1.007-xxx

Відповідні директиви ЄС

2014/35/ЄС

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.04.2021

Технічні характеристики

Електричне підключення

Номинальна напруга	V	18 DC
Номинальна потужність	W	11
Клас захисту		III

Ступінь захисту IPX4

Робочі характеристики пристрою

Тиск розпилення (макс.)	MPa (bar)	0,7 (7)
-------------------------	-----------	---------

Час роботи у разі повної зарядки акумулятора min 300

Об'єм заповнення

Об'єм бака для чистої води ml 600

Розміри та вага

Типова робоча вага	kg	2,5
Вага без акумуляторного блока і дезінфекційного розчина	kg	1,3
Довжина	mm	305
Ширина	mm	93
Висота	mm	269

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79

Значення вібрації на руці/кисті m/s² 0,6

Зберігається право на внесення технічних змін.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة		
DC 18	V	جهد إسمي
11	W	إدخال الطاقة المقدر
III		فئة الحماية
IPX4		نوع الحماية
أداء الجهاز		
(7) 0,7	MPa (bar)	ضغط الرش (الحد الأقصى)
300	min	مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل
كمية الملء		
600	ml	حجم خزان المياه النقية
الأبعاد الوزن		
2,5	kg	وزن التشغيل النمطي
1,3	kg	الوزن بدون حزمة بطاريات ومحلول مطهر
305	mm	الطول
93	mm	العرض
269	mm	الارتفاع
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79		
0,6	m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي إقرار منا بأن الجهاز الموضح فيما يلي يتوافق مع متطلبات الأمان والسلامة الصحية التي تقرها مواصفات المجموعة الأوروبية وذلك بالاستناد إلى تصميمها وفئة صنعها ونمطها الدارج في الأسواق. يتوقف سريان هذا الإقرار في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتوافق معنا.
المنتج: منظم بالضغط
الطران: xxx-1.007

معايير المجموعة الأوروبية السارية

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

المعايير المطابقة المتوافقة

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

يتصرف الموقعون أدناه بالتبابة عن مجلس الإدارة وبموجب تفويض منها.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

وكيل التوثيق:

إس راينر

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

(المانيا) Winnenden 71364

تليفون: +49 7195 14 0

فاكس: +49 7195 14 2212

فبندن، 2021/04/01

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير المذكورة هنا يرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

يتعذر تشغيل الجهاز

- إزالة حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية وشحنها، انظر الفصل *إيقاف التشغيل*.
- حرك حزمة البطارية المشحونة إلى حامل حزمة البطارية حتى ينقر في مكانه بشكل مسموع ، انظر الفصل *تركيب علبه البطارية*.

لا يتم قطع حزمة البطارية في حامل حزمة البطارية.

- حرك حزمة البطارية في حامل حزمة البطارية حتى ينقر في مكانه بصوت مسموع ، انظر الفصل *تركيب علبه البطارية*.

تم تأمين الزر تشغيل/إيقاف التشغيل.

- اضغط على زر الإصدار.

الجهاز يتوقف تلقائياً

- إزالة حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية وشحنها، انظر الفصل *إيقاف التشغيل*.
- الجهاز أو حزمة البطارية محمومة.
- اترك الجهاز أو البطارية لتبرد.

إرشاد

تخزين الجهاز وحزمة البطارية في درجة حرارة الغرفة. لا تُعرض الجهاز والبطارية لأشعة الشمس المباشرة.

تفريغ محلول مطهر منخفض جدا

- الخزان فارغ
- ملء الخزان، انظر الفصل *تعبئة الخزان*.
- الفوهة متسخة
- تنظيف فوهة ، انظر الفصل *تنظيف الفوهة*.
- فلتر غرامة قذرة.
- قم بتنظيف الفلتر الدقيق (انظر الفصل *لا يظهر محلول مطهر كمخروط رذاذ مجزأ ناعما* الفوهة متسخة
- تنظيف فوهة، انظر الفصل *تنظيف الفوهة*.
- الفوهة معطوية.
- استبدال خرطوشة إزالة التلكس، انظر فصل *الجهاز يتسرب*

- الفوهة تتسرب
- تحقق من ختم فوهة للضرر واستبداله إذا لزم الأمر، انظر الفصل *التحقق من حلقات منع التسرب*.
- الدبابية تتسرب
- تحقق من خزان خاتم الختم عن الضرر واستبداله إذا لزم الأمر، انظر الفصل *التحقق من حلقات منع التسرب*.
- التحقق من عدم وجود اتساخات في الفلتر الأولي وتنظيفه عند الضرورة.

تأثير كهربائي منخفض جدا

- الترابط بين الأجهزة غير ممكن.
- ارتد قفازات واقية كهرباء والأحذية الواقية وفقاً ل EN ISO 20344. يجب ألا تتجاوز مقاومة العزل 100 MΩ.
- المس دائما جهة الاتصال التي تعمل على أساس على زر تشغيل/إيقاف التشغيل أثناء التشغيل.
- اختيارياً، قم بتوصيل الجهاز بالواجهة الوظيفية، راجع الفصل *جهاز أرضي (اختياري)*.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

قائمة قطع الغيار

يستخدم استخدام علب البطاريات الأصلية من KÄRCHER، وعدم استخدام البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

رقم الطلب	التسمية
6.393-168.0	ملء الفارورة المستديرة (500 مل)
6.393-185.0	رأس التعبير 20 مل
5.071-202.0	خزان
6.415-107.0	منفذ
5.731-004.0	فلتر دقيق
6.640-657.0	حلقة منع تسرب بالفوهة 1,78x6,07
6.645-637.0	حلقة منع تسرب الخزان 2,4x19,3
2.042-016.0	حزام الكف
2.107-000.0	مجموعة كابل التأريض وقابس التأريض
2.107-001.0	مجموعة كابل التأريض ومهابط
6.295-585.0	مادة التعقيم RM 735 (2,5 لتر)
6.295-597.0	مادة التعقيم RM 735 (5,0 لتر)
	Battery Power 18/25 DW
	علبة بطارية
	Battery Power 18/50 DW
	علبة بطارية
	Battery Power+ 18/30 DW
2.445-032.0	شاحن سريع للبطارية Battery Power 18 V *EU
2.445-036.0	شاحن سريع للبطارية Battery Power 18 V *GB
2.445-054.0	شاحن للبطارية سريع عام Battery Power+ 18-36 V *EU
2.445-055.0	شاحن للبطارية سريع عام Battery Power+ 18-36 V *GB

△ تنويه

خطر الإصابة نتيجة تسرب المحلول المطهر عن غير قصد
إذا تم تشغيل الجهاز عن غير قصد، فهناك خطر حدوث إصابة من المحلول المطهر.
قبل القيام بأي عمل على الجهاز (إعادة تعبئة الخزان، تغيير حزمة البطاريات، التنظيف) وقيل نقل الجهاز، قم بإيقاف تشغيله واضغط على زر القفل الخاص بزر التشغيل/الإيقاف.

△ تنويه

انقلاب الجهاز وانزلاقه أثناء النقل
خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار عند النقل في مركبات، قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقاً لما تنص عليه التوجيهات ذات الصلة.

△ تنويه

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.
1. اضغط على زر القفل.

2. رفع وإرتداء الجهاز على مقبض أو استخدام حزام الكتف، انظر الفصل وضع حزام الكتف.
3. قبل النقل في المركبات، قم بتخزين الجهاز أو تأمينه ضد الانزلاق والبقيش والغزل.

التخزين

△ تنويه

عدم مراعاة الوزن
خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

تنويه

خطر التلف من الصقيع!
من الممكن حدوث تلف بالأجهزة غير المبردة بالكامل بسبب الصقيع.
أفرغ الجهاز والملحقات تماماً قبل تخزينها.
عليك حماية الجهاز من التجمد.
قم بتخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع، وليس في الهواء الطلق.

إرشاد

تخزين الجهاز في غرف داخلية فقط.
1. إفراغ الجهاز والملحقات تماماً.
2. سحب حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية لتجنب تفرغ حزمة البطارية، انظر الفصل إيقاف التشغيل.

العناية والصيانة

شطف الجهاز وإيقاف الجهاز.

1. معالجة محلول مطهر موجود في الخزان أو التخلص منه وفقاً للوائح المحلية.
2. حرر زر الطاقة.
3. يتوقف الجهاز.
4. ملء الخزان مع نظيفة ودافئة (ماكس 40 درجة مئوية) المياه العذبة، انظر الفصل تعبئة الخزان.
5. الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز يعمل.
6. شغل الجهاز حتى يتم شطف محلول المطهر بالكامل من الجهاز وتهرب المياه العذبة النقية من الفوهة.
7. حرر زر الطاقة.
8. يتوقف الجهاز.
9. اضغط على زر القفل.
10. تم تأمين الزر تشغيل/إيقاف التشغيل.
11. إفراغ الخزان وإرفاقه إلى الجهاز، انظر الفصل تعبئة الخزان.

تنبيه

خطر التلف وظهور رائحة من السوائل المتبقية في الجهاز
يمكن أن تؤدي السوائل الموجودة في الجهاز إلى تراكم البكتيريا وظهور رائحة عند عدم الاستخدام أو التخزين.
يمكن أن تجف بقايا المطهرات في الجهاز وتسبب في حدوث اختلالات وظيفية.

اشطف الجهاز بالمياه العذبة في نهاية العمل وقيل تخزينه.

1. أفرغ الخزان في نهاية العمل وقبل التخزين.
اشطف الجهاز يومياً بعد الاستخدام، انظر الفصل شطف الجهاز/إيقاف الجهاز.
2. يوماً بعد الاستخدام، تنظيف الأجزاء التالية من الخارج بقطعة قماش رطبة والخمور غسل خفيفة:
a الجهاز
b فوهة
c الخزان
d زجاجة مستديرة
e حزام الكتف
3. يوماً بعد الاستخدام، وتطهير الأجزاء التالية:
a الجهاز
b فوهة
c الخزان
d زجاجة مستديرة
e حزام الكتف

تنظيف الفوهة

إرشاد

إذا لم يخرج محلول المطهر في شكل مخروط رذاذ مجزأ ناعماً، فقد تكون الفوهة قذرة أو مضافة بواسطة المخلفات أو معطوبة.
يمكن إزالة الفوهة وتنظيفها أو استبدالها.

1. تدوير حامل فوهة حوالي 45 درجة عكس عقارب الساعة وإزالتها (إذا لزم الأمر).
2. إزالة فوهة ومكان في نظيفة ودافئة (ماكس. 40 درجة مئوية) المياه العذبة، تصريف المياه النقية.
3. إزالة الأوساخ على فوهة تحت الماء الجاري بقطعة قماش أو فرشاة اليد الناعمة.

تنبيه

- لا تستخدم الأشياء الصلبة مثل إبر B الإلكترونيات أو الأطراف أو قصاصات الورق أو فرش الأسلاك، ولا ستلف الفوهة.
4. تحقق من ختم فوهة للضرر وتناسب الصحيح، واستبدال إذا لزم الأمر، انظر الفصل التحقق من حلقات منع التسريب.
 5. أدخل الفوهة النظيفة في حامل الفوهة.
 6. صورة إيضاحية V
أدخل حامل الفوهة في الحامل الموجود على الجهاز ودور حوالي 45 درجة في اتجاه عقارب الساعة.

التحقق من حلقات منع التسريب

1. افحص حلقة منع تسريب الفوهة بحثاً عن أي تسريبات كل أسبوع. إذا كان هناك تسريب، قم بإزالة الفوهة واستبدال حلقة منع التسريب، انظر الفصل تنظيف الفوهة.
2. صورة إيضاحية W
تحقق من حلقة منع تسريب الخزان كل أسبوع بحثاً عن أي تلف. استبدل حلقة منع تسريب الخزان في حالة تلفها.

تنظيف الفلتر الدقيق

1. نظف الفلتر الدقيق أسبوعياً أو كل 20 ملء للخزان عن طريق إزالة الخزان من الجهاز، انظر الفصل تعبئة الخزان.
2. صورة إيضاحية X
اسحب الفلتر الدقيق من أنبوب الشفط، واشطفه تحت الماء الجاري من الخارج إلى الداخل.
3. قم بتركيب الفلتر الدقيق بترتيب عكسي.

- يجب أن يتم تطبيق محلول المطهر من خلال حركة البندول موحدة للجهاز ، بسرعة مماثلة لتطبيق الطلاء رذاذ.
- العمل على الأسطح العمودية والمائلة من أعلى إلى أسفل.
- قم بتشغيل الشحنة الكهروستاتيكية للمحلول المطهر لتحسين تكوين الفيلم والتلصاق بالأسطح المائلة أو الرأسية أو التي يصبغ الوصول إليها. للقيام بذلك، اضغط على مفتاح تشغيل / إيقاف الشحن الكهروستاتيكي في الجزء العلوي من الجهاز في موضع "فلاش". اضغط على "0" لإيقاف التشغيل.

صورة إيضاحية L

إرشاد

تأكد من لمس جهة الاتصال الأتريض على زر تشغيل/إيقاف التشغيل.

لا ترتدي العازلة، ولكن القفازات والأحذية التبدد الكهربائي وفقا لـ EN ISO 20344 مع مقاومة العزل من الحد الأقصى 100 MΩ. وإلا فإن الجهاز لن يكون على الأرض وسوف تكون تهمة الكهروستاتيكية دون وظيفة.

من أجل تحقيق التأثير الكهروستاتيكي الأمثل ، يمكن اختياريا أن يتم الترابط equipotential من خلال أسس وظيفية ، انظر الفصل جهاز أرضي (اختياري).

- إذا كانت سعة حزمة البطارية قد استنفدت تقريبا، يتم إيقاف تشغيل الجهاز.

إرشاد

لتجنب التفريغ العميق الضار لحزمة البطارية، يقوم الجهاز بإيقاف التشغيل تلقائيا قبل تفريغ حزمة البطارية بالكامل.

إزالة حزمة البطارية من الجهاز وشحنه، انظر الفصل إيقاف التشغيل.

- في حالة انقطاع العمل، قبل النقل وبعد انتهاء العمل، اضغط على زر التأمين.

يتم تأمين الزر ON/OFF ويتم حماية الجهاز من الطاقة غير المقصودة.

صورة إيضاحية M

جهاز أرضي (اختياري)

لتحسين التأثير الكهروستاتيكي، يمكن إيقاف الجهاز. للقيام بذلك، استخدم المجموعات المتوفرة اختياريًا، راجع مواصفات الجهاز الفصول و قائمة قطع الغيار.

1. قم بتوصيل قابس التاربيض بمأخذ اتصال وقائي.

صورة إيضاحية N

2. قم بتوصيل كابل التاربيض بقياس التاربيض.
3. قم بتوصيل كابل التاربيض بمنفذ التاربيض.

إرشاد

من أجل زيادة نصف قطر تشغيل الجهاز إذا لزم الأمر، قم بتوصيل كابل تاربيض آخر عن طريق محلول كما هو موضح.

وضع حزام الكتف

1. علق حزام الكتف بحيث تستقر الوسادة على الكتف.
 2. صورة إيضاحية O
علق الخنطاف الإباضي لحزام الكتف في العروة الموجودة أعلى الجهاز.
 3. اصبط طول حزام الكتف إذا لزم الأمر.
- صورة إيضاحية P**
- a تقصير حزام الكتف: ثبت ضابط الطول واسحب طرف الحزام.
- b تطويل حزام الكتف: ثبت ضابط الطول واسحب الحزام في الاتجاه المقابل لطرف الحزام.

بده العمل

تنبيه

خطر التلف جراء التشغيل على الجاف!

عند تشغيل الجهاز بخزان فارغ أو بدونه، هناك خطر حدوث تلف جراء تشغيل المصنعة على الجاف.

لا تشغيل الجهاز إلا إذا كان الخزان موصولًا على الجهاز وهناك محلول مطهر أو مياه عذبة في الخزان.

1. ملء الخزان، انظر الفصل تعبئة الخزان.
 2. اصبط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الشحنة الكهروستاتيكية في وضع "فلاش".
- يتم شحن محلول المطهر كهربائيا.

صورة إيضاحية L

3. اضغط على زر الإصدار.

الزر تشغيل/إيقاف غير مؤمن.

صورة إيضاحية Q

4. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

الجهاز يعمل.

5. تحقق ما إذا كان الحل مطهر يهرب من فوهة كما رذاذ متجزأ ناعما، وإلا انظر الفصل تصريف الهواء من الجهاز أو مساعدة في حالة حدوث أعطال.

6. نقل الجهاز في حركات البندول موحدة على المنطقة ليتم علاجها وتطبيق محلول مطهر كغبار مغلق.

إرشاد

إذا تم تشغيل الشحنة الكهروستاتيكية، فقد يكون هناك تفريغ كهروستاتيكي ملحوظ بشكل غير سار عبر المشغل. إذا وجدت هذه غير سارة، إيقاف تشغيل الشحنة الكهروستاتيكية في ON / OFF التبديل الشحنة الكهربائية.

7. حرر زر الطاقة.

يتوقف الجهاز.

8. انتظر وقت التعرض الموصى به للمحلول المطهر.

قطع عملية التشغيل

1. حرر زر الطاقة.

يتوقف الجهاز.

صورة إيضاحية R

2. اضغط على زر الفصل.

تم تأمين الزر تشغيل/إيقاف التشغيل.

3. ضع الجهاز على نهاية الخزان وبطارية البطارية أو علقه على حزام الكتف، انظر الفصل وضع حزام الكتف.

تنبيه

لا تضع الجهاز على جوانبه، وإلا فإن محلول التطهير قد ينسرب عبر فتحة التهوية في الخزان ويضر بالأسطح الحساسة للرطوبة.

صورة إيضاحية S

إيقاف التشغيل

1. حرر زر الطاقة.
 2. يتوقف الجهاز.
 3. شحن الجهاز، انظر فصل شطف الجهاز/إيقاف الجهاز.
 4. اصبط على زر إلغاء قفل حزمة البطارية واسحب حزمة البطارية من حامل حزمة البطارية.
- صورة إيضاحية T**
4. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).
 - اشحن البطارية الفارغة جزئيا أيضا بعد الاستخدام.

حفظ الجهاز

تنبيه

خطر التلف وظهور رائحة من السوائل المتبقية في الجهاز

يمكن أن تؤدي السوائل الموجودة في الجهاز إلى تراكم البكتيريا وظهور رائحة عند عدم الاستخدام أو التخزين.

يمكن أن تجف بقايا المطهرات في الجهاز وتسبب في حدوث اختلالات وظيفية.

اشطف الجهاز بالمياه العذبة في نهاية العمل وقبل تخزينه. أفرغ الخزان في نهاية العمل وقبل التخزين.

1. شحن الجهاز، انظر فصل شطف الجهاز/إيقاف الجهاز.
2. قم بإزالة حزمة البطارية وشحنها، وانظر إيقاف التشغيل الفصول وتعليمات التشغيل وتعليمات السلامة الخاصة بحزمة البطارية والشاحن.
3. تنظيف وتطهير الجهاز، انظر الفصل تنظيف الجهاز وتطهيره.
4. تخزين الجهاز في المناطق الداخلية الجافة المحمية من الصقيع وأشعة الشمس.

تعبئة الخزان

1. أدر الخزان بزاوية 45 درجة تقريباً في اتجاه عقارب الساعة وقم بإزالته.
(غير مطلوب عند الاستخدام لأول مرة).
صورة إيضاحية E

⚠️ خطر

خطر على الحياة وخطر الإصابة بأمراض خطيرة نتيجة استخدام مطهرات غير مناسبة، أو تركيز خاطئ أو جرعات غير صحيحة، أو وقت تعرض غير صحيح!

إذا تم استخدام مطهرات غير مناسبة لحالة الاستخدام، أو إذا تم استخدام المطهرات بتركيز أو كمية منخفضة جداً، أو إذا لم يتم الالتزام بأوقات التعرض المحددة، فيمكن تقليل فعاليتها أو فقدانها تماماً.

استخدم المطهرات المناسبة فقط، واتبع جميع تعليمات الشركة المصنعة للاستخدام، ونسبة الخلط، والجرعة، ووقت التعرض.

2. اضبط على الزجاجاة المستديرة في المنتصف حتى تتدفق الكمية المطلوبة من المطهر إلى رأس الجرعات (المعيارية).

صورة إيضاحية F

ضع ما يلي في الاعتبار:

- a مواصفات الشركة المصنعة لمادة التنظيف الخاصة بنسبة الخلط بين المطهر والمياه العذبة
- b التدرج ذو الصلة على رأس الجرعات (المعيارية)
- c سعة الخزان
3. افتح الغطاء الموجود على رأس الجرعات (المعيارية).
4. املا المطهر في الخزان.

صورة إيضاحية G

5. أغلق الغطاء الموجود على رأس الجرعات (المعيارية).
6. املا الخزان بمياه عذبة نظيفة (بحد أقصى 40 درجة مئوية) حتى يتم خلط المحلول المطهر بالتركيز المطلوب.
7. املا المياه العذبة حتى علامة MAX الموضحة بحد أقصى.

صورة إيضاحية H

7. ضع الخزان على الجهاز وأدره 45 درجة تقريباً عكس اتجاه عقارب الساعة.

صورة إيضاحية I

تصريف الهواء من الجهاز

تنبيه

خطر التلف جراء التشغيل على الجاف!

عند تشغيل الجهاز بخزان فارغ أو بدونه، هناك خطر حدوث تلف جراء تشغيل المصخة على الجاف.
لا تشغيل الجهاز إلا إذا كان الخزان موضوعاً على الجهاز وهناك محلول مطهر أو مياه عذبة في الخزان.

1. تفتيس الجهاز قبل الاستخدام الأول وإذا لزم الأمر.

صورة إيضاحية J

2. عقد الجهاز في مثل هذه الطريقة التي يشير فوهة صعودا بزاوية حوالي 45 درجة وليس لنفسك أو أطراف ثالثة.
3. الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
الجهاز يعمل.
شغل الجهاز حتى يخرج محلول المطهر من الفوهة في شكل مخروط رذاذ غير منقطع ومفروم ناعماً.
الجهاز جاهز الآن للتشغيل.

صورة إيضاحية K

التشغيل

تعليمات عامة للتشغيل

تنبيه

خطر التلف من الرطوبة!

عند وضع محلول مطهر على الأسطح الحساسة للرطوبة، هناك خطر حدوث تلف وتغيرات في اللون.
قبل استخدام الجهاز اكتشف ما إذا كانت الأسطح المراد معالجتها مقاومة للمحاليل المطهرة.
قبل استخدام الجهاز تحقق من مقاومة الأسطح المراد معالجتها للمحلول المطهر في مكان غير ملفت.
لا تستخدم المحلول المطهر على الأسطح الحساسة للرطوبة؛ مثل ورق الحائط، الخشب أو الورق غير المعالج.

30. جهاز تعديل الطول

31. وسادة الكف

32. مجموعة كابل التأييض وقابس التأييض

33. كابل التأييض

34. قابس التأييض

35. كابل التأييض والمهايي (تطويل)

36. **مهايي

ES 1/7 Bp Pack*

متوفر اختياريًا:

جهاز ES 1/7 Bp هو عبارة عن جهاز رش متقل يعمل بالبطارية لتطهير الأسطح.

لتحسين التوافق لمحلول التعقيم على الأسطح المائلة أو العمودية أو التي يصعب الوصول إليها، يمكن شحن محلول التعقيم الكترولستاتيا عن طريق تشغيل سلسلة الجهد العالي.

إرشاد

يحتوي هذا الجهاز على وصلة تأييض لأغراض وظيفية فقط لتحسين الوظائف.

التركيب

تركيب أنبوب الشفط

1. قم بإزالة أنبوب الشفط من الخزان.
2. ادفع أنبوب الشفط في الفوهة الموجودة بالجهاز حتى يتوقف.

بدء التشغيل

شحن علب البطارية

1. اشحن حزمة البطارية (انظر تعليمات التشغيل وإرشادات السلامة لحزمة البطارية والشاحن).

تركيب علب البطارية

⚠️ تنويه

خطر الإصابة والتلف في حالة عدم تعشيق حزمة البطاريات!
يمكن أن تسقط حزمة البطاريات التي لم يتم تعشيقها بشكل صحيح وتسبب في حدوث إصابة أو تلف.

تأكد من أن حزمة البطاريات معشقة بشكل صحيح في مبيت حزمة البطاريات.

1. دفع حزمة البطاريات في المبيت الموجود بالجهاز حتى يتم تعشيقها بصوت سموع.

صورة إيضاحية C

ملء الزجاجاة المستديرة بالمطهر

⚠️ خطر

خطر تضرر العين، وتهيج الجلد والأغشية المخاطية، وصعوبة التنفس، وأعراض التسمم عند التعامل مع المطهرات!

يمكن أن تسبب ملامسة المطهرات ضرراً خطيراً للعين، وتهيجاً في الجلد والأغشية المخاطية، وصعوبات في التنفس. يمكن أن يؤدي تناول المطهرات إلى ظهور أعراض التسمم؛ مثل الغثيان والصداع والقيء.

تجنب ملامستها للعينين، والجلد، والأغشية المخاطية. عند العمل، قم بارتداء نظارات واقية مناسبة أو واقٍ للوجه، وكذلك قفازات واقية ممتدة للكهرباء وأحذية آمان وفقاً للمعيار EN ISO 20344.

يجب ألا تتجاوز مقاومة العزل 100 مللي أوم. قم بارتداء قناع تنفس مناسب من فئة FFP2 أو أعلى. لا تستنشق الرذاذ الخفيف والهباء الجوي، وتأكد من توفر تهوية جيدة.

لا تشرب مطهراً أو محللوا مطهراً.

الترزم بإرشادات السلامة والمعالجة الموجودة على ملصقات المنتجات وفي صحائف بيانات السلامة الخاصة بالمطهرات.

1. املا المطهر في الزجاجاة المستديرة حتى علامة MAX الموضحة.
2. اربط رأس الجرعات (المعيارية) على الزجاجاة المستديرة.

صورة إيضاحية D

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. لا يجوز أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:
www.kaercher.com/REACH

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

مواصفات الجهاز

الصور، انظر الصفحات المطبوعة.
صورة إيضاحية A

- 1 مقبض
- 2 مفتاح القفل
- 3 حلقة
- 4 مفتاح تشغيل / إيقاف الشحن الإلكتروني
- 5 جهاز ES 1/7 Bp
- 6 غطاء
- 7 رأس التعبير
- 8 قارورة مستديرة
- 9 خزان
- 10 فوهة
- 11 فلتر دقيق
- 12 أنبوب الشفط
- 13 علبه البطارية
- 14 *علبة البطارية Battery Power 18/25 DW
- 15 خُطاف إطباقِي
- 16 حزام الكنف
- 17 *كابل الكهرباء للشاحن السريع
- 18 *جهاز شحن سريع لبطارية بقوة بـ 18 فولط
- 19 حامل الفوهة
- 20 منفث
- 21 حلقة منع تسرب بالفوهة
- 22 مكان الإدخال
- 23 وصلة التأريض (وظيفة تأريضية)
- 24 رمز لاستدعاء صفحة معلومات المنتج عبر الانترنت RM 735
- 25 مفتاح تحرير القفل
- 26 زر تشغيل / إيقاف
- 27 ملامس التأريض
- 28 لوحة الطراز
- 29 حلقة منع تسرب الخزان

إرشادات السلامة للعناية والصيانة.

تحذير • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تغم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.
تنويه • قبل إجراء أعمال التنظيف والصيانة عليك إيقاف الجهاز وإزالة البطارية. • اعهد فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الإصلاح، حيث أنهم يكونون على علم بكل تعليمات السلامة ذات الصلة.

تنبيه • احرص على مراعاة إجراء فحص السلامة على الأجهزة المستخدمة تجارياً في غير مكانها وفقاً للوائح المحلية السارية

تجهيزات السلامة

تنويه

تجهيزات السلامة التالفة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

زر القفل

يمكنك قفل زر التشغيل/الإيقاف باستخدام زر القفل. يمنع هذا الأمر تشغيل الجهاز عن غير قصد.
اضغط على زر القفل قبل كل انقطاع طويل للعمل، أو إعادة تعبئة الخزان، أو إزالة حزمة البطاريات، أو نقل الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري، e.B. في المستشفيات والممارسات الطبية والمدارس والبنادق ومباني المكاتب والمصانع والأعمال التجارية الأيثار. استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.
• ويهدف الجهاز لتطهير الأسطح المقاومة للرطوبة على الجداول الإلكترونية B والرقوق ومقابض الأبواب والسور والدرازين والأماكن التي يصعب الوصول إليها.
• يمكن معالجة الحلول المطهرة التي تتكون من مطهر معتمد وغير قابل للاحتراق ومياه عذبة نظيفة فقط باستخدام الجهاز. نوصي باستخدام مطهر KÄRCHER RM 735.
• يمكن العثور على رمز للوصول إلى صفحة معلومات المنتج عبر الإنترنت لهذا المطهر في
صورة إيضاحية Y
• لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.
• يمكن تشغيل الجهاز فقط عند درجة حرارة محيطية من .
• الجهاز غير مناسب لتطهير الزجاج أو الأسطح العاكسة (الملحقات مرئية).

رموز على الجهاز

لا يُسمح للأشخاص الذين لديهم أجهزة مساعدة مثل جهاز تنظيم ضربات القلب أو أجهزة تقويم نظم القلب المزروعة أو مضخات الأنسولين وما شابه ذلك باستخدام الجهاز.	
رمز لاستدعاء صفحة معلومات المنتج عبر الانترنت RM 735	
وظيفة تأريضية	

المحتويات

204	إرشادات السلامة
205	تجهيزات السلامة
205	الاستخدام المطابق للتعليمات
205	رموز على الجهاز
205	حماية البيئة
205	محتوى التسليم
205	مواصفات الجهاز
206	التركيب
206	بدء التشغيل
206	التشغيل
208	النقل
208	التخزين
208	العناية والصيانة
209	مساعدة في حالة حدوث أعطال
209	الضمان
209	المحادثات التكميلية وقطع الغيار
209	إعلان المطابقة لمنظومات الاتحاد الأوروبي
210	البيانات الفنية

إرشادات السلامة



اقرأ قبل أول استخدام للجهاز إرشادات السلامة، ودليل التشغيل الأصلي لهذا، وإرشادات السلامة المرفقة بحزمة البطاريات، وكذلك دليل التشغيل الأصلي المرفق بحزمة البطاريات/جهاز الشحن. تم تصريف طبقاً لذلك. حافظ على الكيماويات الخاصة للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك الألاحق.

عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

درجات الخطر

⚠️ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠️ تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات السلامة العامة

⚠️ خطر

• خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال. • تجنب عمر الجهاز في الماء. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات.

⚠️ تحذير

• استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يجب عدم استخدام الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لديهم قدرات محدودة من الناحية البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة. • لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز، أو الذين أثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه. • لا يسمح للأطفال والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة بالتعليمات هذه باستخدام هذا الجهاز. يمكن أن تحدث الولوح المحلية عمر المستخدم. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

⚠️ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقاً للشرح أو الصور فقط. • يجب إجراء أعمال التصليح من قبل خدمة العملاء المعتمدة فقط.

• **تنبيه** • خزن الجهاز في الأماكن الداخلية فقط

عملية تعليمات السلامة

⚠️ **خطر** • احفظ المطهرات بعيداً عن متناول الأطفال. • في حالة ملامسة المطهر للعينين، اشطفهما على الفور بالماء بعناية لبضع دقائق. قم بإزالة العدسات اللاصقة الموجودة. قم بزيارة الطبيب على الفور. إذا تم ابتلاع المطهر، فائتصل بمركز مكافحة السموم أو الطبيب على الفور. احصل على استشارة طبية أو مساعدة إذا كانت بشرك منهجة أو إذا كنت ترغب في التقيؤ. • لا يسمح للأشخاص الذين لديهم مساعدات بدنية نشطة، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب، ومزيلات الرغفان المزروعة، ومضخات الأنسولين، وما إلى ذلك باستخدام الجهاز. • عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محمات الوقود مثلاً) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. • لا تقم بتشغيل هذا الجهاز في مناطق معرضة لخطر الانفجار. • استخدام المطهرات المعتمدة فقط. • مراقبة جميع المعلومات والتعليمات على ملصقات المنتجات من المطهرات المستخدمة وصحائف بيانات السلامة الخاصة بهم. • مراعاة جميع تعليمات ولوائح السلامة والتطبيق والتخلص منها. • لا تستخدم المنظفات الموصى بها في صورة مخففة. لا تستخدم المواد التأكسدية مثل B. الكلور حمض البيروكسيسيبيتي، بيروكسيد الهيدروجين (H2O2) أو الأوزون. لا ترش منتجات حماية النبات مثل B. المبيدات الحشرية أو مبيدات الأعشاب أو مبيدات الفطريات. • لا ترش المطهرات أو السوائل القابلة للاشتعال، مثل الوقود أو المحروقات أو الكحوليات أو مخففات الطلاء أو المواد الأخرى، التي يمكن أن تشكل أبخرة وغازات قابلة للانفجار مع أكسجين الهواء. • لا تستخدم الجهاز لتطهير الأجهزة الكهربائية، مثل أجهزة الكمبيوتر أو الأفران أو الشفاطات أو المصابيح أو مخففات الشعر.

⚠️ **تحذير** • عند العمل، قم بارتداء نظارات واقية مناسبة أو واقي للوجه، وكذلك قفازات واقية مشتمة للكهرباء الساكنة وأخذية آمان وفقاً للمعيار EN ISO 20344. يجب ألا تتجاوز مقاومة العزل 100 مللي أوم. • قم بارتداء قناع تنفس مناسب من فئة FFP2 أو أعلى. لا تستنشق الرذاذ الخفيف والهباء الجوي، وتأكد من أن منطقة العمل جيدة التهوية. • استخدم مطهرات ذات نقطة وخص لا تقل عن 15 كلفن (15 درجة مئوية) فوق درجة الحرارة المحيطة. تأكد من وجود تهوية جيدة. • لا توجه فنانة الرش إلى الأشخاص، أو الحيوانات، أو الأنظمة، أو المعدات الكهربائية النشطة.

⚠️ **تنويه** • لا ترش المحلول المطهر على الأشياء أو الأسطح الساخنة أو في اللهب المكشوف. • خطر الإصابة من رد الفعل الإجمالي من قبل المشغل عند التفريغ الكهروستاتيكي. توقع عمليات انتقال محسوس ومزعج للشحنات عند تشغيل وطبقة الشحن الكهروستاتيكي للجهاز. تأكد دائماً من الوقوف بشكل آمن. • قبل كل تشغيل، افحص الجهاز والملاحقات من حيث الحالة السليمة وأمان التشغيل. لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو كان غير آمن للاستخدام. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً.

• **تنبيه** • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية. • استخدم الجهاز على الأسطح المقاومة للرطوبة فقط. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل على الجاف. لا تشغل الجهاز إلا عندما يكون هناك محلول مطهر أو ماء نقي في الخزان. • لا ترش أي سوائل تحتوي على مذيبات، أو مواد تنظف، أو مملعات، أو أحماض، أو دهانات، أو ورنيش، عوامل إزالة كلس، أو استون، أو زيوت عطرية، أو مواد مشابهة.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

